

CHECKED , 1963

مِلَّة

اب البارع اللبيب

أبى الكسين محمد بن أحمد بن

الكنانى الأندلسى البلبسى

تغمده الله برحمته

امين

موتى ١٢٠١

طبع

فى مدينة ليدن المحروسة

بمطبعة بريل

سنة ١٨٥٢ المسيحية

ترجمة المصنف

من كتاب الاحاطة، بما تيسر من تاريخ غرناطة،
للويز لسان الدين ابن الخطيب رحمه الله

محمد بن احمد بن جبير بن سعيد بن جبير بن سعيد بن
جبير بن محمد بن عبد السلام الكِنَانِي الواصل الاندلس،
أوليتهُ، دخل جدُّه عبد السلام بن جبير في طالعة بَلَنج بن
يُسْر بن عِيَاض الْقَشِيرِي فِي محرم ١١٣٣ وكان نزوله بكورة سدونة
(شذونة read) وهو من ولد صَمْرَة بن بكر بن عبد مَنَاء بن كِنانة
ابن خُوَيْمَة بن مُدْرِكَة بن أَلْيَاس « بَلَنَسِي الاندلس ثم غرناطة
الاستيطان شرق وغرب وعاد إلى غرناطة، حاله، كان ادبيا بارعا
شاعرا مجيدا سنيا فاضلا نزيه الهمة سرى النفس كريم الاخلاق
انيق الطريقة كتب بسببته عن ابي سعيد عثمان بن عبد
المؤمن وبغرناطة عن غيره من ذوى قرابته وله فيهم أمداح
كثيرة ثم نزع عن ذلك وتوجه إلى المشرق وجرت بينه وبين
طائفة من أدباء عصره مخاطبات ظهرت فيها براعته وإجادته ونظمه
قائفا ونثره بديع وكلامه المرسل سهل حسن وأعراضه جلييلة
ومحاسنه ضخمة وذكره شهير ورحلته نسيجة وحدها سارت كل
مطار رحمه الله، رحلته، قال مَنْ عني بخبرة رحل ثلاث (ثلاثاً ٢٠)
من الاندلس إلى المشرق وحجّ في كل واحدة منها فصل [عن]

٢) Add مُصَرّ

غرناطة أول ساعة من يوم الخميس لثمان خلون من شوال ٥٧٨
صحبته أبى جعفر بن حسان ثم عاد الى وطنه غرناطة لثمان
بقيين من محرم ٨١ ولقى بها اعلما يأتى التعرف (التعريف ٢٠) بهم
فى مشيخته وصنع الرحلة المشهورة وذكر مناقله ومشاهد (٢٠ وما
شاهد) من عتائب البلدان وغرائب المشاهد ويدائع المصانع وهو
كتاب مؤنس ممتع مؤثر سواكن النفوس الى تلك المعالم ولما
شاع الخبر المهج (٢٠ المهيج ٢٠) بفتح [بيت] المقدس على يد
السلطان الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب بن بوى " قوى
عزمه على أعمال الرحلة الثانية يتحرك اليها من غرناطة يوم
الخميس لتسع خلون من ربيع الاول من سنة ٥٨٥ ثم آب الى غرناطة
يوم الخميس لثلاث عشر (عشرة ٢٠) خلت من شعبان ٨٧ وسكن
غرناطة ثم مألقة ثم سبتة ثم فاس منقلعا الى أسباع الحديث
والتصوف وتربية ما عنده وفصله بديع وورعه يتحقق أعمال
(٢٠ وأعماله ٢٠) الصالحة تُذكر ثم رحل الثالثة من سبتة بعد موت
زوجه عاتكة أم المجد بنت الوزير أبى جعفر الوقشى ٦ وكان
كلما بها فعظم وجدّه عليها فوصل مكة وجاور بها طويلا ثم بيت
المقدس ثم يحوّل (٢٠ تاحوّل الى ٢٠) مصر والاسكندرية فاقام يحدث
ويؤخذ عنه الى أن لحق برية مشيخته، روى بالاندلس عن
أبيه وأبى الحسن بن محمد بن أبى العيش وأبى عبد الله
أبن أحمد بن عروس وابن (أبى عبد الله ٢٠) الأصملى وأخذ
العربية عن أبى الحجاج بن يسعون وبسببته عن أبى عبد الله
أبن عيسى التميمى السبتي وأجاز له أبو الوليد بن سبكة وأبو

a) Read شاذى. b) See Ibn al-Abbār in Dozy's *Notices* p. 230.

أبرهيم بن (del) أسحق بن عبد الله الغساني التونسي^a وأبو حفص عمر بن عبد المجيد بن عمر القرشي المبتاحي (المَيَّاحِي r.)^b نزيلا (نزِيل r.) مكة وأبو جعفر أحمد بن علي القرطبي الفتنكي (الفتنكي r.) وأبو الحجاج يوسف بن أحمد بن علي بن أبرهيم ابن محمد البغدادي وصدر الدين أبو محمد عبد اللطيف الحاجري (الحُجَنْدِي r.) رئيس الشافعية باصبهان وبغداد العالم الواعظ المستاجر (P المتبحر r.) نادرة الفلك وأبو (و del) الفرج وكفاء أبو الفضل (وكناه أبا الفضائل r.) بن جوزي (الجوزي r.) وحضر بعض مجالسه الوعظية (الوعظية r.) فشهدنا رجلا ليس من عمرو ولا زيد، وفي جوف القمراً كل الصيّد^c، وبدمشق أبو الحسن أحمد بن حمزة بن علي بن عبد الله بن عباس السلمي الجوّاري (P) وأبو سعيد عبد الله بن محمد بن أبي عصرون وأبو الطاهر بركات الخشوعي وسمع عليه وعمان الدين أبو عبد الله ابن محمد بن حامد الاصبهاني من آل الكاتب (sic) وأخذ عنه بعض كلامه وغيره وأبو القاسم عبد الرحمن بن الحسين بن الاخصر ابن علي بن عساكر^d وسمع عليه وأبو الوليد اسمعيل بن علي بن أبرهيم والحسين بن هبة الله بن محفوظ بن نصر الرعي وعبد الرحمن بن اسمعيل بن أبي سعيد الصوفي وأجازوا له وبكران المتكلم الصوفي العارف أبو البركات حيان بن عبد العزيز وابنه الحاذي حَدّوه^e من أخذ عنه، قال ابن عبد الملك^e أخذ عنه أبو أسحق

a) Ibn Jubair, Ms. p. 111, calls him أبرهيم أسحق بن أبرهيم.
b) See Ibn Jubair, Ms. p. 67; and al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 170 v., 194 r., 312 v. c) See Ms. p. 129. d) This name is corrupted; Ibn Jubair's Shaikh was أبو محمد القاسم. e) See Dozy's *Recherches sur l'hist. de l'Espagne*, p. 403 not. 7.

ابن مهيب وابن الواعظ أبو تمام بن اسمعيل وأبو الحسن بن نصر
ابن فاتح بن عبد الله البجائي وأبو الحسن الشاري وأبو سليمان
ابن حوط الله وأبو زكرياء وأبو بكر يحيى بن محمد بن أبي
الغصن وأبو عبد الله بن حسن بن باجير (P) وأبو العباس بن
عبد المؤمن البنائى " وأبو محمد بن حسن اللوابى (sic) بن
تاميت (sic) وابن محمد المورورى وأبو عمرو (P) وأبو الربيع (r) بن
سالم وعثمان بن سفيان بن اشعر التميمى التونسى ومن روى
عنه بالاسكندرية رشيد الدين أبو محمد عبد الكريم بن عطاء
الله وبمصر رشيد الدين بن عطار (P) رشيد الدين العطار (r) وآخر
القصة ابن الجباب (الجباب r) وأبنة جمال القضاة تصانيفه
منها نظمه قال ابن عبد الملك وقعت منه على مجلد يكون على
قدر ديوان أبى تمام حبيب بن أوس وجوا (وجز: r) سماه نتيجة
وجد الحوائج فى تابين الغربى الصالح فى مرأى زوجة أم المجد
وجز سماه نظم الحمان فى التشكى عن (من r) اخوان الزمان وله ترسيل
بديع وحكم مستجادة وكتاب رحلته وكان أبو الحسن الشاري
يقول أنها ليست من تصانيفه وإنما قيد معانى ما تضمنته فتولّى
ترتيبها وتنصيدها معانيها بعض الآخذين عنه على ما تلقاه والله
اعلم، شعرة من ذلك القصيدة الشهيرة التى نظمها وقد شاف
المدينة المكرمة طيبة على ساكنها من الله أفضل الصلوات
وارضى التسليم، ٥

a) الشريشى، the commentator of al-Hariri. b) As the text of the Ms. is in many places utterly unintelligible, I have in general adopted that offered by al-'Abdari, Ms. Leid. 11(2). fol. 112, where however v. 4 and v. 28—33 are omitted. The first 3 verses are also cited by al-Maqqari (v. infra).

أقول وآتست بالليل نارا لعل سراج الهدى قد انارا
 وآلا فما بال أفق الدجى كان سنى البرق فيه استطارا
 ونحن من الليل فى حنـدس فما باله قد تاجلى نهـارا
 وهذا النسيم شذا المسك قد أعيره أم المسك منه استعارا
 ٤ وكانت راحلنا تشتكى وجاها فقد سبقتنا ابتدارا
 وكنا شكونا عناء السرى فعذنا نبارى سراع المهـارا
 اظن النفوس قد استشعرت بلوغ قوى تخذتـه شعـارا
 بشائره ضبح السرى اذنت بان الحبيب قدانى مزارا
 جرى ذكر طيبة ما بيننا فلا قلب فى الركب آلا وطارا
 10 حنينا الى احمد المصطفى وشوقا يهيج الصلوع استعارا
 ولاج لنا أحد مشرقا بنور من الشهداء استنارا
 فمن أجل ذلك ظل الدجى يحل عقود النجوم انتشارا
 ومن ذلك التوب طاب النسيم نـشرا وهم الجهات انتشارا
 ومن طرب الركب حث الخطا اليها ونادى البدار البدارا
 15 ولما حللنا فناء الرسول نزلنا باكرم خلق جوارا
 وحين دنونا لفرض السلام قصرنا الخطا ولزمتنا الوقارا
 فما نرسل اللحظ آلا اختلاسا ولا نرفع الطرف آلا انكسارا
 ولا نظهر الوجد آلا اكتتاما ولا نلفظ القول آلا سرارا
 سوى أننا لم نطق أعينا بأدمعها غلبتنا انفجارا
 20 وقفنا بروضة دار السلام نعيد السلام عليها مزارا
 ولولا مهابتـه فى النفوس لثمتا الثرى والترقنا الجدارا^١

تبـاشر. Al-'Abd. c) .وجا فلقد سابتنا. Al-'Abd. b) .عير. Ms. a)
 الشرب. Al-'Abd. f) .استنارا. al-'Abd. e) .انتشارا. Ms. d) .استعارا. Ms.
 علينا. Ms. g) .بروضته للسلام. Al-'Abd. h) .الجناـب. Al-'Abd. g)
 للنفوس ولزمتنا الجدارا. Al-'Abd. k) .عليه. Al-'Abd.

قصيننا بزورته^٥ حاجتنا
اليك اليك نبي الهدى
وفاقت اهلى ولا منة
وكيف نمى على من به
دعائى اليك قوى كامن
فناديت لبيك داعى الهدى
وولنت نفسى بحكم الهوى
اخوض الدجى واروض السرى
30 ولو كنت لا استطيع السبيل
لظرت ولولم اصادف مطارا
وأجدر من نال منك الرضى
عسى لحظة منك لى فى غد
فما ضل من بسراك اهتدى
ولا ذل من بذراك استجارا

وفى غبطة من الله عليه لحج بيته وزيارة قبره صلعم يقول^٦
هنيئا لمن حج بيت الهدى وحط عن النفس اوزارها
وان السعادة مضمونة^٧ لمن حج طيبة او زارها
وفى مثل ذلك يقول

اذا بلغ المرء ارض الحجاز
فقد نال افضل ما ام له
وان زار قبر نبي الهدى
فقد اكمل الله ما املة

وفى تفصيل المشرق

لا يستوى شرق البلاد وغربها
انظر لكال^٨ الشمس عند طلوعها
الشرق حازه الفصل باستحقاق
زهواء تعجب بهجة الاشراق

c) Read وحبنا Al-'Abd. b) بعمرته Al-'Abd. a)
d) Ms. اعظم . e) Read بهذاك f) This and the following
piece are also cited by al-Maqqari. g) Al-Maqq. مضمونة . h) Al-Maqq.
الى حال Ms. k) Ms. جاز . i) Ms. العبد

وانظر لها عند الغروب كهية صقراء تُعقب ظلمة الآفاق
وكفى بيوم طلوعها من غربها أن تولد الدنيا بشوك فراق
وقال في الوصايا

عليك بكتبان المصائب واصطبر عليها فما ابقى الزمان شقيقا
كفا لك بالشكوى الى الناس انها تسر عدوا او تسوء صديقا
وقال:

فصانع المعروف فلتنة (sic) عاقل ان لم تضعها في محل عاقل
كالنفس في شهواتها ان لم تكن وقتا لها عادة بصر عاجل
فثرة من حكمه قوله ان شرف الانسان بشرف (فبشرف r.)
واحسان وان فاق، فبتفضيل وارفاق، ينبغي ان يحفظ الانسان
لسانه كما يحفظ الجفن انسانيته، قرب كلمة تفل، تحرت
عشره (تحدث عشرة r.) لا ثقل، كم كست فلتات الاسنة (الاسنة r.)
الحداد، من ورائها ملابس الحداد، نحن في زمان لا يحصى
(يحصّر r.) فيه نقاق، الا من عامل بنفاق، شغل (؟ شغل or)
الناس عن الطريق بزخارف الأغراض، فاجوا (sic) الصدور عنها
والاعراض، آثروا دنيا (؟) هي أضغاث أحلام، وكم هفت في حبها
من أحلام، اظالوا فيها المامهم، وقصروا اعمالهم، ما بالهم لم
يتفرغ (يتفرغوا r.) لغيرها، ما لهم في غير ميدانها استباق، ولا
سوى هداها. استنشاق، تالاه لو كشف الأسرار، لما كان هذا
الأسرار، لسهوة (لسهت r.) العيون، وتفجرت من شونها الجفون،
فلو ان عين البصيرة من سنتها هابة، لرأت جميع ما في الدنيا

a) Read بوى b) Ms. كفاك. c) The first of these two verses I am unable to emend; in the second we should perhaps read وقتا, and عادات. The following specimens of rhymed prose are also very corrupt.

رياحها هابّة، ولاكن استولى على العمى ريحُ البصائر، ولا يعلم
الانسان ما اليه صائر، اسئل الله هداية سبيله، ورحمة تود نسيم
الغردوس وسلسيله، انه الحثان المنان لا رب سواه، ومنها، فلتات
الهبات، اشبه شيء بفلتات الشهوات، منها نافع لا يعقب قداما،
ومنها ضر (ضار .) يبقى في النفوس ألما، فضرر الهبة وقوعها
عند من لا يعتقد لحقها أذاء، وربما أثرت عنده اعتداء، وضرر
الشهوة ان لم توافق ابتداء، فيصير (فتصير .) لمستمعها أذاء،
مثلها كمثل السكر يلتذ صاحبها بحلوة (بحلاوة .) جناه، فاذا
اضحى (أضحى .) يعرف قدر ما جناه، به عكس هذه القضية،
وهي الحالة المرضية، مولده، بيلنسية سنة ٣٩٦ وقيل بشاطبة
سنة ٥٤٠هـ، وفاته، توفي بالاسكندرية ليلة الاربعاء التاسع (السابع .)
والعشرين لشعبان ٩١٤هـ

ترجمة المصنف

من تاريخ مصر الكبير المقفى للشيخ تقي
الدين أحمد المقرئ رحمه الله

محمّد بن أحمد بن جُبَيْر بن محمد بن جُبَيْر بن سعيد بن
جُبَيْر بن سعيد بن جُبَيْر بن سعيد بن جُبَيْر بن محمد بن مروان
ابن عبد السلام بن مروان بن عبد السلام بن جُبَيْر الداخل الى
الاندلس من ولد ضمرة بن بكر بن عبد مناة بن كنانة ابو
الحسين بن أبى جعفر الكناني الاندلسي البيلنسي مولده ليلة
السبت عاشر ربيع الاول سنة اربعين وخمسمائة ببيلنسية وقيل في

مولده غير ذلك وسمع من أبيه بشاطبة ومن أبي عبد الله الأصبلي وأبي الحسن بن أبي العيش وأخذ عنه أنقرات وعنى بالاداب فبلغ الغاية فيه وتقدم في صناعة القريض وصناعة الكتابة ونال بها دنيا عريضة ثم رفضها وزهد فيها وحدث بكتاب أنشأ عن أبي عبد الله محمد بن عيسى التميمي السبتي عن الفاضل عياض وتوجه إلى الحج ودخل بغداد والشام وسمع بهما وقدم مصر فسمع منه الحافظان أبو محمد المنذرى والحافظ أبو الحسين يحيى بن علي القرشي وتوفي في يوم الأربعاء السابع والعشرين من شعبان سنة أربع عشرة وستماية ٥٠

ترجمة المصنف

من الباب الخامس من كتاب نفع الطالب، من غصن
الاندلس الرطيب، للشيخ أحمد المقرئ رحمه الله ٥

ومنهم (يعنى من الراحلين إلى المشرق من الاندلس) أبو الحسين محمد بن أحمد بن جبر الكنائى صاحب الرحلة وهو من ولد ضمرة بن بكر بن عبد مناة من كنانة أندلسى شاطبي بلنسى مولده ليلة السبت عاشر ربيع الأول سنة ٤٠٠ هـ ببلنسية وقيل فى مولده غير ذلك وسمع من أبيه بشاطبة ومن أبي عبد الله الأصبلي وأبي الحسن بن أبي العيش وأخذ عنه أنقرات وعنى بالادب فباغ الغاية فيه وتقدم فى صناعة القريض والكتابة، ومن شعرة قوله وقد دخل إلى بغداد فاقتطع غصنا نصيرا من أحد مسانينها فذوى فى يده

لا تغترِبْ عن ولسن واذكُرْ تصاريِف النوى
أما ترى الغصن إذا ما فارى الأصل ذوى

وقال رحمه الله يخاطب الصدر الخجندى

يا مَنْ حواه الدينُ فى عصره صدراً يحلُّ العلمُ فيه فؤاد
ما ذا يرى سيّدنا المرتضى فى زائرٍ يخطبُ منه الوداد
لا يبتغى منه سوى أَحرف يعتدّها اشرفَ ذخِرٍ يُفسد
ترسمها أنملةً مثل ما نطق زهر الروض كَفّ العهد
فى رقعة كالصبحٍ أَهْدَى لها يدُ المعالى مسك ليل المداد
أجازة يورثنيها العلى جائرةً تبقى وتفنى البلاد
يُستصحب الشكر خديماً لها والشكر للأعجاد أسنى عتاد

فاجابه الصدر الخجندى

لك الله من خالِب خلّتى ومن قابس يجتدى سقط زندى
أجزتْ له ما أجازوه لى وما حدثوه وما صحّ عندى
وكاتب هدى السلور التى تراعى عبدُ اللطيف الخجندى
ورافق ابنَ جبير فى هذه الرحلة أبو جعفر أحمد بن الحسن^a
ابن أحمد بن الحسن القضاعى وأصله من أُنْدَة من عمل بلنسية
رحل معه قاضيًا القريضة وسعيا بدمشق من أبى الطاهر الخشوعى
وأجاز لهما أبو سعيد^ه بن أبى عمرو وأبو محمد القاسم بن
عساكر وغيرهما ودخلا بغداد وتجوّلا مدة ثم قفلا جميعا الى
المغرب فسمع منهما به بعض ما كان عندهما، وكان أبو جعفر
هذا متحقّقًا يعلم الحلب وله فيه تغييد مفيد مع المشاركة الكاملة

^a Al-Maqq. seems to have made a mistake here; Ibn al-Khatib (v. supr.) and Ibn Jubair himself (Ms. p. 2 and p. 79) call him أحمد بن حسن. ^ه Ms. أبو محمد.

فى فنون العلم ^{هـ} وتسوفى ابو جعفر هذا بمراكش سنة ٨ او ٩٩٩
ولم يبلغ الخمسين فى سنه رحمه الله ^ز رجع الى ابن جبير
قال لسان الدين فى حقه انه من علماء الاندلس بالفقه والحديث
والمشاركة فى الآداب وله الرحلة المشهورة واشتهرت فى السلطان
الناصر صلاح الدين ابن ايوب له قصيدتان احدهما اولها
اطلعت على افقك الزاهر سعوداً من الفلك الدائر
ومنها قوله

رفعت مغارم مكس الحجاز	بأنعامك الشامل الغامر
وآمنت اكفاف تلك البلاد	فهان السبيل على العابر
وسحب ايلديك فيضاة	على وارء وعلى صادرة
فكم لك بالشرى من حامد	وكم لك بالغرب من شاكر

والاخرى منها فى الشكرى بابن شكر الذى كان آخذ المكس
من الناس فى الحجاز

وما نال الحجاز بكم صلاحا وقد نالته مصر والشام
ومن شعرة

أخلاء هذا الزمان الخئون	توالت عليهم حروف العذل
قصبت التعجب من بابهم	فصرت أطلع باب البدل

وقوله

غريب تذكر اوطانه	فهيح بالذكر اشجانه
يحل عرى صبرة بالاسى	ويعقد بالنجم اجفانه

ومنهم السيد ابى (ابو ز.) سعيد ^ا Here follow in the Ms. the words :

ابن عبد المؤمن وجدته لامة القاضي ابو محمد عبد الحق بن عطية
which seem to form the commencement of another chap., and have been
by some accident misplaced. ^ب Ms. حذار.

انتهى، وقال رحمه الله لما رأى البيت الحرام زاده الله شرفا
بدت لى اعلام بيت الهدى بمكة والنور بان عليه
فاحرمت شوقا له بالهوى واهديت قلبي هديا اليه
وقوله يخاطبت من اهدى له موزا^a

يا مهدي الموز تبقى وميمه لك فاء
وزايله عن قريب لمن يعاديك تاء

وقال رحمه الله

قد ظهرت في عصرنا فرقة ظهورها شوم على العصر
لا تقتدى في الدين الا بما سن ابن سينا وابو نصر^b

وقال

يا وحشة الاسلام من فرقة شاغلة انفسها بالسفة
قد نبذت دين الهدى خلفها وانعت الحكمة والفلسفة

وقال

ضلت بافعالها الشنيعة طائفة عن هدى الشريعة
ليست ترى فاعلا حكيما يفعل شيئا سوى الطبيعة

وكان انفصاله رحمه الله من غرناطة بقصد الرحلة المشرقية أول
ساعة من يوم الخميس الثامن لشوال سنة ٥٧٨ ووصل الاسكندرية^c
يوم السبت التاسع والعشرين من القعدة الحرام من السنة فكانت
اقامته على متن البحر من الاندلس الى الاسكندرية ثلاثين يوما
ونزل البر الاسكندراني في الحادي والثلاثين وحي رحمه الله
وتجول في البلاد ودخل الشام والعراق والجزيرة وغيرها، وكان
رحمه الله كما قال ابن الرقيق من اعلام العلماء العارفين بالله

a) Metre البجته. b) I. e. Al-Fārābī. c) Ms. here and immediately below اسكندرية.

كتب في أول امره عن السيد أبي سعيد بن عبد المؤمن صاحب
غرناطة فاستدعاه لأن يكتب عنه كتاباً وهو على شرايه فمد يده
اليه بكاس فاطهر الانقباض وقال يا سيدى ما شربتها قط فقال والله
لتشربن منها سبعة فلما رأى العزيمة شرب سبع اكواس فعلاً له
السيد الكاس من دنائير سبع مراث وصب ذلك في حجرة فكماله
الى منزله واضمر أن يجعل كقارة شربه الحجة بتلك الدنانير ثم
رغب للسيد وأعلمه انه حلف بأيمان لا خروج له عنها انه يحج
فى تلك السنة فاسعفه وباع ملكاً له تزود به وانفق تلك الدنانير
فى سبيل البر، ومن شعرة فى جارية تركها بغرناطة

طول اغتراب وهرج شوق	لا صبر والله لى عليه
اليك أشكو الذى ألقى	يا خير من يشتكى اليه
ولى بغرناطة حبيب	قد غلف الرهن فى يديه
ودعته وهو بارتحاض	يظهر لى بعض ما لديه
فلو ترى ظل نرجسيه	ينهل فى ورد وجنتيه
أبصرت دراً على عقيق	من دمه فوق صفحتيه

وله رحلة مشهورة بأبى الناس ولما وصل بغداد تذكر بلد

سقى الله باب الطاق صوب غمامة ورد الى الاولان كل غريب ه

أنتهى، وقال فى رحلته فى حق دمشق، جنة المشرق، ومطلع
حسنه الموثق المشرق، الخ، قال العلامة ابن جابر الوراقى أشى
بعد ذكره وصف ابن جبير لدمشق ما نصه، ولقد أحسن فيها
وصف منها وأجاد، وتوفى النفس للتطلع على صورتها بما أفاد،
هذا ولم تكن له بها إقامة، فيعرب عنها بحقيقة علامة، وما وصف
ذهبيات اصيلها وقد حان من الشمس غروب، ولا أزمان فصولها

المنوعات، ولا أوقات سرورها المهنات، وقد اختصر من قال الفيتية
كما تصف الالسن، وفيها ما تشتهيهِ الانفس وتلدّ الاعين، انتهى،
رجع الى كلام ابن جبير فنقول ثم ذكر في وصف الجامع
انه من اشهر جوامع الاسلام حسنا واتقان بناء وغبابة صنعة واحتفال
تنميق وتزيين الخ ثم مدّ النفس في وصف الجامع وما به من
العجائب ثم قال بعد عدة اوراق ما نصده، وعن يمين الخارج
من باب جَيرون في جدار البلاط الذي امامه غرفة ولها هيئة طلي
كبير الخ، **** وحكى ابن سعيد وغيره ان غرناطة تسمى
دمشق الاندلس لسكنتى اهل دمشق الشام بها عند دخولهم
الاندلس وقد شبهوها بها لما راوها كثيرة المياه والاشجار وقد
احلّ عليها جبل الثلج وفي ذلك يقول ابن جبير صاحب الرحلة
يا دمشق الغرب هاتيك لقد زدت عليها

تحتك الانهار تجري وهي تنصب اليها

قال بن سعيد اشار ابن جبير الى ان غرناطة في مكان مشرف
وغوطتها تحتها تجري فيها الانهار ودمشق في وقعة تنصب اليها
الانهار وقد قال الله تعالى في وصف الجنة تجري من تحتها
الانهار انتهى، **** رجع الى ابن جبير رحمه الله ومن شعرة
قوله اياك والشهوة في ملبس والبس من الاثواب اسمالها
تواضع الانسان في نفسه اشرف للنفس واسمى لها

وقال

تنزّه عن العوراء مهّمتي سمعتها صيانة نفس فهو بالحرّ اشبه
اذا انت جاورت السقيه مشاتما فمن يتلقّى الشتم بالشم اسفه
وقال ابو عبد الله بن الحاج المعروف بمدغليس صاحب الموشحات

يمدح ابن جبير المذكور

لابى الحسين مكارم لو أنها عُدَّتْ لما فرغت ليوم المكشور
وله على فضائل قد قصرت عن بعض نعمها عظام الابحر

وقال ابن جبير من قصيدة مطلعها

يا وقود الله فُزْتُمْ بالمُنَى فهنيئاً لكم اهل منى
قد عرفنا عرفات بعدكم فلهذا برح الشوق بنا
نحن في الغرب وباجرى ذكركم بغروب الدمع باجرى فُتْنَا
ومنها

فيناديه على شحط النوى من لنا يوما فقلت ملنا
سر بنا يا حادى الركب عسى ان نلاقى يوم جمع سر بنا
ما دعى داعى النوى لما دعا غير صب شقه برح العنا
شم لنا البرق اذا لاح وقُدْ جَمَعَ الله بجمع شملنا
علنا نلقى خيالا منكم بلديذ الذكر وفنا علنا
لو حنى الدهر علينا لقضى باجتماع بكم بالمُنَى
لاح برق موئنا من نحوكم فلعنرى ما فنا العيش هنا
انتم الاحباب نشكو بعدكم هل شكوتم بعدنا من بعدنا
وله رحمه الله قصيدة مطولة اولها

لعل بشيرة الرضى والقبول يعلل بالوصل قلب الخليل

وله اخرى انشدها عند استقباله المدينة المشرفة على صاحبها
الصلاة والسلام وهى ثلاثة وثلاثون بيتا من الغر اولها
اقول وانست بالليل نارا الابيات

وكان ابو الحسين بن جبير المترجم به قد نال بالادب دنيا عريضة
ثم رفضها وزهد فيها، وقال صاحب الملتبس فى حقه الفقيه الكاتب

أبو الحسين بن جبير ممن لفيته وجالسته كثيراً ورويت عنه وأصله من شاطبة وكان أبوه أبو جعفر من كتّابها ورؤسائها ذكره ابن هبّيس في تاريخه ونشأ أبو الحسين على طريقة أبيه وتولّع بقرنطة فسكن بها قال ومما أنشدنيّه لنفسه قوله يخاطب أبا عمران الزاهد بأشبيلية

أبا عمران قد خلقت قلبى لديك وأنت أهل للوديعه
صحبك بك الزمان أخا وفاء فما هو قد تنمر للقطيعه
قال وكان من أهل المروءات عاشقا في قضاء الكوائج والسعى في حقوق الإخوان والمبادرة لأيناس الغرباء وفي ذلك يقول
يحسب الناس بأنّى متعب في الشفاعات وتكليف الورى
والذى يتعبهم من ذاك لى راحة في غيرها لن افكرا
وبودى لو أقضى العمر فى خدمة الطلّاب حتى فى الكرى
قال ومن أبدع ما أنشده رحمه الله أول رحلته
طال شوقى الى بقاء ثلاث لا تشدّ الرحال إلا اليها
أنّ للنفس فى سماء الأمانى طائرا لا يحوم إلا عليها
قص منه الجناح فهو مهيبض كل يوم يرجو الوقوع لديها
وقال

إذا بلغ العبد أرض الحجاز البيتين
وعاد رحمه الله الى الاندلس بعد رحلته الاولى التى حلّ فيها
دمشق والموصل وبغداد وركب الى المغرب من عكا مع الافرنج
فقطب فى خليج صقلية الصيّف وقاسى شدائد الى أن وصل
الاندلس سنة ٨١ ثم أعاد المسير الى المشرق بعد مدة الى أن
مات بالاسكندرية كما تقدم ومن شعره أيضا

أبو. Ms. a)

لى صديق خسرت فيه ودادى حين صارت سلامتى منه ربك
 حسن القول سىء الفعل كالجزر ارسى واتبع القول ذبحك
 وحديث رحمه الله بكتاب الشفاء عن ابي عبد الله محمد بن
 عيسى التميمي عن القاضى عياض ولما قدم مصر سمع منه
 الحافظان ابو محمد المنذرى وابو الحسين يحيى بن على
 القرشى، وتوفى ابن جبير بالاسكندرية يوم الاربعاء السابع والعشرين
 من شعبان سنة ٩١٤ والدعاء عند قبره مستجاب قاله ابن الرقيق
 رحمه الله وقال ابن الرقيق فى السنة بعدها، وقال ابو الربيع بن
 سالم انشدنى ابو محمد عبد الله بن التميمي الباجلى ويعرف
 بابن الخطيب لابي الحسين بن جبير وقال وهو ما كتب به
 الى من الديار المصرية فى رحلته الاخيرة لما بلغه ولايتى قضاء
 سبتة وكان ابو الحسين سكنها قبل ذلك وتوفيت هنالك
 زوجته بنت ابي جعفر الوقشى فدفنها بها

بسبتة لى سكن فى الثرى وخل كريم اليها اتى
 فلو استطع ركبت الهوا فزرت بها الحى واليتا
 وانشد ابن جبير رحمه الله لنفسه عند صدوره عن الرحلة
 الاولى الى غرناطة او فى طريقها قوله
 لى نكوارض المنى من شرق اندلس شوق يولف بين الماء والقبس
 الى آخرها ومن شعرة قوله

يا خير مولى دعاه عبد اعمل فى الباطل اجتهاده
 حب لى ما قد علمت منى يا عالم الغيب والشهادة
 وقال رحمه الله

واتى لأوثر من اصطفى واغضى على زنة العادر
 واهوى الزبارة ممن احب لاعتقد الفصل للزائر

وقال رحمه الله

عاجبتُ للدمع في دنياه تُلمعه في العيش والاجل المحتوم يقتلعه
يُمسي ويصبح في عشواء ياخبيلها أعمى البصيرة والآمال تأخذعه
يغترب بالدهر مسروراً بصحبته وقد تيقن أن الدهر يصصره
ويجمع المال حرصاً لا يفارقه وقد درى أنه للغير يجمعه
تراه يشفق من تصبيح درهمه وليس يشفق من دين يضيّعه
وأسوء الناس تدبيراً لعاقبة من أنفق العمر فيما ليس ينفعه

وقال

صبرتُ على غدر الزمان وجعده وشاب لي السّم الدُعايف بشهده^a
وجربتُ أخوان الزمان فلم أجِدْ صديقاً جميلاً الغيب في حال بُعده
وكم صاحب عاشرته والغنه فما دام لي يوماً على حسن عهده
وكم غرّني تحسين ظني به فلم يضي لي على طول اقتداحي لزند
واغرب من عنقاء في الدهر مغرب أخو ثقة يسقيك صافى وده
بنفسك صادم كل امر تريبه فليس مضاء السيف ألا بحدّه
وعزّمتُ جرد عند كل مهمّة فما نافع مكث الحسام بغمده
وشاهدتُ في الأسفار دل عجيبة فلم أر من قد نال جدّاً بجدّه
فكن ذا اقتصد في أمورك كلها فاحسن أحوال الفتى حُسن قصده
وما يُحترم الإنسان رزقا لعاجزة كما لا ينال الرزق يوماً بكده
حظوظ الفتى من شقوة وسعادة جرت بغضاء لا سبيل لردّه

وقال

الناس مثل ظروف حشوها صبر وفوق أفواها شيء من العسل
تغرّ ذائقها حتى إذا كُشفت له تبين ما تحويه من دُخل

وقال

^a يشهده Ms.

تغير اخوان هذا الزمان وكثر صديق عراه الخذل
 وكانوا قديما على صحة فقد اخلتهم حروف العذل
 قضيت التعجب من امرهم فصرت اطلع باب البذل
 وقد تقدم بيتان من هذه الثلاثة على وجه آخر اول ترجمته
 المذكور ورايت بخط ابن سعيد البيهقي على وجه آخر وهو قوله
 ثكلت اخلاء هذا الزمان فعندي مما جنوه خلل
 قضيت التعجب من شانهم فصرت اطلع باب البذل
 انتهى ولا بن جبير رحمه الله تعالى

من الله فاسأل كل امر تريد فما يملك الانسان نعا ولا حسرا
 ولا تتواضع للولة فانهم من الكبر في حال تموج بهم سدا
 وايضا ان ترعى بتقيل راحة فقد قيل عنها انها السجدة الصغرى
 وهو نحو قول القائل

ايها المستطيل بالبغي أقصر ربما طأطأ الزمان الرؤسا
 وتذكر قول الاله تعالى ان قارون كان من قوم موسى
 وقال وقد شهد العيد بطندنة من قري مصر

شهدنا صلاة العيد في ارض غربة باحواز مصر والاحبة قد بانوا
 فقلت لخللي في النوى جد بدمع فليس لنا الا المدامع قربان
 وقال ابن جبير

قد احدث الناس امورا فلا تعمل بها اثنى امر نصيح
 فما جماع الخير الا الندى كان عليه السلف الصالح

وقال

a) This and the two following pieces are also to be found in the Travels of al-'Abdārī, Ms. Leid. 11(2), fol. 30, all three being there attributed to Ibn Jubair. b) Al-'Abd. تميد. c) Al-'Abd. فيها. d) Al-Qurān 28, 76. e) Al-'Abd. بدعة. f) Metre المديد.

رَبِّ ان لَمْ تُؤْتِنِي سَعَةً فَاتَّكِرْ عَنِّي فَضْلَةُ الْعَمْرِ
لَا أَحَبُّ إِلَيَّ فِي زَمَنِ حَاجَتِي فِيهِ إِلَى الْبَشَرِ
فَهُمْ كَسَّرَ لِمُنَاجِبِرٍ مَا هُمْ جَبَرٌ لِمُنْكَسِرٍ
ولما وصل ابن جبير رحمه الله مكة ١٣ ربيع الآخر سنة ٥٧٩ انشد
قصيدته التي اولها

بلغتُ المنى وحللتُ الحرم فعاد شبابك بعد الهرم
فاحلاً بمكة أهلاً بها وشكراً لمن شكره يلتزم
وهي طوبلة وسيأتي بعضها وقال رحمه الله عند تحرُّكه للرحلة
الحجازية

اقول وقد دعا للخير داع حننٌ له حنينُ المستهام
حرام أن يلدُ لِي اغتصاص ولم ارحلُ الى البيت الحرام
ولا طافت بي الآمال أن لم اُلفَ ما بين زمزم والمقام
ولا طابت حياة لي اذا لم اُزرَ في طَيِّبَةِ خير الانسام
وأهديه السلام واقتضيه رضى يُدْنِي الى دار السلام

وقال

هنيئاً لمن حجَّ بيت الهدى البيتين
ولناختم ترجمته بقوله

أحبُّ النبي المصطفى وابن عمه علياً وسبطيه وشاطئة الزهراء
هُم أهل بيت اذهب الرجس عنهم واطلعهم أفق الهدى انجما زهرا
موالاتهم فرض على كل مسلم وحبهم أَسْتَى الذخائر للاحرى
وما انا للصخب الكرام ببيغض فانى ارى البغضاء فى حقهم كفرا
هُم جاهدوا فى الله حقَّ جهاده وهم نصروا دين الهدى بالطَّبَى نصرا
عليهم سلام الله ما دام ذكرهم لدى الملأ الاعلى واكرم به ذكرا
وقوله فى آخر الميمية

نبتى شفاعة عصمة فيوم التنلى به يعتقم
 عسى ان تجاب لنا دعوة لديه فنكفى بها ما أغم
 ويرعى لزواره فى غد ذماما فما زال يرمى الذمم
 عليه السلام وطوبى لمن السم بتربته فاستسلم
 اخى كم نتابع اهواننا ونخبط « عشواها فى الظلم
 ويذكرك جرت فعم واقصد امامك نهج الطريق الاعم
 وبت قبل عص بنان الاسى ومن قبل قرعك سن الندم
 ومنها

وقل رب قب رحمة فى غد لعبد بسيمى العصاة اتسم
 جرى فى ميادين عصيانه مسيأ ودان بكفر النعم
 فيا رب صفحك عما جنى ويا رب عفوك عما اجترم

وقال المقري رحمة الله عليه فى الباب السابع من كتابه
 ما نصه، ومن الحكايات فى مروة اهل الاندلس ما ذكره
 صاحب الملتبس فى ترجمة الكاتب الاديب الشهير أبى الحسين
 ابن جبير صاحب الرحلة وقد قدما ترجمته فى الباب الخامس
 من هذا الكتاب وذكرنا هنالك انه كان من اهل المروءات عاشقا
 فى قضاء الحوائج والسعى فى حقوق الاخوان وانشدنا هنالك
 قوله يحسب الناس بانى متعب الخ، وقد ذكر ذلك كله
 صاحب الملتبس ثم قال اعنى صاحب الملتبس ومن اغرب ما
 يحكى اثنى كنت احصر الناس على ان اصاهر قاضى غرناطة ابا
 محمد عبد المنعم بن الفرس فاجعلته يعنى ابن جبير الواسطة
 حتى تيسر ذلك فلم يوفق الله ما بينى وبين الزوجة فجمته

وشكوت له ذلك فقال أنا ما كان القصد لى فى اجتماعكما ولكن
سعىتُ جهدى فى غرضك وها أنا أسعى ايضا فى افتراقكما أن
هو من غرضك وخرج فى الحين ففصل القضية ولم أر فى وجهه
أولا ولا أخيرا عنوانا لامتنان ولا تصعيب ثم أنه طرق بابى ففتحتُ
له ودخل وفى يده مَحْفَلَةٌ فيها مائة دينار مَوْمِيَّةٌ فقال يا ابن
أخى اعلمْ انى كنتُ السبب فى هذه القضية ولم اشكْ انك خسرتُ
فيها ما يقارب هذا الفدر الذى وجدته الآن عند عمك فبالله
ألا ما سررتنى بقبوله فقلتُ له أنا ما استحيى منك فى هذا الامر
والله ان اخذتُ هذا المال لانتلفته فيما اتلفتُ فيه مال والدى
من أمور الشباب ولا يحل لك ان تمنننى به بعد ان شرحتُ لك
امرى فتبسم وقال لقد احتلتُ فى الخروج عن المنه بحيلة
وانصرف بماله انتبهى ثم قال صاحب الملتمس وتذاكرنا يوما معه
حالة الزاهد أبى عمران المارتنلى فقال صحبتته مدة فما رايت
مثله وانشدنى شعريين ما نسيتهما ولا انساهما ما استطعت
فالأول قوله

الى كم أقول فلا افعل	وكم ذا احوم ولا انزل
واجر عيني فلا ترعوى	وانصح نفسى فلا تقبل
وكم ذا تعلل لى * ويأخها	بعلّ وسوّف وكم تمطل
وكم ذا أوّمل طول البقا	واغفل والموت لا يغفل
وفى كل يوم ينادى بنا	مُنادى الرحيل ألا فأرحلوا
أمن بعد سبعين ارجو البقا	وسبع أتت بعدها تعجل
كأن بى وشيكا الى مصرعى	يساق بنعشى ولا أمهل
فيا ليت شعرى بعد السؤال	وطول المقام لما أنقل

والثاني قوله

اسْمَعْ أَخِي نصيحتي والنصح من محض الديانة
لا تقربن إلى الشها دة والوساطة والامانة
تسلم من ان تغزى لزو ر أو فصول أو خيانة
قال فقلت له اراك لم تعمل بوصيته في الوساطة فقال ما ساعدتني
رقة وجهي على ذلك انتهى ٥

ومن شعر ابن جببر قوله ٥

تَانَّةٌ فِي الْأَمْرِ لَا تَكُنْ عَاجِلًا فَمَنْ تَأَنَّى أَصَابَ أَوْ كَادَا
وَكُنْ بِحَبْلِ الْإِلَهِ مُعْتَصِمًا تَأَمَّنْ بِهِ بَغَى كُلِّ مَنْ نَادَا
فَمَنْ رَجَاهُ فَنَالَ بِغِيَّتِهِ عَبْدٌ مُسِيءٌ بِنَفْسِهِ كَادَا
وَمَنْ تَطَلَّ صَحْبَةَ الزَّمَانِ لَهُ يَلْقَ خَطُوبًا بِهِ وَأَنكَادَا

وله

صَنِ الْعَقْلِ عَنْ لَحْظَةٍ فِي هَوَى فَا نَ الْبَصِيرَةِ طَوَّعَ الْبَصَرِ
وُغَضَّ الْجَفَوْنَ عَنْ عِبَّةٍ فَا نَ زِنَاءِ الْعَيُونِ النَّظَرِ

وله ايضا

أَمَّا فِي الدَّعْرِ مُعْتَبِرٌ فَبِهِ الْفُغُو وَالْكَدَرِ
فَسَلَّنِي عَنْ تَقَلُّبِهِ فَعِنْدَ جُهَيْنَةِ الْخَبَرِ
صَحْبِنَاهُ إِلَى أَجَلِ نُرَاقِبِهِ وَنَحْتَذِرِ
فِيَا عَجَبًا لِمُتَحَلِّ وَلَا يَدْرِي مَتَى السَّفَرِ

a) These 3 pieces are from the Travels of al-'Abdārī, fol. 29 v., 30 r., 112 v. b) Ms. دَانِي. c) Ms. إِلَه. d) Ms. الْعَقْل (sic). e) Read حَبَّةٌ and جَفَوْنِي. f) Ms. فَسَلَّنِي. See Freytag Prov. Arab. II, p. 71.

وقال العبدري في كتاب رحلته بعد وصفه الاسكندرية وعجائبها ما صورته^١

ومن الامر المستغرب والحال الذي افسح عن قلّة دينهم (يعنى اهل الاسكندرية) انهم يعترضون الحجاج^٢ ويجترعونهم من بحر الاعانة الملحّ الأجاج^٣، وياخذون على وفداهم الطرّيق والفجاج^٤، يبعثون عما بأيديهم من مال^٥، وبامرون بتفتيش النساء والرجال^٦، وقد رايت من ذلك يوم ورودنا عليهم ما اشتدّ له عجبى^٧، وجعل الانفصال عنهم غاية اربى^٨، وذلك لما وصل اليها الركب جاءت شزيمة^٩ من الحرس لا حرس الله مهاجتهم الخسيصة^{١٠}، ولا اعدم منهم لاسد الآفات قريسة^{١١}، فمدّوا في الحجاج ايديهم وقتلوا الرجال والنساء والزموم انواعا من المثالم واذاقهم الوانا من الهوان ثم استخلفوهم وراء ذلك كله وما رايت هذه العادة الذميمة^{١٢}، والشيمة اللثيمة^{١٣}، فى بلاد من البلاد ولا رايت فى الناس أقسا قلوبا ولا اقلّ حياة ومروّة ولا أكثر أعراضا عن الله سبحانه وجفاء لاهل دينه من اهل هذا البلد فعوذ بالله من الخذلان^{١٤}، فلو شاء لاعتدل^{١٥} المائل وانتبه الوسنان^{١٦}، وكنت ان رايت فعل المذكورين ظننت ان ذلك امر احدثوه حتى حدثنى نور الدين ابو عبد الله بن زين الدين ابنى الحسن يحيى بن الشيخ وجيه الدين ابنى على منصور بن عبد العزيز بن حياصة الاسكندري بمدرسة جدّه^{١٧} المذكور حكاية اقتضت ان لهم فى هذه الفصائح سلفا غير صالح وذلك انه حدثنى املاء من كتابه قال حدثنى الشيخ الصالح ابو العباس احمد بن عمر بن محمد

١) Ms. شزيمة. ٢) Ms. فرسية. ٣) Ms. لا اعتدل. ٤) Ms. جدة.

السبتى الحميرى بئر الاسكندرية سنة ٩٩٣ قال حدثنى الشيخ
الامام المحدث ابو الحسين « محمد بن احمد بن جبير
الكنانى الاسكندرى سنة ٩١١ انه ورد الى الاسكندرية فى ركب
عظيم من المغاربة يرسم الحج فامر الناظر على البلاد بمدايد
فيهم للتفتيش والبحث عما بايديهم ففتش الرجال والنساء وفتحت
حرمة الحرم ولم يكن فيهم ابقاء على احد قال فلما جاءتهنى
النوبة وكانت معى حرم ذكرتهم بالله ووعظتهم فلم يعرجوا
على قولى ولا التفتوا الى كلامى وفتشونى كما فتشوا غيرى
فاستخرت الله تعالى ونظمت هذه القصيدة ناصحا لاميير المسلمين
صلاح الدين يوسف بن ايوب ومذكرا له بالله فى حقوق المسلمين
وماذا له فقلت

اطلّت على افكّة الزاهر	سعود من الغلوك الدائر
فابشر فان رقاب العدا	تمد الى سيفك الباتر
وعما قليل يحل الردى	بكيرهم الناكث الغادر
وخصب الورى يوم تسقى الثرى	سحائب من دمهها الهامر
فكم لك من فتكة فيهم	حكّت فتكة الاسد الخادر
كسرت صليبهم عنوة	فله درى من كاسر
وغيرت آناهم كلها	فليس لها الدهر من جابر
وامضيت جدك فى غزوه	فتعسا لجدهم العائر
فادبر ملكهم بالشام	ورلى كامسهم الدابر
10 جنودك بالرعب منصور	فناجز متى شئت او صابر
فكلهم غارق هالك	بتيتار عسكر الزاخر
ثارت لدين الهدى فى العدا	فآنرك الله من ثائر

الدائر Ms. a) الحسن Ms. b) This word is wanting in the Ms. c)

وَمِمَّتْ بِنَصْرِ إِلَهٍ الْوَرَى فَسَمَّاكَ بِالْمَلِكِ الْفَاصِرِ
وَتَسْبِيحُ جَفْنِكَ فِي حَقِّ مَنْ سَيَرُضِيكَ فِي جَفْنِكَ السَّاهِرِ
15 فَتَحَتِ الْمَقْدَسُ مِنْ أَرْضِهِ فَعَادَتْ إِلَى وَصْفِهَا الظَّاهِرِ
وَجِئْتُ إِلَى قُدْسِهِ الْمُرْتَضَى فَخَلَصْتَهُ مِنْ يَدِ الْكَافِرِ
وَأَعْلَيْتُ فِيهِ مَنَارَ الْهُدَى وَاحْيَيْتُ مِنْ رَسْمَةِ الدَّائِرِ
لَكُمْ ذِكْرَ اللَّهِ قَدِيءِ الْفَتُوحِ مِنَ الزَّمَنِ الْأَوَّلِ الْغَابِرِ
وَحَصَّكَ مِنْ بَعْدِ مَا زَرْتَهُ بِهَا لِاصْطِنَاعِكَ فِي الْآخِرِ
20 مَحَبَّتِكُمْ أَلْقَيْتُ فِي النُّفُوسِ بِذِكْرِ لَكُمْ فِي الْوَرَى طَائِرِ
فَكَمْ لِهِمْ عِنْدَ ذِكْرِ الْمُلُوكِ بِمَثَلِكَ مِنْ مَثَلِ سَائِرِ
رَفَعْتَ مَغَارِمَ أَرْضِ الْحِجَازِ بِأَنْعَامِكَ الشَّامِلِ الْغَامِرِ
(وَأَمَنْتُ أَكْنَافَ تِلْكَ الْبِلَادِ فَهَانَ السَّبِيلُ عَلَى الْعَابِرِ
وَسُحِبَ أَيْدِيكَ فَيَاضَةً عَلَى وَارِدٍ وَعَلَى صَادِرِ)^a
25 فَكَمْ لَكَ بِالْشَرْقِ مِنْ حَامِدِ وَكَمْ لَكَ فِي الْغَرْبِ مِنْ شَاكِرِ
وَكَمْ بِالْإِدْعَاءِ لَكُمْ كُلِّ عَامِ بِمَكَّةَ مِنْ مُعْلِنِ جَاهِرِ
وَكَمْ بَقِيَتْ حَبْسَةً فِي الظُّلُومِ وَتِلْكَ الذَّخِيرَةُ فِي الْذَاخِرِ
يَعْنَتْ حَتَّاجَ بَيْتِ الْإِلَهِ^f وَيَسْطُو بِهِمْ سَطْوَةَ الْجَبَّارِ
وَيَكْشِفُ عَمَّا بَأْيَدِيهِمْ وَنَاهِيكَ مِنْ مَوْقِفِ صَاغِرِ
30 وَقَدْ أَوْقَفُوا بَعْدَ مَا كُوشِفُوا كَانْتَهُمْ فِي يَدِ الْآسَرِ
وَيُلْزِمُهُمْ حَلْفًا بَاطِلًا وَعُقْبَى الْيَمِينِ عَلَى الْفَاجِرِ
وَأَنْ عَرَضَتْ بَيْنَهُمْ حَرَمًا فَلَيْسَ لَهَا عَنْهُ مِنْ سَاتِرِ
أَلَيْسَ يَخَافُ غَدًا عَرْضَهُ عَلَى الْمَلِكِ الْقَادِرِ الْقَاهِرِ

a) Ms. هذا. b) Al-Maqq. مكس. c) So al-Maqq., Ms. الهامر.

d) I have added these 2 verses from al-Maqq. e) Al-Maqq. بالغرب.

f) Ms. ألى.

وليس على حَمّ المسلمين بتلك المشاهد من غائر
55 ولا حاصر نافع زجره فيا ذلّة الحاضر الزاجر
ألا ناصح مُبْلَغ نُصَحَه إلى الملك الناصر الظاهر
ظلم تصبّ مال الزكاة لقد تعسّت صفقة الخاسر
يُسِرّ الخيانة في باطن ويبيد النصيحة في الظاهر
فأوقع به حادث أنه يتخبّج احدثثة الذّاكر
40 فما للمناكر من زاجر سواك وسالعرف من آمر
وحاشاك ان لم تُزِلْ رسلها فما لك في الناس من عاذر
ورفعك امثالها مُوسِع رداء فخارك من ناشر
وأثرك العزّ تَبَغَى بها وتلك المآثر للآثر
لذرت النصيحة في حقكم وحقّ الوفاء على النادر
45 وحبّك أنطقني بالعريض وما ابتغى صلة الشاعر
ولا كان فيما مضى مكسبي ويثس البصاعة للتاجر

- a) The Ms. has الظاهر, which seems to indicate the variant الظاهر.
b) I do not understand this verse, which is quite distinctly so written in the Ms.

رحلة

أبن جبير

بسم الله الرحمن الرحيم صل على سيدنا
محمد وآله وصحبه وسلم

تذكرة بالاخبار، عن اتفاقات الاسفار،

ابتدئ بتقييدها يوم الجمعة الموقى ثلاثين لشهر شوال سنة ثمان وسبعين وخمسائة على متن البحر بمقابلة جبل شلبر عرفنا الله السلامة بمته، وكان انفصال احمد بن حسان ومحمد بن جبير من غرناطة حرسها الله للنية الحجازية المباركة قرنهما الله بالتيسير التسهيل، وتعريف الصنع الجميل، اول ساعة من يوم الخميس الثامن لشوال المذكور وبموافقة اليوم الثالث لشهر فبراير الاعجمي وكان الاجتياز على جيان لقضاء بعض الاسباب ثم كان الخروج منها اول ساعة من يوم الاثنين التاسع عشر لشهر شوال المذكور وبموافقة اليوم الثالث عشر لشهر فبراير المذكور ايضا وكانت مرحلتنا الاولى منها الى حصن الغيداف ثم منه الى حصن قبرة ثم منه الى مدينة استجة وثم منها الى حصن أشوة ثم منه الى شلبر ثم منه الى حصن أركش ثم منه الى قرية تعرف بقرية النشمة من قرى مدينة ابن السليم ثم منها الى جزيرة طريف وذلك يوم الاثنين السادس والعشرين من الشهر المؤرخ، فلما كان ظهر يوم الثلاثاء * من اليوم الثاني بسم الله

a) Read الرابع. b) Ms. غير. c) Ms. سكب، marg. سلم؛ see 'Abd al-Wāhid ed. Dozy, p. 49. d) Probably something has been omitted here.

عليها في عبور البحر الى قصر مَصْمُودَة تيسيراً على جيبها والحمد لله ونهضنا منه الى سبتة غدوة يوم الاربعاء الثامن والعشرين منه والفيها بها مركبا للروم الجَنَوِيِّين مَقْلَعاً الى الاسكندرية بحول الله عز وجل فسَهَّل الله علينا في الركوب فيه واقفلنا ظهر يوم الخميس التاسع والعشرين منه وبموافقة الرابع والعشرين من فبراير المذكور بحول الله تعالى وعونه لأرب غيرة^د وكان طريقنا في البحر معاذباً لبسَ الاندلس وفارقناه يوم الخميس السادس لذي القعدة بعده عند ما حاذينا دانية وفي صبيحة يوم الجمعة السابع من الشهر المذكور آنفاً قابلنا برّ جزيرة يابسة ثم يوم السبت بعده قابلنا برّ جزيرة ميورقة ثم يوم الأحد بعده قابلنا جزيرة منورقة^د ومن سبتة اليها نحو ثمانية مجارٍ والمجرى مائة ميل وفارقنا برّ هذه الجزيرة المذكورة وقام معنا برّ جزيرة سَرْدَانِيَّةِ أوّل ليلة الثلاثاء الحادى عشر من الشهر المذكور وهو الثامن من p. 3. مارس^د دفعةً واحدةً على نحو ميل أو اقلّ وبين الجزيرتين سَرْدَانِيَّةِ ومنورقة^د نحو الاربعائة ميل فكان قطعاً مستغنياً في السرعة وطراً علينا من مقابلة البرّ في الليل هوّل عظيم عصم الله منه بريح ارسلها الله تعالى في الحين من تلفاء البرّ فاخرجنا عنه والحمد لله على ذلك وقام علينا نوّ هال له البحر صبيحة يوم الثلاثاء المذكور فبقينا مترددين بسببه حول برّ سَرْدَانِيَّةِ الى يوم الاربعاء بعده فاطلع الله علينا في حال الوحشة وانغلاق الجهات بالنوء فلا نميّز شرقاً من غرب مركباً للروم قَصَدْنَا الى ان حاذانا فسئل عن مقصده فاخبر انه يريد جزيرة صقلية وانه من قرطاجنة عمل

د) Ms. ميورقة. e) Ms. مرتين. b) Ms. ميورقة. a) Marg. سواء. e) Ms. كذا with the note شرق.

مرسية وقد كُتبا استقبلنا طريقه التي جاء منها من غير علم
 فاخذنا عند ذلك في اتباع اثره والله الميسر لا رب سواه، فخرج
 علينا طرف من بر سرديانية المذكور فاخذنا في الرجوع عوداً
 على بدء الى ان وصلنا طرفاً من اليه المذكور ويعرف بقوسمركة
 وهو مرسى معروف عندهم فارسينا به ظهر يوم الاربعاء المذكور
 والمركب المذكور معنا، وبهذا الموضع المذكور اثر لبنيان
 قديم ذكر لنا انه كان منزلاً لليهود فيما سلف ثم اتانا
 منه ظهر يوم الاحد السادس عشر من الشهر المذكور وفي مدة
 مقامنا بالمرسى المذكور جئنا فيه الماء والحطب والزاد وهبط
 واحد من المسلمين ممن يحفظ اللسان الرومي مع جملة من
 الروم الى اقرب المواضع المعمورة منا فاعلمنا انه رأى جملة من
 أسرى المسلمين نحو الثمانين بين رجال ونساء يباعون في السوق
 وكان ذلك عند وصول العدو دمرة الله بهم من سواحل البحر
 ببلاد المسلمين والله يتداركهم برحمته، ووصل الى المرسى
 المذكور يوم الجمعة الثالث من يوم ارسينا فيه سلطان الجزيرة
 المذكورة مع جملة من الخيل فنزل اليه اشياخ المركب من
 الروم واجتمعوا به وطال مقامهم عنده ثم انصرفوا وانصرف الى موضع
 سكنا، وتركنا المركب المذكور في موضع ارسائه بسبب
 مغيب بعض اصحابه في البلد عند هبوب الريح الموافقة لنا وفي
 ليلة الثلاثاء الثامن عشر لدى القعدة المذكور والخامس عشر
 من شهر مارس المذكور ايضاً وفي الربع الباقي منها فارقتا بر
 سرديانية المذكورة وهو بر طويل جرينا بحدائه نحو المائتي
 ميل ومنتهى دور الجزيرة على ما ذكر لنا الى ازيد من خمسمائة
 ميل ويسر الله علينا في التخلص من بحرهما لانه اصعب ما في

الطريق والخروج منه يتعذر في أكثر الاحيان والحمد لله على ذلك، وفي ليلة الاربعاء بعدها من اولها عصفت علينا ريح هال لها البحر وجاء معها مطر ترسله الرياح بقوة كانه شاييب سهام فعظم الخنلب واشتد الكرب وجاءنا الموج من كل مكان امثال الجبال السائرة فبقينا على تلك الحال الليل كله والياس قد بلغ منا مبلغه وارتجينا مع الصباح فرجة تخفف عنا بعض ما نزل بنا فجاء النهار وهو يوم الاربعاء التاسع عشر من ذي قعدة بما هو اشد هولا واعظم كربا وزاد البحر احتياجا وازيدت الآفاق سوادا واستشرت الريح والمطر عصفوا حتى لم يثبت معها شراع فلججنا الى استعمال الشراع الصغار فاخذت الريح احدها ومزقته وكسرت الخشبة التي ترتبط الشراع فيها وهي المعروفة عندهم بالقريفة فحينئذ تمكن اليأس من النفوس وارتفعت ايدي المسلمين بالدعاء الى الله عز وجل واقمنا على تلك الحال النهار كله فلما جن الليل فتورت الحال بعض فتور وسرنا في هذه الحال كلها نربح الصواري سيرا سريعا وفي ذلك اليوم حاذينا بر جزيرة صقلية، وبتنا تلك الليلة التي هي ليلة الخميس التالية لليوم المذكور مترددين بين الرجاء والياس فلما اسفر الصبح نشر الله رحمته واقشعت السحاب وطاب الهواء واضاءت الشمس واخذ في السكون البحر فاستبشر الناس وعاد الأئس وذهب اليأس وانحمد لله الذي ارانا عظيم قدرته، ثم تلافي بحميل رحمته، ولطيف رأفته، حمدا يكون كفاء لمنته ونعمته، وفي هذا الصباح المذكور ظهر لنا بر صقلية وقد اجزنا اكثره ولم يبق منه الا الاقل واجمع من حضر

a) So Ms.; what the author wrote I do not know, for neither برريح nor بربج yields a good sense. b) Marg. نم بتنا.

من رؤساء البحر من الروم ومن شاهد الاسفار والاهوال فى البحر من المسلمين انهم لم يعاينوا قط مثل هذا الهول فيما سلف من اعمارهم والخبر عن هذه الحال يصغر فى خبرها، وبين البرتين المذكورين بر سر دانية وبر صقلية نحو الاربعمئة ميل واستصحبنا من بر صقلية ازيد من مائتى ميل ثم ترددنا بحدائنه بسبب سكون الريح، فلما كان عصر يوم الجمعة العاды والعشرين من الشهر المذكور اقلعنا من الموضع الذى كنّا ارسينا فيه وفارقنا البر المذكور اول تلك الليلة واصبحنا يوم السبت وبيننا وبينه مسافة بعيدة وظهر لنا اذذاك الجبل الذى كان فيه البركان وهو جبل عظيم مُصعد فى جو السماء قد كسا الثلج وأعانا انه يظهر فى البحر مع الصبح على ازيد من مسيرة مائة ميل فاخذنا ملتحجين واقرب ما توكله من البر اليها جزيرة اقريطش وهى من جزائر الروم ونظرها الى صاحب القسطنطينية وبينها وبين جزيرة صقلية مسيرة سبعمئة ميل والله كفىل، بالتيسير والتسهيل، بمته وفى طول هذه الجزيرة جزيرة اقريطش المذكورة نحو من ثلاثمائة ميل، وفى ليلة الثلاثاء الخامس والعشرين من الشهر المذكور وهو الثانى والعشرين من شهر مارس حاذينا البر المذكور تقديراً لا عياناً وفى صبيحة اليوم المذكور فارقناه متوجّحين لقصدنا وبين هذه الجزيرة المذكورة وبين الاسكندرية ستمائة ميل او نحوها، وفى صبيحة يوم الاربعاء السادس والعشرين منه ظهر لنا البر الكبير المتصل بالاسكندرية المعروف ببر الغرب وحاذينا منه موضعاً يعرف بجزائر الحمام على ما ذكر لنا وبينه وبين الاسكندرية نحو الاربعمئة ميل على ما ذكر لنا فاخذنا فى السير والبر المذكور منا يمينا، وفى صبيحة يوم السبت التاسع والعشرين

من الشهر المذكور اطلع الله علينا البشري بالسلامة^a يظهر منار
الاسكندرية على نحو العشرين ميلا والحمد لله على ذلك حمداً
يفتضى المزيد من فضله وكريم صنعه وقى آخر الساعة الخامسة
منه كان ارساؤنا بمرسى البلد ونزلنا اثر ذلك والله المستعان فيما
بقى بمنه، فدانت اقامتنا على متن الباكر ثلاثين يوماً ونزلنا في
الحادى والثلاثين لان ركوبنا اياه كان يوم الخميس التاسع
والعشرين من شهر شوال ونزلنا عنه في يوم السبت التاسع والعشرين
من شهر ذى القعدة وبموافقة السادس والعشرين من مارس والحمد
لله على ما من به من التيسير والتسهيل وهو سبحانه المسؤول p. 6.
بتتبيهم النعمة علينا ببلوغ الغرض من المقصود وتعجيل الاياب الى
الوطن على خير وعافية انه المنعم بذلك لا رب سواه وكان نزلنا
بهاة بفندق يعرف بفندق الصقار بمقربة من الصبابة ٥

شهر ذى الحجة من السنة المذكورة^a

اوله يوم الاحد ثانى يوم نزلنا بالاسكندرية، فمن اول ما شاهدنا
فيها يوم نزلنا ان طلع أمناء الى المركب من قبل السلطان
بها لتقييد جميع ما جلب فيه فاستحضر جميع من كان فيه من
المسلمين واحداً واحداً وكتبت اسماؤهم وصفاتهم واسماء بلادهم
وسئل كل واحد عما لديه من سلع او ناص ليوتى زكاة ذلك
كله دون ان يباحث عما حال عليه الحول من ذلك او ما لم
يحل وكان اكثرهم متشخصين لاداء الغريضة لم يستصحبوا سوى
زاد لطريقهم فلزموا اداء زكاة ذلك دون ان يسأل هل حال^e

a) So marg.; م. والسلامة. b) Marg. فيها. c) The variant to قبل has been cut away with part of the marg. d) Read فآلزموا? e) Marg. آحال.

عليه حَوْلٌ أم لا واستنزل أحمد بن حسان منا لِيُسْأَلَ^a عن انباء
المغرب وسَلَعَ المركب طَيف به مَرَقِبًا على السلطان أولا ثم على
القاضي ثم على اهل الديوان ثم على جماعة من حاشية السلطان
وفى كل يُستفهم ثم يقيده قوله فَخَلَّى سبيله وأمر المسلمون
بتنزيل اسبابهم وما فضل من أُرُوْدَتهم وعلى ساحل البحر أعوان
يتوكلون بهم ويحمل جميع ما أنزلوه الى الديوان فاستدعوا
واحدًا واحدًا وأحضروا ما لكل واحد من الاسباب والديوان قد غش
بالزحام فوقع التفتيش لجميع الاسباب ما دق منها وما جَلَّ
واختلط بعضهم ببعض وأدخلت الايدي الى اوسالهم بحثًا عما
عسى ان يكون فيها ثم استحلّفوا بعد ذلك هل عندهم غير ما
وجدوا لهم أم لا وفى اثناء ذلك ذهب كثير من اسباب الناس
لاختلاط الايدي وتكاثر الزحام ثم أُطْلِقُوا بعد موقف من الذلِّ
والخزى عظيم نسأل الله ان يعظم الاجر بذلك^b، وهذه لا محالة
من الامور الملبس فيها على السلطان الكبير المعروف بصلاح الدين
ولو علم بذلك على ما يؤثر عنه من العدل واتشار الرفق لأزال
ذلك وكفى الله المؤمنين تلك الخطئة الشاقة واستردوا الزكاة
على اجمل الوجوه وما لقينا ببلاد هذا الرجل ما يلم به قبيح
p. 7. لبعض الذكر سوى هذه الاحدثة التى هى من نتائج عمال
الدواوين، ذكر بعض اخبار الاسكندرية واثارها، فاول ذلك حسن
وضع البلد واتساع مبانيه^c حتى أنا ما شاهدنا بلداً اوسع مسالك
منه ولا اعلى مبنى ولا اعتف ولا احفل منه واسواقه فى نهاية من

^a Marg. ليستفهم. ^b Marg. يقيده. ^c Marg. يعظم به اجورهم.
^d Escur. ارقته.

الاحتفال ايضا، ومن العجب فى وضعه ان بنساء تسحت الارض
كبناته فوقها واعتق وامتن لان السماء من النيل يخترق جميع
ديارها وارقتها تحت الارض فتتصل الابار بعضها ببعض ويُمَد بعضها
بعضا وهايتا فيها ايضا من سوارى الرخام والأواحة كثيرة وعلوا
وأتسعا وحسنا ما لا يتخيل سالوهم حتى انك تلقى فى بعض
المرات بها سوارى يغص الجو بها صعودا لا يُدْرِى ما معناها ولا
لما كان اصل وضعها وذكر لنا انه كان عليها فى القديم مبان
للفلاسفة خاصة ولاهل الرئاسة فى ذلك الزمان والله اعلم ويشبه
ان يكون ذلك للرصد، ومن اعظم ما شاهدناه من عجائبها المنار
الذى قد وضعه الله عز وجل على يدى مَنْ سَخَّرَ لذلك آية
للمتوكلين^a، وهداية للمسافرين^b، لولا ما اهتمدوا فى البحر الى
بر الاسكندرية ويظهر على ازيد من سبعين ميلا ومبناه فى غاية
العنافة والوثاقة طولا وعرضا يزاحم الجو سَمَوا وارتقا يقصر عنه
الوصف، وينحسر دونه الطرف،^c الخبر عنه يضيف والمشاهدة له
تتسع ذرعا احد جوانبه الاربعة فالغينا فيه نيفا وخمسين باعا
ويذكر ان فى طوله ازيد من مائة وخمسين قامة واما داخله
فمرأى هائل اتساع معارج ومدخل وكثرة مساكن حتى ان
المتصرف فيها والوالج فى مسالكها ربما ضل وبالعجالة لا يحصلها
القول والله لا يخليه من دعوة الاسلام وبقيقه وفى اعلاه مسجد
موصوف بالبركة يتبرك الناس بالصلاة فيه طلعا اليه يوم الخميس
الخامس لذي الحجة المؤرخ وصلينا فى المسجد المبارك

^a) So Escur., Ms. وصفه ; of the variant to العجب nothing remains but the tops of 2 or 3 letters. ^b) Escur. الطرق. ^c) So al-Balawi, Ms. الغلاسفة , Escur. للفلاسفة. ^d) Escur. and al-Balawi للمتوسمين.

المذكور وشاهدنا من شأن مبناه عاجبا لا يستوفيه وصف واضح،
ومن مناقب هذا البلد ومفاخره العائدة فى الحقيقة الى سلطنة
المدارس والمحارس الموضوعة فيه^a لاهل الطلب والتعبد يفدون
p. 8. من الاقطار النائية فيلقى كل واحد منهم مسكنا ياروى اليه
ومدرسا يعلمه الشئ الذى يريد تعليمه وأجراء يقوم به جميع
اجواله واتسع اعتناء السلطان بهؤلاء الغرباء الطارقين حتى امر
بتعيين حمامات يستحمون فيها متى احتاجوا الى ذلك ونصب
لهم مارستانا لعلاج من مرض منهم ووكل بهم ائباء يتفقدون
احوالهم وتحت ايديهم خدام يامرونهم بالنظر فى مصالحهم التى
يشيرون بها من علاج وغذاء وقد رتب ايضا فيه افوام يرسم الزبارة
للمرضى الذين ينتزحون عن الوصول للمارستان المذكور من الغرباء
خاصة وينهون الى الاطباء احوالهم ليتكفلوا بمعالجتهم، ومن
اشرف هذه المقاصد ايضا ان السلطان عيّن لابناء السبيل من
المغاربة خبرتين لكل انسان^b فى كل يوم بالغ ما بلغوا ونصب
لتفريق ذلك كل يوم انسانا امينا من قبله فقد ينتهى الى الفى
خبرة او ازيد بحسب القلة والكثرة هكذا دائما ولهذا كله اوقاف
من قبله حاشى ما عيّن من زكاة العين لذلك واكد على
المتولين لذلك متى نقصهم من الوظائف المرسومة شئ^c ان يرجعوا
الى صلب ماله واما اهل بلده ففى نهاية من الترفيه واتساع
الاحوال لا يلزمهم وظيف البتة ولا فائدة^d للسلطان بهذا البلد
سوى الاوقاف المحبسة المعينة من قبله لهذه الوجوه وجزبة اليهود
والنصارى وما يطرأ من زكاة العين خاصة وليس^e منها سوى

a) So marg.; Ms. فيها. b) The variant to انسان has been cut away
with part of the marg. c) Read فائدة? d) Ought we to add له?

ثلاثة ائمانها والخمسة الايمان مضافة للوجوه المذكورة وهذا السلطان الذى سنّ هذه السنن المحمودة ورسم هذه الرسوم الكريمة على علمها فى المدة البعيدة هو صلاح الدين ابو المظفر يوسف بن آيوب وصل الله صلاحه وتوفيته، ومن اعجب ما انفك للغرباء ان بعض من يريد التقرب بالنصائح الى السلطان ذكر ان اكثر هؤلاء ياخذون جرابة الخبز ولا حاجة لهم بها رغبة فى المعيشة لانهم لا يصلون الا بزاد يقلّهم فكاد يؤثر سعى هذا المتنصّح فلما كان فى احد الايام خرج السلطان المذكور على سبيل التخلّع خارج بلدة قتلقى منهم جماعة قد لفظتهم الصحراء المتصلة بكارابلس وهم قد ذهب رسومهم عطشا وجوعا فسألهم عن وجهتهم p. 9. واستطلع ما لديهم فاعلموا انهم قاصدون بيت الله الحرام وانهم ركبوا البر وكابدوا مشقة صحرائية فقال لو وصل هؤلاء وهم قد اعتسفوا هذه المجهل التى اعتسفوها وكابدوا من الشقاء ما كابدوه وببدا كل واحد منهم زنته ذهباً وقصة لوجب ان يشاركوا ولا يفعلوا عن العادة التى اجريناها لهم فاعجب ممن يسعى على مثل هؤلاء ويروم التقرب اليها بالسعى فى قطع ما اوجبناه لله عز وجل خالصاً لوجهه، ومآثر هذا السلطان ومقاصده فى العدل ومقاماته فى الدب عن حوزة الدين لا تُحصى كثرة، ومن الغريب ايضا فى احوال هذا البلد تصرف الناس فيه بالليل كتصرفهم بالنهار فى جميع احوالهم وهو اكثر بلاد الله مساجد حتى ان تقدير الناس لها يطفّف فمنهم المكثر والمقلل فالمكثر ينتهى فى تقديره الى اثنى عشر الف مسجد والمقلل ما دون ذلك لا ينصبط فمنهم من يقول ثمانية آلاف ومنهم من يقول غير ذلك وبالعجلة

فهي كثيرة جدًا تكون منها الاربعة والخمسة فى موضع وربما كانت مركبة وكلها باثمة مرتبين من قبل السلطان فمنهم من له الخمسة دنائير مصرية فى الشهر وهي عشرة مؤنثة ومنهم من له قوى ذلك ومنهم من له دونه وهذه منقبة كبيرة من مناقب السلطان الى غير ذلك مما يطول ذكره من المآثر التى يضيف عنها العصر، ثم كان الانفصال عنه على بركة الله تعالى وحسن عونه صبيحة يوم الاحد الثامن لذي الحجة المذكور وهو الثالث لابريل فكانت مرحلتنا منه الى موضع يعرف بدمنهو وهو بلد مسور فى بسيط من الارض اُتيح متصل من الاسكندرية اليه الى مصر والبسيط كله محروث يعمه النيل بغيصه والقرى فيه يميناً وشمالاً لا تُحصى كثرة، ثم فى اليوم الثانى وهو يوم الاثنين اجزنا النيل بموضع يعرف بصا فى مركب تعديية واتصل سيرنا الى موضع يعرف ببرمة فكان مبيتنا بها وهي قرية كبيرة فيها السوق وجميع المرافق، ثم بكرنا منها يوم الثلاثاء وهو يوم عيد الفخر من سنة ثمان وسبعين وخمسائة المؤرخة فشاهدنا الصلاة بموضع يعرف بطندتة^a وهي من القرى الغسيحة الآهلة فابصرنا p. 10. بها مآجعا حفيلا وخطب الخطيب بختلبة بليغة جامعة واتصل سيرنا الى موضع يعرف بسبك وكان مبيتنا بها واجتزنا فى ذلك اليوم على موضع حسن يعرف بمليج والعمارة متصلة والقرى منتظمة فى طريقنا كلها، (ثم) بكرنا منها يوم الاربعاء بعده فمس احسن بلد مررنا عليه موضع يعرف بقلبوب على ستة أميال من القاهرة فيه الاسواق الجميلة ومسجد جامع كبير حفيلا البنيان ثم بعده المنية وهو موضع ايضا حفيلا ثم منها الى القاهرة وهي مدينة

^a) بتندتة Ms.

السفنان الحفيلة المتسعة ثم منها الى مصر المحروسة وكان دخولنا فيها اثر صلاة العصر من يوم الاربعاء وهو الحادى عشر من ذى الحجة المذكور والسادس من ابريل عرفنا الله فيها الخير والخيرة وتتم علينا صنعه الجميل بالوصول الى الغرض المأمول ولا اخلانا من التيسير والتسهيل بعزته وقدرته انه على ما يشاء قدير وفى يوم الاربعاء المذكور اجزنا القسم الثانى من النيل فى مركب تعدية ايضا بموضع يعرف بدجوة وذلك وقت الغداة الصغرى وكان نزولنا فى مصر بفندق ابنى الثناء فى راقى القناديل بمقرنة من جامع عمرو بن العاص رضى فى حجرة كبيرة على باب الفندق المذكور، ذكر مصر والقاهرة وبعض اثارها العجيبة، فاول ما نبداً بذكره منها الآثار والمشاهد المباركة التى ببركتها سكها الله عز وجل، فمن ذلك المشهد العظيم الشان الذى بنىته القاهرة حيث راس الحسين بن على بن ابنى طالب رضى وهو فى تابوت فضة مدفون تحت الارض قد بنى عليه بنى حفييل يقصر الوصف عنه ولا يحيط الادراك به مجل بانواع البناج محفوف بامثلة العبد الكبار شعاعا ابيض ومنه ما هو دون ذلك قد وضع اكثرها فى اتوار فضاء خالصة ومنها مذقبة وعلقت عليه قناديل فضة وحفء اعلاه كله بامثال التفافيج ذهباً فى مصنع شبيه الروضة يقيد الابصار حسنا وجمالا فيه من انواع الرخام المعجز الغريب الصنعة البديع التروصيع ما لا يتخيل المتخيلون، ولا يلحق أدنى وصفه الوصفون، والمدخل الى هذه

a) So marg.; Ms. فى الوصول.

b) So marg. and al-Balawī; Ms.

c) Al-Bal, وصف.

الروضة على مسجد على مثالها في التأنف والغربة حيثلانه كلها
رخام على الصفة المذكورة وعن يمين الروضة المذكورة وشمالها
p. 11. بنيان من كليهما المدخل اليها وهما أيضا على تلك الصفة بعينها
والاستار البديعة الصنعة من الديباج معلقة على الجميع ومن
أعجب ما شاهدناه في دخولنا إلى هذا المسجد المبارك حاجر
موضوع في الجدار الذي يستقبله الداخل شديد السواد والبصيص
يصف الأشخاص كلها كأنه المرأة الهندية الحديثة الصقل وشاهدنا
من استلام الناس للقبر المبارك وأحداقهم به وانكسائهم عليه
وتمسحهم بالكسوة التي عليه وطوافهم حوله مزدحمين داعين باكين
متوسلين إلى الله سبحانه ببركة التربة المقدسة ومتضرعين بما
يذيق الأكباد ويصدع الجحمان والأمر فيه أعظم ومرأى الحال أهول
نفعا الله ببركة ذلك المشهد الكريم وإنما وقع الألسع بنبذة
من صفته مستدلاً على ما وراء ذلك أن لا ينبغي لعادل أن
يتصدى لوصفه لأنه يقف موقف التقصير والعجز وبالجملة فما اطلق
في الوجود كله مصنعا أحفل منه ولا مرأى من البناء أعجب
ولا أبدع قدس الله العضو الكريم الذي فيه بمنه وكرمه، وفي ليلة
اليوم المذكور بتنا بالجبانة المعروفة بالقرافة وهي أيضا إحدى
عجائب الدنيا لما تحتوى عليه من مشاهد الانبياء صلوات الله
عليهم وأهل البيت رضوان الله عليهم والصحاب والتابعين والعلماء
والزهاد والاولياء ذوي الكرامات الشهيرة والانباء الغريبة وإنما ذكرنا
منها ما أمكنتنا مشاهدته، فمنها قبر ابن النبي صالح وقبر روييل
ابن يعقوب بن أسحق بن إبراهيم خليل الرحمن صلوات الله عليهم
اجمعين وقبر آسية امرأة فرعون رضيها ومشاهد أهل البيت رضيهم

اجمعين مشاهد أربعة عشر من الرجال وخمس من النساء وعلى كل واحد منها بناء حفيظ^a فهي بأسرها روضات بديعة الالتقان عجيبة البنيان قد وُكِّل بها قومة يسكنون فيها ويحفظونها ومنظرها منظر عجيب والجرايات متصلة لقوامها في كل شهر، ذكر مشاهد أهل البيت رضهم، مشهد على بن الحسين بن علي رضي الله عنهما ومشهدان لابني جعفر بن محمد الصادق رضهم ومشهد القاسم بن محمد بن جعفر الصادق بن محمد بن علي زين العابدين المذكور رضهم ومشهدان لابنيه الحسن والحسين رضيهما ومشهد ابنه عبد الله بن القاسم رضيهم ومشهد يحيى p. 12. ابن القاسم ومشهد علي بن عبد الله بن القاسم رضيهم ومشهد أخيه عيسى بن عبد الله رضيهما ومشهد يحيى بن الحسن بن زيد ابن الحسن رضيهم ومشهد محمد بن عبد الله بن محمد الباقر رضيهم ومشهد علي بن الحسين بن علي رضيهم ومشهد جعفر بن محمد من ذرية علي بن الحسين رضيهم وذكر لنا أنه كان ربيب مالك رضيهم، مشاهد الشريقات العلويات رضيهن، مشهد السيدة أم كلثوم ابنة القاسم بن محمد بن جعفر رضيهم ومشهد السيدة زينب ابنة يحيى بن زيد بن الحسين بن علي رضيهم ومشهد أم كلثوم ابنة محمد بن جعفر الصادق رضيهم ومشهد السيدة أم عبد الله بن القاسم بن محمد رضيهم وهذا ذكر ما حصله العيان من هذه المشاهد العلوية المكرمة وهي أكثر من ذلك وأخبرنا أن في جملتها مشهدا مباركا لمريم ابنة علي بن أبي طالب رضيهم وهو مشهور لكننا لم نعاينه واسماء أصحاب

a) Ms. حفيظ. b) In the Ms. علي بن is placed before بن الحسين. c) Marg. نعلي. d) So marg.; Ms. لكن.

هذه المشاهد المباركة انما تلقيناها من التواريخ الثابتة عليها مع تواتر الاخبار بصحة ذلك والله اعلم بها وعلى كل واحد منها بناء حفيظ فهي باسرها ووضات بديعة الاتقان عجيبة البنيان قد وُكِّلَ بها قومة يسكنون فيها ويحفظونها ومنظرها منظر عجيب والجزايات متصلة لقوامها في كل شهر، ذكر مشاهد بعض اصحاب النبي صلعم بالقرافة المذكورة ومشاهد التابعين والائمة والعلماء والزهاد الاولياء المشتهرين بالكرامات رضهم اجمعين والمعبد يبرأ من القطع بصحة ذلك وانما رَسَمَ من اسمائهم ما وجدته مرسوما في تواريخها وبالجملة فالصحة غالبة لا يُشَكَّ فيها ان شاء الله عز وجل، مشهد مُعَاذ بن جَبَل رَضَ مشهد عُقْبَة بن عامر الجُهَنِي حامل راية رسول الله صلعم مشهد صاحب بردة صلعم مشهد ابي الحسن صائغ رسول الله صلعم مشهد سارية الجبل رَضَ مشهد محمد بن ابي بكر الصديق رَضَها مشهد اولاده رضهم مشهد احمد بن ابي بكر الصديق رَضَ مشهد ابن الزبير بن العوام رَضَها مشهد عبد الله ابن خُذَافَة السَّهْمِي صاحب رسول الله صلعم مشهد ابن خَلِيفَة رَضِيع رسول الله صلعم، مشاهد الائمة العلماء الزهاد رضهم اجمعين، مشهد الامام الشافعي رَضَ وهو من المشاهد العظيمة احتفالا واتساعا وبُنِيَ بازائه مدرسة لم يُعْمَرْ بهذه البلاد مثلها لا اوسع مساحة ولا احفل بناء يخيل لمن يتطوَّف عليها انها بلد مستقل بذاته بازائها الحمام الى غير ذلك من مرافقها والبناء فيها حتى الساعة والنفقة عليها لا تُحْصَى تولَّى ذلك بنفسه الشيخ

ا.خو رَضِيع Ms. c) على صحة Marg. b) اُضِفَ من marg. a) يعهد Marg. n)

الامام الزاهد العالم المعروف بنجم الدين الخُبوشانى^a وسلطان هذه الجهات صلاح الدين يسمح له بذلك كله ويقول^b زيد احتفلا وتأنقا وعلينا القيام بموتة ذلك كله فسبحان الذى جعله صلاح دينه كاسمة ولقينا هذا الرجل الخُبوشانى المذكور تبركا بدعائه لانه قد كان ذكر لنا امره بالاندلس فالقينا فى مسجده بالقاهرة وفى البيت الذى يسكنه داخل المسجد المذكور وهو بيت ضيق الفناء فدعا لنا وانصرفنا ولم نلف من رجال مصر سواه^c مشهد المزنى صاحب الامام الشافعى رضى مشهد اشهب صاحب مالک رضى مشهد عبد الرحمن بن القاسم صاحب مالک رضىها مشهد اصبح صاحب مالک رضىها مشهد القاضى عبد الوهاب رضى * مشهد عبد الله بن [عبد] انحكم ومحمد بن عبد الله بن عبد الحكم رضىها مشهد الفقيه الواعظ الزاهد ابى الحسن الدينورى رضى مشهد بنان العابد رضى مشهد الرجل الصالح العابد الزاهد المعروف بصاحب الابريق وقصته عجيبة فى الكرامة مشهد ابى مسلم الخولانى رضى مشهد المرأة الصالحة المعروفة بالعيناء رضىها مشهد الروذبارى رضى مشهد محمد بن مسعود بن محمد بن هارون الرشيد المعروف بالسبتى رضى مشهد الرجل الصالح مقبل الكيشى رضى مشهد نى النون بن ابراهيم المصرى p. 14. رضى مشهد القاضى الاتبارى قبر الناطق الذى سمع عند وضعه فى لحده يقول اللهم ائرنلى منزلا مباركا وانت خير المنزلين^d رضى مشهد العروس ولها اثر من الكرامة فى حال جلوتها على زوجها

a) Ms. here and below الخربشاني, marg. الخراساني. b) Ms. وينقال.
c) Marg. رضىها. d) From al-Qurān 23, 30.

لم^a يستع اعجب منه ومشهد الصامت الذى يُحكى عنه انه لم
يتكلم أربعين سنة مشهد العصافيرى مشهد عبد العزيز بن احمد
ابن على بن الحسن الخوارزمى مشهد الفقيه الواعظ الافضل^b
الجوهري ومشاهد اصحابه بازائه رضىهم اجمعين مشهد سُفْران
شيخ نى النون المصرى مشهد الرجل الصالح المعروف بالاكثنع
المغربى مشهد المقرئ ورش مشهد الطبرى مشهد شيبان الراعى
والمشاهد الكريمة بها اكثر من ان تُصَبَّط بالتقييد او تتحصَّل
بالاحصاء وانما ذكرنا منها ما امكنتنا مشاهدته، ويقبله القراء^c
المذكورة بسيط متسع يعرف بموضع قبور الشهداء وهم الذين
استشهدوا مع السارية^d رضى الله عن جميعهم والبسيط المذكور
مستم كله للعيان على مثال أسنة القبور دون بناء، ومن العجب
ان القراءة المذكورة كلها مساجد مبنية ومشاهد معمورة يساوى
اليها الغرباء والعلماء والصلحاء والفقراء والاجراء على كل موضع
منها متصل من قبل السلطان فى كل شهر والمدارس التى بمصر
والقاهرة كذلك وحقق عندنا ان الاجراء على ذلك كله نيف على
الفى دينار مصرية فى الشهر وهى اربعة آلاف دينار مؤننية وذكر
لنا ان لجامع عمرو بن العاص بمصر من القائدة نحو الثلاثين
دينارا مصرية فى كل يوم تتفرق فى مصالحه ومرتبات قومه وسدنته
واثمته والقراء فيه، ومما شاهدناه بالقاهرة اربعة جوامع حافلة
البنيان انيقة الصنعة الى مساجد عدة وفى احد الجوامع الخطبة
اليوم وبأخذ الخطيب فيها مآخذ سنّى يجمع فيها الدعاء

a) The marg. adds خبر before لم. b) The variant to الافضل has
been cut away with part of the marg. c) So al-Bal., Ms. سارية
d) Read القائدة?

للمصاحبة رضهم وللتابعيين ومن سواهم ولاتهات المؤمنين زوجات
النبي صلّتم ولعيّنة الكريبيين حمزة والعباس رضهما ويلطف الوعظ
ويرقق التذكير حتى تخشع القلوب القاسية وتتفجّر العيون
الجمادة ويأتى للخطبة لأبسا السوان على رسم العباسية وصفة^a. p. 15.
لباسه بردة سوداء عليها طيلسان شرب أسود وهو الذى يسمى
بالمغرب الاحرام وعبامة سوداء متقلدا^b سيفا وعند صعوده المنبر
يضرب بنعل سيفه المنبر فى اول ارتقاؤه ضربة يسّمع بها الحاضرين
كانها اذان بالانصات وفى توسّطه اخرى وفى انتهاء صعوده ثلاثة
ثم يسلم على الحاضرين يمينا وشملا ويقف بين رايّتين سوداوين
فيهما^c تجزيع بياض قد ركّزنا فى اعلى المنبر ودعاؤه فى هذا
التاريخ للامام العباسى ابنى العباس احمد الناصر لدين الله بن
الامام ابنى محمد الحسن المستضىء بالله بن الامام ابنى المظفر
يوسف المستنجد بالله ثم لمحبي دولته ابنى المظفر يوسف بن
ايوب صلاح الدين ثم لاختيه ولّى عهده ابنى بكر سيف الدين^d
وشاهدنا ايضا بنيان القلعة وهو حصن يتصل بالقاهرة حصين المنعة
يريد السلطان ان يتخذ^e موضع سكناه ويمدّ سورة حتى ينتظم
بالمدينتين مصر والقاهرة والمسحرون فى هذا البنيان والمتولون
لجميع امتهاناته ومؤنّته العظيمة كنشر الرخام وناحت الصخور
العظام وحفر الخندق المحدق بسور الحصن المذكور وهو
خندق ينقر بالمعاول نقرأ فى الصخر عابجا من العجايب الباقية
الآثار العلوج الاسارى من الروم وعددهم لا يحصى كثرة ولا سبيل
ان يمتن فى ذلك البنيان احد سواهم^d وللسلطان ايضا بمواضع

a) Ms. متقلد. b) Marg. توسّطها. c) Ms. فيها. d) Marg. غيرهم.

آخر بنيان والاعلاج يخدمون فيه ومن يمكن استخدامه من المسلمين
 فى مثل هذه المنفعة العامة مَوْقَعٌ عن ذلك كله ولا وظيفة فى
 شىء من ذلك على احد، ومما شاهدناه ايضا من مغاير هذا
 السلطان المارستان الذى بمدينة القاهرة وهو قصر من القصور
 الرائقة حسنا واتساعا ابرزه لهذه القليلة تأجرا واحتسابا وعين
 قيما من اهل المعرفة وضع لديه خزائن العقاقير ومكنه من استعمال
 الأشربة واقامتها على اختلاف انواعها ووضعت فى مقاصر ذلك
 القصر اسرة يتخذها المرضى مضاجع كاملة الكسى وبين يدي
 ذلك القيم خدمة يتكفلون بتفقد احوال المرضى بكثرة وعشيرة
 فيقبلون من الأغذية والأشربة بما يليق بهم وبازاء هذا الموضع
 موضع مقتطع للنساء المرضى ولهن ايضا من يكفلهن ويتصل
 p. 16. بالموضوعين المذكورين موضع آخر متسع القناء فيه مقاصير عليها
 شبابيك الحديد اتخذت محابس للمجانين ولهم ايضا من يتفقد
 فى كل يوم احوالهم ويقابلها بما يصلح لها (و) السلطان بتخلع
 هذه الاحوال كلها بالبحث والسؤال ويؤكد فى الاعتناء بها
 والمثابة عليها غاية التاكيد وبمصر مارستان آخر على مثله ذلك
 الرسم بعينه (و) بين مصر والقاهرة المسجد الكبير المنسوب الى
 ابي العباس احمد بن طولون وهو من الجوامع العتيقة الانيقة
 الصنعة الواسعة البنيان جعله السلطان مآوى للغرباء من المغاربة
 يسكنونه ويحلقون فيه واجرى عليهم الارزاق فى كل شهر ومن
 اعجب ما حدثنا به احد المتخصصين منهم ان السلطان جعل
 احكامهم اليهم ولم يجعل يدا لاحد عليهم فقدّموا من انفسهم حاكما
 يمثلون امره ويتحاكمون فى طوارئ امورهم عنده واستصحبوا

a) So Ms., all the vowels being added. b) Marg. مثال.

الدعة والعافية وتفزعوا لعبادة ربهم ووجدوا من فضل السلطان
افضل معين على الخير الذي هم بسبيله وما منها جامع من
الجوامع ولا مسجد من المساجد ولا روضة من الروضات المبنية
على القبور ولا محرس من المحارس ولا مدرسة من المدارس الا
وفضل السلطان يعم جميع من ياول اليها ويلزم السكنى فيها
تهون عليه في ذلك نفقات بيوت الاموال، ومن مآثر الكريمة المعربة
عن اعتنائها بامور المسلمين كافة انه امر بعمارة محاصر الزمها
معلمين لكتاب الله عز وجل يعلمون ابناء الفقراء والايتام خاصة
وتجربى عليهم الجراية الكافية لهم، ومن مفاخر هذا السلطان
واثارة الباقية المنفعة للمسلمين القناطر التي شرع في بنائها
بغربي مصر وعلى مقدار سبعة اميال منها بعد رصيف ابتدئ به من
حيز النيل بازاء مصر كانه جبل ممدود على الارض تسير فيه
مقدار ستة اميال حتى يتصل بالقنطرة المذكورة وهي نحو
الاربعين قوسا من اكبر ما يكون من قسى القناطر والقنطرة
متصلة بالصحراء التي تفضى منها الى الاسكندرية له في ذلك
تدبير عايب من تدابير الملوك الكرمة اعدادا لحادثة تنلوا
من عدو يدهم جهة ثغر الاسكندرية عند فيص النيل وانغمار
الارض به وامتناع سلوك العساكر بسببه فاعد ذلك مسلكا في

كل وقت ان احتيج الى ذلك والله يدفع عن حوزة المسلمين p. 17.
كل متوقع ومحدور بمنه ولاهل مصر في شان هذه القنطرة انذار
من الانذارات الحداثيّة يرون ان حدوثها ائذان باستيلاء الموحدين
عليها وعلى الجهات الشرقية والله اعلم بغيبه لا اله سواه، وبمقرنة
من هذه القنطرة المحدثّة الاهرام القديمة المعجزة البناء الغربية

المنظر المربعة الشكل كانها القباب المضروبة قد فامت في جو السماء ولا سيما الاثنان منها فانهما يغصن الجوّ [بهما] سموًا في سعة الواحد منها من احد اركانها الى الركن الثانى ثلثمائة خفوة وست وستون خطوة قد اقيمت من الصخور العظام المنحوتة وركبت تركيبا هائلا بديع الأوصاف دون أن يتخللها ما يُعين على الصاقها محدّدة الاطراف في رأى العين وربما امكن المصعود اليها على خطر ومشقة فتلقّى اطرافها المحدّدة كماوسع ما يكون من الرحاب لو رام اهل الارض نقص بنائها لأعجزهم ذلك للناس في امرها اختلاف فمنهم من يجعلها قبورًا لعاد وبنيه ومنهم من يزعم غير ذلك وبالجملّة فلا يعلم شأنها الا الله عز وجل ولاحد الكبيرين منها بابٌ يُصعد اليه على نحو القامة من الارض او اريد ويُدخل منه الى بيت كبير سعته نحو خمسين شبرا وتلوه نحو ذلك وفي جوف ذلك البيت رخامة طويلة مَجوّفة شبه انثى تسميها العامة البيلة يقال انها قبر والله اعلم بحقيقة ذلك ودون الكبير هرم سعته من الركن الواحد الى الركن الثانى مائة واربعون خطوة ودون هذا الصغير خمسة صغار ثلاثة متصلة والاثنان على مقربة منها متصلان وعلى مقربة من هذه الاحرام بمقدار غلوة صورة غريبة من حاجر قد قامت كالصومعة على صفة آدمى هائل المنظر وجهه الى الاحرام وظهره الى القبلة مهبط النيل [تعرف] بابى الاهوال، وبمدينة مصر المساجد الجامع المنسوب لعمر بن العاصى رضيّ له ايضا بالاسكندرية جامع آخر هو مصلى الجمعة للملكيين، وبمدينة مصر آثار من الخراب الذى احدنه الاخرافى للحادث بها وقت الغتنة عند انتساخ دولة العبّديين وذلك

سنة اربع وستين وخمسمائة وأكثرها الآن مستجدة والبنيان بها
متصل وهي مدينة كبيرة والآثار القديمة حولها وعلى مقربة منها
ظاهرة تدل على عظم اختلاطها فيما سلف، وعلى شط نيلها
ما يلي غربيها والذيل معترض بينهما قرية كبيرة حافلة البنيان p. 18.
تعرف بالجزيرة لها كل يوم احد سوق من الاسواق العظيمة يجتمع
اليها (و) يعترض بينها وبين مصر جزيرة فيها مساكن حسان وعلاى
مُشرفة وهي مجتمع اللهو والنزهة وبينها وبين مصر خليج من
النيل يذهب بطولها نحو الميل ولا مخرج له وبهذه الجزيرة
مسجد جامع يُخطب فيه ويتصل بهذا الجامع المقياس الذى
يُعتبر فيه قدر زيادة النيل عند فيضه كل سنة واستشعار ابتدائه
فى شهر يونية ومعظم انتهائه اغشت وآخرة اول شهر اكتوبر
وهذا المقياس عمود رخام ابيض مثنى فى موضع ينحصر فيه الماء
عند انسيابه اليه وهو مفصل على اثنتين وعشرين ذراعاً مقسمة
على اربعة وعشرين قسماً تعرف بالاصابع فاذا انتهى الفيض عندهم
الى ان يستوفى الماء تسع عشرة ذراعاً منغمة فيه فهى الغاية
عندهم فى طيب العام وربما كان الغامر فيه كثيراً بعموم الفيض
والمتوسط عندهم ما استوفى سبع عشرة ذراعاً وهو الاحسن عندهم
من الزيادة المذكورة والذى يستحق به السلطان خواجه فى
بلاد مصر ست عشرة ذراعاً فصاعداً وعليها يُعطى البشارة الذى
يراعى الزيادة فى كل يوم والزيادة فى اقسام الذراع المذكورة
وبعلم بها مساواة حتى تستوفى الغاية التى يُقضى بها وان
قصره عن ست عشرة ذراعاً فلا مَجْباً للسلطان فى ذلك العام

a) Ms. طاهر. b) Ms. او. c) The variant to معسمة has been cut away with part of the marg. d) So marg. Ms. جنه. e) Read فصرت

ولا خراج، وذكر لنا أن بالجيزة المذكورة قبر كعب الأخبار رضى وفى صدر الجيزة المذكورة أحجار رخام قد صُورت فيها التماسيح فيقال أن بسببها لا تظهر التماسيح فيما يلى البلد من النيل مقدار ثلاثة أميال علواً وسفلاً والله أعلم بحقيقة ذلك، ومن مفاخر هذا السلطان المولفة من الله تعالى وآثاره التى أبقاها نضراً جميلاً للدين والدنيا إزالته رسم المكس المصروب وطيفة على الحاجاج مدة دولة العبيديين فكان الحاجاج يلاقون من الضغنى فى استئذانها عنتاً مجحفاً ويسألون فيها خطّة خسف باعطة وربما ورد منهم من لا فصل لديه على نفقته أو لا نفقة عنده فيلزم أداء الضريبة المعلومة وكانت سبعة دنانبر ونصف دينار من الدنانير المصرية التى هى خمسة عشر ديناراً مؤنّية على كل رأس يعاجزه عن ذلك فيتناول باليَم العذاب بعذاب فكانت كاسمها p. 19. * مفتوحة العين، وربما اخترع له من أنواع العذاب التعليق من الانثيين أو غير ذلك من الأمور الشنيعة نعوذ بالله من سوء قدره وكان بجدة أمثال هذا التنكيل واضعافه لمن لم يؤدّ مكسه بعذاب ووصل اسمه غير مُعَلَّم عليه علامة الاداء فمضى هذا السلطان هذا الرسم اللعين ودفع عوضاً منه ما يقوم مقامه من أطعمة وسواها وعين مجبى موضع معيّن بأسره لذلك وتكفل بتوصيل جميع ذلك الى الحاجاج لأن الرسم المذكور كان باسم ميرة مكة والمدينة عرهما^د الله فعوض من ذلك أجمل عوض وسهل السبيل للحجاج وكانت فى حيز الانقطاع وعدم الاستطلاع وكفى

a) Read استئذنتها b) Add وان c) These words seem to be a mere gloss on the name عذاب، which has accidentally crept into the text. d) Marg. اعرهما.

الله المؤمنين على يدى هذا السلطان العادل حادثا عظيما، وخطبا اليما، فترتب له على كل من يعتقد من الناس ان حج البيت الحرام، احد القواعد الخمس من الاسلام، حتى يعم جميع الآفاق ويوجب الدعاء له فى كل صقع من الأصقاع، ونقعة من البقاع، والله من وراء مجازاة المحسنين وهو جلت قدرته لا يصيب اجر من احسن عملا الى مكوس كانت فى البلاد المصرية وسواها ضرائب على كل ما يباع ويشتري مما دق او جد حتى كان يؤدى على شرب ماء النيل المكس فضلا عن ما سواه فمضى هذا السلطان هذه البدع اللعينة كلها وبسط العدل ونشر الامن، ومن عدل هذا السلطان وتأمينه للسبل ان الناس فى بلاده يخلعون لباس الليل تصرفا فيما يعينهم، ولا يستشعرون لسوادة هيبنة تثبيهم، على مثل ذلك شاهدنا احوالهم بمصر والاسكندرية حسبما تقدم ذكره ۞

شهر محرم سنة تسع وسبعين عرفنا الله يمينها وبركتها،

استهل هلاله ليلة الثلاثاء وهو اليوم السادس والعشرين من ابريل ونحن بمصر يسر الله علينا مرامنا، وفى صبيحة يوم الاحد السادس من محرم المذكور كان انفصالنا من مصر وصعودنا فى النيل على الصعيد قاصدين الى قوص عرفنا الله عادته الجميلة من التيسير وحسن المعونة بمنه ووافق يوم اقلعنا المذكور اول يوم من مائة بحول الله عز وجل والقرى فى طريقنا متصلة فى شطى النيل والبلاد الكبار حسبما ياتى ذكره ان شاء الله،

a) Has a word been omitted here ?

فمنها قرية تعرف باسمكون^٥ في الضفة الشرقية من النيل مياسرة
للمصاعد فيه^٦ ويذكر أن فيها كان مولد النبي موسى أنكليم
صلى الله على نبينا وعليه ومنها ألقته أمه في اليم وهو النيل
p. 20. حسبما ذكر، وعائنا أيضا بغربي النيل ميامنا لنا وذلك كله
يوم اقلعنا المذكور وفي الثاني منه المدينة القديمة المنسوبة
ليوسف الصديق صلعم وبها موضع السجين الذي كان فيه
وهو الآن ينقض وينقل أحجاره إلى القلعة المبتناة الآن على
القاهرة وهو حصي حصين المنعة وبهذه المدينة المذكورة^٧
الطعام التي اخترناها يوسف صلعم وهي مَجْرُوفَةٌ على ما يذكر،
ومنها الموضع المذكور بمُنيّة ابن الخَصِيب وهو بلد على شط
النيل ميامنا للمصاعد فيه كبير فيه الاسواق والحمامات وسائر
مرافق المدن اجتزنا عليه^٨ ليلة الاحد الثالث عشر لمحرّم
المذكور وهو الثامن من يوم اقلعنا من مصر لأن الربيع سكنن
عنا فتمرّصنا في الطريق ولو ذهبنا إلى رسم كل موضع يعترضنا
في شطّي النيل يمينا وشمالا لصاحي الكتب عنه لكن نقصد من ذلك
إلى الأكبر الأشهر، وقابلنا على مقربة من هذا الموضع مياسرا
لنا المسجد المبارك المنسوب لإبراهيم خليل الرحمن صلوات الله
عليه وعلى نبينا وهو مسجد مذكور مشهور معلوم بالبركة
مقصود ويقال أن بقائنه أثر الدابة التي كان يركبها الخليل صلعم،
ومنها موضع يعرف بأنصنا مياسرا لنا وهي قرية فسيحة جميلة بها
آثار قديمة وكانت في السالف مدينة عتيقة وكان لها سور عتيق
هدمه صلاح الدين وجعل على كل مركب منحدرا في النيل

فيها. Ms. c) الضبية. Ms. d) a) This name seems corrupt.

b) Marg. apparently به. c) Ms. اختبرها. d) Supply مخازن?

وطيفة من حمل صخرة الى القاهرة فنقل باسرها اليها، وفي صبيحة يوم الاثنين الرابع عشر من محرم المذكور وهو التاسع من اقلعنا من مصر اجتزنا بالجبل المعروف بجبل العقلة وهو بالشط الشرقى من النيل مياسرا للصاعد فيه وهو نصف الطريق الى قوص من مصر اليه ثلاثة عشر يریدا ومنه الى قوص مثلها، وما يجب ذكره على جهة التعجب ان من حيز مصر فى شط النيل الشرقى مصاعداه للصاعد فيه حائط متصل قديم البنيان منه ما قد تهدم ومنه ما بقى اثره يتمادى على الشط المذكور الى أسوان آخر صعيد مصر وبين أسوان وبين قوص ثمانية يرد والاقوال فى امر هذا الحائط تتشعب وتختلف وبالعجالة فشانه عجب ولا يعلم سره الا الله عز وجل وهو يعرف بحائط العجوز ولها خبر مذكور اظن هذه العجوز هى الساحرة المذكورة خبرها فى المسالك والممالك التى كانت لها المملكة بها مدة، فذكر ما استدرى خبره مما كان اغفل، وذلك انا لما حللنا الاسكندرية

فى الشهر المورخ^d اولا هائنا مجتمعنا من الناس عظيمنا برزوا p. 21. لمعينة اسرى من الروم ادخلوا البلد راكبين على الجمال ووجوههم الى انسابها وحولهم الطبول والابواق فسالنا عن قصتهم فاجبرنا بامر تنفطر له الاكباد اشفاقا وجرحا وذلك ان جملة من نصارى الشام اجتمعوا وانشؤا مراكب فى اقرب المواضع التى لهم من بحر العلوم ثم حملوا انقاضها على جمال العرب المجاورين لهم بكراء اتفقوا معهم عليه فلما حصلوا بساحل البحر سمروا مراكبهم واكملوا انشاءها وتاليها ودفعوها فى البحر وركبوها قاطعين

تقبيله مما اغفل Marg. c. المذكورة Ms. d. مياسرا Read a. انفقوا Ms. f. من Ms. e. المذكور Marg. d.

بالحجاج وانتهوا الى بحر النعم^ه فاحرقوا فيه نحو ستة عشر
مركبا وانتهوا الى عيذاب فاخذوا فيها مركبا كان ياتى
بالحجاج من جُدَّة واخذوا ايضا فى البرِّ قافلة كبيرة تاتى من
قوص الى عيذاب وقتلوا الجميع ولم يُحيوا احدا واخذوا مركبتين
كانتا مقبلين بتجار من اليمن واحرقوا أَطعمة كثيرة على ذلك
الساحل كانت مُعدَّة لميرة مكة والمدينة اعرفهما الله واحداثوا
حوادث شنيعة لم يُسمع مثلها فى الاسلام ولا انتهى رومى^ا الى
ذلك الموضع قط ومن اعظمها حادثة تسد المسامع شناعة وبشاعة
وذلك انهم كانوا عازمين على دخول مدينة الرسول صلعم واخراجهم
من الضريح المقدس اشاعوا ذلك واجروا ذكره على ألسنتهم
فاخذهم الله باجترائهم عليه وتعاطيهم ما يحول عناية القدر بينهم
وبينه ولم يكن بينهم وبين المدينة أكثر من مسيرة يوم فدفع
الله عدايتهم بمراكب عثرت من مصر والاسكندرية دخل فيها
الحاجب المعروف بلولو مع انجاد من المغاربة البحرىين فلاحقوا
العدو وهو قد قارب النجاة بنفسه فاخذوا عن آخرهم وكانت
آية من آيات العناية الجبارية وادركوهم عن مدة طويلة كان^ر
بينهم من الزمان نيف على شهر ونصف او حوله وقتلوا واسروا وفرق
من الاسارى على البلاد ليقتلوا بها ووجه منهم الى مكة والمدينة
وكفى الله باجميل صنعه الاسلام والمسلمين امرا عظيما والحمد
لله رب العالمين رجع الذكر^ب ومن المواضع التى اجترنا عليها
فى الصعيد بعد جبل المقلة الذى ذكرنا انه نصف الطريق
من مصر الى قوص حسبما تقدم ذكره موضع يعرف بمنفلوط^د

a) This word seems corrupt. b) Ms. روميا marked with ط (غلط).
c) Ms. كانت. d) Ms. بمنفلوط with كذا^{مarg.} صوابه منفلوط.

بمقربة من الشط الغربى ميامنا للصاعد فى النيل فيه الاسواق
وسائر ما يحتاج اليه من المرافق فى نهاية من الطيب ليس
فى الصعيد مثلها وقبحها يُجأب الى مصر لطيبه ورزاقته حبه
قد اشتهر عندهم بذلك فالتجار يصعدون فى المراكب لاستجلابه،
ومنها مدينة أُسُوط وهى من مدن الصعيد الشهيرة بينها
وبين الشط الغربى من النيل مقدار ثلاثة أميال وهى جميلة المنظر. p. 22.
حولها بستين النخل وسورها سور عتيق، ومنها موضع يعرف
بابى تيج، وهو بلد فيه الاسواق وسائر مرافق المدن وهو فى
الشط الغربى من النيل، ومنها مدينة أُخِيم وهى أيضا من مدن
الصعيد الشهيرة المذكورة بشرقى النيل وعلى شدة قديمة
الاختطاط عتيقة الوضع فيها مسجد ذى النون المصرى ومسجد
داود أحد الصالحين المشتهرين بالخير والزهادة ومنها مسجدا
موسومان بالبركة دخلنا اليهما متبركين بالصلاة فيهما وذلك
يوم السبت التاسع عشر لمعهم المذكور وبهذه المدينة المذكورة
آثار ومصانع من بانيان القبط وكنائس معمورة الى الآن بالمعاهدين
من نصارى القبط، ومن أعجب الهياكل المتحدثت بغرائبها
فى الدنيا هيكل عظيم فى شرقى المدينة المذكورة وتحت
سورها طولها مائتا ذراع وعشرون ذراعا وسعته مائة وستون ذراعا
يعرف عند أهل هذه الجهة بالبربا وكذلك يعرف كل هيكل
عندهم وكل مصنع قديم قد قام هذا الهيكل العظيم على أربعين
سارية حاشى حيطانه دُور كل سارية منها خمسون شبرا وبين كل
سارية وسارية ثلاثون شبرا ورؤسها فى نهاية من العظم والاتقان قد

a) Rather بابوتيج. b) So marg., Ms. وبشطه. c) Read وهما ؟
d) So marg., Ms. أعظم. e) Al-Maqrizi وسبعون.

نَحْتَت نَحْتَا غَرِيْبَا فَجَاعَت مَرْكَنَةُ بَدِيْعَةِ الشَّكْلِ كَأَنَّ الْخَرَانِيْبِيْنَ
تَنَاولُوْهَا وَهِيَ كُلُّهَا مَرْقُشَةٌ بِأَنْوَاعِ الْأَصْبَغَةِ اللَّازُوْرَدِيَّةِ وَسَوَاهَا وَالسَّوَارِي
كُلُّهَا مَنَقُوشَةٌ مِنْ أَسْفَلِهَا إِلَى أَعْلَاهَا وَقَدْ انْتَصَبَ عَلَى رَأْسِ كُلِّ
سَارِيَةٍ مِنْهَا إِلَى رَأْسِ صَاحِبَتِهَا الَّتِي تَلِيْهَا لَوْحٌ عَظِيْمٌ مِنَ الْحَاجَرِ
الْمَنَكُوْتِ مِنْ أَعْظَمِهَا مَا كُنَّا فِيْهِ سِتَّةَ وَخَمْسِيْنَ شَبْرًا [طَوْلًا] وَعِشْرَةَ
أَشْبَارَ عَرْضًا وَثَمَانِيَّةَ أَشْبَارَ ارْتِفَاعًا وَسَقْفُ هَذَا الْهَيْكَلِ كُلُّهُ مِنْ
أَنْوَاعِ الْحَاجَرَةِ الْمُنْتَظَمَةِ بِبَدِيْعِ الْأَلْصَاقِ فَجَاعَت كَأَنَّمَا فُرْشٌ وَاحِدٌ
وَقَدْ انْتَضَمَتْ جَمِيْعَةُ التَّصَاوِيْرِ الْبَدِيْعَةِ وَالْأَصْبَغَةِ الْغَرِيْبَةِ حَتَّى
يَخِيْلُ لِلنَّاظِرِ فِيْهَا أَنَّمَا سَقْفٌ مِنَ الْخَشْبِ الْمَنَقُوشِ وَالتَّصَاوِيْرِ عَلَى
أَنْوَاعٍ فِي كُلِّ بَلَاطٍ مِنْ بَلَاطَاتِهِ فَمِنْهَا مَا قَدْ جَلَّتْهُ طَبِيعَةُ بَصُوْرِ
رَاقَّةٍ بِأَسْطَةِ أَجْنَحَتِهَا تَوْقُمُ النَّاطِرَ إِلَيْهَا أَنَّمَا تَهْتَمُّ بِالْحَيَّرَانِ وَمِنْهَا
مَا قَدْ جَلَّتْهُ تَصَاوِيْرُ أَدْمِيَّةٍ رَاقَّةٍ الْمَنْظَرُ رَاقَّةُ الشَّكْلِ قَدْ أَعَدَّتْ
لِكُلِّ صُورَةٍ مِنْهَا حَيْلًا هِيَ عَلَيْهَا كَأَمْسَاكِ تَمَثَّلَ بِيَدِهَا أَوْ سِلَاحٍ أَوْ
p. 23. طَائِرٍ أَوْ كَلَسٍ أَوْ إِشَارَةٍ شَخْصٍ إِلَى آخِرِ بَيْدَةٍ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا
يَطُوْلُ الْوَصْفُ لَهُ وَلَا تَتَأَنَّى الْعِبَارَةُ لِاسْتِيْفَائِهِ وَدَاخِلُ هَذَا الْهَيْكَلِ
الْعَظِيْمِ وَخَارِجُهُ وَأَعْلَاهُ وَأَسْفَلُهُ تَصَاوِيْرُ كُلِّهَا مُخْتَلِفَاتٌ لِأَشْكَالٍ وَالصِّفَةِ
مِنْهَا تَصَاوِيْرُ هَائِلَةٍ الْمَنْظَرُ خَارِجَةٌ عَنْ صُورِ الْأَدْمِيِّيْنَ يَسْتَشْعِرُ
النَّاظِرُ إِلَيْهَا رُعْبًا وَيَتَمَلَّأُ مِنْهَا عِبْرَةً وَتَعَجُّبًا وَمَا فِيْهِ مَغْرَزُ إِشْفَاٍ وَلَا
أَبْرَةٍ إِلَّا وَفِيْهِ صُورَةٌ أَوْ نَقْشٌ أَوْ خَطٌّ بِالْمُسْنَدِ لَا يَقْهَمُ قَدْ عَمَّ هَذَا
الْهَيْكَلُ الْعَظِيْمُ الشَّانُ كُلُّهُ هَذَا النَّقْشُ الْبَدِيْعُ وَيَتَأَنَّى فِي صُومِ
الْحَاجَرَةِ مِنْ ذَلِكَ مَا لَا يَتَأَنَّى فِي الرُّخُوِّ مِنَ الْخَشْبِ فَيَحْسَبُ
النَّاظِرُ اسْتِعْظَامًا لَهُ أَنَّ عَمَرَ الزَّمَانِ لَوْ شَغِلَ بِتَرْقِيْشِهِ^b وَتَرْصِيْعِهِ وَتَرْزِيْبِهِ
لَصَاقَ عَنْهُ فَسَبْحَانَ الْمَوْجِدِ لِلْعَجَائِبِ لَا إِلَهَ سِوَاهُ وَعَلَى أَعْلَى هَذَا

الهيكل سُلح مغروش بالألواح الحجارة العظيمة على الصفة المذكورة وهو فى نهاية الارتفاع فيحار الوهم فيها ويصلّ العقل فى الفكرة فى تطليعها ووضعها ودأخل هذا الهيكل من المجالس والزوايا والمدأخل والمخارج، والمصاعد والمعارج، والمسارب والموالج، ما تصلّ فيه الجماعات من الناس ولا يهتدى بعضهم لبعض إلا بالنداء العالى وعرض حائطه ثمانية عشر شهرا وهو كله من حجارة مرصوة على الصفة التى ذكرناها وبالجملّة فشان هذا الهيكل عظيم ومراة احدى عكائب الدنيا التى لا يبلغها الوصف ولا ينتهى اليها الحدّ وانما وقع الألماع ببذنة من وصفه دلالة عليه والده المحيط بالعلم فيه والخبير بالمعنى الذى وُضع له فلا يظنّ المتصفح لهذا المكتوب ان فى الاخبار عنه بعض غلو فان كل مخبر عنه لو كان قُسا بيانا أو سَحَبانا يقف موقف العجز والتفصير واللّة المحيط بكل شيء علما لا اله سواه، وببلاد هذا الصعيد المعترضة فى الطريق للحجاج والمسافرين كاخميم وقوص ومنية ابن الخصيب من التعرّض لمراكب المسافرين وتكشّفها والبحث عنها وإدخال الايدى الى اوساط التجار فحضا عما تلبّطوه أو احتصنوه من دراهم أو دنائير ما يقبج سملعه وتُستشنع الاحدوثة عنه كلّ ذلك يرسم الزكاة دون مراعاة لمحلّها أو ما يدرك النصاب منها حسبما ذكرناه فى ذكر الاسكندرية من هذا المكتوب وربما الزومفم الآيمان على ما بأيديهم وهل عندهم غير ذلك ويُحْصرون P. 24. كتاب الله العزيز يقع اليمين عليه فيقف الحجاج بين أيدي هؤلاء المتناولين لها مواقف خرى ومهانة تذكرهم أيام المكوس وهذا امر يقع القطع على ان صلاح للدين لا يعرفه ولو عرفه لأمر بقطعه كما امر بقطع ما هو اعظم منه ولجأه المتناول له فان

جهادهم من الواجبات لما يصدر عنهم من التعسف وعسير الإزهاق «
وسوء المعاملة مع غرباء انقطعوا إلى الله عز وجل وخرجوا
مهاجرين إلى حرمة الأمين ولو شاء الله لكانت هذه الخنلة مندوحة
في اقتضاء الزكاة على أجمل الوجوه من ذوى البضائع في
التجارات مع مراعاة رأس كل حول الذي هو محل الزكاة ويتجنب
امتناع الغرباء المنقطعين ممن تجب الزكاة له لا عليه وكان
يحافظ على جانب هذا السلطان العادل الذي قد شمل البلاد
عدله وسار في الآفاق ذكره ولا يسعى فيما يسعى الذكر بمن
قد حسن الله ذكره ويقبح المقالة في جانب من أجمل الله
المقالة عنه ومن اشنع ما شاهدناه من ذلك خروج شرذمة من
مردة أهوان الزكاة في أيديهم المسال الطوال نوات الأنصبه
فيصعدون إلى المراكب استكشافا لما فيها فلا يتركون عكما ولا
غرارة الا ويتخللونها بتلك المسال الملعونة مخافة أن يكون في
تلك الغرارة أو الحكم اللذين لا يحتويان سوى الزاد شيء غيب
عليه من بضاعة أو مال وهذا أقبح ما يؤثر في الأحاديث الملعنة
وقد نهى الله عن التجسس فكيف عن الكشف لما يجرى
بستر الصون دونه من حال لا يريد صاحبها أن يطالع عليها أما
استحقاقا أو استنفاسا دون بخل بواجب يلزمها والله الآخذ على
أيدي هؤلاء الظلمة بيد هذا السلطان العادل وتوفيقه أن شاء الله
ومن المواضع التي اجتزنا عليها بعد أخميم المذكورة موضع
منشاة السودان على الشط الغربي من النيل هي قرية معمورة

a) Read الإزهاق ؟ b) Ms. ملكاتب c) Read التجسس ؟ Allusion
to al-Qurān 49, 12. d) Read بمنشاه ؟ موضع يعرف بمنشاه

ويقال انها كانت فى القَدَم مدينة كبيرة وقد قام امام هذه القرية بينها وبين النيل رصيف عالٍ من الحجارة كانه السور يضرب فيه النيل ولا يعلوه عند فيضه ومَدَّة فالقرية بسببه فى امن من انية، ومنها موضع يعرف بالبَلِينة وهى قرية حسنة كثيرة النخل بالشط الغربى من النيل بينها وبين قوص أربعة بُدٍ، ومنها موضع يعرف بدَشَنَة بالشط الشرقى من النيل وهى مدينة مسورة فيها

p. 25. جميع مرافق المدن وبينها وبين قوص بريدان، ومنها موضع بغربى النيل وعلى مقربة [من] شطه يعرف بدَنْدَرَة وهى مدينة من مدن الصعيد كثيرة النخل مستحسنة المنظر مشتهرة بطيب الرُطَب بينها وبين قوص بهيد وذكر لنا ان فيها هيكلًا عظيمًا وهو المعروف عند اهل هذه الجهات بالبَرَبَا حسبما ذكرنا عند ذكر اخميم وهيكلها يقال ان هيكل دندرة احفل منه واعظم، ومنها مدينة قَنَا وهى من مدن الصعيد يبضاه انيقة المنظر ذات مبانٍ حافلة ومن مآثرها الماثورة صون نساء اهلها والتزامهن البيوت فلا تظهر فى زقاق من ازقتها امرأة البتَّة صحت بذلك الاخبار عنهن وكذلك نساء دشنة المذكورة قُبِيل هذا وهذه المدينة المذكورة فى الشط الشرقى من النيل وبينها وبين قوص نحو البريد، ومنها قَطَط وهى مدينة بشرقى النيل وعلى مقدار ثلاثة اميال من شطه وهى من المدن المذكورة فى الصعيد حسنا ونظافة بنيان واتقان وضع، ثم كان الوصول الى قوص يوم الخميس الرابع والعشرين لمحرّم المورَّخ وهو التاسع عشر من مائة فكان مُقامنا فى النيل ثمانية عشر يوما ودخلنا قوص فى التاسع عشر وهذه المدينة حافلة الاسواق متسعة المرافق كثيرة الخلف لكثرة الصلار والوارد من العجاج والتجار اليمينيين والهنديين وتجار ارض الحبشة

لأنها مخطر للجايين ومحط للرجال^a ومجتمع الرفاق وملتقى
الحجاج المغاربة والمصريين والاسكندريين ومن يتصل بهم ومنها
يفوزون بصحراء عذاب واليها انقلابهم في صدرهم من الحج^b
وكان نزلنا فيها بقنديل يُنسب لابن العجبي بالمنية وهي رخص
كبير خارج المدينة على باب القندي المذكور^c

شهر صفر عرفنا الله يمنه وبركته

استهلّ خلاله ليلة الاربعاء وهو الخامس والعشرين من شهر ماية
ونحن بقوص فرم السفر الى عذاب يسره الله علينا مرامنا بمته
وكرمه وفي يوم الاثنين الثالث عشر منه وهو السادس من يونية
اخرجنا جميع رجالنا من زاد وسواه الى المبرز وهو موضع بقبلي
البلد وعلى مقربة منه فسيح الساحة محدد بالنخيل يجتمع
فيه رجال الحجاج والتجار وتشدّ فيه ومنه يستقلون ويحلون وفيه
يوزن ما يحتاج الى وزنه على الجمالين، فلما كان اثر صلاة
العشاء الآخرة رجعنا منه الى ماء يعرف بالحاجره فبتنا به واصبحنا
p. 26. يوم الثلاثاء بعده مقببين به بسبب تفقد بعض الجمالين من العرب
لبيوتهن وكانت على مقربة منهم، وفي ليلة الاربعاء الخامس
عشر منه ونحن بالحاجز المذكور خسف القمر خسوفاً كلياً
اول الليل وتمادي الى هذه منه، ثم اصبحنا يوم الاربعاء المذكور
ظاعنين وقبلنا بموضع يعرف بقلاع الضياع ثم كان المبيت بموضع
يعرف بمحط اللقيطة كل ذلك في صحراء لا عمارة فيها، ثم
غدونا يوم الخميس فنزلنا على ماء يُنسب للعبدتين ويُذكر انهما

a) Marg. للرجال. b) Marg. حاجهم. c) Marg. تتم. d) So Ms.
here, but farther on الحاجز.

ماتنا عطشاً قبل أن يَرِداه فُسِّمى ذلك الموضع بهما وقبراها به
رحبهما الله ثم تَوَدَّنا منه الماء لثلاثة أيام وقَوَّزنا سحر يوم الجمعة
السابع عشر منه وسَرَّنا فى الصَّحراء نبَّيت منها حيث جَنَّ علينا
الليل والقوافل العيذابية والقوصية صادرة وواردة والمفازة معمورة
أمناء، فلما كان يوم الاثنين الموقى عشرين منه نزلنا على ماء
بموضع يعرف بدنفقاش وهى بئر معينة يَرِد فيها من الأتعام والانعام
ما لا يحصيهـم الا الله عز وجل ولا يُسأَر فى هذه الصَّحراء الا
على الابل لصبرها على الظَّماء واحسن ما يستعمل عليها ذوو الترفيه
الشَّقاديف وهى اشباه المحامل واحسن انواعها اليمانية لانها
كالاشاكيز^a السقرية مجلدة متسعة يوصل منها الاثنان بالحبال
الوثيقة ويوضع على البعير ولها اذرع قد حقت باركانها يكون
عليها مظلة فيكون الراكب فيها مع عديله فى كَن من لَفج
الهاجرة ويقعد مستريحاً فى وطائه ومتكئاً ويتناول مع عديله ما
يحتاج اليه من زاد وسواه ويطالع متى شاه المطالعة فى مصحف
او كتاب ومن شاء ممن يستجيز اللعب بالشطرنج ان يلعب
عديله تفكها واجمأما للنفس لآعبه وبالجمله فانها مريخة من نَصَب
السفر واكثر المسافرين يركبون الابل على احوالها فيكابدون
من مشقة سبوم الحرِّ عنتاة ومشقة، وفى هذا الماء وقعت بين
بعض جمالى العرب اليمنيين اصحاب طريق عيذاب وضمانها^b وهم
من بَلَى من افخاذ قضاة^c وبين بعض الأفزاز بسبب التزاحم على
الماء^d مهاوشة^e كادت تفصى الى الفتنة ثم عصم الله منها، والقصد
الى عيذاب من قوص على طريقين احدهما تعرف بطريق

a) Ms. كالاشاكيز. b) So marg., Ms. غما. c) Marg. وضمانها.
d) Marg. الورد. e) Ms. احدهما.

العبدین وهی هذه التی سلکناها وهی اقصد مسافة والاخری طریق دین^٥ وهی قرية علی شاطئ النیل ومجتمع هاتین الطریقین علی مقربة من ماء دنقاش المذكور ولهما مجتمع آخر علی ماء يعرف بشاغب امام ماء دنقاش بیوم، فلما کان عشاء یوم 27 p. الاثنين المذكور تزودنا الماء لیوم وليلة ورفعنا الی ماء بموضع يعرف بشاغب فوردناه ضحوة یوم الاربعاء الثانی والعشرين لصفر المذكور وهذا الماء ثماد یحفر علیه فی الارض فتسمح به قریبا غیر بعید، ثم رحلنا منه سحر یوم الخمیس بعده وتزودنا الماء لثلاثة ايام الی ماء بموضع يعرف بامتان وتركنا طریق الماء بموضع يعرف با یسارا الا انه زحاق ولیس بینة ویین شاغب غیر مسافة یوم والطریق علیه صر^٦ للابل فلما کان ضحوة یوم الاحد السادس والعشرين لصفر المذكور نزلنا بامتان المذكور وفي هذا الیوم المذكور کان فراغنا من حفظ کتاب الله عز وجل له الحمد وله الشکر علی ما یسر لنا من ذلك وهذا الماء بامتان المذكور هو فی بئر معينة قد خصها الله بالبركة وهو اطیب مباء الطریق واعذبها فیلتقی^٧ فیها من دلاء الوارد ما لا یحصى كثرة فتروی القوافل النازلة علیها علی کثرتها وتروی من الابل البعیدة الاطماء ما لو وردت نهرا من الانهار لانتصبت^٨ وانزفت^٩، ومننا فی هذه الطریق اخصاء القوافل الواردة والصادرة فما تمکن لنا ولا سیمما القوافل العیذائیة المتحملة لسکغ الهند الواصلة الی الیمن ثم من الیمن الی عیذاب وأكثر ما شاهدنا من ذلك احمال الغفل فلقد خیل

a) Ms. والاخر. b) Probably قتی. c) Marg. رفعنا. d) Read

فیلتقی^٧

الينا لكثرة انه يوازي التراب قيمة، ومن عجب ما شاهدناه بهذه الصحراء انك تلتقى بقارعة الطريق احمال الغنل والقرقة وسائرهما من السلع مطروحة لا حارس لها تُترك بهذه السبيل اما لأعياد الابل الحاملة لها او غير ذلك من الاعذار وتبقى بموضعها الى ان ينقلها صاحبها مصونة من الآفات على كثرة المار عليها من اطوار الناس، ثم كان رفعنا من امتان المذكور صبيحة يوم الاثنين بعد الاحد المذكور ونزلنا على ماء بموضع يعرف بمجاك بمقربة من الطريق ظهر يوم الاثنين المذكور ومنه نزلنا الماء لاربعة ايام الى ماء بموضع يعرف بالعشاء على مسافة يوم من عيذاب ومن هذه الرحلة المجاجية يسلك الوضج وهي رملة ميثاء تتصل بساحل بحر جذّة يمشى فيها الى عيذاب ان شاء الله وهي في ابيح من الارض مدّ البصر بيننا وشمالا وفي ظهر يوم الثلاثاء الثامن والعشرين من الشهر المذكور كان رفعنا من مجاج المذكور سالكين على الوضج ٥

شهر ربيع الاول عرفنا الله بركته

استهّل هلاله ليلة الجمعة الرابع والعشرين من شهر يولية ونحن p. 28. بآخر الوضج على نحو ثلاث مراحل من عيذاب، وفي وقت الغداة من يوم الجمعة المذكور كان نزلنا على الماء بموضع يعرف بالعشاء على مرحلتين من عيذاب وبهذا الموضع كثير من شجر العُشْر وهو شبيه شجر الاترج لكن لا شوك له وماء هذا الموضع ليس بخالص العذوبة وهو في بئر غير مطوية والفينا الرمل قد انهال عليها وغطى ماءها فرام الجمالون حفرها

واستخراج مائها فلم يقدروا على ذلك وبقيت القافلة لا ماء عندها فاسرنا تلك الليلة وهي ليلة السبت الثانى من الشهر المذكور فنزلنا ضحوة على ماء الخبيب وهو بموضع بمراى العين من عيذاب يستقى منها القوافل واهل البلد ويعتم الجميع وهي بئر كبيرة كانها الحجب الكبير، فلما كان عشى يوم السبت دخلنا عيذاب وهي مدينة على ساحل بحر جدة غير مسورة اكثر بيوتها الأخصاص وفيها الآن بناء مستحدث بالجص وهي من احفل مراسى الدنيا بسبب ان مراكب الهند واليمن تحط فيها وتقلع منها زائدا الى مراكب الحجاج الصادرة والواردة وهي فى صحراء لا نبات فيها ولا يؤكل فيها شىء الا ما جلب لكن اهلها بسبب الحجاج تحتم مرقف كثير ولا سيما مع الحاج لان لهم على كل حمل دلعام يحملونه^a ضريبة معلومة خفيفة المونة بالاضافة الى الوظائف المكوسية التى كانت قبل اليوم التى ذكرنا رفع صلاح الدين لها ولهم ايضا من المرافق من الحاج اكراء الجلاب منهم وهي المراكب فيجتمع لهم فى ذلك مال كثير فى حملهم الى جدة ورتهم وقت انفصاتهم من اداء الفريضة وما من اهلها ذوى اليسار الا من له الجلبة والجلبتان فهى تعود عليهم برزق واسع فسبحان قاسم الارزاق على اختلاف اسبابها لا اله سواه وكان نزولنا فيها بدار تنسب لموضع احد قوادها الحبشيين الذين تأقلوا بها الديار والرباع والجلاب، وفى بحر عيذاب مغاص على اللؤلؤ فى جزائر على مقربة منها واوان الغوص عليه فى هذا التاريخ المقيده فيه هذه الاحرف^c وهو شهر يونية العجمى والشهر الذى يتلوه ويستخرج

a) So marg., Ms. يحملونه. b) So Ms. with the mark ط. c) Ms. للاحرف and المقيده.

منه جوهر نفيس له قيمة سنّية يذهب الغائصون عليه الى تلك
 الجزائر في الزواريق ويقيمون فيها الايام فيعودون بها قسم الله p. 29.
 لكل واحد منهم بحسب حظّه من الرزق والمغاص منها قريب
 القعر ليس ببعيد ويستخرجونه في اصداق لها ازواج^a كانها نوع
 من الحيتان اشبه شيء بالسلكفة فاذا شقت ظهرت الشفتان من
 داخلها كانهما^b مَحَارَتَا فُصّة ثم يشقون عليها فيجدون فيها
 الحبة من الجوهر قد غطى عليها لحم الصدف فيجتمع لهم من
 ذلك بحسب العظوظ والارزاق فسبحان مقدرها لا اله سواه
 لكنهم ببلدة لا رطب فيها ولا يابس قد الغوا بها عيش البهائم
 فسبحان محبب الاوطان الى اهلها على انهم اقرب الى الوحش
 منهم الى الانس، والركوب من جدّة اليها آفة للحجاج عظيمة
 الا الاقلّ منهم ممن يسلمه الله عز وجل وذلك ان الرياح تلقّيهـم
 على الاكثر في مراسى بصحارى تبعد منها مما يلى الجنوب
 فينزل اليهم البجّة وهم نوع من السودان ساكنون بالجبال فيكروـن
 منهم الجمال ويسلكون بهم غير طريق الماء فربما ذهب اكثرهم
 عطشا وحصلوا على ما يتخلّفه^c من نفقة او سواها وربما كان
 من الحجاج من يتعسف تلك المجهلة على قدميه فيضل ويهلك
 عطشا والذى يسلم منهم^d يصل الى عذاب كانه منشّر من
 كفن شاهدنا منهم مدة مقامنا اقواما قد وصلوا على هذه الصفة
 فى مناظرهم المستحيلة وحياتهم المتغيرة آية للمتوسمين واكثر
 هلاك الحجاج بهذه المراسى ومنهم من تساعده الريح الى ان
 يحط بمرسى عذاب وهو الاقلّ والجلب التى يصرفونها فى هذا

a) Ms. ازواج. b) Ms. كانها. c) Read تخلّفه? d) Ms. منه.

البحر الفرعوني مَلَقَّةُ الانشاء لا يُستعمل فيها مسار البتة إنما هي مخيطة بأمراس من القنبار وهو قشر جوز النارجيل يدرسونه إلى أن يتخيَّط ويفتلون منه أمراسا يخيطنون بها المراكب ويخللون بها يذسّر من عيدان النخل فإذا فرغوا من انشاء الجلبة على هذه الصفة سقوها بالسمن أو بدهن الخرج أو بدهن القرش وهو أحسنها وهذا القرش حوت عظيم في البحر يبتلع الغرقى فيه ومقصدهم في دهان الجلبة ليلتين هوّدها ويرطّب لكثرة الشعاب المعترضة في هذا البحر ولذلك لا يصرفون فيه المركب المسماريّ وهذا p. 30. الجلاب مجلوب من الهند واليمن وكذلك القنبار المذكور ومن اعجب أمر هذه الجلاب أن شُرْعها منسوجة من خوص شجر المُفل فمجموعها متناسب في اختلال البنية ووقتها فسيحان مستخرها على تلك الحال والمسلم فيها لا اله سواه ولاهل عيذاب في الحجاج احكام الطواغيث وذلك أنهم يشحنون بهم الجلاب ه وهي المراكب حتى يجلس بعضهم على بعض وتعود بهم كأنها اقفاص الدجاج المملوءة يحمل أهلها على ذلك الحرص والرغبة في الكراء حتى يستوفى صاحب الجلبة منهم ثمنها في طريق واحدة ولا يُبالى بما يصنع البحرُ بها بعد ذلك ويقولون علينا بالالواح وعلى الحجاج بالارواح هذا مثل متعارف بينهم، فاحق بلاد الاله بحسبة يكون السيف درتها هذه البلدة والأولى بمن يمكنه ذلك أن لا يراها وأن يكون طريقه على الشام إلى العراق ويصل مع أمير الحجاج البغدادي وأن لم يمكنه ذلك أولا فيمكنه آخرًا عند انقضاء الحجاج يتوجّه مع أمير الحجاج المذكور إلى

بغداد ومنها الى عكّة فان شاء دخل منها الى الاسكندرية وان شاء الى صقلية او سواهما ويمكن ان يجد مركبا من الروم يُقلع الى سبتة او سواها من بلاد المسلمين وان طال طريقه بهذا التحليف فيهمون» لما يلقي بعذاب ونحوها، واهلها الساكنون بها من قبيل السودان يعرفون بالبجاة ولهم سلطان من انفسهم يسكن معهم في الجبال المتصلة بها وربما وصل في بعض الاحيان واجتمع بالوالي الذي فيها من الغرّ اظهرا للطاعة ومستنابه مع الوالى في البلد والغوائد كلها له الا البعض منها وهذه الفرقة من السودان المذكورين فرقة اضلّ من الانعم سبيلا واقلّ عقولا لا دين لهم سوى كلمة التوحيد التي ينطقون بها اظهرا للإسلام ووراء ذلك من مذاهبهم الفاسدة وسيروهم ما لا يرضى ولا يحلّ ورجالهم ونسأؤهم يتصرفون غرّة الا خرقا يسترون بها حوراتهم واكثرهم لا يستترون وبالجمله فهم أمة لا خلاق لهم ولا جناح على لاعنهم، وفي يوم الاثنين الخامس والعشرين لربيع الاول المذكور وهو الثامن عشر من يولية ركبنا الجبلية للعبور الى جدة فاقمنا يومنا ذلك بالمرسى لركود الريح ومغيب النواتية فلما كان صبيحة يوم الثلاثاء بعده اقلعنا على بركة الله عز وجل وحسن عونه المأمول، فكانت مدة المقام بعذاب حاشى يوم الاثنين المذكور ثلاثة وعشرين يوما محتسبة عند الله عز وجل لشطف العيش وسوء الحال واختلال الصحة لعدم الأغذية الموافقة وحسبك من بلد كلّ شيء فيه مكلوب حتى الماء والعطش أشهى الى النفس منه فاقمنا بين هواء يذيب الاجسام، وماه p. 31. يشغل المعدة عن اشتهااء الطعام، فما ظلم من غنى عن هذه

البلدة بقوله ماء زُعَاى وَجَوَّ كَلَّه لَهَب فالحلول بها من اعظم
المكارة التى حُقَّ بها السبيل الى البيت العتيق زاده الله
تشريفًا وتكريماً واعظم اجور الحجاج على ما يكابدونه ولا سيما
فى تلك البلدة الملعونة ومما لهج الناس بذكر قبائلها حتى
يزعمون ان سليمان بن داود على نبينا وعليه السلام كان
اتخذها سجنًا للعفارة^a اراح الله الحجاج منها بعمارة السبيل
القاصدة الى بيته الحرام وهى السبيل التى من مصر على عقبة
أيلة الى المدينة المقدسة وهى مسافة قريبة يكون البحر منها
يمينًا وجبل الطور المعظم يسارًا لكن للامّ نَجْ بِمَقَرَّة منها حصن
مندوب يمنع الناس من سلوكه والله ينصر دينه ويعزّ كلمته
بمنه، فتبادى سيرنا فى البحر يوم الثلاثاء السادس والعشرين
لربيع الاول المذكور ويوم الاربعاء بعده يربح فائز^b المهب فلما
كان العشاء الآخرة من ليلة الخميس ونحن قد استبشرنا بروية
الطير المحلقة من برّ الحجاز لَمَعَ بَرَق من جهة البرّ المذكور
وهى جهة الشرق ثم نشأ نوء اظلم له الافق الى ان كسا الآفاق
كلها وهبت ريح شديدة صرفت المركب عن طريقه راجعًا وراءه
وتبادى عصف الرياح واشتدت حُلْكة الظلمة وعمّت الآفاق فلم
نُدِر الجهة المقصودة منها الى ان ظهر بعض النجوم فاستدّ بها
بعض الاستدلال وحُطَّ القُلْع الى اسفل الدَقْل وهو الصارى واقمنا
ليلتنا تلك فى هول يؤنن بالياس واراننا بحرُ فروعون بعض احواله
الموصوفة الى ان انسى الله بالفرج مقترنا مع الصباح قيان
الريح واقشع الغيم واصبحت السماء ولاح لنا برّ الحجاز على بُعد

a) Marg. للفراغنة. b) Marg. جرينا. c) Ms. فائز. d) Marg.
وعميت

لا نبصر منه الا بعض جباله وهى شرقاء من جدّة زعم رُبّان
المركب وهو الرّائس أن بين تلك الجبال التى لاحت لنا وبر جدّة
يومين والله يسهّل لنا كل صعب وييسّر لنا كل عسير بعزّة وكرمه
فجبرنا يومنا ذلك وهو يوم الخميس المذكور يريح رخاء طيّبة ثم
أرسينا عشيةً فى جزيرة صغيرة فى البحر على مقربة من البرّ
المذكور بعد أن لقينا شعابا كثيرة يكسر فيها الماء ويصعد
علينا فتخلّلنا أثناءه على حذر وتحفّظ وكان الرّبّان بصيرا
بصنعتة حاذقا فيها فخلّصنا الله منها حتى أرسينا بالجزيرة
المذكورة ونزلنا اليها ويتنا بها ليلة الجمعة التاسع والعشرين
لربيع الاول المذكور وأصبح الهواء راكدا والريح غير متنقّسة الا من
الجهة التى لا تُوافقنا فاقمنا بها يوم الجمعة المذكور، فلما كان
يوم السبت الموقى ثلاثين تنفّست الريح بعض تنفّس فاقلمنا
بذلك النفس نسير سيرا رويّدا وسكن البحر حتى خيّل لناظرة أنه
صحن زجاج أزرق فاقمنا على تلك الحال نرجو لطيف صنع الله p. 52.
عز وجل وهذه الجزيرة تعرف بالجزيرة عاتقة السفن فعصمنا الله
عز وجل من قال اسمها المذموم وله الحمد والشكر على ذلك ٥

شهر ربيع الآخر عرفنا الله بركته^١

استهلّ هلاله ليلة السبت ونحن بالجزيرة المذكورة ولم يظهر
تلك الليلة للابصار بسبب النوء لكن ظهر فى الليلة الثانية كبرا
مرتفعا فتحقّقنا أهلاله ليلة السبت المذكور وهو الثالث والعشرين
من شهر يولية وفى عشى يوم الاحد ثانيه أرسينا بمرسى يعرف

١) Ms. شرقى
c) Ms. أبناها.

b) So Ms. with the note ط; perhaps ويصعدك.

بابكره وهو على بعض يوم من جدّة وهو من اعاجب المراسى
وضعا وذلك ان خليجا من البكر يدخل الى البرّ والبرّ منليف
به من كلتا حافتيه فتتسى الجلاب منه في قرارة مكّنة هادية
فلما كان سكره يوم الاثنين بعده اقلعنا منه على بركة الله تعالى
بريح فائرة والله الميسر لا رب سواه فلما جن الليل ارسينا على مقربة من
جدّة وهي برأى العين منا وحالت الريح صبيحة يوم الثلاثاء بعده
بيننا وبين دخول مرساها ودخول هذه المراسى صعب المرام بسبب
كثرة الشعاب والتفافها وابصرنا من صنعة هؤلاء الرؤساء والفواتية في
التصرف بالجلبة اثناء امرأ ضخماء يدخلونها على مضايق
ويصرفونها خلالها تصريف الفارس للجواد الرطب العنان السلس
القياد وباتون في ذلك بعاجب يصيف الوصف عنه وفي ظهر يوم
الثلاثاء الرابع من شهر ربيع الآخر المذكور وهو السادس والعشرين
من شهر يولية كان نزلنا بجدّة حامدين لله عز وجل وشاكرين
على السلامة والنجاة من هول ما عايناه في تلك الثمانية
ايام طول مقامنا على البكر وكانت احوال شتى عصينا الله منها
بفصله وكرمه فمنها ما كان يطرأ من البكر واختلاف رياحه وكثرة
شعابه المعترضة فيه ومنها ما كان يطرأ من ضعف عُدّة المركب
واختلالها واقتصامها المرة بعد المرة عند رفع الشراع او حطّه او جذب
مرسى من مراسيه وربما سنكت^د الجلبة باسفلها على شعب من
تلك الشعاب اثناء تخلّلها فنسبع لها قدّا يؤذن بالياس فكُنّا فيها
نموت مرارا ونحيى مرارا والحمد لله على ما منّ به من العصبة

a) This name seems incorrectly written. b) Ms. كلتي جهاته. marg.
عاجيبا. c) Marg. الجلب. d) Marg. ضحوة. e) Marg. حافتيه.
f) Ms. بيونية. g) Ms. احوالا. h) Marg. مسكت.

وتكفل به من الوفاية والكفاية حمداً يبلغ رضاه، ويستهدى المزيد من نعمه، بعزته وقدرته لا اله سواه، وكان نزولنا فيها بدار القائد على وهو صاحب جدّة من قبل أمير مكة المذكور في صرح من تلك الصروح الخوصيّة التي يبنونها في اعالي ديارهم وبخروجون منها الى سطوح يبيتون فيها وعند احتلالنا جدّة

المذكورة عاهدنا الله عز وجل سروراً بما انعم الله به من السلامة. p. 33. ألا يكون انصرافنا على هذا البحر الملعون الا ان طرأت ضرورة تحول بيننا وبين سواه من الطرق والله وليّ الخيرة في جميع ما يقضيه ويستيه بعزته، وجدّة هذه قرية على ساحل البحر المذكور اكثر بيوتها أخصاص وفيها فنادق مبنية بالحجارة والطين وفي اعلاها بيوت من الاخصاص كالغرف ولها سطوح يستراح فيها بالليل من أذى الحر وبهذه القرية آثار قديمة تدلّ على انها كانت مدينة قديمة وائر سورها المهدى بها باي الى اليوم وبها موضع فيه قبة مشيدة عتيقة يذكر انه كان منزل حواء أم البشر صلى الله عليها عند ترجّحها الى مكة فبنى ذلك المبنى عليه تشهيراً لبركته وفضله والله اعلم بذلك وفيها مسجد مبارك منسوب الى عمر بن الخطّاب رضيّ ومسجد آخر له ساريتان من خشب الابنوس ينسب ايضا اليه رضيّ ومنهم من ينسبه الى هرون الرشيد رحمة الله عليه، واكثر سكان هذه البلدة مع ما يليها من الصعراء والجبّال أشرف وعلويون وحسنيون وحسينيون وجعفريون رضي الله عن سلفهم الكريم وهم من شظف العيش بحال يتصدّع له الجحاد أشفاقا ويستخدمون انفسهم في كل مهنة من المهن من

a) The Amīr has not been mentioned yet. b) Ms. ديمون. c) Marg. وفيه. d) Ms. سورها. e) Marg. الان. f) Ms. وفيه.

أَكْرَاءَ جَمَالٍ^a إِنْ كَانَتْ لَهُمْ أَوْ مَبِيعَ لَبِنٍ أَوْ مَاءٍ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ مِنْ تَمَرٍ يَلْتَقِطُونَهُ أَوْ حَطَبٍ يَحْتَضِبُونَهُ وَرَبِمَا تَنَاولَ ذَلِكَ نَسَاؤُهُمُ الشَّرِيفَاتِ بَأَنْفُسِهِنَّ فَسُبْحَانَ الْمُقَدَّرِ لِمَا يَشَاءُ وَلَا شَكَّ أَنَّهِمْ أَهْلُ بَيْتٍ ارْتَضَى اللَّهُ لَهُمُ الْآخِرَةَ وَلَمْ يَرْتَضِ لَهُمُ الدُّنْيَا جَعَلَنَا اللَّهُ مِنْ يَدَيْنِ بِحَبِّ أَهْلِ الْبَيْتِ [الَّذِينَ] أَذْهَبَ عَنْهُمْ الرِّجْسَ وَلَهَّرَهُمْ تَطْهِيرًا^b، وَبَخَّارِجَ هَذِهِ الْبِلَادِ^c مَصَانِعَ قَدِيمَةٍ تَذَلُّ عَلَى قَدَمِ اخْتِلَاطِهَا وَبُذِّكِرَ أَنَّهَا كَانَتْ مِنْ مَدِينِ الْفُرسِ وَبِهَا جِبَابٌ مَنْقُورَةٌ فِي الْحَجَرِ الصَّلْدِ تَتَّصِلُ بِبَعْضِهَا بِبَعْضٍ تَفُوتُ الْأَحْصَاءَ كَثْرَةً هِيَ دَاخِلُ الْبَلَدِ وَخَارِجُهُ حَتَّى أَنَّهُمْ يَزْعُمُونَ أَنَّ التِّيَّ^d خَارِجَ الْبَلَدِ ثَلَاثُمِائَةٍ وَسِتُّونَ جَبًا وَمِثْلُ ذَلِكَ دَاخِلُ الْبَلَدِ وَعَايِنَا نَحْنُ جَمْلَةً كَثِيرَةً لَا يَأْخُذُهَا إِلَّا أَحْصَاءُ وَعَجَائِبُ الْمَوْضُوعَاتِ كَثِيرَةٌ فَسُبْحَانَ الْمُحِيطِ عِلْمًا بِهَا، وَأَكْثَرُ هَذِهِ الْأَجْهَاتِ الْحِجَازِيَّةِ وَسِوَاهَا فِرْقٌ وَشِبَعٌ لَا دِينَ لَهُمْ قَدْ تَفَرَّقُوا عَلَى مَذَاهِبٍ شَتَّى وَهُمْ يَعْتَقِدُونَ فِي الْحَاجِّ مَا لَا يَعْتَقِدُ فِي أَهْلِ الذِّمَّةِ قَدْ صَيَّرُوهُمْ مِنْ أَعْظَمِ غُلَاظِهِمُ الَّتِي يَسْتَغْلِبُونَهَا يَنْتَهَبُونَهَا انْتِهَابًا وَيَسْتَبِينُونَ لَاسْتِجْلَابِ مَا بِأَيْدِيهِمْ اسْتِجْلَابًا فَالْحَاجُّ مَعَهُمْ لَا يَزَالُ فِي غَرَامَةٍ وَمَوْنَةٍ إِلَى أَنْ يَبْسُرَ اللَّهُ رُجُوعَهُ إِلَى وَطَنِهِ وَلَوْ لَا مَا تَلَا فِي اللَّهِ بِهِ الْمُسْلِمِينَ فِي هَذِهِ الْأَجْهَاتِ بِصَلَاحِ الدِّينِ لَكَانُوا مِنَ الظُّلَمِ فِي أَمْرِ لَا يُنَادَى وَلَيْدُهُ^e، p. 54. وَلَا يَلِينُ شَدِيدُهُ^f، فَانْهَ رَفَعَ ضَرَائِبَ الْمَكُوسِ عَنِ الْحَاجِّ وَجَعَلَ عَوَضَ ذَلِكَ مَالًا وَطَعَامًا يَأْمُرُ بِتَوْصِيلِهَا^g إِلَى مَكْتَرِ أَمِيرِ مَكَّةَ فَتَمَتِ أَبْطَأَتْ عَنْهُمْ تِلْكَ الْوُضُيْفَةُ الْمُرْتَبَةُ لَهُمْ عَادَ هَذَا الْأَمِيرُ إِلَى تَرْوِيعِ الْحَاجِّ وَإِظْهَارِ تَنْقِيْفِهِمْ بِسَبَبِ الْمَكُوسِ وَأَتَّفَقَ لَنَا مِنْ ذَلِكَ أَنْ

a) Marg. الْجَمَال. b) Ms. الْبَلَد. c) Ms. الَّذِي. d) Ms.

بَنُوصِلُهَا.

وصلنا جدّة فأُمنسكنا بها خلال ما خُوطب مكثراً الامير المذكور
فورد امره بان يضمن الحاج بعضهم بعضاً ويدخلوا الى حرم الله
فان ورد المال والطعام اللذان يرسمه من قِبَل صلاح الدين وآل فهو
لا يترك ماله قِبَل الحاج هذا لفظه كأن حرم الله ميراث بيده
محلل له أكثرأوه من الحاج فسبحان مغير السن ومبدلها
والذى جعل له صلاح الدين بدلا من مكس الحاج الفا دينار
اثنان والفا اردب من القمح وهو نحو الثمانمائة قفيز بالكيل
الاشبيلي عندنا حاشى أقطاعات قطعها بصعيد مصر وبجهة اليمن
لهم بهذا الرسم المذكور ولولا مغيب هذا السلطان العادل صلاح
الدين بجهة الشام فى حروب له هناك مع الافرنج لما صدر عن
هذا الامير المذكور ما صدر فى جهة الحاج، فاحق بلاد الله
بان يظهرها السيف ويغسل ارجاسها وادناسها بالدماء المسفوكه
فى سبيل الله هذه البلاد الحجازية لما هم عليه من حل عرى
الاسلام واستحلال اموال الحاج ودمائهم فمن يعتقد من فقهاء اهل
الاندلس إسقاط هذه الفريضة عنهم فاعتقاده صحيح لهذا السبب
وبما يُصنع بالحاج مما لا يرتضيه الله عز وجل فراكب هذا السبيل
راكب حَظَر ومعتسف غرر والله قد اوجد الرخصة فيه على غير
هذه الحال فكيف وبيت الله الآن بايدى اقوام قد اتخذوه معيشة
حرام وجعلوه سببا الى استلاب الاموال واستحقاقها من غير حل
ومصادرة الحاج عليها وضرب الذلّة والمسكنة الدنيّة عليهم
تلافاهما الله عن قرب بتطهير يرفع هذه البتة المجحفة عن
المسلمين بسيوف الموحدين انصار الدين وحزب الله أولى الحق

a) Read أكثرأوه

والصديق والذائبين عن حرم الله عز وجل والغائبين على محارمه
والجائين في أعلاء كلمته وأظهار دعوته ونصر ملته انه على ما
يشاء قدير، وهو نعم المولى ونعم النصير، ولينتحقق المتحقق
ويعتقد الصحيح الاعتقاد انه لا اسلام الا ببلاد المغرب لانهم على
جادة واضحة لا بُتَيَات لها وما سوى ذلك مما بهذه الجهات المشرقية
فاسواء ويدفع ويرى ضالّة وشيع الا مَنْ عصم الله عز وجل من
اهلها كما انه لا عدل ولا حق ولا دين على وجهه الا عند الموحدين
اعرفهم الله فهم آخر ائمة العدل في الزمان وكل من سواهم
من الملوك في هذا الاوان، فعلى غير الطريفة يعشرون نتاجار
المسلمين كانهم اهل ذمة لديهم ويستجلبون اموالهم بكل حيلة
وسبب ويتركبون طرائف من الظلم لم يُسمع بمثلها اللهم الا هذا
p. 35. السلطان العادل صلاح الدين الذي قد ذكرنا سيرته ومناقبه لو
كان له اعوان على الحق مما اريد والله عز وجل يتلافى
المسلمين باجميل نظره ولطيف صنعه، ومن عجب ما شاهدناه
في امر الدعوة المؤمنية الموحدية وانتشار كلمتها بهذه البلاد
واستشعار اهلها لميلكتها ان اكثر اهلها بل الكل منهم
يرمزون بذلك رمزا خفيا حتى يوّدَى ذلك بهم الى التصريح
وينسبون ذلك لآثار حدثائية وقعت بايدي بعضهم اندرت باشيء
من الكوائن فعابوها صريحة، فمن بعض الآثار المؤننة بذلك
عندهم ان بين جامع ابن طولون والقاهرة برجين مقتربين
عتيقى البناء على احدهما تمثال ناظر الى جهة المغرب وكان
على الآخر تمثال ناظر الى المشرق فكانوا يرون ان احدهما اذا

سقط أنذر بغلبة أهل الجهة التي كان ناطرا إليها على ديار مصر وسواها وكان من الانتفاي العجيب أن وقع التمثال الناظر إلى المشرق قتلاً وقوعه استيلاء الغز على الدولة العبيدية وتملكهم ديار مصر وسائر البلاد وهم الآن متوقعون سقوط التمثال الغربي وحداثاً ما يؤملونه من ملكة أهله لهم أن شاء الله ولم يبق إلا الكائنة السعيدة من تملك الموحدين لهذه البلاد فهم يستطلعون بها صباحاً جلياً وبقطعون بصحتها ويرتقبونها ارتقاب الساعة التي لا يمترون في أنجاز وعدّها شاهدنا من ذلك بالاسكندرية ومصر وسواهما مشافهةً وسامعاً أمراً غريباً يدقّ على أن ذلك الأمر العزيز أمر الله الحقّ ودعوته الصديق ونمى إلينا أن بعض فقهاء هذه البلاد المذكورة وزعمائها قد حبر خطباً أعدّها للقيام بها بين يدي سيدنا أمير المؤمنين أعلى الله أمره وهو يرتقب ذلك اليوم ارتقاب يوم السعادة وينتظره انتظار الفرج بالصبر الذي هو عبادة والله عز وجل يبسطها من كلمة ويعليها من دعوة أنه على ما يشاء قدير، وفي عشي يوم الثلاثاء الحادي عشر من الشهر المذكور وهو الثاني من شهر أغسطس كان انفصالنا من جدة بعد أن ضمن الحجاج بعضهم بعضاً وثبتت أسماؤهم في زمام عند قائد جدة على بن موقوف حسبما نفذ إليه ذلك من سلطانه صاحب مكة مكث بن عيسى المذكور وهذا الرجل مكث من ذرية الحسن بن علي رضوان الله عليهما لكنه ممن يعمل غير صالح فليس من أهل سلفه الكريم رضهم، وأسرينا تلك الليلة إلى أن وصلنا القرين^d مع طلوع الشمس وهذا الموضع هو منزل الحجاج

a) Ms. وسواها. b) Ms. البلا. c) Marg. ربيع الآخر. d) So Ms. both here and farther on. Perhaps we should read الغربين = *El Ferayne*. Burckhardt, Travels in Arabia, Germ. transl. p. 79.

ومحط رحالهم ومنه يُحرمون وبه يريحون اليوم الذى يصبحونه
 فاذا كان فى عشية رفعوا واسروا ليلتهم وصبحوا الحرم الشريف
 زاده الله تشريفا وتعظيما والصادرون من الحج ينزلون به ايضا ويسرون
 p. 36. منه الى جدة وبهذا الموضع المذكور بئر معينة عذبة والحجاج
 بسببها لا يحتاجون الى تزود الماء غير ليلة اسراهم اليه فاقمنا
 بياض يوم الاربعاء المذكور مريحين بالقربين فلما حان العشى
 رُحنا منه محرمين بعمرة فاسرنا ليلتنا تلك فكان وصولنا مع الفجر
 الى قريب الحرم فنزلنا مرتقبين لانتشار الضوء ودخلنا مكة حرسها هـ
 الله فى الساعة الاولى من يوم الخميس الثالث عشر لربيع
 المذكور وهو الرابع من شهر اغشت على باب العمرة وكان اسراونا
 تلك الليلة المذكورة والبدر قد القى على البسيطة شعاعه ،
 والليل قد كشف عنا قناعه ، والاصوات تصكك الآذان ، بالتلبية
 من كل مكان ، والالسنه تصيح بالدعاء ، وتبتهل الى الله بالرغاء ، هـ
 فتارة تشتد بالتلبية ، وآونة تتصرع بالادعية ، فيا لها ليلة كانت
 فى الحسن بيضة العقر ، فهى عروس ليمالى العمر ، وبكر بنيات
 الدهر الى ان وصلنا فى الساعة المذكورة من اليوم المذكور
 حرم الله العظيم ، ومبواً الخليل ابراهيم ، فالغينا الكعبة البيت
 الاحرام هروسا مجلوة مزفوفة الى جنة الرضوان ، محفوفة بوفود
 الرحمن ، فطفنا طواف القدوم ثم صلينا بالمقام الكريم وتعلقنا
 باستار الكعبة عند الملتزم وهو بين الحاجر الاسود والباب وهو
 موضع استجابة الدعوة ودخلنا قبة زمزم وشربنا من مائها وهو لما
 شرب له كما قال هـ صلعم ثم سعيينا بين الصفا والمروة ثم حلقنا

بالثنا Ms. So marg., c) تصا Ma... b) قدسها Marg. a)
 كتاب الكوكب الدرى المستخرج (In the Index to the Sunnah) d)

واحللنا فالحمد لله الذى كرمنا بالوفادة عليه، وجعلنا ممن
انتهت الدعوة الابراهيمية اليه، وهو حسبنا ونعم الوكيل،
وكان نزولنا فيها بدار تعرف بالنسبة الى الحلال قريبا من الحرم
ومن باب السدنة احد ابوابه فى حجرة كثيرة المرافق المسكنية
مُشرفة على الحرم وعلى الكعبة المقدسة ۞

شهر جمادى الاولى عرفنا الله بركته،

استهّلّ خلاله ليلة الاثنين الثانى والعشرين لاعشت وقد كمل
لنا بمكة شرفها الله تعالى ثمانية عشر يوما فهلال هذا الشهر اسعد
هلال اجتلتته ابصارنا، فيما سلف من اعمارنا، طلع علينا وقد
تبوّأنا مقعد الجدار الكريم، وحرم الله العظيم، والقبّة التى فيها
مقام ابراهيم، مبعث الرسول، ومهيبط الروح الامين جبريل، بالوحى
والتنزيل، فاوزعنا الله شكر هذه المنّة، وعرفنا قدر ما خصنا به
من نعمة، وختم لنا بالقبول، واجرانا على كريم عوائده من الصنع
الجميل، ولطيف التيسير والتسهيل، بعزته وقدرته لا اله سواه،
ذكر المسجد الحرام والبيت العتيق كرمه الله وشرفه، البيت
المكرم له اربعة اركان وهو قريب من التربع واخبرنى زعيم
الشّيبين الذين اليهم سدانة البيت وهو محمد بن اسمعيل بن
عبد الرحمن بن من ذرية عثمان بن طلحة بن شيبّة بن p. 37.
طلحة بن عبد الدار صاحب رسول الله صلعم وصاحب حاجابة

ماء Ms. Leid. 607, the tradition is given as follows: (من كلام النبى
زمزم لما شرب له أن شربته تشفى به شفاك الله وأن شربته
لشبعك اشبعك الله وأن شربته لقطع ظمائك قطعه الله وهى هزمة
جبريل وسقيا الله اسمعيل،

البيت ان ارتقله في الهواء من الصفح الذى يقابل باب الصفا وهو من الحجر الاسود الى [الركن] اليماني تسع وعشرون ذراعاً وسائر الجوانب ثمان وعشرون بسبب انصباب السطح الى الميزاب، فاول اركانه الركن الذى فيه الحجر الاسود ومنه ابتداء الطواف ويتقهقر الطائف عنه * ليمر جميع بدنه به * والبيت المكرم عن يساره واول ما يلقى بعده الركن العراقى وهو ناظر الى جهة الشمال ثم الركن الشامى وهو ناظر الى جهة الغرب ثم الركن اليماني وهو ناظر الى جهة الجنوب ثم يعود الى الركن الاسود وهو ناظر الى جهة الشرق وعند ذلك يتم شوطاً واحداً، وباب البيت الكريم فى الصفح الذى بين الركن العراقى وركن الحجر الاسود وهو قريب من الحجر بعشرة اشبار مخففة وذلك الموضع الذى بينهما من صفح البيت يسمى الملتزم وهو موضع استجابة الدعاء والباب الكريم مرتفع عن الارض باحد عشر شبراً ونصف وهو من قصة مذهبة بديع الصنعة رائق الصفة يستوقف الابصار حسناً وخشوعاً للمهابة التى كساها الله بيته وعضاداته كذلك والعنبة العليا كذلك ايضا وعلى رأسها لوح ذهب خالص ابرز فى سعته مقدار شبرين وللباب نقازة قصة كبيرتان تعلق عليه عليهما قفل الباب وهو ناظر للشرق وسعته ثمانية اشبار وطوله ثلاثة عشر شبراً وغلط الحائط الذى ينطوى عليه الباب خمسة اشبار، وداخل البيت الكريم مفروش بالرخام المجزوع وحيطانها كلها رخام d مجزوع قد قام على ثلاثة أعمدة من الساج معترضة الطول e

نقرتنا. b) So Ms., al-Bal. كانه يمس جميعه ببدنه a) Al-Balawf
 مفطرة Al-Bal. e) رخام كلها Ms. d) مبنغلق. c) So Ms., al-Bal.
 الطول, which seems to be the true reading.

وبين كل عمود وعمود أربع خُطاً وهي على طول البيت متوسطة فيه فاحد الأعمدة وهو أولها يقابل نصف الصفح الذي يحف به الركنان اليمانيان^٥ وبين الصفح مقدار ثلاث خطا وعمود الثالث وهو آخرها يقابل الصفح الذي يقابله الركنان العراقي والشامي، ودائر البيت كله من نصفه الأعلى مطلى بالقصة المذهبة الثخينة^٦ يخيّل للناظر إليها أنها صفيحة ذهب لغلظها وهي تحف بالجوانب الأربعة وتمسك مقدار نصف الجدار الأعلى وسقف البيت مجلّل بكساء من الحرير الملون وظاهر الكعبة كلها من الأربعة جوانب مكسو بستور من الحرير الأخضر وسدّها قطن وفي أعلاها رسم بالحرير الأخضر فيه مكتوب أن أول بيت وضع للناس للذي ببكة الآية^٧ واسم الامام الناصر لدين الله في سعتة قدر ثلاث اذرع يطيف بها كلها قد شكّل في هذه الستور من الصنعة الغربية التي بمصر^٨ أشكال محاريب رائفة ورسوم مقروعة مرسومة بذكر الله تعالى وبالدعاء للناصر العباسي المذكور الأمر p. 38. باقامتها وكل ذلك لا يخالف لو أنها وعدد الستور من الجوانب الأربعة أربعة وثلاثون ستراً وفي الصفحين الكبيرين^٩ منها ثمانية عشر وفي الصفحين الصغيرين^{١٠} ستة عشر، وله خمسة مضار وعليها زجاج عراقي بديع النقش أحدها في وسط السقف ومع كل ركن مضوى والواحد منها لا يظهر لأنه تحت القبو المذكور بعد^{*} وبين الأعمدة أكواس من القصة عددها ثلاث عشرة^{١١} وأحداها

a) Ms. الركنين اليمانيين. b) So marg., Ms. المستحسنة. c) We should probably read الأحمر; see Ms. p. 104. d) Al-Qur'an 3, 90.

e) So Ms., al-Bal. has omitted the word along with التبي. f) Marg.

وما Ms. g) Marg. الصفحتين الصغيرتين. h) Ms. الصفحة الكبرى.

i) Ms. (with 4 points above); sic) من القصة عددها مثله عشر.

I have corrected from al-Balawz.

من ذهب، وأول ما يلقي الداخل على الباب عن^ه يساره الركن
الذى خارجه الحجر الاسود وفيه صندوقان فيهما مصاحف وقد
علاهما فى الركن بؤبيان من فضة كأنهما طاقان مُلصقان بزواوية
الركن وبينهما وبين الارض ازيد من قامة وفى الركن الذى
يليه وهو اليمانى كذلك لكنهما انقلعا وبقي العود الذى كانا
ملصقين عليه وفى الركن الشامى كذلك وهما باقيان وفى جهة
الركن العراقى كذلك وعن يمينه الركن العراقى، وفيه باب
يسمى بباب الرحمة يُصعد منه الى سطح البيت المكرم وقد قام
له قبو فهو متصل باعلى سطح البيت داخله الادراج وفى اوله
البيت المحتوى على المقام الكريم فتجد للبيت العتيق^ه بسبب
هذا القبو خمسة اركان وفى سعة صفحية قامتان وهو محتو
على الركن العراقى * بنصفين من كل سطح^ه وثلاثا قنائه هذا
القبو مكسوتان بستر^ه الحرير الملون كانه قد لُف فيه ثم وُضع،
وهذا المقام الكريم الذى داخل هذا القبو هو مقام ابراهيم صلى
الله على نبينا وعليه وهو حاجر مغشى بالفضة وارتفاعه مقدار ثلاثة
اشبار وسعته مقدار شبرين واعلاه اوسع من اسفله فكانه وله التنزيه
والمثل الاعلى كانون فتحار كبير اوسطه يضيق عن اسفله وعن
اعلاه عايناه وتبركنا بلمسه وتقيله وضب^ب لنا فى اثر القدمين
المباركتين^ه ماء زمزم فشربناه نفعا الله به واثرهما بين واثر
الاصابع المكرمة المباركة فسبحان من^ه الانه لواطئه حتى تاتر^ف
فيه ولا تاتير القدم فى الرمل الوثير سبحان جاعله من الآيات

a) Marg. من. b) So marg., Ms. الكريم. c) These words seem to me corrupt. d) So marg., Ms. مكسوتان بستر. e) Ms. المباركتين. f) Read يوتر?

البيئات ولمعاينته ومعاينة البيت الكريم هو^١ يشعر النفوس من الذهول، ويطيش الأتعدة والعقول، فلا تُبصر إلا لحظات خاشعة، وعبرات هامة، ومدامع باكية، وألسنة إلى الله عز وجل ضارعة داعية، وبين الباب الكريم والركن العراقي حوض طوله اثنا عشر شبراً وعرضه خمسة أشبار ونصف وارتفاعه نحو شبر متصل من قبالة عضادة الباب التي تلى الركن المذكور آخذاً إلى جهته وهو علامة موضع المقام مدة ابراهيم عم إلى أن صرفه النبي صلعم p. 59. إلى الموضع الذي هو الآن مصلى وبقي الحوض المذكور مصباً لماء البيت إذا غُسل وهو موضع مبارك يقال أنه روضة من رياض الجنة والناس يزدحمون للصلاة فيه وأسفله مفروش برملة بيضاء وثيرة، وموضع المقام الكريم هو الذي يصلى خلفه يقابل ما بين الباب الكريم والركن العراقي وهو إلى الباب أميل بكثير وعليه قبة خشب في مقدار القامة أو يزيد مركبة محددة بدعنة النقش سعتها من ركنها الواحد إلى الثانى أربعة أشبار وقد نُصبت على الموضع الذي كان فيه المقام وحوله تكيف من حجارة نُصبت على حرفه كالحوض المستطيل في ارتفاعه نحو شبر وطوله خمس خطاً وعرضه ثلاث خطاً وأدخله المقام إلى الموضع الذي وصفناه في البيت الكريم احتياطاً عليه بينه وبين صفح البيت الذي يقابله سبع عشرة خطوة والخطوة كلها فيها ثلاثة أشبار ولموضع المقام أيضاً قبة مصنوعة من حديد موضوعة إلى جانب قبة زمزم فإذا كان في أشهر الحج وكثر الناس ووصل العراقيون والخراسانيون رُفعت قبة الخشب ووضعت قبة الحديد لتكون أحمل للزدحام، ومن الركن الذي فيه الحاجر الاسود

١) Read جون ٢) داخل Ms.

الى الركن العراقى اربعة وخمسون شبرا مخففة ومن الحاجر
الاسود الى الارض ستة اشبار فالطويل يتطامن اليه والقصير يتناول
اليه ومن الركن العراقى الى الركن الشامى ثمانية واربعون
شبرا مخففة وذلك داخل الحاجر واما من خارج فمنه اليه اربعون
خطوة وهى مائة وعشرون شبرا مخففة ومن خارجه يكون الطواف
ومن الركن الشامى الى الركن اليمانى ما من الركن الاسود
الى العراقى لانه الصفح الذى يقابله ومن اليمانى الى الاسود ما
من العراقى الى الشامى داخل الحاجر لانه الصفح الذى يقابله
وموضع الطواف مفروش بحجارة مبسوطة كانها رخام حسنا منها
سود وسمر وببيض قد ألصق بعضها الى بعض واتسعت عن البيت
بمقدار تسع خطا الا فى الجهة التى تقابل المقام فانها امتدت
اليه حتى احاطت به وسائر الحرم مع البلاطات كلها مفروش
برمل ابيض وطواف النساء فى آخر الحجارة المفروشة، وبين
الركن العراقى وبين اول جدار الحاجر مدخل الى الحاجر سعته
اربع خطا وهى ست اذرع مخففة كلناها باليد وهذا الموضع
الذى لم يُحاجر عليه هو الذى تركت قُرَيْش من البيت وهو
ست اذرع حسبا وردت به الآثار الصالح ويقابله عند الركن
الشامى مدخل آخر على مثال تلك السعة، وبين جدار البيت
الذى تحت الميزاب والذى يقابله من جدار الحاجر على خط
استواء يشق وسط الصحن المذكور اربعون شبرا وسعته من
المدخل الى المدخل ست عشرة خطوة وهى ثمانية واربعون شبرا
وهو يعنى دَوْر الجدار رخام كله مجزّع بديع الانصاف
قضبان صفر مذهبة وضع منها فى صفحة اشكال شطرنجية متداخلة

بعضها على بعض وصفات محاريب فاذا ضربت الشمس فيها لاح
لها بصيص ولاكاد يخيّل للنّاظر اليها انها ذهب يرتقى بالابصار
شعاعه وفي ارتفاع جدار هذا الحَجَر الرخامى خمسة اشبار
ونصف وسعته اربعة اشبار ونصف وداخل الحاجر بلاط واسع ينعطف
عليه الحَجَر كأنه ثُلثا دائرة وهو مفروش بالرخام المجزّع المقطّع
فى دور الكعبه الى دور الديّار الى ما فوق ذلك، ثم اُلصق
بانتظام بديع وتاليف معجز الصنعة غريب الاتقان رائف التوضيح
والتجزيع رائع التركيب والرصف يبصر المناظر فيه من التعاريج
والتقاطيع والخواتم والاشكال الشطرنجيّة وسواها على اختلاف
انواعها وصفاتها ما يقيّد بصره حسنا فكانه دجلية فى ازهار مفروشة
مختلفات الالوان الى محاريب قد انعطف عليها الرخام انعطاف
القسي وداخلها هذه الاشكال الموصوفة والصنائع المذكورة وبازائها
رخامتان متصلتان بجدار الحَجَر المقابل للميزاب احدث الصانع
فيهما من التزييف الرقيق والتشجير والتقريب ما لا يحدثه
الصنّع اليدين فى الكاشد قطعاً بالجلّتين فمرآهما عجب امر
بصنعتة على هذه الصفة امام المشرقى ابو العباس احمد الناصر
ابن المستضىء بالله ابنى محمد الحسن بن المستنجد بالله ابنى
المظفر يوسف العباسى رضه ويقابل الميزاب فى وسط الحَجَر وفى
نصف جداره الرخامى رخامة قد نُقشت ابدع نقش وحقت بها
طرة منقوشة نقشا مكمّلا عجبيا فيه مكتوب مما امر بعمله عبد
الله وخليفته ابو العباس احمد الناصر لدين الله امير المؤمنين
وذلك فى سنة ست وسبعين وخمسائة والميزاب فى أعلى الصفيح

a) So al-Bal., Ms. الكف. b) Al-Bal. adds ودخل. c) Marg.
به. d) So Ms. e) Ms. فيها. f) Ms. ... والتقصه. g) Ms.

الذى على الحجر المذكور وهو من صغر مذق قد خرج الى
الحجر بمقدار اربع اذرع وسعته مقدار شبر وهذا الموضع تحت
الميزاب هو ايضا مظنة استجابة الدعوة بقصل الله تعالى وكذلك
الركن اليماني ويسمى المستجار ما يليه وهذا الصفيح المتصل
به من جهة الركن الشامي، وتحت الميزاب فى صحن الحجر
بقربة من جدار البيت الكريم قبرة اسمعيل صلعم وعلامته رخامة خضراء
مستطيلة قليلا شكل محراب تتصل بها رخامة خضراء مستديرة
p. 41. وكلتا اسماء غريبة المنظر فيهما نُكْتُ تنفتح عن لونهما الى الصخرة
قليلا كأنها تحزيع وهى اشبه الاشياء بالنكت التى تبقى فى
البيد^د من حل الذهب فيه والى جانبه مما يلى الركن
العراقى قبر امه هاجر رضا وعلامته رخامة خضراء سعتها مقدار
شبر ونصف يتبركا الناس بالصلاة فى هذين الموضعين من الحجر
وحق لهم ذلك لانهما من البيت العتيق وقد انطبقا على جسدین
مقدسین مکرمین نورهما الله ونفع ببركتهما كل من صلى عليهما
وبين القبرين المقدسين سبعة اشبار، وقبة بئر زمزم تغابل الركن
الاسود ومنها اليه اربع وعشرون خطوة والمقام المذكور الذى
يصلى خلفه عن يمين القبة ومن ركنها اليه عشر خطا وداخلها
مفروش بالرخام الابيض الناصع البياض وتثور البثر المباركة فى
وسطها مائل عن الوسط الى جهة الجدار الذى يقابل البيت
المكرم وعميقا احدى عشرة قامة حسبما نرعاها وعميق الماء سبع
قامات على ما يُذكر وباب القبة ناظر الى الشرق وبابا قبة العباس
وقبة اليهودية ناظران الى الشمال والركن من الصفيح الناظر الى

(sic) اليدى Ms. d. كلاهما Ms. e. فیل Ms. b. وهو Ms. a.
اليها Ms. e.

البيت العتيق من القبة المنسوبة الى اليهودية يتصل بالركن الأيسر من الصفيح الاخيم الناظر الى الشرق من القبة العباسية فبينهما هذا القد من الانحراف وتلى قبة بئر زمزم من ورائها قبة الشراب وهى المنسوبة للعباس رضى وتلى هذه القبة العباسية على انحراف عنها قبة تنسب لليهودية وهاتان القبتان مخزونان لاوقاف البيت الكريم من مصاحف وكُتُب واتوار شمع وغير ذلك والقبة العباسية لم تَحُلْ من نسبتها الشرايية لانها كانت سقاية الحجاج وهى حتى الآن يبرد فيها ماء زمزم ويخرج مع الليل لسقى الحجاج فى قِلال يسمونها الدوارق كل دَوْرَق منها ذو مقبض واحد، وتثور بئر زمزم من رخام قد ألصق بعضه ببعض الصاقا لا تحيله الايام وأُفْرِغ فى اثنائه الرصاص وكذلك داخل التتور وحقت به من أعمدة الرصاص المُلصقة اليه إبلاغاً فى قوة لَزْه ورَضه اثنان وثلاثون عموداً قد خرجت لها رُوس قابضة على حافة البئر دائرة بالتتور كله ودَوْرَه اربعون شبراً وارتفاعه اربعة اشبار ونصف وغلظه شبر ونصف وقد استدارت بداخل القبة سقاية سعتها شبر وعمقها

نحو شبرين وارتفاعها عن الارض خمسة اشبار تملأ ماء للوضوء، p. 42. وحولها مصطبة دائرة يرتفع الناس اليها ويتوضؤون عليها، والحاجر الاسود المبارك مُلصق فى الركن الناظر الى جهة المشرق ولا يُدْرَى قدر ما دخل فى الركن وقيل انه داخل فى الجدار بمقدار ذراعين وسعته ثلثا شبر وطوله شبر وعُقد وفيه اربع قطع ملصقة ويقال ان القِرْمَطى لعنه الله كان الذى كسره وقد شُدت جوانبه بصفيحة فضة يلوح بصيص بياضها على بصيص سواد الحاجر ورُوْنَقه الصقيل فيبصر الراى من ذلك منظراً عجيباً هو قيد الابصار والحاجر عند تقبيله لدونة ورطوبة يتنعم بها الفم حتى

يؤدّ اللّاثم ان لا يقلع قمّه عنه وذلك خاصّة من خواصّ العناية
اللاهوتيّة وكفى ان النّبي صلّعم قال انه يمين الله في ارضه «
نفّعنا الله باستلامه ومصافحته واوفد عليه، كلّ شَيْقِ اليه»، بمنه
وفي القطعة الصّحيحة من الحاجر مما يلي جانبه الذي يلي
يمين المستلم له اذا وقف مستقبله نقطة بيضاء صغيرة مُشرّقة
تلوح كانها خالٌّ في تلك الصّفحة المباركة وفي هذه الشّامة
البيضاء اثرٌ ان النظر اليها يجلوّ البصر فيجب على المقلّد ان
يقصد بتقبيله موضع الشّامة المذكورة ما استطاع، والمسجد
الحرام يطيف به ثلاثة بلاطات على ثلاث سواري من الرّخام منتظمة
كانها بلاط واحد ذرعها في الطول اربعائة ذراع وفي العرض
ثلثمائة ذراع فيكون تكسيه محقّقا ثمانية واربعين مرجعا وما
بين البلاطات فضاء كبير وكان على عهد رسول الله صلّعم صغيرا
وقبة زمزم خارجة عنه وفي مقابلة الركن الشّامي رأس سارية
ثابتة في الارض منها كان حدّ الحرم أولا وبين رأس السارية
وبين الركن الشّامي المذكور اثنتان وعشرون خلوّة والكعبة
في وسطه على استواء من الجوانب الاربعة ما بين الشرق والجنوب
والشمال والمغرب وعدد سواريه الرّخاميّة التي عدّتها بنفسى
اربعمائة سارية واحدى وسبعون سارية حاشى الجصيّة التي منها
في دار النّدوة وهي التي زيدت في الحرم وهي داخلة في
البلاط الآخذ من الغرب الى الشمال ويقابلها المقام مع الركن
العراقي وفصاؤها متسع يُدخّل من البلاط اليه ويتّصل بجدار

الركن يمين الله في الارض : Al.Bal. gives the tradition thus :
الحصنة. Ms. d) يصافح بها عباده كما يصافح احدهم اخاه
c) Ms. البلاد. d) Ms. البلاد.

هذا البلاط كله مصاطبٌ تحت قسَى حنايا يجلس فيها النساخون والمقرعون وبعض اهل صنعة الخياطة والحرم مكدى بكلفات المدرسين واهل العلم وفي جدار البلاط الذى يقابله ايضا تحت p. 43. حنايا على تلك الصفة وهو البلاط الآخذ من الجنوب الى الشرق وسائر البلاطات تحت جداراتها مصاطب دون حنايا عليها والبنيان فيها الآن على اكمل ما يكون وعند باب ابراهيم مدخل آخر من البلاط الآخذ من الغرب الى الجنوب فيه ايضا سوارٍ جصيةٌ ^b ووجدتُ بخط ابى جعفر بن [على] الفَنَكى القُرطبى الفقيه المحدث ان عدد سواريه اربعائة وثمانون لانى لم احسب التى خارج باب الصفا، وللمهدى محمد بن ابى جعفر المنصور العباسى فى توسعة المسجد الحرام والتأثف فى بناءه آثار كريمة ووجدتُ فى الجهة التى من الغرب الى الشمال مكتوبا فى اعلى جدار البلاط أَمَرَ عبد الله محمد المهدي امير المؤمنين اصلحه الله بتوسعة المسجد الحرام لحساج بيت الله وعماره فى سنة سبع وستين وهاثة، وللحرم سبع صوامع اربع فى الاربعة جوانب وواحدة فى دار الندوة واخرى على باب الصفا وهى اصغرها وهى عَلمٌ لباب الصفا وليس يَصْعَد اليها لضيقها وعلى باب ابراهيم صومعة قد ذُكرت عند باب ابراهيم فيما بعد، وباب الصفا يقابل الركن الاسود فى البلاط الذى من الجنوب الى الشرق وفى وسط البلاط المقابل للباب ساريتان مقابلتان ^c الركن المذكور فيهما ^d منقوش أَمَرَ عبد الله محمد المهدي امير المؤمنين اصلحه الله

ورأيت بتقييد أحد. ^b Here follows in the Ms. ^c الاخر Ms. ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{fg} ^{xg} ^{xh} ^{xi} ^{xj} ^{xk} ^{xl} ^{xm} ^{xn} ^{xo} ^{xp} ^{xq} ^{xr} ^{xs} ^{xt} ^{xu} ^{xv} ^{xw} ^{xx} ^{xy} ^{xz} ^{ya} ^{yb} ^{yc} ^{yd} ^{ye} ^{yf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz}

بقائمة هاتين الاسطوانتين علماً لطريق رسول الله صلعم الى الصفا
ليتأسى به حاج بيت الله وعماره على يدي يقتلين بن موسى
وابراهيم بن صالح في سنة سبع وستين ومائة، وفي باب الكعبة
المقدسة نقش بالذهب رائق الخط طويل الحروف غليظها يرتقى
الابصاره يرفقه وحسنه مكتوب فيه مما امر بعمله عبد الله وخليفته
الامام ابو عبد الله محمد المقتفى لامر الله امير المؤمنين صلى
الله عليه وعلى الائمة آبائه انطاهرين وخلد ميراث النبوة لديه
وجعلها كلمة باقية في عقبه الى يوم الدين في سنة خمسين
 وخمسمائة في صفحتي البابين على هذا النص المذكور، ويكتنف
البابين الكريمين عضادة غليظة من الفضة المذهبة البديعة النقش
تصعد الى العتبة المباركة وتشق عليها وتستدير بجانبى
p. 44. البابين ويعترض ايضا بين البابين عند أغلاقهما شبه العضادة الكبيرة
من الفضة المذهبة هي بطول البابين متصلة بالواحد منهما الذى
عن يسار الداخل الى البيت، وكسوة الكعبة المقدسة من الحريم
الاخضر حسبما ذكرناه وهى اربع وثلاثون شقة في الصفح الذى
بين الركن اليمانى والشامى منها تسع وفي الصفح الذى يقابله
بين الركن الاسود والعراقى تسع ايضا وفي الصفح بين العراقى
والشامى ثمان وفي الصفح بين اليمانى والاسود ثمان ايضا قد وصلت
كلها فجاءت كانهما ستر واحد يعم الاربعة جوانب وقد احاط
بها من اسفلها تكيف مبنى بالجص فى ارتفاعه ازيد من شبر
وفي سعته شبران او ازيد قليلا فى داخله خشب غير ظاهر وقد
سمرت فيه اوتاد حديد فى رعوسها حلقات حديد ظاهرة قد أدخل
فيها مرس من القنب غليظ مقتول واستدار بالجوانب الاربعة بعد

ان وُضِعَ فى النِبالِ الستور شبه حاجز السراويلات وأُتْخِلَ فيها ذلك
المرس وخُيِّطَ عليه بخيوط من القطن المفتولة الوثيقة ومجتمع
الستور فى الاركان الاربعة مخيِّط الى ازيد من قائمة ثم منها
الى اعلاها تتصل بعرى من حديد تُدْخَلُ بعضها فى بعض
واستندار ايضا باعلاها على جوانب السطح تكفيث ثانٍ وقعت فيه
اعالى الستور فى حلقات حديد على تلك الصفة المذكورة
فجاءت الكسوة المباركة مخيطة الاعلى والاسفل وثيقة الأزرار لا
تُخْلَعُ الا من عام الى عام عند تجديددها فسيحان من خلد
لها الشرف الى يوم القيامة لا اله سواه، وباب الكعبة الكريم يُفْتَحُ
كل يوم اثنين ويوم جمعة الا فى رجب فانه يفتح فى كل يوم
وفتحه اول بزوغ الشمس يقبل سَدَنَةُ البيت الشيبينون فيبادر منهم
مَنْ ينقل كرسيًا كبيرًا شبه المنبر الواسع له تسعة ادراج مستطيلة
قد وُضِعَتْ له قوائم من الخشب متطامنة مع الارض لها اربع
بكرات كبار مصفحة بالحديد لمباشرتها الارض يجرى الكرسي
عليها حتى يصل الى البيت الكريم فيقع درجته الاعلى متصلًا
بالعتبة المباركة من الباب فيصعد زعيم الشيبينين اليه وهو كهل
جميل الهيئة والشارة ويده مفتاح القفل المبارك ومعه من السَدَنَةِ
من يمسك فى يده سترًا اسود * نعيم دونه به امام الباب خلال
ما يفتحه الزعيم الشيبينى المذكور فاذا فتح القفل قبل العتبة
ثم دخل البيت وحده وسد الباب خلفه واقام قدر ما يركع

ركعتين ثم يدخل الشيبينون ويسدّون الباب ايضا ويركعون p. 45.
ثم يُفْتَحُ الباب ويبادر الناس بالدخول وفى اثناء محاولة فتح الباب
الكريم يقف الناس مستقبلين اياه بابصار خاشعة، وايدٍ مبسوطة

الى الله صارعة، وإذا انفتح الباب كبر الناس وعلا ضجيجهم ونادوا بآلسنة مستهتة اللهم افتح لنا ابواب رحمتك ومغفرتك يا ارحم الراحمين، ثم دخلوا بسلام آمنين، وفي الصفيح المقابل للدخل فيه الذي هو من الركن اليماني الى الركن الشامي خمس رخامات منتصبات طولا كانها ابواب تنتهي الى مقدار خمسة اشبار من الارض وكل واحدة منها نحو القامة الثلاث منها حمر والاثنان خضران في كل واحدة منها تاجزيع بياض لم يُر احسن منظرا منه كانه فيها تنقيط فتتصل بالركن اليماني منها الحمراء ثم تليها بخمسة اشبار الخضراء والموضع الذي يقابلها متقهقرا عنها بثلاث اذرع هو مصلى النبي صلعم فيزدحم الناس على الصلاة فيه تبركا به ووضعهن على هذا الترتيب وبين كل واحدة واخرى القدر المذكور ويتصل بينهما رخام ابيض صافي اللون ناصع البياض قد احدث الله عز وجل في اصل خلقته اشكالا غريبة ماثلة الى الرقة مشجرة مغصنة وفي التي تليها مثل ذلك بعينه من الاشكال كانها مقسومة فلو انطبقتا لعاد كل شكل يضاف شكله فكل واحدة شقة الاخرى لا محالة عند ما نشرت انشقت على تلك الاشكال فوضعت كل واحدة بازاء اختها والفواصل منها بين كل خضراء وحمراء رخامتان سعتهما خمسة اشبار لا الاشبار المذكورة والاشكال فيها تختلف هيأتها وكل أخت منها بازاء اختها وقد شدت جوانب هذه الرخامات تكافيف غلظها قدر اصبعين من الرخام المجزوع من الاخضر والاحمر المنقطلين والايض نى الخيلان كانها انابيب مخروطية يحار الوهم فيها فاعترضت

c) Read b) المذكور Ms. a) Ms. خليفته، marg. خلقتها Ms. بـ تكافيف ؟

فى هذا الصفح المذكور من قَرْج الرخام الابيض ست فرج وفى
الصفح الذى من يسار الداخلى وهو من الركن الاسود الى
اليمنى اربع رخامات اثنتان خضرأوان واثنتان حمراوان وبينهما
خمس فرج من الرخام الابيض وكل ذلك على الصفة المذكورة
وفى الصفح الذى من يمين الداخلى وهو من الركن الاسود الى
العراقى ثلاث اثنتان حمراوان وواحدة خضرأوان ويتصل بها ثلاث فرج
من الرخام الابيض وهذا الصفح هو المتصل بالركن الذى فيه

باب الرحمة وسعته ثلاثة اشبار وطوله سبعة وعصا دته التى عن p. 46.
ييمينك اذا استقبلته رخامة خضرأوان فى سعة ثلثى شبر وفى الصفح
الذى من الشامى الى العراقى ثلاث اثنتان حمراوان وواحدة
خضرأوان ويتصل بها ثلاث فرج من الرخام الابيض على الصفة
المذكورة ولكل هذا الرخام المذكور طرطان واحدة على الاخرى
سعة كل واحدة منهما قدر شبرين ذهب مرسوم فى اللازورد قد
خُطَّ فيه خط بديع وتتصل الطرطان بالذهب المنقوش على نصف
الجدار الاعلى والجهة التى من يمين الداخلى لها طرة واحدة
وفى هاتين الطرطين بعض مواضع دارة وفى كل ركن من
الاركان الاربعة مما يلى الارض رخامتان خضرأوان صغيرتان
تكتنفان الركنين وتكتنف ايضا كل بلايين من الفضة اللذين
فى كل ركن كانهما طاقان عصا دتان من الرخام الاخضر صغيرتان
على قدر نقبيهما وفى اول كل صفح من الصفحات المذكورة
رخامة حمراء وفى آخره مثلها والخضرأوان بينهما على الترتيب
المذكور الا الصفح الذى من يسار الداخلى فاول رخامة تجدها
متصلة بالركن الاسود رخامة خضرأوان ثم حمراء الى كمال الترتيب
الموصوف وبازاء المقام الكريم منبر الخطيب وهو ايضا على بكرات

اربع شبه التي» ذكرناها فلذا كان يوم الجمعة وقرب وقت الصلاة صُمَّ إلى صفح الكعبة الذي يقابل المقام وهو بين الركن الاسود والعراقي فيُسند المنبر اليه ثم يقبل الخطيب داخلًا على باب النبي صلعم وهو يقابل المقام في البلاط الآخذ من الشرق إلى الشمال لابسًا ثوب سواد مرسومًا بذهب ومتعمًا بعمامة سوداء مرسومة ايضًا وعليه طيلسان شرب رقيق كل ذلك من كساء الخليفة التي يرسلها إلى خطباء بلاده يرفل فيها وعليه السكينة والوقار يتهدى رؤيًا بين رأتين سوداوين يمسكهما رجلان من قومة المؤننين وبين يديه ساعيا أحد القومة وفي يده عود مخروط احمر قد ربط في رأسه مرش من الاديم المقتول رقيق طويل في طرفه هدبة صغيرة ينفضها بيده في الهواء نفصًا فتأتي بصوت عالٍ يُسمع من داخل الحرم وخارجه كأنه اذان بوصول الخطيب لا يزال في نفصها إلى أن يقرب من المنبر ويسمونها الفرقة فلذا قرب من المنبر حرج إلى الحاجر الاسود ثقبه ودعى عنده ثم سعى إلى المنبر والمؤنن الزمزمي رئيس المؤننين بالحرم الشريف ساعيا امامه لابسًا ثياب السواد ايضًا وعلى عاتقه السيف يمسكه بيده دون تقلد له فعند صعوده في أول درجة قلده المؤنن المذكور السيف ثم ضرب بنعله سيفه فيها ضربة اسمع بها الحاضرين ثم في الثانية ثم في الثالثة فلذا انتهى إلى الدرجة العليا ضرب ضربة رابعة ووقف داعيًا مستقبل الكعبة بدعاء خفي ثم انفتل عن يمينه وشماله وقال السلام عليكم ورحمة الله وبركاته فيرد الناس عليه السلام ثم يقعد ويبادر المؤننون بين يديه في المنبر بالاذان على لسان واحد فلذا فرغوا قام للخطبة فذكر ووعظ وخشع

فابلاغ ثم جلس الجلسة الخطيبية وضرب بالسيف ضربة خامسة
ثم قام للخطبة الثانية فأكثر بالصلاة على محمد صلعم وعلى آله
ورضى عن اصحابه واختص الاربعة الخلفاء بالتسمية رضى الله عن
جميعهم ودعا لعلى النبى صلعم حمزة والعباس والحسن والحسين
ووالى الرضى عن جميعهم ثم دعا لامهات المؤمنين زوجات النبى
صلعم ورضى عن فاطمة الزهراء وعن خديجة الكبرى بهذا اللفظ ثم
دعا للخليفة العباسى ابنى العباس احمد الناصر ثم لاميير مكة مكتر
ابن عيسى بن فليته بن قاسم بن محمد بن جعفر بن ابنى هاشم
الحسنى ثم لصلاح الدين ابنى المظفر يوسف بن ايوب ولولى عهده
اخيه ابنى بكر بن ايوب وعند ذكر صلاح الدين بالدعاء تخفف
اللسنة بالتاميم عليه من كل مكان

وانا احب الله يوما عبده الذى عليه محبة للناس

وحق ذلك عليهم لما يبذل من جميل الاعتناء بهم وحسن النظر
لهم ولما رفعه من وظائف المكوس عنهم وفى هذا التاريخ أعلننا
بان كتابه وصل الى الامير مكتر واحم فصوله التوصية بالحجاج
والتاكيد فى ميرتهم وتانيسهم ورفع ايدي الاعتناء عنهم والايغاز
فى ذلك الى الخدام والاتباع والأوزاع وقال انه انما نحن وانتم
مقبلون فى بركة الحجاج فتأمل هذا المنزع الشريف والمقصد
الكريم وإحسان الله يتضاعف الى من احسن الى عباده واعتناؤه
الكريم موصول لمن جعل همة الاعتناء بهم والله عز وجل كفيل باجزاء
المحسنين انه ولّى ذلك لا رب سواه وفى اثناء الخطبة قرّكز
الرايتان السوداوان فى اول درجة من المنبر ويمسكهما رجلان من
المؤننين وفى جانبى باب المنبر حلقتان تلقى الرايتان فيهما p. 48.

مركوزتين فإذا فرغ من الصلاة خرج والرايتان عن يمينه وشماله والفرقة امامه على الصفقة التي دخل عليها كان ذلك ايضا ائذان بانصراف الخطيب والفراغ من الصلاة ثم أُعيد المنبر الى موضعه بازاء المقام، وليلة أهل هلال الشهر المذكور وهو جمادى الاولى بكر امير مكة مكثر المذكور في صبيحتها الى الحرم الكريم مع طلوع الشمس وقوادح يحقون به والقراء بقرون امامه فدخل على باب النبى صلعم ورجاله السودان الذين يعرفونهم بالخرابة ينلوفون امامه وبايديهم الحراب وهو فى هيئة اختصار عليه السكنية والوقار وسمت سلفه الكريم رضهم لابسا ثوب بياض متقلدا سيفيا مختصرا متعصما بكرزية صوف بيضاء رقيقة فلما انتهى بازاء المقام الكريم وقف وبسط له وطاة كتان فصلى ركعتين ثم تقدم الى الحاجر الاسود فقبله وشرع فى الطواف وقد علا فى قبة زمزم صبي هو اخو المؤذن الهمزمى هو اول المؤذنين اذانا به يقتدون وله يتبعون وقد لبس افخر ثيابه وتعم فعند ما يكمل الامير شوطا واحدا ويقرب من الحاجر يندفع الصبى فى اعلى القبة رافعا صوته بالدعاء ويستفتح بصبح الله مولانا الامير بسعادة دائمة ونعمة شاملة ويصل ذلك بتهنئة الشهر بكلام مسجوع مطبوع حفييل الدعاء والثناء ثم يختم ذلك بثلاثة ابيات او اربعة من الشعر فى مدح ومدح سلفه الكريم وذكر سابقة النبوة رثها وتم يسكت فاذا اطل من الركن اليمانى يريد الحاجر اندفع بدعاء آخر على ذلك الاسلوب وصلة بلييات من الشعر غير الابيات الاخر فى ذلك المعنى بعينه كأنها منتزعة من قصائد مدح بها هكذا فى السبعة الاشواط الى ان يفرغ منها والقراء فى اثناء طوافه امامه فينتظم من هذه الحال والابته وحسن صوت ذلك الداعى على صغرة لانه

ابن احدى عشرة سنة او نحوها وحسن الكلام الذى يورده نثراً ونظماً واصوات القراء وعلوها بكتاب الله عز وجل محمودٌ يحرك النفوس ويُسجِّبها، وبستوكف العيون ويُبكيها، تذكرُ لاهل البيت الذين اذهب الله عنهم الرجس وطهرهم تطهيراً فاذا فرغ من الطواف ركع عند الملتزم ركعتين ثم جاء وركع خلف المقام ايضا ثم ولَّى منصرباً وحلبته « تحف به ولا يظهر فى الحرم الا لمستهدّ هلال آخر هكذا دائماً، والبيت والعتيق مبنى بالحجارة p. 49. الكبار الصمّ السمر قد رص بعضها على بعض وألصقت بالعقد الوثيق الصاقاً لا تحيله الايام ولا تقصيه الارمان ومن العجيب ان قطعة انصدعت من الركن اليماني فسُرت بمسامير فضة وأعيدت كاحسن ما كانت [عليه] والمسامير فيها ظاهرة، ومن آيات البيت العتيق انه قائم وسط الحرم كالبرج المشيد وله التنزيه الاعلى وحمام الحرم لا تحصى كثرة وهى من الامن بحيث يُضرب بها المثل ولا سبيل ان تنزل بسطحه الاعلى حمامة ولا تحلّ فيه بوجه ولا على حال فترى الحمام تتجلّده على الحرم كله فاذا قربت من البيت عرجت عنه يمينا او شمالا والطيور سواها كذلك وقرأت فى اخبار مكة انه لا ينزل عليها طائر الا عند مرض يصيبه فاما ان يموت لحينه او يبرأ فسبحان من اورثه التشريف والتكريم، ومن آياته ان بساطه الكريم يُفتح فى الايام المعلومة المذكورة والحرم قد غصّ بالخلق فيدخله الجميع ولا يصيق عنهم بقدره الله عز وجل ولا يبقى فيه موضع الا ويصلى فيه كل احد ويتلاقى الناس عند الخروج منه فيسأل بعضهم بعضا هل دخل البيت

a) Read حلبته? See Quatremère Hist. des Sult. Maml. I. 2. p. 200.
b) Marg. بحلى.

ذلك اليوم فكل يقول دخلت وصليت في موضع كذا وموضع كذا حيث صلى الجميع ولله الآيات البينات، والبراهين المعجزات، سبحانه وتعالى، ومن عجائب اعتناء الله تبارك وتعالى به انه لا يخلو من الطائفين ساعة من النهار ولا وقتا من الليل فلا تجد من يخبر انه رآه دون طائف به فسيحان من كرمه وعظمه وخلد له التشريف الى يوم القيمة، وفي اعلى بلاطات الحرم سراج يخليف بها كلها من الجوانب الاربعة وهو مشرف كله بشرفات مرسنة في كل جانب من الشرفة ثلاثة اركان كانها ايضا شرفات اخر صغار والركن الاسفل منها متصل بالركن الذى يليه من الشرفة الاخرى وتحت كل صلة منها ثقب مستدير في دور الشبر منفون يخترقه الهواء يضرب فيه شعاع الشمس او القمر فيلوح كانها اقمار مستديرة يتصل ذلك بالجوانب الاربعة كلها كأن الشرفات المذكورة بنيت شقة واحدة ثم احدثت فيها هذه التقاليع والتراكيب فجاءت عجيبة المنظر والشكل وفي النصف من كل جانب من الجوانب الاربعة المذكورة شقة من الجسم معترضة p. ٥0. بين الشرفات مخزمة..... طولها نحو الشلاطين شبرا تقديرا يقابل كل شقة منها صفحا من صفحات الكعبة المقدسة قد علت على الشرفات كالتاج، وللمصوامع ايضا اشكال بدیعة وذلك انها ارتفعت بمقدار النصف مرسنة من الاربعة جوانب بحجارة راتقة النقش عجيبة الوضع قد احاط بها شباك من الخشب الغريب الصنعة وارتفع عن الشباك عمود في الهواء كانه مخروط مختم كله بالاجر تختيما يتداخل بعضه على بعض بصنعة تستميل الابصار حسنا وفي اعلى ذلك العمود الفحل وقد استدار به ايضا شباك

a) The Ms. presents a lacuna, and then the letters جيه

آخر من الخشب على تلك الصنعة بعينها وهى متميزة الاشكال كلها لا يشبه بعضها بعضا لكنها على هذا المثال المذكور من كَوْن نصفها الاول مركّنا ونصفها الاعلى عمودا لا ركن له، وفى النصف الاعلى من قبة زمزم والقبة العباسية التى تسمى السقاية والقبة التى اليها منكرفة عنها يسيرا المنسوبة لليهودية صنعة من قرصة الخشب عاجبية قد تأثف الصانع فيها واحدى باعلاها شبّاك مُشَرَّجَب من الخشب رائق الخَلَل والتفاريح وداخل شبّاك قبة زمزم سطح وقد قام فى وسطه شبه فحل الصومعة وفى ذلك السطح يُوْذِن المُوْذِن الرمزى وقد انخرط من ذلك الفحل عمود من الجص واستقر فى راسه صفيحة حديد تُتخذ مشعلا فى شهر رمضان المعظم وفى الصفح الناطر الى البيت العتيق من القبة سلاسل فيها قناديل من الزجاج معلّقة توقد كل ليلة وفى الصفح الذى عن يمينه كذلك وهو الناطر الى الشمال وفى كل جانب منها ثلاثة شرايين مقوّمة كانها ابواب قد قامت على سوار من الزجاج صغار لم يُر ابداع منها صنعة منها ما هو مفتول فتل السوار ولا سيما الجانب الذى يقابل الحاجر الاسود من قبة زمزم فان سواريه فى نهاية من اتقان الصنعة قد أُدير بكل سارية منها رعوس ثلاثة او اربعة وتحت ما يبين كل رأس ورأس وأُحدثت فيه صنائع من النقش عاجبية المنظر وربما قُتل بعضها على الصفة السواريّة وهذا الجانب الذى يقابل الحاجر الاسود من القبة المذكورة تتصل به مصطبة من الرخام دائرة بالقبة يجلس الناس فيها معتبرين بشرف ذلك الموضع لانه اشرف مواضع الدنيا المذكورة

a) This word and its derivatives are invariably written in the Ms. with ن instead of ب. b) Ms. واحدى (sic). c) Ms. بها.

بشرف مواضع الآخرة لان الحاجر الاسود امامك والباب الكريم
 p. 51. مع البيت قبالتك والمقام عن يمينك وباب الصفا عن يسارك ويثر
 زمزم وراء ظهورك ونهايك بهذا وينطبق على كل شرجب من تلك
 الشراحيب أعبد حديد قد تركب بعضها على بعض كأنها
 شراحيب آخر واحد أركان شبّاك الخشب المحدث بالقبة العباسية
 يتصل بأحد أركان شبّاك قبة اليهودية حتى يتماسا فمن يكون
 فى أعلى سطح هذه يفتل الى سطح الاخرى من الركنين
 المذكورين وداخل هذه القباب صنعة من القربصة الجصية رائقة
 الحسن، وللعلم اربعة ائمة سنّية وامام خامس لفرقة تسمى الزيدية
 وأشرف اهل هذه البلدة على مذهبهم وهم يزيدون فى الاذان حتى
 على خير العمل أثر قول المؤنن حتى على الفلاح وهم روافض سبابون
 والله من وراء حسابهم وجزائهم ولا يجتمعون مع الناس انما يصلون
 * ظهورا اربعة ويصلون المغرب بعد فراغ الائمة من صلاتها، فاول
 الائمة السنّية الشافعى رحمه الله وانما قدّمنا ذكره لانه المقدّم
 من الامام العباسى وهو اول من صلى وصلاته خلف مقام ابراهيم
 صلعم وعلى نبينا الكريم الا صلاة المغرب فان الاربعة الائمة
 يصلونها فى وقت واحد مجتمعين لصيق وقتها يبدأ مؤنن الشافعى
 بالاقامة ثم يقيم مؤنن سائر الائمة وربما دخل فى هذه الصلاة على
 المصلين سهو وغفلة لاجتماع التكبير فيها من كل جهة فربما ركع
 المالكى بركوع الشافعى او الحنفى او سلم احدهم بغير سلام
 امامه فترى كل اثن مصيخة لصوت امامها او صوت مؤذنه مخافة
 السهو ومع هذا فيحدث السهو على كثير من الناس، ثم المالكى

a) Ms. القبة. b) So Ms., but the words seem corrupt.

رحمة الله وهو يصلى قبالة الركن اليمانى وله محراب^١ حاجر يشبه محراب الطرق الموضوعة فيها، ثم الحنفى رحمه الله وصلاته قبالة الميزاب تحت حطيم مصنوع له وهو اعظم الائمة ابهة^٢ وافخرهم آلة من الشمع وسواها بسبب ان الدولة الاعجمية كلها على مذهبه فلاحترفال له كثير وصلاته آخر^٣، ثم الحنبلى رحمه الله وصلاته مع صلاة المالكى فى حين واحد وموضع صلاته يقابل ما بين الحاجر الاسود والركن اليمانى ويصلى الظهر والعصر قريبا من الحنفى فى البلاط الآخذ من الغرب الى الشمال والحنفى يصليها^٤ فى البلاط الآخذ من الغرب الى الجنوب قبالة محرابه ولا حطيم له، وللشافعى بازاء المقام حطيم حفيلا وصفة الحطيم خشبتان موصل بينهما بالذراع شبه السلم تقابلهما خشبتان على تلك الصفة قد عُدت هذه الخشب على رجلين من الجص غير بائنة الارتفاع واعترض فى اعلى الخشب خشبة مسطرة فيها قد نزلت p. ٥2: منها خطاطيف حديد فيها قناديل معلقة من الزجاج وربما وصل بالخشبة المعترضة العليا شباك مشرجب بطول الخشبة وللحنفى بين الرجلين الجصيتين المتعقدتين على الخشب محراب يصلى فيه وللحنبل حطيم معطل هو قريب من حطيم الحنفى وهو منسوب لرامشت احد الاعاجم ذوى الثراء وكانت له فى الحرم آثار كريمة من النفقات رحمه الله ويقابل الحاجر حطيم معطل ايضا ينسب للوزير المقدم بهذا اللفظ المجهول ويظيف بهذه المواضع كلها دائرة البيت العتيق وعلى بُعد منه يسيرا مشاعيل توقد فى صكاف حديد فوق خشب مركوزة فيتقد الحرم الشريف كله نورا ويوضع الشمع بين ايدى الائمة فى محرابهم والمالكى اقلهم

١) Read محراب؟ ٢) Read يصليها؟ ٣) Read ما؟ ٤) Read يقابلها؟

شعبا واضعُفُهم حلا لان مذهبه في هذه البلاد غريب والجمهور على مذهب الشافعى وعليه علماء البلاد وحقهاؤها الا الاسكندرية واكثر اهلها مالكيون وبها الفقيه ابن عرف وهو شيخ كبير من اهل العلم بقية الائمة المالكية، وفي اثر كل صلاة مغرب يقف المؤمن الزمزمى فى سطح قبة زمزم ولها مطلع على ادراج من عود فى الجهة التى تقابل باب الصفا رافعا صوته بالدعاء للامام العباسى احمد الناصر لدين الله ثم للامير مكثر ثم لصلاح الدين امير الشلم وجهات مصر كلها واليمن ذى المآثر الشهيرة والمناقب الشريفة فاذا انتهى الى ذكره بالدعاء ارتفعت اصوات الطائفين بالتأمين بالسنّة تُمدّها القلوبُ الخالصة والنيات الصادقة وتخفف اللسنة بذلك خفقا يُذيب القلوب خشوعا لما وهب الله لهذا السلطان العادل من الثناء الجميل والقى عليه من محبة الناس وعباد الله شهادته فى ارضه ثم يصل ذلك بدعاء لأمرء اليمن من جهة صلاح الدين ثم لسائر المسلمين والحجاج والمسافرين وينزل هكذا دأبه دائما ابدا، وفى القبة العباسية المذكورة خزائن تحتوى على تابوت مبسوط متسع وفيه مصحف احد الخلفاء الاربعة اصحاب رسول الله صلعم وبخط زيد بن ثابت رضى عنه منتسخ سنة ثمان عشرة من وفاة رسول الله صلعم وينقص منه ورقات كثيرة وهو بين دفتى عود مجلدا بمغاليق من صفر كبير الورقات واسعا عاينا وتبركنا بتقبيله ومسح الخدود فيه نفخ الله بالنية فى ذلك واعلينا صاحب القبة المتولّى لعرضه علينا ان اهل مكة متى اصابهم قحط او نالتهم شدة فى أسعارهم اخرجوا المصحف المذكور وفتحوا باب البيت الكريم ووضعوه فى العتبة المباركة مع

المقام الكريم، مقام الخليل إبراهيم، صلى الله على نبيينا وعليه واجتمع الناس كاشفين رؤسهم داعين متضرعين، وبالمصاحف الكريم، والمقام العظيم الى الله متوسلين، فلا ينفصلون عن مقامهم ذلك الا ورحمة الله عز وجل قد تداركتهم والله لطيف بعباده لا اله سواه، وبازاء الحرم الشريف ديار كثيرة لها ابواب يُخْرَج منها اليه ونهايك بهذا الجوار الكريم كدار زبيدة ودار القاضي ودار تعرف بالعجلة وسواها من الديار وحول الحرم ايضا ديار كثيرة تطيف به لها مناظر وستوح يُخْرَج منها الى سطح الحرم فيبيت أهلها فيه وينبتون ماءهم في اعالي شرفاته فهم من النظر الى البيت العتيق دائما في عبادة متصلة والله يهتئهم ما خصهم به من مجاورة بيته الحرام بمته وكرمه، والفيت بخط الفقيه الزاهد الورع ابي جعفر الفنكي القرطبي ان ذرع المسجد الحرام في الطول والعرض ما اثبتته أولا وطول مسجد رسول الله صلعم ثلثمائة ذراع وعرضه مائتان وعدد سواريه ثلثمائة ومنارته ثلاث فيكون تكسيه اربعة وعشرين مرجعا من المراجع المغربية وهي خمسون ذراعا في مثلها وطول [مسجد] بيت المقدس اعاده للاسلام سبعمائة وثمانون ذراعا وعرضه اربعمائة وخمسون ذراعا وسواريه اربعمائة واربع عشرة سارية وقناديله خمسمائة وابوابه خمسون بابا فيكون تكسيه من المراجع المذكورة مائة مرجع واربعين مرجعا وخمسي مرجع، ذكر ابواب الحرم الشريف قدسه الله، للحرم تسعة عشر بابا اكثرها مفتوح على ابواب كثيرة حسبما ياتي ذكره ان شاء الله باب الصفا يفتح على خمسة ابواب وكان يسمى قديما بباب بنى مخزوم باب الخلقيين ويسمى بباب جواد

الاصغر مفتوح على بابين وهو مُحَدَّث بَابِ الْعَبَّاسِ رَضَهُ وَهُوَ يَفْتَحُ
 عَلَى ثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ بَابٌ عَلَى رَضَهُ مَفْتُوحٌ عَلَى ثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ بَابُ النَّبِيِّ
 صَلَّعٌ يَفْتَحُ عَلَى بَابَيْنِ بَابٌ صَغِيرٌ أَيْضًا بِأَرْزَاءِ بَابِ بَنِي شَيْبَةَ
 الْمَذْكُورِ لَا اسْمَ لَهُ «بَابُ بَنِي شَيْبَةَ» وَهُوَ يَفْتَحُ عَلَى ثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ
 وَهُوَ بَابُ بَنِي عَبْدِ شَمْسٍ وَمِنْهُ كَانَ دُخُولُ الْخُلَفَاءِ بَابُ [دَارِ]
 النَّدْوَةِ ثَلَاثَةِ الْبَابَانِ مِنْ دَارِ النَّدْوَةِ مُنْتَظِمَانِ وَالثَّلَاثُ فِي الرُّكْنِ
 الْغَرْبِيِّ مِنَ الدَّارِ فَيَكُونُ عَدَدُ أَبْوَابِ الْحَرَمِ بِهَذَا الْبَابِ الْمَفْرُودِ
 عَشْرِينَ بَابًا بَابٌ صَغِيرٌ بِأَرْزَاءِ بَابِ بَنِي شَيْبَةَ شَبَهَ خَوْضَةَ الْأَبْوَابِ
 لَا اسْمَ لَهُ وَقِيلَ أَنَّهُ يُسَمَّى بَابَ الرِّبَاطِ لِأَنَّهُ يُدْخَلُ مِنْهُ لِرِبَاطِ الصُّوفِيَّةِ
 بَابٌ صَغِيرٌ لِدَارِ الْعَاجِلَةِ مُحَدَّثٌ بَابُ السُّدَّةِ وَاحِدٌ بَابُ الْعُمْرَةِ
 p. 84. وَاحِدٌ بَابُ حَزْرَةِ عَلَى بَابَيْنِ بَابُ إِبْرَاهِيمَ صَلَّعٌ وَاحِدٌ بَابٌ يُنْسَبُ
 لِحَزْرَةٍ أَيْضًا عَلَى بَابَيْنِ بَابُ جِيَادِ الْكَبِيرِ عَلَى بَابَيْنِ بَابُ جِيَادِ
 الْكَبِيرِ أَيْضًا عَلَى بَابَيْنِ بَابٌ يُنْسَبُ لَجِيَادِ أَيْضًا عَلَى بَابَيْنِ وَمِنْهُمْ
 مَنْ يُنْسَبُ الْبَابَيْنِ مِنْ هَذِهِ الْأَبْوَابِ الْأَرْبَعَةِ الْجِيَادِيَّةِ إِلَى الدَّقَاقِينِ
 وَالرَّوَايَاتِ فِيهَا تَخْتَلِفُ لَكِنَّا اجْتَهَدْنَا فِي أَثْبَاتِ الْأَقْرَبِ مِنْ أَسْمَائِهَا
 إِلَى الصَّحَةِ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ لَا رَبَّ سِوَاهُ، وَبَابُ إِبْرَاهِيمَ صَلَّعٌ هُوَ فِي
 زَاوِيَةٍ كَبِيرَةٍ مُتَّسِعَةٍ فِيهَا دَارُ الْمَكْنَسِ الْفَقِيهِ الَّذِي كَانَ إِمَامَ
 الْمَالِكِيَّةِ فِي الْحَرَمِ رَحِمَهُ اللَّهُ وَفِيهَا أَيْضًا غُرْفَةٌ هِيَ خَزَانَةُ لِلْكِتَابِ
 الْمُخْتَصَّةِ عَلَى الْمَالِكِيَّةِ فِي الْحَرَمِ وَالزَّوَايَةِ الْمَذْكُورَةِ مُتَّصِلَةٌ
 بِالْبَلَاطِ الْآخِذِ مِنَ الْغَرْبِ إِلَى الْجَنُوبِ وَخَارِجَةٌ عَنْهُ وَبِأَرْزَاءِ الْبَابِ
 الْمَذْكُورِ عَنْ يَمِينِ الدَّخْلِ عَلَيْهِ صُومَعَةٌ عَلَى غَيْرِ أَشْكَالِ الصُّوَامِعِ
 الْمَذْكُورَةِ فِيهَا تَخَارِيمٌ فِي الْحِصْنِ مُسْتَطِيلَةٌ الشَّكْلُ كَأَنَّهَا مَحَارِبُ

a) This gate should probably be inserted after the following باب الرباط.

b) Ms. نكتب.

قد حَقَّتْ بِهَا قَرِيبَةُ غَرِيبَةِ الصَّنْعَةِ وَعَلَى الْبَابِ قَبْضَةُ عَظِيمَةٍ ^{لَهَا ثَلَاثَةُ} الْعُلُوِّ يَقْرُبُ مِنَ الصُّومَعَةِ ارْتِفَاعُهَا قَدْ ضَمِنَ دَاخِلُهَا غَرَائِبَ مِنَ الصَّنْعَةِ الْجَبْصِيَّةِ وَالتَّخَارِيمِ الْقَرِيبِيَّةِ يَعْجِزُ عَنْهَا الْوَصْفُ وَظَاهِرُهَا أَيْضًا تَقَاطِيعٌ فِي الْجِصِّ كَانَهَا أَرْجُلٌ مَدَوَّرَةٌ قَدْ تَرَكَّبَتْ دَائِرَةٌ عَلَى دَائِرَةٍ وَفَحَلِ الصُّومَعَةُ الْمَذْكُورَةُ عَلَى أَرْجُلٍ مِنَ الْجِصِّ مَفْتُوحٌ مَا بَيْنَ [كُلِّ] رَجُلٍ وَرَجُلٍ وَخَارِجُ بَابِ إِبْرَاهِيمَ يَبْثُرُ تَنْسَبُ إِلَيْهِ عَمٌّ، وَأَمَّا بُدَى بَابِ الصَّفَا لَأَنَّهُ أَكْبَرُ الْأَبْوَابِ وَهُوَ الَّذِي يُخْرِجُ عَلَيْهِ إِلَى السَّعَى وَكُلٌّ وَافِدٌ إِلَى مَكَّةَ شَرَفَهَا اللَّهُ يَدْخُلُهَا بَعْدَ فَيْسَتْحَبِّ لَهُ الدَّخُولُ عَلَى بَابِ بَنِي شَيْبَةَ ثُمَّ يَطُوفُ سَبْعًا وَيُخْرِجُ عَلَى بَابِ الصَّفَا وَيَجْعَلُ طَرِيقَهُ بَيْنَ الْأَسْطَوَانَتَيْنِ اللَّتَيْنِ أَمَرَ الْمَهْدِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ بِإِقَامَتِهِمَا عَلَمًا لَطَرِيفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الصَّفَا حَسْبَمَا تَقْدِمُ ذِكْرَهُ وَبَيْنَ الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ وَبَيْنَهُمَا سِتٌّ وَارْبَعُونَ^a خُطْوَةً وَمِنْهُمَا^b إِلَى بَابِ الصَّفَا ثَلَاثُونَ خُطْوَةً وَمِنْ بَابِ الصَّفَا إِلَى الْبَابِ سِتٌّ وَسَبْعُونَ خُطْوَةً وَلِلصَّفَا أَرْبَعَةٌ عَشَرَ دَرَجًا وَهُوَ عَلَى ثَلَاثَةِ أَقْوَاسٍ مُشْرِفَةٌ وَالدَّرَجَةُ الْعُلْيَا مَتَسَعَةٌ كَانَهَا مَصْطَبَةٌ وَقَدْ أَحْدَقَتْ بِهِ الدِّيَارُ وَفِي سَعْتِهِ سَبْعُ عَشْرَةَ خُطْوَةً وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمِيلِ الْأَخْصَرُ مَا يَأْتِي ذِكْرَهُ وَالْمِيلُ سَارِيَةٌ خَضِرَاءُ وَهِيَ خُصْرَةٌ صِبَاغِيَّةٌ وَهِيَ الَّتِي إِلَى رُكْنِ الصُّومَعَةِ الَّتِي عَلَى الرُّكْنِ الشَّرْقِيِّ مِنَ الْحَرَمِ عَلَى قَارَعَةِ الْمَسِيلِ^c إِلَى الْمَرَّةِ وَعَنْ يَسَارِ السَّاعَى إِلَيْهَا وَمِنْهَا يَرْمَلُ فِي السَّعَى إِلَى الْمِيلَيْنِ الْأَخْصَرَيْنِ وَهُمَا أَيْضًا سَارِيَتَانِ خَضِرَاوَانِ عَلَى الصَّفَةِ الْمَذْكُورَةِ الْوَاحِدَةُ مِنْهُمَا بَازَاءُ بَابِ عَلِيٍّ فِي جِدَارِ الْحَرَمِ وَهَنْ يَسَارِ الْخَارِجِ مِنَ الْبَابِ وَالْمِيلُ الْآخَرُ^d يُقَابِلُهُ فِي جِدَارِ دَارِ

a) Marg. سبعون b) Ms. ومنها c) Ms. الميل with the mark ط.
d) So al-Bal., Ms. الأخضر.

تتصل بذئار الأمير مكثر وعلى كل واحدة منهما لوح قد وُضع على
 رأس السارية كالتاج الفيت فيه منقوشا برسم مذهب أن الصفا
 والمروة من شعائر الله الآية^١ وبعدها أمر بعمارة هذا الميل عبد
 الله وخليفته أبو محمد المستضيء بأمر الله أمير المؤمنين أعز الله
 نصره في سنة ثلاث وسبعين وخمسمائة وبين الصفا والميل الأول
 ثلاث وتسعون خطوة ومن الميل إلى الميلين خمس وسبعون خطوة
 وهي مسافة الهرم جاثيا وذهابا من الميل إلى الميلين ثم من
 الميلين إلى الميل ومن الميلين إلى المروة ثلاثمائة وخمس وعشرون
 خطوة فجميع خطا الساعى من الصفا إلى المروة اربعمائة خطوة
 وثلاث وتسعون خطوة وإدراج المروة خمسة وهي بقوس واحد كبير
 وسعتها سعة الصفا سبع عشرة [خطوة]^٢ وما بين الصفا والمروة
 مسيل هو اليوم سوى حفيلة بجميع الفواكه وغيرها من الحبوب
 وسائر المبيعات الطعامية والساعون لا يكادون يخلصون من كثرة
 الزحام وحوانيت الباعة يميننا وشمالا وما للبلدة سوى منتظمة
 سواها إلا البزازين والعطارين فهم عند باب بنى شيبه تحت
 السوق المذكورة وبمقربة تكاد تتصل بها، وعلى الحرم الشريف
 جبل أبى فببس وهو فى الجهة الشرقية يقابل ركن الحجر الشريف
 الاسود وفى أعلاه رباط مبارك فيه مسجد وعليه سطح مشرف
 على البلدة الطيبة ومنه يظهر حسناتها وحسن الحرم واتساعها وجمال
 الكعبة المقدسة القائمة وسطه وقرأت فى اخبار مكة لابی الوليد
 الأزرقي أنه أول جبل خلقه الله عز وجل وفيه استودع الحجر من
 الطوفان وكانت قرْبَش تسميه الأميين لانه * أدى الحجر إلى

a) Al-Qurān 2, 153.

b) Read على؟ ويشرف

ابراهيم^ه صلعم وفيه قبر آدم صلوات الله عليه وهو احد^ا أَخَشَبَى مكة
*والأخشب الثاني الجبل المتصل^ب بِقُعَيْقَعَان في الجهة الغربية
صعدنا الى جبل ابي قبيس المذكور وصلينا في المسجد
المبارك وفيه موضع مرقف النبي صلعم عند انشقاق القمر له
بقدره الله عز وجل وناهيك بهذه الفصيلة والبركة والفصل بيد الله
يؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ حتى الجمادات من مخلوقاته لا اله سواه وفي
اعلاه آثار بناء حصّ مشيد كان اتّخذ^ه مَعْقِلًا لأمير البلد عيسى
ابو مكثر المذكور فهدمه عليه أمير الحاج العراقي لمخالفة صدرت
عنه فغادره خرابًا، والغيت منقوشا على سارية خارج باب الصفا
تقابل السارية الواحدة من اللتين أُقيمتا علمًا لطريق النبي صلعم
الى الصفا داخل الحرم المتقدّمتى الذكر^ا أمر عبد الله محمد
المهدي أمير المؤمنين اصلحه الله تعالى بتوسعة المسجد الحرام^ه
مما يلي باب الصفا لتكون الكعبة في وسط المسجد في سنة
سبع وستين ومائة فعُدّ ذلك المكتوب على أن الكعبة المقدسة
في وسط المسجد وكان يُظنّ بها الانحراف الى جهة باب الصفا. p. 56
فاختبرنا جوانبها المباركة بالكيل فوجدنا الأمر صحيحًا حسبما
تضمنه رسم السارية وتحت ذلك النقش في أسفل السارية منقوش
ايضا^ا أمر عبد الله [محمد] المهدي أمير المؤمنين اصلحه الله
بتوسعة الباب الاوسط الذي بين هاذين الاسطوانتين وهو طريق
رسول الله صلعم الى الصفا وفي أعلى السارية التي تليها منقوش
ايضا^ا أمر عبد الله محمد المهدي أمير المؤمنين اصلحه الله

والجبل الثاني So al-Bal ; Ms. ا) ارى الحاجر ابراهيم Al-Bal. المتصل
الحرم الشريف. c) So marg., Ms.

بصرف الوادى الى مجراه على عهد ابيه ابراهيم صلعم وتوسعته
وبالرحاب التى حول المسجد الحرام لحماج بيت الله وعماره
وتحتها ايضا منقوش ما تحت الاول من ذكر توسعة الباب الاوسط
والوادى المذكور هو الوادى المنسوب لابراهيم صلعم ومجراه على
باب الصفا المذكور وكان السيل قد خالف مجراه فكان ياتى
على المسيل بين الصفا والمروة ويدخل الحرم فكان مدة مده
بالامطار يطاف حول الكعبة سُبْحًا فامر المهدي رحمه الله برفع
موضع فى اعلى البلد يسمى راس الردم فمتى جاء السيل عرج
عن ذلك الردم الى مجراه واستمر على باب ابراهيم الى الموضع
الذى يسمى المسفلة ويخرج عن البلد ولا يجرى الماء فيه الا
عند نزول ديم المطر الكثير وهو الوادى الذى عنى صلعم بقوله
حيث حكى الله تبارك وتعالى عنه ربنا اتى اسكنت من تربتي
بواد غير نى زرع فصبحان من ابقى له الآيات البينات ذكر
مكة شرفها الله تعالى واثارها الكريمة واخبارها الشريفة هي بلدة
قد وضعها الله عز وجل بين جبال محدقة بها وهي بطن واد
مقدس كبيرة مستطيلة تسع من الخلائق ما لا يحصيه الا الله
عز وجل ولها ثلاثة ابواب اولها باب المعلى ومنه يخرج الى
الجبانة المباركة وهي بالموضع الذى يعرف بالحجون وعن يسار
المار اليها جبل فى اعلاه ثنية عليها علم شبيه البرج يخرج منها
الى طريق العمرة وتلك الثنية تعرف بكداء وهي التي عنى حسان
بغوله فى شعره

a) Some words seem to have been left out here; perhaps we might supply
باب ابراهيم before عالى باب b) Read ابراهيم c) Al-Qurān 14, 40.

تَثِيرِ النَّقَعِ مَوْعِدُهَا كَدَاءُ

فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْفَتْحِ ادْخُلُوا مِنْ حَيْثُ قَالَ حَسَّانُ فَدَخَلُوا
 مِنْ تِلْكَ الثَّنِيَّةِ وَهَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي يَعْرِفُ بِالْحَاجُونَ هُوَ الَّذِي
 عَنْهُ الْحَرِثُ بْنُ مُضَاضٍ الْجَرْفِيُّ بِقَوْلِهِ
 كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ بَيْنَ الْحَاجِّونَ إِلَى الصَّفَا أُنَيْسٌ وَلَمْ يَسْمُرْ بِمَكَّةَ سَامِرُ
 بَلَى نَحْنُ كُنَّا أَهْلُهَا فَاِبَادْنَاهُ صُرُوفُ اللَّيَالِي وَالْجِدُودُ الْعَوَائِرُ
 وَبِالْجَبَانَةِ الْمَذْكُورَةِ مَدَنُ جَمَاعَةٍ مِنَ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ وَالْأَوْلِيَاءِ
 وَالصَّالِحِينَ قَدْ دَثُرَتْ مَشَاهِدُهُمُ الْمُبَارَكَةُ وَذَهَبَتْ عَنْ أَهْلِ الْبَلَدِ p. 87.
 أَسْمَاؤُهُمْ وَفِيهِ الْمَوْضِعُ [الَّذِي] صَلَّبَ فِيهِ الْحَاجَّاجُ بْنُ يَوْسُفَ جَارَاهُ
 اللَّهُ جُذَّةً عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيهَا وَعَلَى الْمَوْضِعِ بَقِيَّةُ عِلْمٍ ظَاهِرٍ
 إِلَى الْيَوْمِ وَكَانَ عَلَيْهِ مَبْنَى مُرْتَفِعٌ فِيهِدُهُ أَهْلُ الطَّائِفِ غَيْرَةٌ مِنْهُمْ
 عَلَى مَا كَانَ يَجْعَدُ مِنْ لَعْنَةٍ صَاحِبِهِمُ الْحَاجَّاجِ الْمَذْكُورِ وَعَنْ
 يَمِينِكَ إِذَا اسْتَقْبَلْتَ الْجَبَانَةَ الْمَذْكُورَةَ مَسْجِدٌ فِي مَسِيلِ بَيْنِ
 جَبَلَيْنِ يُقَالُ إِنَّهُ الْمَسْجِدُ الَّذِي بَايَعَتْ فِيهِ الْجَنُّ لِلنَّبِيِّ صَلَّى
 وَشَرَّفَ وَكَرَّمَ وَعَلَى هَذَا الْبَابِ الْمَذْكُورِ طَرِيقُ الطَّائِفِ وَطَرِيقُ
 الْعِرَاقِ وَالصُّعُودِ إِلَى عَرَفَاتٍ جَعَلَنَا اللَّهُ مِنْ يَغُوزُ بِالْمَوْقِفِ فِيهَا
 وَهَذَا الْبَابُ الْمَذْكُورُ بَيْنَ الشَّرْقِ وَالشَّمَالِ وَهُوَ إِلَى الْمَشْرِقِ أَمِيلٌ،
 ثُمَّ بَابُ الْمَسْقَلِ وَهُوَ إِلَى جِهَةِ الْجَنُوبِ وَعَلَيْهِ طَرِيقُ الْيَمَنِ وَمِنْهُ
 كَانَ دُخُولُ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَوْمَ الْفَتْحِ، ثُمَّ بَابُ الزَّاهِرِ،

a) Al-Bal, موضعها. b) Al-Fākihī (Hist. of Makkah, Ms. Leid. 463 fol. 494 r.) خازننا. These verses are cited by Abū 'l-Fidā in the Hist. Anteislam. ed. Fleischer, p. 192; and the first bait by al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 133 vers. c) So al-Balawī; Ms. الزَّاهِرِ (but see p. 105). On the marg. is the following note: باب الزَّاهِرِ يُسَمَّى الْآنَ بِبَابِ الشَّبِيكَةِ

ويعرف ايضا بباب العبرة وهو غربي وعليه طريق مدينة الرسول
صلعم وطريق الشام وطريق جدّة ومنه يُتوجّه الى التنعيم وهو
اقرب ميقات المعتمرين يُخْرَج من الحرم اليه على باب العبرة
وكذلك ايضا يسمّى هو بهذا الاسم، والتنعيم من البلدة على
فرسخ وهو طريق حسن فسيح فيه الابرار العذبة التي تسمّى
بالشبيكة وعند ما تخرج من البلدة بنحو ميل تلقى مسجدا
بازائه حاجر موضوع على الطريق كالمصطبة يعلوه حاجر آخر مُسند
فيه نقش دائر الرسم يقال انه الموضع الذي قعد فيه النبي صلعم
مستريحا عند مجيئه من العمرة فيتبرك الناس بتقبيله ومسح
الخدود فيه وحُقّ ذلك لهم ويستندون اليه لتنال اجسامهم
بركة لمسه ثم بعد هذا الموضع بمقدار غلوة تلقى على قارعة
الطريق من جهة اليسار للمتوجّه الى العبرة قبرين قد علتهما
اكوام من الصخر عظام يقال انهما قبرا ابي لهب وامرأته لعنهما
الله فما زال الناس في القديم الى هَلَمَّ جَرًّا يتخذون سنة رَجَمَهما
بالحجارة حتى علاهما من ذلك جبلان عظيمان ثم تسير منها
بمقدار ميل وتلقى الزاهره وهو مبتنى على جانبي الطريق يحتوى
على دياره وبساتين والجميع مُلك احد الملكيين وقد احدث
في المكان مطاير وسقاية للمعتمرين وعلى جانب الطريق دُكان
مستطيل تُصَفّ عليه كيزان الماء ومراكن مملوءة للوضوء وهي
الفصاري الصغار وفي الموضع بئر عذبة يملأ منها المطاير المذكورة
فيجد المعتمرون فيها مر(فقا) كثيرا للظهور والوضوء والشرب
فصاحبها على سبيل معمرة بالاجر والثواب وكثير من الناس

المتأخرين» من يعينه على ما هو بسبيله قبل أن له في ذلك قائلدا كبيرا وعن جانبى الطريق فى هذا الموضع جبال أربعة. p. 88. جبلان من هنا وجبلان من هنا عليها أعلام من الحجارة وذكر لنا انها الجبال المباركة التى جعل ابراهيم عم عليها اجزاء الطير ثم دعاهن حسبما حكى الله عز وجل سَوَّاهُ آيَاهُ جَلَّ وَتَعَالَى اَنْ يُرِيَهُ كَيْفَ يُخَيِّمُ الْمَوْتَى وَحَوْلَ تِلْكَ الْجِبَالِ الْارْبَعَةِ جِبَالٌ غَيْرُهَا وَقِيلَ اَنْ التى جعل ابراهيم عليها الطير سبعة منها والله اعلم وعند اجازتك الزاهره المذكور تمر بالوادي المعروف بذى كوى الذى ذكر ان النبى صلعم نزل فيه عند دخوله مكة وكان ابن عمر رضيهما يغتسل فيه وحينئذ يدخلها وحوله ابار تعرف بالشبيكة وفيه مسجد يقال انه مسجد ابراهيم عم فتأمل بركة هذا الطريق ومجموع الآيات التى فيه والآثار المقدسة التى اكتنفتها وتنجيزه الوادي الى مصيف تخرج منه الى الأعلام التى وضعت حاجزا بين الحِلِّ والحرم فما داخلها الى مكة حرم وما خارجها حِلٌّ وهى كالابراج مصفوفة كبار وصغار واحد بازاء آخر على مقربة منه تاخذ من اعلى الجبل [الذى] يعترض عن يمين الطريق فى التوجه الى العمرة وتشق الطريق الى اعلى الجبل عن يساره ومنه ميقات المعتمرين وفيها مساجد مبنية بالحجارة يصلى المعتمرون فيها ويحرمون منها ومسجد عائشة رضيها خارج هذه الاعلام بمقدار غلوتين واليه يصل المالكيون ومنه يحرمون واما الشافعيون فيحرمون من المساجد التى حول الاعلام المذكورة

a) Read المتأخرين? There seems also to be some fault in the clause جبلان من هنا وجبلان من هنا عليها أعلام من الحجارة. b) Al-Qurān 2, 262. c) الزهراء. d) Ms. وتنجيزه. al-Bal. وبجانبى.

وانما مسجد عائشة رضيها مسجد ينسب لعلي بن ابي طالب
 رضي، ومن عجيب ما عرض علينا بباب بنى شيبة المذكور عتب
 من الحجارة العظام طوال كانها مصاطب صفت امام الابواب الثلاثة
 المنسوبة لبنى شيبة لذكر لنا انها الاصنام التي كانت قُرُيش
 تعبدها في جاهليتها وكبيرها هُبُلَ بيها قد كُتبت على وجوهها
 نَظَاهَا الْأَقْدَام، وتمتحنها بِأَلْعَلَّتْهَا الْعَوَام، ولم تُغْنِ عن انفسها
 فضلا عن عابديها شيئا فسيحان المنفرد بالوحدانية لا اله سواه
 والصحيح في امر تلك الحجارة ان النبي صلعم امر يوم فتح
 مكة بكسر الاصنام وأحراقها وهذا الذي نُقِلَ اليها غير صحيح
 وانما تلك التي على الباب حجارة منقولة وغنيت القوم بتشبيهها
 الى الاصنام لعظمتها، ومن جبال مكة المشهورة بعد جبل ابي قبيس
 جبل حراء وهو في الشرق على مقدار فرسخ أو نحوه مُشْرِف
 على مِنَى وهو مرتفع في الهواء عالي القِنَّة، وهو جبل مبارك كان
 النبي صلعم كثيرا ما ينتابه ويتعبد فيه واعتز تحتة فقال له النبي
 صلعم اسكن حراء فما عليك الا نبي وصديق وشهيد، وكان معه
 ابر بكر وعمر رضيهما ويروى اثبت فما عليك الا نبي وصديق
 وشهيدان وكان عثمان رضيهم وأول آية من القرآن نُزِلَتْ
 على النبي صلعم في الجبل المذكور وهو آخذ من الغرب الى
 الشمال ووراء طرفه الشمالي الجبانة التي تقدم ذكرها، وسور
 مكة انما كان من جهة المَعْلَى وهو مدخل الى البلد ومن جهة
 الْمَسْفَل وهو مدخل ايضا اليه ومن جهة باب العمرة وسائر

a) Read P وامام b) Ms. ذكرت c) Ms. القبة d) Ms. twice او
 e) Ms. نزلت من القرآن f) Ms. جبانة
 g) Ms. السفلى.

الجنائب جبال لا يحتاج معها الى سور وسورها اليوم منهمم الا
آثاره الباقية وابوابه القائمة، ذكر بعض مشاهدها المعظمة واثارها
المقدسة، مكة شرفها الله كلها مشهد كريم، كفاها شرفا ما خصها
الله به من مثابة بيته العظيم، وما سبق لها من دعوة الخليل
ابراهيم، وانها حرم الله وامنه وكفاها انها منشأ النبي صلعم الذي
اثره الله بالتشريف والتكريم، وابنته بالآيات والذكر الحكيم،
فهى مبدأ نزول الوحي والتنزيل، وأول مهبط [الروح] الامين جبريل،
وكانت مثابة انبياء الله ورسله الاكرمين، وهى ايضا مسقط
رعوس جماعة من الصالحين القشيين، المهاجرين الذين جعلهم
الله مصابيح الدين، ونجوم المهتدين، فمن مشاهدها التى
عايناهم قبة الوحي وهى فى دار خديجة أم المؤمنين رضى عنها
كان ابتداء النبي صلعم بها وقبة صغيرة ايضا فى الدار المذكورة
فيها كان مولد فاطمة الزهراء رضى عنها وفيها ولدت سيدة
شباب اهل الجنة الحسن والحسين رضى عنهما وهذه المواضع المقدسة
المذكورة مغلقة مصونة قد بنيت بناء يليق بمثلها، ومن مشاهدها
الكريمة ايضا مولد النبي صلعم والتربة الطاهرة التى هى
اول تربة مسّت جسمه الطاهر بنى عليه مسجد لم ير احفل بناء
منه اكثره ذهب منزل به والموضع المقدس الذى سقط فيه صلعم
ساعة الولادة السعيدة المباركة التى جعلها الله رحمة للامة
اجمعين محفوف بالفضة فيا لها تربة شرفها الله بان جعلها مسقط
أظهر الاجسام، ومولد خير الانام، صلى الله عليه وعلى آله واهله
 واصحابه الكرام، وسلم تسليمًا، يفتح هذا الموضع المبارك
فيدخله الناس كافة متبركين به فى شهر ربيع الاول ويوم الاثنين p. 60.

a) Ms. وفيه قبة. b) Marginal note: هنا وهم المولف. c) Ms. فيدخلها.

منه لأنه كان شهر مولد النبي صلعم وفي اليوم المذكور ولد صلعم وتفتتح البواضع المقدسة المذكورة كلها وهو يوم مشهور^a بمكة دائما، ومن مشاهدتها الكريمة أيضا دار الخيْزُران وهي الدار التي كان النبي صلعم يعبد الله فيها سرًّا مع الطائفة الكريمة المبادرة للإسلام من أصحابه رضيهم حتى نشر الله الإسلام منها على يدى الغاروق عمر بن الخطاب رضيّهُ وكفى بهذه التفصيلة، ومن مشاهدتها أيضا دار ابى بكر الصديق وهي اليوم دارسة الاكثَر وبِقابِلها جدار فيه حجر مبارك يتبرك الناس بلمسه يقال انه كان يسلم على النبي صلعم متى اجتاز عليه وذكر انه جاء يوما صلعم الى دار ابى بكر رضيّهُ فنادى به ولم يكن حاضرا فانطق الله عز وجل الحَجَر المذكور وقال يرسل الله ليس بحاضر وكانت من احدى آياته المعجزات صلعم، ومن مشاهدتها قبة بين الصفا والمروة تُنسب لعمر بن الخطاب رضيّهُ وفي وسطها بئر يقال انه كان يجلس فيها للحكم رضيّهُ والصحيح في هذه القبة انها قبة حفيده عمر بن عبد العزيز رضيّهُ وبازاء دار المنسوبة اليه وفيها كان يجلس للحكم ايام تولّيه مكة كذلك حكى لنا احدى اشياخنا الموثوقين ويقال ان البئر كانت في القديم فيها ولا بئر فيها الآن لانّا دخلناها فالقيناها مسطحة وهي حفيلة الصنعة، وكانت بمقربة من الدار التي نزلنا فيها دار جعفر بن ابى طالب رضيّهُ ذى الجناحين، وبجبهة السفلى وهو آخر البلد مسجد منسوب لابى بكر الصديق رضيّهُ يحف به بستان حسن فيه النخيل والرمان وشجر العُقاب وعائنا

a) Read مشهور؟ b) Ms. رضيّها with the note كذا. c) Al-Bal.
دار سكة الامير، which appears to be the true reading. d) Marginal
note: الصواب سبطه. e) Ms. كان. f) So marg., Ms. مختلفا.

فيه شجر الحنّاء وامام المسجد بيت صغير فيه محراب يقال انه كان مختبئاً له رضى من المشركين الطالبين له ، وعلى مقربة من دار خديجة رضىها المذكورة وفي الزقاق الذى الدار المكرمة فيه مصطبة فيها متكأ يقصد الناس اليها ويصلون فيها ويتمسحون بركانها لان فى موضعها كان موضع قعود النبی صلعم ، ومن الجبال التى فيها اثر كريم ومشهد عظيم الجبل المعروف بابى ثور وهو فى الجهة اليمينية من مكة على مقدار فرسخ او ازيد وفيه الغار الذى اوى اليه النبی صلعم مع صاحبه الصديق رضى حسبا ذكر الله . p. 61. تعالى فى كتابه العزيز وقرأت فى كتاب اخبار مكة لابی الوليد الازرقى ان الجبل نادى النبی صلعم فقال الیّ يا محمد الیّ يا محمد فقد آويت قبلك نبيا وخض الله عز وجل نبیه فيه بآيات بينات فمنها انه صلعم دخل مع صاحبه على شق فيه ثلثا شبر وطوله ذراع فلما اطمأنا فيه امر الله العنكبوت فأتخذت عليه بيتا والحمام فصنعت عليه عشا وفرخت فانتهى المشركون اليه بدليل قصاص للاثر مستاف اخلاق الطريق فوقف لهم عند الغار وقال ههنا انقطع الاثر فامّا ضعد بصاحبكم من ههنا الى السماء او غيصة به فى الارض وراوا العنكبوت ناسجة على فم الغار والحمام مفرخة فيه فقالوا ما دخل هنا احد فاخذوا فى الانصراف فقال الصديق رضى يا رسول الله لو ولجوا علينا من فم الغار ما كنّا نمنع فقال رسول الله صلعم لو ولجوا علينا منه كنّا نخرج من هناك و اشار بيده المباركة الى الجانب الآخر من الغار ولم يكن فيه شق فانفتح للحين فيه باب بقدرة الله عز وجل وهو سبحانه قدير على ما يشاء واكثر الناس ينتابون هذا

a) Al-Qurān 9, 40. b) Ms. غيصة.

الغار المبارك ويتجنبون دخوله من الباب الذى احدث الله عز وجل فيه ويرومون دخوله من الشق الذى دخل النبى صلعم منه تبركا به فيمتد المحاول لذلك على الارض ويبسط خدته بازاء الشق ويولج يديه وراسه أولا ثم يعالج ادخال سائر جسده فمنهم من يتأتى له ذلك بحسب قضاة بدنه ومنهم من يتوسط بدنه ثم الغار فيعضه فيروم الدخول او الخروج فلا يقدر فينشب ويلقى مشقة وصعوبة حتى يتناول بالجذب العنيف من ورائه فالحقلاء من الناس يجتنبونه لهذا السبب ولا سيما ويتصل به سبب آخر مخجل فاضح وذلك ان عوام الناس يزعمون ان الذى لا يسع عليه ويمتسك فيه ولا يلجأ ليس لرشدة جرى هذا الخبر على آلسنتهم حتى عاد عندهم قطعا على صحته لا يشكون فيحسب المنتشب فيه المتعذر ولووجه عليه ما يكسوه هذا الظن الفاضح المخجل رائدا الى ما يكابده بدنه من اللز في ذلك المصيف وإشرافه منه على المنية ترجعا وانقطاع نفس وبرج ألم فالبعض من الناس يقولون فى مثل ليس يصعد جبل ابى ثور الا ثورا وعلى مقربة من هذا الغار فى الجبل بعينه عمود منقطع من الجبل p. 62. قد قام شبه الذراع المرتفعة بمقدار شبه الغمامة وانيسط له فى اعلاه شبه الكف خارجا عن الذراع كانه القبة المبسوطة بقدره الله عز وجل يستظل * تحتها نحو العشرين رجلا وتسمى قبة جبريل صلعم، وما يجب ان يثبت ويؤثر لبركة معاينته وفضل مشاهدته ان فى يوم الجمعة التاسع عشر من جمادى الاولى وهو التاسع من شتنبر أنشأ الله بحرية فتشامت فانهلت عينا غديفة كما قال رسول الله صلعم وذلك اثر صلاة العصر ومع العشى

تحتها عشرين رجلا نحو العشرين رجلا Ms. a)

من اليوم المذكور فجاءت بمطر جَوْدٍ وتبادر الناس الى الحَجَرِ فوقفوا تحت الميزاب المبارك متَجَرِّدين عن ثيابهم يَتَلَقُّون الماء الذى يصمِّه الميزاب برعوسهم وايديهم وافواههم مزوحين عليه ازحاما عظيما احدث صوضاء عظيمة كل يحرس على ان ينال جسمه من رحمة الله نصيبا ودعائهم قد علا ودموع اهل الخشوع منهم تسيل فلا تسمع الا ضجيج دعاء او نشيج بكاء والنساء قد وقفن خارج الحَجَرِ ينظرن بعيون دوام وقلوب خواشع يتمنَّين ذلك الموقف لو ظفرن به وكان بعض الحجاج المتأخرين " المشفقين يَبْسُلُ ثوبه بذلك الماء المبارك ويخرج اليهن ويصبره فى ايدى البعض منهن فتَلْقِيْنه شربا ومسحا على الوجوه والابدان وتمادت تلك السحابة المباركة الى قريب المغرب وتمادى الناس على تلك الحال من الازحام على تَلْقَى ماء الميزاب بلايدى والوجوه والافواه وربما رفعوا الاوانى لِيَقَعَ فيها فكانت عشيّة عظيمة استشعرت النفوس فيها الفوز بالرحمة ثَقَّةً بفضلته وكرمه ولما اقترن بها من القرائن المباركة فمنها انها كانت عشيّة الجمعة وفصل اليوم فضله والدعاء فيها يُرْجَى من الله تعالى قبوله لما ورد فيها من الاثر الصحيح وابواب السماء تَفْتَحُ عند نزول المطر وقد وقف الناس تحت الميزاب وهو من المواضع التى يستجاب فيها الدعاء وظهرت ابدانهم رحمة الله النازلة من سمائه الى سطح بيته العتيق الذى هو حَيَال البيت المعمور وكفى بهذا المجتمع الكريم والمنتظم الشريف جعلنا الله ممن طُهر فيه مى ارجاس الدُّنُوب، واختص من رحمة الله تعالى بدُّنُوب، " ورحمته سبحانه

واسعة تَسَع عباده المُنِيبين انه غفور رحيم، وذكرُوا ان الامام
ابا حامد الغزالي دعا الله عز وجل بدعوات، وهو في حرمه الكريم
p. 63. في رغبات، رفعها الله جل وتعالى فَأَعْطَى بعضا ومنع بعضا وكان
مما مَنَعَ نزول المطر وقتَ مُقامه بمكة وكان تمنى ان يغتسل
به تحت الميزاب ويدعو الله عز وجل عند بيته الكريم في الساعة
التي أبواب سمائه فيها مفتوحة فَبِنِع ذلك وأُجيب دعاؤه في سائر
ما سألَه فله الحمد وله الشكر على ما انعم به علينا ولعلَّ عبدا
من عباده الصالحين الوافدين على بيته الكريم خصه الله بهذه
الكرامة فدخلنا جميع المذنبين في شفاعته والله ينفعنا بدعاء
المخلصين من عباده ولا يجعلنا ممن شقى بدعائه انه منعم كبير،
ذكر ما خص الله تعالى به مكة من الخيرات والبركات، هذه
البلدة المباركة سبقت لها ولائها الدعوة الخليلية الابراهيمية
وذلك ان الله عز وجل يقول حاكيا عن خليله صلعم فاجعلْ أَثْنَدَةَ
الناس تَهْوِي اليهم وارزُقهم من الثمرات لعلهم يشكرون وقال عز
وجل أولم نَمِكنْ لهم حرما آمنا تُجْبَى اليه ثمراتُ كل شيء ة
فيرهان ذلك فيها ظاهر متصل الى يوم القيمة وذلك ان أَثْنَدَةَ
الناس تهوي اليها من الأمشاج النائية والاقطار الشاحطة فالطريق
اليها ملتقى الصابر والوارد ممن بلغته الدعوة المباركة والثمرات
تُجْبَى اليها من كل مكان فهي أكثر البلاد نعما وفواكه ومنافع
ومتاجر ولولم يكن لها من المتاجر الا أوان الموسم ففيه مجتمع
اهل المشرق والمغرب فيباع فيها في يوم واحد فضلا عما يتبعه
من الذخائر النفيسة كالبحر والياقوت وسائر الاحجار ومن انواع
الطيب كالمسك والكافور والعنبر والعود والعقاقير الهندية الى غير

الشاسعة Al-Bal. a) Al-Qurān 14, 40. b) Al-Qurān 28, 57. c)

ذلك من جلب الهند والحبشة الى الامتعة العراقية واليمانية الى غير ذلك من السلع الخراسانية والبضائع المغربية الى ما لا ينحصر ولا ينضب ما لوفرق على البلاد كلها لاقام لها الاسواق النافقة ولعم جميعها بالمنفعة التجارية^{هـ} كل ذلك في ثمانية ايام بعد الموسم حاشى ما يطرأ بها مع طول الايام^د من اليمن وسواها فما على الارض سلعة من السلع ولا ذخيرة من الذخائر الا وهى موجودة فيها مدة الموسم فهذه بركة لا خفاء بها وآية من آياتها التى خصها الله بها، واما الارزاق والفواكه وسائر الطيبات فكنا نظن ان الاندلس اختصت من ذلك بحظ له المزية على سائر حظوظ البلاد حتى حللنا بهذه البلاد المباركة فالغيناها نغص

بالنعم والفواكه كالتين والعنب والرمان والسفرجل والخوخ والتمر^ج. p. 64. والجوز والمقل والبطيخ والقثاء والخيار الى جميع البقول كلها كالبادنجان واليقطين والسلجم والجزر والكرنب الى سائرها الى غير ذلك من الرياحين العبقة والمشمومات العطرة واكثر هذه البقول كالبادنجان والقثاء والبطيخ لا يكاد ينقطع مع طول العام وذلك من عجب ما شاهدناه مما يطول تعداده وذكره ولكل نوع من هذه الانواع فضيلة موجودة فى حاسة الذوق يفصل بها نوعها الموجود فى سائر البلاد فالعجب من ذلك يطول ومن اعجب ما اخبرناه من فواكهها البطيخ والسفرجل وكل فواكهها عجب لكن البطيخ فيها خاصة من الفصل عجيبة وذلك لان رائحته من اعطر الروائح واطيبها يدخل به الداخل عليك فتجد رائحته العبقة قد سبقت اليك فيكاد يشغلك الاستمتاع بطيب رياه^ب عن اكله اياه^ا حتى اذا نقته خيل اليك انه شيب بسكر مذاق^ب

^ا) طول من العام. ^ب) Al-Bal. ^ج) التجارة. Ms.

او بِجَنَى النحل اللباب، ولعل متصفح هذه الاحرف يظن أن في الوصف بعض الغلو كَلَّا تَعَبَّرَ الله أَنَّهُ لَأَكْثَرُ مِمَّا وَصَفْتُ وَفَرَّقَ مَا قُلْتُ، وبها عسل أطيب من المائى المضروب به المثل يعرف عندهم بالمسعودى وأنواع اللبن بها فى نهاية من الطيب وكلما تصنع منها من السمن فانه لا تكاد تميزه من العسل طيبا ولذا انه ويجلب اليها قوم من اليمن يعرفون بال(سرو) نوعا من الزبيب الاسود والاحمر فى نهاية الطيب ويجلبون معه من اللوز كثيرا، وبها قصب السكر ايضا كثير يُجَلَّب من حيث تجلب البقول التى ذكرناها والسكر بها كثير مجلوب وسائر النعم والطيبات من الرزق والحمد لله، واما الحَلَوُا فيُصْنَع منها انواع غريبة من العسل والسكر العقود على صفات شتى انهم..... بها حكايات جميع الفواكه الرطبة واليابسة وفى الاشهر الثلاثة رجب وشعبان ورمضان يتصل منها أسبطة بين الصفا والمررة ولم يشاهد احدا اكمل منظرا منها لا بمصر ولا بسواها قد صُوِّرَتْ منها تصاویر انسانية واكهيبة وجليلت فى منصات كأنها العرائس ونُصِّدَتْ بسائر انواعها المنصدة الملونة فتلوح كأنها الازهار حسنا فتقيّد الابصار، وتستنزل الدرهم والدينار، واما لحوم صانها فهناك العجيب العجيب قد وقع القطع من كل مَنْ تطوف على الآفاق وضرب نواحي الاقطار انها اطيب لحم يوكل فى الدنيا وما ذاك والله اعلم الا لبركة مراعيها هذا على أفراس سمته ولو كان سواه من لحوم البلاد ينتهى ذلك المنتهى فى السمن للفظته الافواه ودهماء ولعافته وتجنبتة والامر فى هذا بالصد كَلَّا ازدان سمنا زادت النفوس فيه رغبة والنفس له قبولا فتجده هنيئا

a) Supply يصنعون? b) I do not understand this word.

رخصا يذوب في الفم قبل ان يلاک مضغاً ويسرع لخفته عن المعدة
انهصاما وما ارى ذلك الا من الخواص الغربية وبركة البلد الامين
قد تكفلت بطيبه لا شك فيه والخبر عنه يضيق عن الخبر له
والله يجعل فيه رزقا لمن تشوق ببلدته الحرام، وتمنى هذه
المشاهد العظام، والمناسك الكرام، بعزته وقدرته، وهذه الفواكه
تجلب اليها من الطائف وهي على مسيرة ثلاثة ايام منها على
الرفق والتودة ومن قرى حولها واقرب هذه المواضع يعرف با... هو
من مكة على مسيرة يوم او ازيد قليلا وهو من بطن الطائف
ويحتوى على قرى كثيرة ومن بطن مَرَّ وهو على مسيرة يوم او
اقل ومن نخلة وهي على مثل هذه المسافة ومن اودية بقرب من
البلد كعين سليمان وسواها قد جلب الله اليها من المغاربة ذوى
البصارة بالفلاحة والزراعة فاحدثوا فيها بساتين ومزارع فكانوا احد
الاسباب فى خصب هذه الجهات وذلك بفضل الله عز وجل
وكريم اعتنائه بحرمه الكريم وبلده الامين، ومن اغرب ما الفينا
فاستمتعنا باكله واجربنا الحديث باستطابته ولا سببا لكوننا لم
نعهد الرطب وهو عندهم بمنزلة التين الاخضر فى شجرة يجنى
ويؤكل وهو فى نهاية من الطيب واللذاعة لا يسأم التفكه به
وابانه عندهم عظيم يخرج الناس اليه كخروجهم الى الصيعة او
كخروج اهل المغرب لقراهم ايام فصج التين والعنب ثم بعد ذلك
عند تناهى نصاجة يبسط على الارض قدر ما يجف قليلا ثم
يركّم بعضه على بعض فى السلال والظروف وترفع، ومن صنع الله
الجميل لنا وفضله العيم علينا انا وصلنا الى هذه البلدة المكرمة
فالفينا كل من بها من الحجاج المجاورين ممن قدم عهد فيها

وطال مقامه بها يتحدث على جهة العجب بامنها من الحرابة المتلصين فيها على الحجاج المختلسين ما بأيديهم والذين كانوا آفة الحرم الشريف لا يغفل احد عن متاعه طرفة عين الا اختلس من يديه او من وسطه بحيل عجيبة ولطافة غريبة فما منهم الا احداً يده القميص فكفى الله في هذا العام شرهم الا القليل واطهر امير البلد التشديد عليهم فتوقف شرهم وبطيب هوائها في هذا العام وفتر حنارة قبطها المعهود فيها وانكسار حدة سومها وكنا نبيت في سطح الموضع الذي كنا نسكره فربما يصيبنا من برد هواء الليل ما يحتاج معه الى دثار يقينا منه وذلك امر مستغرب بمكة وكانوا ايضا يتحدثون بكثرة نعمها في هذا العام ولين سعرها وانها خارقة للعوائد السالفة عندهم كان سوم الحنطة اربعة أصواع بدينار مؤنثى وهى اوتان من كيل مصر وجهاتها والاوتان قدحان ونصف قدح من الكيل المغربى وهذا السعر فى بلد لا ضيقة فيه ولا قوام معيشة لاهله الا بالميرة المجلوبة اليه سعر لا خفاء به... وبركته على كثرة المجاورين فيها فى هذا العام وانجذاب الناس اليها وتراذفهم عليها فحدثنا غير واحد من المجاورين الذين لهم بها سنون طائلة انهم لم يروا هذا الجمع بها قط ولا سمع بمثلها فيها والله يجعله جمعا مرحوما معصوما بمتده وما زال الناس فيها يسلسلون اوصاف احوالها فى هذه السنة وتمييزها عما سلف من السنين حتى لقد زعموا

اوتيت Ms. أَخَذَ يَدَ (sic); compare the verse of al-Farazdaq:

b) This (بعثت الى var. العراى ورافديه، فزاريا احداً يد انقميص؛ word is marked in the Ms. with كذا. c) Ms. نعمنا. d) Supply

ان ماء زمزم المبارك زاد عذوبة ولم يكن قبل بصادقها وهذا الماء المبارك فى امره عايب وذلك انك تشربه عن خروجه من قوارته فتجده فى حاسة الذوق كاللبن عند خروجه من الضرع دقيماً وتلك فيه من الله تعالى آية وعناية وبركته اشهر من ان يحتاج لوصف واصف وهو لما شرب له كما قال صلعم اروى الله منه كل ظامى اليه بعزته وكرمه ، ومن الامور الماجزة فى هذا الماء المبارك ان الانسان ربما وجد مس الاعياء وفقر الاعضاء اما من كثرة الطواف او من عمرة يعتريها على قدميه او من غير ذلك من الاسباب المؤتية الى تعب البدن فيصب من ذلك الماء على بدنه فيجد الراحة والنشاط لحيته ويذهب عنه ما كان اصابه *

شهر جمادى الآخرة عرفنا الله يمينه وبركته

استهلّ هلاله ليلة الاربعاء وهو الحادى والعشرون من شهر شتنبر العجمى ونحن بالحرم المقدس زاده الله تعظيماً وتشريفاً ، وفى صبيحة الليلة المذكورة وافى الامير مكثر بأتباعه وأشباعه على العمادة السالفة المذكورة فى الشهر الاول وعلى ذلك الرسم بعينه والنمزمى المغرّد ببيانته * والدعاء له فوق قبة زمزم يرفع عقيبته بالدعاء والثناء عند كل شوط يطوفه الامير والفراء امامه الى ان فرغ من طوافه ، واخذ فى طريق انصرافه ، ولاهل هذه الجهات الشرقية كلها سيرة حسنة عند مستهل كل شهر من شهور العام يتصافحون ويهتئ بعضهم بعضاً ويتغافرون ويدعو بعضهم لبعض كفعلمهم فى الاعياد هكذا دائماً وتلك طريقة من الخير واقعة فى النفوس تجدد الاخلاص وتستمد الرحمة من الله عز وجل بمصافحة

a) Read بنائنه ؟ b) Ms. برقع

المؤمنين بعضهم بعضا وبركة ما يتهادونه من الدعاء والجماعة
 p. 67. رحمة ودعائهم من الله بكان، ولهذه البلدة المباركة حسانان
 احدهما يُنسب للفقهاء الميانشى^a احد الاشياخ المحققين بالحرم
 المكرم والثانى وهو الاكبر ينسب لجمال الدين وكان هذا
 الرجل كصِفَتِه جمال الدين له رحمة الله بمكة والمدينة شرفها
 الله من الآثار الكريمة والصنائع الحميدة والمصانع المبنية فى ذات
 الله المشيدة ما لم يسبقه احد اليه فيما سلف من الزمان ولا
 اكابر الخلفاء فضلا عن الوزراء وكان رحمة الله وزير صاحب
 التوصل تمادى على هذه المقاصد السنية المشتملة على المنافع
 العامة للمسلمين فى حرم الله تعالى وحرم رسوله صلعم اكثر من
 خمس عشرة سنة لم يزل فيها باذلا اموالا لا تُحصى فى بناء رباع
 بمكة مسبلة فى طرق الخير والبر مؤيدة مُحْبَسَة واختطاط
 صهاريج للماء ووضع جباب فى الطرق يستقر فيها ماء المطر الى
 تجديد آثار من البناء فى الحرمين الكريمين وكان من اشرف
 افعاله ان جلب الماء الى عرشات وقاطع عليه العرب بنى شعبة
 سُكَّان تلك النواحي المجلوب منها الماء بوظيفة من المال كبيرة
 على ان لا يقطعوا الماء عن الحاج فلما توفى الرجل رحمة الله
 عليه عادوا الى عادتهم الذميمة من قطعه ومن مفاخره ومنافقه
 ايضا انه جعل مدينة الرسول صلعم تحت سورين عتيقين انفق
 فيهما اموالا لا تُحصى ومن اعجب ما وفقه الله تعالى اليه انه
 جدد ابواب الحرم كلها وجدد باب الكعبة المقدسة وغشاه فضة

a) Ms. الميانشى ; this is the الميانشى mentioned by Ibn al-Khatib.

مذقبة وهو الذي فيها الآن حسبما تقدم وصفه وجلل العتبة المباركة بلوح ذهب أبيض وقد تقدم ذكره أيضا فاخذ الباب القديم وأمر بأن يُصنَع له منه تابوت يُدْخَن فيه فلما حانت وفاته أوصى بأن يوضع في ذلك التابوت المبارك ويُحْتَجَّ به ميتا فسيق إلى عرفات وقِفَ به على بعد وكُشِفَ عن التابوت فلما افحص الناس أبيض به وقُضِيَتْ له المناسك كلها وطيف به طواف الافاضة وكان الرجل رحمه الله لم يحجَّ في حياته ثم حُبل إلى مدينة الرسول صلَّعَ منه فيها من الآثار الكريمة ما قدَّمنا ذكره وكان أشرافها يحملونه على رؤوسهم ونُيِّتَ له روضة بآزاء روضة المصطفى صلَّعَ وفُتِحَ فيها موضع يلاحظ الروضة المقدسة وأُبيحَ له ذلك على شدة الضنافة بمثل له سابق أفعاله الكريمة ودفن في تلك الروضة وأسعده الله بالجوار الكريم، وخصه بالموارة في تربة التقديس والتعظيم، والله لا يضيع أجر المحسنين وسنذكر تاريخ وفاته p. 68. إذا وقفنا عليه من التاريخ الثابت في روضته أن شاء الله عز وجل وهو ولي التيسير لا رب غيره، ولهذا الرجل رحمه الله من الآثار السنية، والمفاخر العلية، التي لم يسبقه إليها أكابر الأجوان، وسراة الامجاد، فيما سلف من الزمان ما يفوت الاحياء، ويستغري الثناء، ويستصحب طول الايام من اللسنة الدعاء، وحسبك انه اتسع اعتناؤه باصلاح عامة طُرُق المسلمين بجهة المشرق من العراق الى الشام الى الحجاز حسبما نذكره واستنبط المياه وبنى الجباب واختط المنازل في المفازات وأمر بعمارتها ماوى لابناء السبيل وكافة المسافرين وابتنى بالمدن المتصلة من العراق الى الشام فنادق عينها لنزول الفقراء ابناء السبيل الذين يضعف احدهم عن تادية الأكرية واجرى على قومة تلك الفنادق والمنازل

ما يقوم بمعيشتهم وحين لهم ذلك فى وجوه تآبذت لهم فبقيت تلك الرسوم الكريمة ثابتة على حالها الى الآن فسارت بجميل ذكر هذا الرجل الرثاق، وملئت ثناء عليه الآفاق، وكان مدة حياته بالموصل على ما اخبرنا به غير واحد من ثقات الحجاج التجار ممن شاهد ذلك قد اتخذ دار كرامة واسعة الفناء، فسيحة الارزاء، يدعو اليها كل يوم الجفلى، من الغرباء، فيعطيهم شعا ورياء، ويوزع الصادر والوارد من ابناء السبيل فى طلقه عيشا هتيا، لم يزل على ذلك مدة حياته رحمه الله فبقيت آثاره مخلدة، واخباره بالسنن الذكر مبددة، وقضى حبيدا سعيدا والذكر الجميل للسعداء حياة باقية، ومدة من العمر ثانية، والله الكفيل بحجزاء المحسنين الى عباده فهو اكرم الكرماء واكفل الكفلاء، ومن الامور المحظورة بهذا الحرم الشريف زاده الله تعظيما وتكريما ان النفقة فيه ممنوعة لا يجيد المتأجر من ذوى اليسار اليها سبيلا فى تجديد بناء او اقامة حطيم او غير ذلك مما يختص بالحرم المبارك ولو كان الامر مباحا فى ذلك لجعل الرافضون فى نفقات البر من اهل العبدية حيطانه عسجدا وتراية عنبرا لكنهم لا يجدون السبيل الى ذلك فمتى ذهب احد ارباب الدنيا الى تجديد اثر من آثارة او اقامة رسم كريم من رسومه اخذ اذن الخليفة فى ذلك فان كان مما ينقش عليه او يرسم فيه طرز باسم الخليفة ونقود امره بعمله ولم يذكر اسم المتولى p. 69. لذلك ولا بد مع ذلك من بذل حظ واثر من النفقة لاميير البلد ربما يوازي قدر المنقود فيه فتتضاعف المونة على صاحبه وحينئذ يصل الى غرضه من ذلك، ومن اغرب ما اتفق لاحد ذهاب الاعاجم ذوى الملك والشراء انه وصل الى الحرم الكريم مدة جد هذا الامير

مكثر فرأى تنور بئر زمزم وقبتها على صفة لم يرضها فاجتمع بالامير وقال أريد أن أتألف في بناء تنور زمزم وطية وتجديد قبتها وأبلغ في ذلك الغاية الممكنة وأنفق فيه من صميم مالى ولكم على في ذلك شرط أبلغ بالتزامه لك غرض المقصود وهو أن تجعل نفقة من قبلك يقيّد مبلغ النفقة في ذلك فإذا استوفى البناء التمام وانتهت النفقة منتهاها وتحصلت محصاة بذلت لك مثلها جزاء على إباحتك لى ذلك فافتقر الامير طمعا وعلم أن النفقة في ذلك ينتهى الى آلاف من الدنانير على الصفة التى وصفها له فإباح له ذلك والزمه مقيدا يحصى قليل الانفاق وكثيرة وشرع الرجل فى بنائه واحتفل واستفرغ الوسع وتألف وبذل المجهود فعل ممن يقصد بفعله ذات الله عز وجل ويقرضه قرصا حسنة والمقيّد يسود طواميره بالتقييد والامير يتطلع الى ما لديه، ويوصل لقبض تلك النفقات الواسعة بسط يديه، الى أن فرغ البناء على الصفة التى تقدم ذكرها أولا عند ذكر بئر زمزم وقبتها فلما لم يبق إلا أن يصبح صاحب النفقة بالحساب ويستقصى منه العدد الماجتمع فيها خلا منه المكان، واصبح فى خبر كان، وركب الليل جملا واصبح الامير يقلب كفيه، ويضرب صدره، ولم يمكنه أن يحدث فى بناء وضع فى حرم الله تعالى حادثا يحيله، او نقضا يزيله، وفاز الرجل بثوابه، وتكفل الله به فى انقلابه، وتحسين مآبه، وما انفقتم من شىء فهو يخلفه وهو خير الرازقين، وبقي خبر هذا الرجل مع الامير يتهدى غرابة وعاجبا ويدعو له كل شارب من ذلك الماء المبارك ٥

a) Ms. برضه. b) Allusion to al-Qurān 2, 246. 57, 11. c) Marg. الماجمع. d) Al-Qurān 34, 38.

شهر رجب الفرد عرفنا الله بركته^١

استهّل هلاله ليلة الخميس الموقى عشرين لشهر اكتوبر بشهادة خلف كثير من الحجاج المجاورين والاشراف اهل مكة ذكروا انهم راوه بطريق العمرة ومن جبل قُعيّعان وجبل ابى قبيس ثبتت شهادتهم بذلك عند الامير والقاضى واما من المسجد الحرام فلم يبصره احد، وهذا الشهر المبارك عند اهل مكة موسم من المواسم المعظمة وهو اكبر اعيادهم ولم يزلوا على ذلك قديما وحديثا يتوارثه خلف عن سلف متصلا ميراث ذلك الى الجاهلية لانهم كانوا يسمونه منّصل السنة وهو احد الاشهر الحرم وكانوا يحرمون القتال فيه وهو شهر الله الامم كما جاء فى الحديث عن رسول الله صلّعم والعمره الرجيبه عندهم أخت الوقفة العرفيه لانهم يحتفلون لها الاحتفال الذى لم يسمع بمثله وببإذن اليها اهل الجهات المتصلة بها فيجتمع لها خلف عظيم لا يحصيهم الا الله عز وجل فمن لم يشاهد بها بمكة لم يشاهد مرأى يستهدى ذكره غرابه وعاجبا شاهدنا من ذلك امرا يعجز الوصف عنه والمقصود منه الليلة التى يستهّل فيها الهلال مع صبيحتها ويقع الاستعداد لها من قبل ذلك بايام فابصرنا من ذلك ما نصف بعضه على جهة الاختصار وذلك لاتنا عاينا شوارع مكة وارقتها من عصر يوم الاربعاء وهى العشيه التى ارتقب فيها الهلال قد امتلأت هوائج مشدوده على الابل مكسوة بأنواع كساء الحرير وغيرها من ثياب الكتان الرقيقه بحسب سعة احوال اربابها و...هم كل يتأنف ويحتفل بقدر استطاعته فاخذوا فى الخروج الى التنعيم

^١ ووفرهم Read

مبقات المعتمدين فسالت تلك الهواج في اباطح مكة وشعابها والابل قد زينت تحتها بانواع التزيين وأشعرت بغير هدى بقلائد رائقة المنظر من الحرير وغيره وربما فاضت الاستار التي على الهواج حتى تسحب اذيالها على الارض ومن اغرب ما شاهدنا من ذلك هودج الشريفه جمانة بنت فليته عمه الامير مكر فان اذيال ستره كانت تسحب على الارض انسحابا وغيره من هواج حرم الامير وحرم قواده الى غير ذلك من هواج لم نستطع تقييد عدتها حاجزا عن الاحصاء فكانت تلوح على ظهور الابل كالقباب المصروية فيخيل للناظر اليها انها محلاة قد ضربت اُبنيتها من كل لون رائق ولم يبق ليلة الخميس المذكور بمكة الا من خرج للعمرة من اهلها ومن المجاورين وكنا في جيلة من خرج ابتغاء بركة الليلة العظيمة فكدنا لا نتخلص الى مسجد عائشة من الزحام وانسداد ثنيات الطريق بالهواج والنيران قد أشعلت بحافتي الطريق كله والشمع يتقد بين ايدي الابل التي عليها هواج من يشار اليه من عقائل نساء مكة فلما قضينا العبرة وطفنا وجئنا للسعى بين الصفا والمروة وقد مضى قدو من الليل ابصرناه كله سرجا ونيرانا وقد غص بالساعين والساعيات على هواجهن فكنا لا نتخلص الا بين هواجهن وبين قوائم الابل لكثرة الزحام واصطكاك الهواج بعضها على بعض فعائنا ليلة هي اغرب ليالى الدنيا فمن لم يعاين ذلك لم يعاين عجبا يحدث به ولا عجبا يذكره مرأى الحشر يوم القيمة لكثرة الخلط فيه مُحَرِّمِينَ مَلْبِينَ دَاعِينَ الى الله عز وجل ضارعين“ والعجبال. p. 71.

ا) Ms. ملك (sic); al-Balawi, imitating this passage, writes: فمن لبها Read البها ب) هواج تسيل في اباطيح مكة

المكرمة التي بحافتي الطريق تاجبيهم بصدّأها حتى سكنت المسامع،
وسكبت من هول تلك المعايعة المدامع، وذابت القلوب الخواشع،
وفى تلك الليلة ملئ المسجد الحرام كله سُرجاً فتلاًلاً نوراً وعند
ثبوت رؤية الهلال عند الأمير أمر بضرب الطبول والدبّاب والبوقات
أشعاراً بانها ليلة الموسم، فلما كانت صبيحة ليلة الخميس خرج
ألى العمرة في احتفال لم يُسمع بمثله انكشده له اهل مكة عن
بكرة ابهم فخرجوا على مراتبهم قبيلةً قبيلةً وحارةً حارةً شاكين
في الأسلحة فرسانا ورجالة فاجتمع منهم عدد لا يحصى كثرة
يتعجب المعايين لهم لوفور عددهم فلو أنهم من بلاد جنة لكانوا
هاجبا فكيف وهم من بلد واحد وهذا أدلّ الدلائل على بركة
البلد فكانوا يخرجون على ترتيب عجيب فالفرسان منهم يخرجون
بخيلهم ويلعبون بالأسلحة عليها والرجالة يتوافون ويتشاقفون
بالأسلحة في أيديهم حرايا وسيوفاً وحاجفاً وهم يظهرون التطافن
بعضهم لبعض والتصارف بالسيوف والمدافعة بالحجف التي
يستجتنون بها وأظهروا من الحذى بالثقاف كل أمر مستغرب
وكانوا يرمون بالحرايا إلى الهواء ويبادرون إليها لققاً بأيديهم
وهي قد تصوّبت استنّها على رؤسهم وهم في زحام لا يمكن فيه
المجال وربما رمى بعضهم بالسيوف في الهواء فيتلقونها قبضاً على
قوائمها كأنها لم تفارق أيديهم إلى أن خرج الأمير يزحف بين
قوّاده وأبنائه أمامه وقد قاربوا سنّ الشباب والرايات تخفق أمامه
والطبول والدبّاب بين يديه، والسكينة تفيض عليه، وقد امتلأت
الجبال والطرق والثنيات بالنظارة من جميع المجاورين فلما انتهى
إلى الميقات وقضى غرضه أخذ في الرجوع وقد ترتب العسكران^a

a) Ms. العسكرين.

بين يديه على لعبيهم ورحلهم والرجالة على الصفة المذكورة من التجاؤل وقد ركب جملة من اعراب البوادي نُجَبًا صُهَبًا لم يُرَ اجمل منظرا منها وركابها يسابقون الخيل بها بين يدي الأمير راضعين أصواتهم بالدعاء له والثناء عليه الى ان وصل المسجد الحرام فضاف بالكعبة والقرء امامه والمؤذن الزمزمي يغرد في سطح قبة زمزم رافعا عقيرته بتهنئته بالموسم والثناء عليه والدعاء له على العادة فلما فرغ من الطواف صلى عند الملتزم ثم جاء الى المقام p. 72. وصلى خلفه وقد أُخْرِجَ له من الكعبة ووضع في قبة الخشبية التي يصلى خلفها فلما فرغ من صلاته رُفِعَتْ له القبة عن المقام فاستلمه وتمسح به ثم أُعِيدَتْ القبة عليه وأخذ في الخروج على باب الصفا الى المسعى وانجفل بين يديه فسعى راكبا والقواد مطيفون به والرجالة الحراثة امامه فلما فرغ من السعى استلّت السيوف امامه واحدقت الأشياع به وتوجه الى منزله على هذه الحالة الهائلة مزحوظا به وبقي المسعى يومه ذلك يموج بالسامعين والسامعيات فلما كان اليوم الثاني وهو يوم الجمعة كان طريق العمرة في العبارة قريبا من امسة راكبين ومشين رجالا ونساء والنساء الماشيات المتأجرات كثيرا يسابقن الرجال في تلك السبيل المباركة تقبل الله من جميعهم بمئه وفي أثناء ذلك يلاقى الرجال بعضهم بعضا فيتصافحون ويتهادون الدعاء والتغافر بينهم والنساء كذلك والكل منهم قد لبس أفخر ثيابه واحتفل احتفال اهل البلاد للاعياد واما اهل البلد الامين فهذا الموسم عيدهم له يعبثون وله يحتفلون وفي المباحة فيه يتنافسون وله يعظمون وفيه تنفق أسواقهم وصنائعهم يقدمون النظر في ذلك والاستعداد

له بأشهر، ومن لطيف صنع الله عز وجل لهم فيه اعتناء كريم
منه سبحانه بحرمته الامين ان قبائل من اليمين تعرف بالسرو وهم
اهل جبال حصينة باليمين تعرف بالسراة كانها مضافة لسراة الرجال
على ما اخبرنى به فقيه من اهل اليمين يعرف بابن ابي الصيف فاشتق
الناس لهم هذا الاسم المذكور من اسم بلادهم وهم قبائل شتى
كَبَجِيلَة وسواها يستعدون للوصول الى هذه البلدة المباركة
قبل حلولها بعشرة ايام فيجتمعون بين النية فى العمرة وميرة
البلد بضروب من الأطعمة كالحنطة وسائر الحبوب الى اللوبياء
الى ما دونها وبجلبون السمن والعسل والزبيب واللوز فتجتمع ميرتهم
بين الطعام والادام والفاكهة ويصلون فى آلاف من العدد رجلا
وجملا مؤقرة بجميع ما ذكر فيرغدون معاش اهل البلد والمجاورين
فيه يتقوتون ويذخرون وترخص الأسعار وتعم المرافق فيعد منها
الناس ما يكفيهم لعامهم الى ميرة اخرى ولولا هذه الميرة لكان اهل
مكة فى شظف من العيش، ومن العجب فى امر هؤلاء المائرين
p. 73. انهم لا يبيعون من جميع ما ذكراه بدينار ولا بدرهم انما يبيعونه
بالخرق والعبآت والشمل فاهل مكة يعدون لهم من ذلك مع
الاقنعة والملاحف المتان وما اشبه ذلك مما يلبسه الاعراب
ويبايعونهم به ويشارونهم ويذكر انهم متى اقاموا عن هذه الميرة
ببلادهم تجذب وينقع الموتان فى مواشيهم وانعامهم وبوصلهم بها
تخصب بلادهم وتقع البركة فى اموالهم فمتى قرب الوقت وقعت
منهم بعض غفلة فى التأهب للخروج اجتمع نساؤهم فاخرجنهم
وكل هذا لطف من الله تعالى لحرمته البلد الامين وبلادهم على
ما ذكر لنا خصيبة متسعة كثيرة التين والعنب واسعة المحرث

وبشارونهم Ms. د) الممان Ms. ا)

وافرة الغلات وقد اعتقدوا اعتقادا صحيحا ان البركة كلها في هذه الميرة التي يجلبونها فهم من ذلك في تجارة رابحة مع الله عز وجل والقوم عرب صرحاء فصحاء، جفاة اصحاء، لم تغدّهم الرقة الحصرية، ولا هذبهم السير المدنية، ولا سدّت مقاصدهم السنن الشرعية، فلا تجد لديهم من اعمال العبادات سوى صدق النية، فهم اذا طافوا بالكعبة المقدسة يتطارحون عليها تطارح البنين على الام المشقة لاذنين بجوارها، متعلقين باستارها، فحيث ما علفت ايديهم منها تمرق لشدة اجتذابهم لها وانكبابهم عليها وفي اثناء ذلك تصدح السننهم بانهية تتصدح لها القلوب، وتتفجّر لها الاعين الجوامد فتصوب، فترى الناس حولهم باسطي ايديهم مؤتمنين على ادعيتهم، متلقنين لها من السننهم، على انهم طول مقامهم لا يتمكن معهم طواف ولا يوجد سبيل الى استلام الحاجر واذا فتّح الباب الكريم فهم الداخلون بسلام فتراهم في محاولة دخولهم يتسلسلون، كأنهم بعض ببعض مرتبطون، يتصل منهم على هذه الصفة الثلاثون والاربعون الى ازيد من ذلك والسلاسل منهم يتبع بعضهم بعضا وربما انفصمت بواحد منهم ببيل عن المطلاع المبارك الى البيت الكريم فيقع الكل لوقوعه فيشاهد الناظر لذلك مرأى يودى الى الضحك واما صلاتهم فلم يذكر في مصححات الاعراب اطرف منها وذلك انهم يستقبلون البيت الكريم فيسجدون دون ركوع وينقرون بالسجود نقرا ومنهم من يسجد السجدة الواحدة ومنهم من يسجد الثنتين والثلاث والاربع ثم يرفعون رءوسهم من الارض قليلا وايديهم مبسوطة عليها وبلتفتون يمينا وشمالا التفت المروج ثم يسلمون او يفومون دون p. 74. تسليم ولا جلوس للتشهد وربما تكلموا في اثناء ذلك وربما رفع

أحدهم رأسه من ساجدة الى صاحبه، وصاح به، "وصّاه بها شاء
ثم عاد الى ساجدة الى غير ذلك من أحوالهم الغريبة ولا ملبس
لهم سوى أزرٍ وسخة أو جلود يستترون بها وهم مع ذلك أهل لباس
ونجدة لهم القسي العربية الكبار كأنها قسي القضاة لا
تفارقهم في أسفارهم فمتى رحلوا الى الزيارة هاب أعراب الطريق
المسكون للحاج مقدمهم وتجنبوا اعتراضهم وخلوا لهم عن الطريق
ويصحبهم الحجاج الزائرون فيحمدون صحتهم وعلى ما وصفنا
من أحوالهم فهم أهل اعتقاد للثمان صحيح وذكر أن النبي صلعم
ذكرهم وأثنى عليهم خيرا وقال علموهم الصلاة يعلموكم الدعاء
وكفى بأن دخلوا في عموم قوله صلعم الثمان يمان الى غير ذلك
من الأحاديث الواردة في اليمن وأهله وذكر أن عبد الله بن
عمر رضيهما كان يحترم وقت طوافهم ويتحرى الدخول في جبلتهم
تبركا بادعيتهم فشأنهم عاجيب كله، وشاهدنا منهم صبيا في
الحجر قد جلس الى أحد الحجاج يعلمه فاتحه الكتاب وسورة
الأخلاص فكان يقول له قل هو الله أحد فيقول الصبي الله أحد
فيعيد عليه المعلم فيقول له ألم تأمرني بأن أقول هو الله أحد قد
قلت فكابد في تلقينه مشقة وبعد لأي ما عقلت بلسانه وكان يقول
له بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين فيقول الصبي
بسم الله الرحمن الرحيم والحمد لله فيعيد عليه المعلم ويقول
له لا تقل والحمد لله إنما قل الحمد لله فيقول الصبي إذا قلت
بسم الله الرحمن الرحيم أقول والحمد لله للاتصال وإذا لم أقول
بسم الله وبدأت قلت الحمد لله فعجبنا من أمره ومن معرفته

a) I do not know what sort of bows are meant. b) Ms. يعلمونكم.
c) Al-Qurān 112.

طبعًا بصلة الكلام وفعله» دون تعلم وأما فصاحتهم فبديعة جدًا ودعائهم كثير التخشيع للنفوس والله يصلح احوالهم واحوال جميع عبادته بمنته، والعمرة في هذا الشهر كله متصلة ليلا ونهارا رجالا ونساء لكن المجتمع كله انما كان في الليلة الاولى وهي ليلة الموسم عندهم، والبيت الكريم يفتح كل يوم من هذا الشهر المبارك فاذا كان اليوم التاسع والعشرون منه أُقِرَّ للنساء خاصة فيظهر للنساء بمكة في ذلك اليوم احتفال عظيم فهو عندهم يوم زينتهم المشهور المستعد له، وفي يوم الخميس الخامس عشر من الشهر المذكور شاهدنا من الاحتفال للعبرة قريبا من المشهد الاول المذكور في اوله فكان لا يبقى احد من الرجال والنساء الا خرج لها وبالجمل فالحشر المبارك كله معمور بانواع العبادات من العمرة وسواها ومختص اوله ونصفه من p. 75. ذلك بحظ متميز وكذلك السابع والعشرون منه، وفي عشي يوم الخميس المذكور كنّا جلوسا بالحجر المكرم فما راعنا الا الامير مكثر طالعا محرما قد وصل من ميقات العبرة تبركا بذلك اليوم جريًا فيه على الرسم وابناء وراة محرمين وقد حَفَّ به بعض خاصته وبادر المولى الزمزمى للكهين الى سطح قبة زمزم داعيا على عاداته ومتناولا في ذلك مع اخيه صغيرة وحانت الصلاة ٥ مع فراغ الامير من طوافه صلى خلف الامام الشافعى وخرج الى المسعى المبارك، وفي يوم الجمعة السادس عشر منه خرجت قافلة كبيرة من الحجاج من نحو اربعمائة جمل مع الشريف الداهودى الى زيارة الرسول صلعم وفي جملة الثانية قبله كانت ايضا زيارة اخرى لبعض الحجاج في قافلة اصغر من هذه المذكورة وبقيت

الزيارة الشوالية والتي مع العراقي اثر الوقفة ان شاء الله عز وجل وفي التاسع عشر من شعبان كان انصراف هذه القافلة الكبيرة في كنف السلامة والحمد لله، وفي ليلة الثلاثاء السابع والعشرين منه اعني من رجب ظهر لاهل مكة ايضا احتفال عظيم في الخروج الى العمرة لم يقصر عن الاحتفال الاول فانجفل الجميع اليها تلك الليلة رجلا ونساء على الصفات والهيئات المتقدمة الذكر تبركا بفصل هذه الليلة لانها من الليالي الشهيرة الفصل فكانت مع صبيحتها عجبا في الاحتفال وحسن المنظر جعل الله ذلك كله خالصا لوجهه الكريم وهذه العمرة يستونها عمرة الأكمة لانهم يحرمون فيها من اكمة امام مسجد عائشة رضيها بمقدار غلوة وهي على مقربة من المسجد المنسوب لعلي عم والاصل في هذه العمرة الاكمية عندهم ان عبد الله بن الزبير رضيها لما فرغ من بناء الكعبة المقدسة خرج ماشيا حافيا معتبرا واهل مكة معه فاتهى الى تلك الاكمة فاحرم منها وكان ذلك في اليوم السابع والعشرين من رجب وجعل طريقه على ثنية الحاخون المقضية الى المعلى التي كان دخول المسلمين يوم فتح مكة منها حسبما تقدم ذكره فبقيت تلك العمرة سنة عند اهل مكة في ذلك اليوم بعينه وعلى تلك الاكمة بعينها وكان يوم عبد الله رضي مذكورا مشهورا لانه اهدى فيه كذا وكذا بدنة عددا لم p. 75. تتحصل صحتة فكننت اثبتة لكنه بالجملة كثير ولم يبت من اشراف مكة وذوى الاستطاعة فيها الا من اهدى واقام اهلها اياما يطعمون ويضعون ويتنعمون وينعمون شكرا لله عز وجل على ما وهبهم من المعونة والتيسير في بناء بيته الحرام على الصفة التي

كان عليها مدة الخليل ابراهيم صلعم فنقصها الحجاج لعنه الله
واعادها على ما كانت عليه مدة قريش لانهم كانوا اقتصروا في
بنائه عن قواعد ابراهيم صلعم وابقى نبينا محمدا صلعم ذلك على
حاله لحدثنان عهدهم بالكفر حسبما ثبت ورواية عائشة رضيها في
موطأ مالك بن أنس رضي، وفي اليوم التاسع والعشرين منه وهو
يوم الخميس أُنْزِلَ البيت للنساء خاصة فاجتمعن من كل اوب وقد
تقدّم احتفالهنّ لذلك بايام كاحتفالهنّ للمشاهد الكريمة ولم تبف
امراة بمكة الا حضرت المسجد الحرام ذلك اليوم فلما وصل الشيبيون
لفتح [البيت] الكريم على العادة واسرعوا في الخروج منه وافرّجوا
للنساء عنه وافرّج الناس لهنّ عن الطواف وعن الحجّ ولم يبف
حول البيت المبارك احد من الرجال وتبادر النساء الى الصعود
حتى كاد الشيبيون لا يخلصون بينهنّ عند هبوطهنّ من البيت
الكريم وتسلسل النساء بعضهنّ ببعض وتشابكن حتى توافعن فمن
صائخة ومعولة ومكبرة ومهتلة وظهر من تراحمهنّ ما ظهر من السرو
اليمنيين^c مدة مقامهم بمكة وصعدهم يوم فتح البيت المقدس
واشبهت الحال الحال وتماذّين على ذلك صدرا من النهار وانفسحن
في الطواف والحجّ وتشقّبن من تقبيل الحجر واستلام الاركان
وكان ذلك اليوم عندهنّ الاكبر، ويومهنّ الازهر الاشهر، نفعن
الله به، وجعله خالصا لكريم وجهه، وبالجملة فهنّ مع الرجال
مسكينات مغونات برين البيت الكريم ولا يَلَجْنَه، ويلحظن الحجر
المبارك ولا يستلمنه^d، فحظهنّ من ذلك كله النظر، والاسف
المستطير المستشعر، فليس لهنّ سوى الطواف على البعد وهذا

a) Delete ؟
d) Ms. سلمنه.

b) Ms. هبوطهن.

c) Ms. اليمنيين

اليوم الذي هو من عام الى عام فهن يرتقبينه^a ارتقاب اشرف الاعباد، ويكثرن له من التأقب والاستعداد، والله ينفعهن في ذلك بحسن النية والاعتقاد، ببنه وكرمه، وفي اليوم الثاني منه بكر الشيبين الى غسله بماء زمزم المبارك بسبب ان كثيرا من النساء ادخلن ابناهن الصغار والرضع معهن فيتحرقن غسله تكريما وتنزيها وإزالة لما يحكيك في النفوس من هواجس الظنون فيمن ليست p. 77. له ملكة عقلية تمنعه من ان تصدر عنه حادثة نجس في ذلك الموطن الكريم، والمحل المخصوص بالتقديس والتعظيم، فعند انسياب الماء عنه كان كثير من الرجال والنساء يبادرون^b اليه تبركا بغسل اوجهم وايديهم فيه وربما جمعوا منه في اوان قد اعدوها لذلك ولم يراعوا العلة التي غسل لها وكان منهم من توقف عن ذلك وربما لحظ الحال لحظة من لا يستجبرها ولا يصوب العقل في ذلك وما طنك بماء زمزم المبارك قد صب داخل بيت الله الحرام، وماج في جنبات اركانه^c الكرام، ثم انصب باراه الملتزم، والركن الاسود المستلم، أليس جديرا بان تتلقاه الافواه فضلا عن الايدي وتغمس فيه الوجوه فضلا عن الاقدام وحاشي له ان تعرض في ذلك علة تمنع منه، او شبهة من شبهات الظنون ترفع عنه، والنيات عند الله تعالى مقبولة، والمثابرة على تعظيم حرمانه برصاه موصولة، وعو المجازي على الصنائع وخفيات السرائر، لا اله سواه^d

شهر شعبان المكرم عرفنا الله ببركته

استهل هلاله ليلة السبت التاسع عشر لشهر نونبر^e وفي صبيحته بكر

^a Ms. يرتقبينه ^b Ms. يبادرون ^c Ms. الكرام (sic). ^d Ms. بنونية.

الامير مكثر الى الطواف على العادة في ذلك رأس كل شهر مع أخيه وبنيه^a ومن جرى الرسم باستصحابه من القوّان والاشياع والاتباع وعلى الاسلوب المتقدم الذكر والزمزمي يصرخ في مرقبته على عادته متناوبا مع أخيه صغيرة^b، وفي سحر يوم الخميس الثالث عشر منه وهو اول يوم من دجنبرة بعد طلوع الفجر كسف القمر وبدأ الكسوف والناس في صلاة الصبح في الحرم الشريف وغاب مكسوفاً وانتهى الكسوف الى ثلثه^c والله يعرفنا حقيقة الاعتبار بآياته، وفي يوم الجمعة الثاني من ذلك اليوم أصبح بالحرم امر عجيب وذلك انه لم يبق بمكة صبيّ الا وصبحه واجتمعوا كلهم في قبة زمزم وينادون بلسان واحد هَلِّلُوا وَكَبِّرُوا يا عباد الله فيهلل الناس ويكبرون وربما دخل معهم من غرض العامة من ينادى معهم بندائهم والناس والنساء يزدهمون على قبة البئر المباركة لانهم يزعمون بل يقطعون [قطعا] جهلياً لا قطعاً عقلياً ان ماء زمزم يقيض ليلة النصف من شعبان وكانوا على ظن من هلال الشهر لانه قيل انه روى ليلة الجمعة في جهة اليمن فبكر الناس الى القبة وكان فيها من الازدحام ما لم يُعْهَد مثله ومقصد الناس في ذلك التبرك بذلك الماء المبارك الذي قد ظهر فيضنه والسقا فوق التنور يستقون ويفيضون على رؤس الناس ٥٠٠٠٠ بالدلاء قذفاً فمنهم من يصيبه

في وجهه ومنهم من يصيبه في رأسه الى غير ذلك وربما تمالى p. 78. لشدة نفوذه من ايديهم والناس مع ذلك يستريدون ويبيكون والنساء من جهة اخرى يساجلنهم بالبكاء ويطارحنهم بالدعاء والصبيان يصجّون بالتهليل والتكبير فكان مراً هائلاً ومسموعاً رائعاً لم

a) Ms. وابنيه. b) Ms. دَجْنَبِر (sic). c) Ai p. 80 ثلثيه. d) Supply الماء ؟

يتخلّص للطامس^٥ بسببه طواف ولا للمصلّين صلاة نعلو تلك الاصوات واشتغال الاسماع والاذهان بها ودخل الى القبة المذكورة احدنا ذلك اليوم فكابد من لُزّ الزحام عنتا ومشقة فسمع الناس يقولون وان الماء سبع اذرع فجعل يقصد الى مَنْ يتوسّم فيه بعض عقل ونظر من ذوي السبيل الببيض فيسأله عن ذلك فيقول وادمعه تسيل نعم وان الماء سبع اذرع لا شك في ذلك فيقول آعن خبره وحقيقة فيقول نعم ومن العجيب ان كان منهم من قال انه بكر سحر يوم الخميس^٥ المذكور فالقى الماء قد قارب التّور بنحو الفامة فيا عجبنا لهذا الاختراع الكاذب نعوذ بالله من الفتنة وكان من الاتّفاق ان اعتنينا بهذا الامر لغلبة الاستفاضة التي سمعناها في ذلك واستمرارها مع سوائف الأزمنة عند عوام اهل مكة فتوجه منا ليلة الجمعة^٥ من ادلى دلو في البئر المباركة الى ان ضرب في صفيح الماء وانتهى الحبل الى حافة التّور وعقد فيه عقدا^٥ بصحّ عندنا القياس به في ذلك فلما كان في صبيحتها وتنادى الناس بالريادة الزبادة الظاهرة خلص احدنا في ذلك الزحام على صعوبة ومع من استصحب الدلو والدلاء فوجد القياس على حاله لم ينقص ولم يزد بل كان من العجب ان عاد للقياس ليلة السبت فالغاه قد نقص يسيرا لكثرة ما امتاح الناس منه ذلك اليوم فلو امتيح من البحر لظهر النقص فيه فسبحان من خصّ ذلك الماء بما خصّ به من البركة ووضع فيه من المنفعة وفي صبيحة يوم السبت الخامس عشر منه تتبّعنا هذا القياس استبراه لصحة الحال فوجدناه على ما كان عليه ولو ان لافظا يلفظ ذلك اليوم بانه لم

٥) So Ms.; read لائلائف ؟ ٥) Ms. ذى. ٥) Read الجمعة.
٥) Ms. عقد.

يزد لُصَبَ في البئر صَبًا أو لُداسْتَه الأقدام حتى تذيبه نُعُوزٌ بالله
 من غلبات العوامَ واعتداتها، وركوبها جوامع أهوائها، وهذه الليلة
 المباركة أعني ليلة النصف من شعبان عند أهل مكة معظمة للآثر
 الكريم الوارد فيها فهم يبادرون فيها إلى أعمال البر من العمرة
 والطواف والصلاة أفرادًا وجماعة^{هـ} فينقسمون في ذلك أقسامًا
 مباركة فشاهدنا ليلة السبت التي هي^{هـ} ليلة النصف حقيقة
 احتفالا عظيما في الحرم المقدس أثر صلاة العتمة جعل الناس
 يصلون فيها جماعات جماعات تراويح^ج يقرءون فيها بفاتحة الكتاب
 وكيف هو الله أحد عشر مرات في كل ركعة إلى أن يكملوا p. 79.
 خمسين تسليمة بمائة ركعة قد تقدمت^د كل جماعة اماما
 وبسطة الحُصْر وأوقدت الشمع واشعلت المشاعل وأسرجت
 المصابيح ومصباح السماء الأزهر الأحمر قد أفاض نوره على الأرض
 وبسط شعاعه فتلاقت الأنوار في ذلك الحرم الشريف^{هـ} الذي هو
 نور بذاته فيما لك مرأى لا يتخيَّله المتخيَّل ولا يتوقَّعه المتوقَّع
 فافلم الناس تلك الليلة على أقسام فطائفة التزمت تلك التراويح
 مع الجماعة وكانت سبع جماعات أو ثمانيا وطائفة التزمت
 الحَجَر المبارك للصلاة على أفراد وطائفة خرجت للاعتمار وطائفة
 أثرت الطواف على هذا كله أغلبها المالكية فكانت من الليالي
 الشهيرة المأمولة أن تكون من غُرر الفريات ومحاسنها نفع الله بها
 ولا أخلى من بركتها وفضلها وأوصل إلى هذه المثابة المقدسة كلَّ
 شَيْق إليها بمنته، وفي تلك الليلة المباركة شاهد أحمد بن
 حسان مناء^د أمرا عجبيا هو من غرائب الأحاديث المأثورات في رقة

a) Ms. وجماعته. b) Ms. الذي هو. c) Read قدَّمت. d) Marg.
 بها. e) So marg., Ms. المقدس.

النفوس وذلك انه اصابه النوم عند الثلث الباقي من الليل فاوى الى المصطبة التي تحف بها قبة زمزم مما يقابل العجبر الاسود وباب البيت فاستلقى فيها لينام فاذا بانسان من العجم قد جلس على المصطبة بازائه مما يلى راسه فجعل يقرأ بتشويق وترقيق، ويتبع ذلك برفير وشهيق، احسن قراءة وادفعها في النفوس واشدها تحريكا للساكن فامتنع المذكور من المنام استمتاعا بحسن ذلك المسموع وما فيه من التشويق والتخشيع الى ان قطع القراءة وجعل يقول

ان كان سوء الفعّال أبعدنى فحسن ظنى اليك فربنى
ويرد ذلك بلحن يتصنّع له الجماد، وينشق عليه القوان،
ومضى في ترديد ذلك البيت ونموعة تكف، وصوته ترق وتضعف،
الى ان وقع في نفس احمد بن حسان المذكور انه سيغشى عليه
فما كان بين اعتراض هذا الخاطر بنفسه وبين وقوع الرجل
مغشياً عليه من المصطبة الى الارض الا كلا ولا وبقي ملقى كانه
لقى لا حراك به فقام ابن حسان مذعوراً لهول ما عاينه متردداً
في حياة الرجل او موته لشدة تلك الوحية والموضع من الارض
بائن الارتفاع وقام احد من كان بازائه نائماً واقاما متعجبين ولم
يقدموا على تحريك الرجل ولا على الدنو منه الى ان اجتازت
امراً اعجبية وقالت هكذا تتركون هذا الرجل على مثل هذا
الحال وبادرت الى شيء من ماء زمزم فنضحت به وجهه ودنا
المذكوران منه واقاماه فعند ما ابصرهما زوى وجهه للحين عنهما
مخافة ان تنبت له صفة في اعينهما وقام من قوره اخذاً الى
جهة باب بنى سبيبة وفيها متعجبين مما شاهداه وعض ابن

في نعمة Marg. b) النفس Marg. a)

حَسَنَ بَنَانِ الْاَسْفَ عَلَى مَا فَاتَهُ مِنْ بَرَكَةِ دَعَائِهِ اِذْ لَمْ يُمْكِنَهُ p. 80.
الْحَالُ اسْتِدْعَاءُ مِنْهُ وَعَلَى اَنَّهُ لَمْ تَثْبُتْ لَهُ صُورَةٌ فِي نَفْسِهِ فَكَانَ
يَتَبَرَّكُ بِهِ مَتَى لَقِيَهُ وَمَقَامَاتُ هَؤُلَاءِ الْاَعَاجِمِ فِي رَقَّةِ الْاَنْفُسِ وَتَأَثَّرَهَا هـ
وَسُرْعَةُ اَنْفَعَالِهَا وَشِدَّةُ مَجَاهِدَاتِهَا فِي الْعِبَادَاتِ وَطُولُ مُشَايِرَاتِهَا
عَلَى اَفْعَالِ الْبَرِّ وَظُهُورُ بَرَكَاتِهَا وَمَقَامَاتُ عَاجِبِيَّةِ شَرِيفَةِ وَالْفَصْلِ يَبْدُ
اللَّهُ يُوْتِيهِ مِنْ يَشَاءُ، وَفِي سَحَرِ يَوْمِ الْخَمِيسِ الثَّلَاثِ عَشَرَ مِنْ
الشَّهْرِ الْمَذْكُورِ كَسَفَ الْقَمَرُ وَانْتَهَى الْكُسُوفُ مِنْهُ اِلَى مَقْدَارِ ثُلَاثِيَةِ ٥
وَعَابَ مَكْسُوفًا عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَاللَّهُ يُلْهِمُنَا الْاِعْتِبَارَ بِآيَاتِهِ هـ

شهر رمضان المعظم عرفنا الله ببركته،

استهلَّ هلاله ليلة الاثنين التاسع عشر لدجنبر عرفنا الله فضله
وحقَّه ورزقنا القبول فيه، وكان صيَّام اهل مكة له يوم الاحد
بدعوى في رؤية الهلال لم تصحَّ لكن امضى الامير ذلك ووقع الاخذان
بالصوم بضرب دبابه ليلة الاحد المذكور لموافقته مذهبه ومذهب
شيعته العلويين ومن اليهم لانهم يرون صيَّام يوم الشك فرضا حسبما
يُذَكَّرُ واللَّهِ اعلم بذلك، ووقع الاحتفال في المسجد الحرام لهذا
الشهر المبارك وحُقِّقَ ذلك من تجديد الحُصْرِ وتكثير الشمع
والمشاعيل وغير ذلك من الآلات حتى تَلَأَّ الْحَرَمُ نُورًا وَسَطَعَ صِيَاءُ
وَتَفَرَّقَتِ الْاُتَمَّةُ لاقامة التراويح فَرَقًا فَالشافعية فوق كل فرقة منها
قد نصبت اماما لها في ناحية من نواحي المسجد والحنبلية
كذلك والحنفية كذلك والبيدية واما المالكية فاجتمعت على
ثلاثة قُرَّاء يتناوبون القراءة وهي في هذا العام احفل جمعا واكثر
شمعا لان قوما من التجَّار المالكيين تنافسوا في ذلك فاجلبوا لامام

ثالثه At p. 77 د) وتاثيرها Ms., So marg. a)

الكعبة شمعاً كثيراً من أكبر شمعتان نُصِبَتَا أمام المحراب فيهما قنطار وقد حُفَّتَ بهما شمع دونهما صغار وكبار فجاءت جهة الشمالكية تروق حسناً وترتقى الأبصار نوراً وكاد لا يبقى في المسجد زاوية ولا ناحية إلا وفيها قارئ يصلي بأجماعة خلفه فيرتج المسجد لأصوات القراءة من كل ناحية فتعاين الأبصار وتشاهد الأسباع من ذلك مرأى ومستمعا تنخلع له النفوس خشية ورقة ومن الغرائب من اقتصر على الطواف والصلاة في الحَجَر ولم يحضر التراويح ورأى أن ذلك أفضل مما يغتنم، وأشرف عمل يلتزم، وما بكل مكان يوجد الركن الكريم والملتزم، والشافعي p. 81. في التراويح أكثر الأئمة اجتهاداً وذلك أنه يكمل التراويح المعتادة التي هي عشر تسليمات ويدخل الطواف مع جماعة فإذا فرغ من الأسبوع وركع عاد لأقامة تراويح آخر وضرب بالفرقة الخطيبية المتقدمة الذكر ضربة (يسمعها) المسجد لعل صوتها كانها ائذان بالعود إلى الصلاة فإذا فرغوا من تسليمتين عادوا لطواف أسبوع فإذا اكملوه ضربت الفرقة وعادوا لصلاة تسليمتين ثم عادوا للطواف هكذا إلى أن يفرغوا من عشر تسليمات فيكمل لهم عشرون ركعة ثم يصلون الشفع والوتر وينصرفون وسائر الأئمة لا يزيدون على العادة شيئاً والمتناوبون لهذه التراويح المقامية خمسة أئمة أولهم أمام الفريضة وأوسطهم صاحبنا الفقيه الواحد الورع أبو جعفر بن [على] الفنكي القرطبي وقراءته ترقى الجمادات خشوعاً، وهذه الفرقة المذكورة تستعمل في هذا الشهر المبارك وذلك أنه يُضْرَبُ بها ثلاث ضربات عند الفراغ من ائذان المغرب ومثلها عند الفراغ من ائذان العشاء الآخرة وهي لا محالة من جملة

البَدْعُ الْمُحَدَّثَةُ فِي هَذَا الْمَسْجِدِ الْمُعْظَمِ قَدْسَهُ اللَّهُ، وَالْمُؤَنِّ
 الزَّمْرَى يَتَوَلَّى التَّسْكِيرَ فِي الصُّومَةِ الَّتِي فِي الرُّكْنِ الشَّرْقِيِّ
 مِنَ الْمَسْجِدِ بِسَبَبِ قَرِيبِهَا مِنْ دَارِ الْأَمِيرِ فَيَقُومُ فِي وَقْتِ السَّحُورِ
 فِيهَا دَاعِيَا وَمَذْكُرًا وَمَحْرُضًا عَلَى السَّحُورِ وَمَعَهُ اخْوَانُ صَغِيرَانِ
 بِجَارِيَتَانِ وَيَقُولَانِ وَقَدْ نُصِبَتْ فِي أَعْلَى الصُّومَةِ خَشَبَةٌ طَوِيلَةٌ
 فِي رَأْسِهَا عَوْدٌ كَالذَّرَاعِ وَفِي طَرَفَيْهِ بَكْرَتَانِ صَغِيرَتَانِ يُرْفَعُ عَلَيْهَا
 قَنْدِيلَانِ مِنَ الزُّجَاجِ كَبِيرَانِ لَا يَزَالَانِ يَقْدَانِ مَدَّةَ التَّسْكِيرِ فَإِذَا
 قَرُبَ تَبْيِينِ خَيْطَى الْفَاجِرِ وَوَقَعَ الْإِثْدَانُ بِالْقَطْعِ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ حَظَّ
 الْمُؤَنِّ الْمَذْكُورِ الْقَنْدِيلَيْنِ مِنْ أَعْلَى الْخَشَبَةِ وَبَدَأَ بِالْإِذَانِ وَثَوَّبَ
 الْمُؤَنِّينَ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ بِالْإِذَانِ وَفِي دِيَارِ مَكَّةَ كُلِّهَا سَطُوحٌ مَرْتَفِعَةٌ
 فَمَنْ لَمْ يَسْمَعْ نِدَاءَ التَّسْكِيرِ مِمَّنْ يَبْعُدُ مَسْكَنَهُ مِنَ الْمَسْجِدِ
 يَبْصُرُ الْقَنْدِيلَيْنِ يَقْدَانِ فِي أَعْلَى الصُّومَةِ فَإِذَا لَمْ يَبْصُرْهُمَا عَلِمَ
 أَنَّ الْوَقْتَ قَدْ انْقَطَعَ، وَفِي لَيْلَةِ الثَّلَاثَاءِ الثَّانِي مِنَ الشَّهْرِ مَعَ
 الْعَشَى طَافَ الْأَمِيرُ مَكْثَرُ بِالْبَيْتِ مَوْدَعًا وَخَرَجَ لِلِقَاءِ الْأَمِيرِ سَيْفِ
 الْإِسْلَامِ (طُغْتَكَيْنِ) بْنِ أَيُّوبَ أَخِي صَلَاحِ الدِّينِ وَقَدْ تَقَدَّمَ الْخَبِيرُ
 بِوُرُودِهِ مِنْ مِصْرٍ مِنْذُ مَدَّةٍ ثُمَّ تَوَاتَرَ إِلَى أَنْ صَحَّ وَصُولُهُ إِلَى الْيَنْبُوعِ^٥
 وَأَنَّهُ حَرَّجَ إِلَى الْمَدِينَةِ لِنِزَارَةِ الرَّسُولِ صَلَّعُمْ وَتَفَدَّيَتْ أُنْقَالَهُ إِلَى
 الصَّفْرَاءِ وَالتَّحَدَّثَتْ بِهِ فِي وَجْهَتِهِ قَصْدُ الْيَمَنِ لِاخْتِلَافِ وَفَعِ فِيهَا
 وَفَتْنَةً حَدَّثَتْ مِنْ أَمْرَائِهَا لَكِنْ وَقَعَ فِي نَفُوسِ الْمَكِّيِّينَ مِنْهُ إِيْكَاشٌ^٥ p. 82.
 خَيْفَةٌ وَاسْتَشْعَارُ خَشْيَةٍ فَخَرَجَ هَذَا الْأَمِيرُ الْمَذْكُورُ مُتَلَقِّيًا وَمُسَلِّمًا
 وَفِي الْحَقِيقَةِ مُسْتَسْلِمًا وَاللَّهُ تَعَالَى يَعْرِفُ الْمُسْلِمِينَ خَيْرًا، وَفِي
 صَحُوحِهِ يَوْمَ الْارْبَعَاءِ الثَّلَاثِ مِنَ الشَّهْرِ الْمُبَارَكِ الْمَذْكُورِ كُنَّا جُلُوسًا
 بِالْحِجْرِ الْمَكُومِ فَسَمِعْنَا دِيَالَبَ الْأَمِيرِ مَكْثَرِ وَأَصْوَاتَ نِسَاءِ مَكَّةَ

a) Ms. twice. b) More correctly يَنْبِيع. c) Read اِبْجَاس؟

بُولُولٍ^١ عليه فيينا نحن كذلك دخل منصرفا من لقاء الامير
 سيف الاسلام المذكور وطائفا بالبيت المكرم طواف التسليم والناس
 قد اظهروا الاستبشار لقدومه والسرور بسلامته وقد شاع الخبر بنزول
 سيف الاسلام الزاهر وضرب اُبنيتة^٢ فيه ومقدمته من العسكر قد
 وصلت الى الحرم وزاحمت الامير كثيرا في الطواف فيينا الناس
 ينظرون اليهم ان سمعوا صروعا عظيمة وزعقات هائلة فما راعهم
 الا الامير سيف الاسلام داخل^٣ من باب بنى شيبنة وكمعان السيوف
 امامه يكاد يحول بين الابصار وبينه والقاضي عن يمينه وزعيم
 الشيبينيين عن يساره والمسجد قد ارتجّ وغص بالنظارة والوافدين
 والاصوات بالدعاء له ولاخيه صلاح الدين قد علت من الناس
 حتى صيحت الاسماع وانهلت الالهام والمودن الزمزمي^٤ في مرقبته
 رافعا عقيرته بالدعاء له والثناء عليه واصوات الناس تعلو على صوته
 والهول قد عظم مراى ومستمعا فلحيس دنو الامير من البيت المعظم
 اُغمدت السيوف وتضاءلت النفوس وخُلعَت ملابس العزّة ونالت
 الاعناق وخصعت الرقاب، وطاشت الالباب^٥ مهابة وتعظيما لبيت
 ملك الملوك العزيز الجبار، الواحد القهار، موثى الملك من يشاء
 ونزع الملك ممن يشاء سبحانه جلّت قدرته وعزّ سلطانه (و)تهافتت
 هذه العصاة الغريبة على بيت الله العتيق تهافتت الفرائش على
 المصباح وقد نكس اذقانهم الخضوع، وبُذلت سيالهم الدموع، وظاف
 القاضي وزعيم الشيبينيين بسيف الاسلام والامير^٦ كثيرا قد غمرة ذلك
 الزحام فاسرع في الفرار من الطواف وبادر الى منزله وعند ما
 اكمل سيف الاسلام طوافه صلى خلف المقام ثم دخل قبة زمزم

Ms. م داخل Ms. c. اخبيتة Marg. b. بولولور Ms. a.
 والالباب Ms. e. والزمزمي المودن

فشرب من مائها ثم خرج على باب الصفا الى السعى فابتدأه ماشيا على قدميه تواضعا وتذللا لمن يجب التواضع له والسيوف مسلوكة امامه وقد اصطف الناس من اول السعى الى آخره سباطين مثل ما صنعوا ايضا فى الطواف فسعى على قدميه طريقين من الصفا الى المروة ومنها الى الصفا وقرؤا بين البيلين الاخضرين ثم قيده الاعياء فركب واكمل السعى راكبا وقد حشر الناس ضحى * يعنى وقتا ثم عاد هذا الامير الى المسجد الحرام على حالته من الارهاب والهيبة وهو يتهادى بين بروق خواطف السيوف المصلطة وقد بادى الشيبين الى باب البيت المكرم ليفتحوه ولم يكن يوم فتحه وضم الكرسي الذى يصعد عليه فرقى الامير p. 85. فيه وتناول زعيم الشيبين فتح الباب فاذا المفتاح قد سقط من كفه فى ذلك الزحام فوقف وقفة دهش مذعور ووقف الامير على الادراج فيسر الله للحين فى وجود المفتاح ففتح الباب الكريم ودخل الامير وحده مع الشيبى واغلق الباب وبقي وجوه الأغواز واحيانهم مزدحمين على ذلك الكرسي فبعد لثي ما فتح لامرائهم المقربين فدخلوا وتمادى مقام سيف الاسلام فى البيت الكريم مدة طويلة ثم خرج وانفتح الباب للكافة منهم فيا له من ازدحام وتراكم وانتظام حتى صاروا كالعقد المستطيل وقد اتصلوا وتسلسلوا فكان يومهم اشبه شئ بايام السروة فى دخولهم البيت حسبما تقدم وصفه وركب الامير سيف الاسلام وخرج الى مضرب أبيته بالموضع المذكور وكان هذا اليوم بمكة من الايام الهائلة

a) These two words can hardly have proceeded from the pen of Ibn Jubair. b) Ms. سقط المفتاح with كذا c) Ms. فدخل d) Ms. السراة.

المنظر العجيبة المشهد الغريبة الشأن فسبحان من لا ينقضى ملكه ولا يبيد سلطانه لا اله سواه، وصحب هذا الامير جملة من حاجاج مصر وسواها اغتناما لطريق البر والامن فوصلوا في عافية وسلامة والحمد لله، وفي ضحوة يوم الخميس بعده كُنّا ايضا بالحاجر المكرم فاذا باصوات طبول ودباب وبوقات قد قرعت الآذان وارتجت لها نواحي الحرم الشريف فبينما نحن نتطلع لاستعلام خبرها طلع علينا الامير مكثر وغازيته الاقربون حوله وهو راغل في حلّه ذهب كانها الجمر المتقد يسحب اذيالها وعلى راسه علامة شرب رقيق سحابي اللون قد علا كورها على راسه كانها سحابة مركومة وهي مصفحة بالذهب وتحت الحلة خلعان من الدبيقي المرسوم البديع الصنعة خلعا عليه الامير سيف الاسلام فوصل بها فرحا جدلان والطبول والدباب تشيعه عن امر سيف الاسلام اشارة بتكرمه واعلاما بمائرة منزلته فطاف بالبيت المكرم شكرا لله على ما وهبه من كرامة هذا الامير بعد ان كان اوجس في نفسه خيفة منه والله يصلحه ويوقفه بمته، وفي يوم الجمعة وصل الامير سيف الاسلام للصلاة اول الوقت وفتح البيت المكرم فدخله مع الامير مكثر واقام به مدة طويلة ثم خرجا وتزاحم الغز للدخول تزاخما ابتهت الناطرين حتى ازيل الكرسي الذي يصعد عليه فلم يغن عن ذلك شيئا واقاموا على الازدحام في الصعود باشالة بعضهم على بعض وداموا على هذه الحالة الى ان وصل الخطيب فخرجوا لاستماع الخطبة واغلق الباب وصلى الامير سيف الاسلام مع الامير مكثر في الفبة العباسية فلما انقضت الصلاة خرج على باب الصفا وركب الى مضرب ابيته، وفي يوم الاربعاء العاشر منه خرج الامير

المذكور بجنوده الى اليمن والله يعرف اهلها من المسلمين في مقدمه خيرا بمنه، وهذا الشهر المبارك قد ذكرنا اجتهاد المجاورين للحرم الشريف في قيامه وصلاة تراويحه وكثرة الاثمة فيه وكل وتر من الليالي العشر الاواخر يُخْتَم فيها القرآن فاولها p. 84. ليلة احدى وعشرين ختم فيها احد ابناء اهل مكة وحضر الختمة القاضي وجباة من الاشياخ فلما فرغوا منها قام الصبي فيهم خطيبا ثم استدعاهم ابو الصبي المذكور الى منزله الى طعام وحلوا قد اعدّهما واحتفل فيهما، ثم بعد ذلك ليلة ثلاث وعشرين وكان المختتم فيها احد ابناء المكّيين نوى اليسار غلاما لم يبلغ سنّه الخمس عشرة سنة فاحتفل ابوه لهذه الليلة احتفالا بديعا وذلك انه اعدّ له ثوبا مصنوعة من الشمع مغطّنة قد انتظمت انواع الفواكه الرطبة واليابسة واعدّ اليها شمعا كثيرا ووضع في وسط الحرم مما يلي باب بنى شيبه شبيه المحراب المربع من اعواد مشرجية قد أُقيم على قوائم اربع وربطت في اعلاه عيدان نزلت منها قناديل وأُشجرت في اعلاها مصابيح ومشاعيل وسُمرت دائرة المحراب كله بمسامير حديدية الاطراف عُزِرَ فيها الشمع فاستدار بالمحراب كله وأوقدت الثوبا المغطّنة ذات الفواكه وامعن الاحتفال في هذا كله ووضع بمقربة من المحراب منبر مجلّل بكسوة مجرّعة مختلفة الالوان وحضر الامام الطفل فصلى التراويح وختم وقد انكشده اهل المساجد الحرام اليه رجالا ونساء وهو في محرابه لا يكاد يُبصر من كثرة شلّاع الشمع المحدث به ثم برز من محرابه، رافلا في افخر ثيابه، بهيبة امامية، وسكينة غلامية، مكحل العينين، مخضوب الكفين، الى الزندين، فلم

يستطع الخلوص الى منبره من كثرة الزحام فاخذ أحد سَدَنَة تلك فى ذراعه حتى ألقيه على ذروة منبره فاستوى مبتسما، وأشار على الحاضرين مسلما، وقعد بين يديه قَرَّاء فابتدأوا القراءة على لسان واحد فلما اكملوا عَشْرًا من القرآن قام الخطيب فصلى بخطبة يحرك لها أكثر النفوس من جهة الترجيع، لا من جهة التذكير والتخشيع، وبين يديه فى درجات المنبر نَفَرٌ يمسكون أتوار الشمع فى أيديهم ويرفعون أصواتهم بيا رب يا رب عند كل فصل من فصول الخطبة بذا والقراء يبتدرون القراءة فى أثناء ذلك فيسكت الخطيب الى أن يفرغوا ثم يعون لخطبته وتنادى فيها متصرفا فى فنون من التذكير وفى أثنائها اعترضه ذكر البيت العتيق كرمه الله فحسر عن ذراعيه، مشيرا اليه، وادفء بذكر زمزم والمقام فأشار اليهما بكتفاء أصبعيه، ثم ختمها بتوديع الشهر المبارك وترديد السلام عليه، ثم دعا للمخليفة ولكل من جرت العادة بالهداء له من الامراء ثم نزل وانفض ذلك الجمع العظيم وقد استظرف ذلك الخطيب واستبلى، وان لم تبلغ الموعظة من النفوس ما أمل، والتذكرة اذا خرجت من اللسان، لم تتعد مسافة الآذان، ثم ذكر ان المعينين من ذلك الجمع كالقاضى وسواه خُصُّوا بطعام حفييل وحلوا على عاداتهم فى مثل هذا المجتمع وكانت لاهى الخطيب فى تلك الليلة نفقة واسعة فى جميع ما ذكر، ثم كانت ليلة خمس وعشرين فكان المختتم فيها الامام الحنفى وقد أعد ابننا له لذلك سنة فاحو من سن الخطيب الاول المذكور فكان احتفال الامام الحنفى

a) This is conjecture ; the word in the Ms. is illegible. b) Ms. بالقرآن.

c) Ms. واستنبل. d) Ms. حمهما. e) Read واستنبل.

لابنه في هذه الليلة عظيما احضر فيها من ثريات^a الشمع اربعا
مختلفات الصنعة منها مشجرة مغطنة^b مشرقة بانواع الفواكه
الرطبة واليابسة ومنها غير مغطنة فصققت امام حطيمه وتوج
الحطيم بخشب والأواح وضعت اعلاه وجلل ذلك كله سُرْجاً
ومشاعيل وشمعا فاستنار الحطيم كله حتى لاح في الهواء كالنجم
العظيم من النور واحضر الشمع في اوتار الصفر ووضع المحراب
العودي المشرجب فجعل دائرة الاعلى كله شمعا واحدى الشمع
في الاوتار به فاكتتفت^c هالات من نور ونصب المنبر قبالتة مجللاً
ايضا بالكسوة الملونة واحتفال^d الناس لمشاهدة هذا المنظر النير
اعظم من الاحتفال الاول فختتم الصبي المذكور ثم يبرز من محرابه
الى منبره يسحب اذيال الخقر في اثواب رائفة المنظر فتسور
منبره و اشار بالسلام على الحاضرين وابتدأ خطبته بسكينة ولين
ولسان على * حاله الحياء مبين^e فكان الحال على طفولتها
كانت اوقر من الاولى واخشع والموعظة ابلغ والتذكرة انفع
وحضر القراء بين يديه على الرسم الاول وفي اثناء فصول الخطبة
يبتدرون القراءة فيسكت خلال اكمالهم الآية التي انتزعوها من
القرآن ثم يعود الى خطبته وبين يديه في درجات المنبر طائفة
من الخدمة يمسكون اوتار الشمع بايديهم ومنهم من يمسك
المشجرة يسطع بعرف العود الرطب الموضوع فيها مرة بعد اخرى
فعند ما يصل الى فصل من تذكير او تخشيع رفعوا اصواتهم
ييا رب يا رب يكمرونها ثلاثا او اربعا وربما جاراهم في النطق
بعض الحاضرين الى ان فرغ من خطبته ونزل وجرى الامام اثره

د) Ms. حاله. e) Ms. احتفال. b) Marg. مصبغة. a) Ms. ثريا. e) Ms. فكال. (sic) الحسام من

على الرسم من الأُطعام لمن حضم من أعيان المكان أما باستدعائهم
الى منزله تلك الليلة او بتوجيه ذلك الى منازلهم، ثم كانت
ليلة سبع وعشرين وهى ليلة الجمعة بحساب يوم الاحد فكانت
الليلة الغراء، والختمة الزهراء، والهيبة الموفرة الكهلاء، والحالة
p. 86. التى تمكن عند الله تعالى فى القبول والرجاء، وای حالة توازى
شهوَن ختم القرآن، ليلة سبع وعشرين من رمضان، خلف المقام
الكريم، وتُجاه البيت العظيم، وانها لنعمة تتضاءل لها النعم،
تضاءل سائر البقاع للحرم، ووقع النظر والاحتفال لهذه الليلة
المباركة قبل ذلك بيومين او ثلاثة وأُقيمت ازاء حطيم امام
الشافعية خشبٌ عظيم (با) ثنة الارتفاع موصول بين كل ثلاث
منها باذرع من الاعواد الوثيقة فأتصل منها صفٌ كاد يمسك
نصف الحرم عرضا ووصلت بالحطيم المذكور ثم عرضت بينها
ألواح طوال مدت على الاذرع المذكورة وعدت طبقة منها طبقة
اخرى حتى استكملت ثلاث طبقات فكانت الطبقة العليا منها خشبا
مستطيلة مغرورة كلها مسامير محددة الأطراف لاصقا بعضها ببعض
كظهر الشبههم نُصب عليها الشع والطبقتان تحتها ألواح مثقوبة
ثقبا متصلا وضعت فيها زجاجات المصابيح ذوات الانابيب المنبعثة
من اسفلها وتدللت من جوانب هذه الألواح والخشب ومن جميع
الاذرع المذكورة قناديل كبار وصغار وتخللها اشياء الأطباق
المبسوطة من الصفر قد انتظم كل طبق منها ثلاث سلاسل ثقّلها
فى الهواء وحُرقت كلها ثغبا ووضعت فيها الزجاجات ذوات الانابيب
من اسفل تلك الاطباق الصفرية لا يزيد منها انبوب على انبوب
فى الفد وأوقدت فيها المصابيح فجاءت كأنها موائد ذوات ارجل

a) This word is corrupt. b) Ms. الطباقي.

كثيرة تشتعل نورا ووصلت بالعظيم النانى الذى يقابل الركن
الجنوبى من قبة زمزم خشباً على الصفة المذكورة اتصلت
الى الركن المذكور واوقد المشعل الذى فى راس فحل القبة
المذكورة وصفت طرة شباكها شعاعاً مما يقابل البيت المكرم
وحفّ المقام الكريم بمحراب من الاعواد المشرجبة المخزّمة محفوفة
الاعلى بمسامير حديدية الاطراف على الصفة المذكورة جلّت
كلها شعاعاً ونُصب عن يمين المقام ويساره شمع كبير العجم فى
اتوار تناسبها كبراً وصفت تلك الاتوار على الكراسى التى يصرفها
السندنة مطالع عند الايقاد وجلّ جدار الحجر المكرم كله شعاعاً
فى اتوار من الصغر فجاءت كأنها دائرة نور ساطع واحدقت بالحرم
المشاعيل واوقد جميع ما ذكر واحد بشرفات الحرم كلها
صبيان مكة وقد وضعت بيد كل [واحد] منهم كُرّة من الخِرّى المشبعة
سليطاً فوضعوها متفدة فى رؤس الشرفات واخذت كل طائفة منهم
ناحيةً من نواحيها الاربع فجعلت كل طائفة تبارى صاحبيتها فى
سرعة ايقادها فيخيل للناظر ان النار تثب من شرفة الى شرفة. p. 87.
لخفاء أشخاصهم وراء الضوء المرتقى الابصار وفى افناء محاولتهم
لذلك يرفعون اصواتهم يبا ربّ يا ربّ على لسان واحد فيرتجّ الحرم
لامواتهم فلما كمل ايقاد الجميع بما ذكر يغشى الابصار شعاعاً
تلك الاتوار، فلا تقع لمحة طرف الا على نور تشغل حاسة
البصر، عن استمالة النظر، فيتوقم المتوقم لهول ما يعاينه من ذلك
ان تلك الليلة المباركة نُزّهت لشرفها عن لباس الطُّماء، فُرّيت
بصاييح السماء، وتقدّم الفاضى فضلى فريضة العشاء الآخرة ثم
قام وابتدأ بسورة القدرة وكان اثمة الحرم فى الليلة قبلها c

a) Ms. وشعاع. b) Al-Qurān 97. c) Ms. فيلها (sic).

قد انتهوا في القراءة اليها وتعطل في تلك الساعة سائر الأئمة من قراءة التراويج تعظيما لختمه المقام وحضروا متبركين بمشاهدتها وقد كان [المقام] المظهر أخرج من موضعه المستحدث في البيت العتيق حسبما تقدم الذكر أولا له فيما سلف من هذا التقييد ووضع في محله الكريم المتخذ مصلى مستورا بقبته التي يصلى الناس خلفها فختم القاضي بتسليمتين وقام خطيبا مستقبلا المقام والبيت العتيق فلم يتمكن سماع الخطبة للازدحام وضوضاء العوام فلما فرغ من خطبته عاد الأئمة لقراءة تراويجهم وانفصّل الجمع ونفوسهم قد استطارت خشوعا، وانثدبتهم قد سالت دموعا، والانفس قد أشعرت من فصل تلك [الليلة] المباركة رجاء مبشرا بمنّ الله تعالى بالقبول، ومشعرا انها ولعلها القدر المشرف ذكرها في التنزيل، والله عز وجل لا يخلو الجميع من بركة مشاهدتها، وفصل معانياتها، انه كريم متّان لا اله سواه، ثم ترتبت قراءة أئمة المقام الخمسة المذكورين^٥ أولا بعد هذه الليلة المذكورة بآيات ينتزعونها من القرآن على اختلاف السور تتضمن التذكير والتحذير والتبشير بحسب اختيار كل واحد منهم ورسم طوائفهم أثر كل تسليمتين يأتي على حاله والله وليّ القبول من الجميع، ثم كانت ليلة تسع وعشرين منه فكان المختتم فيها سائر أئمة التراويج ملتزمين رسم الخطبة أثر الختمه والمشار اليه منهم المالكي فتقدم بأعدان أعواد بازاء محرابه نصبها ستة على هيئة دائرة محراب مرتفعة عن الارض بدون القامة يعترض على كل اثنين منها عود مبسوط فُدِير بالشمع أعلاها واحدى أسفلها ببقايا شمع

a) Might we substitute for this word ليلة؟ b) Ms. المذكورون.
c) I doubt whether the text of this passage is correct.

كثير قد تقدم ذكره عند ذكر أول الشهر المبارك واحدى ايضا داخل تلك الدائرة شمع آخر متوسط فكان منظراً مختصراً، ومشهداً عن احتفال المباحة منزلها موقراً، رغبة في احتفال الاجر والثواب، ومناسبة لموضع هيئة المكرب، نصبت للشمع فيه عوضاً p. 88. من الاتوار، اثنافى من الاحجار، فجمات الحال غريبة فى الاختصار، خارجة عن محفل التعاطف والاستكبار، داخله مدخل التواضع والاستصغار، واحتفل جميع المالكية للختمة فتناوبها ائمة التراويج فقصوا صلاتهم سرا عابلاً، كاد يلتقى طرفها خفوا واستعجلاً، ثم تقدم احدهم فعدد حبوته بين تلك الاثنافى وصدق بخطبة منترعة من خطبة الصبى ابن الامام الحنفى فارسلها معادة الى الاسماع، ثقيلاً لحنها على الطبع، ثم انقص الجمع، وقد جمد فى شؤنه الدمع، واختطف للحين من اثنافيه ذلك الشمع، اطلقت عليه ايدى الانتهاب، ولم يكن فى الجماعة من يستحى منه او يهاب، وعند الله تعالى فى ذلك الجزاء والثواب، انه سبحانه الكريم الوهاب، وانتهت لىالى الشهر ذاهبة عنا بسلام، جعلنا الله ممن طهر فيها من الآثام، ولا اخلائنا من فصل القبول ببركة صومه فى جوار الكعبة البيت الحرام، وختم الله لنا ولجميع اهل الملة الحنيفية بالوفاة على الاسلام، واوعنا حمداً يحق هذه النعمة وشكراً، وجعلها للمعان لنا ذخراً، ووفانا عليها ثواباً من لديه واجراً، يَرْجى بفصله وكرمه انه لا يصيب لديه ايام اتخذ لصيامها ما زمر فطراً، انه الحنان المنان لا رب سواه ۞

شهر شوال عرفنا الله ببركته،

استهلّ هلاله ليلة الثلاثاء السادس عشر من ينير بين الله مطلعاً

ورزقنا بركته وهذا الشهر المبارك هو فاتحة شهر الحج المعلومات،
وبعده تتصل ثلاث الاشهر الحرم المباركات، وكانت ليلة استهلال
هلاله من الليالى الحفيلة فى المسجد الحرام زاده الله تكميلا
جرى الرسم فى ايقاد مشاعله وثرياته وشععه على الرسم المذكور
ليلة سبع وعشرين من رمضان المعظم واوقدت الصوامع من الاربع
جهات من الحرم واوقد سطح المسجد الذى فى اعلى جبل ابى
قبيس واقام المؤمنون ليته تلك فى اعلى سطح قبة زمزم مهللا
ومكبرا ومسبحا وحامدا واكثر الاثمة تلك الليلة احيى واكثر
الناس على مثل تلك الحال بين طواف وصلاة وتهليل وتكبير
تقبل الله من جميعهم انه سميع الدعاء، كقيل الرجاء، سبحانه
لا اله سواه، فلما كان صبيحتها وقضى الناس صلاة الفجر لبس
p. 89. الناس اثواب عيدهم وبادروا لآخذ مصافهم لصلاة العيد بالمسجد
الحرام لان السنة جرت بالصلاة فيه دون مصلى يخرج الناس اليه
رغبة فى شرف البقعة وفصل بركتها وفصل صلاة الامام
خلف المقام ومن ياتم به فاول من بكر الشيبين وفتحو باب
الكعبة المقدسة واقام زعيمهم جالسا فى العتبة المقدسة وسائر
الشيبين داخل الكعبة الى ان احسوا بوصول الامير مكثر فنزلوا اليه
وتلقوه بمقربة من باب النبى صلعم فانتهى الى البيت المكرم
وظاف حوله اسبوعا والناس قد احتفلوا لعيدهم والحرم قد غص
بهم والمؤمنون الزمزمى فوق سطح القبة على العادة رافعا صوته
بالثناء عليه والدعاء له متناوبا فى ذلك مع اخيه فلما اكمل
الامير الاسبوع عبد الى مصطبة قبة زمزم مما يقابل الركن الاسود
فقعد بها ونوه عن يمينه ويساره ووزيرة وحاشيته وقوف على راسه

وعاد الشيببوني لمكانهم من البيت المكرم يلحظهم الناس بإبصار خاشعة للبيت غابطة لمحلهم منه ومكانهم من حجابته وسدائته فسبحان من خصهم بالشرف في خدمته وحضر الأمير من خاصته شعراء أربعة فانشدوه واحدا أثر واحد إلى أن فرغوا من انشادهم وفي أثناء ذلك تمكّن وقت الصلاة وكان صحن من النهار فاقبل القاضي الخطيب يتهدى بين رأيته السوداوين والفرقة المتقدم ذكرها إمامه وقد صكّ الحرم صوتها وهو لابس ثياب سواده فجاء إلى المقام الكريم وقام الناس للصلاة فلما قصوها رقى المنبر وقد ألصق إلى موضعه المعين له كل جمعة من جدار الكعبة المكرمة حيث الباب الكريم شارعا فخطب خطبة بليغة والمؤذنون قعود دونه في أدراج المنبر فعند افتتاحه فصول الخطبة بالتكبير يكبرون بتكبيره إلى أن فرغ من خطبته وأقبل الناس بعضهم على بعض بالمصافحة والتسليم والتغافر والدعاء مسرورين جذلين فرحين بما أتاهم الله من فضله وبادروا إلى البيت الكريم فدخلوا بسلام آمنين مزدحمين عليه فوجا فوجا فكان مشهدا عظيما، وجمعا بفصل الله تعالى مرحوما، جعله الله ذخيرة للمعاد، كما جعل ذلك العبد الشريف في العمر افضل الاعيان، بمنه وكرمه أنه وثى ذلك والقادر عليه، وأخذ الناس عند انتشارهم من مصلاهم وقضاء سنة السلام بعضهم على بعض في زيارة الجبانة بالمعلى تبركا باحتساب الخطايا إليها والدعاء بالرحمة لمن فيها من عباد الله الصالحين من الصدر الاول وسواه رضى الله عن جميعهم وحشرنا في زمّرتهم ونفعنا بمعبتهم فالمرّ قال صلّتم مع من أحبّ، وفي يوم السبت التاسع عشر منه والثالث لغير صعدنا إلى منى لمشاهدة

p. 90. المناسك المعظمة بها ولمعينة منزل أكثرى لنا فيها أعدادا
للقام بها أيلم التشريف ان شاء الله فالفيناها تملأ النفوس بهجة
وانشراحا مدينة عظيمة الآثار واسعة الاختطاط عتيقة الوضع قد
درست إلا منازل يسيرة متخذة للنزول تحف بجانبى طريق كانه
الميدان انبساطا وانفساحا * ممتد الطول،^٥ فاول ما يلقي المتوجه
اليها عن يساره وبمقربة منها مسجد البيعة المباركة التى كانت
اول بيعة فى الاسلام عقدها العباس رضى للنبي صلعم على الانتصار
حسب المشهور من ذلك، ثم يقضى منه الى جبرة العقبة وهى
اول منى للمتوجه من مكة وعن يسار المار اليها وهى على قاعة
الطريق مرتفعة للمتراكم فيها من حصى الجبرات ولولا آيات الله
البيّنات فيها لكادت كالجبال الرواسى لما يجتمع فيها على تعاقب
الدهور وتوالي الأزمنة لكن لله عز وجل فيها سرّ كريم من أسرار
الغيبات لا اله سواه وعليها مسجد مبارك وبها علم منصوب شبه
اعلام الحرم التى ذكرناها فيجعلها الرامى عن يمينه مستقبلا مكة
شرفها الله ويرمى بها سبع حصيات وذلك يوم النحر اثر طلوع
الشمس ثم ينحدر او يذبح ويحلق والمحلّف حولها والمنحرف فى
كل موضع من منى لان منى كلها منحرف كما قال عمّ وقد حلّ
له كل شيء الا النساء والطيب حتى يطوف طواف الاضائة،
وبعد هذه الجمرة العتيبة موضع الجمرة الوسطى ولها ايضا علم
منصوب وبينهما قدر الغلوة ثم بعدها يلقي الجمرة الأولى ومسافتها
منها كمسافة الاخرى، (د) فى وقت الزوال من ثانى يوم النحر
تُرمى فى الاولى سبع حصيات وفى الوسطى كذلك وفى العقبة

^٥ In the Ms. of al-Balawi these two words are placed after the preceding بجانبى طريق.

كذلك فتلك إحدى وعشرون حصاة وفي الثالث من يوم النحر في الوقت بعينه كذلك على الترتيب المذكور فتلك لثنتان وأربعون حصاة في اليومين وسبع رميت^د في العقبة يوم النحر وقت طلوع الشمس كما ذكرناه وهي المحللات للحاج ما حرم عليه سوى النساء والطيب فتلك بكلمة^{هـ} تسع وأربعون جمرة وفي أثر ذلك ينفصل الحاج الى مكة من ذلك اليوم واختصر في هذا الزمان إحدى وعشرون كانت ترمى في اليوم الرابع على الترتيب المذكور وذلك لاستعجال الحاج خوفاً من العرب الشيعيين^د الى غير ذلك من محذورات الفتن، المغيرات لأثار السنن^{هـ} فمضى العمل اليوم على تسع وأربعين حصاة وكانت في القديم سبعين والله يَهَبُ القبول لعباده^و والصادر من عرفات الى منى أول ما

يلقى الجمرة الأولى ثم الوسطى ثم جمرة العقبة وفي يوم النحر p. 91. تكون جمرة العقبة أولى منفردة بسبع حصيات حسبما تقدم ذكره ولا يشترك معها سواها في ذلك اليوم ثم في اليومين بعده ترجع الأخيرة على الترتيب حسبما وصفناه بحول الله عز وجل، وبعد الجمرة الأولى يعرج عن الطريق يسيراً ويلقى منحره^د الذبيح صلعم حيث فدى بالذبح العظيم وعلى الموضع المبارك مسجد مبنى وهو بمقربة من شفق تبيير وفي موضع المنحر^د المذكور حاجر قد أُلصق بالجدار المبنى فيه أثر قدم صغيرة يشال أنه^{هـ} أثر قدم الذبيح صلعم عند تحركه فلان الحاجر له بقدره الله عز وجل إشفافاً وحناناً فيتبرك الناس بلمسه وتقيله، وبفضى من ذلك الى مسجد الخيف المبارك وهو آخر منى في توجّهك

د) Ms. رمي. هـ) Read بالجملة. د) Marg. الشيعيين. د) Ms. أنها. ع) So al-Bal; Ms. منحر. ف) Ms. الماجر (sic). ج) Ms. الآخر.

اعنى من المعمور منها بالبنيان واما الآثار القديمة فأخذة الى ابعد غاية امام المسجد وهذا المسجد المبارك متسع الساحة كأكبر ما يكون من الجوامع والصومعة وسط رحبة المسجد وله فى القبلة أربعة بلاطات يشملها سقف واحد وهو من المساجد الشهيرة بركة^٢ وشرق بقعة وكفى بما ورد فى الآثار الكريم من أن بقعته الطاهرة مدفن كثير من الانبياء صلوات الله عليهم ، وبمقربة منه عن يمين المار فى الطريق حجر كبير مسند الى صفح الجبل مرتفع عن الارض يطل ما تحته ذكر أن النبی صلعم قعد تحته مستظلاً ومس^٣ راسه المكرم فيه فلان له حتى أثر فيه تأثيراً بقدر دور الراس فيبادر الناس لوضع رؤوسهم فى ذلك الموضع تبركاً واستجارة لها بموضع مس^٤ الرأس المكرم أن لا تمسها النار بقدرة الله عز وجل، فلما قضينا معاينة هذه المشاهد الكريمة اخذنا فى الانصراف مستبشرين بما وهبنا الله من فضله فى مباشرتها ووصلنا الى مكة قريب الظهر والحمد لله على ما من به ، وفى يوم الاحد بعده وهو الموقى عشرين لشوال صعدنا الى الجبل المقدس حراء وتبركنا بمشاهدة الغار فى اعلاه الذى كان النبی صلعم يتعبد فيه وهو اول موضع نزل فيه الوحي عليه صلعم ورزقنا شفاعته وحشرنا فى زمرة واماننا على سنته ومحبتة بمنه وكرمه لا رب سواه ، وفى ضحوة يوم الثلاثاء الثانى والعشرين منه وهو السادس من فبراير اجتمع الناس كافة للاستسقاء تاجاً الكعبة المعظمة بعد أن ندبهم القاضى الى ذلك وحرصهم على صيام ثلاثة ايام قبله فاجتمعوا فى هذا اليوم الرابع المذكور وقد اخلصوا النيات لله عز وجل

p. 92. وبكر الشيبينون ففتحوا الباب المكرم من البيت العتيق ثم اقبل

^٢ ومسح Read ^a

القاضي بين رأيَيْهِ السُّودَانِيْنَ لِأَبْسَا ثِيَابِ الْبِياضِ وَأَخْرَجَ مَقَامَ
الْخَلِيلِ إِبْرَاهِيمَ صَلَّعَ وَعَلَى نَبِيَّنَا وَوَضَعَ عَلَى عَتَبَةِ بَابِ الْبَيْتِ
الْمَكْرَمِ وَأَخْرَجَ مَصْحَفَ عِثْمَانَ رَضَهُ مِنْ خَزَائِنِهِ وَنَشَرَ بِأَزَاءِ الْمَقَامِ
الْمَطْهَرِ فَكَانَتْ دَقَّتُهُ الْوَاحِدَةُ عَلَيْهِ وَالثَّانِيَةُ عَلَى الْبَابِ الْكَرِيمِ ثُمَّ
تَوَدَّى فِي النَّاسِ بِالصَّلَاةِ جَامِعَةً فَصَلَّى الْقَاضِي بِهِمْ خَلْفَ مَوْضِعِ
الْمَقَامِ الْمَتَّخَذِ مَصَلًى ٥ رَكَعَتَيْنِ قَرَأَ فِي أَحَدَاهُمَا بِسْمِ اللَّهِ
رَبِّكَ الْأَعْلَى ٦ وَفِي الثَّانِيَةِ بِالْغَاشِيَةِ ٧ ثُمَّ صَعِدَ الْمَنْبَرَ وَقَدْ أُلْصِقَ
إِلَى مَوْضِعِهِ الْمَعْهُودِ مِنْ جِدَارِ الْكَعْبَةِ الْمَقْدَسَةِ فَخَطَبَ خُطْبَةً
بَلِيغَةً وَأَلَى فِيهَا الْاسْتِغْفَارَ وَوَعِظَ النَّاسَ وَذَكَرَهُمْ وَخَشَعَهُمْ وَحَضَّهُمْ
عَلَى التَّوْبَةِ وَالْإِنَابَةِ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ حَتَّى نَزَفَتْ دُمْعَاهُ الْعَيُونَ ٨
وَاسْتَنْفَذَتْ ٩ مَاءَهَا الشُّوْنُ ١٠ وَعَلَا الصَّجِيحُ ١١ وَارْتَفَعَ الشَّهِيْقُ وَالنَّشِيْجُ ١٢
وَحَوَّلَ رِدَاءَهُ ١٣ وَحَوَّلَ النَّاسُ أَرْدِيَّتَهُمْ أَتْبَالَعًا لِلْسَّنَةِ ثُمَّ انْقَضَ الْجَمْعُ
رَاجِعِينَ رَحِمَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ غَيْرَ قَانِطِينَ مِنْهَا وَاللَّهُ يَتَلَفَّى عِبَادَهُ
بِلُطْفِهِ وَكَرَمِهِ وَتَمَادَى اسْتِسْقَاؤُهُ بِالنَّاسِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مُتَوَالِيَةٍ عَلَى
الْصِفَةِ الْمَذْكُورَةِ وَقَدْ نَالَ الْجَهْدُ مِنْ أَهْلِ الْحَاجَزِ وَاصْرَبَ بِهِمْ
الْقَحْطُ وَأَهْلَكَ مَوَاشِيَهُمُ الْجَدْبُ لَمْ يُمْطَرُوا فِي الرَّبِيعِ وَلَا الْخَرِيفِ
وَلَا الشِّتَاءِ إِلَّا مَطَرًا طَلًّا غَيْرَ كَافٍ وَلَا شَافٍ وَاللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ
لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ غَيْرُ مُوَآخِذِهِمْ بِجَرَائِمِهِمْ أَنَّهُ الْكَفَّانُ الْمَنَانُ لَا رَبَّ
سِوَاهُ ١٤ وَفِي يَوْمِ الْخَمِيسِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَوَّالٍ صَعَدْنَا إِلَى
جَبَلِ ثَوْرٍ لِمَعَايِنَةِ الْغَارِ الْمُبَارَكِ الَّذِي أَوَى إِلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّعَ مَعَ
صَاحِبِهِ الصَّدِيقِ رَضَهُ حَسْبَمَا جَاءَ فِي مُحْكَمِ التَّنْزِيلِ الْعَزِيزِ وَقَدْ
تَقَدَّمَ ذِكْرُ هَذَا الْغَارِ وَصِفَتُهُ أَوَّلًا فِي هَذَا التَّقْيِيدِ وَلِجَنَّا مِنْ

a) Ms. فضلى. b) Al-Qurān 87, 1. c) Al-Qurān 88. d) Ms. وأسعدت.

الموضع الذي تعسر الولوج منه على البعض من الناس تبركاً
بمسّ بشرة البدن بموضع مسّه الجسم المبارك قدّسه الله لأن
مدخل النبي صلّعم كان منه وكان لأحد الصاعدين إليه ذلك
اليوم من المصريين موقف خاجلة وفطبيعة وذلك أنه رام الولوج
فيه على ذلك الموضع الضيّف فلم يقدر بحيلة وعاد ذلك مراراً
فلم يستطع حتى استوقف الناس ما عاينوه من ذلك ويكوا له أشفاذا
ولجّوا إلى الله عز وجل في الدعاء فلم يُغني ذلك شيئاً وكان
فيهم من هو اضخم منه فيسرّ الله عليه وظلّ تعأجب الناس منه
واعتبارهم وأعلمنا بعد انفصالنا في ذلك اليوم بأن هذا الموقف
المخجل لثلاثة أناس في ذلك اليوم بعينه عصمنا الله من
p. 93. مواقف الفضيحة في الدنيا والآخرة وهذا الجبل صعب المرتقى
جداً يقطع الانقاس تقطيعاً لا يكاد يُبلّغ منتهاه إلا وقد القى بالأيدي
أعياء وكلالاً وهو من مكة على مقدار ثلاثة أميال وعلى ذلك
القدر هو جبل حراء منها والله تعالى لا يخلينا من بركة هذه
المشاهد بمنه وكرمه وطول الغار ثمانية عشر شبراً وسعته أحد
عشر شبراً في الوسط منه وفي حافتيه ثلثا شبر وعلى الوسط منه
يكون الدخول وسعة الباب الثاني المتسع مدخله خمسة أشبار
أيضاً لأن له بابين حسبما ذكرناه أولاً، وفي يوم الجمعة بعده
وصل السّرو اليمنيون في عدد كثير مؤتملين زياراً قبر الرسول صلّعم
وجلبوا ميرة إلى مكة على علاتهم فاستبشر الناس بقدمهم استبشاراً
كثيراً حتى أنهم أقاموه عوض نزول المطر ولطائف الله لسكنان
حرمة الشريف وأسعة أنه سبحانه لطيف بعباده لا اله سواه

شهر ذى القعدة عرفنا الله يمينه وبركته^١

استهلّ هلاله ليلة الأربعاء بموافقة الرابع عشر من شهر فبراير بشهادة ثبتت عند القاضى فى رويته وأما الأكثر الاغلب من اهل المساجد الاحرام فلم يبصروا شيئاً وطال ارتفاعهم الى اثر صلاة المغرب وكان منهم من يتخيّله فيشير اليه فاذا حققه تلاشى عنده نظره، وكذب خبره، والله أعلم بصحة ذلك، وهذا الشهر المبارك ثانى الاشهر الحرم وثانى أشهر الحج اطلع الله هلاله على المسلمين بالامن والاثمان، والمغفرة والرضوان، بعزته ورحمته، وفى يوم الاثنين الثانى عشر منه دخلنا مولد النبى صلعم وهو مسجد حفيّل البنيان وكان داراً لعبد الله بن عبد المطلب ابى النبى صلعم وقد تقدم ذكره ومولده صلعم صفة صهريج صغير سعته ثلاثة اشبار وفى وسطه رخامة خضراء سعتها ثلثا شبر مطوّقة بالقضبة فيكون سعتها مع القضبة المتصلة بها شبر ومسحنا الخدود فى ذلك الموضع المقدس الذى هو مسقط لكرم مولود على الارض وممس لاطم سلالته واشرفها صلعم ونفعنا ببركاته مشاهد مولده الكريم وبازائه محراب حفيّل الفريضة مرسومة طرّته بالذهب وقد تقدم الوصف لهذا كله وهذا الموضع المبارك هو شرقى الكعبة متّصل بصفح الجبل ويشرف عليه بمقربة منه جبل ابى قبيس وعلى مقربة منه ايضا مسجد عليه مكتوب هذا المسجد هو مولد على بن ابى طالب رضوان الله عليه وفيه تربى رسول الله صلعم وكان داراً لابى طالب عم النبى صلعم وكافله، ودخلت ايضا p. 94. فى اليوم المذكور دار خديجة الكبرى رضوان الله عليها وفيها

الثالث Read ٥) ؟ ارتقا بهم Read ٤)

قبة الوحى وفيها ايضا مولد فاطمة رضيها وهو بيت صغير مائل للطول والمولد شبه صهريج صغير وفى وسطه حاجر اسود وفى البيت المذكور مولد الحسن والحسين ابنيها رضيهما لاصف بالجدار ومسقط شلو الحسن لاصف بمسقط شلو الحسين وعليهما حجران مائلان الى السواد كانهما علامتان^a للمولدين المباركين الكريمين ومسحنا الخدود فى هذه المساقط المكربة المخصوصة بمس بشرات المواليد الكرام رضوان الله عليهم وفى الدار المكربة ايضا مختبأ النبى صلعم شببيه القبة وفيه مقعد فى الارض عميق شببيه الحفرة داخله فى الجدار قليلا وقد خرج عليه من الجدار حاجر مبسوط كانه يَظَلُّ المقعد المذكور قيل انه كان الحاجر الذى كان غطى النبى صلعم عند اختبائه فى الموضع المذكور صلوات الله عليه وعلى اهل بيته الطاهرين وعلى كل واحد من هذه الموالد^b المذكورة قبة خشب صغيرة تصون الموضع غير ثابتة فيه فاذا جاء المُنْبَصِر لها فتحاها ولمس الموضع الكريم وتبرك به ثم اعادها عليه وفى يوم الجمعة الرابع والعشرين من الشهر المذكور نفذ امر الامير مكثر بالقبض على زعيم الشيبينيين محمد ابن اسمعيل وانتهاج منزله وصرفه عن حاجبة البيت الحرام طهره الله وذلك لِهَتَاتِ نُسِبَتِ اليه لا تليق بمن فيطت به سدانة البيت العتيق ومن يَرِدُ فيه بالحد يظلم نُدْفَه من عذاب اليم^c اعاننا الله من سوء القضاء ونفوذ سهام الدعاء بمنه وفى هذه الايام السالفة من الشهر المذكور توالى مجيء السرو^d اليمينيين فى رفاه كثيرة بالميرة من الطعام وسواه وضروب الادام والفواكه

^a Ms. مكانها علامتين ^b Ms. داخله and immediately afterwards
السرويين ^c Ms. اليمينيين ^d Al-Qurān 22, 26.

اليابسة فارغدوا البلد ولولاهم لكان من اتصال الجذب
وغلاء السعر فى جهد ومشقة فهم رحمة لهذا البلد الامين ثم
توجهوا الى الزيارة المباركة الى التربة المباركة طيبة مدفن
رسول الله صلعم ووصلوا فى اسرع مدة قطعوا الطريق من مكة الى
المدينة فى يسير ايام ومن صاحبهم من الحاج حمد صاحبتهم
وفى اثناء مغيبهم وصلت طوائف اخر منهم للحج خاصة لصيف
الوقت عن الزيارة فاقاموا بمكة ووصل الزوار منهم فضاى بهم
المتسع، فلما كان يوم الاثنين السابع والعشرين من الشهر المذكور
فتُفُتِح البيت العتيق وتولّى فتحه من الشيبين ابن عم الشيبى
المعزول امثل طريقة منه على ما يُذكر فازدحم السرو للدخول
على العادة فجاءوا باس لم يُعْهَد فيما سلف يصعدون افواجا حتى
يغصّ الباب الكريم بهم فلا يستطيعون تقدّما ولا تأخرا الى ان
يلجوا على اعظم مشقة ثم يسرعوا الخروج فيصيف الباب الكريم
بهم * فتتكدّر الفُوج منهم على المصعد وفوج آخر صاعده ملتقبة p. 98.
وقد ارتبط بعضهم الى بعض وربما حبل المنحدرون فى صدور
الصاعدين وربما وقف الصاعدون للمنحدرين وتضاغطوا الى ان
يميلوا فيقع البعض على البعض فيعاني النظارة منهم مرأى هائلا
فمنهم سليم وغير سليم واكثرهم انما ينحدرون وثبا على الرعوس
والاعناق ومن احجب ما شاهدناه فى يوم الاثنين المذكور ان
صعد بعض من الشيبين اثناء ذلك الزحام يرمون الدخول الى
البيت الكريم فلم يقدروا على التخلص فتعلقوا باستار حافتي

a) The Ms. adds المذكور. b) Ms. يغص. c) Read اسرعوا?

d) So the Ms.; perhaps we should read: على المصعد وفوج آخر صاعد فيلتقبة.

عضادتي الباب ثم ان احدهم تمسك باحدى الشرائط ^{هـ} القنبية
 الممسكة للاستار الى ان علا العروس والاعناق فوطئها ودخل البيت
 فلم يجد موطئا لقدمه سواها لشدة تراسهم وتراكمهم وانضمام
 بعضهم الى بعض وهذا الجمع الذي وصل منهم في هذا العام
 لم يُعْهَد قط مثله فيما سلف من الاعوام ولله القدرة والمعجزة ^و
 لا اله سواه، وفي هذا اليوم المذكور الذي هو السابع والعشرين
 من ذي القعدة شُمرت استار الكعبة المقدسة الى نحو قامة ونصف
 من الجدر من الجوانب الاربعة ويسمون ذلك احراما لها فيقولون
 احرمت الكعبة وبهذا جرت العادة دائما في الوقت المذكور من
 الشهر ولا تُفْتَح من حين احرامها الا بعد الوقفة فكان ذلك
 التشمير اذنان ^ز بالتشمير للسفر واذنان بقرب وقت وداعها المنتظر
 لا جعله الله آخر وداع وقضى لنا اليها بالعودة وتيسير سبيل
 الاستطاعة ^ح بعزته وقدرته، وفي [يوم] الجمعة الرابع
 والعشرين قبل هذا اليوم المذكور كان دخولنا الى البيت الكريم
 على حال اختلاس وانتهاز فرصة اوجدت بعض فرجة من الزحام
 فدخلناه دخول وداع ان لا يتمكن دخوله بعد ذلك لتراؤف الناس
 عليه ^د ولا سيما الاعاجم الواصلون مع الامير العراقي فانهم يُظهرون
 من التهافت عليه والبدار اليه والازحام فيه ما يُنسى احوال
 السرو اليمنيين لفظاظتهم وغاظتهم فلا يتمكن لاحد منهم النظر
 فضلا عن غير ذلك والله عز وجل لا يجعله آخر العهد ببيته ^{هـ}
 الكريم وبرزقنا العود اليه على خير وعافية بئنه ولطيف صنعه،
 وفي يوم احرام الكعبة المذكور ^و اُذْلعَت عن موضع المقام المقدس

^ا Ms. الشرائط. ^ب Delete ^ج Read اذنان ^د Ms. الاستطاع
 عليهم ^{هـ} Ms. ^و Ms. منه (sic).

القبعة الخشبية التي كانت عليه ووضعت عوضها قبعة الحديد
أعداداً للعاجم المذكورين لأنها لو لم تكن حديداً لاكلوها
أكلًا فصلاً عن [غير] ذلك لما هم عليه من صحة النفوس وشوقاً^a
الى هذه المشاهد المقدسة وتطأهم باجرأهم عليها والله ينفعهم
بنياتهم بمنه وكرمه، وفي يوم الثلاثاء الثامن والعشرين من
الشهر المذكور جاء زعيم الشيبين المعزول يتهدى بين بنيه
زهاً وأعجاباً ومفتاح الكعبة المقدسة بيده قد أعيد إليه ففتح
الباب الكريم وصعد مع بنيه السطح المبارك الأعلى بامراس من p. 96.
القب غليظة يوثقونها في أوتاد الحديد المصروية في السطح
ويرسلونها الى (الارض) فيربط فيها شبيه محمل من العود ويجلس
فيه احد سدة البيت من الشيبين فيصعد به على بكرة معلقة
لذلك في أعلى السطح المذكور فيتولى خياطة ما معلقة الريح
من الاستار فسلنا عن كيفية صرف هذا الشيب المعزول الى
خطته على صخرة الهنات المنسوبة اليه فأعلمنا انه صودر عليها
بخمسمائة دينار مكية استقرضها ودفعها فطال التعجب من ذلك
والاعتبار وتحققنا ان أظهار القبض عليه لم يكن غيراً ولا انفة على
حرمات الله المنتهكة على يديه مع كونها في خطه دونها الخلافة
رفعة والحال تشبه بعضها بعضاً وإن الظالمين بعضهم اولياء بعض^b
والى الله المشتكى من فساد ظم حتى في اشرف بقاع الارض
وهو حسبنا ونعم الوكيل، وفي يوم الاربعاء التاسع والعشرين من
نوى القعدة المذكور دخلناه دار الخيزران التي كان^c منها
منشأ الاسلام وهي بزاء الصفا ويلاصقها بيت صغير عن يمين

a) Read وشوق b) Al-Qurān 45, 18. c) Ms. ودخلنا d) Ms. كانت

الداخل إليها كان مسكن لبلال رضي الله عنه وبُدخل إليها على خلف كثير، شبيه الفندق قد أُحدثت به بيوت للكراء من الحاج والدار المكرمة دار صغيرة يجدها الداخل إلى الحلق المذكور عن يساره وهي مَجْدُنة البناء أنفق في بنائها جمال الدين المذكور أثره الكريم في هذا المكتوب نحو ألف دينار نفقة الله بما أسلفه من العمل الصالح وعن يمين الداخل الدار المباركة باب يدخل منه إلى قبة كبيرة بديعة البناء فيها مقعد النبي صلعم والصخرة التي كان إليها مستنداً وعن يمينه موضع أبي بكر الصديق وعن يمين أبي بكر موضع علي بن أبي طالب والصخرة التي كان إليها مستنداً وهي داخلة في الجدار كشبه المحراب وفي هذه الدار كان أسلم عمر بن الخطاب ومنها ظهر الإسلام على يديه وأمره الله به نفقنا الله ببركة هذه المشاهد المكرمة والآثار المعظمة وأماننا على محبة الذين شرفنا بهم ونسبت إليهم صلوات الله عليهم أجمعين *

شهر ذي الحجة عرفنا الله بركته،

استهلّ هلاله ليلة الخميس بموافقة الخامس عشر من مارس^٥ وكان للناس في ارتقابه أمر عجيب، وشان من البهتان غريب، ونطق من الزور كاد يعارضه من الجماد فضلاً عن غيره رد^٦ وتكذيب، وذلك أنهم ارتقبوه ليلة الخميس الموقى ثلاثين والاف قد تكاثف نوره وتراكم غيبه إلى أن علته مع المغيب بعض حمرة من الشفق فطمع الناس في فرجة من الغيم لعلّ الابصار تلتقطه فيها فبينما هم كذلك إذ كبر أحدهم فكبر الجم الغفير

وكان Ms. c) مارس Ms. b) ؟ حلق كبير Read a)

لتكبيره ومثلوا قياما ينتظرون ما لا يبصرون، ويشيرون * الى ما ^a p. 97. يتخيلون، "جرّصاً منهم على أن يكون الوقفة بعرفات يوم الجمعة كان الحج لا يرتبط الا بهذا اليوم بعينه فاختلقوا شهادات زوربة ومشّت منهم طائفة من المغاربة أصلح الله أحوالهم ومن أهل مصر وأربابها فشهدوا عند القاضي برويته فردّهم أقبح ردّ وخرج شهاداتهم أسوأ تجريح وفضبحهم في تزييف أقوالهم أخزى فضيحة وقال يا للعجب لو أن أحدهم يشهد بروية الشمس تحسّ ذلك الغيم الكثيف النسيم لما قبلته فكيف بروية هلال هو ابن تسع وعشرين ليلة وكان أيضا مما حكى من قوله تشوّشت المغاربة ^e، وتعرّضت شعرة من العجايب" فابصروا خيالا، طئوه هلالا، وكان لهذا القاضي جمال الدين في أمر هذه الشهادة الزوربة مقام من التوقّف والتحرّي حمداً له أهل التخصّيل وشكراً عليه ذوّ العقول وحقّ لهم ذلك فانه ^e مناسك الحج للمسلمين عظيمة اتوا لها من كل فج عميق فلو تُسوّمَج فيها بطل السعي وقال الراي والله يرفع الالتياس والباس بمنه، فلما كانت ليلة الجمعة المذكورة ظهر الهلال أثناء فرج السحاب وقد اكتسى نوراً من الثلاثين ليلة فرعقت العامة زعقات هائلة وتنادت ^e بوقفة الجمعة وقالت الحمد لله الذي لم يخيب سعيّنا ولا ضيّع قصدنا كأنهم قد صيغ عندهم أن الوقفة اذا لم تكن توافق يوم الجمعة ليست مقبولة ^e، ولا الرحمة فيها من الله مرجوة مأمولة ^e، تعالى الله عن ذلك علواً كبيراً، ثم أنهم يوم الجمعة المذكور اجتمعوا الى القاضي فادّوا شهادات بصحة الروية فبكى الحق وتضحك الباطل

فانها Ms. ^c تشوّست المغارب Ms. ^d على ما لا Ms. ^a وتنادى Ms. ^d

فَرَدَّهَا وَقَالَ يَا قَوْمُ حَتَّى مَ هَذَا التَّمَادَى فِي الشَّهْوَةِ، وَالْيَ مَ
تَسْتَنْتُونَ فِي طُرُقِ الْهَفْوَةِ،^a وَاعْلَمْتُمْ أَنَّهُ قَدْ اسْتَأْذَنَ الْأَمِيرُ مَكْثَرًا^a
فِي أَنْ يَكُونَ الصُّعُودَ إِلَى عِرْفَاتِ صَبِيحَةَ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَيَقْفُوا عَشِيَّةً
بِهَا ثُمَّ يَقْفُوا صَبِيحَةَ يَوْمِ السَّبْتِ بَعْدَهُ وَيَبِيتُوا لَيْلَةَ الْإِحَادِ بِمُزْدَلِفَةٍ
فَإِنْ كَانَتْ الْوَقْفَةُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَمَا عَلَيْهِمْ فِي تَأْخِيرِ الْمَبِيتِ بِمُزْدَلِفَةٍ
بِأَسٍّ إِنْ هُوَ جَائِزٌ عِنْدَ أَثَمَةِ الْمُسْلِمِينَ وَإِنْ كَانَتْ [يَوْمَ] السَّبْتِ
فَبِهَا وَنَعِمْتُ وَأَمَّا أَنْ يَقَعَ الْقَطْعُ بِهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَتَغْيَرُ بِالْمُسْلِمِينَ
وَأَفْسَادُ لِمَنَاسِكِهِمْ لِأَنَّ الْوَقْفَةَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ عِنْدَ الْأَثَمَةِ غَيْرُ جَائِزَةٍ^b
كَمَا أَنَّهَا عِنْدَهُمْ جَائِزَةٌ يَوْمَ النَّحْرِ فَشَكَرَ جَمِيعُ مَنْ حَضَرَ لِلْقَاضِي
هَذَا الْمَنْزِعَ مِنَ التَّحْقِيقِ وَدَعَا لَهُ وَاطَّهَرَ مَنْ حَضَرَ مِنَ الْعَامَةِ
الرِّضَى بِذَلِكَ وَانصَرَفُوا عَنْ سَلَامٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى ذَلِكَ، وَهَذَا
الشَّهْرُ الْمُبَارَكُ هُوَ ثَالِثُ الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ وَخَشْرَةُ الْأُولَى مَجْتَمِعُ الْأَثَمِ،
وَمَوْسَمُ الْحَجِّ الْأَعْظَمِ، شَهْرُ الْعَجِّ وَالنَّجِّ، وَمُلْتَقَى وَفُودِ اللَّهِ مِنْ
كُلِّ أَوْبٍ وَفَجٍّ، مُصَابُ الرَّحْمَةِ وَالْبَرَكَاتِ، وَمَحَلُّ الْمَوْقِفِ الْأَعْظَمِ
بِعِرْفَاتٍ، جَعَلَنَا اللَّهُ مِنْ فَازٍ فِيهِ بِالْحَسَنَاتِ، وَتَعَرَّى بِهِ مِنْ مَلَابِسِ
الْأَوْزَارِ وَالسَّيِّئَاتِ، بِمَنَّةٍ وَكَرَمَةٍ أَنَّهُ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفَرَةِ، وَالْأَمِيرُ
الْعِرَاقِيُّ مُنْتَظَرٌ لِكَشْفِ هَذَا الْأَلْبَاسِ عَنِ النَّاسِ فِي أَمْرِ الْهَلَالِ لَعَلَّهُ
قَدْ أَتَّصَحَّ لَهُ الْيَقِينُ فِيهِ أَنْ شَاءَ اللَّهُ، وَفِي سَائِرِ هَذِهِ الْأَيَّامِ كُلِّهَا
إِلَى ٩٨. p. ٩٨. تَصِلُ رَفَاقُ مِنَ السُّرُورِ الْيَمِينِيِّينَ وَسَائِرِ حَاجَاةِ الْإِفَادَى
لَا يَحْصِي حُدُودَهَا إِلَّا مُحْصِي آجَالِهَا وَأَرْزَاقِهَا لَا إِلَهَ سِوَاهُ، فَمِنْ
الْآيَاتِ الْبَيِّنَاتِ أَنْ يَسِعَ هَذَا الْخَمْعُ الْعَظِيمُ هَذَا الْبَلَدُ الْأَمِينُ
الَّذِي هُوَ بَطْنٌ وَإِنْ سَعَتْهُ غُلُوبَةٌ أَوْ دُونُهَا وَلَوْ أَنَّ الْمَدِينَةَ الْعَظِيمَةَ
حُمِلَ عَلَيْهَا هَذَا الْجَمْعُ لَصَاقَتْ عَنْهُ وَمَا هَذِهِ الْبَلَدَةُ الْمَكْرَمَةُ فِيمَا

تختص به من الآيات البيّنات فى اتساعها لهذا البشر المعجّز
أخصّاه. الا كما شبّهتها العلماء حقيقةً لأنها تتسع لوفودها، اتساع
الرحم لمولودها، وكذلك عرفات وسائر المشاهد المعظمة بهذا
البلد الحرام عظم الله حرمة وزقنا الرحمة فيه بكرمه وفصله،
ومن أول هذا الشهر المبارك ضربت دباب الامير بكرّة وحشية وفى
اوقات الصلوات كانها اشعار بالموسم ولا يزال كذلك الى يوم الصعود
الى عرفات عرفنا الله بها القبول والرحمة، وفى يوم الاثنين الخامس
او الرابع من هذا الشهر وصل الامير عثمان بن على صاحب عدن
خرج منها فاراً امام سيف الاسلام المتوجّه الى اليمن وركب
البكر فى جلاب كثيرة مشحونة باحوال عظيمة واموال لا تُحصى
كثرةً لانه طال مقامه فى تلك الولاية واتسع كسبه وعند خروجه
من البكر بموضع يعرف بالصر... لحقت جلبه حرايق الامير
سيف الاسلام فاخذت جميع ما فيها من الاثقال وكان قد
استصحب الخفّ النفيس الخطير مع نفسه الى البر وهو فى
جملة من رجاله وعبيده فسلم به ووصل مكة بغير موقرة متاعاً
وما لا دخلت على اعيان الناس الى دارة التى ابتناها بها بعد ان
قدّم نفيس ذخائره وناص ماله وجملة رقيقه وخدمه ليلاً وبالجملة
فكاله لا توصف كثرةً واتساعاً* والذى انتهب له^{هـ} لانه كان فى
ولايته يوصف بسوء السيرة مع التجار وكانت المنافع التجارية
كلها راجعة اليه والذخائر الهندية المجلوبة كلها واصلة الى يديه
فاكتسب سحتاً عظيماً وحصل على كنوز قارونية لكن حوادث
الايام قد ابتدأت بالخسف به ولا يدري حال امرة مع صلاح الدين

a) The final letter is wanting.
been omitted here.

b) To all appearance something has

لما يكون والدنيا مغنية محببها، وآكلة بنيتها، وثواب الله خير
 نخيرة وطلعته أشرف غنيمة لا اله سواه، وبقيت الشهادة مضطربة
 في أمر هذا الهلال المبارك الميمون الى أن تواصلت الاخبار برويته
 ليلة الخميس الذي يوافق الخامس عشر من مارس شهد بذلك
 ثقاة من أهل الزهد والورع يمنيون وسواهم من الواصلين من
 المدينة المكرمة لكن بقى القاضي على ثباته وتوقفه في القبول
 وأرجاء الأمر الى وصول المبشر المُعلم بوصول الأمير العراقي ليتعرف من
 قبله ما عند أمير الحاج في ذلك، فلما كان يوم الأربعاء السابع
 من الشهر المذكور وصل المبشر وكانت نفوس أهل مكة قد
 أوجست خيفة لبُطْئِهِ حذرًا من حقد الخليفة على أميرهم أكثر
 لمذموم فعل صدر عنه فكان وصول هذا البشير أمانًا وتسكينًا
 للنفوس الشاردة فوصل مبشرًا وموئسًا وأعلم بروية الهلال ليلة
 p. 99. الخميس المذكور وتواترت الأنباء بذلك فصَحَّ الأمر عند القاضي
 بذلك صحةً أوجبت خطبته في ذلك اليوم على ما جرت به
 العادة في اليوم السابع من ذي الحجة أثر صلاة الظهر علم الناس
 فيها مناسكهم ثم أعلمهم أن غدّهم هو يوم الصعود الى منى وهو
 يوم التروية وأن وقتتهم يوم الجمعة وأن الأثر الكريم فيها عن رسول
 الله صلّعم بانها تعدل سبعين وقفة ففصل هذه الوقفة في الأعوام،
 كفصل يوم الجمعة على سائر الأيام، فلما كان يوم الخميس بكر
 الناس بالصعود الى منى وتمادوا منها الى عرفات وكانت السنة
 المبييت بها لكن ترك الناس ذلك اضطرابًا بسبب خوف بنى شعبة
 المغيرين على الحجاج في طريقهم الى عرفات وصدر عن هذا
 الأمير عثمان المتقدم ذكره في ذلك اجتهدًا بل جهاد يُرجى له
 به المغفرة لجميع خطاياهم ان شاء الله وذلك أنه تقدّم بجميع

اصحابه شاكين فى الاسلحة الى المصيف الذى بين مزدلفة وعرفات وهو موضع ينحصر الطريق فيه بين جبلين فينحدر الشعبون من احدهما وهو الذى عن يسار المسار الى عرفات فينتهبون الحاج انتهابا فضرِب هذا الامير قبة فى ذلك المصيف بين الجبلين بعد ان قدم احد اصحابه فصعد الى رأس الجبل بفرسه وهو جبل كوؤد فعجبنا من شانه واكثر التعجب من امر الفرس وكيف تمكن له الصعود الى ذلك المرتقى الصعب الذى لا يرتقيه فامس جميع الحاج بمشاركة هذا الامير لهم فحصل على اجرين اجر جهاد وحرَج لان تامين وفد الله عز وجل فى مثل ذلك اليوم من اعظم الجهاد واتصل صعود الناس ذلك اليوم كله واللييلة كلها الى يوم الجمعة كله فاجتمع بعرفات من البشر جمع لا يحصى عدده الا الله عز وجل، ومزدلفة بين منى وعرفات من منى اليها ما من مكة الى منى وذلك نحو خمسة اميال ومنها الى عرفات مثل ذلك او اشق قليلا وتسمى المشعر الحرام وتسمى جمعا فلها ثلاثة اسماء وقبلها بنحو الميل وادى مُحَسَّر وجرت العادة بالهَرُولَة فيه وهو حد بين مزدلفة ومنى لانه معترض بينهما ومزدلفة بسيط من الارض فسيح بين جبلين وحوله مصانع وصهاريج كانت للماء فى زمان زبيدة رحبها الله وفى وسط ذلك البسيط من الارض * حلق فى وسطه قبة فى اعلاه مسجدُه يُصعد اليه على ادراج من جهتين يزدحم الناس فى الصعود اليه والصلاة فيه عند مببتهم بها، وعرفات ايضا بسيط

a) This passage has the appearance of being corrupt; the description seems to refer to the hill Quzah. Al-Balawi has unfortunately omitted all from مزدلفة بسيط on to عرفات.

من الارض مدَّ البصر لو كان مكشورا للاختلاف لوسعهم يحدث
p. 100. بذلك البسيط الافيج جبال كثيرة وفي آخر ذلك البسيط جبل
الرحمة وفيه وحوله موقف الناس والعلماء قبله بنحو الميلين
فما امام العلين الى عرفات حلّ وما دونهما حرم وبقرية منهما
مما يلي عرفات بطن عرنة الذي امر النبي صلعم بالارتفاع عنه
في قوله صلعم عرفات كلها موقف وارتفعوا عن بطن عرنة فالوافظ
فيه لا يصح حاجة فيحجب التحفظ من ذلك لان الجمالين حشينة
الوقفة ربما استحكوا كثيرا من الحاج وحذروهم الرحمة في النفر
واستدروهم بالعلمين الذين امامهم الى ان * يصلوا بهم بطن
عرنة او يجيزوه فيبتلوا على الناس حاجتهم والتحفظ لا تنفر من
الموقف حتى يتمكن سقوط القرصة من الشمس وجبل الرحمة
المذكور منقطع عن الجبال قائم في وسط البسيط وهو كله
حجارة منقطعة بعضها عن بعض وكان صعب المرتقى فاحدث
فيه جمال الدين المذكورة مآثره في هذا التقييد اذ راجا وطية
من اربع جهاته يصعد فيها بالدواب الموقرة وانفق فيها مالا
عظيما وفي اعلى الجبل قبة تنسب الى ام سلمة رضيها ولا يعرف
صحة ذلك وفي وسط القبة مسجد يتزاحم الناس للصلاة فيه
وحول ذلك المسجد المكرم سطح محدد به فسيح الساحة
جبل المنظر يشرف منه على بسيط عرفات وفي جهة القبلة منه

a) Al-Bal. قبلته. b) Ms. منها. c) May be pronounced عرنة, عرنة, عرنة, and, if the Ms. of al-Balawi be any authority, عرنة. d) These words are in the Ms. quite destitute of diacritical points, except عرنة and نفر (sic). The entire passage from لان الجمالين onwards is not quite clear to me, and this is precisely what al-Balawi has seen fit to omit. e) Ms. المذكور. f) Ms. الموقرة.

جدار وقد نُصِبَت فيه محاريب يصلى الناس فيها وفى أسفل هذا
 الجبل المقدس عن يسار المستقبل القبلة فيه دار عتيقة البنيان
 فى أعلاها غرفة لها طيقان تُنسب الى آدم صلّم وعن يسار
 هذه الدار فى استقبال القبلة الصخرة التى كان عندها موقف
 النبى صلّم وهى فى جبل متطامن وحول جبل الرحمة والدار
 المكرمة بهارج للماء وجباب وعن يسار الدار أيضا على مقربة
 منها مسجد صغير، وبقرية من العلبيين عن يسار مستقبل القبلة
 مسجد قديم فسيح البناء بقى منه الجدار القبلى يُنسب الى
 ابراهيم صلّم فيه يخطب الخطيب يوم الوقفة ثم يجمع بين الظهر
 والعصر، وعن يسار العلبيين أيضا فى استقبال القبلة وادى الأراك
 وهو اراك اخضر يمتدّ فى ذلك البسيط مع البصر امتدادا طويلا،
 فتكامل جمع الناس بعرفات يوم الخميس وليلة الجمعة كلها وفى
 نحو الثُلث الباقى من ليلة الجمعة المذكورة وصل امير الحاج
 العراقى فضرِبَ أبنيته فى البسيط الافيج مما يلى الجانب الايمن
 من جبل الرحمة فى استقبال القبلة والقبلة فى عرفات هى الى
 مغرب الشمس لان الكعبة المقدسة فى تلك الجهة منها فاصبح
 يوم الجمعة المذكور فى عرفات جمعٌ لا شبيه له الا الحشر
 لكنه ان شاء الله تعالى حشر للنواب، مبشّر بالرحمة والمغفرة يوم
 الحشر للحساب“ زعم المحققون من الاشياخ المجاورين انهم لم
 يعاينوا قط فى عرفات جمعا احفل منه ولا ارى كان من عهد
 الرشيد الذى هو آخر مَنْ حجّ من الخلفاء جمع فى الاسلام. p. 101.
 مثله جعله الله جمعا مرحوما معصوما بعزّته، فلما جُمع بين الظهر
 والعصر يوم الجمعة المذكور وقف الناس خاشعين باكين، والى

الله عز وجل في الرحمة متضرعين، والتكبير قد علا وصاحبيج الناس
بالدهاء قد ارتفع فما رى يوم^١ أكثر مدامع، ولا قلوبا خواشع،
ولا اعتناقا لهيبية الله خواشع^٢ من ذلك اليوم فما زال الناس
على تلك الحالة والشمس تلفح وجوههم الى أن سقط قرصها
وتمكن وقت المغرب وقد وصل امير الحاج مع جملة من جنده
الدارعين ووقفوا بمقربة من الصخرات عند المسجد الصغير المذكور
واخذ السرو اليمينيون مواقفهم بمنزلهم المعلومه لهم في جبال
هرفات المتوارثة عن جد فجد من عهد النبي صلعم لا تتعدى
قبيلة على منزل اخرى وكان المجتمع منهم في هذا العام
عددا^٣ لم يجتمع قط مثله وكذلك وصل الامير العراقي في جمع
لم يصل قط مثله ووصل معه من امراء الاعاجم الخراسانيين ومن
النساء العوائل المعرفات بالخواتين^٤ واحدتهن خاتون^٥ ومن
السيدات بنات الامراء كثير^٦ ومن سائر العجم عدد لا يحصى
فوقف الجميع وقد جعلوا قدوتهم في نفر الاسام المالكي لان
مذهب مالک رضى يقتضى ان لا ينفر حتى يتمكن سقوط القرصة
ويحسين وقت المغرب ومن السرو اليمينيين من نفر قبل ذلك فلما
ان حان الوقت اشار الامام المالكي بيديه ونزل عن موقفه فدفع
الناس بالنفر دفعا ارتجت له الارض ورجفت^٧ الجبال فيما له
موقفا ما أقول مرآه، وأرجى في النفوس عقباه^٨ جعلنا الله ممن
خصه فيه برضاه^٩ ونعمته بنعماه^{١٠} انه منعم كريم حنان منان،
وكانت محلة هذا الامير العراقي جميلة المنظر بهية العدة رائقة

عدد. Ms. b) فما شهدت P Al-Bal. has رأيت يوما a)
بنات الامراء. d) So These two words are placed in the Ms. after
برحماء Al-Bal. e) ووجفت Ms., Al-Bal.

المضارب والأبنية عجيبة القباب والأروقة على هيات لم يرَ أبدع منها
منظرا فاعظمها مرأى مضرب الأمير وذلك أنه أحدى به سُراري
كالسور من كتان، [كانه] « حديقة بستان، أو زخرفة بنيان، » وفي
داخله القباب المصروية وهى كلها سوان فى بياض، مرقشة ملونة
كانها ازاهير الرياض، وقد جللت صفحات ذلك السرانى من
جوانبه الاربعة كلها اشكالاً دَرَقِيَّة من ذلك السوان المنزل فى
البياض يستشعر الناظر اليها مهابةً يتخيّلها دَرَقاً لمطية قد جللتها
مزخرفات الأغشية ولهذا السرانى الذى هو كالسور المضروب ابواب
مرتفعة كانها [ابواب] القصور المشيدة يُدخَل منها الى دهاليز
وتعاريج ثم يَقْصَى منها الى الفضاء الذى فيه القباب وكان هذا
الامير ساكن فى مدينة قد أحدى بها سورها تنتقل بانتقاله
وتنزل بنزوله وهى من الأبهاء الملوكية المعهودة التى لم يُعْهَد
مثلها عند ملوك المغرب وداخل تلك الابواب حُجَاب الامير وخدمه
وغاشيته وهى ابواب مرتفعة يحجى الفارس برأيته فيدخل عليها
دون تفكير ولا تطأطؤ قد احكمت اقامة ذلك كله امراس وثيقة. p. 102.
من الكتان تتصل باوتاد مصروية أدير ذلك كله بتدبير هندسى
غريب ولسائر الامراء الواصلين صعبة هذا الامير مضارب دون ذلك
لكنها على تلك الصفة وقباب بدیعة المنظر عجيبة الشكل قد قامت
كانها التيجان المنصوبة الى ما يطول وصفه ويتسع القول فيه من
عظيم احتفال هذه المحلة فى الآلة والعُدَّة وغير ذلك مما يدُلُّ
على سعة الاحوال، وعظيم الانخراط فى المكاسب والاموال، ولهم

a) I have added كانه from al-Bal, who has also نسيج instead of the preceding من. b) Al-Bal. مشرقة. c) From al-Bal. d) This word is wanting in al-Bal.

ايضا في مراكبهم على الابل قباب تُظَلِّمُ بديعة المنظر عجيبة الشكل قد نُصِبَت على محامل من الاعواد يَسْمُونُهَا الغشاوات وهى كالتوابيت المَجُوفَةُ هِى لُرُكَابُهَا مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ كَالْأَمْهَدَةِ لِلأَطْفَالِ تَمَلَأُ بِالْفُرْشِ الْوُثِيرَةِ وَيَقْعُدُ الرَّاكِبُ فِيهَا مُسْتَرْحَا كَانَهُ فِي مِهَادٍ لَيِّنٍ فَسِيحٍ وَبَارَاتِهِ مُعَادِلُهُ أَوْ مُعَادِلَتُهُ فِي مِثْلِ ذَلِكَ مِنَ الشَّقَّةِ الْآخَرَى وَالْقَبَةِ مُضْرُوبَةٍ عَلَيْهِمَا فَيُسَارِ بِهِمَا وَهِيَ نَائِمَانِ لَا يَشْعُرَانِ أَوْ كَيْفَ مَا أَحَبَّا فَعِنْدَ مَا يَصِلَانِ إِلَى الْمَرْحَلَةِ الَّتِي يَحْتَطَّانِ بِهَا ضَرْبُ سَرَادِقِهِمَا لِلْحَيَيْنِ أَنْ كَانَا مِنْ أَهْلِ التَّرَفِّهِ وَالتَّنْعُمِ^a فَيُدْخِلُ بِهِمَا [إِلَى السَّرَادِقِ وَهَمَّا^b رَاكِبَانِ وَيُنْصَبُ لِهَمَا كُرْسَى يَنْزِلَانِ عَلَيْهِ فَيَنْتَقِلَانِ مِنْ ظِلِّ قَبَةِ الْمَحْمَلِ إِلَى قَبَةِ الْمَنْزِلِ دُونَ وَاسِطَةِ هَوَاءٍ يَلْحَقُهُمَا وَلَا خُطْفَةَ شَمْسٍ تُصِيبُهُمَا وَنَافِئِيكَ مِنْ هَذَا التَّرْفِيهِ فَهَوْلَاءُ لَا يَلْقَوْنَ لِسَفَرِهِمْ وَأَنْ بَعُدَتْ شَقَّتُهُ^c نَصَبًا وَلَا يَجِدُونَ عَلَى طَوْلِ الْحَدِّ وَالتَّرْحَالِ تَعَبًا وَدُونَ هَوْلَاءُ فِي الرَّاحَةِ رَاكِبُوا الْمَحَارَاتِ وَهِيَ شَبِيهَةٌ الشَّقَادِفِ الَّتِي تَقْدِمُ وَصَفُهَا فِي ذِكْرِ صَحْرَاءٍ عِيْذَابٍ لَكِنْ الشَّقَادِفُ أَبْسَطُ وَأَوْسَعُ وَهَذِهِ أَضَمُّ وَأَضْيَقُ وَعَلَيْهَا أَيْضًا ظِلَالٌ تُفِي حَرَّ الشَّمْسِ وَمِنْ قَصَرَتْ حَالُهُ عَنْهَا فِي هَذِهِ الْأَسْفَارِ فَقَدْ حَصَلَ عَلَى نَصَبِ السَّفَرِ الَّذِي هُوَ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ^a ثُمَّ يَرْجِعُ الْقَوْلُ إِلَى اسْتِيفَاءِ حَالِ الْفَرَسِ عَشِيَّةَ الْوَقْفَةِ الْمَذْكُورَةِ بِعَرَفَاتٍ وَذَلِكَ أَنَّ النَّاسَ نَفَرُوا مِنْهَا بَعْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ كَمَا تَقْدِمُ الذِّكْرُ فَوَصَلُوا مُزْدَلِفَةَ مَعَ الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ فَاجْتَمَعُوا بِهَا بَيْنَ الْعِشَاءَتَيْنِ حَسْبَمَا جَرَتْ بِهِ سُنَّةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاتَّقَدَّ الْمَشْعَرُ الْحَرَامُ تِلْكَ اللَّيْلَةَ كُلُّهَا مُشَاعِلٌ

^a) So al-Bal., Ms. والنعم. ^b) Added from al-Bal. ^c) So al-Bal., Ms. مشقته.

من الشمع المَسْرُجَ وأما مسجده المذكور فعاد كله نورا فيخيل
 للنظر اليه أن كواكب السماء كلها نزلت به وعلى هذه الصفة
 كان جبل الرحمة ومسجده ليلة الجمعة لأن هؤلاء الاعاجم الخراسانيين
 وسواهم من العراقيين أعظم الناس همة في استجلاب هذا
 الشمع والاستكثار منه إضاءة لهذه المشاهد الكريمة وعلى هذه
 الصفة عاد الحرم بهم مدة مقامهم فيه فيدخل منهم كل إنسان
 بشمعة في يده وأكثر ما يقصدون بذلك حطيم الامم الحنفى
 لأنهم على مذهبه وشاهدنا منهم شمعا عظيما احضر تنوء الشمعة
 منه بالعصبة كأنه السرو وضع امام الحنفى فبات الناس بالشعر
 الجرام هذه الليلة وهى ليلة السبت فلما صلوا الصبح غدوا منه p. 103.
 الى منى بعد الوقوف والدعاء لان مزدلفة كلها موقف الا وادى
 محسر ففيه تقع الهرولة فى التوجه الى منى حتى يخرج عنه وعن
 مزدلفة يستصحب أكثر الناس حصيات الجمار وهو المستحب
 ومنهم من يلتقطها حول مسجد الخيف بمنى وكل ذلك واسع فلما
 انتهى الناس الى منى بادروا لرمى جمرة العقبة بسبع حصيات
 ثم نَحَرُوا أو ذبحوا وحلوا من كل شيء الا النساء والطيب حتى
 يطوفوا طواف الافاضة ورمى هذه الجمرة عند طلوع الشمس من يوم
 النحر ثم توجه أكثر الناس لطواف الافاضة ومنهم من اقام الى
 اليوم الثانى ومنهم من اقام الى اليوم الثالث وهو يوم الانحدار الى
 مكة، فلما كان اليوم الثانى من يوم النحر عند زوال الشمس رمى
 الناس بالجمرة الاولى سبع حصيات وبالجمرة الوسطى كذلك

a) Read منه؟ b) Compare the Kāmil of al-Mubarrad, Ms. Leid.
 587, p. 122. وقاله ينود اذا رام القيام يقول ينهض فى تشاقل قال. 122.
 الله جل وعز ان مفتاحه لتنوء بالعصبة (76) (al-Qurān 28) والمعنى
 أن العصبة تنوء بالمفتاح، حصباء، al-Bal. حصيات c) Ms.

وبهاتين الجمرتين يقفون للدعاء ويجمره العقبة كذلك ولا يقفون بها اقتداءً في ذلك كله بفعل النبي صلعم فتعود جمره العقبة في هذين اليومين أخيرةً وهي يوم النحر أولى^a منفردة لا يخلط معها سواها^b وفي اليوم الثاني من يوم النحر بعد رمى الجمرات خطب الخطيب بمسجد الخيف ثم جمع بين الظهر والعصر وهذا الخطيب وصل مع الأمير العراقي مقدما من عند الخليفة للخطبة والقضاء بمكة على ما يُذكر ويعرف بتاج الدين وظاهر أمره البلادة والبله لأن خطبته أعربت عن ذلك ولسانه لا يقيم الأعراب فلما كان اليوم الثالث تعجل الناس في الانحدار الى مكة بعد أنكمل لهم رمى تسع وأربعين جمره سبع منها يوم النحر بالعقبة وهي المحللة ثم احدى وعشرون في اليوم الثاني بعد زوال الشمس سبعا سبعا في الجمرات الثلاث وفي اليوم الثالث كذلك ونفر الى مكة فمنهم من صلى العصر بالابطح ومنهم من صلاها بالمسجد الحرام ومنهم من تعجل فصلى الظهر بالابطح ومضت السنة قديما باقامة ثلاثة ايام بعد يوم النحر بمنى لاكمال رمى سبعين حصاة فوق التعجيل في هذا الزمان في اليومين كما قال الله تبارك وتعالى فمن تعجل في يومين فلا اثم عليه ومن تأخر فلا اثم عليه وذلك مخافة بنى شعبة وما يطرأ من حراية المكيين وقد كانت في يوم الانحدار المذكور بين سودان اهل مكة وبين الأتراك العراقيين جولة وهوشة وقعت فيها جراحات وسدت السيوف وفوتت القسي ورميت السهام وانتهب بعض أمتعة التجار لأن منى في تلك الايام الثلاثة سوق من اعظم الاسواق يباع فيها من الجواهر النفيس الى أدنى الخرز الى غير ذلك من الامتعة

a) Marg. أوله (sic). b) Al-Qurān 2, 199.

وسائر سلع الدنيا لأنها مجتَمع أهل الآفاق فوقى الله شر تلك
 الفتنة تسكينها^a سريعا وكانت عين الكمال فى تلك الوقفة الهنيئة
 وكمل للناس حجّهم والحمد لله رب العالمين، وفى يوم السبت يوم
 النحر المذكور سيقّت كسوة الكعبة المقدسة من محلّة الأمير
 p. 104. العراقى الى مكة على أربعة جمال تقدّمها القاضى الجديد بكسوة
 الخليفة السوادية والرايات على راسه والطبول تهزّة وراءه وابن عمّ
 الشيبى محمد بن اسمعيل معها لأنه ذكر أن امر الخليفة نفذ بعزله
 عن حجاب البيت لِهَنَات اشتهرت عنه والله يطهر بيته المكرم بمن
 يرضى من خدامه بمنه وهذا ابن العمّ المذكور هو أشبه طريقة منه
 وأمثلة حالا وقد تقدّم ذكر ذلك فى العزلة الاولى فوضّعت
 الكسوة فى السطح المكرم على الكعبة، فلما كان يوم الثلاثاء
 الثالث عشر من الشهر المبارك المذكور اشتغل الشيبين
 بأسبأها خضراء يانعة تقيّد الابصار حسنا فى اعلاها رسم احمر
 وأسع مكتوب فيه فى الصفح الموجه الى المقام الكريم حيث الباب
 المكرم وهو وجهها المبارك بعد البسلة أن اول بيت وضع للناس
 الآية^b وفى سائر الصفحات اسم الخليفة والدعاء له وتحف بالرسم
 المذكور طرّتان حمراوان بدوائم صغار بيض فيها ترسمه^c بخط
 رقيق يتضمّن آيات من القرآن وذكر الخليفة ايضا فكلمت كسوتها
 وشمرت اذيالها الكريمة صوتا لها من ايدى الاعاجم وشدة اجتذابها
 وقوة تهاقنتها عليها وانكبابها^d فلاح للناظرين منها اجمل منظر
 كانها عروس جلّيت فى السندس الاخضر، امتع الله بالانظر
 اليها كل مشتاق الى لقاءها، حريص على المثل بفتاتها^e بمنه،

a) Read تسكينها ? b) Read تهنّ ? c) al-Qurān 3, 90. d) Read
 رسم ?

وفي هذه الايام يَفْتَحُ البيت الكريم كل يوم للاعاجم العراقيين والخراسانيين وسواهم من الواصلين مع الامير العراقي فظهر من تراحهم وتطأرحهم على الباب الكريم ووصول بعضهم على بعض وسباحة بعضهم على رؤس بعض كأنهم في غدير من الماء أمر لم ير أهول منه يودى الى تكلف المهج وكسر الاعضاء وهم في خلال ذلك لا يبالون ولا يتوقفون بل يلقون بانفسهم على ذلك البيت الكريم من فرط الطرب والارتياح، أثناء الفراش بنفسه على المصباح، فعاتت احوال السرو اليميني في دخولهم البيت المبارك على الصفة المتقدمة الذكر حال تودة ووقار بالاضافة الى هؤلاء الاعاجم الاعتام نفهم الله بنياتهم وقد فقد منهم في ذلك المزدحم الشديد من دنا اجله والله يغفر للجميع وربما زاحهم في تلك الحال بعض نسائهم فيخرجون وقد نصحت جلودهن طبعاً في مصيف ذلك المعترك الذي حمى بأنفاس الشوق وطيشه والله ينفع الجميع بمعتقد، وحسن مقصده، بعزته، وفي ليلة الخميس الخامس عشر من الشهر المبارك أقر صلاة العتمة نُصب منبر الوعظ امام المقام فصعد واعظ خراساني حسن البشارة، مليح الاشارة، « يجمع بين اللسانين عربى وعجمى فاتى فى الحالين بالسحر الحلال من البيان فصيح المنطق بارع الالفاظ ثم يقلب لسانه للاعاجم بلغتهم فيهمهم اطراباً، ويذيبهم زفات وانتحاباً، »
فلما كانت الليلة الاخرى بعدها وضع منبر آخر خلف حطيم p. 105. الحنفى فصعد اثر صلاة العتمة ايضا شيخ ابيض السبال، رائع الجلال، بارع التمام فى الفصل والكمال، فصعد بخطبة انتظمت آية

(sic) زفرانا وانشاكيا Ms. c) شيهزن Ms. d) ? الاشارة Read a)

الكرسى^٥ كلمة كلمة ثم تصرّف في أساليب من الوعظ وإفانين من العلم باللسانيين أيضا حرّك بها القلوب حتى اطارها، وأورثها أحدا...^٦ بالخشية بعد استعارها^٧، وفي أثناء ذلك ترشقه سهام من المسائل فينلقاها^٨ بماجنّ من الجواب السريع البليغ فتحار له الالباب، ويملك كل نفس منه الاغراب والاعجاب^٩ فكانها هو وحى يوحى وهذا الذى مشى به وعظ هذه الجهات المشرقية من لقاء المسائل اليهم، وإفاضة^{١٠} شآبيب الامتحان عليهم^{١١} من اعجاب الامور المعربة عن غريب شأنهم، والناطقة بسحر بيانهم^{١٢}، وليست فى فنّ واحد انما هى فى فنون شتى وربما قصد بها التعنيت والتنكيب^{١٣} فيأتون بالجواب كخطفة البرق وارترداد الطرف والفصل بيد الله يؤتية من يشاء ويبين ايدى هؤلاء الوعاظ قراء ينغمون بالقراءة فيأتون بالآحان^{١٤} فكسب الجماد طربا وأريحية^{١٥} كانها المزامير الداوودية^{١٦} فلا يذرى من اق احوال هذا المجتمع تعاجب والله يؤتى الحكمة من يشاء لا اله سواه، وسمعت هذا الشيخ الواعظ يسند الحديث الى خمسة من اجداده جدّ عن جدّ نسقا مسلسلا من ابيه اليهم على اتصال كلهم له لقب يدل على منزلته من العلم ومكانته من التذكير والوعظ فهو معرّى فى الصنعة الشريفة تليد المجد فيها، وفى ايام الموسم كلها عاد المساجد الحرام نزهة الله وشرق سوقا عظيمة يُباع فيه من الدقيق الى العقيق ومن البرّ الى الدرّ الى غير ذلك من السلع فكان مبيع الدقيق بدار الندوة الى جهة باب بنى شيبلة ومعظم السوق فى البلاط الآخذ من الغرب الى الشمال وفى البلاط الآخذ من

٥) Al-Qurʾān 2, 256. ٦) So Ms. ٧) Ms. خبتلقا. ٨) Ms. وافاضت. ٩) Ms. والسكب. ١٠) Ms. بالآحان.

النسب إلى الشرف وفي ذلك من النهي الشرعي ما هو معلوم
والله غالب على أمره لا اله سواه، وفي عشي يوم الأحد الموافق
عشرين من الشهر المذكور وهو أول أبريل كان تبريزنا إلى
محطة الأمير العرافى بالزاهر وهو على نحو الميلين من البلد
وقد كمل أكثرنا إلى الموصِل وهو أمام بغداد بعشرة أيام عرفنا
الله الخير والخيرة بمنته فاقمنا بالزاهر ثلاثة أيام نحتد العهد
كل يوم بالبيت العتيق ونعيد وداعه فلما كان صبحه يوم الخميس
الثاني والعشرين من ذي الحجة المذكور أفلعت المحطة على
توردة ورفق بسبب البطي والتأخر ونزلت على نحو ثمانية أميال
من الموضع الذي أفلعت منه بمقربة من بطن مَرّ والله كفيل
بالسلامة والعصمة بمنته، فكانت مدة مقامنا بمكة قدسها الله من
يوم وصولنا إليها وهو يوم الخميس الثالث عشر لربيع الآخر من
سنة تسع وسبعين إلى يوم أفلعنا من الزاهر وهو يوم الخميس
الثاني والعشرين لذي الحجة من السنة المذكورة ثمانية أشهر
p. 106. وثُلث شهر التي هي بحسب الرائد والناقص من الأشهر مائتا يوم
اثنان وخمسة وأربعون يوما سعيدات مباركات جعلها الله
لذاته، وجعل القبول لها موافقا لمصاته، بمنته غبنا عن رؤية البيت
الكريم فيها ثلاثة أيام يوم عرفة وثاني يوم النحر ويوم الأربعاء
الذي هو الحادي والعشرون لذي حجة قبل يوم الخميس يوم
أفلعنا من الزاهر والله لا يجعله آخر العهد بحرمه الكريم بمنته، ثم
أفلعنا من ذلك الموضع أثر صلاة الظهر من يوم الخميس إلى بطن

a) This date is erroneous; it is clear from those which precede and follow, that Ibn Jubair left Makkah on Tuesday 20 Dhū 'l-Hijjah = 3 April.

b) Marg. دسبرا (sic).

مَرَّ وهو وادٍ خصيب كثير النخل ذو عين فَوَّارَةٍ سَيَّالَةٍ الماء تُسْقَى
منها أرض تلك الناحية وعلى هذا الوادى قُطْرٌ مَتَّسِعٌ وَقَرْىٌ كَثِيرَةٌ
وعيون ومنه تُجَلَّبُ الْفَوَاكِشُ إِلَى مَكَّةَ حَرَسَهَا اللَّهُ فَأَقْبَمْنَا بِهِ يَوْمَ
الْجُمُعَةِ لِسَبَبٍ عَجِيبٍ وَذَلِكَ أَنَّ الْمَلِكَةَ خَاتُونَ بِنْتَ الْأَمِيرِ
مَسْعُودٍ مَلِكِ الدَّرُوبِ وَالْأَرَمَنِ وَمَا يَلِي بِلَادَ الرُّومِ وَهِيَ أَحَدَى
الْخَوَاتِينِ الثَّلَاثِ اللَّائِي وَصَلْنَ لِلْحَجِّ مَعَ أَمِيرِ الْحَجِّ أَبِي الْمَكَارِمِ
طَاشَتَكِينِ مَوْلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُوَجَّهَ كُلِّ عَامٍ مِنْ قِبَلِ الْخَلِيفَةِ
وَلَهُ « يَتَوَلَّى هَذِهِ الْخَطَّةَ نَحْوَ الثَّمَانِيَةِ أَهْوَامٍ أَوْ أَرْبَعٍ وَخَاتُونَ هَذِهِ
أَعْظَمُ الْخَوَاتِينِ قَدْرًا بِسَبَبِ سَعَةِ مَمْلَكَةِ أَبِيهَا وَالْمَقْصُودُ مِنْ ذِكْرِ
أَمْرِهَا أَنَّهَا أَسْرَتْ مِنْ بَطْنِ مَرَّ لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ إِلَى مَكَّةَ فِي خَاصَّةٍ
مِنْ خِدْمَتِهَا وَحَشَمِهَا فَتَنَفَّقَدَ مَوْضِعُهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ الْمَذْكُورِ فَوَجَّهَ
الْأَمِيرُ ثَقَاتٍ مِنْ خَاصَّةِ أَصْحَابِهِ يَسْتَطْلِعُونَهَا فِي الْإِنْصِرَافِ وَأَقَامَ
بِالْفَاسِ مُنْتَظِرًا لَهَا فَوَصَلَتْ عَتَمَةً يَوْمَ السَّبْتِ وَأُجِيلَتْ ^{هـ} فِي سَبَبِ
إِنْصِرَافِ هَذِهِ الْمَلِكَةِ الْمُتَرَفِّةِ قَدَاحِ الظُّنُونِ، وَسَلَّتِ الْخَوَاطِرُ عَلَى
اسْتِخْرَاجِ سَرِّهَا الْمَكْنُونِ، فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَنَّهَا أَنْصَرَفَتْ أَنْفَقَةً لِبَعْضِ
مَا انْتَقَدَتْهُ عَلَى الْأَمِيرِ وَمِنْهُمْ مَنْ قَالَ أَنَّ نَوَازِعَ الشُّوقِ لِلْمَجَاوِرَةِ
عَطَفَتْ بِهَا إِلَى الْمَثَابَةِ الْمَكْرَمَةِ وَلَا يَعْلَمُ الْغَيْبُ إِلَّا اللَّهُ وَكَيْفَ مَا
كَانَ الْأَمْرُ فَقَدْ كَفَى اللَّهُ الْعَطْلَةَ بِسَبَبِهَا وَأَطْلَفَ سَبِيلَ الْحَجِّ وَلِلَّهِ
الْحَمْدُ عَلَى ذَلِكَ، وَأَبُو هَذِهِ الْمَرْأَةِ الْمَذْكُورِ الْأَمِيرُ مَسْعُودٌ كَمَا
ذَكَرْنَاهُ وَهُوَ فِي بَسْطَةِ مَنْ مَلِكُهُ وَأَتَسَّاعَ مِنْ أَمْرَتِهِ بِرُكْبٍ لَهُ عَلَى

a) وهو Read ^ج b) The Ms. has أُجِيلَتْ with subscript, but see al-Zamakhshari's ^ج البَلَاغَةُ under the words جَالٌ and قَدَحٌ. Al-

Maqqari, Ms. Goth. fol. 143 rect. أَجَلْتُ الْمَعْلَى فِي الْأَمَانِي بِهَا. وَأَجَالُ قَدَاحِ الرِّجَاءِ. and again fol. 165 vers. قَدَحًا.

ما حُقِّقَ عندنا أكثر من مائة ألف فارس وصهرة عليها نور الدين صاحب آمد وما سواها ويركب له أيضا نحو أنلى عشر ألف فارس، ولخاتون هذه أفعال من البر كثيرة في طريق الحج منها سَقَى الماء للسبيل عيّنت لذلك نحو الثلاثين ناضحة ومثلها للزاد واستجلبت لها * تختص به من الكسوة والأزودة وغير ذلك نحو المائة بعير وأمرها يطول وصفها وسنّها نحو خمسة وعشرين عاما ولخاتون الثانية أم معز الدين صاحب الموصل زوج بابك أخى نور الدين الذى كان صاحب الشام رحمه الله ولهذه أفعال كثيرة من البر وخاتون الثالثة ابنة الدقوس صاحب اصبهان من بلاد خراسان وهى أيضا كبيرة القدر عظيمة الشأن مناسفة فى أفعال البر وشأنهنّ جُمع عجيب جدًا فى ما قُنَّ بسبيله من الخير p. 107. والاحتفال فى الأبهة الملوكية، ثم أقلعنا يوم السبت الرابع والعشرين لذى الحجة المذكور ونزلنا بمقربة من عسفان ثم أسرينا إليها نصف الليل وصبحناها بكرة يوم الأحد وهى فى بسيط من الارض بين جبال وبها ابرار معينة تُنسب لعش رستم وشجر المقل فيها كثير وبها حصن عتيق البنيان ذو ابراج مشيدة غير معمور قد أقر فيه القدام وأوقته قلّة العبارة ونزوم الخراب فاجتزناها بامبال ونزلنا مريحين قائلين، فلما كان أثر صلاة الظهر أقلعنا الى خُلَيْص فوصلناها عشى النهار وهى أيضا بسيط من الارض كثيرة حدائق النخل لها جبل فيه حصن مشيد فى قنّته وفى البسيط حصن آخر قد أقر فيه الخراب وبها عين فوّرة قد أحدثت لها اخايد فى الارض مسربة يُستقى منها على افواه كالكابار يجدد الناس بها الماء لقلّته فى الطريق بسبب القحط

فاجتزناها Read b) تختص بها بها (sic) من Ms. a)

المتصل والله يغيث بلاده وعبيده واصبح الناس بها مقيمين يوم
الاثنيين لأرواء الابل واستصحاب الماء، وهذه الجملة العراقية ومن
انضاف إليها من الخراسانية والمواصلية وسائر جهات الآفاق من
الواصلين صكبة امير الحاج المذكور جمع لا يحصى عدده الا
الله تعالى يغص بهم البسيط الافيج، ويصيف عنهم المهمة
الصكصج^د " فترى الارض تميد بهم ميّدا، وتموج بجميعهم
موجا، فتبصر منهم بحرا طامى العباب، ماؤه السراب، وسفنه
الركاب، وشرعه الظلال المرفوعة والقباب، تسير سير السحاب
المتراكمة يتداخل بعضها على بعض ويضرب بعضها جوانب بعض
فتعاين لها تراخما في البراج^د المنفسج يهول ويروع، واصطكاكا
تبّع المكاررات فيه بعضه ببعض مفروع^د فمن لم يشاهد هذا
السفر العراقي لم يشاهد من اعاجيب الزمان ما يحدث به ويتأخف
السامع بغرابته والقدرة والقوة لله وحده وحسبك ان النازل في
منزل^د من منازل هذه المكلة متى خرج عنها لبعض حاجة ولم
تكن له دلالة يستدل بها على موضعه ضلّ وتلف وعاد منشودا
في جملة الصوال^د وربما اخطرته^د الحال الى الوصول الى مضرب
الامير ورفع مسألته اليه فيامر احد المنشدين ببريحه^د والهاتفين
باوامره ممن قد أعدّ لذلك ان يُردفه خلفه على جمل وبتلوف به
المكلة العتاجة وهو قد ذكر له اسمه واسم جماله واسم الباد
الذى هو منه فيرفع عقيرته بذلك معرّفا بهذا^د الصالّة ومناديا
باسم الجمال وبلده الى ان يقع عليه فيؤديه اليه ولولم يفعل
ذلك لكان آخر عهده بصاحبه الا ان يلتقطه التقاضا او يقع

د) Ms. منازل. ع) Ms. البراج. ب) Ms. المهمة الصكصج. ا) Ms. بهذه. ز) Ms. ? ينبريحه Read. ح) Ms. ? اضطرته Read. ه) Ms. الصوال.

عليه اتفاقا فهذا من بعض عجائب شئون هذه المحلة وعجائبها
 p. 108. أكثر من أن يحيط بها الوصف ولاهها من قوة الجدة والبسار
 ما يعينهم على ما هم بسبيله والمُلك بيد الله يوتيهِ من يشاء
 ولهؤلاء النسوة النسوة اللواتي في كل عام إذا لم يحجبجن
 بأنفسهن نواضح مسئلة مع الحلاج يُرسلنها مع ثقات يسقون ابناه
 السبيل في الموضع المغروف فيها الماء وفي الطريق كله ويعرفات
 وبالمسجد الحرام في كل يوم وليلة فلهن في ذلك اجر عظيم
 وما التوفيق الا بالله جلّ جلاله فتسمع المنادى على النواضح
 يرفع صوته بالماء للسبيل فيهبط اليه المُرملون من الزاد والماء
 بقربهم وباريقهم فيملئونها ويقول المنادى في اشادته بصوته ابقى
 الله الملكة خاتون ابنة الملك الذي من امره كذا ومن شأنه
 كذا ويحتويه بحلّه اعلانا باسمها واطهارا لفعلا واستجلابا للدعاء
 لها من الناس والله لا يضيع اجر من احسن عملا، وقد تقدم
 تفسير هذه اللفظة خاتون وانها عندهم بمنزلة السيدة او ما
 يليق بهذا اللفظ الملوكى النساءى، ومن عجيب هذه المحلة
 ايضا على عظمها وكبرها وكونها وجود دُنيا باسرها انها اذا
 حطت رحالها ونزلت منزلها ثم ضرب الامير طبله للأنذار بالرحيل
 ويسمونه الكوس لم يكن بين استقلال الرواحل باوقارها ورحالها
 ورُكائبها الا كلا ولا فلا يكاد يفرغ النافر من الضربة الثالثة الا
 والركائب قد اخذت سبيلها كل ذلك من قوة الاستعداد وشدة
 الاستظهار على الاسفار والحول والقوة لله وحده لا اله سواه وأسروها
 بالليل بمشاعيل موقدة يمسكها الرجالة بايديهم فلا تبصر غشاوة
 من الغشاوات الا وامامها مشعل فالناس يسيرون منها بين كواكب

a) Ms. من الغشاوات see Ms. p. 102.

سَيَّارَةٌ تَوْضِيعُ غَسَفِ الظُّلُمَاءِ، وَتُبَاهَى بِهَا الْأَرْضُ أَنَّجَمَ السَّمَاءِ،
وَالْمَوَاقِفُ الصَّنَاعِيَّةُ وَغَيْرُهَا مِنَ الْمَصَالِحِ الدِّينِيَّةِ وَالْمَنَافِعِ الْحَيَوَانِيَّةِ
كُلُّهَا مَوْجُودَةٌ بِهَذِهِ الْمَحَلَّةِ غَيْرِ مَعْدُومَةٍ وَوَصَفُهَا يَطُولُ وَالْأَخْبَارُ
عَنْهَا لَا تَنْحَصِرُ، فَلَمَّا كَانَ ظَهْرُ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ أَثَرُ الصَّلَاةِ أَقْلَعْنَا مِنْ
خُلَيْصٍ مَرْتَحِلِينَ وَتَمَادَى سَيْرُنَا إِلَى الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ ثُمَّ نَزَلْنَا وَنَمْنَا
نَوْمَةً خَفِيفَةً ثُمَّ ضَرَبَ الْكُوسَ فَأَقْلَعْنَا وَأَسْرَيْنَا إِلَى صَحْحَى مِنَ النَّهَارِ
ثُمَّ نَزَلْنَا مَرِيحِينَ إِلَى أَوَّلِ الظُّهْرِ مِنْ يَوْمِ الثَّلَاثَةِ ثُمَّ أَقْلَعْنَا مِنْ مَنَزَلِنَا
ذَلِكَ إِلَى وَادٍ يَعْرِفُ بِوَادِي السَّمَكِ اسْمُ يَكَادَ يَكُونُ وَأَقْعَا عَلَى غَيْرِ
مَسْمًى فَنَزَلْنَاهُ مَعَ الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ وَأَصْبَحْنَا بِهِ مَقْبِيبِينَ يَوْمَ الْارْبَعَاءِ
لَتَجْدِيدِ حَمْلِ الْمَاءِ وَهُوَ بِهَذَا الْوَادِي فِي مَسْتَنْقَعَاتٍ وَرَبْمَا خُفِرَ
عَلَيْهِ فِي الرَّمْلِ فَأَقْلَعْنَا مِنْهُ أَوَّلَ ظَهْرِ يَوْمِ الْارْبَعَاءِ الْمَذْكُورِ ثُمَّ أَجْزْنَا
مَعَ اللَّيْلِ عَقِبَةَ مَتَحَجَّرَةٍ كُودًا ذَهَبَ فِيهَا مِنَ الْجَمَالِ كَثِيرٌ وَنَزَلْنَا
فِي بَسِيطٍ مِنَ الْأَرْضِ وَنَمْنَا إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ ثُمَّ رَحَلْنَا فِي مَهْمَةٍ
أَفِيجٍ بَسِيطٍ مَمْتَدٍّ مَدَّ الْبَصَرِ وَرَمَلَةٍ مَمْتَالَةٍ فَمَشَتْ الْجَمَالُ فِيهَا
دُونَ مَقْطَرَةٍ لِانْفِصَاحِ طَرِيقِهَا ثُمَّ نَزَلْنَا مَرِيحِينَ قَائِلِينَ يَوْمَ الْخَمِيسِ
الْتَّاسِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ وَبَيْنَنَا وَبَيْنَ بَدْرٍ مَقْدَارُ مَرَحِلَتَيْنِ،
فَلَمَّا كَانَ أَوَّلُ الظُّهْرِ رَحَلْنَا إِلَى مَقْرَبَةٍ مِنْ بَدْرٍ فَنَزَلْنَا بِأَتْنَيْنِ ثُمَّ p. 109.
قَمْنَا قَبْلَ نِصْفِ اللَّيْلِ فَوَصَلْنَا بِدْرًا وَقَدْ ارْتَفَعَ النَّهَارُ وَهِيَ قَرْيَةٌ فِيهَا
حَدَائِقُ نَخْلٍ مَتَّصِلَةٌ وَبِهَا حَصْنٌ فِي رُبُوعَةٍ مَرْتَفَعَةٍ وَيَدْخُلُ إِلَيْهَا
عَلَى بَطْنٍ وَإِنْ بَيْنَ جِبَالٍ وَبِيدَرٍ عَيْنٌ فَوَارَةٌ وَمَوْضِعُ الْقَلِيبِ الَّذِي
كَانَ بَارَازَتِهِ الْوَقْعَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ الَّتِي أَعَزَّتِ الدِّينَ وَأَذَلَّتِ الْمُشْرِكِينَ
هُوَ الْيَوْمَ نَخِيلٌ وَمَوْضِعُ الشَّهَدَاءِ خَلْفَهُ وَجِبَلُ الرَّحْمَةِ الَّذِي نَزَلَتْ
فِيهِ الْمَلَائِكَةُ عَنْ يَسَارِ الدَّخْلِ مِنْهَا إِلَى الصَّفْرَاءِ وَبَارَازَتِهِ جِبَلُ

١) Ms. موجود. ٢) Ms. مستنقعا. ٣) Ms. متحجرة.

الطبول وهو شبیه کتیب^{هـ} رمل ممتد وهذه التسمية لاشاعة لهج
 بها اكثر المسلمين وذلك انهم يزعمون ان اصوات الطبول تُسَمَّعُ
 بها كل [يوم] جمعة كانها آثار اُنْذارات باقية بما سلف من النصر
 النبوى فى ذلك الموضع والله أعلم بغيبه وموضع هريش النبى
 صلعم يتصل بسفح جبل الطبول المذكور وموضع الوقعة اسامه
 وعند نخيل القلب مسجد يقال انه مَبْرُك ناقة النبى صلعم وصح
 عندنا على زعمه احد الاعراب الساكنين ببدر انهم يسمعون
 اصوات الطبول بالجبل المذكور لكن عین لذلك كل يوم اثنين
 ويوم خميس فعجبنا من زعمه كل العجب ولا يعلم حقيقة ذلك
 الا الله تعالى، وبين بدر والصغراء بريد والطريق اليها فى وادٍ
 بين جبال تتصل بها حدائق النخيل والعيون فيه كثيرة وهو
 طريق حسن وبالصغراء حصن مشيد ويتصل به حصون كثيرة منها
 حصنان يعرفان بالتوعمين وحصن يعرف بالحسنية وآخر يعرف
 بالجديدة الى حصون كثيرة وقرى متصلة ٥

شهر محرم سنة ثمانين وخمسمائة عرفنا الله
 بركته وبركة سنته^{هـ} وخصنا فيه برحمته^{هـ}
 ونكفلنا بعصمته^{هـ}

استهلّ هلاله ليلة السبت بموافقة الرابع عشر لشهر ابريل ونحن
 مقلعون من بدر الى الصغراء فبتنا باستهلاله بهذه البقعة الكريمة
 ببدر حيث نصر الله المسلمين وقهر المشركين والحمد لله على

a) Ms. كسب. b) Burekhardt, Trav. in Arabia Germ. transl. p. 613, mentions a village *Djedyd* and a *Wādī Hosseynye*.

ذلك، وكان نزولنا بالصقراء أثر صلاة العشاء الآخرة فاصبحنا يوم السبت مستهلّ الهلال المذكور مقيمين مريحين بها ليتزوّد الناس منها الماء ويأخذوا نفس استراحة الى الظهر ومنها الى المدينة المكرمة ان شاء الله ثلاثة ايام، فاقبلنا منها ظهر يوم السبت المذكور وتمادى السير بنا الى اثر صلاة العشاء الآخرة والطريق فى وادٍ متصل بين جبال فنزلنا ليلة الاحد ثم اقلعنا نصف الليل وتمادى سيرنا الى ضحى من النهار فنزلنا مريحين قائلين ببئر ذات العلم ويقال ان على بن ابي طالب رضى الله عنه قاتل الجحش بها وتعرف ايضا بالروحاء والبئر المذكورة متناهية بعد الرشاء لا يكاد

p. 110. يلحق قعرها وهى معينة، ورحلنا منها اثر صلاة الظهر من يوم الاحد وتمادى بنا السير الى اثر صلاة العشاء الآخرة فنزلنا شعب على رضى الله عنه واقبلنا منه نصف الليل الى ثربان الى البيداء ومنها تبصر المدينة المكرمة فنزلنا ضحى يوم الاثنين الثالث لحرم المذكور بوادى العقيف وعلى شفيره مسجد ذى الحليفة من حيث احرم رسول الله صلعم والمدينة من هذا الموضع على خمسة اميال ومن ذى الحليفة حرم المدينة الى مشهد حمزة الى قباء واول ما يظهر للعين منارة مسجدها بيضاء مرتفعة، ثم رحلنا منها اثر صلاة الظهر من يوم الاثنين المذكور وهو السادس عشر لايريل فنزلنا بظاهر المدينة الزهراء، والتربة البيضاء، والبقعة المشرفة بهامد سيد الانبياء، صلعم صلاة تتصل مع الاحيان والآباء، وفى عشي ذلك اليوم دخلنا الحرم المقدس لزيارة الروضة المكرمة المطهرة فوقفنا بازائها مسلمين، ولترّب جنباتها المقدسة مستلمين، وصلينا بالروضة التى بين القبر المقدس والمنبر واستلمنا اعوان المنبر القديمة التى كانت موطن الرسول صلعم والقطعة الباقية من

الجميع الذي حن اليه، صلى الله وسلم عليه، وهي مُلصقة في عمود قائم أمام الروضة الصغيرة التي بين القبر والمنبر وعن يمينك إذا استقبلت القبلة فيها ثم صلينا صلاة المغرب مع الجماعة وكان من الاتفاق السعيد لنا أن وجدنا بعض فسحة في تلك الحال لاشتغال الناس بإقامة مضاربهم وترتيب رحالهم فتمكنا من الغرض المقصود، وقُرنا بالمشهد المحمود، وأدينا حق السلام على صاحبين الصابحين صديق الاسلام وفاروقه وانصرفنا الى رحالنا مسرورين، ولنعمة الله علينا شاكرين، ولم يبق لنا امل من آمال وجهتنا المباركة ولا وطر الا وقد قصينا، ولا غرض من اغراضنا المأمولة الا وبلغناه، وتفرغت الخواطر للآيات للوطن نظم الله الشمل، وتتم علينا الفصل، والحمد لله على ما أولا وأسداه، وأعادته من جليل منعة وأبداه، فهو اهل الحمد والشكر ومستحقه لا اله سواه، ذكر مسجد رسول الله صلعم وذكر روضته المقدسة المطهرة، المسجد المبارك مستطيل ويحفة من جهاته الاربع بلاطات مستديرة به ووسطه كله صحن مغروش بالرمل والحصى فالجهة القبليّة منها لها خمسة بلاطات مستطيلة من غرب الى شرق والجهة الجوفية لها ايضا خمسة بلاطات على الصفة المذكورة والجهة الشرقية لها ثلاثة بلاطات والجهة الغربية لها اربعة بلاطات والروضة المقدسة مع آخر الجهة القبليّة مما يلي الشرق وانتظمت من بلاطاته مما يلي الصحن في السعة اثنين p. 111. وسبب الى البلاط الثالث بمقدار اربعة اشبار ولها خمسة اركان بخمس صفحات وشكلها شكل عجيبي لا يكاد يتأتى تصويره ولا تمثيله والصفحات الاربع محرفة من القبلة تحريفا بديعا لا يتأتى

لاحد معه استقبالها في صلاته لانه ينصرف عن القبلة واخبرنا الشيخ الامام العالم الورع بقية العلماء وعمدة الفقهاء ابو ابراهيم اسحاق بن ابراهيم التونسي رضى ان عمر بن عبد العزيز رضى اخترع ذلك في تدبير بنائها مخافة ان يتخذها الناس مصلى واخذت ايضا من الجهة الشرقية سعة بلاطين فانتظم داخلها من اعمدة الأبلطة ستة وسعة الصفحة القبليّة منها اربعة وعشرون شبرا وسعة الصفحة الشرقية ثلاثون شبرا وما بين الركن الشرقى الى الركن الجوفى صفحة سعتها تسعة وثلاثون شبرا ومن الركن العراقى الى القبلى اربعة وعشرون شبرا وفي هذه الصفحة صندوق ابنوس مختم بالصندل مصفح بالفضة مكوّكب بها هو قبالة رأس النبی صلّعم وطوله خمسة اشبار وعرضه ثلاثة اشبار وارتفاعه اربعة اشبار وفي الصفحة التى بين الركن الجوفى والركن الغربى موضع عليه ستر مُسَبَل يقال انه كان مهبط جبريل عم فجميع سعة الروضة المكرمة من جميع جهاتها مائتا شبر واثنان وسبعون شبرا وهى مؤزّزة بالرخام البديع النحت الرائع النعت وينتهى الازار منها الى نحو الثلث او اقلّ يسيرا وعليه من الجدار المكرم ثلث آخر قد علاه تصميم رخام السمك والطيب مقدار نصف شبر مسودا مشققا متراكما مع طول الآزمنة والايام والذى يعلوه من الجدار شبائيك عود متصلة بالسمك الاعلى لان اعلى الروضة المباركة متصل بسمك المسجد والى حيز ازار الرخام تنتهى الاستار وهى لازوردية اللون مختمة بخواتيم بيض مثمنة ومربعة وفي داخل الخواتيم دوائر مستديرة ونقط بيض تحف بها فمنظرها منظر [رائف] بديع الشكل وفي اعلاها رسم مائل الى اليباض

a) Marg. خمسة.

b) From al-Balawi.

وفى الصفحة القبلية امام وجه النبى صلعم مسمار فضة هو امام الوجه الكريم فيقف الناس امامه للسلام والى قدميه صلعم راس ابى بكر الصديق رضى ورأس عمر الفاروق مما يلى كتفى ابى بكر الصديق رضىهما فيقف المسلم مستدبر القبلة ومستقبل الوجه الكريم فيسأم ثم ينصرف يمينا الى وجه ابى بكر ثم الى وجه عمر رضىهما وامام هذه الصفحة المكرمة نحو العشرين قنديلا معانة من القصة وفيها اثنان من ذهب وفى جوفى الروضة المقدسة حوض صغير مرخّم فى قبلته شكل محراب قيل انه كان بيت فاطمة رضىا ويقال هو قبرها والله اعلم بحقيقة ذلك، وعن يمين الروضة المكرمة المنبر الكريم ومنه اليها اثنان واربعون خطوة وعرضها ست p. 112. خطا وهى مرخّمة كلها وارتفاعها شبر ونصف وبين الروضة الصغيرة التى بين القبر الكريم والمنبر وفيها الاثر أنها روضة من رياض الجنة ثمانى خطوات وفى هذه الروضة يتراحم الناس للصلاة وحقّ لهم ذلك وبارئها لجهة القبلة عمود يقال انه مطبق على بقية الجذع الذى حنّ للنبى صلعم وقطعة منه فى وسط العمود ظاهرة يقبلها الناس ويبادرون للتبرك بلمسها ومسح خدودهم فيها وعلى حافتها فى القبلة منها الصندوق وارتفاع المنبر الكريم نحو القامة او ازيد وسعته خمسة اشبار وطوله خمس خطوات وادراجة ثمانية وله باب على هيئة الشباك بقفل يفتح يوم الجمعة وطوله اربعة اشبار ونصف شبر والمنبر مغشى بعود الابنوس ومقعد الرسول صلعم فى اعلاه ظاهر قد طبّق عليه بلوح من الابنوس متصل به يصونه من القعود عليه فيدخل الناس ايديهم اليه ويتمسحون به تبرّكا بلمس ذلك المقعد الكريم وعلى رأس رجل المنبر الايمن

a) In the Ms. مطبق is placed after عمود ; I have followed al-Bal.

حيث يضع الخطيب يده اذا خطب حلقة فضة موقوفة تشبه حلقة الخياط التي يضعها في اصبعه صفة لا صغرا^a لانها اكبر منها لاجلة تستدير في موضعها يزعم الناس انها لعبة الحسن والحسين رصهما في حال خطبة جدّهما صلوات الله وسلامه عليه، وطول المسجد الكريم مائة خطوة وست وتسعون خطوة وسعته مائة وست وعشرون خطوة وعدد سواريه مائتان وتسعون وهي اعمدة متصلة بالسبك دون قسي تنعطف عليها فكانها دعائم قوائم وهي من حاجر مناحوت قطعاً قطعاً مملئة مثقبة توضع اثني في ذكر^b ويُفرغ بينهما الرصاص الى ان تتصل عموداً قائماً وتُكسى بغلالة جيار وببائع في صقلها وتلكها فتظهر كأنها رخام ابيض والبلاط المتصل بالقبلة من الخمسة بلاطات المذكورة تحف به مقصورة تكتنفه طولاً من غرب الى شرق والمحراب فيها ويصلى الامام في الروضة الصغيرة المذكورة [التي] الى جانبها الصندوق وبينها وبين الروضة والقبر المقدس محمل كبير مدهون عايه مصحف كبير في غشاء مقل عليه هو احد المصاحف الاربعة اثنى وجه بها عثمان بن عفان رضى الى البلاد وبازاء المقصورة الى جهة الشرق خزانتان كبيرتان تحتوى على كتب ومصاحف موقوفة^c على المسجد المبارك وبينهما في البلاط الثانى لجهة الشرق ايضا دقة مطبقة على وجه الارض مغلقة هي على سرداب يُهبط اليه على ادراج تحت الارض تنفص الى خارج المسجد الى دار ابي بكر الصديق رضى وهو كان طريق عائشة اليها وبارائها دار

a) Ms. صغر. b) Read اثنى في اثنى P Al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 41 v. الصخر المجوف (الماء viz) في جوف البحر في الصخر المجوف. c) So also al-Bal. d) So al-Bal.; Ms. موقوفة. e) Read يفصى P

عمر بن الخطاب ودار ابنه عبد الله رَضَهُمَا ولا شك ان ذلك الموضع هو موضع الخوخة المقضية لدار ابى بكر التى امر النبى صلعم p. 115. بانقائها» خاصةً وامام الروضة المقدسة ايضا صندوق كبير هو للشمع والاقوار التى توقد امام الروضة كل ليلة وفى الجهة الشرقية بيت مصنوع من عود هو موضع مبيت بعض السدنة الحارسين للمسجد المبارك وسدنته فتيان احاييش وصقالب طراف الهيات نظاف الملابس والشارات والمؤن الراتب فيه احد اولاد بلال رَضَهُ وفى جهة جوف الصحن قبة كبيرة مُحَدَّثَةٌ جديدة تعرف بقبة الزيت هى مخزن لجميع آلات المسجد المبارك وما يحتاج اليه فيه وبازاتها فى الصحن خمس عشرة نخلة وعلى رأس المحراب الذى فى جدار القبلة داخل المقصورة حاجر مربع اصفر قدر شبر فى شبر ظاهر البريق والبصيص يقال انه كان مرآة كسرى والله اعلم بذلك وفى اعلاه داخل المحراب مسار مُتَّبَعَةٌ فى جداره فيه شبه حُفٍّ صغير لا يعرف من أى شىء هو وينعم ايضا انه كان كس كسرى والله اعلم بحقيقة ذلك كله ونصف جدار القبلة الاسفل رخام موضوع اُزَارًا على اُزَارٍ مختلف الصنعة واللون مجرَّع اُبدَعَ تجزيع والنصف الاعلى من الجدار منزل كله بقصوص من الذهب المعروف بالفيسفساء قد انتج الصنلح فيه نتائج من الصنعة غريبة تضمنت تصاوير اشجار مختلفات الصفات^b مائلات^c الاغصان بثمرها والمسجد كله على تلك الصفة^d لكن الصنعة فى جدار القبلة احفل والجدار الناطر الى الصحن من جهة القبلة كذلك ومن جهة الجوف ايضا والغربى والشرقى

a) Ms. بانقائها (sic). b) Al-Bal, الصنعة. c) So al-Bal., Ms. مائلة. d) So al-Bal., Ms. الصنعة.

الناظران الى الصحن ايضا مجذبان ومقربان قد زيننا برسم
يتضمن انواعا من الأصبغة الى ما يطول وصفه وذكره من الاحتفال
فى هذا المسجد المبارك المحتوى على التربة الطاهرة المقدسة
وموضوعها اشرف ومحلها ارفع من كل ما تزين به، وللمسجد
المبارك تسعة عشر بابا لم يبق منها مفتوحا سوى اربعة فى الغرب
منها اثنان يعرف الواحد بباب الرحمة والثانى بباب الخشبة^a وفى
الشرق اثنان يعرف الواحد بباب جبريل عم والثانى بباب الرخاء
ويقابل باب جبريل عم دار عثمان رضة وهى التى استشهد بها
ويقابل الروضة المكربة من هذه الجهة الشرقية رضة جمال الدين
الموصلى رحمة الله المشهور خبره واثره وقد تقدم ذكر مآثره
وامام الروضة المكربة شباك حديد مفتوح الى روضته تتنسم^b
منها روحا وريحانا وفى القبلة باب واحد صغير^c مغلق وفى
الجوف اربعة مغلقة وفى الغرب خمسة مغلقة ايضا وفى الشرق
خمسة ايضا مغلقة فكملت بالاربعة المفتوحة تسعة عشر بابا
وللمسجد المبارك ثلاث صوامع احداها فى الركن الشرقى
المتصل بالقبلة والاثنان فى ركنى الجهة الجنوبية صغيرتان p. 114.
كانهما على هيتى برجين والصومعة الاولى المذكورة على هيئة
الصوامع ذكر المشاهد المكربة التى يبيع الغرف وصفيح جبل
أحد، فاول ما نذكر من ذلك مسجد حنزة رضة وهو بقبلى
الجبل المذكور والجبل جوفى المدينة وهو على مقدار ثلاثة
اميال وعلى قبره رضة مسجد مبنى والقبر برحبة جوفى المسجد
والشهداء رضةهم بارزاة والغار الذى اوى اليه النبى صلعم بارزاة

صغير واحد Ms. c) بمسم Ms. d) الخشبة Al-Bal. a)

الشهداء أسفل الجبل وحول الشهداء تربة « حمراء هي التربة التي
تُنسب إلى حمرة ويتبرك الناس بها ، ويقع الغرقى شرقى المدينة
تخرج إليه على باب يعرف بباب البقيع وأول ما تلفى عن يسارك
عند خروجك من الباب المذكور مشهد صفيّة عمة النبی صلّم
أم الزبير بن العوام رضى وأمام هذه التربة قبر مالك بن أنس الامام
المدنى رضى وعليه قبة صغيرة مختصرة البناء وامامه قبر السُلالة
الطاهرة ابراهيم ابن النبی صلّم وعليه قبة بيضاء وعلى اليمين منها
تربة ابن لعمر بن الخطاب رضى اسمه عبد الرحمن الاوسط وهو
المعروف بابى شحمة وهو الذى جلده ابو الحَدّ فرمض ومات
رضهما وبناتهما عقيل بن ابى طالب رضى وعبد الله بن جعفر الطيّار
رضه وبناتهم روضة فيها أزواج النبی صلّم وبناتها روضة صغيرة فيها
ثلاثة من اولاد النبی صلّم وبناتها روضة العباس بن عبد المطلب
والحسن بن على رضهما وهى قبة مرتفعة فى الهواء على مقربة
من باب البقيع المذكور وعن يمين الخارج منه ورأس الحسن
الى رجلى العباس رضهما وقبراهما مرتفعان عن الارض متسعان
مغشيان بالواح ملصقة ابدع الصاوى مرصعة بصفائح الصفر ومكوكبة
بمساميرة على ابدع صفة واجمل منظر وعلى هذا الشكل قبر
ابراهيم ابن النبی صلّم وعلى هذه القبة العباسية بيت يُنسب
لفاطمة بنت الرسول صلّم ويعرف ببيت الكزن يقال انه الذى
اوتى اليه والتزمت فيه الكزن على موت ابها المصطفى صلّم وفى
آخر البقيع قبر عثمان الشهيد المظلوم ذى النورين رضى وعليه
قبة صغيرة مختصرة وعلى مقربة منه مشهد فاطمة ابنة أسد أم
على رضها وعن بنيتها ومشاهد هذا البقيع اكثر من ان تُحصى

لانه مدفن^a الكجهور الاعظم من الصحابة المهاجرين والانصار رضيهم
اجمعين وعلى قبر فاطمة المذكورة مكتوب ما ضم فبر احد
كفاطمة بنت اسد رضيها وعن بنيها، وقباء قبلى المدينة ومنها
اليها نحو الميلين وكانت مدينة كبيرة متصلة بالمدينة المكرمة
والطريق اليها بين حدائق النخل المتصلة والنخيل مكدى p. 118.
بالمدينة من جهاتها واعظمها [نخلا] جهة القبلة والشرق واقلاها
جهة الغرب والمسجد المؤسس على التقوى بقباء مجدّد وهو مربع
مستوى الطول والعرض وفيه مأذنة طويلة بيضاء تظهر على بُعد
وفى وسطه مبرك الناقة بالنبي صلّم رجليه حلق قصير شبه روضة
صغيرة يتبرك الناس فيه وفى صحنه مما يلى القبلة شبه محراب
على مصطبة هو اول موضع ركع فيه النبي صلّم وفى قبلته
محاريب وله باب واحد من جهة الغرب وهو سبعة بلاطات فى
الطول ومثلها فى العرض وفى قبلة المسجد دار لبني النجار وهى
دار ابى ايوب الانصارى وفى الغرب من المسجد رحبة فيها بئر
وبازائها على الشفير حاجر متسع شبيه البيلة يتوصّل الناس فيه
ويلى دار بنى النجار دار عائشة رضيها وبازائها دار عمر ودار فاطمة
ودار ابى بكر رضيهم وبازائها بئر أريس حيث تقف النبي صلّم
فعاد عذبا بعد ما كان أجاجا وفيه وقع خاتمه من يد عثمان
رضه والحديث مشهور وفى آخر القرية قلّ مشرف يعرف برفات
* يُدخّل اليه على دار الصفة حيث كان عمار وسلمان واصحابهما
المعرفون باهل الصفة^f وسُمى ذلك التلّ عرفات لانه كان موقف

a) Ms. مدفن. b) From al-Bal. c) Ms. وبازائها. d) Ms. وبازائها.

e) Perhaps ماوها has been omitted here; for وفيها read وفيه being fem. f) Either something has been omitted, or these words have got out

النبي صلعم يوم عرفة ومنه زُوِيَتْ له الارض فابصر الناس بعرفات
وَأَشَارَ هذه القرية المكرمة ومشاهدها كثيرة لا تُحصى، وللمدينة
المكرمة أربعة أبواب وهي تحت سورين في كل سور باب يقابله
آخر الواحد منها حديد ويعرف باسمه^a باب الحديد وبليه باب
الشريعة ثم باب القبلة وهو مغلق ثم باب البقيع وقد تقدم ذكره^b
وقبل وصولك سور المدينة من جهة الغرب بمقدار غلوة تلقى
الخندق الشهير ذكره الذي صنع النبي صلعم عند تحزُّب
الاحزاب وبينه وبين المدينة عن يمين الطريق العين المنسوبة
للنبي صلعم وعليها^c حلق عظيم مستطيل ومنبع العين وسط ذلك
الحلق كأنه الحوض المستطيل وتحتة سقايتان مستطيلتان
باستطالة الحلق وقد ضرب بين كل سقاية وبين الحوض المذكور
بجدار فحصل الحوض مكدقا بجدارين وهو يُسمَّى السقايتين
المذكورتين ويُهَيَّبُ اليهما على ادراج عددها نحو الخمسة
والعشرين درجا وماء هذه العين المباركة يعم أهل الارض فضلا
عن أهل المدينة فهي لتطهر الناس واستقائهم وغسل أثوابهم والحوض
المذكور لا يُتناوَل فيه غير الاستقاء خاصة صوتا له ومحاطة عليه
وبقربة منه مما يلي المدينة قبة حاجر الزيت يقال إن الزيت
p. 116. رشح للنبي صلعم من ذلك الحاجر ولجهة الجوف منه بئر بضاعة
وبازائها لجهة اليسار جبل الشيطان حيث صرخ لعنه الله يوم
أُحد حين قال قُتِلَ نبيكم وعلى شفير الخندق المذكور حصن
يعرف بحصن العزاب وهو خرب قيل أن عمر رضي الله عنه بنى لعزاب المدينة

of their proper place, for they seem rather to form part of the description
of the Mosque.

a) Read باسمه? b) Al-Bal. موضوعة. c) Ms. وعليه. d) Ms. هذا.

وامامه لجهة الغرب على البعد بثر رومة التى اشترى نصفها عثمان
رضه بعشرين الفا وفى طريق أحد مساجد على رضه ومسجد
سلمان رضه ومسجد الفتح الذى أنزلت فيه على النبى صلعم
سورة الفتح وللمدينة المكرمة سقاية ثالثة داخل باب الحديد
يُهبّط اليها على ادراج وماؤها معين وهى بمقربة من الحرم الكرم
ويقبلى هذا الحرم المكرم داره امام دار الهجرة مالك بن أنس^{هـ}
رضه ويظيف بالحرم كله شارع مبّلط بالحجر المنحوت المفروش
فهذا ذكر ما تمكن على الاستعجال من آثار المدينة المكرمة
ومشاهدتها على جهة الاختصار والله ولى التوفيق، ومن
عاجيب ما شاهدناه من الامور البديعة الداخلة مدخل السبعة
والشهرة ان احدى الخواتين المذكورات وهى بنت الامير مسعود
المتقدم ذكرها وذكر ابيها وصلت عشى يوم الخميس السادس
لمحرم ورابع يوم وصولنا المدينة الى مسجد رسول الله صلعم
راكبة فى قبتها وحولها قباب كرائمها وخدمها والقراءة امامها
والفتيان والصقالب بايديهم مقام الحديد يطوفون حولها ويدفعون
الناس امامها الى ان وصلت الى باب المسجد المكرم فنزلت
تحت ملحفة مبسوطة عليها ومشت الى ان سلّمت على النبى
صلعم والخول امامها والخُدام يرفعون اصواتهم بالدعاء لها اشارة
بذكرها ثم وصلت الى الروضة الصغيرة التى بين القبر الكريم
والمنبر فصلّت فيها تحت الملحفة والناس يتزاحمون عليها
والمقام تدفعهم عنها ثم سلّمت فى الحوض بازاء المنبر ثم
مشت الى الصفحة الغربية من الروضة المكرمة فقعدت فى الموضع
الذى يقال انه كان مهبط جبريل عم وأرّخى الستر عليها واقام

ا) أنس بن مالك. Ms. ب) دار. Ms. ا)

فتيانها وصقالبها وحجابها على رأسها خلف الستر تامرهم بامرها واستجلبت معها الى المسجد حملين من المتاع للصدقة فما زالت في موضعها الى الليل وقد وقع الاحتذان بوصول صدر الدين رئيس الشافعية الاصبهاى الذى ورث النباهة والوجاهة فى العلم كابرا عن كابر لعقد مجلس وعظ تلك الليلة وكانت ليلة الجمعة السابع من محرم فتأخر وصوله الى هذه من الليل والحرم قد غص بالمنتظرين والخائون جالسة موضعها وكان سبب تأخره تاخر امير الحاج لانه كان على عدة من وصوله الى ان وصل p. 117. ووصل الامير وقد أعد لرئيس العلماء المذكور وهو يعرف بهذا الاسم توارثه عن اب فاب كرسى بازاء الروضة المقدسة فصعد وحضر قراوة امامه فابتدروا القراءة بنغمات عاجية وتلاحين مطربة مشجية وهو يلحظ الروضة المقدسة فيعلن بالبكاء ثم اخذ فى خطبة من انشائه سحرية البيان ثم سلك فى اساليب من الوعظ بالسنانين وانشد ابياتا بديعة من قوله منها هذا البيت وكان يردد فى كل فصل من ذكره صلعم وينشير الى الروضة

هاتيك روضته تفوح نسima صلوا عليه وسلموا تسليما

واعتذر من التقصير لهول ذلك المقام وقال عابجا للآنكن الاعاجم كيف ينطق عند افسح العرب وتمادى فى وعظه الى ان اطار النفوس خشية ورقة وتهافتت عليه الاعاجم معنيين بالتوبة وقد طاشت البابهم وذهلت عقولهم فيلقوا نواصبيهم بين يديه فيستدعى جالين ويجرهما ناصية ناصية ويكسو عمامته المجرور الناصية فيوضع عليه للحين عمامة اخرى من احد قرائه او جلسائه ممن قد عرف منزعة الكريم فى ذلك فبادر بعمامته لاستجلاب العرض

الففيس لمكارمه الشهيرة عندهم فلا يزال يخلع واحدة بعد أخرى الى ان خلع منها عدة وجرّ نواصي كثيرة ثم ختم مجلسه بان قال معشر الخاضعين قد تكلمت لكم ليلة بحرم الله عز وجل وهذه الليلة بحرم رسوله صلعم ولا بدّ للواعظ من كذبة وانا اسألكم حاجة ان ضمنتوها لى ارقّت لكم ماء وجهى فى ذكرها فاعلم الناس كلهم بلاسغاف وشهيقهم قد علا فقال حاجتى ان تكشفوا رؤوسكم وتبسطوا ايديكم ضارعين لهذا النبى الكريم فى ان يرضى عنى ويسترضى الله عز وجل لى ثم اخذ فى تعداد ذنوبه والاعتراف بها فاطار الناس عماثمهم^{١)} وبسطوا ايديهم للنبى صلعم داعين له باكين متضرعين فما رايت ليلة اكثر دموعا ولا اعظم خشوعا من تلك الليلة ثم انفض المجلس وانفض الامير وانفضت الخاتون من موضعها وعند وصول صدر الدين المذكور ازيل الستر عنها وبقيت بين خدمها وكرائمها متلعة فى رداها فعائنا من امرها فى الشهرة الملوكية عجباً، وامر هذا الرجل صدر الدين عجيب فى قعدته وابته وملوكيته وفخامة آتته وبهاء حالته وظاهر مكنته ووفور عدته وكثرة عبيده وخدمته واحتفال حاشيته وغاشيته فهو من ذلك على حال يقصر عنها الملوك وله مضرب كالتاج العظيم فى الهواء مفتّح على ابواب على هيئة غريبة الوضع بديعة الصنعة والشكل يطّل على المحلّة من بُعد p. 118. فتبصرة ساميا فى الهواء وشان هذا الرجل العظيم لا يستوعبه الوصف شاهدنا مجلسه فراينا رجلا يذوب طلاقة وبشراً، وبخف للزائر كرامة وبراً، على عظيم حرمة، وفخامة بنيته، وهو قد أعطى البسطتين علما وجسما، استجزناه فاجازنا نثرا ونظما، وهو

نطل Ms. د) عمايهم Ms. ه)

اعظم مَنْ شاهدنا بهذه الجهات، وفي يوم الجمعة المذكور وهو
السابع من محرم شاهدنا من أمور البديعة أمرا ينادى له الاسلام
يا لله يا للمسلمين وذلك ان الخطيب وصل للخطبة فصعد منبر
النبي صلعم وهو على ما يُذكر على مذهب غييم مرضى ضد
الشيخ الامام العجمي الملائم صلاة الفريضة في المسجد المكرم
فذلك على طريقة من الخير والورع لاثقة بالعلم مثل ذلك الموضع
الكريم فلما اثن المؤذنون قام هذا الخطيب المذكور للخطبة
وقد تقدّمته الرايتان السوداوان وقد ركّتا بجانب المنبر الكريم
فقام بينهما فلما فرغ من الخطبة الاولى جلس جلسة خالف فيها
جلسة الخطباء المصروب بها المثل في السرعة وابتدر الجمع مرّة
من الخدمة يخترقون الصفوف ويتخطّون الرقاب كدية على
الاعاجم والحاصرين لهذا الخطيب القليل التوفيق فمنهم من يطرح
الثوب النفيس ومنهم من يُخرج الشقة الغالية من الحرير فيعطياها
وقد اعتدها لذلك ومنهم من يخلع عمامته فينبذها ومنهم من
يتجرّد عن برده فيلقى به ومنهم من لا يتسع حاله لذلك فيسمح^a
بفصله من الخام ومنهم من يدفع القراصة من الذهب ومنهم من
يمدّ يده بالدينار والدينارين الى غير ذلك ومن النساء من تطرح
خلخالها وتخرج خاتمها فتلقيه الى ما يطول الوصف له من ذلك
والخطيب في اثناء هذه الحال كلها جالس على منبره يلحظ
هؤلاء المستجدين المستسعين على الناس بلحظات يكرّها^b الطمع
وبعبيدها الرغبة والاستزادة الى ان كاد الوقت ينقضي والصلاة
تفوت وقد ضجّ من له دين وصحة من الناس وأعلن بالصباح وهو
قاعد ينتظر اشتفاف صباية الكدية وقد اراق عن وجهه ماء الحياء

a) So Ms.; read فيسمح ؟ b) Ms. يكرها.

فلجئتم له من ذلك السُّحْتِ المولَّف كرم عظيم امامه فلما ^{لورصة} ^{لورصة} قسام واكمل الخطبة وصلى بالناس وانصرف اهل التعصیل باكين على الدين يائسين من فلاح الدنيا متحققين اشراط الآخرة ولله الامر من قبل ومن بعد، وفي عشي ذلك اليوم المبارك كان وداعنا للورصة المباركة والترية المقدسة فيا له وداعا عجباً

ذهلت له النفوس ارتياعاً، حتى طارت شعاعاً، واستشّرت به النفوس p. 119. التبياع، حتى ذابت انصداعاً، وما ظنك بموقف يُناجى بالتوديع فيه سيّد الاولين والآخريين، وخاتم النبيين، ورسول رب العالمين، "أنّه لموقف تنفطر له الافئدة، وتطيش به الالباب الثابتة المتثددة، فوا أسفاه وأسفاه كل ييوج لديه باشواقه، ولا يجد بداً من فراقه، فما يستطيع الى الصبر سبيلاً، ولا تسمع في هول ذلك المقام إلا رقة وعويلاً، وكل بلسان الحال ينشد

محبتي تقتضى مقامى وحالتى تقتضى الرحيل

بأننا الله بزيارة ذلك النبي الكريم منزل الكرامة، وجعله شفيعاً لنا يوم القيمة، واحلّنا من فضله فى جواره دار المقامة، برحمته انه غفور رحيم، جواد كريم، وكان مقامنا بالمدينة المكرمة خمسة ايام اولها يوم الاثنين وآخرها يوم الجمعة وفى ضحوة يوم السبت الثامن لمكرم المذكور والحادى والعشرين من شهر ابريل كان رحيلنا من المدينة المكرمة الى العراق قرب الله لنا العرام وسهل علينا السبيل واستصحبنا منها الماء لثلاثة ايام فنزلنا يوم الاثنين ثالث يوم رحيلنا المذكور بوادى العروس فتزود الناس منها الماء يحفرون عليه فى الارض بئراً فينبع منها ماء عذب معين يروى الامة التى لا يحصى لها عدد من هذه المحلّة مع جمالها التى

تتيف على عدها ولله القدرة سبحانه، وصعدنا من وادى العروس
الى ارض نأجد وخلقناه تهامة ورائنا ومشينا فى بسطة من الارض
ينحسر الطرف دون ادناها، ولا يبلغ مداها، وتنسبنا نسيم
وهواءها المصروب به المثل فانتعشت النفوس والاجسام ببرد نسيمه
وصحة هوائه ونزلنا يوم الثلاثاء رابع يوم رحيلنا على ماء يعرف
بماء العسيلة، ثم نزلنا يوم الاربعاء خامس يوم رحيلنا بموضع
يعرف بالغفرة وفيها ابار ومصانع كالصهاريج العظام وجدنا احدها
مملوءا بماء المطر فعم جميع المحلة ولم ينصب على كثرة
الاستراحة، وصفة مراحل هذا الامير بالحاج ان يسرى من نصف
الليل الى صبحية ثم ينزل الى اول الظهر ثم يرحد وينزل مع العشاء
الآخرة ثم يقوم نصف الليل هذا دأبه، ونزلنا ليلة الخميس الثالث
عشر لمكرم وسادس يوم رحيلنا على ماء يعرف بالقارورة، وهى
مصانع مملوءة بماء المطر وهذا الموضع هو وسط ارض نأجد وما ارى
ان فى المعبور ارضا افسح بسطا ولا اوسع اثفا ولا اطيب نسима
ولا اصح هواء ولا امد استواء ولا اصفى جوا ولا انقى تربة ولا
انعش للنفوس والابدان، ولا احسن اعتدالا فى كل الزمان، من
ارض نأجد ووصف محاسنها يطول والقول فيها يتسع، وفى يوم
الخميس المذكور مع ضحوة النهار نزلنا بالحاجرة والماء فيه فى
مصانع وربما حفروا عليه حفرا قريبة العمق يستمنها احفارا واحدها
حفرة وكنا نتخوف فى هذا الطريق قلة الماء لا سيما مع عظم

النقرة Probably c) على ماء So marg., Ms. d) وجعلنا Marg. a)

بالقرورى Read e) على كثرة المحلة واستماحتها So marg., Ms. d)

بالحاجز Ms. h) عنها يقصر Marg. g) لانفدن والبدن Marg. j)

هذا الجمع الانسامى والآنعامى الذين^١ لو وردوا البحر لأنزفوه واستقوه فانزل الله من سحاب رحمته ما اعد الغيطان غدراناً واجرى المسول سيولاً وصير الوهاد مملوءة عهلاً فكُنّا نبصر مذناب الماء سائكة على وجه الارض فضلاً من الله ونعمة، ولطفاً من الله بعباده ورحمة، والحمد لله على ذلك وفى اليوم المذكور اجزنا بالحاجر واديين سيالين واما البرك والقرارات فلا نُخصى، وفى يوم الجمعة بعده نزلنا ضحوة النهار يسيرة وهى موضع معمر وفى بسيطها شبه حصن يطيف به خلق كثيرة مسكون والماء فيه فى ابار كثيرة الا انها رُغى ومستنقعات وبرك وتبايع العرب فيها مع الحجاج فيما اخرجوه من لحم وسمن ولبن ووقع الناس على قَرَم وعِيمة فبادروا الابتياح لذلك بشَقِّف الخام التى يستصحبونها لمشاراة الاعراب لانهم لا يبايعونهم الا بها، وفى ضحوة يوم السبت بعده نزلنا بالجبل المخروق وهو جبل فى بيداء من الارض وفى صفحة الاعلى ثقب نافذ تخترقه الرياح، ثم رُحنا من ذلك الموضع وبتنا بوادى الكروش على غير ماء، ثم اسرينا منه واصبحنا على قيد يوم الاحد وهى حصن كبير مبرج مشرف فى بسيط من الارض يمتد حوله ربض يطيف به سور عتيق البنيان وهو معمر بستان من الاعراب ينتعشون مع الحجاج فى التجارات والمبايعات وغير ذلك من المرافق وهناك يترك الحجاج بعض زادهم اعداداً للأرمال من الزاد عند انصرافهم وهذا نصف الطريق من بغداد الى مكة على المدينة شرقها الله او اقل يسيراً ولهم بها معارف يتركون أزودتهم عندهم ومنها الى الكوفة اثنا عشر يوماً فى طريق سهلة طيبة والمياه فيها بحمد الله موجودة فى مصانع

١) الذين Ms. ٢) حلف كبير Read

كثيرة ودخل أمير الحجاج هذا الموضع المذكور على تعبئة وأُفبة
أرهابا للمجتمعين به من الاعراب لئلا يداخلهم الطمع في الحجاج
فهم يسلطونهم مستشرفين^ه الى مكانهم لكنهم لا يجدون اليهم
سبيلا والحمد لله والماء بهذا الموضع كثير في أبار تُمَدُّها عيون
تحت الارض ووجد الحجاج فيها مصنعا قد اجتمع فيه الماء من
المطر فانتزف للبحرين وامتلأت ايدي الحجاج القرميين من اغنام
العرب بالمبايعة المذكورة فلم يَبْقَ مضرب ولا خيمة ولا ظلالة الا
والى جانبها كبش او كبشان بحسب القدرة والوجد فعم جميع
المحلاة غنم العرب وكان ذلك اليوم عيدا من الاعياد وكذلك
عمتهم ايضا جمالهم لمن اراد^د الابتياح منهم من الجمالين وسواهم
للاستظهار على الطريق واما السمن والعسل واللبن فلم يَبْقَ
الا من يحمل^ه او استعمل منها بقدر حاجته واقام الناس يومهم
p. 121. ذلك مريحين بها الى ظهر يوم الاثنين بعده^د ثم اسروا نصف
الليل ترتيب سيرهم المذكور قبل ونزلوا ضحوة يوم الثلاثاء الثامن
عشر لمكرم وهو اول يوم من مائة بموضع يعرف بالأجفر^ه وهو
مشتهر عندهم بموضع جميل وبُثَيْنَة العُذْرَتَيْنِ^د ثم اقلعنا ظهر يوم
الثلاثاء المذكور على العادة ونزلنا بالبيداء مع العشاء الآخرة^د ثم
اسرينا منها ونزلنا ضحوة يوم الاربعاء بَرُود^د وهي وَهْدَة في بسيط
من الارض فيها رمال منهالة وبها خلق كثير داخله دُوَيْرَات صغار
هو شبيه الحصن يعرف بهذه الجهات بالقصر والماء بهذا الموضع
في أبار غير عذبة فنزلنا ضحوة يوم الخميس الموقى عشرين لمكرم
والثالث لمائة بموضع يعرف بالثعلبية ولها مبنى شبه الحصن

a) Ms. بها. b) Ms. مستشرنون. c) Marg. شاء. d) So Ms.

e) Or الأجفر. f) Read كبير؟

خَرِب لم يبقَ منه الا الخلف وبازائه مصنع عظيم كبير الذُور من
اوسع ما يكون من الصهاريج واعلاها والمهبط اليه على ادراج كثيرة
من ثلاث جهات وكان فيه من ماء المطر ما عمّ جميع المحلّة
ووصل الى هذا الموضع جمع كثير من العرب رجلا ونساء واتخذوا
به سوقا عظيمة حافلة للجِمال والكباش والسمن واللبن وعلف
الابل * فكان يوم سوق نافذة^د وبقي من هذا الموضع الى الكوفة
من المناهل التي تعمّ جميع المحلّة ثلاثة احدها زبالة^د والثاني
واقصة^د والثالث منهل من ماء الفُرات على مقربة من الكوفة..... ويبين
هذه المناهل مياه موجودة لكنها لا تعمّ وهذه الثلاثة المذكورة
هى التى تعمّ الناس والابل وهى التى تَرِدُها رِقْها وفى هذا المنهل
الذى للتعلبية شاهدنا من غلبة الناس على الماء امرأ هائلة لا
يكاد يُشاهد مثله فى تغلب المدن والحصون بالقتال^د وحسبك
ان مات فى ذلك الموضع ضَغَطًا بشدّة الزحام، وغَطًا تحت الماء
بالأقدام“ سبعة رجال بادروا لمورد الماء، فحصلوا على مورد
الفناء“ رحمهم الله وغفر لهم“ وفى ضحوة يوم الجمعة بعده نزلنا
بموضع يعرف ببركة المرجوم وهى مصنع وقد بُنى له فيما يعلوه
من الارض مَصَبٌ يُوَدِّى الماء اليه على بُعْدٍ وأُحْكِمَ ذلك احكاما
يدلّ على قدرة الاتساع وقوة الاستطاعة^د ولهذا المرجوم المذكور
مشهد على قارعة الطريق وقد علا كانه هضبة شماء وكل مجتاز
عليه لا بدّ ان يلقى * عليه حجارة ويقال ان احد الملوك رجمه
لامر استوجب به ذلك والله اعلم وبهذا الموضع بيوت كثيرة للعرب

a) Ms. زبالة. b) Ms. فكانت سوقا نافذة Marg. c) Ms. بها. d) Ms.
واقصة (sic). e) Ms. بالقتال والحصون. f) Ms. الاستطاعة. g) Marg.
بحجارة فيه.

ويأتون للحسين بما لديهم من مرافق الادم يبيعونها من الحجاج
 وكان هذا المصنع مملوءاً من ماء المطر فغمر الناس وعبيهم
 والحمد لله، وهذه المصانع والبرك والآبار والمنازل التي من بغداد
 الى مكة هي آثار زبيدة ابنة جعفر بن أبي جعفر المنصور زوج
 هرون الرشيد وابنة عمه انتدبت لذلك مدة حياتها فابقت في
 هذا الطريق مرافق ومنافع تعم وقد الله تعالى كل سنة من لدن
 وفاتها الى الآن ولولا آثارها الكريمة في ذلك لما سلكت هذه
 الطريق والله كفيل بما جازاتها والرضى عنها، وفي ضحوة يوم
 السبت بعده نزلنا بموضع يعرف بالشفوق^١ وفيه مصنعان الفيناخا
 مملوءين ماء عذبا صافيا فازان الناس مياههم وجددوا مياهها طيبة
 واستبشروا بكثرة الماء وجددوا شكر الله على ذلك واحد هذين
 المصنعين صهرج عظيم الدائرة كبيرها لا يكاد يقطع السابح الا
 عن جهد ومشقة وكان الماء قد علا فيه ازبد من قامتين فتتعم
 الناس من مائه سباحة واغتسالا وتنظيف اثواب وكان يومهم
 فيه من ايام راحة السفر ومن لطائف صنع الله تعالى بوفده وزوار
 حرمة ان كانت هذه المصانع كلها عند صعود الحاج من بغداد
 الى مكة دون ماء فارسل الله من سحب رحبته ما أترعها ماء
 معداً لصدر الحاج فضلا من الله ولطفاً بوفده المنقطعين اليه،
 ورُحنا من ذلك الموضع المذكور وثنا بموضع يعرف بالثناير وكان
 فيه ايضا مصنع مملوء ماء، واسرنا منه ليلة يوم الاحد الثالث
 والعشرين لمكرم واجتروا سحراً بزبالة^٢ وهي قرية معبورة وفيها قصر
 مشيد من قصور الاعراب ومصنعان للماء وآبار وهي من مناهل
 الطريق الشهيرة، ونزلنا عند ما ارتفع النهار من اليوم المذكور

ب. بزبالة Ms. c) بوفده Marg. d) بالمشقوق Ms. e)

بالبهتمين وفيها مصنعان للماء ولا يكاد يمر بحول الله يوم بموضع
 الا والماء يوجد فيه والشكر لله على ذلك، وبنينا ليلة الاثنين
 الرابع والعشرين لمحرك المذكور على مصنع مملوء ماء فسقى
 الناس بالليل واستقوا وهذا الموضع هو دون العقبة المعروفة بعقبة
 الشيطان، ومع الصباح من يوم الاثنين المذكور صعدنا العقبة
 وليست بالطويلة الكوود ولكن ليس بالطريق وعمر غيرها في
 شهيرة بهذا السبب ونزلنا عند ارتفاع النهار على مصنع دون ماء
 واجزنا مصانع كثيرة وما منها مصنع الا والى جانبه قصر مبنى من
 قصور العرب والطريق كلها مصانع ورعى الله عن التلى اعتنت
 بسبيل وفد الله هذا الاعتناء، ثم نزلنا ضحوة يوم الثلاثاء بعده
 بواقصة وهي واحة من الارض منفسحة فيها مصانع للماء مملوءة
 وقصر كبير وباراته اثر بناء وهي معمورة بالاعراب وهي آخر مناهل
 الطريق وليس بعدها الى الكوفة منهل مشهور الا مشاريع ماء الفرات
 ومنها الى الكوفة ثلاثة ايام وبها يتلقى الحجاج كثير من اهل الكوفة
 وهم مستاجلبون اليهم الدقيق والخبز والتمر والادم والفواكه
 الحاضرة في ذلك الوقت ويهتئ الناس بعضهم بعضا بالسلامة
 والحمد لله عز وجل على ما من به من التيسير والتسهيل حمدا
 يستوجب المزيد، ويستصحب من كريم صنعه المعهود، وبنينا
 ليلة الاربعاء السادس والعشرين بموضع يعرف بلوزة وفيها مصنع p. 123.
 كبير وجده الناس مملوءا فاجدوا الاستسقاء ورفهوا الابل، ثم
 اسرنا منها واجزنا سحر يوم الاربعاء المذكور بموضع فيه آثار
 بناء يعرف بالقرعاء وفيه ايضا مصنع ماء وله ستة مخازن وهي

a) Marg. بحمد الله. b) سواها. c) Ms. بلوزة. d) Ms. بالقرعة.

صهاريج صغار تؤدى الماء الى المصانع استقى الناس فيها وسقوا
وكثرت المصانع حتى لا تكاد الكتب تحصرها ولا تضبطها والحمد
لله على منته وسايغ نعمته، وبتنا ليلة الخميس بعده على مصنع
عظيم مملوء ماء ثم نزلنا ضحوة اليوم المذكور بمنارة تعرف بمنارة
الفرون^a وهى منارة فى بيداء من الارض لا بناء حولها قد قامت
فى الارض كأنها عمود مخروط من الاجر قد تداخل فيها من
الخواثيم الاجرية مئنة ومربعة اشكالاً بدعية ومن غريب امرها
انها مجللة كلها قرون غزلان مثبتة فيها فتلوح كظهر الشيهم وللناس
فيها خبر يمنع ضعف سنده من اثباته وعلى مقربة من هذه المنارة
قصر ذو بروج^b مشيدة وباراته مصنع عظيم وجد مملوء ماء والحمد
لله على ما من به، واجتازناه عشى يوم الخميس المذكور على
العذيب وهو واد خصيب وعليه بناء وحوله فلاة خصيبة فيها مسرح
للعيون وفرجة^c وأعلمنا ان بمقربة منه بارقا ووصلنا منه الى الرجة
وهى بمقربة منه وفيها بناء وعماره ويجرى الماء فيها من عين تابعة
فى اعلى القرية المذكورة وبتنا امامها بمقدار فرسخ، ثم اسرنا
ليلة الجمعة الثامن والعشرين لمصر المذكور نصف الليل
واجتازنا على القادسية وهى قرية كبيرة فيها حدائق من النخيل
ومشارع من ماء الفرات واصبحنا بالنجف وهو بظهر الكوفة كانه
حد بينها وبين الصحراء وهو صلب من الارض منقسم متسع للعين
فيه مراد استحسان وانشراح ووصلنا الكوفة مع طلوع الشمس من
يوم الجمعة المذكور والحمد لله على ما انعم به من السلامة،
ذكر مدينة الكوفة حرسها الله تعالى، هى مدينة كبيرة عتيقة
البناء قد استولى الخراب على اكثرها فالغابر^d منها اكثر من

^a الفرون Ms. ^b برج Ms. ^c واجتازنا Ms. ^d Read فالغامر

العامر ومن أسباب خرابها قبيلة خَفَاجَة المجاورة لها فهي لا تزال
تضربها وكفاك بتعاقب الأيام والليالي مُحَيِّيا وَمُقَيِّيا، وبناء هذه
المدينة بالاجر خاصة ولا سور لها والجامع العتيق آخرها مما
يلى شرقى البلد ولا عمارة تتصل به من جهة الشرق وهو جامع
كبير فى الجانب القبلى منه خمسة أبلطة وفى سائر الجوانب
بلاطان وهذه البلاطات على اعمدة من السوارى الموضوعة من
صم الحجارة المنحوتة قطعة على قطعة مفرغة بالرماس ولا قسي
عليها على الصفة التى ذكرناها فى مسجد رسول الله صلعم
وهى فى نهاية الطول متصلة بسقف المسجد فتحار العينون فى
تفاوت ارتفاعها فما ارى فى الارض مسجدا أطول اعمدة منه ولا p. 124.
أعلى سقفا، (ولهذا) الجامع المكرم آثار كريمة فمنها بيت بازاء
المحراب عن يمين المستقبل القبلة يقال انه كان مصلى ابراهيم
الخليل صلعم وعليه ستر اسود صونا له ومنه خرج الخطيب لابس
ثياب السواد للخطبة فالناس يزدهمون على هذا الموضع المبارك
للصلاة فيه وعلى مقربة منه مما يلى الجانب الايمن من القبلة
محراب محلف عليه باعواد الساج مرتفع عن صحن البلاط كانه
مسجد صغير وهو محراب امير المؤمنين على بن ابي طالب رضى
وفى ذلك الموضع ضربة الشقى اللعين عبد الرحمن بن ملجم
بالسيف فالناس يصلون فيه باكين داعين وفى الزاوية من آخر
هذا البلاط القبلى المتصل بآخر البلاط الغربى شبيهة بمسجد صغير
محلف عليه ايضا باعواد الساج هو موضع مفار التنور الذى كان
آية لنوح عمه وفى ظهره خارج المسجد بيته الذى كان فيه
وفى ظهره بيت آخر يقال انه كان متعبدا ادريس صلعم ويتصل

a) Ms. الذى. b) Al-Qarān 11, 42, 23, 27.

بهما فضاء متصل بالجدار القبلى من المسجد يقال انه كان منشأ السفينة ومع آخر هذا الفضاء دار على بن أبى طالب رضى والبيت الذى غسل فيه (و) يتصل به بيت يقال انه كان بيت ابنة نوح صلعم وهذه الآثار الكريمة تلقيناها من ألسنة اشياخ من اهل البلد فائتناها حسبما نقلوه إلينا والله اعلم بصحة ذلك كله (وفى) الجهة الشرقية من الجامع بيت صغير يصعد إليه فيه قبر مسلم بن عقيل بن أبى طالب رضى وفى جوفى الجامع على بعد منه يسيراً سقاية كبيرة من ماء الفرات فيها ثلاثة احواس كبار (وفى) غربى المدينة على مقدار فرسخ منها المشهد الشهير الشان المنسوب لعلى بن أبى طالب رضى وحيث يركب نائقة وهو محمول عليها مسجى ميتاً على ما يُذكر ويقال انه قبره فيه والله اعلم بصحة ذلك وفى هذا المشهد بناء حفيل على ما ذكر لانا لم نشأه بسبب ان وقت المقام بالكوفة ضاق عن ذلك لانا لم نبت فيها سوى ليلة يوم السبت وفى غدائه رحلنا ونزلنا قريب الظهر على نهر متسرب من الفرات والفرات من الكوفة على مقدار نصف فرسخ مما يلى الجانب الشرقى والجانب الشرقى كله حدائق نخيل ملتفة يتصل سوادها ويمتد امتداد البصر ورحلنا من ذلك الموضع ونحن ليلة الاحد منسلخ محرم بمقربة من الحلة ثم جئناها يوم الاحد المذكور، ذكر مدينة الحلة حرسها الله تعالى، هى مدينة كبيرة عتيقة الوضع مستطيلة لم يسبق من سورها الا خلف من جدار ترابى مستدير بها وهى على شط الفرات يتصل بها من جانبها الشرقى ويمتد بطولها (و) لهذه المدينة أسواق حافلة جامعة للمرافق المدنية والصناعات الضرورية

وهي قوية العمارة كثيرة الخلق متصلة حدائق النخيل داخلا
وخارجا فديارها بين حدائق النخيل والفينا بها جسرا عظيما
معقودا على مراكب كبار متصلة من الشط الى الشط تحق
بها من جانبها سلاسل من حديد كالاذرع المفتولة عظما وضخامة
ترتبط الى خشب مُثَبَّتة في كلاء الشطين تدل على عظم
الاستطاعة والقدرة أمر الخليفة بعده على الفرات اهتماما بالحلج
واعتناء بسبيله وكانوا قبل ذلك يعبرون في المراكب فوجدوا
هذا الجسر قد عقد الخليفة في مغيبهم ولم يكن عند شخصهم
الى مكة شرفها الله وعبرنا الجسر ظهر يوم الاحد المذكور
ونزلنا بشط الفرات على مقدار فرسخ من البلد، وهذا النهر كاسمه
فُرات هو من اعذب المياه واخفها وهو نهر كبير رخاا تصعد فيه
السفن وتندحر والطريق من الحلة الى بغداد احسن طريق
 واجملها في بسائط من الارض وعمائر تتصل بها القرى يمينا وشمالا
وتشق هذه البسائط اغصان من ماء الفرات تتسرب بها وتسقيها
فمكرتها لا حد لاتساعه وانفساحه فللعين في هذه الطريق
مسرح انشراح، وللنفس مراح انبساط وانفساح، والامن فيها
متصل بحمد الله سبحانه

شهر صفر سنة ثمانين عرنا الله يمنة وبركته

هلاله على الكمال من ليلة الاثنين بموافقة الرابع عشر من مائة
استهل هلاله ونحن على شط الفرات بظافر مدينة الحلة، وفي
صحوه يوم الاثنين المذكور رحلنا واجزنا جسرا على نهر يسمي

a) Read ؟ ومكرتها Read c) الاستطاع Ms. b) كلي Ms. a)
فيه Ms. e) ؟ مراد

النيل وهو فرع متشعب من الفرات وكان عليه اردحام غرق كثير من الناس والدواب في الماء فتناحينا مريحين الى ان انفرج ذلك المزدحم وعبرنا على سلامة وعافية والحمد لله، ومن مدينة الحلة يتسلسل الحاج أرسلًا وافواجًا فمنهم المتقدم المتوسط والمتأخر لا يعرج المستعجل على المتعذر، ولا المتقدم على المتأخر، فحيث ما شاعوا من طريقهم نزلوا وراحوا واستراحوا وسكنت نفوسهم من روعة نهر الكوس الذي كلنت الافئدة ترجف له بدارًا للرحيل واستعجالا للقيام قربا كان النائم منهم يهذى بنقر الكوس فيقوم عاجلا وجلا ثم يتحقق انه " من أضغاث أحلامه، فيعود الى منامه " ومن جملة الدواعي لافتراقهم كثرة القناطير المعترضة في طريقهم الى بغداد فلا تكاد تمشى ميلا الا وتاجد قنطرة على نهر متفرع من الفرات فتلك الطريق اكثر الطرق سواقى وقناطير وعلى اكثرها خيام فيها رجال محترسون للطريق اعتناء من الخليفة بسبيل الحاج دون اعتراض منهم لاستنفال بكدية او سواها فلو راحم ذلك البشر تلك القناطير لدفعوا لها فرغوا من عبورها ولتراكموا p.126. وقوعا بعضا على بعض، والامير طاشتكين^d المتقدم الذكر يقيم بالحلة ثلاثة ايام الى ان يتقدم جميع الحاج ثم يتوجه الى حضرة خليفته وهذه الحلة المذكورة طاعة بيده للخليفة وسيرة هذا الامير في الرفق بالحاج والاحتياط عليهم والاحتراس لمقدمتهم وساقطهم وصمّ نشر ميمنتهم وميسرتهم سيرة محمودية وطريقه في الحزم وحسن النظر طريقة سديدة وهو من التواضع ولين الجانب وقرب المكان على وتيرة^e سعيدة نفعه الله ونفع المسلمين به، وفي عصر يوم الاثنين المذكور نزلنا بقرية تعرف بالقنطرة كثيرة

وتيدة Ms. d) طاشتكين Ms. e) فيه Ms. b) انها Ms. a)

الخصب كبيرة الساحة متدفقة جداول الماء وارفة الظلال بشجرات
الفواكه من احسن القرى واجملها وبها قنطرة على فرع من فروع
الفرات كبيرة محدودة يَصْعَد اليها وينحدر عنها فتعرف القرية
بها وتعرف ايضا بحصن بشير والفيما حصاد الشعير بهذه الجهات
فى هذا الوقت الذى هو نصف ماية، ورحلنا من القرية المذكورة
سحر يوم الثلاثاء الثانى لصغر فنزلنا قائلين صحوته بقرية تعرف
بالقراشة كثيرة العبارة يشقها الماء وحولها بسيط اخضر جميل
المنظر وقرى هذه الطريق من الحلة الى بغداد على هذه الضفة
من الحسن والاتساع وفى هذه القرية المذكورة خان كبير
يحدق به جدار عال له شرفات صغار، ثم رحلنا منها ونزلنا عشي
النهار بقرية تعرف بزيربان^{هـ} وهذه القرية من احسن قرى الارض
 واجملها منظرا وافسحها ساحة واوسعها اختطاطا واكثرها بساتين
ورياحين وحدائق نخيل وكان بها سوى تقصر عنه أسواق المدن
وحسبك من شرف موضوعها ان دجلة تسقى شريقها والفرات يسقى
غربها وهى كالعروس بينهما والبساتن والقرى والمزارع متصلة بين
هذين النهرين الشريفين المباركين ومن شرف هذه القرية ايضا
ان بازائها لجهة الشرق منها ايوان كسرى وامامها يبسير مداينة
وهذا الايوان بناء عال فى الهواء شديد البياض لم يبق من
قصوره الا البعض فلعيناهما على مقدار الميل سامية مشرفة مشرقة
واما المداين فخراب اجترنا عليها سحر يوم الاربعاء الثالث لصغر
فعايننا من طولها واتساعها مراهى عجيبا ومن فصائل هذه القرية
ايضا ان بالشرق منها بمقدار نصف فرسخ مشهد سلمان الفارسي
رضه فما اختصت تربتها بهذا الدفين المبارك رضى الا لفصل تربتها

p. 127. والقرية على شطّ دجلة وهى تعترض بينها وبين المشهد الكريم المذكور، وكُنّا سمعنا أن هواء بغداد يُنبت السرور فى القلب ويبعث النفس دائماً على الانبساط والانس فلا تكاد تجد فيها الا جلدان طرياً، وأن [كان] نازح الدار مغترباً، حتى حللنا بهذا الموضع المذكور وهو على مرحلة منها فلما نفحتنا نوافج هوائها، ونقعنا الغلّة ببرد مائها، احسنا من نفوسنا على حال وحشة الاغتراب، دواعى من الاطراب، واستشعرنا بواعث فرح كانه فرحة الغياب بالاياب، وهبت بنا محركات من الاطراب، اذكرتنا معاهد الاحباب، فى ربّيع الشباب، هذا للغريب النازح الوطن، فكيف للوافد فيها على اهل وسكن

سقى الله باب الطاق صوب غمامة ورد الى الاوطان كد غريب

وفى سحر يوم الاربعاء المذكور رحلنا من القرية المذكورة واجتازنا على مدين كسرى حسبما ذكرناه وانتهينا الى مَرَصَر وهى أخت زهران المذكورة حسناً او قريبة منها ويمر بجانبها الفلى نهر كبير متفرع من الفرات عليه جسر معقود على مراكب تحف بها من الشط الى الشط سلاسل حديد عظام على الصفة التى ذكرناها فى جسر الحلة فعبرناه^d واجتازنا القرية ونزلنا قائلين وبيننا وبين بغداد نحو ثلاثة فراسخ وبهذه القرية سوق حفيلة ومسجد جامع كبير جديد وهى من القرى التى تملأ النفوس بهجة وحسناً، وهذان النهران الشريان دجلة والفرات قد اغنت شهرتهما عن وصفهما وملتقاهما ما بين واسط والبصرة ومنها انصباهما الى البحر ومجراهما من الشمال الى الجنوب وحسبهما ما خصهما الله به من البركة هما واخوهما النيل مما هو مذكور

دواعى Ms. a) زهران Ms. b) غريب Ms. c) عبرناها Ms. d)

مشهور، ورحلنا من ذلك الموضع قَبِيلَ الظُّهر من يوم الأربعاء المذكور وجئنا بغداد قَبِيلَ العصر والمدخل إليها على بساطين وبساط يقصر الوصف عنها، ذكر مدينة السلام بغداد حرسها الله تعالى، هذه المدينة العتيقة وإن لم تزل حصرة الخلافة العباسية، ومثابة الدعوة الامامية القرشية الهاشمية، قد ذهب أكثر رسبها، ولم يبقَ منها إلا شهير اسمها، وهي بالاضافة الى ما كانت عليه قبل انحفاء الكوادر عليها، والتفت اعين النواكب اليها، كالظلم الدارس، والامر الطامس، او تمثال الخيال الشاخص، فلا حسن فيها يستوقف البصر، ويستدعي من المستوفز الغفلة. p. 128. والنظر، الا دجلتها التي هي بين شرقيها وغربيها منها كالمراة المجلوة بين صفحتين، او العقد المنتظم بين لبنتين، فهي تردّها ولا تظلم، وتتطلع منها في مرآة صقيلة لا تصدأ، والحسن الحريمي بين هوائها ومائها ينشأ، هو من ذلك على شهرة في البلاد معروفة موصوفة، ففتن الهوى الا ان يعصم الله فيها مخوفة، واما اهلبا فلا تكاد تلقى منهم الا من يتصنع بالتواضع رياء، ويذهب بنفسه عجب، وكبرياء، يزودون الغرباء، ويظهرون لمن دونهم الانفة والاباء، ويستصغرون عن سواهم الاحاديث والانباء، قد تصور كل منهم في معتقده وخلده، ان الوجود كله يصغر بالاضافة لبلده، فهم لا يستكروم في معمر البسيطة مثنوى غير مواءم، كانهم لا يعتقدون ان لله بلدا او عبادا سواهم، يسحبون اذيالهم أشرا ونظرا، ولا يغيرون في ذات الله منكرا، يظنون ان أسنى الفخار، في سحب الازار، ولا يعلمون ان فضله بمقتضى الحديث الماتور في النار، يتبايعون بينهم بالذهب قرصا، وما منهم من يحسن

لله فرصا، فلا نفقة فيها الا من دينار تقرضه، وحلى يدي مُحَسِّر
للميزان تعرضه، لا تكاد تظفر^a من خواص اهلها بالورع العفيف،
ولا تقع من اهل موازينها ومكاييلها الا من ثبت له الويل في
سورة التطفيف^b، لا يُبالون في ذلك بعيب، كانهم من بقايا
مَدِينِ قوم النبی شعيب، فالغريب فيهم معدوم الأرقى، متصاهف
الأنفاس، لا يَجِد من اهلها الا من يعامله بنفاس، او يهش اليه
هشاشة انتفاع واسترقاق، كانهم من التزام هذه الخلقة القبيحة
على شرط اصطلاح بينهم وأنفاس، فسوء معاشره ابنائها، يغلب
على طبع هوائها ومائها، ويغلل حسن المسموع من احاديثها
وانبائها، استغفر الله الا فقهاءهم المحدثين، وعاطفهم المذكورين،
لا جرم ان لهم في طريقة الوظ والتذكير، ومداومة التنبية
والتبصير، والمشايرة^c على الأندار المخوف والتحذير، مقامات
تستنزل لهم من رحمة الله تعالى ما يحط كثيرا من اوزارهم،
ويسحب ذيل العفو على سوء آثارهم، ويمنع القارعة الصباء ان
تحلّ بديارهم، لكنهم معهم يضربون في حديد بارد، ويرومون
تفجير الجلامد، فلا يكاد يخلو يوم من ايام جمعاتهم من واعظ
يتكلم فيه فالموقف فيهم لا يزال في مجلس ذكر ايامه كلها لهم
في ذلك طريقة مباركة ملتزمة، فاول من شاعنا مجلسه منهم
الشيخ الامام رضى الدين القزويني^d رئيس الشافعية، وفقه المدرسة
النظامية، والمشار اليه بالتقديم في العلوم الاصولية، حضرنا
p. 129. مجلسه بالمدرسة المذكورة اثر صلاة العصر من يوم الجمعة الخامس

a) Ms. تكاد يظفر. b) Add على؟ c) Al-Qurān 83. d) Ms.
المثابة. e) Ms. القروني; see Wüstenfeld, Die Akademien der Araber,
n°. 25.

لصغر المذكور فصعد المنبر وأخذ القراء أمامه في القراءة على كراسي موضوعة فتوقوا وشوقوا واتوا بتلاحين معجبة، ونغمات معرجة مطربة، ثم اندفع الشيخ الإمام المذكور فخطب خطبة سكون ووقار وتصرف في أفانين من العلوم من تفسير كتاب الله عز وجل وإيراد حديث رسوله صلعم والتكلم على معانيه ثم رشقته شائيب المسائل من كل جانب فاجاب وما قصر، وتقدم وما تأخر، ودفعت إليه عدة رقايع منها فجمعها جملة في يده وجعل يجاب على كل واحدة منها ويسد بها إلى أن فرغ منها وحن المساء فنزل وأفتقرى الجمع فكان مجلسه مجلس علم ووعظ وقراءة هينا هينا ظهرت فيه البركة والسكينة، ولم تقصر عن إرسال عبرتها فيه النفس المستكينة، ولا سيما آخر مجلسه فانه سارت حُميا وعظه إلى النفوس حتى اطارتها خشوعا، وفجرت بها دموعا، وبادر التائبون إليه سقوطا على يده ووقوعا، فكم ناصية جز، وكم مقبل من مغافل التائبين طبف بالموعظة وجز، فتمثل مقام هذا الشيخ المبارك ترحم العصابة، وتتغمد الجناة، وتستندم العصبة النجاة، والله تعالى يجازي كل ذي مقام عن مقامه، ويتغمد ببركة العللاء الأولياء عبادة العاصيين من سخطه وانتقامه، برحمته وكرمه انه المنعم الكريم لا رب سواه، ولا معبود الا اياه، وشهدنا له مجلسا ثانيا اثر صلاة العصر من يوم الجمعة الثاني عشر من الشهر المذكور وحضر ذلك اليوم مجلسه سيد العللاء الخراسانية، ورئيس الائمة الشافعية، ودخل المدرسة النظامية * نهر عظيم ونظرف أمامه تشوقت له النفوس فاخذ الامام المتقدم الذكر

a) So Ms. b) Ms. وقور. c) Ms. سرت d) Read فبمثل ؟
e) So Ms.

فى وعظه مسروراً بحضوره ومتاجلاً به فأتى بافانين من العلوم على حسب مجلسه المتقدم الذكر ورئيس العلماء المذكور هو صدر الدين الخجندى المتقدم الذكر فى هذا التقييد المشتهر المتأثر والمكأرم، المقدم بين الاكابر والاعاظم، ثم شاهدنا صبيحة يوم السبت بعده مجلس الشيخ الفقيه الامام الاوحد جمال الدين ابى الفضائل بن على الجوزى بازاء دارة على الشط بالجانب الشرقى وفى آخره على اتصال من قصور الخليفة ومقره من باب البصليّة آخر ابواب الجانب الشرقى وهو يجلس به كل يوم سبت فشاهدنا مجلس رجل ليس من عمرو ولا زيد، وفى جوف القرا ككل الصيّد، آية الزمان، وقرة عين الاثمان، رئيس الحنبليّة، والمخصوص فى العلوم بالرتب العليّة، امام الجماعة، وفارس حلبه p. 130. هذه الصناعة، والمشهود له بالسبق الكريم فى البلاغة والبراعة، مالكا ازمة الكلام فى النظم والنثر، والغائص فى بحر فكرة على نفائس الدر، فاما نظمه فرضى الطباع، مهيأرى الانطباع، واما نشره فيصدق بسحر البيان، وبعطل المثل بقس وسحبان، ومن ابهر آياته، واكبر معجزاته، انه يصعد المنبر ويبتدى القراء بالقراءة وعددهم نيف على العشرين قارئاً فينتزع الاثنان منهم او الثلاثة آية من القرآن يتلونها على نسق بتطريب وتشويق فاذا فرغوا تكدت طائفة اخرى على عددهم آية ثانية ولا يزالون يتناوبون آيات من سور مختلفات الى ان يتكاملوا قراءة وقد اتوا بآيات مشتبهات لا يكاد المتقدم الخاطر يحصلها عددا او يسميها نسقا فاذا فرغوا اخذ هذا الامام الغريب الشأن فى ايران خطبته عجلا مبتدرا، وافرح فى اصداق الاسماع من الفاظه دررا

وانتظم اوائل الآيات المقرآت في أثناء خطبته فقراء، واتى بها على نسف القراءة لها لا مقدما ولا مؤخرا، ثم اكمل الخطبة على قافية آخر آية منها فلو ان ابداع من في مجلسه تكلف تسمية ما قرأ القراء به آية آية على الترتيب لعجز عن ذلك فكيف بمن ينتظمها مرتجلا، ويورد الخطبة الـ ١٠٠ بها عاجلا، أفسح هذا أم انتم لا تبصرون، ان هذا هو الفصل المبين، فحدث ولا خرج عن البحر، وهيهات ليس الخبر عنه كالخبر، ثم انه اتى بعد ان فرغ من خطبته برقائق من الوعظ وآيات بينات من الذكر طارت لها القلوب اشتياقا، وذابت بها الانفس احتراسا، الى ان علا الصبح، وتردد بشهقاته النشيج، واعلن الثابتون بالصباح، وتساقطوا عليه تساقط الفراش على المصباح، كل يلقى ناصيته بيده فيحجزها ويمسح على راسه داعيا له ومنهم من يغشى عليه، فيرفع في الازرع اليه، فشاهدناه هولا يبلى النفوس انابة وندامة، ويذكرها هول يوم القيامة، فلولم نركب ثبح البحر، ونعتسف مغازات الفقر، الا لمشاهدة مجلس من مجالس هذا الرجل لكانت الصفة الرابعة، والوجهة المفصلة الناجحة، والحمد لله على ان من بقاء من يشهد الاجمادات بفضله، ويضيئ الوجود عن مثله، وفي أثناء مجلسه ذلك يبتدرون المسائل وتطير اليه الرفاع فيجواب اسرع من طرفة عين وربما كان اكثر مجلسه الرائف من نتائج تلك المسائل والفصل بيد الله يؤتبه من يشاء لا اله سواه، ثم شاهدنا مجلسا ثانيا له بكرة يوم الخميس الحادى عشر لصفر بباب بدر في ساحة قصور الخليفة

a) Ms. فقراء (sic). b) Read الغراء? c) Al-Qurān 52, 15 and 27, 16.
d) Ms. فشاهدنا.

ومناظره مُشْرِقة عليه وهذا الموضع المذكور هو من حرم الخليفة
وَحُصِّنَ بالوصول اليه والتكلم فيه ليسمعه من تلك المناظر الخليفة
والدقة ومن حضر من الحرم وبُفَتِحَ الباب للعامة فيدخلون الى
ذلك الموضع وقد بسط بالحُصْر وجلوسه بهذا الموضع كل [يوم]
p. 131. خميس فيكرنا لمشاهدته بهذا المجلس المذكور وقعدنا الى ان
وصل هذا الحِجْر المتكلم فصعد المنبر وارخى طيلسانه عن راسه تواضعا
لحرمة المكان وقد تسطر الغراء امامه على كراسى موضوعة فابتزروا
القراءة على الترتيب وشرقوا ما شاعوا واطربوا ما ارادوا وبادت
العيون بأرسال الدموع فلما فرغوا من القراءة وقد احصينا لهم تسع
آيات من سور مختلفات، صدح بخطبته الزهراء الغراء واتى باوائل
الآيات فى لئنائها منتطحات، ومشى الخطبة على فقرة آخر
آية منها فى الترتيب الى أن اكملها وكانت الآية الله الذى
جعل لكم الليل لتسكنوا فيه والنهار مبصرا ان الله كدو
فضل على الناس، فتمادى على هذا السين، وحسن أى تحسين،
فكان يومه فى ذلك اعجب من امسه ثم اخذ فى الثناء على
الخليفة والدعاة له ولوالدته وكنى عنها بالستر الاشرف، والجناب
الاراف، ثم سلك سبيله فى الوعظ كل ذلك بدبهة لا روية وبصل
كلامه فى ذلك بالآيات المقروآت على النسق مرة اخرى فارسلت
وابلها العيون، وابدت النفوس سر شوقها المكنون، وتطارج الناس
عليه بذنوبهم معترفين، وبالتوبة معلنين، وطاشت الالباب والعقول،
وكثر الولة والذهول، وصارت النفوس لا تملك تحصيلا، ولا تميز
معقولا، ولا تاجد للصبر سبيلا، ثم فى اثناء مجلسه ينشد باشعار
من النسيب مبرحة التشويق، بديعة الترفيق، تشعل الغلوب

وَجَدْنَا، ويعود موضوعها النسبيّ "هَذَا"، وكان آخر ما انشده
من ذلك وقد اخذ المجلس ماخذه من الاحترام، واصابت
المقاتل سهام ذلك الكلام

ايمن فؤادى اذابه الوجد واين قلبى فما صحا بعد
يا سعد زدننى جوى بذكرهم بالله قل لى فديت يا سعد
ولم يزل يرددّها والانفعال قد اتر فيه، والمدامع تكاد تمنع خروج
الكلم من فيه، الى ان خاف الافحام، فابتدر القيام، ونزل عن
المنبر دهشا عاجلا، وقد اطار القلوب وجلا، وترك الناس على آخر
من الجبر، يشيعونه بالمدامع الحمر، فمن مغلس بالانتحاب،
ومن متعقر فى التراب، فيا له من مشهد ما أقول مرآة، وما اسعد
من رآه، فنعنا الله ببركته، وجعلنا ممن فاز به بنصيب من
رحمته، بمنه وفضله، وفى اول مجلسه انشد قصيدا نير النفس،
عراقى النفس، فى الخليفة اوله

فى شغل من الغرام شاغل من حاجة البرى بسفح عاقل
يقول فيه عند ذكر الخليفة

يا كلمات الله كونى عوداً من العيون للامام الكامل

ففرغ من انشاده وقد هز المجلس طربا ثم اخذ فى شانه، وتماهى p. 132.
فى ايراد سحر بيانه، وما كنا نحسب ان متكلما فى الدنيا يعطى
من ملكة النفوس والتلاعب بها ما أُعطى هذا الرجل فسبحان
من يختص بالكمال من يشاء من عباده لا اله غيره، وشاهدنا بعد
ذلك مجالس لسواه من وعاط بغداد ممن نستغرب شانه بالاضافة
لما عهدناه من متكلّمى الغرب وكُنّا قد شاعدنا بمكة والمدبنة
شرّفهما الله مجالس من قد ذكرناه فى هذا التفيد فصغرت

بالإضافة لمجلس هذا الرجل القُد في نفوسنا قدرا، ولم نستطع لها ذكرا،^٥ واين تقعان مما اريد، وشتان بين اليزيديين^٥ وهيهات الفتيان كثير، والمثل بمالك يسير^٥ ونزلنا بعده بمجلس يطيب سباعه، ويروق استطلاعه، وحضرنا له مجلسا ثالثا يوم السبت الثالث عشر لصفر بالموضع المذكور بازاء دارة على الشط الشرقي فاخذت معجزاته البيانية ماخضا فشاهدنا من امره عجايبا صعد بوعظه انفس الحاضرين سحبا، واسال من ادمعهم وابلا سحبا، ثم جعل يردد في آخر مجلسه ابياتا من النسيب شوقا وهديا وطربا، الى ان غلبته الرقة فوثب من اعلى منبره والها مكتثيا، وغادر الكل متندما على نفسه منتحبا، لهفان ينادى با حسرتا وا حربا، والنادبون يدورون بنحبيهم دور الرحي، وكل منهم بعد من سكرته ما صحا، فسبحان من خلقه عبرة لأولي الالباب، وجعله لتوبة عباده اقوى الاسباب، لا اله سواه، ثم نرجع الى ذكر بغداد هي كما ذكرناه جانبان شرقي وغربي ودجلة بينهما فاما الجانب الغربي فقد حتمه الخراب واستولى عليه وكان المعمور اولا وعمارة الجانب الشرقي مُحْدَثَةٌ لكنه مع استيلاء الخراب عليه يحتوى على سبع عشرة محلة كل محلة منها مدينة مستقلة وفي كل واحدة منها الحمامان والثلاثة والثمانية منها بجوامع يصلى فيها الجمعة فأكبرها العرابة^٥ وهى التى نزلنا فيها يربض منها يعرف بالمربعة على شط دجلة بمقربة من الجسر

a) The allusion is to the wellknown verse of Rabī'ah al-Baqqī:

لشتان ما بين اليزيديين فى الندى، يزيد سليم والاغر بن حاتم،

b) Compare Freytag Prov. Arab. II. p. 532, n°. 408. c) So Ms.

فمحلته دجلة بمدها السيلى فعاد الناس يعبرون بالزوارق والزوارق فيها لا تُحصى كثرة فالناس ليلا ونهارا من تهادى العبور فيها فى نزهة متصلة * لا تحصى رجالا ونساء والعادة أن يكون لها جسران احدهما مما يقرب من دور الخليفة والآخر فوقه لكثرة الناس والعبور فى الزوارق لا ينقطع منها، ثم الكرخ وهى مدينة مسورة، ثم محلّة باب البصرة وهى ايضا مدينة وبها جامع المنصور رحمة الله وهو جامع كبير عتيق البنيان حفيله، ثم الشارع وهى ايضا مدينة فهذه الاربعة اكبر المحلات، وبين الشارع ومحلة باب البصرة سوق المارستان وهى مدينة صغيرة فيها المارستان الشهير ببغداد وهو على دجلة وتتفقد الاطباء كل يوم اثنين وخميس ويظالمون احوال المرضى به ويرتبون لهم أخذ ما يحتاجون اليه وبين ايديهم قومة يتناولون طبخ الأدوية والأغذية وهو قصر كبير p. 133. فيه المقاصير والبيوت وجميع مرافق المساكن الملوكية والماء يدخل اليه من دجلة واسماء سائر المحلات يطول ذكرها كالوسطة وهى بين دجلة ونهر يتفرع من الفرات وينصب فى دجلة يجىء فيه جميع المرافق التى فى الجهات التى يسقيها الفرات وبشق على باب البصرة التى ذكرنا محلته نهر آخر منه وينصب ايضا فى دجلة، ومن اسماء المحلات العتايية وبها تُصنع الثياب العتايية وهى حرير وقطن مختلفات الالوان، ومنها الحريرية وهى اعلاها وليس وراءها الا القرى الخارجة عن بغداد الى اسماء يطول ذكرها، وباحدى هذه المحلات قبر معروف الكرخى وهو رجل من الصالحين مشهور الذكر فى الاولياء وفى الطريق الى باب البصرة مشهد حفيّل البنيان داخله قبر متسع السنام عليه مكتوب هذا قبر عون

ومعين^٥ أولاد أمير المؤمنين على بن أبى طالب رضى وفى الجانب الغربى أيضا قبر موسى بن جعفر رضىهما الى مشاهد كثيرة ممن لم يحضرنا تسميته من الاولياء والصالحين والسلف الكريم رضى الله عن جميعهم، وباعلى الشرقية خارج البلد محلة كبيرة بازاء محلة الرصافة وبالرصافة كان باب الطاق المشهور على الشط وفى تلك المحلة مشهد حفييل البتيان له قبة بيضاء سامية فى الهواء فيه قبر الامام أبى حنيفة رضى وبه تعرف المحلة وبالقرب من تلك المحلة قبر الامام احمد بن حنبل رضى وفى تلك الجهة ايضا قبر أبى بكر الشبلى رحمه الله وقبر الحسين بن منصور^٦ الكحلج وبغداد من قبور الصالحين كثير رضىهم، وبالغربية هى البساتين والحدائق ومنها تجلب الفواكه الى الشرقية واما الشرقية فهى اليوم دار الخلافة وكفاها بذلك شرفا واحتفالا ودور الخليفة مع آخرها وهى تقع منها فى نحو الربع او ازيد لان جميع العباسيين فى تلك الديار معتقلين اعتقالا جميلا لا يخرجون ولا يظهرون ولهم المرتبات القائمة بهم وللخليفة من تلك الديار جزء كبير قد اتخذ فيها المناظر المشرفة والقصور الرائقة والبساتين الانيقة وليس له اليوم وزير انما له خديم يعرف بنائب الوزارة يحضر الديوان المحتوى على اموال الخلافة ويبين يديه الكتب فينفذ الامور وله قيم على جميع الديار العباسية وامين على كافة الحرم الباقيات من عهد جدّه وابيه وعلى جميع من تضمنه الحرمة الخلافة يعرف بالصاحب مجد الدين أستاذ الدار هذا لقبه ويُدعى له أثر الدعاء للخليفة وهو قل ما يظهر للامة اشتغالا بما هو بسبيله من امور تلك الديار وحرصاتها والتكفل بمغالقتها وتفقدّها ليلا ونهارا

٥) Add من P ٦) Ms. منصور بن الحسين.

ورونق هذا الملك انما هو على القتيان والاحابش المجاييب منهم p. 134. فتى اسمه خالص وهو قائد العسكرية كلها ابصرناه خارجا احد الايلم وبين يديه وخلفه امراء الاجناد من الاتراك والديلم وسواهم وحوله نحو خمسين سيفا مسلولة في ايدي رجال قد احتقوا به فشاهدنا من امره عجباً في الدهر وله القصور والمناظر على دجلة وقد يظهر الخليفة^ه في بعض الاحيان بدجلة راكبا في زورق وقد يصيد في بعض الاوقات في البرية وظهوره على حالة اختصار تعبية^ه لامره على العامة فلا يزداد امره مع تلك التعبية الا اشتهارا وهو مع ذلك يحب الظهور للعامة ويؤثر التعجب لهم وهو ميمون النقيبة عندهم قد استسعدوا بايامه رخاء وهذا وطيب عيش فالكبير والصغير منهم داع له ابصرنا هذا الخليفة المذكور وهو ابو العباس احمد الناصر لدين الله^ه بن المستضيء بنور الله ابي محمد الحسن بن المستنجد بالله ابي المظفر يوسف ويتصل نسبه الى ابي الفضل جعفر المقتدر بالله الى السلف فوجه من اجداده الخلفاء رضوان الله عليهم بالجانب الغربي امام منظرته به^ه وقد انحدر عنها صاعدا في الزورق الى قصره باعلى الجانب الشرقي على الشط وهو في فتاء من سنة اشقر اللحية صغيرها كما اجتمع بها وجهه حسن الشكل جميل المنظر ابيض اللون معتدل القامة رائق الرواء سنة نحو الخمس وعشرين سنة لابس ثوبا ابيض شبه القباء برسوم ذهب فيه وعلى راسه قلنسوة مذهبة مطوقة بوتر اسود من الاوار العالية القيمة المتخذة للباس^ه مما هو كالفنك واشرف متعمدا بذلك رى الاتراك تعبية لشانه لكن

صوابه. marg. كذا with لدين الدين Ms. ^ه للخليفة Ms. ^ا لدين الله
^د Add الملوك or some similar word P ^ج بها Ms. ^ب لدين الله

الشمس لا تخفى وإن سُتِرت وذلك عشية يوم السبت السادس عشر^١ لصفر سنة ثمانين^٢ وأبصرناه أيضا عشي يوم الأحد بعده متطلعا من منظرته المذكورة بالشط الغربي وكُنّا نسكن بمقرنة منها، والشرقية حافلة الأسواق عظيمة الترتيب تشتمل من الخلق على بشر لا يحصيهم إلا الله الذي أحصى كل شيء عدداً وبها من الجوامع ثلاثة كل يجمع فيها جامع الخليفة متصل بداره وهو جامع كبير وفيه سقايات عظيمة ومرافق كثيرة كاملة مرافق الوضوء والطهور وجامع السلطان وهو خارج البلد ويتصل به قصور تُنسب للسلطان أيضا المعروف بشاه شاه^٣ وكان مدبر أمر اجدان هذا الخليفة وكان يسكن هنالك فابتلى الجامع أمام مسكنه وجامع الرصافة وهو على الجانب الشرقي المذكور وبينه وبين جامع هذا السلطان المذكور مسافة نحو الميل وبالرصافة تربة الخلفاء العباسيين رحمهم الله فجميع جوامع البلد ببغداد المجمع فيها أحد عشر، وأما حماماتها فلا تُحصى عدة ذكر لنا أحد اشياخ البلد أنها بين الشرقية والغربية نحو الألفي حمام وأكثرها مطلية بالقار مسطحة به فيخيل للناس أنه رخام أسود صقيل وحمّامات هذه الجهات أكثرها على هذه الصفة لكثرة القار عندهم لأن شانه عجيب يُجلب من عين بين البصرة والكوفة وقد انبسط الله ماء هذه العين ليتولد منه القار فهو يصير في جوانبها كالصلصال فيُجرف ويُجلب وقد انعقد فسبحان خالق ما يشاء لا اله سواه، وأما المساجد بالشرقية والغربية فلا يأخذها التقدير فضلا عن الإحصاء والمدارس بها نحو الثلاثين وهي كلها بالشرقية

a) We must either delete عشر, or read الثالث for السادس. b) Ms. ثمان. c) So Ms. d) Ms. والرصافة. e) Ms. هذا.

وما منها مدرسة الا وهى يقصر القصر البديع عنها واعظيها واشهرها النظامية وهى التى ابتناها نظام الملوك وجُددت سنة اربع وخمسمائة ولهذه المدارس اوقاف عظيمة وعقارات مُحَبَّسَة تقتصر الى الفقهاء المدرسين بها ويحجرون بها على الطلبة ما يقوم بهم ولهذه البلاد فى امر هذه المدارس والمارستانات شرف عظيم وفخر متخدد فرحم الله واضعها الاول ورحم من تبع ذلك السنين الصالحين وللشرقية اربعة ابواب فاولها وهى فى اعلى الشط باب السلطان ثم باب الصغرى ثم يليه باب الحلبة ثم باب البصلية هذه الابواب التى هى فى السور المحيط بها من اعلى الشط الى اسفله وهى ينعطف عليها كنصف دائرة مستطيلة وداخلها فى الاسواق ابواب كثيرة وبالجمل فشان هذه البلدة اعظم من ان يوصف واين هى مما كانت عليه هى اليوم داخله تحت قول حبيب لا انت انت ولا الديار دياره وانتفق رحيلنا من بغداد الى الموصل اثر صلاة العصر من يوم الاثنين الخامس عشر لصفر وهو الثامن والعشرون لماية فكان مقامنا بها ثلاثة عشر يوما ونحن فى صعدة الخاتونين خاتون بنت مسعود المتقدمة الذكر فى هذا التقييد وخاتون أم معز الدين صاحب الموصل وصحبتهما حاج الشام والموصل وارض الاعاجم المتصلة بالدروب التى الى طاعة الامير مسعود والد احدى الخاتونين المذكورتين وتوجه حاج خراسان وما يليها صعدة الخاتون الثالثة ابنة الملك الدقوس وطريقهم على الجانب الشرقى من بغداد وطريقنا نحن الى الموصل على الجانب الغربى منها

a) This *miserā* occurs among some verses attributed by Ibn Bassām to the poet *Ibn Khafājā*, and published by Dozy in his *Recherches*, p. 340.

b) Ms. الذى. c) Ms. الخاتونتين.

وهاتان الخاتونان هما اميرتا هذا العسكر الذى ترجّهنما فيه وقائدته
والله لا يجعلنا تحت قول القائل ضلع الرعيل ومن يقوده
ولهما اجناد برسمهما وزادهما الخليفة جندا يشيعونهما^a مخافة
العرب الكفاجيين المصريين بمدينة بغداد، وفى تلك العشية
التى رحلنا فيها فجنّتنا خاتون المسعوديّة المتّفة شبابا وملكا
وهى قد استقلت فى هودج موضوع على خشبتين معترضتين
بين مطيتين الواحدة امام الاخرى عليهما الجلال المذهبة وهما
تسيران بها سير النسيم سرعة ولينا وقد فتّح لها امام الهودج
p. 136. وخلفه بابان وهى ظاهرة فى وسطه متنقبة وعصابة ذهب على
راسها وامامها رعيل من فتيانها وجندها وعن يمينها جنائب المطايا
والهماليج العتاق ووراءها ركّب من جواربها قد ركبن المطايا
والهماليج على السروج المذهبة وعصبن رموسهن بالعصائب الذهبيات
والنسيم يتلاعب بعذباتهن وفن يسرن خلف سيدتهن سير السحاب
ولها الرايات والطبول والبوقات تُضرب عند ركوبها وعند نزولها
وابصرنا من نخوة الملك النسادى واحتفاله رتبة تهبّ الارض هزا،
وتسحب اذيال الدنيا عزا، ويُحقّق ان يخدمها العز، ويكون لها
هذا الهز، فان مسافة ملكة ابيها نحو الاربعة اشهر وصاحب
القسطنطينية يؤتى اليه الجزية وهو من العدل فى رعيته على
سيرة عاكبية ومن موالاته الجهاد على سنة مرضية واعلمنا احد
الحجاج من اهل بلدنا ان فى هذا العام الذى هو عام تسعة
وسبعين الاخالى عنا استفتح من بلاد الروم نحو الخمسة وعشرين
بلدا ولقبه عز الدين واسم ابيه مسعود وهذا الاسم غلب عليه
وهو عزيز فى المملكة عن جدّ فجدّ ومن شرف خاتون هذه

وعليها ^c . بكجات ^b Marg. . يشيعونه ^a Ms.

واسمها سلاجوقة أن صلاح الدين استفتح آمد بلد زوجها نور الدين
وهي من اعظم بلاد الدنيا فترك البلد لها كرامة لا يبيها واعطاها
المفاتيح فبقى ملك زوجها بسببها وناهيك من هذا الشأن * وملك
الملوك « الحكي القويم يوتى الملك من يشاء لا اله سواه » فكان
مبيتنا تلك الليلة باحدى قرى بغداد نزلناها وقد مضى هذا
من الليل وبمقربة منها دجيل وهو نهر يتفرع من دجلة يسقى
تلك القرى كلها، وغدونا من ذلك الموضع صبحى يوم الثلاثاء
السلاس عشر لصفر المذكور والقرى متصلة فى طريقنا فأتصل
سيرنا الى اثر صلاة الظهر ونزلنا واقمنا باقى يومنا ليلحف من
تأخر من الحلاج ومن تأجر الشام والموصل ثم رحلنا قبيل نصف
الليل وتمادى سيرنا الى أن ارتفع النهار فنزلنا قائلين ومريحين
على دجيل واسرينا الليل كله فنزلنا مع الصباح بمقربة من قرية
نعرف بالحزنة^د من اخصب القرى وافسحها^د ورحلنا من ذلك
الموضع واسرينا الليل كله ونزلنا مع الصباح من يوم الخميس الثامن
عشر لصفر على شط دجلة بمقربة من حصن يعرف^د بالمعشوقين
ويقال انه [كان] متفرجا لبيبة ابنة عم الرشيد وزوجه رحمه
الله وعلى قبالة هذا الموضع فى الشط الشرقى مدينة سر من
رائى وهى اليوم عبرة من رأى ابن معتصمها ووائفها ومتوكفها
مدينة كبيرة قد استولى الخراب عليها الا بعض جهات منها
هى اليوم معمورة وقد اظنبت المسعودى رحمه الله فى وصفها ووصف
طبيب هوائها ورائف حسننها وهى كما وصف وأن لم يبق الا الاثر
من محاسنها والله وارث الارض ومن عليها لا اله غيره فاقمنا بهذا p. 157.

حربى = الحزنة^د Perhaps Ibn Jubair wrote a) Ms. والملك ملك b) Marg. يسمى c) *Kantaret Harbe* on Niebuhr's map.

الموضع طولاً يومنا مستريحين وبيننا وبين مدينة تكريت مرحلة
(ثم) رحلنا منه^a وأسرنا الليل كله فصبحنا تكريت مع الفجر من
يوم الجمعة التاسع عشر من الشهر وهو أول يوم من يونية فنزلنا
ظاهرها مستريحين ذلك اليوم، ذكر مدينة تكريت حرسها
الله تعالى، هي مدينة كبيرة واسعة الأرجاء فسيحة الساحة حافلة
الأسواق كثيرة المساجد غاصة بالخلق أهلها أحسن أخلاقاً وقسطاً
فى الموازين من أهل بغداد ودجلة منها فى جوفها ولها قلعة
حصينة على الشط هى قصبتها المنيعه ويطيف بالبلد سورة قد
أثر الوهن فيه وهى من المدن العتيقة المذكورة^b، ورحلنا مع
عشى اليوم المذكور وأسرنا طول الليل وأصبحنا يوم السبت
الموقى عشرين منه بشط دجلة فنزلنا مريحين ومن ذلك الموضع
يُستصحب الماء ليوم وليلة فاستصحبناه ورحلنا ذلك اليوم ضحوة^c
فأسرنا الى الليل ونزلنا لأخذ نفس راحة واختلاس سنّة نوم فهو^d
هنيئاً ورحلنا وأسأنا الى الصباح وتمادى سيرنا الى أن ارتفع
النهار من يوم الاحد بعده فنزلنا قائلين بقربة على شط دجلة
تعرف بالجديدة وبمقربة منها قرية كبيرة اجتزنا عليها تعرف بالعفر
وعلى رأسها ربوة مرتفعة كانت حصناً لها وأسفلها خان جديد
بابراج وشرف حقل البنيان وثيقه والقرى والعمائر من هذا الموضع
الى الموصل متصلة ومن هنا ينتثر انتظام الحجاج فى المشى
فينبسط كل فى طريقه متقدماً ومتأخراً ويطيئاً ومستعجلاً آمنًا
مطمئناً، فرحلنا منها قريبَ العصر وتمادى سيرنا الى المغرب ونزلنا
آخذين غفوة سنّة خلال ما تتعشى الابل ورحلنا قبل نصف الليل
وادلجنا الى الصباح وفى ضحوة هذا اليوم وهو يوم الاثنين

a) Ms. منها. b) Ms. سوق.

الثاني والعشرين لصفر والرابع ليونية مررنا بموضع^a يعرف بالقيارة
بمقربة من دجلة وبالجانب الشرقي منها وعن يمين الطريق
الى الموصل فيه وَهْدَةٌ من الارض سوداء كانها سحابة قد انبط
الله فيها عيوننا كبارا وصغارا تنبع بالقار وربما يقذف بعضها بجباب^b
منه كانها الغليان ويصنع له احواس يجتمع فيها فتراه شبه
الصلصال منبسطا على الارض اسود املس صقيلا رطبا عَطَرَ الرَّائِحَةَ
شديد التعلُّك فيلصق بالاصابع لاول مباشرة من اللمس وحول
تلك العيون بركة كبيرة سوداء يعلوها شبه الطحلب الرقيق
اسود تقذفه الى جوانبها فيرسب قارًا فشاهدنا عجبًا كما نسمع به
فنستغرب سماعه ومقربة من هذه العيون على شط دجلة عين
اخرى منه كبيرة ابصرنا على البعد فيها دخانًا ثقيل لنا ان النار
تُشْعَل فيه اذا ارادوا نقله فتشَق النار رطوبته المائية ويعقد
فيه^c فيقطعونه قطرات ويحملونه وهو يعم جميع البلاد الى الشام
الى عكَّة الى جميع البلاد البحرية والله يخلق ما يشاء سبحانه
تعالى جدُّه وجلَّت قدرته لا رب غيره ولا شك ان على هذه الصفة
هي العين * التي ذكر لنا انها بين الكوفة والبصرة وقد
ذكرنا امرها في هذا التقييد، ومن هذا الموضع الى الموصل
مرحلتان واجتزنا تلك العيون القارية ونزلنا قائلين ثم رُحْنَا وصرنا
الى العشى ونزلنا بقربة تعرف بالعُقَيْبَةِ ومنها تصبغ الموصل ان
شاء الله فامرنا منها بعد نصف الليل ووصلنا الموصل عند ارتفاع
النهار من يوم الثلاثاء الثالث والعشرين لصفر والخمس من يونية

p. 158.

a) Marg. على موضع. b) Read بحباب. c) Read فيها. d) Read
; التي ذكرت لنا في الكوفة والبصرة. e) So marg., Ms. فيها
Ms. p. 135. f) Ms. بمقربة.

ونزلنا ببرصها في أحد الخانات بمقربة من الشط، ذكر مدينة الموصل حرسها الله تعالى، هذه المدينة عتيقة ضخمة، حصينة قديمة، قد طالت صكبتُها للزمن، فاخذت أُبهة استعدادها لحوادث الفتن، قد كادت أيراجها لتلتقى انتظاما لقرب مسافة بعضها [من بعض] وباطن الداخل منها بيوت بعضها على بعض مستديرة بجداره المطيف بالبلد كله، كانه قد تمكّن فتحها فيه لغلظ بنيته وسعة وضعه وللمقابلة في هذه البيوت حرز وقاية وهي من المرافقة الحربية، وفي أعلى البلد قلعة عظيمة قد رُصّ بناؤها رصاً ينتظمها سور عتيق البنية مشيد البروج وتتصل بها دور السلطان وقد فصل بينهما وبين البلد شارع متسع يمتد من أعلى البلد إلى أسفله ودجلة شرقي البلد وهي متصلة بالسور وإيراجه في مائتها، وللبلدة رخص كبير فيه المساجد والحمامات والخانات والاسواق وأحدث فيه بعض أمراء البلدة وكان يعرف بمجاهد الدين جامعاً على شط دجلة ما أرى وضع جامعاً أحفل منه بناء يقصر الوصف عنه وعن تزيينه وترتيبه وكل ذلك نقش في الحجر وأما مقصورته فتذكر بمقاصير الجنة وبطيف به شبابهك حديد تتصل بها مصاطب تُشرف على دجلة لا مقعد أشرف منها ولا أحسن ووصفه يطول وإنما وقع الألماع بالبعث جرياً إلى الاختصار، وأمامه مارستان حفيل من بناء مجاهد الدين المذكور وبني أيضاً داخل البلد وفي سوقه قيسارية للمتجّار كانها الخان العظيم تنغلق عليها أبواب حديد وتطيف بها دكاكين وبيوت بعضها على بعض قد جُلّي ذلك كله في أعظم صورة من البناء المزخرف الذي لا مثيل له فما أرى في البلاد قيسارية تعادلها،

وللمدينة جامعان احدهما جديد والآخر من عهد بنى أمية وفى
صحن هذا الجامع قبة داخلها سارية رخام قائمة قد خلخل
جيدٌها بخمسة خلاخل مفتولة فتدل السوار من جرم رخامها وفى
اعلاها خامة رخام مثبنة يخرج عليها انبوب من الماء خروج
انواعا وشدة فيرتفع فى الهواء ازيد من القامة كأنه قضيب من
البثور معتدل ثم ينعكس الى اسفل القبة ويجمع فى هذين p. 159.
الجامعين القديم والحديث ويجمع ايضا فى جامع الربض وفى
المدينة مدارس للعلم نحو الست او ازيد على دجلة قتلوج كانت
القصور المشرفة ولها مارستافات حاشى الذى ذكرنا فى الربض
وخص الله هذه البلدة بترية مقدسة فيها مشهد جرجيس صلعم
وقد بنى فيها مسجد وقبره فى زاوية من احد بيوت المسجد
عن يمين الداخل اليه وهذا المسجد هو بين الجامع الجديد
وباب الجسر ياجده المار الى الجامع من باب الجسر عن يساره
فتبركنا بزيارة هذا القبر المقدس والوقوف عنده نفعنا الله بذلك
ومما خص الله به هذه البلدة ان فى الشرق منها اذا عبرت
دجلة على نحو الميل تل التوبة وهو التل الذى وقف به يونس
عم بقومه ودعا ودعوا حتى كشف الله عنهم العذاب وبقرية منه
على قدر الميل ايضا العين المباركة المنسوبة اليه ويقال انه امر
قومه بالتطهر فيها واضمار التوبة ثم صعدوا على التل داعين وفى
هذا التل بناء عظيم هو رباط يشتمل على بيوت كثيرة ومقاصر
ومظاهر وسقايات يضم الجميع باب واحد وفى وسط ذلك البناء
بيت ينسدل عليه ستر وينغلق دونه باب كريم مرصع كله يقال انه
كان الموضع الذى وقف فيه يونس صلعم ومكراب هذا البيت

يقال انه كان بيته الذى كان يتعبد فيه ويطيف بهذا البيت
شمع كانه جذوع النخل عظماء فيخرج الناس الى هذا الرباط
كل ليلة جمعة ويتعبدون فيه وحول هذا الرباط قرى كثيرة ويتصل
بها خراب عظيم يقال انه كان مدينة نينوى وهى مدينة يونس
هم وائر السور المحيط بهذه المدينة ظاهر وقرج الابواب فيه بيعة
واكوام ابراجه مشرفة بتنا بهذا الرباط المبارك ليلة الجمعة
السادس والعشرين لصغر (ثم) صبحنا العين المباركة وشربنا من
مائها وتطهرنا فيها وصلينا فى المسجد المتصل بها والله ينفع
بالنية فى ذلك بمنه وكرمه، واحل هذه البلدة على طريقة
حسنة يستعملون (عمال) البر فلا تلقى منهم الا ذا وجه طلق
وكلمة لينة ولهم كرامة للغرباء واقبال عليهم وعندهم اعتدال فى
جميع معاملاتهم فكان مقامنا فى هذه البلدة اربعة ايام، ومن
احفل المشاهد الدنياوية المربية بروز شهادتنا يوم الاربعاء ثانى
يوم وصولنا الموصل للخاتونين ام معز الدين صاحب الموصل
وبنت الامير مسعود المتقدم ذكرها فخرج الناس عن بكره ابيهم
رُكبانا ومشاة وخرج النساء كذلك واكثرهن راكبات قد اجتمع
منهن عسكر جرار وخرج امير البلد للقاء والدته مع زعماء دولته
فدخل الحلي المواصله صحبة خاتونهم على احتفال وايها قد
جللوا اعناق ابلهم بالحرير الملون وفلدها القلائد المزودة ودخلت
خاتون المسعودية تقود عسكر جوارها وامامها عسكر رجالها يطوفون
بها وقد جللت قبتها كلها سبائك ذهب مصوغة أهلة ودنانير سعة
الاكف وسلاسل وتماثيل بديعة الصفات فلا تكاد تبين من القبة
موضعاه ومطباتها تزحفان بها زحفاً ومخبطه ذلك الحلي يستد

المسامع ومطاياها مجللة الاعناق بالذهب ومراكب جواربها كذلك
مجموع ذلك الذهب لا يحصى تقديره وكان مشهداً أثبت
الابصار، وأحدث الاعتبار، وكل ملك يفتى إلا ملك الواحد
الفهارة، لا شريك له، وأخبرنا غير واحد من الثقات ممن يعرف
حال خاتون هذه أنها موصوفة بالعبادة والخير مؤثرة لأفعال البر
فمنها أنها انفقت في طريقها هذا إلى الحجاز في صدقات ونفقات
في السبيل مالا عظيماً وهي تحب الصالحين والصالحات وتزورهم
متنكرة رغبة في دعائهم وشأنها عاجيب كله على شبابها وانغماسها
في نعيم الملك والله يهدي من يشاء [من] عباده، وفي عشي^١
الرابع من المقام بهذه البلدة وهو يوم الجمعة السادس والعشرين
لصفر المذكور رحلنا منها على دوابٍ اشتريناها بالموصل تغادياً
من معاملة الجمالين على أن القدر المحمود لم يسبب لنا إلا
صحبة الاشبه منهم ومن شكرناه على طول الصحبة وتماديها من مكة
شرّفها الله إلى الموصل فاسرنا ليلة السبت إلى بعيد نصف الليل
ثم نزلنا بقرية من قرى الموصل ورحلنا منها صحوه يوم السبت
المذكور وفلنا بقرية تعرف بعين الرصد وكان مقيلنا تحت جسر
معقود على وادٍ يتحدر فيه الماء وكان مقبلاً مباركاً وفي تلك
القرية خان كبير جديد وفي محلات الطريق كلها خانات وأتفق
مبيتنا تلك الليلة بالقرب المذكورة واسرنا منها وأصبحنا يوم
الاحد بقرية تعرف بالمولدة واسرنا منها وبتنا بقرية كبيرة تعرف
بجبدال لها حصن عتيق وفي يومنا هذا رأينا عن يمين الطريق
جبل الجودي المذكور في كتاب الله تعالى^٢ الذي استوت
عليه سفينة نوح عم وهو جبل عال مستطيل ثم رحلنا في السحر

١) Add اليوم ٢) Al-Qurān 11, 46.

الاعلى من يوم الاثنين التاسع والعشرين لصفر فكان مبيتنا بقرية
من قرى نصيبين ومنها اليها مرحلة ويعرف الموضع المذكور
بالكلاني ٥

شهر ربيع الاول من سنة ثمانين عرفنا الله بركته،

استهلّ هلاله ليلة الثلاثاء بموافقة الثاني عشر من يولية ونحن
بالقرية المذكورة فرحلنا منها سحر يوم الثلاثاء المذكور ووصلنا
نصيبين قبل الظهر من اليوم المذكور، ذكر مدينة نصيبين
p. 141. حرسها الله، شهيرة العتاقة والقدم، ظاهرها شباب وباطنها هرم،
جميلة المنظر، متوسطة بين الكبير والصغر، يمتد امامها وخلفها
بسيط اخضر مد البصر، قد اجرى الله فيه، مذنّب من الماء
تسقيه، وتطرّد في نواحيه، وتحف بها عن يمين وشمال بساتين
ملتفة الاشجار، يانعة الثمار، وينساب بين يديها نهر قد انعطف
عليها انعطاف السوار، والحدائق تنتظم بكافتيه، وتغني
ظلالها الوارفة عليه، فرحم الله ابا ثواس الحسن بن هانئ حيث
يقول

طابت نصيبين لي يوما فطبت لها يا ليت حظي من الدنيا نصيبين
فخارجها رياض الشمائل اندلسي الخمائل، يرق غصارة ونضارة،
ويتألق عليه رونق الحصار، وداخلها شعث البادية باد عليه،
فلا مطمح للبصر اليه، لا تجد العين فيه مسحة جمال،
وهذا النهر ينسرب اليها من عين معينة منبعها بجبل قريب منها

a) Or بالكلاني; the word is indistinctly written. b) So al-Sharish, Ms. احمر. c) So al-Shar., Ms. عليه. d) Al-Shar. حافتيه. e) Al-Shar. f) Ms. عليها and إليها; al-Shar. has إليها, but in the Ms. before me the words باد عليه are wanting. g) Al-Shar. مسحة مجال.

تنقسم منها مذائبٌ تخترقُ بسائطها وعمائرُها ويتخلَّلُ البلدُ منها
جزءٌ فيتفرَّقُ على شوارعها ويَلجُ في بعض ديارها^a ويصل إلى جامعها
المكرم منه سَرَبٌ يخترقُ صحنه وينصبُ^b في صهريجين أحدهما
وسط الصحن والآخر عند الباب الشرقي منه وينفضي^c إلى
سقايتين حول الجامع وعلى النهر المذكور جسر معقود من صَم
الحجارة يتصل بباب المدينة القبلى وفيها مدرستان ومارستان
واحد وصاحبها معين الدين أخو معز الدين صاحب الموصل أبنا
بابك ولعمين [الدين] أيضا مدينة سَنَجَار وهي عن يمين الطريق
إلى الموصل، ويسكن في إحدى الزوايا الجوفية من جامعها المكرم
الشيخ أبو اليقظان الأسود الجسد، الأبيض الكبد، أحد الأولياء
الذين نورهم بصائرهم بالإيمان، وجعلهم من الباقيات الصالحات
في الزمان، الشهير المقامات، الموصوف بالكرامات، نَصْر التبتل
والزهادة، وَمَنْ اخَلَّتْ جَدَّتَهُ العبادَةُ^d قد اكتفى بنسج يده^e
ولا يَدْخُرُ من قوت يومه لَعْدَهُ^f أسعدنا الله بلفاقته، واصحبنا من
بركة دعائه، عَشَى يوم الثلاثاء مستَهْلَ ربيع الأول فحمدنا الله
عز وجل على أن مَن علينا برويته، وشرقنا بمصافحته، والله
ينفعنا بدعائه أنه سميع مجيب لا اله سواه، فكان نزولنا بها في
خان خارجها وبُتْنَا بها ليلة الأربعاء الثاني من ربيع الأول ورحلنا
صبيحتَه في قافلة كبيرة من البغال والخمير حَرَانِيينَ وَحَلَبِيَّينَ
وسواهم من أهل البلاد بلاد بكر وما يليها وتركنا حاجَ هذه
الجهات وراء ظهورنا على النجمال فتبادى سيرنا إلى أول النظر
ونحن على أهبة وحذر من اغارة الأكراد الذين هم آفة هذه

ويخترق جامعها ^b Al-Shar. merely ^c ديارها ^a So al-Shar., Ms. ^d وبمضى ^e Al-Shar. ^f الله Add ^e ميزاب ينصب

الجهات من الموصل الى نصيبين الى مدينة دَقِيمٍ يقطعون السبيل ويسعون فساداً في الارض وسكناهم في جبال منيعة على قرب من هذه البلاد المذكورة ولم يُعِن الله سلاطينها على قمعهم وكثف p. 142. عاديّتهم فهم ربما وصلوا في بعض الاحيان الى باب نصيبين ولا دافع لهم ولا مانع الا الله عز وجل، فقلنا يوم الاربعاء المذكور وراينا ذلك اليوم عن يمين طريقنا بقرب من صفح الجبل مدينة دَارَى العتيقة وهي بيضاء كبيرة لها قلعة مشرفة عليها بمقدار نصف مرحلة مدينة ماردين وهي في صفح جبل في قنّته قلعة لها كبيرة هي من قلاع الدنيا الشهيرة وكلتا المدينتين « معمورة، ذكر مدينة دنيصر حرسها الله، هي في بسيط من الارض فسيح وحولها بساتين الرياحين والخصر تُسْقَى بالسوا(قى) وهي مائلة الطبع الى البلدية ولا سور لها وهي مشحونة بشراً ولها الاسواق الحافلة والارزاق الواسعة وهي مخطر لاهل بلاد الشام وديار بكر وآمِد وبلاد الروم التي تلى طاعة الامير مسعود وما يليها ولها المحرث الواسع ولها مرافق كثيرة فكان نزولنا مع القافلة ببزاج طاهرها واصبحنا يوم الخميس الثالث لربيع [الاول] بها مريحيين وخارجها مدرسة جديدة بقيّة البناء فيها ويتصل بها حمام والبساتين حولها فهي مدرسة ومأنسة وصاحب هذه البلدة قطب الدين وهو ايضا صاحب مدينة دارى ومدينة ماردين وراس العين وهو قريب لابنى بابك، وهذه البلدة لسلاطين شتى كملوك طوائف الاندلس كلهم قد تعلّى بحليّة تُنسب الى الدين فلا تسمع الا القابا هائلة، وصفات لذي التحصيل غير طائلة، قد تساوى فيها السوق والملوك، واشترك فيها الغنى والصعوك،

ليس فيهم مَنْ ارتسم بِسْمَةِ به تليق، أو اتّصف بصفة هو بها خليف، الا صلاح الدين صاحب الشام وديار مصر والحجاز واليمن المشتهر الفصّل والعدل فهذا اسم وافق مسمّاه، ولقبط طابَق معناه، وما سوى ذلك في سواء فزعازع ربح، وشهادات يردّها التجريح، ودعوى نسبة للدين برّحت به أى تبريح.

القاب مملكة في غير موضعها كالمهر يحكى انتفاخا صولة الاسد^a ونرجع الى حديث المراحل قُرْبها الله فكان مقامنا بدنيصر الى ان صلينا الجمعة وهو اليوم الرابع لربيع [الاول] تلوم اهل القافلة بها لشهود سوقها لان بها يوم الخميس ويوم الجمعة ويوم السبت ويوم الاحد بعدها سوى حفيلة يجتمع لها اهل هذه الجهات المجاورة لها والقرى المتصلة بها لان الطريق كلها يميننا وشمالا قرى متصلة وخانات مشيدة ويسمون هذه السوق المجتمع اليها من الجهات البازار وايام كل سوق معلومة، ورحلنا اثم صلاة الجمعة فاجترونا على قرية كبيرة لها حصن تعرف بتلّ العقاب هى للنصارى المعاهدين الذميين ذكرّنا هذه القرية بقرى الاندلس حسنا ونصارة تحفها البساتين والكروم والنواع الاشجار وينسرب بازائها نهر p.143. قُرْف الظلال عليه وخطها متسع والبساتين قد انتظمت وشاهدنا بها من الخناييص امثال الغنم كثرة وانسا باعلها، ثم وصلنا عشي النهار الى قرية اخرى تعرف بالجسر هى الآن لناس من المعاهدين وهم فرقة من فَرى الروم فكان مبيتنا بها ليلة السبت الخامس لربيع المذكور ثم اسحرنا منها ووصلنا مدينة رأس العين قَبِيل الظهر من يوم السبت المذكور، ذكر مدينة رأس العين حوسبا الله، هذا الاسم لها من اصدى الصفات، وموضوعها به اشرف

a) See Dozy's *Hist. Abbād*, vol. II. p. 5, not. 19.

b) Ms. بعدها.

الموضوعات“ وذلك ان الله تعالى فجر ارضها عيونا، واجراها ماء
معينا، فتقسمت مذائب وانساب جداول تنبسط فى مروج خضر
فكانها سبائك اللجين ممدودة فى بساط الزهر جد، تحف بها
اشجار وبساتين قد انتظمت حافتيها الى آخر انتهائها، من عمارة
بطحاتها، واعظم هذه العيون عينان احدهما فوق الاخرى
فالعليا منهما نابعة فوق الارض فى صم الحجارة كانها فى
جوف غار كبير متسع يبسط الماء فيه حتى يصير كالصهر يجر العظيم
ثم يخرج ويسيل نهرا كبيرا كأكبر ما يكون من الانهار وينتهى
الى العين الاخرى ويلتقى بمائها وهذه العين الثانية عجب من
عجائب مخلوقات الله عز وجل وذلك انها نابعة تحت الارض من
الحجر الصلب بنحو اربع قامات او ازيد ويتسع منبعها حتى يصير
صهريجا فى ذلك العمق ويعلو بقوة نبعه حتى يسيل على وجه
الارض قربا يروم السابح القوى السباحة الشديد الغوص فى اعماق
المياه ان يصل بغوصه الى قعره فيمجد الماء بقوة انبعاسا من
منبعه فلا يتناهى فى غوصه الى مقدار نصف مسافة العمق او
اقل شيئا شاهدناه ذلك عيانا وماؤها اصفى من الزلال واعذب من
السلسبيل شفه مما حواه، فلو طرح الدينار فيه فى الليلة
الظلماء لما اخفاه، وبصا فيها سمك جليل من اطيب ما يكون
من السمك وينقسم ماء هذه العين نهريْن احدهما آخذ يميننا
والآخر يسارا فاليمين يشق خانقة مبنية للصوفية والغرباء باراء
العين وهى تسمى الرباط ايضا واليسر ينسرب على جانب الخانقة
وتفصى منه جداول الى مظاهرها ومرافقها المعدة للحاجة البشرية

a) Read يشق ؟ b) شاهدناه Ms. c) منها Ms. d) احدهما Ms. e) للصوفة Ms.

ثم يلتقيان أسفلها مع نهر العين الأخرى العليا وقد بُنيت على شط نهرهما المجتمع بيوت أرحى تتصل * على شط موضوع وشط * النهر كأنه سد ومن مجتمع ماء هاتين العينين منشأ نهر الخابور وبمقربة من هذه الخانقة بحيث تناظرها مدرسة بازائها حمام وكلاهما قد وهى وأخلف وتعطل وما أرى كان فى موضوعات. p. 144.

الدنيا مثل موضوع هذه المدرسة لأنها فى جزيرة خضراء والنهر يستدير بها من ثلاثة جوانب والمدخل إليها من جانب واحد وإمامها ووراءها بستان وبازائها دولاى يلقى الماء الى بساتين مرتفعة عن مصب النهر وشان هذا الموضوع كله عجيب جداً * فغاية قهرى الحسن بشرقى الأندلس أن يكون لها مثل هذا الموضوع جملاً أو تتحلى العينون بمثل هذه العينون * ولله القدرة فى جميع مخلوقاته، وأما المدينة فللبداوة بها اعتناء، وللحصارة عنها استغناء، لا سور يحصنها، ولا دُور أنيقة البناء تحسنها، قد ضحيت فى صحرائها، كأنها عذبة لبطحائها * وهى مع ذلك كاملة مرافق المدن ولها جامعان حديث وقديم فالقديم بموضع هذه العينون وتتفجّر إمامة عين معينة هى بدون اللتين نكرناهما وهوى من بنيان عمر بن عبد العزيز رضى لكنه قد أقر القدم فيه، حتى أن بتداعيه، والجامع الآخر داخل البلد وفيه يجتمع أهله فكان مقامنا بها ذلك اليوم نزهة لم نختلس فى سفرنا كله مثلها، فلما كان عند المغيب من يوم السبت الخامس لربيع المذكور وهو السادس عشر ليوينية رحلنا منها رغبة فى الأساء وبرد الليل وتفادياً من حر هجيرة التأويب لأن منها الى حران مسيرة يومين

a) Read وسط * الى شط موضوع وسط Read
b) This passage seems corrupt.
c) Ms. وهى.

لا عمارة فيها فتملأى سيرنا الى الصباح ثم نزلنا فى الصحراء على ماء جبّ وارحنا قليلا ثم رفعنا ضحوة النهار من يوم الاحد وصرنا ونزلنا قريبَ العصر على ماء بئر بموضع فيه برج مشيد وآثار قديمة يعرف ببرج حواء فبثنا به ثم رفعنا منه بعد تهويم ساعة واسرينا الى الصباح فوصلنا مدينة حران^٥ مع طلوع الشمس من يوم الاثنين السابع لربيع المذكور والثامن عشر ليونية والحمد لله على تيسيره، ذكر مدينة حران كلاها الله، بلد لا حسن لديه، ولا طيل *موسد رديه^٦ قد اُشتق من اسمه هواء، فلا يالف البرد ماء، ولا تزال تتقد بلفح الهجير ساحاته وارجائه، لا تجد فيه مقبلا، ولا تتنفس منه^٧ الا نفسا نفيل^٨ قد بُذ بالعرء، ووضِع فى وسط الصحراء، فعدم رونق الحضارة، وتعرّت اعطافه من ملابس النضارة، استغفر الله كفى بهذا البلد شرفا وقصلا انها البلدة العتيقة المنسوبة لابيينا ابراهيم صلعم وله بقليها بنحو ثلاثة فراسخ مشهد مبارك فيه عين جارية كان ماوى له ولسارة صلوات الله عليهما ومتعبدا لهما ببركة هذه النسبة قد جعل الله هذه البلدة مقرا للصالحين المتزقدين، ومثابة للسائقين المتبتلين، لقينا من افرادهم الشيخ حذاء مسجده المنسوب اليه وهو يسكن منه فى زاوية بناها فى قبلته وتتصل بها فى آخر الجانب زاوية لانه عمر قد التزمها واشبه طريقة ابيه فما ظلم، وتعرفت منه شنشنة اعرفها من اخزم^٩، فوصلنا الى الشيخ وهو p. 145. قد نيف على الثمانين فصافحنادعا لنا وامرنا بقاء ابنه عمر

a) Ms. حران. b) So Ms. c) Ms. منها. d) Ms. البلد. e) The name has been omitted by the copist; Ibn al-Khatib calls him ابو البركات. حيان بن عبد العزيز. f) See Freytag, *Prov. Arab.* vol. I. p. 658.

المذكور فملأنا اليه ولقيناه ودعا لنا ثم ودعناهما وانصرفنا مسرورين
 ببقاء رجلين من رجال الآخرة ولقينا ايضا بمسجد عتيق
 الشيخ الزاهد سلمة فلقينا رجلا من الرُقاد الاثراد فدعا لنا وسألنا
 ودّعنا وانصرفنا وبالبلد سلمة آخر يعرف بالمكشوف الرأس لا يغطي
 رأسه تواضعا لله عز وجل حتى عُرف بذلك وصلنا الى منزله فأعلمنا
 انه خرج للبرية سائحا، وبهذه البلدة كثير من اهل الخير واهلها
 هيئون معتدلون محبون للغرباء مؤثرون للفقراء واهل هذه البلاد
 من الموصل لديار بكر وديار ربيعة الى الشام على هذه السبيل من
 حبّ الغرباء واكرام الفقراء واهل قراها كذلك فما يحتاج الفقراء
 الصعاليك معهم زاد لهم في تلك مقاصد في الكرم ماثورة وشان
 اهل هذه الجهات في هذا السبيل عجيب والله ينفعهم بما هم
 عليه واما عبّادهم وزقّادهم والسائحون في الجبال منهم فاكثروا
 من ان يقيدهم الاحصاء والله ينفع المسلمين ببركاتهم وصوالح
 دعواتهم بمنه وكرمه، ولهذه البلدة المذكورة اسواق حافلة
 الانتظام عجيبة الترتيب مسقفة كلها بالخشب فلا يزال اهلها في
 ظلّ ممدود فتخترقها كانك تخترق دارا كبيرة الشوارع قد بُنى
 عند كل ملتقى اربع سبكات اسواق منها قبة عظيمة مرفوعة مصنوعة
 من الجص هي كالمنبر لتلك السبكات، ويتصل بهذه الاسواق
 جامعها المكرم وهو عتيق مجددة قد جاء على غاية الحسن
 وله صحن كبير فيه ثلاث قباب مرتفعة على سوارى رخام وتحت
 كل قبة بئر عذبة وفي الصحن ايضا قبة رابعة عظيمة قد قامت
 على عشر سوارى من الرخام دور كل سارية تسعة اشبار وفي وسط
 القبة عمود من الرخام عظيم الجرم دورة خمسة عشر شبرا وهذه

القبّة من بنيان الروم واعلاها مجوّف كانه البرج المشيّد يقال انه كان مخزوناً لعدّتهم الحربيّة والله اعلم والجامع المكرم سُقّف بجوانثر الخشب والخبيايا^a وخشبه عظام طوال لسعة البلاط وسعته خمس عشرة خطوة وهي خمسة اَبْلطة وما راينا جامعاً اوسع حنايا منه وجداره المتصل بالصحن الذي عليه المدخل اليه مفتوح كله ابواباً عددها تسعة عشر باباً تسعة يميناً وتسعة شمالاً والتاسع عشر منها باب عظيم وسط هذه الابواب يمسك قوسه من اعلى الجدار الى اسفله بهي^e المنظر جميل الوضع كانه باب من ابواب المدن الكبار ولهذه الابواب كلها اغلاق من الخشب البديع الصنعة والنقش تنطبق عليها على شبه ابواب مجالس القصور فشاهدنا من حسن بناء هذا الجامع وحسن ترتيب اسواقه المتصلة به p. 146. مراهى عجبياً قلّ ما يوجد في المدن مثل انتظامه ولهذه البلدة مدرسة ومارستانان وهي بلدة كبيرة وسورها متين حصين مبنى بالحجارة المنحوتة المروص بعضها على بعض في نهاية من^d القوة وكذلك بنيان الجامع المكرم ولها قلعة حصينة مما يلي الجهة الشرقية منها منقطعة عنها بفضاء واسع بينهما ومنقطعة ايضاً عن سورها بحفير عظيم يستدير بها قد شُيّدت حافته بالحجارة المركومة فجاء في نهاية الوثاقة والقوة وسور القلعة وثيق الحصانة، ولهذه البلدة نُهيّر مجراه بالجهة الشرقية ايضاً منها بين سورها وجبانتها ومصبّه من عين^e على بُعد من البلد والبلد كثير الخلف واسع الرزق طاهر البركة كثير المساجد جمّ المرافق على احفل ما يكون من المدن وصاحبه مظفر الدين بن

a) Read الخنايا P b) Ms. نملما (sic). c) Marg. باهر. d) Ms. هو. e) The Ms. adds في.

زين الدين * وطاعته الى صلاح الدين * وهذه البلاد كلها من الموصل الى نصيبين الى الفرات المعروفة بديار ربيعةً وحدّها من نصيبين الى الفرات مع ما يلي الجنوب من الطريق وديار بكر التى تليها فى الجانب الجوفى كآمد وميافارقين و... وغيرها مما يطول ذكره ليس فى ملوكها من يناهض صلاح الدين فهم الى طاعته وان كانوا مستبدّين وفصله يبقّى عليهم ولو شاء نزع الملك منهم لفعلوه بمشيئة الله فكان نزولنا طاهر البلد بشرقية على نَهْر المذکور واقمنا مريحيين يوم الاثنين ويوم الثلاثاء بعده وافر الظهر منه كان اجتماعنا بسلمة المكشوف الراس الذى فاتنا لقاء يوم الاثنين فلقيناه بمسجده فراينا رجلا عليه سيبا الصالحين، وسميت المحبّين مع طلائف وبشر، وكرم لقاء وبر، فانسنا ودعا لنا وودّعناه وانصرفنا حامدين لله عز وجل على ما منّ به علينا من لقاء اوليائه الصالحين، وعباده المقرّبين، وفى ليلة الاربعاء التاسع لربيع المذکور كان رحيلنا بعد تهويم ساعة فاسرينا الى الصباح ونزلنا مريحيين بموضع يعرف بتل عبدة وهو موضع عمارة وهذا التل مشرف متسع. كانه المائدة المنصوبة وفيه اثر بناء قديم وبهذا الموضع ماء جارٍ وكان رحيلنا منه عند المغرب واسرينا الليل كله واجتازنا على قرية تعرف بالبيضاء فيها خان كبير جديد وهو نصف الطريق من حرّان الى الفرات ويقابلها على اليمين من الطريق فى استقبالك الفرات الى الشام مدينة سروج التى شهر ذكرها الحريزى بنسبة ابي زيد اليها وفيها البساتين والعيان المطردة حسبما وصفها به فى مقاماته، فكان وصولنا الى الفرات ضحوة النهار وعبرنا فى الزواريق المقلّة المعدّة للعبور الى فلعة

وهو الى طاعة صلاح الدين Marg. a)

جديدة على الشط تعرف بقلعة نَجْم وحولها ديار بادية وفيها
سَوِيْقَة يوجد فيها المَهْم من علف وخبز فاقمنا بها يوم الخميس
العاشر لربيع الاول المذكور مريحين خلال ما تكمل القافلة
p. 147. بالعبور^a واذا عبرت الفرات حصلت في حد الشام وسرت في طاعة
صلاح الدين الى دمشق والفرات حد بين ديار الشام وديار ربيعة
وبكر وعن يسار الطريق في استقبالك الفرات الى الشام مدينة
الرقة وهي على الفرات وتليها رحبة مالكة بن طوق وتعرف برحبة
الشام وهي من المدن الشهيرة، ثم رحلنا منها عند مضى ثلث
الليل الاول واسرنا ووصلنا مدينة منبج مع الصبح من يوم الجمعة
الحادي عشر لربيع المذكور والثاني والعشرين ليونية، ذكر
مدينة منبج حرسها الله، بلدة فسيحة الارعاء، صحيحة الهواء،
يحف بها سور عتيق ممتد الغاية والانتهاء، جوها صقيل،
ومجتلها جميل، ونسبها أرج النسر عليل، نهارها يندى طله،
وليله كما قيل فيه سحر كله، تحف بغربيها وبشرقيها بساتين
ملتفة الاشجار، مختلفة الثمار، والماء يطرد فيها، ويتخلل جميع
نواحيها، وخص الله داخلها بابار معينة شهيدة العذبة سلسبيلية
المذاق تكون في كل دار منها البثر والبثران وأرضها ارض كريمة
تستنبط مياها كلها واسواقها وسككها فسيحة متسعة ودكاكينها
وحوانيتها كانها الخانات والمخازن اتساعا وكبرا واعالى اسواقها
مسقفة وعلى هذا الترتيب اسواق اكثر مدن هذه الجهات لكن
هذه البلدة تعاقبت عليها الاحقاب، حتى اخذ منها الخراب،
كانت من مدن الروم العتيقة ولهم فيها من البناء آثار تدل على

a) Read العبور b) Read وليها c) Ms. وحصه d) Ms. تستنبط.

عظم اعتنائهم بها ولها قلعة حصينة فى جوفها تنقطع عنها وتندحر
منها ومدن هذه الجهات كلها لا تخلو من القلاع السلطانية
واهلها اهل فصل وخير سنيون شافعيون مطهرة بهم من اهل
المذاهب المنحرفة والعقائد الفاسدة كما تجده فى الاكثر من
هذه البلاد فعماماتهم صريحة واحوالهم مستقيمة وجانتهم
الواضحة فى دينهم من اعتراض بنيات الطريق سليمة فكان نزولنا
خارجها فى احد بساتينها واقمنا يوما مريحين ثم رحلنا نصف
الليل ووصلنا بزاعة ضحوة يوم السبت الثانى عشر لربيع المذكور
ذكر بلدة بزاعة كلاها الله عز وجل بقعة طيبة الثرى واسعة
الدرى تصغر عن المدن وتكبر عن القرى بها سوى تجمع بين
المراقف السقرية والمتاجر الحضرية وفى اعلاها قلعة كبيرة
حصينة رامها احد ملوك الزمن فغاطتها باستصعابها فامر بثلث بناتها
حتى غادرها عورة منبوبة بعرائها ولهذه البلدة عين معينة
يخترق ماؤها بسيط بطحاء ترف بساتينها خضرة ونضارة وتريكا p. 148.
برونقها الانيق حسن الحضارة ويناطرها فى جانب البطحاء
قوية كبيرة تعرف بالباب هى باب بين بزاعة وحلب وكان يعمرها
منذ ثمانى سنين قوم من الملاحدة الاسماعيليت لا يحصى عددهم
الا الله فطار شرارهم وقطع هذه السبيل فسادهم واضرارهم حتى
داخلت اهل هذه البلاد العصبية وحركتهم الانفة والحمية
فتجمعوا من كل اوب عليهم ووضعوا السيوف فيهم فاستأصلوهم
عن آخرهم وعاجلوا بقطع دابرهم وكومت بهذه البطحاء
جما وكفى الله المسلمين عاديتهم وشرهم واحاى بهم مكرهم

a) Probably a word has been omitted here. b) Ms. غادره. c) Ms.
منبوبة. d) This word is marked in the Ms. with blank space for a couple of letters. e) So Ms.

والحمد لله رب العالمين وسُكَّانها اليوم قوم سَنَتُونَ، فاقمنا بها يوم السبت ببطحاء هذه البلدة مريحين ورحلنا منها في الليل وأسرينا إلى الصباح ووصلنا مدينة حلب ضحوة يوم الأحد الثالث عشر لربيع الأول والرابع والعشرين ليونية، ذكر مدينة حلب حرسها الله تعالى، بلدة قدرها خطير^a، وذكرها في كل زمان يطير^b، خطَّابها من الملوك كثير، ومحلها من التقديس^c أثير، فكم حاجت^d من كفاح، وسلت^e عليها من بيض الصباح، لها قلعة شهيرة الامتناع، باثثة الارتفاع، معدومة الشبه والنظير في القلاع، تنزهت حصانة أن تُرام أو تُستطاع، قاعدة كبيرة، ومائدة من الارض مستديرة، منحوتة الأرجاء، موضوعة على نسبة اعتدال واستواء، فسبحان من أحكم تقديرها وتدبيرها، وأبدع كيف شاء تصويرها وتدويرها، عتية في الأزَل، حديثة وإن لم تزل، قد طاولت الأيام والاعوام، وشيّعت الخواص والعوام، هذه منازلها وديارها، فابن سُكَّانها قديما وعَبارها، وتلك... مملكتها وبنائها، فابن امرؤها الحمدانيون وشعراؤها، أَجَلُ فنى جميعهم * ولم يأن بعد فناؤها، فيا عجباً للبلاد تبقى وتذهب أملاكها، ويهلكون ولا يَقْضَى هلاكها، تُخْطَب بعدهم فلا يتعذر مَلَكُها^f، وتُرام فيتيسر باهون شيء أنْ رَاكها، هذه حلب كم ادخلت من ملوكها في خَبَر كان، ونسخت طرف، الزمان بالمكان، أثبت اسمها فتَحَلَّتْ

a) Ms. حظيرة (sic). b) Ibn Batūtah النفوس. c) So Ibn B., Ms. اهاجت. d) Ibn B. سئل. e) So Ibn B., Ms. بنينة. f) There is space in the Ms. for a word of 2 or 3 letters; Ibn B. has omitted this clause amongst others. g) Ibn B. ولم يبق الا بناوها. h) Ibn B. أملاكها. i) Two Mss. of Ibn B. طرف، a third صرف.

بمدينة الغوان، ودانت بالغدر فيمن خان^٥، وتجلت عرسا بعد
 سيف دولتها ابن حمدان، هيهات هيهات سيهم^٦ شبابها، وبعثم
 خطابها، ويسرع فيها بعد حين خرابها، وتتطرق جنبات الحوادث
 اليها، حتى حوث^٧ الله الارض ومن عليها، لا اله سواه سبحانه
 جلّت قدرته، وقد خرج بنا الكلام عن مقصده، فلنعد الى ما
 كنا بصدده، فنقول ان من شرف هذه القلعة انه يذكر^٨ انها p. 149
 كانت قديما في الزمان الاول ربوة يارى اليها ابراهيم الخليل عليه
 وعلى نبينا الصلاة والتسليم بغنيّات له فيحلبها هناك ويتصدى
 بلبنها فلذلك سُميت حلب والله اعلم وبها مشهد كريم له يقصده
 الناس ويتبركون بالصلاة فيه ومن كمال خلالها المشتربة في
 حصانة القلاع ان الماء بها نابع وقد صنع عليه جبان فها ينبعان
 ماء فلا تخاف الظماء ابد الدهر والطعام يصير فيها الدهر كله
 وليس في شروط الحصانة اهم ولا أكد من هاتين الخلتين
 ويطيف بهذين الجبين المذكورين سوران حصينان من الجانب
 الذي ينظر للبلد ويعترض دونهما خندق لا يكاد البصر يبلغ مدى
 عمقه والماء ينبع فيها، وشان هذه القلعة في الحصانة والحسن
 اعظم من ان ننتهي الى وصفه وسورها الاعلى كله أبراج منتظمة
 فيها العللى المنيفة والقصاب المشرفة^٩ قد تفتحت كلها طيقانا
 وكل بهج منها مسكون وداخلها المساكن السلطانية والمنازل
 الرقيقة الملوكية، واما البلد فموضوعة ضخم جدا حفيلا التركيب
 بديع الحسن واسع الاسواق كبيرها متصلة الانتظام مستطيلة تخرج

a) Ibn B. بحلية. b) Ibn B. I have not seized the meaning. c) So 2 Mss. of Ibn B., a third سيهمز our Ms. استخدم. d) Read ييرث. e) Read فقيه. f) Ms. المشرفة.

من [سباط] صنعة الى سباط صنعة اخرى الى ان تفرغ من جميع
الصناعات المدنية وكلها مسقف بالخشب فسكانها في ظلال
وارفة فكل سوق منها تقيد الابصار حسنا وتستوقف المستوفز
تعجبا واما قيساريته فحديقة بستان نظافة وجمالا مطيعة بالجامع
المكرم لا يتشوق الجالس فيها مراى سواها ولو كان من المرامى
الرياضية واكثر حوائيتها خزائن من الخشب البديع الصنعة قد
اتصل السباط خزانة واحدة وتخللتها شرف خشبية بديعة النقش
وتفتحت كلها حوائيت فجاء منظرها اجمل منظر وكل سباط
منها يتصل بباب من ابواب الجامع المكرم، وهذا الجامع من
احسن الاجوامع واجملها قد اطاف بصحنه الواسع بلانك كبير
متسع مفتوح كله ابوابا قصيرة الحسن الى الصحن عددها ينيف
على الخمسين بابا فيستوقف الابصار حسن منظرها وفي صحنه
بئران معينتان^a والبلاط القبلى لا مقصورة فيه فجاء ظاهر الاتساع
رائق الانشراح وقد استفرغت الصنعة القربصية جهدها فى منبره
فما ارى فى بلد من البلدان منبرا على شكله وغرابة صنعته واتصلت
الصنعة الخشبية منه الى المحراب فتجالت صفحاته كلها حسنا
على تلك الصفة الغريبة وارتفع كالتاج العظيم على المحراب وعلا
حتى اتصل بسمك السقف وقد قوس اعلاه وشرف بالشرف الخشبية
القربصية وهو مرمع كله بالعاج والابنوس واتصال الترميع من المنبر
الى المحراب مع ما يليهما^b من جدار القبلة دون ان يتبين
بينهما انفصال فتجتملى العيون منه ابداع منظر يكون^c فى الدنيا
وحسن هذا الجامع المكرم اكثر من ان يوصف، ويتصل به من

^a) Ms. معينان. ^b) Ms. يليها. ^c) In the Ms. ابداع is repeated after يكون

الجانب الغربى مدرسة للخليفة» تناسب الجامع حسنا وأتقان
صنعة فهما فى الحسن روضة تاجاور اخرى وهذه المدرسة من
احفل ما شاهدناه من المدارس بناء وغاية صنعة ومن اطرف ما
يلاحظ فيها ان جدارها القبلى مفتوح كله بيوتا وغرفا لها طيقان
يتصل بعضها ببعض وقد امتد بطول الجدار عريش كرم مئبر عنب
فحصل لكل طاق من تلك الطيقان قسطها من ذلك العنب
متدليا امامها فيمتد الساكن فيها يده ويحتنيه متكئا دون كلفة
ولا مشقة، ولبلدة سوى هذه المدرسة نحو اربع مدارس او خمس
ولها مارستان وامرها فى الاحتفال عظيم فهى بلدة تليق بالخلافة
وحسنها كله داخل لا خارج لها الا نهير يجرى من جوفها الى
قبليها ويشق ربضها المستدير بها فانه لها ربضا كبيرا فيه من
الخانات ما لا يحصى عدده، وبهذا النهر الارحاء وهى متصلة
بالبلد وقائمة وسط ربضه وبهذا الربض بعض بساتين تتصل
بتلوله وكيف ما كان الامر فيه داخل وخارجا فهو من بلاد الدنيا
التي لا نظير لها والوصف فيه يطول، فكان نزولنا بربضه فى خان
يعرف بخان ابي الشكر فاقمنا به اربعة ايام ورحلنا ضحوة يوم
الخميس السابع عشر لربيع المذكور والثامن والعشرين ليونية
ووصلنا قنسرين قبيل العصر فارحنا بها قليلا ثم انتقلنا
الى قرية تعرف بتل تاجر فكان مبيتنا بها ليلة الجمعة الثامن
عشر منه وقنسرين هذه هى البلدة الشهيرة فى الزمان لكنها خربت
وعادت كأن لم تغن بالامس فلم يبق الا آثارها الدارسة، ورسومها
الطامسة، ولكن قراها عامرة منتظمة لانها على محور عظيم مد
البصر عرضا وطولا وتشبهها من البلاد الاندلسية جيان وكذلك

يُذَكِّرُ أن أهل قنسرين عند استفتاح الأندلس نزلوا جبالاً تأساً
 يشبه الوطن وتعللاً به مثل ما فعل في أكثر بلادها حسب ما
 هو معروف، ثم رحلنا من ذلك الموضع عند الثلث الماضي من
 الليل فسرنا وسرنا إلى صخرة من النهار ثم نزلنا مريحين بموضع
 يعرف بباقدين في خان كبير يعرف بخان التركمان وثيق
 الحصانة وخانات هذا الطريق كانها القلاع امتناعاً وحصانة وأبوابها
 جديد وهي من الوثيقة في غاية ثم رحلنا من هذا الموضع وبنا
 بموضع يعرف بتمنى في خان وثيق على الصفة المذكورة ثم
 أسكرنا منه يوم السبت التاسع عشر لربيع الأول المذكور وهو
 آخر يوم من يونية وراينا عن يمين طريقنا بمقدار فرسخين يوم
 الجمعة المذكور بلاد المَعْرَة وهي سواد كلها شجر الزيتون
 p. 151. والتين والفستق وأنواع الفواكه ويتصل الكثاف بسائنها وانتظام
 قراها مسيرة يومين وهي من أخصب بلاد الله وأكثرها أرزاقاً ووراءها
 جبل لبنان وهو سامى الارتفاع ممتد الطول يتصل من البحر إلى
 البحر وفي صفحته حصون للملاحدة الاسماعيلية فرقة مرقن من
 الاسلام، وأدعت الألهية في احد الانام، فيص لهم شيطان من
 الاتس يعرف بسنان خدعهم باباطيل وخيالات موه عليهم باستعمالها،
 وسخرهم بمكالمها، فاتخذوها إلهاً يعبدونه، ويبذلون الانفس
 دونه، وحصلوا من طاعته وامتثال أمره بحيث يامر احدهم بالترقى
 من شاهدة جبل فيترقى، ويستعجل في مرضاته الردى، والله
 يصل من يشاء ويهدى من يشاء بقدرته فعون به سبحانه من
 الفتنة في الدين، ونسأله العصمة من ضلال الملحدين، لا رب غيره

a) Ms. لشبه. b) Al-Sharishi فتحثهم. c) So al-Shar., Ms. شاهدة. d) Al-Shar. فاتخذوها.

ولا معبود سواه، وجبل لبنان المذكور هو حد بين بلاد المسلمين والفرنج لان وراءه انطاكية واللاذقية وسواهما من بلادهم اعلاها الله للمسلمين وفي صفح الجبل المذكور حصن يعرف بحصن الأكراد هو للفرنج ويعبرون منه على حماة وحمص وهو بمرأى العين منهما فكان وصولنا الى مدينة حماة في الصبح الاعلى من يوم السبت المذكور فنزلنا بربضها في احد خاناته، ذكر مدينة حماة حماها الله تعالى، مدينة شهيرة في البلدان، قديمة الصلبة للزمان، غير فسيحة الغناء، ولا رائحة البناء، اقطارها مضمومة، وديارها مركومة، لا يهش البصر اليها، عند الاطلال عليها، كانها تكن بهجتها وتخفيها، فتجد حسنها كما فيها، حتى اذا جئت خلالها، ونقرت ظلالها، ابصرت بشرقيها نهرا كبيرا تتسع في تدفقه اساليبه، وتتناظر بشطيه دواليبه، قد انتظمت طرقيه، بسائين تهتدل اغصانها عليه، وتلوح خضرتها عذرا بصفحتيه، ينسرب في ظلالها، وينساب على سمت اعتدالها، وباحد شطيه المتصل بربضها مطاهر منتظمة بيوتا عذة يخترق الماء من احد دواليبه جميع نواحيها، فلا يجد المغتسل اثر أدنى فيها، وعلى شطه الثاني المتصل بالمدينة السفلى جامع صغير قد فُتح جداره الشرقي عليه طيقانا تجتلي منها منظرا ترتاج النفس اليه، وتتقيد الابصار لديه، وبازاء ممر النهر بجوفى المدينة قلعة جبلية الوضوع، وان كانت دونها في الحصانة والمنع، سرب لها من هذا النهر ماء ينبع فيها فهي لا تخاف الصدى، ولا تنهيب مرام العدى، وموضوع هذه المدينة في وحدة من الارض عريضة مستطيلة

a) Ms. سواها. b) After دواليبه the Ms. has اليه. c) Read حليبة (see Ms. p. 149)?

كانها خندق عميق يرتفع لها جانبان أحدهما كالجبل المطّ
والمدينة العليا متصلة بصفح ذلك الجانب الجبلّي والقلعة فى
الجانب الآخر فى ربوة منقطعة كبيرة مستديرة قد تولّى بحماها^a
p. 152. الزمان، وحصل لها بحصانتها من كل عدوّ الامان، والمدينة
السفلى تحت القلعة متصلة بالجانب الذى يصبّ النهر عليه
وكلتا المدينتين صغيرة^b وسور المدينة العليا يمتدّ على رأس
جانبها العلّى الجبلّي ويطيف بها وللمدينة السفلى سور يحدى
بها من ثلاثة جوانب لان جانبها المتصل بالنهر لا يحتاج الى
سور وعلى النهر جسر كبير معقود بضمّ الحجارة يتصل من المدينة
السفلى الى ربضها وربضها كبير فيه الخانات والديار وله حوانيت
يستعجل فيها المسافر حاجته الى ان يفرغ لدخول المدينة
واسواق المدينة العليا احفل واجمل من اسواق المدينة السفلى
وهى الجامعة لجميع الصناعات والتجارات وموضوعها حسن التنظيم،
بديع الترتيب والتقسيم، ولها جامع اكبر من الجامع الاسفل
ولها ثلاث مدارس ومارستان على شطّ النهر بازاء الجامع الصغير
ويخارج هذه البلدة بسيف فسيح عريض قد انتظم اكثره شجرات
الاعناب وفيه المزارع والمحارث وفى منظره انشراح للنفس وانفساح
واليساتين متصلة على شطّى النهر وهو يسمّى العاصى لان طاهره
الحدادة من سفل الى علوّ ومجرّاه من الجنوب الى الشمال وهو
يجتاز على قبلتي حمص وبقرية منها، فكان مقامنا بحماة الى
عشى يوم السبت المذكور ثم رحلنا منها واسرنا الليل كله
واجزنا فى نصفه هذا النهر العاصى المذكور على جسر كبير
معقود من الحجارة وعليه مدينة رستن^d التى خربها عمر بن الخطاب

a) So Ms. b) Ms. صغيرتان. c) Ms. وفيها. d) Ms. رستم.

رضه وأثارها عظيمة ويذكر الروم القسطنطينيون^a أن بها أموالاً^b
جمة مكنوزة والله أعلم بذلك فوصلنا إلى مدينة حمص مع شروق
الشمس من يوم الأحد الموقى عشرين ربيع [الأول] وهو أول يولية
فنزلنا بظاهرها بخان السبيل، ذكر مدينة حمص حرسها الله
تعالى، هي فسيحة الساحة، مستطيلة المساحة، نزهة لعين
مُبصرها من النظافة والملاحة، موضوعة في بسيط من الأرض مداه،^c
لا يخترق^d النسيم بمسراه، يكاد البصر يقف دون منتهاه،^e أفيح
أغبر، لا ماء ولا شجر، ولا ظل ولا ثمر، فهي تشتكى طمأها،^f
وتستقي على البعد ماءها، فيجلب لها من نهيها العاصي وهو
منها بنحو مسافة الميل وعليه طرة بساتين تاجتلي العين خضرتها،^g
وتستغرب نصرتها، ومنبعه في مغارة بصفح جبل فوقها، بمرحلة
بموضع يقابل بعلبك أعادها الله وهي عن يمين الطريق إلى
دمشق وأهل هذه البلدة موصوفون بالنجدة والتبرس بالعدو
لمجاورتهم أياه، ويعددهم في ذلك أهل حلب فاحمد خلال هذه
البلدة هوأها الرطب ونسيبها الميمون تخفيفه وتجسيمة، فكان
الهواء الناجدي في الصحة شقيقه وقسيمه، وبقي هذه المدينة
قلعة حصينة منيعه، عاصية غير مطيعة، قد تميزت وانحازت
بموضوعها عنها وبشرقيها جبانة فيها قبر خالد بن الوليد رضه هو
سيف الله المسلول ومعه قبر ابنه عبد الرحمن وقبر عبيد الله بن
p. 153. عمر رضهم وأسوار هذه المدينة غاية في العتاقة والوثاقة مرصوص
بناؤها بالحجارة الصم السود وأبوابها أبواب حديد سامية الأشراف

a) Ms. القسطنطينيون. b) أموال. c) A word seems wanting here.
d) Read يخترقه? e) So marg., Ms. مداه. f) Ms. غرقها. g) Marg.
له. h) Marg. ونسيمة. i) Read غاية?

هائلة المنظر رائعة الاطلال والانافة تكتنفها الابراج المشيدة الحصينة
واما داخلها فما شئت من بادية شعناء، خلقة الارعاء، ملفقة
البناء، لا اشراق لافاقها، ولا رونق لاسواقها، كاسدة لا عهد لها
بنفاقها، وما ظنك ببلد حصن الاكراد منه على اميال يسيرة
وهو معقل العدو فهو منه تتراعى ناره، ويحترق اذا يطير شراره،
ويتعهد اذا شاء كل يوم مغارة، وسألنا احد الاشياخ بهذه البلدة
هل فيها مارستان على رسم مدن هذه الجهات فقال وقد انكر
ذلك حمص كلها مارستان وكفاك تنبيهاه شهادة اهلها فيها وبها
مدرسة واحدة، وتوجد في هذه البلدة عند اطلالك عليها من
بُعد في بسيطها ومنظرها وهيئة موضوعها بعض شبه بمدينة
اشبيلية من بلاد الاندلس يقع للحين في نفسك خيالُه وبهذا
الاسم سُميت في القديم وهي العلة التي ارجبت نزول الاعراب
اهل حمص فيها حسبما يُذكر وهذا التشبيه وان لم يكن بداته،
فله لمحة من احدى جهاته، فاقمنا بها يوم الاحد المذكور
ويوم الاثنين بعده وهو الثاني ليولية^a الى اول الظهر ورحلنا منها
* وتمادى سيرنا الى العشى ونزلنا بقرية خربة تعرف بالمشعر
فعشنا بها الدواب ثم رحلنا عند المغرب واسرينا طول ليلتنا
وتمادى سيرنا الى الضحى الاعلى من يوم الثلاثاء الثاني والعشرين
من الشهر المذكور ونزلنا بقرية كبيرة للنصارى المعادين تعرف
بالقارة ليس فيها من المسلمين احد وبها خان كبير كانه الحصن
المشيد في وسطه صهريج كبير مملوء ماء يتسرب له تحت الارض
من عين على البعد فهو لا يزال ملآن فارحنا بالخان المذكور

c) Marg. الشبه. b) Marg. سورها. a) Marg. تبيننا.

d) Ms. ليونية. e) So marg., Ms. وتمادينا.

الى الظهر ثم رحلنا منه الى قرية تعرف بالنبيك بها ماء جارٍ ومحروث
متسع فنزلنا بها للتعشية ثم رحلنا منها بعد اختلاس تهويمه
خفيفة واسرنا الليل كله فوصلنا الى خان السلطان مع الصباح
وهو خان بناء صلاح الدين صاحب الشام وهو فى نهاية الوثاقه
والحسن بباب حديد على سبيلهم فى بناء خانات هذه الطريق
كلها واحتفالهم فى تشييدها وفى هذا الخان ماء جارٍ يتسرب
الى سقاية فى وسط الخان كانها صهريج ولها منافس ينصب منها
الماء فى سقاية صغيرة مستديرة حول الصهريج ثم يغوص فى سرب
فى الارض والطريق من حمص الى دمشق قليل العماره الا فى p. 154.
ثلاثة مواضع او اربعة منها هذه الخانات المذكورة فاقبنا بها يوم
الاربعاء الثالث والعشرين لنزيع المذكور بالخان المذكور
مريحين ومستدركين للنوم الى اول الظهر ثم رحلنا وجرنا بئنية
العقاب ومنها يُشرف على بسيط دمشق وغوطتها وعند هذه الثانية
مفرق طريقين احدهما التى جئنا منها والثانية آخذة شرقاً فى
البرية على السماوة الى العراق وهى طريق قصد لكنها لا تُدخَل
الا فى الشتاء فانحدروا منها بين جبال فى بطن واد الى البسيط
وفزلنا منه بموضع يعرف بالقصير فيه خان كبير والنهر جارٍ امامه ثم
رحلنا منه مع الصبح وسرنا فى بساتين متصلة لا يوصف حسنهما
ووصلنا دمشق فى الضحى الاعلى من يوم الخميس الرابع والعشرين
لربيع الاول والخامس ليولية والحمد لله رب العالمين ٥

شهر ربيع الآخر

استهلّ هلاله يوم الاربعاء بموافقة الحادى عشر ليولية وفحن

بدمشق نازلين فيها بدار الحديث غربى جامعها المكرم، ذكر
مدينة دمشق حرسها الله تعالى^٥، جنة المشرق، ومطلع حسنة
المؤلف المشرقة^٦، وهى خاتمة بلاد الاسلام التى استقريناها، وهروس
المدن التى اجتليناها، قد تحلّت، بازاهير الرياحين، وتجلّت
فى حلّ سندسية من البساتين^٧، وحلّت من موضوع الحسن
بالمكان المكين^٨، وتزيّنت فى منصتها اجمل تزيين، وتشرفت بان
آوى الله تعالى المسيح وأمه صلى الله عليهما منها الى ربوة ذات
قرار ومعين^٩، ظلّ ظليل، وماء سلسيل^{١٠}، تنساب مذايبه^{١١} انسياب
الاراقم بكل سبيل، ورياض يحبى النفوس نسيبها^{١٢} العليل، تتبرج
لناطريها بمجتنلى صقيل، وتناديهم هلموا الى معوس للحسن^{١٣}
ومقيل^{١٤}، قد سئمت أرضها كثرة الماء، حتى اشتاقت الى الظماء^{١٥}،
فتكاد تناديك بها الصمّ الصلاب، اركض به جلك هذا مغتسل
بارد وشراب^{١٦}، قد احدثت البساتين بها احداق الهالة بالقمر،
واكتنفتها اكناف الكمامة للزهر^{١٧}، وامتدت بشرقها غوطتها
الخضراء امتداد البصر، فكل موقع لحظة بجهاتها الاربع نصرت^{١٨}
اليانعة قيّد النظر^{١٩}، ولله صدق الفاتلين^{٢٠} عنها، ان كانت الجنة
فى الارض فدمشق لا شك فيها، وان كانت فى السماء فهى
بحيث تساميتها وتعاذيبها^{٢١}، ذكر جامعها المكرم عمرة الله تعالى،
هو من اشهر جوامع الاسلام حسنا واتقان بناء وغرابة صنعة واحتفال

a) The following piece of rhymed prose is cited by al-Sharīshī, Ibn Battūṭah, and al-Maqqarī. b) Ibn B. ومطلع نورها المشرق. c) Ms. مذايبه. d) Al-Shar., al-Maqq. بمكان مكين. e) Ms. بتزيينها. f) Al-Shar. وتجلّت. g) Ibn B. العليل. h) Al-Qurān 38, 41. i) Instead of this clause Ibn B. has والاكمام بالنمر. j) I have followed al-Shar., the Ms. has موضوع لحظته. k) Al-Maqq. فكل موقع لحظته; for ولقد صدق الفاتلون. l) Al-Shar. نظرت. m) Ms. and Ibn B. have نصرت.

تنسيق وتزيين وشهرته المتعارفة في ذلك تغنى عن استغرائه
الوصف فيه ومن عجب شأنه أنه لا تنسج به العنكبوت ولا تدخله
ولا تلم به الطير المعروفة بالخطاف انتدب لبنائه الوليد بن عبد: p. 155
الملك رحمه الله ووجه الى ملك الروم بالقسطنطينية بامر به بأشخاص
أثنى عشر ألفا من الصنلج من بلاده وتقدم اليه بالوعيد في ذلك
أن توقف عنه فامتثل امره مدعنا بعد مراسلة جرت بينهما في
ذلك ما هو مذكور في كتب التواريخ فشرع في بنائه وبُغيت
الغاية في التأنق وأنزلت جدره كلها بقصوص من الذهب المعروف
بالفسيفساء وخلطت بها انواع من الاصبغة الغريبة قد مثلت أشجارا
ورخت اغصانا منظومة بالقصوص ببدائع من الصنعة الانيقة المعجزة
وصف كل واصف فجاء يغشى العيون وميضاً ونصيصاً وكان مبلغ
النفقة فيه حسبما ذكره ابن المغلى الاسدي في خزنة وضعه في
ذكر بنائه مائة صندوق في كل صندوق ثمانية وعشرون ألف
دينار ومائتا ألف دينار فكان مبلغ الجميع أحد عشر ألف ألف
دينار ومائتي ألف دينار، والوليد هذا [هو] الذي اخذ نصف
الكنيسة الباقية منه في أيدي النصاري وادخلها فيه لانه كان
قسماً قسماً للمسلمين وهو الشرقي وقسماً للنصارى وهو الغربي
لان ابا عبيدة بن الجراح رآه دخل البلد من الجهة الغربية
فانتهى الى نصف الكنيسة وقد وقع الصلح بينه وبين النصاري
ودخل خالد بن الوليد رآه عنوة من الجانب الشرقي وانتهى

a) Marg. استيفاء. b) Ms. الغايات; I have followed one Ms. of al-Shar., another has ^{وبلغ الغاية} c) Ms. واخلطت. d) If the sum total be correct, and it is so stated in the Mss. of al-Shar., we must read ^{ومائتا إلى دينار أربع مائة صندوق} and delete دينار, as in Ms. Leid. 1516. See also Quatremère, Hist. des Sult. Maml. II. I, p. 269.

الى النصف الثانى وهو الشرقى فاحتازه المسلمون وصيروا مسجداً
وبقى النصف المصالح عليه وهو الغربى كنيسة بايلى النصرى
الى ان عوضهم منه الوليد فابوا ذلك فانتزعه منهم قهراً وطلع
لهدمه بنفسه وكانوا يزعمون ان الذى يهدم كنيسهم يَجَنُّ
فبادر الوليد وقال انا اول من يَجَنُّ فى الله وبدأ الهدم بيده
فبادر المسلمون واكملوا هدمه واستعدوا عمر بن عبد العزيز رضى
ايام خلافته واخرجوا العهدة التى بايديهم من الصكايه رضىهم
فى ابقائه عليهم فهم بصرفه اليهم فاشفق المسلمون من ذلك ثم
عوضهم منه بمال عظيم ارضاهم به فقبلوه ويقال ان اول من وضع
جداره القبلى هو النبى عم وكذلك ذكر ابن المغلى فى تاريخه
والله اعلم بذلك لا اله سواه وقرأنا فى فضائل دمشق عن سفيان
الثورى رضى الله عنه قال ان الصلاة فيه بثلاثين الف صلاة وفى الحديث
عن النبى صلعم انه يعبد الله عز وجل فيه بعد خراب الدنيا
اربعين سنة ذكر تذييعه ومساحته وعدد ابوابه وشمسياته
ذراع فى الطول من الشرق الى الغرب مائتا خطوة وهما ثلاثمائة
ذراع وذراع فى السعة من القبلة الى الجوف مائة خطوة وخمس
p. 156. وثلاثون خطوة وهى مائتا ذراع فيكون تكسيه من المراجع الغربية
اربعة وعشرين مرجعا وهو تكسير مسجد رسول الله صلعم غير ان
الطول فى مسجد رسول الله صلعم من القبلة الى الشمال وبلاطاته
المتصلة [بالقبلة] ثلاثه مستطيلة من الشرق الى الغرب سعة كل
بلاط منها ثمان عشرة خطوة والخطوة ذراع ونصف وقد قامت
على ثمانية وستين عمودا منها اربع وخمسون سارية وثمانى ارجل

a) Marg. قسرا. b) Marg. العهد. c) So marg., Ms. فضل.
d) From al-Shar. e) Ms. سبعة. f) Al-Shar. adds البلاطات.

جصية^a واثنان مرخمة ملصقة معها فى الجدار الذى يلى الصحن وأربع أرجل مرخمة أبدع ترخيم مرشعة بقصوص من الرخام ملونة قد نظمت خواتيم وصورت محاريب وأشكالا غريبة قائمة فى البلاط الأوسط تغل قبلة الرصاص مع القبة التى تلى المحراب سعة كل رجل منها ستة عشر شبرا وطولها عشرون شبرا وبين كل رجل ورجل فى الطول سبع عشرة خطوة وفى العرض ثلاث عشرة خطوة فيكون دور كل رجل منها اثنين وسبعين شبرا ويستدير بالصحن بلاط^b من ثلاث جهاته الشرقية والغربية والشمالية سعة عشر خطا وعدد قوائمه سبع وأربعون منها أربع عشرة [رجلا] من الجص وسائرها سوار فيكون سعة الصحن حاشى المسقف القبلى والشمالى مائة ذراع^c وسقف الجامع كله من خارج ألواح رصاص وأعظم ما فى هذا الجامع المبارك قبلة الرصاص المتصلة بالمحراب وسطه سامية فى الهواء عظيمة الاستدارة قد استقل بها هيكل عظيم هو غارب^d لها يتصل من المحراب الى الصحن وتحت ثلاث قباب قبلة تتصل بالجدار الذى الى الصحن وقبة تتصل بالمحراب وقبة تحت قبلة الرصاص بينهما والقبة الرصاصية قد اغصت الهواء وسطه فاذا استقبلتها أبصرت منظرا رائعا ومرأى هائلا يشبهه الناس بنسر طائر كان القبلة رأسه والغارب جوجوه ونصف جدار البلاط عن يمين ونصف الثانى عن شمال جناحاه وسعة هذا الغارب من جهة الصحن ثلاثون خطوة فهم يعرفون الموضع من الجامع بالنسر لهذا التشبيه الواقع عليه ومن أى جهة استقبلت البلد ترى القبة فى

a) Al-Shar. has يتخللها or تخللها instead of جصية, and omits the following معها. b) Ms. نية. c) So al-Shar., Ms. بلاطات. d) From al-Shar., who however omits من الجص. e) Al-Shar. عمود.

الهواء منيفة^٥ على كل علو كانها معلقة من الجوّ، والجامع المكرم مائل الى الجهة الشمالية من البلد وعدد شمسياته الزجاجية المذهبة الملونة أربع وسبعون منها فى القبة التى تحت قبة الرصاص عشر وفى القبة المتصلة بالمحراب مع ما يليها من الجدار أربع عشرة شمسية وفى [فى] طول الجدار عن يمين المحراب وبساره أربع وأربعون وفى القبة المتصلة بجدار الصحن ست وفى ظهر الجدار الى الصحن سبع وأربعون شمسية، وفى الجامع المكرم ثلاث مقصورات مقصورة الصحابة رّضهم وهى أول مقصورة وضعت فى الاسلام وضعها معوية بن أبى سفيان رّضهما وبازاء محرابها عن يمين مستقبل القبلة باب حديد كان يدخل معوية رّضه الى المقصورة منه الى المحراب وبازاء محرابها لجهة اليمين مصلى أبى الدرداء رّضه وخلفها كانت دار معوية رّضه وهى اليوم سباط عظيم للصغارين يتصل بطول جدار الجامع القبلى ولا سباط احسن منظرا منه ولا اكبر طولا وعرضا وخلف هذا السباط على مقربة منه دار الخيل يرسمه وهى اليوم مسكونة وفيها مواضع للكتّامين وطول المقصورة الصحابية المذكورة اربعة وأربعون شبرا وعرضها نصف الطول، ويليهما لجهة الغرب فى وسط الجامع المقصورة التى أحدثت عند اضافة النصف المتأخذ كنيسة الى الجامع حسبما تقدم ذكره وفيها منبر الخطبة ومحراب الصلاة وكانت مقصورة الصحابة أولا فى نصف الحظ الاسلامى من الكنيسة وكان الجدار حيث أعيد المحراب فى المقصورة المحدثّة فلما أعيدت الكنيسة كلها مسجدا صارت مقصورة الصحابة طرفا فى الجانب الشرقى وأحدثت المقصورة الاخرى وسطا حيث كان جدار الجامع قبل الاتصال

القبة Ms. c) شمسياته Al-Shar. d) منيفة Ms. e)

وهذه المقصورة المكدنة أكبر من الصكائية، وبالجانب الغربي بإزاء الجدار مقصورة أخرى هي باسم الخليفة يجتمعون فيها للتدريس وبها يصلون وبازائها زاوية مكدنة بالاعواد المشرجبة كانها مقصورة صغيرة وبالجانب الشرقي زاوية أخرى على هذه الصفة هي كالمقصورة كان وضعها للصلاة فيها أحد أمراء الدولة التركية وهي لامكة بالجدار الشرقي وبالجامع المكرم عدة زوايا على هذا الترتيب يتخذها الطلبة للنسخ والدرس والانفراد عن ازدحام الناس وهي من جملة مرافق الطلبة، (وفي) الجدار المتصل بالصحن المحيط بالبلاطات القبلية عشرين باباً متصلة بطول الجدار قد علّتها قسيّ جصيّة مخرّمة كلها على هيئة الشمسيات فتبصر العين من اتّصالها أجمل منظر واحسنه، والبلاط المتصل بالصحن المحيط بالبلاطات من ثلاث جهات على أعمدة وعلى تلك الأعمدة أبواب مقوّسة تتقلّها أعمدة صغار تطيف بالصحن كله ومنظر هذا الصحن من أجمل المناظر واحسنها وفيه مجتمع أهل البلد وهو متفرّجهم ومتزوّجهم كلّ عشية تراهم فيه ذاهبين وراجعين من شرق إلى غرب من باب جيّرون إلى باب البريد فمنهم من يتحدث مع صاحبه ومنهم من يقرأ لا يزالون على هذه الحال من ذهاب ورجوع إلى انقضاء صلاة العشاء الآخرة ثم ينصرفون ولبعضهم بالغداة مثل ذلك وأكثر الاحتفال إنما هو بالعشى فيخيّل لبصر ذلك أنها ليلة سبع وعشرين من رمضان المعظم لما يرى من احتفال الناس واجتماعهم لا يزالون على ذلك كل p. 158.

يوم وأهل البطالة من الناس يسمّونهم الحرّاثين، وللجامع ثلاث صوامع واحدة في الجانب الغربي وهي كالبرج المشيد تحتوى

؟ الحنفية Read «)

على مساكن متسعة وزوايا فسيحة راجعة كلها الى اغلاق يسكنها اقوام من الغرباء اهل الخير والبيت الاعلى منها كان معتكف ابنى حامد الغزالي رحمه الله ويسكنه اليوم الفقيه الزاهد ابو عبد الله بن سعيد من اهل قلعة يَحْصُب المنسوبة لهم وهو قريب لبني سعيد المشتهرين بالدنيا وخدمتها وثانية بالجانب الغربى على هذه الصفة وثالثة بالجانب الشمالى على الباب المعروف بباب الناطقين^{a)} وفى الصحن ثلاث قباب احداها فى الجانب الغربى منه وهى اكبرها وهى قائمة على ثمانية اعمدة من الرخام مستطيلة كالبرج مزخرفة بالفصوص والاصبغة الملونة كانها الروضة حسنا وعليها قبة رصاص كانها التنور العظيم الاستدارة يقال انها كانت مخزونا لمال الجامع وله مال عظيم من خراجات ومستغلات تنيف على ما ذكر لنا على الثمانية آلاف دينار صورية فى السنة وهى خمسة عشر الف دينار مومنية او نحوها، وقبة اخرى صغيرة فى وسط الصحن مجوفة مئمنة من رخام قد ألصق ابداع ألصاق قائمة على اربعة اعمدة صغار من الرخام وتحتها شباك حديد مستدير وفى وسطه انبوب من الصفر يمتج الماء الى علو فيرتفع وينتنى كانه قضيب لجين يشره الناس لوضع افواههم فيه للشرب استظرافا له واستحسانا ويسمونه قفص الماء، والقبة الثالثة فى الجانب الشرقى قائمة على ثمانية اعمدة على هيئة القبة

a) Ms. here الناطقين; I have followed one Ms. of al-Shar., another has الناطق; Ms. Leid. 1516 has الناطقين; in Ms. Paris. 823 the name is left blank in one passage, and written in another البلطعن (not الملعمن, as S. de Sacy has stated in the *Relat. de l'Égypte*, p. 576), out of which Quatremère, *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 283, has made *Bab-al-boltekin*.

الكبيرة لكن اصغر منها، وفي الجانب الشمالى من الصحن باب كبير يفضى الى مسجد كبير فى وسطه صحن قد استدار فيه صهريج من الرخام كبير يجرى الماء فيه دائما فى صحنه رخام ابيض مثمنة قد قامت وسط الصهريج على رأس عمود مثقوب يصعد الماء منه اليها ويعرف هذا الموضع بالكلاسة ويصلى فيه اليوم صاحبنا الفقيه الزاهد المحدث ابو جعفر الفنى القرطبى ويتزاحم الناس على الصلاة فيه خلفه التماسا لبركته واستماعا لحسن صوته، وفي الجانب الشرقى من الصحن باب يفضى الى مسجد من احسن المساجد واهدها وصفا واجملها بناء يذكر الشيعة انه مشهد لعلى بن ابي طالب رضى وهذا من اعرب مختلفاتهم^a، ومن العجيب انه يقابله فى الجهة الغربية فى زاوية البلاط الشمالى من الصحن موضع هو ملتقى آخر البلاط الشمالى مع اول البلاط الغربى مجلل بستر فى اعلاه وامامه ستر ايضا منسدل يزعم اكثر الناس انه موضع لعائشة رضى وانها كانت تسمع الحديث فيه وعائشة رضى فى دخول دمشق كعلى رضى لكن لهم فى على رضى مندوحة من القول وذلك انهم يزعمون انه روى فى p. 159. المنام مصليا فى ذلك الموضع فبنت الشيعة فيه مسجدا واما الموضع المنسوب لعائشة رضى فلا مندوحة فيه وانما ذكرناه لشهرته فى الجامع، وكان هذا الجامع المبارك طاهرا وباطنا منزلا كله بالفصوص المذهبة مزخرفا بابدع زخارف البناء المعجز الصنعة فادركه الحريق مرتين فتهدم وجُدد وذهب اكثر رخامه فاستحال رونقه فاسلم ما فيه اليوم قبلته من^b الثلاث قباب المتصلة

^a) Ms. مختلفاتهم ^b) Read مع؟

بها ومحاربه من اعاجيب المحاريب الاسلامية حسنا وغرابه صنعة
يتقد ذهبها كله وقد قامت في وسطه محاريب صغار متصلة بجداره
تحققها سواريات مفتولات فتدل الأسورة كأنها مخروطة لم ير شيء
اجمل منها وبعضها حُر كأنها مُرْجان فشان قبله هذا الجوامع
المبارك مع ما يتصل بها من قبابه الثلاث وأشراق شمسياته
المذهبة الملونة عليه واتصال شعاع الشمس بها وانعكاسه الى كل
لون منها حتى ترتى الابصار منه اصبغة ملونة يتصل ذلك
بجداره القبلى كله عظيم لا يُلحَق * وصفه ولا تبلغ العبارة بعض
ما يتصوره الخاطر منه والله يعمره بشهادة الاسلام وكلمته بمتة
وفي الركن الشرقى من المقصورة الحديثة فى المحراب خزانة
كبيرة فيها مصحف من مصاحف عثمان رضى وهو المصحف الذى
وجه به الى الشام وتفتح الخزانة كل يوم اثر الصلاة فيتبرك الناس
بلمسه وتقبيله ويكثر الازدحام عليه وله اربعة ابواب باب قبلى
ويعرف بباب الزيادة وله دهليز كبير متسع له اعمدة عظام وفيه
حوانيت للخزبين وسواهم وله مرأى رائع ومنه يقضى الى دار
الخيل وعن يسار الخارج منه سماء الصقارين وهى كانت دار
مغوية رضى وتعرف بالخصراء وباب شرقى وهو اعظم الابواب ويعرف
بباب جَبْرُون وباب غربى ويعرف بباب البريد وباب شمالى ويعرف
بباب الناطقين، وللشرقى والغربى والشمالى ايضا من هذه
الابواب دهليز متسع يقضى كل دهليز منها الى باب عظيم كانت
كلها مداخل للكنيسة فبقيت على حالها واعظمها منظرا الدهليز

a) Read أشعة? Compare the passage cited from Ms. Par. 823 in the *Relat. de l'Égypte*, p. 575 not. 1, which is copied verbatim from al-Shar.

b) Ms. ووصفه لا. c) So al-Shar., Ms. الكنيسة.

المتصل بباب جيرون^a يُخْرَج من هذا الباب الى بلاط طويل عريض قد قامت امامه خمسة ابواب مقوسة لها ستة اعمدة طوال وفي وجه اليسار منه مشهد كبير حفييل كان فيه رأس الحسين ابن على رَضَمَا ثُمَّ نُقِل الى القاهرة وبازائه مسجد صغير يُنسب لعمر بن عبد العزيز رَضَمَا وبذلك المشهد ماء جَار وقد انتظمت امام البلاط ادراج ينحدر عليها الى الدهليز وهو كالدخلى العظيم يتصل الى باب عظيم الارتفاع ينحسر الطرف دونه سُبُوَاً قد p. 160. حَقَّتْهُ اعمدة كالجدوع طولاً وكالاطوان ضخامةً وبجانبى هذا الدهليز اعمدة قد قامت عليها شوارع مستديرة فيها الحوانيت المنتظمة للعطارين وسواهم وعليها شوارع اخر مستطيلة فيها الحُجَجَر والبيوت للكرء مُشْرِفة على الدهليز وحولها سطح يبيت به سُكَّان الحُجَجَر والبيوت وفي وسط الدهليز حوض كبير مستدير من الرخام عليه قبة تُقَلِّها اعمدة من الرخام ويستدير باعلافا طَرَّةً من الرصاص واسعة مكشوفة للهواء لم ينعطف عليها تعتيب وفي وسط الحوض الرخامى انبوب صغر يزعم الماء بقوة فيرتفع الى الهواء ازيد من القامة لم ° وحوله انابيب صغار ترمى الماء الى علو فيخرج عنها كقُضْبَان اللَّجَّيْن فكانها اغصان تلك الدوحة المائية ومنظرها اعجب وابدع من ان يلحقه الوصف، وعن يمين الخارج d من باب جيرون فى جدار البلاط الذى امامه غرفة ولها هيئة طاق كبير مستدير فيه طيقان صغر قد فتحت ابواباً صغاراً على

a) With what follows compare the *Relat. de l'Égypte*, p. 578 not. 3. The passage cited there from Ms. Par. 823 has been copied from al-Sharishī. b) So marg., Ms. عنه. c) The text of al-Shar. passes at once from القامة to وحوله. d) The following passage is cited by al-Maqqari in his biographical notice of Ibn Jubair.

عدد ساعات النهار وتُجرت تدبيراً هندسياً فعند انقضاء ساعة من النهار تسقط صنجان من صفر من قى* بازئين مصورين من صفر قاتبين على* طاستين من صفرة تحت كل واحد منهما احدهما تحت اول باب من تلك الابواب والثانى تحت آخرها والطاستان مثقوبتان فعند وقح البندقتين فيهما تعودان داخل الجدار الى الغرفة وتبصر البازيين يمدان اعناقهما بالبندقتين الى الطاستين ويقذفانها بسرعة بتدبير عايب تتخيلة الاوام سحراً وعند وقح البندقتين فى الطاستين يسمع لهما دوى وينغلق الباب الذى هو لتلك الساعة للحين بلوح من الصفر لا يزال كذلك عند كل انقضاء ساعة من النهار حتى تنغلق الابواب كلها وتنقضى الساعات ثم تعود الى حالها الاول ولها بالليل تدبير آخر وذلك ان فى القوس المنعطف على تلك الطيقان المذكورة اثنتى عشرة دائرة من النحاس مخرومة وتعرض فى كل دائرة زجاجة من داخل الجدار فى الغرفة مدبرة ذلك كله منها خلف الطيقان المذكورة وخلف الزجاجة مصباح يدور به الماء على ترتيب مقدار الساعة فاذا انقضت عم الزجاجة ضوء المصباح وفاض على الدائرة امامها شعاعها فلاحت للابصار دائرة محممة ثم انتقل ذلك الى الاخرى حتى تنقضى ساعات الليل وتحمر الدوائر كلها وقد وكل بها فى العرفة متفقد لحالها دبر بشانها وانتقالها p.161. يعيد فتح الابواب وصرف الصنج الى موضعها وهى التى يسميها

a) So al-Shar. and al-Maqq., Ms. قى ; al-Maqq. and one Ms. of al-Shar. بازئين b) Marg. and al-Maqq. صفر. طاسى c) Ms. لها. d) Al-Maqq. انقضاء كل. e) So al-Maqq.; Ms. يدبر, marg. يدبر. f) Al-Maqq. خلف منها.

الناس المنجانة^a، ودھلیز الباب الغربى فيه حوانيت البقالين
والعطارين وفيه سماط لبیع الفواكه وفى اعلاه باب عظیم يُصعد
اليه على ادراج وله اعمدة سامية فى الهواء وتحت الادراج سقايتان
مستديمتان سقاية يميننا وسقاية يسارا لكل سقاية خمسة انابيب
ترمى الماء فى حوض رخلم مستطيل، ودھلیز الباب الشمالى فيه
زوايا على مصاطب محدقة بالاعواد المشرجبة هى محاضر لمعلمى
الصبيان وعن يمين الخارج فى الدھلیز خانقة مبنية للصوفية
فى وسطها صھريج ويقال انها كانت دار عمر بن عبد العزيز رثته
ولها خبر سياى ذكره بعد هذا والصھريج الذى فى وسطها يجرى
الماء فيه ولها مظاهر يجرى الماء فى بيوتها، وعن يمين الخارج
ايضا من باب البريد مدرسة للشافعية فى وسطها صھريج يجرى
الماء فيه ولها مظاهر على الصفة المذكورة، وفى الصحن بين
القباب المذكورة عمودان متباعدان يسيرا لهما راسان من الصفر
مستطيلان مشرجبان قد خُرِّما احسن تخريم يُسرجبان ليلة النصف
من شعبان فيلوحان كأنهما ثريتان مشتعلتان واحتفال اهل هذه
البلدة^b لهذه الليلة المذكورة اكثر من احتفالهم ليلة سبع
وعشرين من رمضان المعظم، وفى هذا الجامع المبارك مجتمع
عظيم كل يوم اثر صلاة الصبح لقراءة سُبْع من القرآن دائما ومثله
اثر صلاة العصر لقراءة تسمى الكوثرية يقرعون فيها من سورة الكوثر
الى الخاتمة ويحصر فى هذا المجتمع الكوثرى كل من لا يجيد
حفظ القرآن وللمجتمعين على ذلك اجراء كل يوم يعيش منه

a) So also al-Maqq.; Ms. Par. 823 الميقاتية, one Ms. of al-Shar.
المنقاة, another apparently المنقاة. b) Ms. البلد. c) So marg.,
يعشون Ms.

أزيد من خمسمائة انسان وهذا من مفاخر هذا الجامع المكرم فلا تخلو القراءة منه صباحا ولا مساء وفيه حلقات للتدريس للطلبة وللمدرسين فيها اجراء واسع وللمالكية زاوية للتدريس فى الجانب الغربى يجتمع فيها طلبة المغاربة ولهم اجراء معلوم ومرافق هذا الجامع المكرم للغرباء واهل الطلب كثيرة واسعة، واغرب ما يحدث به ان سارية من سوارية هى بين المقصورتين القديمة والحديثة لها وقف معلوم ياخذ المستند اليها للمذاكرة والتدريس ابصرنا بها فقيها من اهل اشبيلية يعرف بالمرادى وعند فراغ المجتمع السبعى من القراءة صباحا يستند كل انسان منهم الى سارية ويجلس امامه صبى يلقيه القرآن وللصبيان ايضا على قراءتهم جارية معلومة فاهل الجدة من آباؤهم ينزهون ابناءهم عن اخذها p. 162. وسائرهم ياخذونها وهذا من المفاخر الاسلامية وللآيتام من الصبيان محضرة كبيرة بالبلد لها وقف كبير ياخذ منه المعلم لهم ما يقوم به وينفق منه على الصبيان ما يقوم بهم وبكسوتهم وهذا ايضا من اغرب ما يحدث به من مفاخر هذه البلاد، وتعليم الصبيان للقرآن بهذه البلاد الشرقية كلها انما هو تلقين وبعلمون الخط فى الاشعار وغيرها تنزيها لكتاب الله عز وجل عن ابتذال الصبيان له بالانبات والمحو وقد يكون فى اكثر البلاد الملقن على حدة والمكتب على حدة فينصل من التلقين الى التكتيب لهم فى ذلك سيرة حسنة ولذلك ما يثنأى لهم حسن الخط لان المعلم له لا يشتغل بغيره فهو يستفرغ جهده فى التعليم والصبى فى التعلم كذلك ويسهل عليه لانه بتصوير

a) So marg., Ms. ياخذها. b) Ms. منها. c) These words are transposed in the Ms.

يَحْدُو حُدُودَهُ، وَيَسْتَدِيرُ بِهَذَا الْجَمَاعِ الْمَكْرَمِ أَرْبَعَ سَقَايَاتٍ فِي كُلِّ جَانِبٍ سَقَايَةٌ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا كَالدَّارِ الْكَبِيرَةِ مُحَدَّقَةٌ بِالْبَيْوتِ الْخَلَائِثَةِ وَالْمَاءُ يَجْرِي فِي كُلِّ بَيْتٍ مِنْهَا وَيَطُولُ صَعْنُهَا حَوْصٌ مِنَ الْحَجَرِ مُسْتَطِيلٌ تَصَبَّ فِيهِ عِدَّةٌ أَنْيَابٍ مُنْتَظِمَةٌ بِطَوْلِهِ وَاحِدَى هَذِهِ السَّقَايَاتِ فِي دَهْلِيزِ بَابِ جَيْرُونَ وَهِيَ أَكْبَرُهَا وَفِيهَا مِنَ الْبَيْوتِ نِيفٌ عَلَى الثَّلَاثِينَ وَفِيهَا زَائِدًا إِلَى السَّقَايَةِ الْمُسْتَطِيلَةِ مَعَ جِدَارِهَا حَوْصَانٌ كَبِيرَانِ مُسْتَدِيرَانِ يَكَادَانِ يَمْسُكَانِ لِسَعْتَهُمَا هِ رَوْضَ الدَّارِ الْمُحْتَوِيَةِ عَلَى هَذِهِ السَّقَايَاتِ، وَالْوَاحِدِ بَعِيدٍ مِنَ الْآخَرِ وَتَوَّرَّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا نَحْوَ الْأَرْبَعِينَ شِبْرًا وَالْمَاءُ نَابِعٌ فِيهِمَا وَالثَّانِيَةُ فِي دَهْلِيزِ بَابِ النَّاطِقِيِّينَ بَازَاءَ الْمُعَلِّمِينَ وَالثَّلَاثَةُ عَنْ يَسَارِ الْخَارِجِ مِنْ بَابِ الْبَرِيدِ وَالرَّابِعَةُ عَنْ يَمِينِ الْخَارِجِ مِنْ بَابِ الزِّيَادَةِ وَهَذِهِ أَيْضًا مِنَ الْمَرَافِقِ الْعَظِيمَةِ لِلْغُرَبَاءِ وَسَوَاهِمِ الْبَلَدِ كُلِّ سَقَايَاتٍ قَدْ مَا تَخْلُو سَكَّةً مِنْ سَكَّةٍ أَوْ سَوَّاقٍ مِنْ أَسْوَاقِهِ مِنَ سَقَايَةِ الْمَرَافِقِ بِهِ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ تُوصَفَ وَاللَّهُ يَبْقِيهِ دَارَ إِسْلَامٍ بِقُدْرَتِهِ، نَكَّرَ مَشَاهِدَهُ الْمَكْرَمَةَ وَآثَارَ الْمُعْظَمَةِ، فَأَوَّلُهَا مَشْهَدُ رَأْسِ يَحْيَى بْنِ زَكَرِيَّا عَلَيْهِمَا [السَّلَامُ] وَهُوَ مَدْفُونٌ بِالْجَمَاعِ الْمَكْرَمِ فِي الْبِلَاطِ الْقُبْلِيِّ قِبَالَةَ الرُّكْنِ الْإِيْمَنِ مِنَ الْمَقْصُورَةِ الصَّحَابِيَّةِ رَضَّهْمَ وَعَلَيْهِ تَابُوتٌ خَشَبٌ مُعْتَرِضٌ مِنَ الْأَسْطُوَانَةِ وَفَوْقَهُ قَنْدِيلٌ كَانَهُ مِنْ بَلُورٍ مَحْجُوفٌ كَانَهُ الْقُدْحُ الْكَبِيرُ لَا يُدْرَى أَمِنْ زَجَاجٍ عِرَاقِيٍّ أَمْ صُورِيٍّ هُوَ أَمْ مِنْ غَيْرِ ذَلِكَ، وَمَوْلِدُ إِبْرَاهِيمَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى نَبِيِّنَا الْكَرِيمِ وَهُوَ بِصَفْحِ جَبَلِ قَاسِيُونٍ عِنْدَ قَرْيَةٍ تُعْرَفُ بِبَرْزَةِ وَهِيَ مِنْ أَجْمَلِ الْقُرَى وَهَذَا الْجَبَلُ مَشْهُورٌ بِالْبَرْكَةِ فِي الْقَدِيمِ لِأَنَّهُ مُصْعَدُ الْأَنْبِيَاءِ

a) Ms. زَايِدٌ عَلَى. b) Ms. لِسَعْتَهَا. c) Read السَّقَايَةُ? d) The word is repeated in the Ms. e) Ms. زَجَاجِي. f) Ms. صُورِيٍّ.

p. 163. صلوات الله عليهم ومطلعهم» وهو فى الجهة الشمالية من البلد وعلى مقدار فرسخ وهذا المولد المبارك غار مستطيل ضيقه ^٥ وقد بُنى عليه مسجد كبير مرتفع مقسّم على مساجد كثيرة كالغرف المظنة وعليه صومعة عالية ومن ذلك الغار رأى صلعم الكوكب ثم القمر ثم الشمس حسبما ذكره الله تعالى فى كتابه عز وجل « وفى ظهر الغار مقامه الذى كان يخرج اليه وهذا كله ذكره الحافظ محدث الشام أبو القسم بن هبة الله بن عساكر الدمشقى فى تاريخه فى اخبار دمشق وهونيف على مائة مجلد، وذكر ايضا أن بين باب القرائيس وهو أحد ابواب البلد وفى الجهة الشمالية من الجامع المبارك على مقربة منه الى جبل قاسيون مدفن سبعين ألف نبى وقيل سبعون ألف شهيد وأن الانبياء المدفونين به سبعمائة نبى والله أعلم، وخارج هذا البلد ^٥ الجبانة العتيقة وهى مدفن الانبياء والصالحين وبركتها شهيرة وفى طرفها مما يلى البساتين وفدة من الارض متصلة بالجبانة ذكر انها مدفن سبعين نبيا وعصمها الله ونزعها من أن يُذفن فيها أحد والقبور محيطة بها وهى لا تخلو من الماء حتى عادت قرارة له كل ذلك تنزيه من الله تعالى لها، ويجبل قاسيون ايضا لجهة الغرب على مقدار ميل أو ازيد من المولد المبارك مغارة تعرف ببغارة الدم لان فوقها فى الجبل دم هابيل قتيل اخيه قابيل ابنى آدم صلى الله عليه يتصل من نحو نصف الجبل الى المغارة وقد أبقي الله منه فى الجبل آثارا حمرا فى الحجارة تحك فتستحيل وهى كالطريق فى الجبل وتنقطع عند المغارة

a) Ms. ومطلعه. b) Ms. بالضيق (sic). c) Al-Qurān 6, 76—78.
d) Read الباب؟

وليس يوجد فى النصف الاعلى من المغارة آثار تشبهها فكان يقال انها لون حجارة الجبل وانما هى من الموضع الذى جرّه القاتل لاختيه حيث قتله حتى انتهى الى المغارة وهى من آيات الله تعالى وآياته لا تُحصى وقرأنا فى تاريخ ابن المغلى الاسدى ان تلك المغارة صلى فيها ابراهيم وموسى وعيسى ولوط وايوب عليهم وعلى نبينا الكريم افضل الصلاة والسلام وعليها مسجد قد أُتقن بناؤه ويصعد اليه على ادراج وهو كالغرفة المستديرة وحولها اعمود مشرّجة مطيعة بها وبه بيوت ومرافق للسكنى وهو يفتح كل يوم خميس والسُرّج من الشمع والفتائل تُقد فى المغارة وهى متسعة وفى اعلى الجبل كهف منسوب لآدم صلّتم وعليه بناء وهو موضع مبارك، وتحتّه فى حضيض الجبل مغارة تعرف بمغارة الجوع ذكر ان سبعين نبيا ماتوا فيها جوعا وكان عندهم رغيّف فلم يزل كل واحد منهم يؤثّر به صاحبه ويدور عليهم من يد الى يد حتى لحقّتهم المنيّة صلوات الله عليهم وعلى هذه المغارة ايضا مسجد مبنى وابصرنا فيه السُرّج تُقد نهارا، ولكل مشهد من p. 164. هذه المشاهد اوقاف معيّنة من بسانيين وارض بيضاء وربع حتى ان البلد تكاد الاوقاف تستغرى جميع ما فيه، وكل مسجد يستحدث بناؤه او مدرسة او خانقة يعيّن لها السلطان اوقافا تقوم بها وبساكنيها والملتزمين لها وهذه ايضا من المفاخر المخلّدة ومن النساء الخواتين ذوات الاقدار من تاجر بيناه مسجد او رباط او مدرسة وتُنقّف فيها الاموال الواسعة وتعيّن لها من مالها الاوقاف ومن الامراء من يفعل مثل ذلك لهم فى هذه الطريقة المباركة مسارعة مشكورة عند الله عز وجل، وبآخر هذا الجبل

المذكور وفي رأس البسيط البستاني الغربي من هذا البلد
 الربوة المباركة المذكورة في كتاب الله تعالى ماوى المسيح
 وأمة صلوات الله عليهما وهى من ابداع مناظر الدنيا حسنا وجمالا
 وأشرفا واتقان بناء واحتفال تشييد وشرف وضع هى كالقصر المشيد
 ويصعد اليها على ادراج والماوى المبارك منها مغارة صغيرة فى
 وسطها وهى كالبيت الصغير وبازائها بيت يقال انه مصلى الخضر
 صلعم فيبادر الناس للصلاة بهذين الموضعين المباركين ولا سيما
 الماوى المبارك وله باب حديد صغير ينغلق دونه والمسجد يطيف
 بها ولها شوارع دائرة وفيها سقاية لم ير احسن منها قد سيف اليها
 الماء من علو وماؤها ينصب على شانروان فى الجدار متصل
 بحوض من رخام يقع الماء فيه لم ير احسن من نظره وخلف
 ذلك مظاهر يجرى الماء فى كل بيت منها ويستدير بالجانب
 المتصل بجدار الشانروان، وهذه الربوة المباركة رأس بساتين
 البلد ومقسم مائه ينقسم فيها الماء على سبعة انهار ياخذ كل
 نهر طريقه واكبر هذه الانهار نهر يعرف بثوراء وهو يشق تحت
 الربوة وقد نقر له فى الحاجر الصلد اسفلها حتى انفتح له
 متسرب واسع كالغار وربما انغمس الجسور من سباح الصبيان او
 الرجال من اعلى الربوة فى النهر واندفع تحت الماء حتى يشق
 متسربه تحت الربوة ويخرج اسفلها وهى مخاطرة كبيرة ويشرف
 من هذه الربوة على جميع البساتين الغربية من البلد ولا اشرف
 كاشرافها حسنا وجمالا واتساع مسرح للابصار وتحتها تلك الانهار
 السبعة تتسرب وتسبح فى طرق شتى فتحار الابصار فى حسن
 اجتماعها واقتراقها واندفاع انصباها وشرف موضوع هذه الربوة

بثور. c) Ms. b) Al-Qurān 23, 52. فى اخر Ms. c) So marg.,

ومجموع حسنهما اعظم من ان يحيط به وصف واصف في غلو مدحه وشانها في موضوعات الدنيا الشريفة خطير كبير، ويتصل بها أسفل منها بمقربة من المسافة قرية كبيرة تعرف بالنيرب قد غطتها البساتين فلا يظهر منها الا ما سما بناؤه وبها جامع لم ير احسن منه مفروش سطحه كله بغصوص الرخام الملون فيخيل لناظره انه ديباج مبسوط وفيه سقاية ماء رائقة الحسن ومطهرة لها. p. 165. عشرة ابواب يجرى الماء فيها وينظف بها وفوقها لجهة القبلة قرية كبيرة هي من احسن القرى تعرف بالمرّة وبها جامع كبير وسقاية معينة وبقية النيرب حاتم واكثر قرى هذه البلدة فيها الحمامات، وفي الجهة الشرقية من البلد عن يمين الطريق الى مولد ابراهيم هم قرية تعرف ببيت لاهية يريدون الآلهة وكانت فيها كنيسة هي الآن مسجد مبارك وكان آزر ابو ابراهيم ينحت فيها الآلهة ويصورها فيجىء الخليل ابراهيم صلوات الله عليه وعلى نبينا الكريم فيكسرها وهي اليوم مسجد يجتمع فيه اهل القرية وسطحه كله مفروش بغصوص الرخام الملونة منتظم كله خواتيم واشكالا بدیعة يخیل لمبصرها انها فرش متقنة مزخرفة وهو من المشاهد الكريمة، وللبوّة المباركة اوقاف كثيرة من بساتين وارض يبضاء ورباع، وهي معينة التقسيم لوظائفها فمنها ما هو معين باسم النفقة في الادام للباتتين فيها من الزوار ومنها ما هو معين للأسيية برسم التغطية بالليل ومنها ما هو معين للطعام الى تقاسيم تستوفى جميع مؤنّها وموّن الامین الراتب فيها برسم الامامة والموّن الملتزم خدمتها ولهم على ذلك كله مرتب معلوم في كل شهر وهي خطة من اعظم الخطط والامین فيها الآن من بقية المرابطين المسو...

ومن اعيانهم يعرف بابى الربيع سليمان بن ابراهيم بن ملك ولد
مكافاة من السلطان وجوه الدولة ولد في الشهر خمسة دنانير
حاشى فائدة الربوة وهو متمسم بالسخير ومرتسم به وهو متعلق
بسبب من اسباب البر في ايواء اهل الغربية من الغرباء المنقطعين
بهذه الجهات يسبب لهم وجوه المعاش من اقامة في مسجد
او سكنى بمدرسة تجرى عليه فيها النفقة او التزام زاوية من زوايا
المسجد الجوامع يجبى اليه فيها رزقه او حضور في قراءة سبع
او سدانة مشهد من المشاهد المباركة يكون فيه ويجرى عليه
ما يقوم به من اوقافه الى غير ذلك من الوجوه المعاشية على
هذه السبيل المباركة مما يطول شرحه فالغريب المحتاج هنا اذا
كان على طريقة الخير محفوظ غير مريق ماء الوجه وسائر الغرباء
ممن ليس على هذه الحال ممن عهد الخدمة والمهنة تسبب له
ايضا اسباب غريبة من الخدمة اما بستان يكون ناطورا فيه او حمام
يكون عينا على خدمته وحافظا لاثواب داخلية او طاحونة يكون
امينا عليها او كفالة صبيان يؤتيهم الى محاضرتهم ويصرفهم الى
منزلهم الى غير ذلك من الوجوه الواسعة وليس يؤتمن فيها كلها
سوى المغاربة الغرباء لانهم قد علا لهم بهذا البلد صيت في الامانة
وطار لهم فيها ذكر^٥ واهله^٦ لا ياتمنون البلديين وهذا من الطاف
p. 166. الله تعالى بالغرباء وله الحمد والشكر على ما يؤلى عباده^٧ وان
شاء احد المتعلقين باسباب المعارف * التعرض هنالك للسلطان^٨
يقبله ويكرمه ويرتب^٩ه ويجرى عليه بحسب قدره ومنصبه قد طبعت
هذه البلاد وملوكها على هذه الفضائل قديما وحديثا وقد
تسلسل بنا القول الى غير الباب الذى نحن فيه والحديث ذو

ا) Ms. واغلبها. ب) So marg., Ms. ائتمن للسلطان.

شجون والله كفيل بحسن العون لا رب سواه وبغربي البلد جبانة كبيرة تعرف بقبور الشهداء فيها كثير من الصالحين والتابعين الائمة الصالحين رضيهم فالمشهور بها من قبور الصالحين رضيهم قبر ابي الدرداء وقبر زوجته أم الدرداء رضيهما وموضع مبارك فيه تاريخ قديم مكتوب عليه في هذا الموضع قبر جماعة من الصالحين رضيهم منهم فضالة بن عبيد وسهل بن الكنظلية من الذين بايعوا رسول الله صلعم تحت الشجرة وخال المؤمنين معوية بن ابي سفيان رضيهم وقبره مستم في الموضع المذكور وقراءت في فضائل دمشق أن أم المؤمنين [أم] حبيبة اخت معوية رضيهما مدفونة بدمشق وقبر وائلة بن الأسقع من أهل الصفة وفي الجهة التي [تلى] هذا الموضع المبارك تاريخ فيه مكتوب هذا قبر أوس بن أوس الثقفي وحول هذا الموضع المذكور على مقربة منه قبر بلال بن حنامة مؤذن رسول الله صلعم وفي رأس القبر المبارك تاريخ باسمه رضيهم والدعاء في هذا الموضع المبارك مستجاب قد جرب ذلك كثير من الأولياء وأهل الخير المتبركين بزيارتهم إلى قبور كثيرة من الصالحين وسواهم من الصالحين ممن قد ذهب اسمه وغبر ذكره ومشاهد كثيرة لأهل البيت رضيهم رجالا ونساء وقد احتفل الشيعة في البناء عليهم ولها الأوقاف الواسعة ومن أحفل هذه المشاهد مشهد منسوب لعلي بن ابي طالب رضيهم قد بُني عليه مسجد حقل رائف البناء وبازائه بستان كله نارنج والماء يطرد فيه من سقاية معينة والمسجد كله ستور معلقة في جوانبه صغار وكبار وفي المحراب حاجر عظيم قد شُق بنصفين والحاجر بينهما ولم يبين النصف عمل النصف بالكيفية يزعم الشيعة أنه انشق

١) زيارته Read a)

لعلّ رَضَه أَمَا بضربة بسيفه أو بامر من الامور الالهية على يديه ولم يُذَكَّر عن على رَضَه انه دخل قط هذا البلد اللهم الا ان زعموا انه كان في النوم فلعلّ جهة الربا تصح لهم ان لا تصح لهم جهة اليقظة وهذا الحاجر اوجب بنيان هذا المشهد، وللشيعة في هذه البلاد امور عجيبة وهم اكثر من السنيين بها وقد عبروا البلاد بمذاهبهم وهم فُرّق شتى منهم الرافضة وهم السبّابون ومنهم الاسامية والزيدية وهم يقولون بالتفصيل خاصة ومنهم الاسماعيليّة والنصيرية وهم كفرة فانهم يزعمون الالهية لعلّ رَضَه p. 167. تعالى الله عن قولهم ومنهم الغرابية وهم يقولون ان عليا رَضَه كان

اشبه بالنبي صلّم من الغراب بالغراب وينسبون الى الروح الامين هم قولا تعالى الله عنه علوا كبيرا الى فِرَق كثيرة يصيف عنهم الاحياء قد اصلهم الله واصل بهم كثيرا من خلقه نسأل الله العصمة في الدين، ونعوذ به من زيغ الملحدين، وسلط الله على هذه الرافضة طائفة تعرف بالنبوية سُنّيون يدينون بالفتوة وبامور الرجولة هكلها وكل من الحقوة بهم لخصلة يرونها فيه منها يحزموه السرارويل فيلحقوه بهم ولا يرون ان يستعدي احد منهم في نازلة فنزل به لهم في ذلك مذاهب عجيبة واذا اقسام احدثهم بالفتوة برّ قسمه وهم يقتلون هؤلاء الروافض ايين ما وجدوهم واثانهم عجيبي في الانفة والكتلاف، ومن المشاهد المكرمة مشهد سعد بن عبادة رئيس الخزرج صاحب رسول الله صلّم وهو بقرية تعرف بالمنيحة شرقي البلد وعلى مقدار اربعة اميال منه وعلى قبره مسجد صغير حسن البناء والقبر في وسطه وعند راسه مكتوب عذا قبر سعد بن عبادة رأس الخزرج صاحب رسول الله صلّم، ومن مشاهد اهل

البيت رَضَهُمْ مشهد أم كلثوم ابنة على بن ابي طالب رَضَهُمَا ويُقال لها زينب الصغرى وأم كلثوم كنية اوقعها عليها النبى صلعم لشبهها بابنته أم كلثوم رَضَهَا والله أعلم بذلك ومشهدا الكريم بقرية قبلى البلد تعرف بزأوية^a على مقدار فرسخ وعليه مسجد كبير وخارجه مساكن وله اوقاف واحل هذه الجهات يعرفونه بقبر الست أم كلثوم مشينا اليه. وبُتْنَا به وتبركنا برويته نفعا الله بذلك، وبالجبانة التى بغربى البلد من قبور اهل البيت كثير رَضَهُمْ منها قبران عليهما مسجد يقال انهما من ولد الحسن والحسين رَضَهُمَا ومسجد آخر فيه قبر يُقال انه لسُكَيْنَةَ بنت الحسين رَضَهُمَا اد لعلها سكينة اخرى من اهل البيت، ومن المشاهد ايضا قبر بجامعة النيرب فى بيت بالجهة الشرقية منه يُقال انه لأم مريم رَضَهَا، وبقرية دارية^b قبر ابي مسلم الاخولانى رَضَهُ وعليه قبة هى علامة القبر وبها ايضا قبر ابي سليمان الدارانى رَضَهُ وبين هذه القرية وبين البلد مقدار اربعة اميال وهى لجهة الغرب منه، ومن المشاهد الكريمة التى لم نعاينها ووصفت^c لنا قبرا^d شيث ونوح عليهما السلام وهما بالبقاع وهى على يومين من البلد وحدثنا من نزع قبر شيث فالقى فيه اربعين باعا وفى قبر نوح ثلثين بازاء قبر نوح قبر ابنة له وعلى هذه القبور بناء ولها اوقاف كثيرة ولها قيم يلتزمها، ومن المشاهد المباركة ايضا بالجبانة الغربية بمقربة من باب الجابية قبر أُوَيْسُ الْقَرْنَى رَضَهُ وقبور خلفاء بنى أمية. p. 168. رحمهم الله يُقال انها بازاء باب الصغير بمقربة من الجبانة المذكورة وعليها اليوم بناء يُسكن فيه والمشاهد المباركة بهذه البلدة اكثر من أن تنصبط بالتقييد وانما رُسم من ذلك ما هو مشهور

قبر. Ms. c) ووصف Ms. b) ؟ داريا = بدارية Read a)

ومعلوم، ومن المشاهد الشهيرة أيضا مسجد الأقدام وهو على مقدار ميلين من البلد مما يلي القبلة على قاعة الطريق الأعظم الآخذ إلى بلاد الحجاز وديار مصر وفي هذا المسجد بيت صغير فيه حاجر مكتوب عليه كان بعض الصالحين يرى النبي صلعم في النوم فيقول له ههنا قبر أخى موسى صلعم والكثير من الأحمر على الطريق بمقربة من هذا الموضع وهو بين غالية وغزلبية كما ورد في الآثار وهما موضعان وسان هذا المسجد في البركة عظيم ويقال أن النور ما خلا قط من هذا الموضع الذي يذكر أن القبر فيه حيث الحاجر المكتوب وله أوقاف كثيرة فاما الأقدام ففي حجارة في الطريق إليه معلم عليها تجدد أثر القدم في كل حاجر وعدد الأقدام تسع ويقال أنها أثر قدم موسى عم والده أعلم بحقيقة ذلك لا اله سواه

شهر جمدى الأولى عرفنا الله بركته

استهلّ هلاله ليلة الجمعة بموافقة العاشر لشهر أغوش العجمي، ذكر جملة من أحوال البلد عمرة الله بالاسلام، لهذه البلدة ثمانية أبواب باب شرقي وهو شرقي وفيه منارة بيضاء يقال أن عيسى عم ينزل فيها لما جاء في الآثار أنه ينزل بالمنارة البيضاء شرقي دمشق ويلى هذا الباب باب ثوما وهو أيضا في حيز الشرق ثم باب السلامة ثم باب الفرّاديس وهو شمالي ثم باب الفرج ثم باب النصر وهو غربي ثم باب الجابية كذلك ثم باب الصغير وهو بين الغرب والقبلة، والمسجد الجامع مائل إلى الجهة الشمالية من البلد والارباض به مطيعة وهي كبار إلا من جهة الشرق مع

ما يتصل بها من القبلية يسيراً وله أرياض كبار والبلد ليس بُقِرَط
الكبر وهو مائل للطول وسككه ضيقة مظلمة وبنائوه طين وقصب
طبقات بعضها فوق بعض ولذلك ما يسرع التحريق اليه وهو كله
ثلاث طبقات فيحتوى من الخلق على ما تحتوى ثلاث مدن لانه
أكثر بلاد الدنيا خلقاً وحسنه كله خارج لا داخل، وفي داخل
البلد كنيسة لها عند الروم شأن عظيم تعرف بكنيسة مريم ليس
بعد بيت المقدس عندهم أفضل منها وهي حفيلة البناء تتصنّف
من التصاوير أمراً عجيبياً تُبهِت الأفكار وتستوقف الابصار ومآها p. 169
عجيب وهي بأيدي الروم ولا اعتراض عليهم فيها، وبهذه البلدة
نحو عشرين مدرسة وبها مارستان^١ قديم وحديث والحديث
أحفلها وأكبرهما وجرايته في اليوم نحو الخمسة عشر ديناراً
وله قومه بأيديهم الأئمة المكتوبة على أسماء المرضى وعلى النفقات
التي يحتاجون اليها في الأدوية والأغذية وغير ذلك والأطباء
يبكرون اليه في كل يوم ويتفقّدون المرضى وبأمرون بأعداد ما
يصلحهم من الأدوية والأغذية حسبما يليق بكل إنسان منهم
والمارستان الآخر على هذا الرسم لكن الاحتفال في الجديد أكثر
وهذا القديم هو غربي الجامع المكرم وللمجانين المعتقلين^٢ أيضاً
ضرب من العلاج وهم في سلاسل موثقين نعوذ بالله من المحنة
وسوء القدر وتندر من بعضهم النواذر^٣ الطريقة حسب ما كنّا نسمع
به ومن أعجب ما حدثت به من ذلك أن رجلاً كان يعلم القرآن
وكان يقرأ عليه أحد أبناء وجوه البلد ممن أوتى مسحة جمال
واسمه نصر الله وكان المعلم يهيم به فزان كلفه حتى اختبل

١) Ms. هو. ٢) Read مارستانان. ٣) Ms. وأكبرها.
٤) Ms. والنوا. ٥) Ms. والمعتقلين.

وَأَتَى إِلَى الْمَارِسْتَانِ وَاشْتَهَتْ عِلَّتُهُ وَفَضِيحَتُهُ بِالصَّبِيِّ وَرَبِمَا كَانَ يُدْخِلُهُ أَبُوهُ إِلَيْهِ فَيَقِيلُ لَهُ أُخْرَجَ وَهُدًى لِمَا كُنْتَ عَلَيْهِ مِنَ الْقُرْآنِ فَقَالَ مَتَابِجُنَا تَمَاجُنَ الْمَجَانِينِ وَأَيَّ قِرَاءَةٍ بَقِيَتْ لِي مَا بَقِيَ لِي فِي خَفْطِي مِنَ الْقُرْآنِ سِوَى إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ فَفُصِّحَكَ مِنْهُ وَمِنْ قَوْلِهِ وَيَسْأَلُ اللَّهُ الْعَافِيَةَ لَهُ وَلِكُلِّ مُسْلِمٍ فَلَمْ يَزَلْ كَذَلِكَ حَتَّى تَوَفَّى سَمِيعُ اللَّهِ لَهُ، وَهَذِهِ الْمَارِسْتَانَاتُ مَقَرٌّ عَظِيمٌ مِنْ مَفَاخِرِ الْإِسْلَامِ وَالْمَدَارِسُ كَذَلِكَ وَمِنْ أَحْسَنِ مَدَارِسِ الدُّنْيَا مَنْظَرًا مَدْرَسَةُ نَوْرِ الدِّينِ رَحِمَهُ اللَّهُ وَبِهَا قَبْرُ نَوْرَةِ اللَّهِ وَهِيَ قَصْرٌ مِنَ الْقُصُورِ الْأَنْيَقَةِ يَنْصَبُ فِيهَا الْمَاءُ فِي شَاقِرَوانِ وَسَطِ نَهْرِ عَظِيمٍ ثُمَّ يَمْتَدُّ الْمَاءُ فِي سَاقِيَةٍ مُسْتَطِيلَةٍ إِلَى أَنْ يَقَعَ فِي صَهْرِيحٍ كَبِيرٍ وَسَطِ الدَّارِ فَتَحَارُ الْأَبْصَارُ فِي حَسَنِ ذَلِكَ الْمَنْظَرِ فَكُلٌّ مِنْ يَبْصُرُهُ يَجْتَدِدُ الدُّعَاءَ لِنُورِ الدِّينِ رَحِمَهُ اللَّهُ، وَأَمَّا الرِّبَاطَاتُ^١ الَّتِي يَسْمُونَهَا الْخَوَانِصَ فَكَثِيرَةٌ وَهِيَ بِرِسْمِ الصُّوفِيَّةِ وَهِيَ قُصُورٌ مُزَخْرَفَةٌ يَطُرُ فِي جَمِيعِهَا الْمَاءُ عَلَى أَحْسَنِ مَنْظَرٍ يُبْصَرُ وَهَذِهِ الطَّائِفَةُ الصُّوفِيَّةُ هُمُ الْمَمْلُوكُ بِهَذِهِ الْبِلَادِ لِأَنَّهُمْ قَدْ كَفَّاهُمُ اللَّهُ مَوْنَ الدُّنْيَا وَفُضِّلَهَا وَفَرَّغَ خَوَاطِرَهُمْ لِعِبَادَتِهِ مِنَ الْفِكْرِ فِي أَسْبَابِ الْمَعَاشِ وَأَسْكَنَهُمْ فِي قُصُورٍ تَذَكَّرَهُمْ قُصُورَ الْجَنَّةِ فَالسَّعْدَاءُ الْمُؤْتَقُونَ مِنْهُمْ قَدْ حَصَلَ لَهُمْ بِفَضْلِ اللَّهِ تَعَالَى نَعِيمُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَهُمْ عَلَى طَرِيقَةِ شَرِيفَةٍ وَسَنَةِ فِي الْمَعَاشِرَةِ عَاجِبِيَّةٍ وَسِيرَتِهِمْ فِي التَّزَامِ رُتَبُ الْخِدْمَةِ غَرِيبَةٌ وَعَوَائِدُهُمْ^٢ مِنَ الْجَمْعِ لِلسَّمْعِ الْمَشَوِّقِ جَمِيلَةٌ وَرَبِمَا فَارَقَ مِنْهُمْ الدُّنْيَا فِي تِلْكَ الْحَالَاتِ الْمَنْفَعِلُ الْمَثَابِرَ^٣ وَتَشَوُّقًا فَاحْوَاهُمْ كُلُّهَا بِدَيْعَةٍ وَهُمْ يَرْجُونَ عَيْشًا طَيِّبًا هَنِيئًا، وَمِنْ أَعْظَمِ مَا شَاهَدْنَاهُ لَهُمْ مَوْضِعٌ يَعْرِفُ بِالْقَصْرِ وَهُوَ صَرْحٌ عَظِيمٌ مُسْتَقَلٌّ فِي الْهَوَاءِ فِي أَعْلَاهُ

١) الرباط. ٢) عوايد. ٣) المثابر.

مساكن لم يرَ أجمل أشرفا منها وهو من البلد بنصف الميل له
بستان عظيم يتصل به وكان مبتزها لاحد ملوك الأتراك فيقال
انه كان فيه إحدى الليالى على راحة فاجتاز به قوم من الصوفية
فيريق عليهم من النبيذ الذى كانوا يشربونه فى ذلك القصر فرفعوا p. 170.
الأمر لنور الدين فلم ينزل حتى استوحيه من صاحبه ووقفه برسم
الصوفية مؤثدا لهم فطال العجب من السباحة بمثله وبقي اثر
الفصل فيه مخلدا لنور الدين رحمه الله، ومناقب هذا الرجل
الصالح كبيرة وكان من الملوك الزهاد وتوفى فى شوال سنة تسع
وستين وخمسائة واستولى بعده على الأمر صلاح الدين وهو على
طريقة من الفصل شديدة وشانه فى الملوك كبير وله الأثر الباقى
شرفه من إزالة المكوس بطريق الحجاز ودفعه عوضا عنها لصاحب
الحجاز وكانت الايام قد استمرت قديما بهذه الطريقة اللعينة
الى أن محبا الله رسمها على يدى هذا الملك العادل اصلحه
الله، ومن مناقب نور الدين رحمه الله تعالى انه كان عينا للمغاربة
الغرباء الملتزمين زاوية المالكية بالمسجد الجامع المبارك اوفا
كثيرة منها طاحونتان وسبعة بساتين وارض بيضاء وحمام ودكانان
بالعطارين واخبرنى احد المغاربة الذين كانوا ينظرون فيه وهو ابو
الحسن على بن سردال الجبائى المعروف بالاسود ان هذا الوقف
المغربى يغفل اذا كان النظر فيه جيذا خمسائة دينار فى العام
وكان له رحمه الله بجانبهم كبير نفعه الله بما أسلف من الخير
وهيأ ديارا موقوفه لقراء كتاب الله عز وجل يسكنونها ومرافق
الغرباء بهذه البلدة أكثر من ان ياخذها الاحصاء ولا سيما
لحفاظ كتاب الله عز وجل والمنتمين^a للطلب فالشان بهذه البلدة

a) A word seems to have been omitted. b) Ms. والمنتميين

لهم عاجيب جدًّا وهذه البلاد المشرقية كلها على هذا الرسم لكن الاحتفال بهذه البلدة أكثر والاتساع أوجد فمن شاء الفلاح من نشأة^a مغربنا فليرحل إلى هذه البلاد ويتغرّب في طلب العلم فيأجد الأمور المعينات كثيرة فاولها فراغ البال من أمر المعيشة وهو أكبر الاعوان وأهمها فإذا كانت الهمة فقد وجد السبيل إلى الاجتهاد ولا عُدْرَ للمقتصر إلا من يدين بالعجز والتسويق فذلك من لا يتوجّه هذا الخطاب عليه وإنما المخاطب كل ذي همة يحول طلب المعيشة بينه وبين مقصده في وطنه من الطالب العلمى فهذا المشرق بأبه مفتوح لذلك فادخل أيها المجتهد بسلام وتغنم الفراغ والانفراد قبل علق الأهل والأولاد ويقرّع سنّ الندم على * زمن التصيب^b والله يوقف ويرشد لا اله سواه قد نصحت أن الغيت سامعا وناديت أن اسمعت مجيبا ومن يهد^c الله فهو المهتدى جلّت قدرته وتعالى جدّه ولولم يكن بهذه الجهات المشرقية كلها إلا مبادرة أهلها لأكرام الغرباء وإثثار الفقراء ولا سيما أهل بلاديتها فانك تجد من يدار إلى برّ الصيف عاجبا وكفى بذلك شرفا لها وربما يعرض أحدهم كسرتة على فقير فيتوقّف عن قبولها فيبكي الرجل ويقول لو علم فيّ خيرا لأكّل الفقير طعامي لهم في ذلك سرّ شريف، ومن عاجيب أمرهم تعظيمهم للحاج على قرب مسافة الحجّ منهم وتيسير ذلك لهم واستطاعتهم p. 171. لسبيله فهم يتمشّحون بهم عند صدورهم ويتهافون عليهم تبرّكا بهم ومن أغرب ما حدّثناه من ذلك أن الحاج الدمشقى مع من أنصاف اليهم من المغاربة عند صدورهم إلى دمشق في هذا العام الذى هو عام ثمانين خرج الناس لتلقيهم الجُمّ الغفير

^a Ms. نشأة (sic). ^b Read الزمن ^c Ms. يهدى.

نساء ورجالا يصادفونهم ويتمسحون بهم واخرجوا الدراهم لفقرائهم
 يتلقونهم بها واخرجوا اليهم الاطعمة فاخبرني مَنْ ابصر كثيرا من
 النساء يتلقين الحجاج ويناولنهم الخبز فاذا عَصَّ الحجاج فيه
 اختطفنه من ايديهم وتبادرن لاكله تبركا باكل الحجاج له
 ودفعن له عوضا منه دراهم الى غير ذلك من الامور العجيبة ضد ما
 اعتدنا في المغرب في ذلك وصنع بنا في بغداد عند تلقى الحجاج
 بها مثل ذلك او قريب منه، ولو شئنا استقصاء هذه الامور لخرجت
 بنا عن مقصد التقييد وانما وقع الالماع بلمحة دالة يكتفى بها
 عن التطويل وكل من وفقه الله بهذه الجهات من الغباء للانفراد يلتزم
 ان احب صبيعة من الصبياع فيكون فيها طيب العيش ناعم البال
 وينثال الخبز عليه من اهل الصبيعة ويلتزم الامانة او التعليم او ما
 شاء ومتى سئم المقام خرج الى صبيعة اخرى او يصعد الى جبل
 لبنان او الى جبل الجودي فيلقى بها المبردين المنقطعين الى
 الله عز وجل فيقيم معهم ما شاء وينصرف الى حيث شاء ومن
 العجب ان النصراني المجاورين لجبل لبنان اذا راوا به احد
 المنقطعين من المسلمين جلبوا لهم القوت واحسنوا اليهم ويقولون
 هؤلاء ممن انقطع الى الله عز وجل فتجب مشاركته وهذا الجبل
 من اخصب جبال الدنيا فيه انواع الفواكه وفيه المياه المطردة
 والظلال الرارفة وقد ما يخلو من التبتيل والزهادة واذا كانت
 معاملة النصراني لصد متهم هذه المعاملة فما ظنك بالمسلمين
 بعضهم مع بعض، ومن اعجب ما يحدث به ان نيران الفتنة
 تشتعل بين الفتنين مسلمين ونصراني وربما يلتقي الجمعان وبقع
 المصافق بينهم ورفاق المسلمين والنصراني تختلف بينهم دون

اعتراض عليهم شاهدنا في هذا الوقت الذي هو شهر جمادى الاولى من ذلك خروج صلاح الدين بجميع عسكر المسلمين لمنازلة حصن الكرك وهو من اعظم حصون النصارى وهو المعتز فى طريق الحجاز والمانع لسبيل المسلمين على البر بينه وبين القدس مسيرة يوم او اشق قليلا وهو شرارة ارض فلسطين وله نظر عظيم الاتساع متصل العمارة يُذكر انه ينتهى الى اربعمائة قرية فناله هذا السلطان وضيق عليه وطال حصاره واختلاف القوافل من مصر الى دمشق على بلاد الافرنج غير منقطع واختلاف المسلمين من دمشق الى مكة كذلك وتجار النصارى ايضا لا يَمْنَع احد منهم ولا يعترض وللنصارى على المسلمين ضريبة يؤدونها فى بلادهم وهى *من الالهة على غابة* وتجار النصارى ايضا يؤدون فى بلاد المسلمين على سلعهم والاتفاق بينهم والاعتدال فى جميع الاحوال واهل الحرب مشغولون بحربهم والناس فى عافية والدنيا لمن غلب هذه سيرة اهل هذه البلاد فى بلادهم^a والفتنة الواقعة بين امراء المسلمين وملوكهم كذلك ولا تعترض الرعايا ولا التجار فالامن لا يفارقهم فى جميع الاحوال سلبا او حربا وشان هذه البلاد فى ذلك اعجاب من ان يستوفى الحديث عنه والله يعلى كلمة الاسلام بهمة^b ولهذه البلدة قلعة يسكنها السلطان منجزة فى الجهة الغربية من البلد وهى بازاء باب الفرج من ابواب البلد وبها جامع السلطان يجمع فيه وعلى مقربة منها خارج البلد فى جهة الغرب ميدانان كانهما مبسوطان خزا لشدة خضرتهما وعليهما خلف^c والنهر بينهما وغيضة عظيمة من الخور متصلة بهما وهما من ابداع

a) Read على غابة؟ b) We should perhaps read حلق c) Read فى حروبهم

المناظر يخرج السلطان اليهما ويلعب فيهما بالصوالجة ويسابق بين
الخيال فيهما ولا مجال للعين كما جالها فيهما وفي كل ليلة يخرج
ابناء السلطان اليهما للرمية والمساوقة واللعب بالصوالجة، وبهذه
البلدة ايضا قرب مائة حمام فيها وفي ارباضها وفيها نحو اربعين دارا
للوصوة يجرى الماء فيها كلها وليس في هذه البلاد كلها بلدة
احسن منها للغريب لان المرافق بها كثيرة وفي الذي ذكرناه من
ذلك كفاية والله يبقئها دار اسلام بمتة، واسواق هذه البلدة من
احفل اسواق البلاد واحسنها انتظاما وابدها وضعاً ولا سيما
قيسارياتها وهي مرتفعات كانها الفناديق مثقفة^a كلها بابواب حديد
كانها ابواب القصور وكل قيسارية منفردة بصيغتها واغلاقها الجديدة
ولها ايضا سوق يعرف بالسوق الكبير يتصل من باب الجابية الى
باب شرقية بيت صغير جداً قد اتُخذ مصلى وفي قبلته حاجر
يقال ان ابراهيم صلعم كان يكسر عليه الآلهة التي كان يسوقها
ابوه للبيع، وحديث الدار المنسوبة لعمر بن عبد العزيز التي
هي اليوم خانقة للصوفية وهي في الدهليز الذي في الباب الشمالي
المعروف بباب الناطقيين وقد تقدم التنبيه عليها قبل هذا حديث
عاجيب وذلك ان الذي اشتراها وبنائها وجعل لها الاوقاف الواسعة
وامر بان يُدْفَن فيها وان يُخْتَم على قبره القرآن كل جمعة وعين
من تلك الاوقاف لمن يحضر ذلك كل جمعة رطلاً من خبز الحواري
وهو ثلاثة ارطال من ارطال المغرب رجلاً من العاجم يعرف
بالسُميساطي وسُميساط^b بلدة من بلاد العاجم وكان موصوفاً

a) Read متقنة?

b) Something has evidently been omitted here.

c) Ms. السُميساطي; al-Dhababī in the Mushtabih, Ms. Leid. 325.

الشيخ أبو القاسم علي بن محمد من اكابر الرؤساء بدمشق
37*

بالورع والزهد واصل يساره وتموله فيما ذكر لنا انه الفى يوما
من الايام بالدعلج المذکور ازاء الدار المذكورة رجلا اسود
مريضاً مطروحاً بموضعه غير ملتفت اليه ولا معتنى به فتأجر فيه
والترنم تمریضه وخدمته والنظر له اعتناماً للثواب من الله عز وجل
فكانت وفاة الرجل فاستدعى مريضه السيمساطى^١ المذکور فقال
له انت قد احسنت الیّ وخدمتنی ولطفت فی تمریضی واشفقت
لحالی وغرتی فاننا ارید ان أكافئك على فعلك بى زائداً
p. 175. الى مكافاة الله عز وجل عني في الآجل ان شاء الله وذلك اني
كنت من احد فتیان الخليفة المعتضد العباسی ومعروفاً بزمام الدار
وكانت لی حظوة ومكانة فعتب علیّ فی بعض الامر فخرجت طريداً
فانتبهت الى هذه البلدة فاصابني فيها من امر الله ما اصابني
فستببك الله لي رحمةً فاننا اقلدك امانة واعهد اليك فيها عهداً
اذا انا متّ وغسلتني فانھض على بركة الله تعالى الى بغداد
وتلطف في السؤال عن دار صاحب الزمام فتى الخليفة فاذا ارشدت

حدث عن عبد الوهاب الكلّابی ووقف الخانكاه وبمعجمتين ولا
يأبى ابو الربيع محمد بن زياد الشمشاطى روى عنه منصور بن عمار
الشمشاطى ابو الربيع محمد And again: موطائفة من اهل شمشاط
ابن زياد عن الثورى وغيره وعنه منصور بن عمار وابو المعالى محمد
ابن وهب الحرّائى وجعفر بن احمد الشمشاطى سمع الجيّد وعنه
ابو على بن حَمَكَمَان وابو الحسن على بن محمد الشمشاطى
عن ابى اغندى وبهملتين ابو القاسم على بن محمد الدمشقى
المعروف بالسيمساطى واقف الخانكاه سمع عبد الوهاب الكلّابى
وعنه النسيب^٢

^١) Ms. الشيمساطى.

اليهاه فُصِّرَفَ الحيلة في اكترائها وارجو ان الله يعينك على ذلك واذا سكنتها فاعمد الى موضع سماه له فيها وذكر له اشارة عليه فاحفر فيه مقدار كذا وانزع اللوح الذى تجده معترضا تحت الارض وخذ الذى تجده مدفونا تحت الارض ومرفقه في متافئك وما يوفقك الله اليه من وجوه البر والخير مباركا لك في ذلك ان شاء الله ثم توفى الرجل الموصى رحمه الله وتوجه الموصى اليه بعهدته الى بغداد فيسّر الله له في اكتراء الدار وانتهى الى الموضع المذكور فاستخرج منه ذخائر لا قيمة لها عظيمة الشأن كبيرة القدر قدسها في احوال متاع ابتاعها وخرج الى دمشق من بغداد فابتاع الدار المذكورة المنسوبة لعمر بن عبد العزيز رضى وبنائها خانقة للصوفية واحتفل فيها وابتاع لها الارواق ضياعا ورباعا وجعلها يرسم الصوفية وارضى بان يدفن فيها وان يختتم القرآن على قبره كل جمعة وعين لكل من يحضر ذلك ما ذكرناه فوجد الغرباء والفقراء في ذلك مرفقا كثيرا فتغص الخائفة بالقرآن كل جمعة فاذا ختموا القرآن دعوا له وانصرفوا واندفع لكل واحد منهم رطل من الخبز على الصفة المذكورة وبقي للمتوفى جميل الاثر والخير رحمه الله ورضوانه عليه والكوثرية التى ذكرناها ايضا بالجامع المكرم المقررة كل يوم بعد العصر المعينة لمن لا يحفظ القرآن كان اصلها ايضا ان احد ذوى اليسار توفى وارضى بان يدس قبره في الجامع المكرم واقف وقفا يغل مائة وخمسين دينارا في السنة يرسم من لا يحفظ القرآن ويقرأ من سورة الكوثر الى الخاتمة فينقسم له اربعون دينارا في كل ثلاثة اشهر من السنة ويذكر ان احد

a) Ms. اليه. b) Ms. كثير. c) There is some mistake here, the sums specified being utterly disproportionate to one another. See also Ms. p. 161.

الملوك السالفين توفي ايضا وأوصى بان يجعل قبره فى قبلة
الجامع المكرم بحيث لا يظهر وعين اوقافا عظيمة تغل نحو الالف
دينار واربعمائة دينار فى السنة ورائداه لقراء سبع القرآن كل يوم
وموضع الاجتماع لقراءة هذا السبع المبارك كل يوم اثر صلاة الصبح
بالجهة الشرقية من مقصورة الصحابة رضيهم ويقال ان فى ذلك
الموضع هو القبر المذكور وقراءة السبع لا تتعدى ذلك الموضع
متصلا مع جدار القبلة الى الجدار الشرقى والله عز وجل لا
يضيع اجر المحسنين وبقيت هذه الرسوم الشريفة مخددة مع
الايام نفع الله بها راسميا وناهيك فيها من بلاد يهدى فيها لهذه
p. 174. الصنائع المولفة لرضوان الله عز وجل، وللقراء المتزيمين الجلوس
فى الجانب الشرقى من الجامع المكرم الذين ليس لهم مساوى
ياورون اليه وقف وضعه بعض المتأجرين المفقين^ه برسمهم الى ما
يطول ذكره من المآثر الاخراوية الصديقة التى كفل الله بها غرباء
هذه الجهات المستحسنة المرجو لهم فيها من الله عز وجل قبول
انهم فى كل سنة يتوخون الوقوف يوم عرفة بجوامعهم اثر صلاة
العصر يقف بهم ائمتهم كاشفى رعوسهم داعين الى ربهم التماسا
لبركة الساعة التى يقف فيها وقد الله عز وجل وحاجيج بيته
الحرام بعرفات فلا يزالون واقفين داعين متضرعين الى الله عز وجل
ويحاجج بيته الحرام مؤسليين الى ان يسقط قرص الشمس
وبقدروا نحر الحاج فينصلوا باكين على ما حرموه من ذلك
الموقف العظيم بعرفات وداعين الى الله عز وجل فى ان يوصلهم
اليها ولا يخليهم من بركة الفبول فى فعلهم ذلك، ومن اعظم ما

a) Ms. وزايد. b) Read الموقفين? c) Some such words as
or ومن عوائدهم seem to have been left out.

شاهدناه من مناظر الدنيا الغربية الشان، وهياكلها الهائلة
البنيان، المعجزة الصنعة والافتقان، المعترف لوصفها بالتقصير لسان
كل بيان، الصعود الى أعلى قبة الرصاص المذكورة في هذا
التقييد القائمة وسط الجامع المكرم والدخول في جوفها واجالة
لحظ الاعتبار في بديع وصفها مع القبة التي في وسطها كانها
كرة مجوفة داخله وسط كرة أخرى اعظم منها صعدنا اليه في
جملة من الاصحاب المغاربة صحوه يوم الاثنين الثامن عشر
لجمدى الاولى المذكورة من مرقى في الجبابب الغربى من بلاط
الصحن كان صومعة في القديم وتمشينا على سطح الجامع المكرم
وكله ألواح رصاص منتظمة كما قد تقدم الذكر لذلك وطول
كل لوح أربعة اشبار وعرضه ثلاثة اشبار وربما اعترض في الألواح
نقص أو زيادة حتى انتهينا الى القبة المذكورة فصعدنا اليها على
سلم منصوب وريح المبد تكاد تطير بنا (فجلنا) في الممشى
المطيف بها وهو من رصاص وسعته ستة اشبار فلم نستطع القيام
عليه لهول الموقف فيه فاسرعنا الولوج في جوف القبة على احد
شراحيبها المفتحة في الرصاص فابصرنا مראى تحاصر فيه العقول
وتقف دون ادراك هيبه وصفه الاتهام وجلنا في فرش من الخشب
العظام حول القبة الصغيرة الداخلة في جوف الرصاصية على الصفة
التي نكناها ولها طيقان يئصر منها الجامع ومن فيه فكنا نبصر
الرجال فيه كأنهم الصبيان في المحاضر وهذه القبة مستديرة
كالكرة وظاهرها من خشب قد شد باضلاع من الخشب الصخام
مروقة بنطق من الحديد ينعطف كل ضلع عليها كالدائرة
وتجتمع الاضلاع كلها في مركز دائرة من الخشب اعلاها ودخل

هذه القبة وهو ما يلي الجامع المكرم خواتيم من الخشب منتظم بعضها ببعض قد اتصل اتصالا عجيبا وهي كلها مذقبة بأبداع صنعة من التذهيب مزخرفة التلوين بديعة القرينة يرتقى الابصار p. 176. شعاع ذهبها وتتحير الالباب في كيفية عقدها ووضعها لأفراط سموها لبصرنا * من تلك الخشبية « خاتما مطروحا جوف القبة لم يكن طوله اقل من ستة اشبار في عرض أربعة وهي تلوح في انتظامها للعين كأن دور كل واحدة منها شبر او شبران الغاية لعظم سموها والقبة الرصاص محتوية على هذه القبة المذكورة وقد شدت ايضا باضلاع عظيمة من الخشب الضخام موثقة الاوساط بنطף الحديد وعددها ثمان واربعون ضلعا بين كل ضلع وضلع أربعة اشبار قد انعطفت انعطافا عجيبا واجتمعت اطرافها في مركز دائرة من الخشب اعلاها ودور هذه القبة الرصاصية ثمانون خطوة وهي مائة شبر وستون شبرا والحال فيها اعظم من ان يبلغ وصفها وانما هذا الذي ذكرناه نبذة يستدل بها على ما وراءها، وتحت الغارب المستطيل المسمى النسج الذي تحت هاتين القبتين مدخل عظيم هو سقف للمقصورة بينه وبينها سماء جص مزينة وقد انتظم فيه من الخشب ما لا يحصى عدده وانعقد بعضها ببعض ونقوش بعضها على بعض وتركبت تركيبا هائلا منظره وقد أدخلت في الجدار كله دعائم للقبتين المذكورتين وفي ذلك الجدار حجارة كل واحد منها يزن قناطر مقنطرة لا تنقلها الفيلة فضلا عن غيرها فالعجب كل العجب من تظليعها الى

a) Read القبة الخشبية الخواتيم من تلك الخشبية b) واحدة Ms. c) We should probably read والقبة الرصاصية or وقبة الرصاص d) Read ونقوش.

ذلك الموضع المُفَرِّط السَّوَّى وكيف تمكَّنت القدرة البشرية لذلك فسبحان مَنْ أَلْهَمَ عباده الى هذه الصَّنَاعِ العَجِيبَةِ وَمُعِينِهِمْ عَلَى التَّنَاقُطِ لِمَا لَيْسَ مَوْجُودًا فِي طِبَاعَتِهِمُ الْبَشَرِيَّةَ وَمُظْهِرِ آيَاتِهِ عَلَى أَيْدِي مَنْ يَشَاءُ مِنْ خَلْقِهِ لَا إِلَهَ سِوَاهُ وَالْقَبْتَانِ عَلَى قَاعَةِ مُسْتَدِيرَةٍ مِنَ الْحَجَارَةِ الْعَظِيمَةِ قَدْ قَامَتْ فَوْقَهَا أَرْجُلُ قِصَارِ ضَخَامٍ مِنَ الْحَجَارَةِ الصُّمِّ الْكِبَارِ وَقَدْ فُتِحَ بَيْنَ كُلِّ رَجُلٍ وَرَجُلٍ شَمْسِيَّةٌ وَاسْتَدَارَتْ الشَّمْسِيَّاتِ بِاسْتِدَارَتِهَا وَالْقَبْتَانِ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ وَاحِدَةً وَكُنِينَا عَنْهَا بِاثْنَتَيْنِ لَكُنَّ الْوَاحِدَةَ فِي جَوْفِ الْآخَرَى وَالظَّاهِرِ مِنْهَا قِبَةَ الرِّصَاصِ، وَمِنْ جَمَلَةِ عَجَائِبِ مَا عَابَنَاهُ فِي هَاتَيْنِ الْقَبْتَيْنِ أَنْ لَمْ نَجِدْ فِيهِمَا عُنْكَبُوتًا نَسْجًا عَلَى بَعْدِ الْعَهْدِ مِنَ التَّنَقُّدِ لِهَمَاهُ مِنْ أَحَدٍ وَالتَّعَاوُدِ لَتَنْظِيفِ مَسَاحَتِهِمَا وَالْعُنْكَبُوتِ فِي امْتَالِهَامَا مَوْجُودٍ كَثِيرٍ وَقَدْ كَانَ حَقِيقَةً عِنْدَنَا أَنَّ الْجَمَاعَ الْمَكْرَمَ لَا تَنْسَجُ فِيهِ الْعُنْكَبُوتُ وَلَا يَدْخُلُهُ الطَّيْرُ الْمَعْرُوفُ بِالْخُطَّافِ وَقَدْ تَقَدَّمَ ذِكْرُنَا لَذَلِكَ فِي هَذَا التَّقْيِيدِ فَانْصَرَفْنَا مِنْحَرِدَيْنِ وَقَدْ قَضَيْنَا عَجَبًا عَجَابًا مِنْ هَذَا الْمَنْظَرِ الْعَظِيمِ شَاءَهُ الْمَعْجَزُ وَضَعَهُ الْمُتَرَفِّعُ عَنِ الْأَدْرَاكِ وَصَفَهُ وَيَقَالُ أَنَّهُ مَا عَلَى ظَهْرِ الْمَعْمُورِ أَعْجَبُ مَنْظَرًا وَلَا أَبْعَدُ سَمَوًا وَلَا أَغْرَبُ بَنِيَانًا مِنْ هَذِهِ الْقِبَةِ إِلَّا مَا يَحْكِي عَنْ قِبَةِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَانْهَا يَحْكِي، أَنَّهَا أَبْعَدُ فِي الِارْتِفَاعِ وَالسَّمَوِّ مِنْ هَذِهِ وَجَمَلَةُ الْأَمْرِ أَنَّ مَنْظَرَهَا وَالْوُقُوفَ عَلَى هَيْئَةٍ وَضَعَهَا وَعَظِيمِ الْاسْتَقْدَادِ فِيهَا عِنْدَ مُعَايِنَتِهَا بِالصَّعُودِ إِلَيْهَا وَالْوُلُوجِ دَاخِلَهَا مِنْ أَغْرَبِ مَا يَحْدُثُ بِهِ مِنْ عَجَائِبِ الدُّنْيَا وَالْقُدْرَةِ لِمَنْ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ لَا إِلَهَ سِوَاهُ، وَلَا هَلْ دَمَشَقَ وَغَيْرَهَا مِنْ هَذِهِ الْبِلَادِ فِي جَنَائِزِهِمْ رَتَبَةً عَجِيبَةً وَذَلِكَ أَنَّهُمْ يَمْشُونَ أَمَامَ الْجَنَازَةِ بِقُرْءٍ يَقْرَءُونَ الْقُرْآنَ p.176.

يذكر Marg. c) أمثالها and مساحتها Ms. b) لها Ms. a)

باصوات شجيّة وتلاحين مبكية تكاد تنخلع لها النفوس شجوا
وعيانا^٥ يرفعون اصواتهم لها فتتلقى الاذان بادمع الاجفان
وجنائزهم يصلّون عليها في الجامع قبالة المقصورة فلا بد لكل جنازة
من الجامع فاذا انتهوا الى بابه قطعوا القراءة ودخلوا الى موضع
الصلاة عليها الا ان يكون الميت من ائمة الجامع او من سدنته
فان الحالة المميّزة له في ذلك ان يدخلوه بالقراءة الى موضع
الصلاة عليه وربما اجتمعوا للعزاء بالبلاط الغربى من الصحن بازاء
باب البريد فيصلون افرادا افرادا ويجلسون وامامهم ربعات من
القرآن يقرءونها ونقباء الجنائز يرفعون اصواتهم بالنداء لكل واصل
للعزاء من محتشمى البلدة ويحلقونهم بخططهم الهائلة التى قد
وضعوها لكل واحد منهم بالاضافة الى الدين فتسمع ما شئت من
صدر الدين او شمسة او بدرة او نجمة او زينة او بهاء او جماله
او ماحده او فخره او شرفه او معينه او محبيه او زكيه او
نجيبه الى ما لا غاية له من هذه الالفاظ الموضوعة وتتبعها ولا
سيما فى الفقهاء بما شئت ايضا من سيّد العلماء وجمال الائمة
وحاجة الاسلام وفخر الشريعة وشرف الملة ومفتى الفريقين الى ما
لا نهاية له من هذه الالفاظ المكالبة فيصعد كل واحد منهم الى
الشريعة ساحبا انياله من الكبر ثانيا عطفه وقذاله فاذا استكملوا
وفرغوا من القراءة وانتهى المجلس بهم منتهاه قام وعظاهم واحدا
واحدا بحسب رتبهم فى المعرفة فوعظ وذكر ونبه على خدع
الدنيا وحذر وانشد فى المعنى ما حضر من الاشعار ثم ختم
بتعزية صاحب المصاب والدعاء له وللمتوفى ثم قعد وتلاه آخر على

a) This word seems corrupt. b) Read بها ? c) Ms. الانجعان.

d) Ms. سپير

مثل طريقته الى أن يفرغوا ويتفرقوا فربما كان مجلسا نافعا لمن يحضره من الذكري، ومخاطبة أهل هذه الجهات قاطبة بعضهم لبعض بالتمويل والتسويد وبامتثال الخدمة وتعظيم الحضرة وإذا لقي أحد منهم آخر مسلما يقول جاء المملوك أو الخادم برسم الخدمة كناية عن السلام فيتعاطون المحال تعاطيا والعجدة عندهم عنقاء مغرب وصفة سلامهم إماء للركوع أو السجود فترى الاعناق تتلاعب بين رفع وخفض وبسط وقبض وربما طالت بهم الحالة في ذلك فواحد ينحط وآخر يقوم وعمائهم تهوى بينهم حوبا وهذه الحالة من الانعطاف الركوعي في السلام كفا عهدناه لقينات النساء، وحند استعراض رقيق الاماء، فيا عجباً لهؤلاء الرجال، كيف تحلوا بسمات ربات الرجال، لقد ابتدأوا انفسهم فيا تائف النفوس الاية منه، واستعملوا تكفير الذمى المنهى في اشرح عنه، لهم في هذا الشأن طرائف عجيبة في الباطل فيا للعجب منهم اذا تعاملوا بهذه المعاملة وانتهوا الى هذه الغاية في الالفاظ بينهم فما ذا يخاطبون سلاطينهم ويعاملونهم لقد تساوت الالفاظ عندهم والرعوس، ولم يميز لديهم الرئيس والمرعوس، فسبحان خالق الخلق اطوارا لا شريك له ولا معبود سواه، ومن p. 177. عجيبة حال الصغير عندهم والكبير بجميع هذه الجهات كلها انهم يمشون وايديهم الى خلف قابضين بالواحدة على الاخرى وبركعون للسلام على تلك الحالة المشبهة باحوال العتلة مهانة واستكانة كانهم قد سيموا تعنيفا، واوثقوا تكتيفا، وهم يعتقدون تلك الهيئة لهم تمييزا لهم في نوى الخصوصية وتشريفا، ويؤمنون انهم يجردون بها نشاطا في الاعضاء، وراحة من الاعياء، والمحتشم

منهم من يسحب ذيله على الارض شبرا، او يضع خلفه اليد الواحدة على الاخرى، قد اتخذوا هذه المشية بينهم سننا، وكل منهم قد زين له سوء عمله فرآه حسنا، استغفر الله منهم فان لهم من آداب المصافحة عوائد تجدد لهم الايمان، وتستوهب لهم من الله الغفران، لما بشر به الحديث المأثور عن رسول الله صلعم في المصافحة فهم يستعملونها اثر الصلوات ولا سيما اثر صلاة الصبح وصلاة العصر واذا سلم الامام وفرغ من الدعاء اقبلوا عليه بالمصافحة واقبل بعضهم على بعض يضافح المرء عن يمينه وعن يساره فيتفرقون عن مجلس مغفرة بفضل الله عز وجل وقد تقدم الذكر فيما سلف من هذا التقييد انهم يستعملونها عند رؤية الالهة ويحسب بعضهم لبعض بتعرف بركة ذلك الشهر وبمنه واستصحاب السعادة والخير فيه وفيما يعود عليه من امثاله وتلك ايضا طريقة حسنة ينفعهم الله بها لما فيها من تعاطي الدعوات وتجديد المودات ومصافحة المؤمنين بعضهم بعضا رحمة من الله تعالى ونعمة، وقد تقدم الذكر ايضا في غير موضع من هذا الكتاب عن حسن سيرة السلطان بهذه الجهات صلاح الدين ابي المظفر يوسف بن ايوب وما له من المآثر الماثورة في الدنيا والدين ومثابرتة على جهاد اعداء الله لانه ليس امام هذه البلدة بلدة للاسلام والشام اكثره بيد الاثرنج فسبب الله هذا السلطان رحمة للمسلمين بهذه الجهات فهو لا ياوى لراحة ولا يخلد الى دعة ولا يزال سرجه مجلسه لنا بهذه البلدة نازلين منذ شهرين اثنين وحللتاها وقد خرج لمانزلة حصن الكرك وقد تقدم الذكر ايضا له وهو عليه محاصر له حتى الآن والله تعالى يعينه على فتحه، وسمعنا احد فهاء هذه البلدة وزعمائها المسلمين

بُسْتة هذا السلطان والحاضرين مجلسه يذكر عنه في حضرة
محفل علماء البلد وقتهاته ثلاث مناقب* في ثلاث كلمات حكاهما
عنه راينا أثباتها هنا أحداهما^١ أن الحلم من سجاياه فقال وقد
صفع عن جريرة أحد الجناة عليه أما أنا فلن أخطئ في العفو
أحب إلى من أن أصيب في العقوبة وهذا في الحلم منزع أحنفى
وقال أيضا وقد تَنَوَّسَتْ بحضرته الأشعار وجرى ذكر من سلف
من أكارم الملوك وأجوادهم واللّه لو وهبت الدنيا للقاصد الأمل
لما كنت أستكثرها له ولو استفرغت له جميع ما فى خزائنى لما
كان عوضا مما أراقه من حرّ ماء وجهه فى استمناحه إيلى وهذا p. 178.
فى الكرم مذهب رشيدى أو جعفرى وحصم^٢ أحد مباليكه
المتبیین لديه بالحظوة والآثرة مستعديا على جمال ذكر أنه
بأعده جملا معيبا أو صرف عليه جملا يعيب لم يكن فيه فقال
السلطان له ما عسى أن أصنع لك والمسلمين قاض يحكم بينهم
والحق الشرعى مبسوط للخاصة والعامة وأوامره ونواهيها ممثلة
وانما أنا عبد الشرع وشيئنته والشحنة عندهم صاحب الشُرطة
فالحق يقضى لك أو عليك وهذا فى العقد مقصد عمى وهذه
كلمات كفى بها لهذا السلطان فخرا واللّه يمتع ببقائه الاسلام
والمسلمين بمنه ٥

شهر جمدى الآخرة عرفنا الله بركته

استهلّ هلاله ليلة الاحد التاسع من شهر شتنبر العاجى ونحن
بدمشق حرسها الله على قدم الرحلة الى عكة فتبعها الله والتماس
ركوب البحر مع تجار النصارى وفى مراكبهم المعدّة لسفر

^١ أحداهما Ms. a

الخريف المعروف^a عندهم بالصليبية عرفنا الله في ذلك معهود خيرته، وتكفلنا بكلماته وعصمته، بعزته وقدرته، أنه سبحانه العنان المنان، ولي الطول والأحسان، لا رب غيره، وكان انفصالنا منها عشي يوم الخميس الخامس من الشهر المذكور وهو الثالث عشر من شهر شتنبر المذكور في قافلة كبيرة من التجار المسافرين بالسلع الى عكة، ومن اعجب ما يحدث به في الدنيا ان قوافل المسلمين تخرج الى بلاد الافرنج وسبيلهم يدخل الى بلاد المسلمين شاهدنا من ذلك عند خروجنا امرا عجيبا وذلك ان صلاح الدين عند منارته حصن الكرك المتقدم الذكر في هذا التاريخ قصد اليه الافرنج في جميعهم وقد تألبوا من كل اوب وراموا ان يسبقوه الى موضع الماء ويقتلعوا عنه الميرة من بلاد المسلمين فصعد اليهم واقلع عن الحصن بجملته وسبقهم الى موضع الماء فحادوا عن طريقه وسلخوا طريقا وعا ذهب فيه اكثر دوابهم وتوجهوا الى حصن الكرك المذكور وقد سد عليهم بنيات الطرق القاصدة الى بلادهم ولم يبق لهم الا طريق عن الحصن ياخذ على الصحراء ويبعد مداه عليهم بتكليف يعترض فيه * فابتهل صلاح الدين في بلادهم العزة وانتهر الفرصة وقصد قصدها عن الطريق القاصدة فدهم مدينة نابلس وهجمها بعسكرة فاستولى عليها وسبى كل من فيها واخذ اليها حصونا وضياعا وامتلاك ايدي المسلمين سبيا لا يحصى عدده من الافرنج ومن فرقة من اليهود تعرف بالسمة منسوبة الى السامري وانبسط فيهم القتل الدريع وحصل المسلمون منها على غنائم يصيف

a) Read المعرفة? b) So Ms., but I believe that either فابتهل or العزة is corrupt.

الحصر عنها الى ما التفت * من الأمتعة والذخائر والاسباب والاثاث الى النعم والكراع الى غير ذلك وكان من فعل هذا السلطان الموقف ان اطلق ايدي المسلمين على جميع ما احتازته وسلم لهم ذلك فاحتازت كل يد [ما] حَوَتْ وامتلاّت غنى ويسارا وهى p. 179. الجيش على رسوم تلك الجهات التى مرّ عليها من بلاد الفرنج وآبوا غانمين فائزين بالسلامة والغنيمة والاياب وخلصوا من اسرى المسلمين عددا كثيرا وكانت غزوة لم يُسَمَّع مثلها فى البلاد وخرجنا نحن من دمشق واولئ المسلمين قد طرّقوا بالغنائم وكل بما احتواه وحصلت يده عليه وكان مبلغ السبى آلافا لم نتحقّق احصاءها ولحق السلطان بدمشق يوم السبت بعدنا الاقرب ليوم انفصالنا وأعلمنا انه نجم، عسكريا قليلا ويعود الى الحصن المذكور فالحه يعينه ويفتح عليه بعزته وقدرته وخرجنا نحن الى بلاد الفرنج وسبّهم يدخل بلاد المسلمين وناهيك من هذا الاعتدال فى السياسة، فكان مبيتنا ليلة الجمعة بدارية وهى قرية من دمشق على مقدار فرسخ ونصف ثم رحلنا منها سحر يوم الجمعة بعده الى قرية تعرف ببيت جنّ هى بين جبال ثم رحلنا منها صبيحة يوم السبت الى مدينة بانياس واعتزلنا فى نصف الطريق شجرة بطوط عظيمة الحجم متسعة التدويج أعلمنا انها تعرف بشجرة الميزان فسألنا عن ذلك فقليل لنا هى حد بين الامن والخوف فى هذه الطريق لحرايمية الافرنج وهم الحواسية والقضاع من اخذوه وراها الى جهة بلاد المسلمين ولو بباع او شبر أسر ومن أخذ دونها الى جهة بلاد الافرنج بقدر ذلك اطلق سبيله لهم فى ذلك عهد يوفون به وهو من اطرف الارتباطات

الأفريقية وأغريها، ذكر مدينة بانيلس حمافا الله تعالى، هذه
 المدينة ثغر بلاد المسلمين وهي صغيرة ولها قلعة يستدير بها
 تحت السور نهر ويقضى إلى أحد أبواب المدينة وله «مَصَّب»
 تحت أرحاء وكانت بيد الأفرنج فاسترجعها نور الدين رحمه الله
 ولها محروث واسع في بطحاء متصلة يُشرف عليها حصن للأفرنج
 يسمى هُونِين بينه وبين بانيلس مقدار ثلاثة فراسخ وهائلة تلك
 البطحاء بين الأفرنج وبين المسلمين لهم في ذلك حدٌ يعرف
 بحدّ المقاسمة فهم يتشاطرون الغلة على استواء ومواشيهم مختلطة
 ولا حيف يجري بينهما فيها، فرحلنا عنها عشي يوم السبت
 المذكور إلى قرية تعرف بالمسيبة بمقربة من حصن الأفرنج
 المذكور فكان مبيتنا بها ثم رحلنا منها يوم الأحد سحراً واجتازنا
 في طريقنا بين هُونِين وَتَبْنِين^b بوادٍ ملتف الشجر وأكثر شجره
 الرُّند بعيد العبق كانه الخندق السحيق المهورى تلتقى حافته،
 ويتعلق بالسماء أعلاه يعرف بالأسطيل لولجته العساكر لغابت
 فيه، لا منجى ولا مجال لسالكه من يد الطالب فيه، المهبط
 إليه والمطلع عنه عقبتان كَوْدَان فعجبنا من أمر ذلك المكان
 فاجزناه ومشينا عنه يسيراً واذتهينا إلى حصن كبير من حصون
 الأفرنج يعرف بتبنيين^c وهو موضع تمكيس القوافل وصاحبته خنزيرة
 تعرف بالملكة هي أم الملك الخنزير صاحب عكة دمرها الله فكان
 مبيتنا أسفل ذلك الحصن ومكس الناس تمكيساً غير مستقصى
 والضريبة فيه دينار وقيراط من الدنانير الصورية على الرأس ولا
 اعتراض على التجار فيه لأنهم يقصدون موضع الملك الملعون وهو
 محلّ التعشير والضريبة فيه قيراط من الدينار والدينار أربعة

a) Ms. ولها. b) Ms. وتبنيين. c) Ms. (sic) تبنيين.

وعشرون قيراطا وأكثر المعترضين في هذا المكس المغاربة ولا
اعتراض على غيرهم من جميع بلاد المسلمين وذلك لمقدمة منهم
أحفظت الافرنج عليهم سببها ان طائفة من انجادهم غزت مع نور
الدين رحمة الله أحد الحصون فكان لهم في أخذ غنى ظهر واشتهر
فجازاهم الافرنج بهذه الصريفة المكسيبة الزموها وعوسهم فكل مغربي
يوزن على رأسه الدينار المذكور في اختلافه على بلادهم وقال الافرنج
ان هؤلاء المغاربة كانوا يختلفون على بلادنا ونسالهم ولا نرزاهم
شيئا فلما تعرضوا لحربنا وتآلبوا مع اخوانهم المسلمين علينا وجب ان
نضع هذه الصريفة عليهم فللمغاربة في أداء هذا المكس سبب من
الذكر الجميل في تكايتهم العدو يستهله عليهم ويخفف عنهم
عنهم، ورحلنا من تبين دمرها الله سحر يوم الاثنين وطريقنا
كله على ضياع متصلة وعماير منتظمة سكانها كلها مسلمون وهم مع
الافرنج على حالة ترفيه نعوذ بالله من الفتنة وذلك انهم يؤدون
لهم نصف الغلة عند اوان ضمتها وجزية على كل رأس دينار وخمسة
قرايط ولا يعترضونهم في غير ذلك ولهم على ثمر الشجر صريفة
خفيفة يؤدونها ايضا ومساكنهم بأيديهم وجميع احوالهم ٠٠٠٠ لهم
وكل ما بأيدي الافرنج من المدن بساحل الشام على هذه
السبيل رسايتها كلها للمسلمين وهي القرى والنصايح وقد أشرقت
الفتنة قلوب أكثرهم لما ينصرون عليه اخوانهم من اهل رساتيف
المسلمين وعماالهم لانهم على ضد احوالهم من الترفية والرفق
وهذه من المفاجآت الطارئة على المسلمين ان يشتكى الصنف
الاسلامي بجور صنفه المالك له ويحمد سيرة ضد وعدوه المالك
له من الافرنج ويانس بعدله فالى الله المشتكى من هذه الحال

وحسبنا تعزيةً وتسليّةً ما جاء فى الكتاب العزيز أن هى الا فتنتك
تُضِلُّ بها من تشاء وتهدى من تشاء، فنزلنا يوم الاثنين المذكور
بضيعة من ضياع عكة على مقدار فرسخ ورئيسها الناظر فيها من
المسلمين مقدّم من جهة الفرنج على من فيها من عمارها من
المسلمين فاضاف جميع اهل القافلة ضياعاً حافلة واحصرهم صغيراً
وكبيراً فى غرفة متسعة بمنزلة وانالهم الوائى من الطعام قدّمها لهم
فعمهم بتكرّمه وكُنّا فيمن حصر هذه الدعوة وبُنّا تلك الليلة
وصبحنا يوم الثلاثاء العاشر من الشهر المذكور وهو الثامن عشر
p. 181. لشتنبر مدينة عكة دمرها الله وحملنا الى الديوان وهو خان معدّ
لنزل القافلة وامام بابه مصاطب مفروشة فيها كُتّاب الديوان من
النصارى بمحابر الابنوس المذهّبة الحلى وهم يكتبون بالعربية
ويتكلّمون بها ورئيسهم صاحب الديوان والضامن له يعرف بالصاحب
لقب وقع عليه لكانه من الخطّة وهم يعرفون به كل محدث
متعبّين عندهم من غير الجند وكل ما يجىء عندهم راجع
الى الصّان وضمان هذا الديوان بمال عظيم فانزل التجّار رجالهم
به ونزلوا فى اعلاه وطلب رجل من لا سلعة له ثلثاً يحتوى على
سلعة مخبوءة فيه واطلق سبيله فنزل حيث شاء وكل ذلك
يرفق وتودّة دون تعنيف ولا حمل فنزلنا بها فى بيت اكثريته
من نصرانيّة بازاء البحر وسألنا الله تعالى حسن الخلاص وتيسير
السلامة، ذكر مدينة عكة دمرها الله واعادها، هى قاعدة مدن
الافرنج بالشام، ومحطّ الجوارى المنشآت فى البحر كالاعلام،
مرفاً كل سفينة، والمشبهة فى عظمتها بالقسطنطينية، مجتمع
السفن والرفاق، وملتقى تجّار المسلمين والنصارى من جميع

الآثاق، سَكَّهَا وشوارعها تغصّ بالزحام، وتصيف فيها مواطئ^٥ الأقدام، تستعر كفرا وطغيانا، وتثور خنازير وصلبانا، نَفْرَة قَذْرَة، مملوءة كلها رجسا وقَذْرَة، انتزعها الأفرنج من أيدي المسلمين في العشر الأول من المائة السادسة فبكى لها الاسلام ملئ جفونه، وكانت إحدى شجونه، فعادت مساجدها كنائس، وصوامعها مصارب للنواقر، وظهر الله من مساجدها الجامع بقعة بقيت بأيدي المسلمين مسجدا صغيرا يجتمع الغرباء منهم فيه لاقامة فريضة الصلاة وعند محرابه قبر صالح النبي صلعم وعلى جبيع الانبياء فحرس الله هذه البقعة من رجس الكفرة ببركة هذا القبر المقدس وفي شرقي البلدة العين المعروفة بعين البقر وهي التي اخرج الله منها البقر لآدم صلعم والمهبط لهذه العين على ادراج وطية وعليها مسجد بقي محرابه على حاله ووضع الأفرنج في شرقيه محرابا لهم فالمسلم والكافر يجتمعان فيه يستقبل هذا مصلاه وهذا مصلاه وهو بأيدي النصارى معظم محفوظ وابقى الله فيه موضع الصلاة للمسلمين، فكان مقاما بها يومين ثم توجهنا الى صور يوم الخميس الثاني عشر لجمدى المذكورة والموتى عشرين لشتنبر المذكور على البرّ واجتونا في طريقنا على حصن كبير يعرف بالزباب^٦ وهي على قرى وعمائر متصلة وعلى قرية مسورة تعرف بـاسكندرونة وذلك لمطالعة مركب بها أعلننا انه يتوجه الى p. 182. بجاية طمعا في الركوب فيه فحللناها عشي يوم الخميس المذكور لان المسافة بين المدينتين نحو الثلاثين ميلا فنزلنا بها في خان

a) Ms. مواطن. b) Properly الزبيب; yet Ibn Jubair himself may have written الزباب, for the Spanish Arabs pronounced َز as َب and even ِب; so Ms. p. 210. فالاش = Caniles, لبرالة = Lebrilla.

مَعَدَّ لِنَزُولِ الْمُسْلِمِينَ، فَكُرِّمَتْ مَدِينَةُ صُورَ دَمَرَهَا اللَّهُ تَعَالَى، مَدِينَةُ
يُضْرَبُ بِهَا الْمَثَلُ فِي الْحَصَانَةِ، لَا تُقْلَى لَطَالِبُهَا بِيَدِهِ طَاعَةٌ وَلَا
اسْتِكَانَةٌ، قَدْ أَعَدَّهَا الْإِسْرَاجُ مَقْرَعًا لِحَادِثَةِ زَمَانِهِمْ، وَجَعَلُوهَا مِثَابَةً
لَامَانِهِمْ، هِيَ انْطَفَتْ مِنْ عِكَّةٍ سَكَنَّا وَشَوَارِعَ، وَاهْلَاهَا أَلْيَيْنَ فِي الْكُفْرِ
طِبَاعُ، وَأَجْرَى إِلَى بَرِّ غُرَبَاءِ الْمُسْلِمِينَ شِمَائِلَ وَمَنَازِعَ، فَخَلَّاتْهُمْ
أَسَاجِجَ، وَمَنَازِلَهُمْ أَوْسَعَ وَأَفْسَحَ، وَأَحْوَالَ الْمُسْلِمِينَ بِهَا أَهْوَنَ وَأَسْكَنَ
وَعِكَّةٌ أَكْبَرُ، وَاطْغَى وَاكْفَرُ، وَأَمَّا حَصَانَتُهَا وَمَنْعَتُهَا، فَاعْجَبُ
مَا يَكُونُ بِهِ ذَلِكَ أَنَّهَا رَاجِعَةٌ إِلَى بَابَيْنِ أَحَدُهُمَا فِي الْبَرِّ
وَالْآخَرُ فِي الْبَحْرِ وَهُوَ يَحِيطُ بِهَا إِلَّا مِنْ جِهَةٍ وَاحِدَةٍ فَالَّذِي
فِي الْبَرِّ يَقْضَى إِلَيْهِ بَعْدَ وَلُوجِ ثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ أَوْ أَرْبَعَةٍ كُلِّهَا فِي سَنَائِرٍ
مَشِيدَةٍ مُحِيطَةٍ بِالْبَابِ وَأَمَّا الَّذِي فِي الْبَحْرِ فَهُوَ مَدْخُلُ بَيْنَ بَرَجَيْنِ
مَشِيدَيْنِ إِلَى مِينَاءَ لَيْسَ فِي الْبِلَادِ الْبَحْرِيَّةِ اعْجَابُ وَضَعَا مِنْهَا
يَحِيطُ بِهَا سُورُ الْمَدِينَةِ مِنْ ثَلَاثَةِ جَوَانِبٍ وَيَحْدِقُ بِهَا مِنَ الْجَانِبِ
الْآخِرِ جِدَارٌ مَعْقُودٌ بِالْحِصْنِ فَالْسُفُنُ تَدْخُلُ تَحْتَ السُّورِ وَتُرْسَى
فِيهَا وَتَعْتَرِضُ بَيْنَ الْبَرَجَيْنِ الْمَذْكُورَيْنِ سُلْسُلَةٌ عَظِيمَةٌ تَمْنَعُ عِنْدَ
اعْتِرَاضِهَا الدَّخْلَ وَالْخَارِجَ فَلَا مَجَالَ لِلْمَرَكَبِ إِلَّا عِنْدَ أَرْزَالِهَا
وَعَلَى ذَلِكَ الْبَسَابِ حُرَاسٌ وَأَمْنَاءٌ لَا يَدْخُلُ الدَّخْلَ وَلَا يُخْرَجُ
الْخَارِجَ إِلَّا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَشَانَ هَذِهِ الْمِينَاءَ شَانَ عَاجِبٍ فِي
حَسَنِ الْوَضْعِ وَلَعِكَّةٍ مِثْلِهَا فِي الْوَضْعِ وَالصِّفَةِ لَكِنَّا لَا تَحْمِلُ السُّفُنَ
الْكِبَارَ حِمْلَ تِلْكَ وَأَمَّا تَرْسَى خَارِجُهَا وَالْمَرَكَبُ الصَّغَارُ تَدْخُلُ
إِلَيْهَا فَالْصُّورِيَّةُ أَكْمَلُ وَأَجْمَلُ وَأَحْفَلُ، فَكَانَ مَقَامُنَا بِهَا أَحَدَ عَشَرَ

a) So al-Sharīshī, Ms. يد. b) So al-Shar., Ms. الانج. c) So al-Shar., Ms. وسعتها. d) Ms. هذا, but ميناء is construed throughout the whole passage as fem.

يوما دخلناها يوم الخميس وخرجنا منها يوم الاحد الثالث «
والعشرين لجمدى المذكورة وهو آخر يوم من شتنبر وذلك أن
المركب الذى كُنَّا أَمَلْنَا الركوب فيه استصغرناه فلم نَرِ الركوب
فيه، ومن مشاهد زخارف الدنيا المحدث بها زفاف عروس شاهدناه
بصور فى أحد الايام عند مبنائها وقد احتفل لذلك جميع النصارى
رجالا ونساء واصطفوا سباطين عند باب العروس المَهْداة والبوقات
تضرب والمزامير وجميع الآلات اللهوية حتى خرجت تتهادى بين
رجلين يمسكانها من يمين وشمال كأنهما من ذوى ارحامها وهى
فى أبهى زى وافخر لباس تسحب اذيال الحرير المذهب سحباً
على الهيئة المعهودة من لباسهم وعلى رأسها عصاة ذهب قد
حُقَّت بشبكة ذهب منسوجة وعلى لبتها مثل ذلك منتظم وهى
رافلة فى حليها وحُلَّها تمشى فترا فى فتر مشى الحمامة، او p. 185.
سير الغمامة، نعوذ بالله من فتنة المناظر وامامها جلَّة رجالها من
النصارى فى افخر ملابسهم البهيَّة تسحب اذيالها خلفهم ووراءها
اكفأوها ونظراًوها من النصرانيات يتهادين فى أنفُس الملابس
ويرفلن فى ارفل الحلى والآلات اللهوية قد تقدمتهم والمسلمون
وسائر النصارى من النظار قد عادوا فى طريقهم سباطين يتطلعون
فيهم ولا يُنكرون عليهم ذلك فساروا بها حتى ادخلوها دارَ بعليها
واقاموا يومهم ذلك فى وليمة فآذانا الاتفاق الى رؤية هذا المنظر
الزخرفى المستعان بالله من الفتنة فيه، ثم عدنا الى عكة فى
البحر وحللناها صبيحة يوم الاثنين الثانى والعشرين من جمدى
المذكورة وارل يوم من شهر اكتوبر واكثرينا فى مركب كبير
نروم الاقلاع الى مَسِينة من بلاد جزيرة صقلية والله تعالى كفيل

بالتيسير والتسهيل بعزته وقدرته، وليست لهم عند الله معذرة
 فى حلول بلدة من بلاد الكفر مجتازا وهو يجد مندوحة فى
 بلاد المسلمين لمشقات وأحوالها يعاينها فى بلادهم منها الذلّة
 والسكنة الذميمة ومنها سماع ما يفجع الأفئدة من ذكر مَنْ قَدَسَ
 الله ذكره وأعلى خطره لا سيما من أزالهم وأسافلهم ومنها عدم
 الطهارة والتصرف بين الخنازير وجميع المحرمات الى غير ذلك مما لا
 ينحصر ذكره ولا تعداده فالحذر الحذر من دخول بلادهم والله
 تعالى المسؤول حسن الاقالة والمغفرة من هذه الخطيئة التى زلت
 فيها القدم، ولم تتداركها الا بعد موافقة الندم، فهو سبحانه
 وليّ ذلك لا رب غيره، ومن الفجائع التى يعاينها مَنْ حلّ بلادهم
 أسرى المسلمين يرسفون فى القيود ويصرفون فى الخدمة الشاقة
 تصريف العبيد والاسيرات المسلمات كذلك فى أسواقهم كذلك
 خلاخيل الحديد فتنفطر لهم الأفئدة ولا يغنى الاشفاق عنهم
 شيئا، وكانت راحتنا مدة مقامنا بصور بمسجد بقى بايدي
 المسلمين ولهم فيها مساجد اخر فاصلنا به أحد اشياخ اهل صور
 من المسلمين انها أخذت منهم سنة ثمان عشرة وخمسمائة وأخذت
 عكة قبلها باثنتى عشرة سنة بعد محاصرة طويلة وبعد استيلاء
 المسغبة عليهم ذكر لنا انهم انتهوا منها لحال نعوذ بالله منها
 وانهم حملتهم الانفة على ان هموا بركوب خطئة عصيهم الله
 منها وذلك انهم همزوا على ان يجمعوا اهاليهم وابنائهم فى المساجد

a) It is evident that something has been omitted here. In what follows we should perhaps read *له* for *لهم* and *وأحوالها* for *وأحوال*. b) Delete this word, and for *أسواقهم* read *أسواقهم*?

الجماع ويحملوا السيف عليهم غيراً من تملك النصارى لهم ثم
يأخرجوا الى عدوتهم بعزّة نافذة ويصدموهم صدمة صادقة حتى
يموتوا على دم واحد ويقضى الله قضاءه فمنعهم من ذلك فقهاؤهم
والمترعون منهم واجمعوا على دفع البلد والخروج منه بسلام
فكان ذلك وتفروا فى بلاد المسلمين ومنهم من استهواه حب الوطن p. 184.
فدعاه الى الرجوع والسكنى بينهم بعد امان كتب لهم فى ذلك
بشروط اشترطوها والله غالب على امره سبحانه جلّت قدرته، ونفذت
فى البريّة مشيئته، ومن جميل صنع الله تعالى لآسرى المغاربة بهذه
البلاد الشامية الافرنجية ان كل من يخرج من ماله وصبيّة من
المسلمين بهذه الجهات الشامية وسواها انما يعينها فى اقتكاك
المغاربة خاصّة لبعدهم عن بلادهم وانهم لا مختلص لهم سوى ذلك
بعد الله عز وجل فهم الغرباء المنقطعون عن بلادهم فملوك اهل
هذه الجهات من المسلمين والخوانئين من النساء واهل اليسار
والثراء انما يُنفقون اموالهم فى هذه السبيل وقد كان نور الدين
رحمه الله نذر فى مرضة اصابته تغريق اثنى عشر ألف دينار فى
فداء اسرى المغاربة فلما استبيل من مرضه ارسل فى فداءهم
فسيّف فيهم نفرٌ ليسوا من المغاربة وكانوا من حَمَلَة من جملة
عائلته فامر بصرفهم واخراج عوض منهم من المغاربة وقال هؤلاء
يفتكتهم اهلهم وجيرانهم والمغاربة غرباء لا اهل لهم فانظر الى
لطيف صنع الله تعالى لهذا الصنف المغربى وقبض الله لهم
بدمشق رجلين من مياسر التجار وكبرائهم واغنيائهم المنغمسين
فى الثراء احدهما يعرف بنصر بن قوام والثانى بابى الدرّ ياقوت
مولى العطايف وتجارتهما كلها بهذا الساحل الافرنجى ولا
ذكر فيه لسواهما ولهما الامناء من المقارضين فالقوافل صادرة

وواردة ببصائعهم^٥ وشانها في الغنى كبير، وقدرها عند امرء المسلمين والافرنجيين خطير، وقد نصبها الله عز وجل لاقتناك الاسرى المغريين باموالها واموال ذوي الوصايا لانها المقصودان بها لما قد اشتهر من امانتهما وثقتهم وبذلها اموالها في هذه السبيل فلا يكاد مغربى يخلص من الاسر الا على ايديهما فهما طول الدهر بهذه السبيل * ينفقون اموالهم ويبذلون اجتهادهم^٥ في تخليص عباد الله المسلمين، من ايدي اعداء الله الكافرين، والله تعالى لا يضيع اجر المحسنين، ومن سوء الاتفاقات المستعانة بالله من شرها انه صحبنا في طريقنا الى عكة من دمشق رجل مغربى من بونة عمل بحاجية كان اسيرا فتخلص على يدي ابي الدر المذكور وبقي في جملة صبياناه فوصل في قافلته الى عكة وكان قد صاحب النصارى وتخلّف بكثير من اخلاقهم فما زال الشيطان يستهويه ويغريه الى ان نبذ دين الاسلام فكفر وتنتصر مدة مقامنا بصور فانصرفنا الى عكة وأعلمنا بخبره وهو بها قد بُطس^٥ ورجس وقد عقد الزنار، واستعجل النار، وحقّت عليه كلمة p. 186. العذاب، وتأحب لسوء الحساب، وسحقيف المآب، نسأل الله عز وجل ان يثبتنا بالقول الثابت في الدنيا والآخرة ولا يعدل بنا عن الملة الكنيقية وان يتوفانا مسلمين بفضله ورحمته، وهذا الخزير صاحب عكة المسمى عندهم بالملك محجوب لا يظهر قد ابتلاه الله بالجذام، فعجل له سوء الانتقام، قد شغلته بلواه في صباه، عن نعيم دنياه، فهو فيها يشقى، ولعذاب الآخرة اشدّ وأبقى^٥، وحاجبه وصاحب الحال عوضه خاله القومس وهو صاحب المجبى واليه

a) Ms. ببصائعهم. b) These words ought to be in the dual instead of the plur. c) So Ms. d) Al-Qurān 20, 127.

ترتفع الاموال والمُشرف على الجميع بالمكانة والوجاهة وكبر الشأن في الافرنجية اللعينة القومس اللعين صاحب طرابلس وطبرية وهو ذو قدر ومنزلة عند الافرنج وهو المؤهل للملك والمرشح له وهو موصوف بالدهاء والمكر وكان اسيراً عند نور الدين نحو اثنى عشرة سنة او ازيد ثم تخلص بمال عظيم بذل في نفسه مدة صلاح الدين وعند اول ولايته وهو معترف لصلاح الدين بالعبودية والعنف، وعلى بادية طبرية اختلاف القوافل من دمشق لسهولة طريقها ويقصد بقوافل البغال على تبنيين^a لوعورتها وقصد طريقها وبحيرة طبرية مشهورة وهى ماء عذب وسعتها نحو ثلاثة فراسخ او اربعة طولها نحو ستة فراسخ والاقوال فيها تختلف وهذا القول اقربها الى الصحة لأننا لم نعاينها وعرضها ايضا مختلف سعة وضيقا وفيها قبور كثيرة من قبور الانبياء صلوات الله عليهم كشيخ سليمان ويهودا وروبييل وابنة شعيب زوج الكليم موسى وغيرهم صلوات الله وسلامه [عليهم] اجمعين وجبل الطور منها قريب وبين عكة وبيت المقدس ثلاثة ايام وبين دمشق وبينه مقدار ثمانية ايام وهو بين المغرب والقبلة من عكة الى جهة الاسكندرية والله يعيده الى ايدى المسلمين ونظّره من ايدى المشركين بعزته وقدرته، وهاتان المدينتان عكة وصور لا بسانين حولهما^b وانما هما في بسيط من الارض افيح متصل بسيف البحر والفواكه تجلب اليهما من بساتينهما التى بالقرب منهما ولهما عمالة متسعة والجبال التى تقرب منهما^c معمورة بالصياع ومنها تُجَبى الثمرات اليهما وهما من غر البلاد ولعكة^d فى الشرق منها مع آخر البلد وان يسيل ماء ولها مع شاطئه مما يتصل بالبحر بسيط رمل لم ير أجمل منه

منها. Ms. d) هى. Ms. e) حولها. Ms. b) تبتن. Ms. a)

منظراً ولا ميداناً للخييل يشبهه واليه ركوب صاحب البلد كل
بكرة وعشية فيه يجتمع العسكر دمرة^a الله ولمور عند بابها البرق
هين معينة ينحدرة^b إليها على ادرج والابار والعجاب بها كثيرة لا
تخلو دار منها والله تعالى يعيد إليها وإلى اخوانها كلمة الاسلام
بمنه وكرمه، وفي يوم السبت التاسع والعشرين لجمدى المذكورة
p. 186. والسلس لاكتوبره^c صعدنا إلى المركب وهو سفينة من السفن
الكبار بمنه الله على المسلمين بالماء والزاد وحار المسلمون
مواضعهم بانفردان عن الافرنج وصعدوه من النصارى المعروفين
بالبلغريين^d وهم حجاج بيت المقدس عالم لا يحصى ينتهى إلى
ازيد من ألفى انسان أراج الله من صحبتهم بعاجل السلامة
وهمول التسهيل والصنع الجميل بمنه وكرمه لا معبود سواه ونحن
به منتظرون موافقة الريح وكمال الوصف بمشيئة الله عز وجل هـ

شهر رجب الفرد عرفنا الله بركته وبمنه^e

استهلّ هلاله ليلة الثلاثاء بموافقة التاسع لشهر اكتوبر ونحن
على ظهر المركب بمرسى عكة منتظرين كمال وسقه والأفلاج بسم
الله تعالى وبركته، وجبيل صنعه وكريم مشيئته^f وتمادى مقامنا
فيه مدة اثني عشر يوماً لعدم استقامة الريح وفي مهبّ الريح
بهذه الجهات سرّ عجيب وذلك ان الريح الشرقية لا يهبّ فيها
الا فى فصلى الربيع والخريف والسفر لا يكون الا فيهما والتجارة لا
ينزلون إلى عكة بالبضائع الا فى هذين^g الفصليين والسفر فى
الفصل الربيعى من نصف ابريل وفيه تتحرك الريح الشرقية وتطول

من Marg. d) الثامن Read. e) Ms. ينحد. f) Ms. دمر. g) Ms. شهر اكتوبر
(sic) هذان Ms. f) These vowels are in the Ms.

مدتها الى آخر شهر مايو وأكثر وأقل بحسب ما يقضى الله تعالى به والسفر في الفصل الخريفى من نصف أكتوبر وفيه تتحرك الرياح الشرقية ومدتها أقصر من المدة الربيعية وإنما هي عندهم خمسة من الزمان قد تكون خمسة عشر يوماً وأكثر وأقل وما سوى ذلك من الزمان فالرياح فيه تختلف والرياح الغربية أكثرها دواما فالمسافرون الى المغرب والى صقلية والى بلاد الروم ينتظرون هذه الرياح الشرقية فى هذين الفصلين انتظاراً وعد صادق فسبحان المبدع فى حكمته، المعجز فى قدرته " لا اله سواه، وكُنّا طوّق هذه المدة اتى اقمنا فيها على ظهر المركب نبيت فى البر ونفقّد المركب فى الاحيان فلما كان سحر يوم الخميس العاشر لرجب المذكور والثامن عشر لآكتوبر اقلع المركب وكُنّا على عادتنا فى البر باثنين ولم يحسن النهار للروم بأقبة السفر فضيّعنا الحزم ونسينا المثل المضروب فى اعداد الزاد والزاد وان لا يفارق الانسان رحله فاصبحنا والمركب لا عين له ولا اثر فاكترينا للبحرين زورقاً كبيراً له أربعة مجاذيف واقلعنا نتبعه وكانت مخاطرة عصم الله منها فادركنا المركب مع العشى فحمدنا الله عز وجل على ما من به وكان ذلك اليوم يوم شدتنا فى هذا السفر الطويل وآخرة والحمد لله يوم فرحنا ولله ولحمد والشكر على كل حال، واتصل جريتنا والرياح الموافقة تاخذ وتدع نحو خمسة ايام ثم هبت علينا الرياح الغربية من مكمنها دافعة فى وجه المركب فاخذ رئيسه ومدبّر الرومى الجتنى وكان بصيراً p. 187. بصنعتة حاذقاً فى شغل الرئاسة البحرية يراوغها تارة يميناً وتارة

a) In the Ms. follow the words فى هذين الفصلين

b) Add

بيراوغها c) Ms. P أول

شمالا طعنا ان لا يرجع على عقبه والبحر في اثناء ذلك^a وهو ساكن، فلما كان نصف الليل او قريب منه ليلة السبت التاسع عشر لرجب المذكور والسابع والعشرين لاكتوير بردت^b علينا الريح الغربية فقصفت قرية الصاري المعروف بالاردمون وألقت نصفها في البحر مع ما اتصل بها من الشراع وعصم الله من وقوعها في المركب لانها كانت تشبه الصواري عظمها وضخامة قنبار^c البحريون اليها وحط شراع الصاري الكبير وعطل المركب من جريه وصيخ بالبحريين الملازمين للعشاري المرتبط بالمركب فقصدوا الى نصف الخشبة الواقعة في البحر واخرجوها مع الشراع المرتبط بها وحصلنا في امر لا يعلمه الا الله تعالى وشروعوا في رفع الشراع الكبير واقاموا في الاردمون شراعا يعرف بالدلون وبنا بليلة شهباء الى ان وضع الصبح وقد من الله عز وجل بالسلامة وشرع البحريون في اصلاح قرية اخرى من خشبة كانت معدة عندهم والريح الغربية على اول لجاجها ونحن بين الياس والرجاء نتردد مغلبين حسن الثقة باجميل صنع الله تعالى وخفى لحقه ومعهود فضله سبحانه هو اهل ذلك جلّت قدرته، وتناهت عظمته^d لا اله سواه، وفي يوم الاربعاء الثالث والعشرين منه تحركت الريح الشرقية نسيمًا فاترا عليلًا فاستبشرت النفوس بها رجاء في نمائها وفوتها فكانت نفسها خافتا ثم بعد ذلك غشى البحر صباب^e رقيق سكنت له امواجه فعاد كانه صرح مبرد من قوارير ولم يبق للجهات الاربع نفس يتنسم فبقينا لاعبين على صفحة ما تخاله العين سبيكة لجبين كأننا نحول^f بين سمائين وهذا

a) A word appears to have been omitted here. b) Ms. بردت.
c) Ms. فتباد. d) Ms. ماجول (sic). e) Ms. صباب. f) Ms. نحول.

الهواء الذى يسميه البحريون العليغى^a، وفى ليلة الخميس الرابع والعشرين لرجب المذكور وهو أول يوم من نونبر العجمى كان للنصارى عيد مذكور عندهم احتفلوا له فى أسراج الشمع وكاد لا يخلو احد منهم صغيراً أو كبيراً ذكراً أو أنثى من شمعة فى يده وتقدم قسيسوهم^b للصلاة فى المركب بهم ثم قاموا واحداً واحداً لوعظهم وتذكيرهم بشرائع دينهم والمركب يزهر كله أعلاه وأسفله سُرْجاً متقددة وتمادينا على تلك الحالة أكثر تلك الليلة ثم أصبحنا بمثل ذلك الهواء الساكن واتصل بنا ذلك الى ليلة الاحد التاسع^c والعشرين منه فتحرّكت ريح شمالية فعاد المركب بها بحريته^d واستبشرت النفوس والحمد لله

شهر شعبان المكرم عرفنا الله خيره

غمّ هلاله علينا فأكملنا عدة أيام رجب فهو على الكمال من ليلة الخميس بموافقة الثامن من نونبر وقد تمّ لنا على ظهر البحر من يوم اقلعنا من عكة اثنان وعشرون يوماً حتى عددنا الانس p. 188. واستشعرنا القنط والياس وصنع الله عز وجل مأمول^a، ولطفه الخفى بنا كفيل^b، بمنه وكرمه، وقد الزاد بايدى الناس لكن هم من هذا المركب بمنّة الله فى مدينة جامعة للمرافق لكل ما يحتاج شراؤه يوجد من خبز وماء ومن جميع الفواكه والادم كالرمان والسفرجل والبطيخ السندى والكثيرى والشاة بلوط والجوز والحمص والباقلان نياً ومطبوخا والبصل والثوم والتين واللجين والحبوت وغير ذلك مما يطول ذكره عايناً جميع ذلك بيعاً^c، وفى خلال هذه الايام كلها لم يظهر لنا برّ والله يأتى بالفرج القريب ومات فيه رجلان

a) So Ms. b) Ms. قسيسهم c) Read السابح. d) Read لبحريه?

من المسلمين رحمهما الله فُقدَا في البحر ومن البلغريين اثنان ايضا ومات منهم بعد ذلك خلق كثير وسقط منهم واحد في البحر حيا فاحتملته الموج اسرع من خطفة البارق وورث هؤلاء الاموات من المسلمين والنصارى البلغريين رئيس المركب لانها سنة عندهم في كل من يموت في البحر ولا سبيل لوارث الميت الى ميراثه فطال حاجتنا من ذلك، وفي سحر يوم الثلاثاء السادس من الشهر المؤرخ والثالث عشر من نونبر ظهرت لنا جبال في البحر وقد اشتدت الريح الغربية وتوالى اعصارها وكانت تتقلب بالقبول والدبور فالحجأتنا الى احد تلك الجبال فارسينا عنده وسألنا عن الموضع فأعلمنا انه من جزائر الرمانية وهذه الجزائر تيف على الثلاث مائة وخمسين جزيرة وهي الى عمل صاحب القسطنطينية والروم يحذرون اهلها كحذر المسلمين لانهم لا صلح بينهم فاقمنا بذلك المرسى يوم الثلاثاء المذكور وصدر يوم الاربعاء بعده ونزل من تلك الجزيرة قوم بايعوا اهل المركب بعض ساعة من النهار في الخبز واللحم بعد امان اخذوه، ثم اقلعنا يوم الاربعاء المذكور وقد تم لنا على ظهر المركب ثمانية وعشرون يوما وظهر لنا يوم الخميس بعده بر جزيرة اقريطش وهذه الجزيرة ايضا لعمل صاحب القسطنطينية وطولها تيف على الثلاثمائة ميل وقد تقدم ذكرها في سفرنا البحري الى الاسكندرية فبقينا نجرى بطولها وهي منا على اليمين والبحر في اثناء ذلك كله هائل والريح لا توافق ونحن ننتظر الفرج من الله عز وجل بصبر جميل وترقب منه جل جلاله معهود التيسير والتسهيل بمنه ولطفه، وفي يوم السبت العاشر لشعبان المذكور والسابع عشر لنونبر انقطع عنا بر الجزيرة

المذكورة ونحن نجرى بريح شمالية موافقة فديرت^a وعصفت
 فطار لها المركب بجناحي شراعه والبحر بها قد جن واستشرى
 لجأه، وقذفت بالزبد امواجه، فتخال غواربه المتبوجة، جبلا
 مثلجة، ومع ذلك استشعرت النفوس الانس وغب رجاؤها الياس
 وقد كنا مدة الستة وحشرين يوما المذكورة التي لم يظهر لنا
 فيها بر فرجم الظنون، ونغازل المنون، حذرا من نفاد الزاد والماء،
 والحصول بين المهلكين الجوع والظماء، فمن قائل يقول أنا قد
 ملنا في جرينا الى بر الغرب، وعو بر افريقية وآخر يزعم أنا قد
 ملنا الى بر الارض الكبيرة بر القسطنطينية وما يليها ومنهم من
 يقول الى اللانقية جهة الشام ومنهم من يقول الى ديمياط بر
 الاسكندرية وكنا نحذر ان تلجئنا اليهم الى احد جزائر الرمانية
 الخالية فنشئ فيها او تصطرنا الحال الى المعبور منها وليس
 في هذه الوجوه المتوقعة كلها وجه فيه حظ لمجتاز حتى اتى
 الله بالفرج وذهب الباس والياس، ومكن في النفوس الايناس
 بعد مكابدة الامرين، ومقاساة البرحين، فله ثر القائل

البحر مر المذاي صعب^d لا جعلت حاجتي اليه
 أليس ماء ونحن طين^c فما عسى صبرنا عليه

ونحن الآن بفضل الله تعالى نتطلع البشرى بظهور بر صقلية ان
 شاء الله، وفي النصف من ليلة الاحد الحادى عشر منه انقلبت
 الريح غربية وكشف النوء من المغرب وجاءت الريح عاصفة
 فاخذت بنا جهة الشمال واصبحنا يوم الاحد المذكور والهول

a) Ms. فديرت. b) Ms. تلك. c) Ms. المغرب. d) Ms. صعب
 المذاي. The same verses occur in al-'Abdārī, Ms. fol. 104 r. (var.
 البحر صعب); and al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 7 v. (var. البحر صعب
 المرام جدا).

يزيد والبحر قد هاج هائجاً، وهاج مائجاً، فرمى بموج كالجبال
يصدم المركب صدمات يتقلب لها على عظمه تقلب الغصن
الوطيب وكان كالسور علواً فيرتفع له الموج ارتفاعاً يرمى في
وسطه بشايب كالوايل المنسكب فلما جن الليل اشتد تلاطمه،
وصكت الأذان غمغمه، واستشرى عصف الريح فحطت الشرع
واقنصر على الدلايين الصغار دون أنصاف الصواري ووقع الياس من
الدنيا وودعنا الحياة بسلام وجاءنا الموج من كل مكان ووطننا أنا
قد احبط بنا فيا لها ليلة يشيب لها سود الذوائب، مذكورة
في ليالى الشوائب، مقدمة في تعداد الحوادث والنوائب،
ونحن منها في مثل ليل صول طولاً فاصبحنا ولم نكد فكان من
الاتفاقات الموحشة ان ابصرنا بر اقريطش عن يسارنا وجباله قد
قامت امامنا وكنا قد خلفناه عن يميننا فاسقطنا الريح عن
مجرنا ونحن نظن اننا قد جزناه فسقط في ايدينا وخالفنا المجرى
المعهود الميمون وهو ان يكون البر المذكور منا يميناً في استقبال
صقلية فاستسلمنا للقدر، وتاجرنا غصص هذا الكدر، وقلنا

سيكون الذى قضى سخط العبد ارضى

وفي أثناء ذلك انبسطت الشمس ولان البحر قليلاً وضميناه قروم
p. 190. اخذ مرسى في البر المذكور الى ان يقضى الله قضاءه وينفذ
حكمة ولكل سفر اوان وسفر البحر انما هو فى آياته، والمعهود من
زمانه، لا ان يعتسف فى فحول اشهر الشتاء اعتسافنا له والامر
لله من قبل ومن بعد فالحذر الحذر، من ركوب مثل هذا
الخطر، وان كان المحذور لا يغنى عن المقدور شيئاً وحسبنا
الله ونعم الوكيل، ثم ان الريح ساعدت عند استقبالنا البر بعض

a) This word seems corrupt. b) Read فصول؟

مساعدة فانصرفنا عنه وتركناه يمينا وحدنا الى قريب من المعجى المقصود وجرينا بعض ليلة الثلاثاء الثالث عشر منه وقد تم لنا على ظهر المركب أربعة وثلاثون يوما والشَّرْع مصلِّبة وهو عندهم اعدل جري لانه لا يكون الا بالريح التى تتلقى مؤخر المركب فى مجراه فاصبحنا يوم الثلاثاء المذكور على مثل تلك الحال وساعدت الريح فقرحنا وسررنا وطلعت علينا مراكب قاصدة مقصدنا فاستبشرنا بها وعلما اننا على معجى مقصود ولله الحمد والشكر على كل حال من الاحوال، ثم انقلبت الريح غربية وهبت عاصفا فالحجَّاتنا اضطرابا بعدة ان جرت بنا بعض ليلة الاربعاء الى مرسى من مراسى جزائر الرمانية وهو راس الجزيرة ومنه الى الارض الكبيرة مجاز فيه اثنا عشر ميلا فاصبحنا به يوم الخميس الخامس عشر لشعبان المكرم والثانى والعشرين لنونبر فحمدنا الله عز وجل على ما من به من السلامة وتوافت بعدنا الى ذلك المرسى خمسة مراكب منها اثنان قد اقلعا من بر الاسكندرية عن عهد نحو خمسين يوما فاسقطتهما الريح فاقمنا بذلك المرسى أربعة ايام وجدد الناس به الماء والزاد لان العمارة كانت منا قريبا فنزل اهل الجزيرة وبيعوا اهل المركب فى الخبز واللحم والزيت وما كان عندهم من الانم ونم يكن خبزهم بَرًا خالصا انما كان خليطا بالشعير وكان يضرب للسوداء فتهافت الناس عليه على غلاته ولم يكن بالرخيص فى سومه وشكروا الله على ما من به عليهم وفى هذا المرسى كمل لنا على ظهر النبحر اربعون يوما والحمد لله على كل حال ومدة مقامنا بالمرسى لم يغتر عصف الريح الغربية وعادت اشد ما يكون هبوا فحمدنا الله تعالى

على أن لم تأخذنا ونحن على ظهر البحر جارين والحمد لله
على جميل منعة، وأقلعنا من المرسى المذكور يوم الاثنين التاسع
عشر لشعبان المذكور والسادس والعشرين لنونبر بريح طيبة
موافقة فاستبشرنا واستطلعنا جميل صنع الله عز وجل ولطف قضائه
لا رب سواه، وتمادى سيرنا الى يوم الخميس الثمانى والعشرين
لشعبان والتاسع والعشرين لنونبر ثم انقلبت الريح غربية وأنشأت
سحابة فيها رعد قاصف، وزجتها ريح عاصف، وتقدمها بريق
p. 191. خاطف، فارسلت حاصبا من البرد صيته " علينا فى المركب
شأبيب متدأركة فارتاحت له النفوس ثم أسرع انقشاعها، وأنجلى
عن الانفس ارتياحها، وبثنا ليلة الجمعة مبيت وحشة ونالعنا
بها اليأس من مكمنه فلما أسفر الصبح وطلع النهار ابصرنا بر صقلية
لأنها أمامنا فيها لها بشرى ومسرة، لولم يعد حسرة فى كربة،
فامسينا ليلة السبت وهو أول يوم من دجنبر ونحن على ادراكه
فى اقل من ثلثها او منتصفها ولكل أجل كتاب وميقات، وكم
أمل تعترض دونه الآفات، فما كان الا كلا ولا حتى ضربت فى
وجوهنا ريح انكصتنا على الاعقاب، وحالت بين الابصار والارتقاب،
وما زالت تعصف، حتى كادت تنسف وتقصف^د، فحطت الشرع
عن صواربها، واستسلمت النفوس لباربها، وتركنا بين السفينة
ومجرىها، وتتابعنا علينا عواص ديم، حصلنا منها ومن الليل
والبحر فى ثلاث ظلم، وعُلب الموج تتوالى صدماته، وتطفر
الالباب رجفاته، فنبذت نفوسنا كل أمنية، وتأقبت للقاء المنية،
وقطعنا هذه الليلة البهيماء فى مصادمة احوال، ومكابدة اوجال،
ومقاساة احوال يا لها من احوال، ثم امبحنا يوم السبت ليوم

عصيب، أخذ من هول ليلته باوثر نصيب، والأمواج والرياح تتراعى بنا حيث شاءت وقد استسلمنا للقضاء، وتمسكنا بأسباب الرجاء، ثم تداركنا صنع الله تعالى مع المساء ففترت الريح ولان متن البحر واسفر وجه الجوّ وأصبحنا يوم الاحد ثانی دجنبر والخامس والعشرين لشعبان، وقد بُدِّل لنا من الخوف الامان، وتطأعت الوجوه كأنها انتشرت من الاكفان، وساعدت الريح بعض مساعدة فعُدنا نطلب من البر اثرًا بعد عين، وفرجم الظنون بين متى وأين، والله عز وجل لطيف بعباده، وكفيل بمعهوده صنعته الجميل ومعتاده، لا رب سواه ۞

شهر رمضان المعظم عرفنا الله البركة والقبول فيه بمنه وكرمه لا رب غيره،

استهلّ خلاله ليلة الجمعة السابع لشهر دجنبر ونحن بازاء الارض الكبيرة على متن البحر مترددين وقد من الله علينا بريح شرقية فائتة المهبّ سرنا بها سيرا رُويّدا حتى وصلنا هذا الموضع من ازاء الارض الكبيرة المذكورة وابصرنا فيها ضياعا وعبارة كثيرة اُعلمنا انها من قَلَوِيَّة وهى من بلاد صاحب صقلية لان بلاده فى الارض الكبيرة تتصل نحو شهرين وبهذا الموضع نزل كثير من البلغريين فأتّرين بانفسهم لمُسْغَبَة مست اهل المركب لعدم الزاد ونفاده وحسبك انا كُنّا نقتصر على مقدار رطل من الخبز اليابس نتقسّمه p. 192. بين اربعة منا وتبّله بيسير من الماء فتنبّغ به وكل من نزل من البلغريين باع فضلة زاده فترّفق المسلمون بابتضاع ما امكن منه

a) Ms. وساعدة. b) Ms. بعهود.

على غلاته وانتهى الى مقدار خبزة بدرهم من الخالص فما ظنك
بمدة شهرين على ظهر البحر فى مسافة ظنّ الناس أنهم يقتنعونها
فى عشرة ايام او خمسة عشر يوما الغاية فالحاج من ادخل
زان ثلاثين يوما وسائر الناس لعشرين يوما ولخمس عشرة يوما
ومن العجب فى الاتفاقات فى الاسفار البحرية أنا استطلعنا على
ظهر البحر اهلة ثلاثة أشهر هلال رجب وهلال شعبان وهلال رمضان
هذا وفى يوم مستهلّه مع الصبح ابصرنا امامنا جبل النار وهو
جبل البركان المشهور بصقلية فاستبشرنا بذلك والله تعالى يعظم
اجورنا على ما كابدناه، ويختم لنا باجمل الصنع واسنائه،
وبوزعنا فى كل حال شكر ما اولاه، بمنه وكرمه، ثم حركتنا
من ذلك الموضع ربح موافقة فلما كان عشى يوم السبت ثانى
الشهر المذكور اشتدّ هبوبها فرجّت المركب ترجية سريعة فلم
يكن الا كلا ولا حتى أدتنا الى اول المصيف والليل قد جنّ وهذا
المصيف يندحصر فيه البحر الى مقدار ستة اميال واصيف موضع
فيه ثلاثة اميال يعترض من برّ الارض الكبيرة الى برّ جزيرة صقلية
والبحر بهذا المصيف ينصبّ انصباب السيل العرم ويغلى غليان
المرجل لشدة انحصاره وانضغاطه وشقّه صعب على المراكب
فاستمرّ مركبنا فى سيرة والريح الجنوبية تسوقه سوقا عنيقا وبرّ
الارض الكبيرة عن يميننا وبرّ صقلية عن يسارنا فلما كان مع نصف
ليلة الاحد الثانى « للشهر المبارك وقد شارفنا مدينة مَسِينَة من
الجزيرة المذكورة دهمتنا زعقات البحرىين بان المركب قد
امالته الريح بقوتها الى احد البرين وهو ضارب فيه فامر رئيسهم
بحطّ الشُرْع للحين فلم ينحطّ شراع الصارى المعروف بالاردمون

وعالجوه فلم يقدروا عليه لشدة زهاب الريح به فلما اعياهم مرقه
الرأئس بالسكين قطعاً قطعاً طمعا في توقيفه وفي اثناء هذه
المحاولة سنج المركب بكليله على البر والتقاء بسكائيه وهما
رجلاه اللتان يُصَرَّف بهما وقامت الصيعة الهائلة في المركب
فجاءت الطامة الكبرى، والصدعة التي لم نطف لها جباً، والقارعة
الصماء التي لم تدع لنا صبراً، والتدم النصارى التداما، واستسلم
المسلمون لقضاء ربهم استسلاماً، ولم يجدوا سوى جبل الرجاء
استمسكاً واعتصاماً، وتعاورت الريح والأمواج صفع المركب حتى
تكسرت رجلاه الواحدة فالقى الرأئس مرسى من مراسيه طمعا في
تمسكه به فلم يُغن شيئاً فقطع حبله وتركه في البحر فلما تحققتنا

انها هي قمنا فشدنا الموت حيازيماً، وامضينا على الصبر الجبيل. p. 195.
عزائماً، واقمنا نرتقب الصباح، او الحين المتاح، وقد علا الصباح
وارتفع الصراخ من اطفال الروم ونسائهم والقي الجميع عن يد
الانسان، وقد حيل بين العير والنزوان^٥، ونحن قيام نبصر البر
قريباً ونتردد بين ان نلقى بانفسنا اليه سبباً، او ننتظر لعل
الفرج من الله يطلع صُبْحاً، فاحضرنا نية الثبات والبحريون قد
صموا العشارى لاخراج البهم من رجالهم ونسائهم واسبابهم فساروا
به الى البر دفعة واحدة ثم لم يطبقوا رثه وقد ثنت الموج مكسراً
على ظهر البر فتمكن حينئذ اليباس من النفوس وفي اثناء مكابدة
هذه الاحوال اسفر الصبح فجاء نصر الله والفتح وحققنا النظر فاذا
بمدينة مسينة امامنا على اقل من نصف الميل وقد حيل بيننا
وبينها فعجبنا من قدرة الله عز وجل في تصريف اقداره، وقلنا

٥) Ms. تغاورت. ٦) Ms. التروان; see Freytag Prov. Arab. II.
p. 251.

رُبَّ مَجْلُوبٍ إِلَيْهِ حَتَفَهُ فِي عَتَبَةِ دَارِهِ، ثُمَّ تَمَكَّنَ الشُّرُوفُ فَجَاءَتْهُمُ
 الزَّوَارِيفُ مَغِيثَةً وَوَقَعَتِ الصَّبِيحَةُ فِي الْمَدِينَةِ فَخَرَجَ مَلِكُ صَقْلِيَّةَ
 غَلِيْلَمٌ بِنَفْسِهِ فِي جَمَلَةٍ مِنْ رَجَالِهِ مُتَطَلِّعًا لِتِلْكَ الْحَالِ وَبَادَرْنَا إِلَى
 النَّزُولِ فِي الزَّوَارِيفِ وَالْأَمْوَاجِ لَشِدَّتِهَا لَا يُمْكِنُهَا الْوُصُولُ إِلَى الْمَرْكَبِ
 فَكَانَ نَزُولُنَا فِيهَا خَاتَمَةَ الْهَوْلِ الْعَظِيمِ وَنَجَّوْنَا إِلَى الْبَرِّ مَنْجَى أَبِي
 نَصْرَةَ عَنْ قَدَرٍ وَتَلَفٍ لِلنَّاسِ بَعْضُ أَسْبَابِهِمْ، فَتَسَلَّوْا عَنْ الْغَنِيْمَةِ
 بِأَيَابِهِمْ، وَمِنْ الْعَجَبِ عَلَى مَا أُخْبِرْنَا بِهِ أَنَّ هَذَا الْمَلِكَ الرَّومِيَّ
 الْمَذْكُورَ ابْصَرَ قُرَّاءَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ يَتَطَلَّعُونَ مِنَ الْمَرْكَبِ وَلَيْسَ
 لَهُمْ شَيْءٌ يُوَدُّونَهُ فِي نَزُولِهِمْ لِأَنَّ أَصْحَابَ الزَّوَارِيفِ أَغْلَوْا عَلَى النَّاسِ فِي
 تَخْلِيصِهِمْ فَسَأَلَ عَنْهُمْ فَأَعْلَمَ بِقَصَّتِهِمْ فَأَمَرَ لَهُمْ بِمِائَةِ رِبَاعِيٍّ مِنْ سَكَنَتِهِ
 يَنْزِلُونَ بِهَا وَخَلَّصَ جَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ^٥ عَنْ سَلَامٍ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ
 رَبِّ الْعَالَمِينَ وَفَرَّغَ النَّصَارَى جَمِيعَ مَا كَانَ لَهُمْ فِيهِ فَاصْبَحَ فِي الْيَوْمِ
 الثَّانِي وَقَدْ جَعَلَتْهُ الْأَمْوَاجُ جُذَاذًا، وَرَمَتْ بِهِ إِلَى الْبَرِّ أَفْلَاذًا،
 فَعَادَ عِبْرَةً لِلنَّاسِ^٦، وَآيَةً لِلْمُتَوَسِّمِينَ، وَوَقَعَ الْعَجَبُ مِنْ سَلَامَتِنَا
 مِنْهُ وَجَدَّدَنَا شُكْرَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى مَا مَنَّ بِهِ مِنْ لَطِيفِ صَنْعِهِ
 وَجَبِيلِ قَضَائِهِ وَتَخْلِيصِهِ لَنَا مِنْ أَنْ يَكُونَ هَذَا الْقَدَرُ يَنْفِذَ عَلَيْنَا
 فِي الْأَرْضِ الْكَبِيرَةِ أَوْ أَحَدَى جَزَائِرِ الرُّومِ الْمَعْمُورَةِ فَكُنَّا لَوْ سَلَمْنَا
 نُسْتَعِيدُ لِلْأَهْدِ وَاللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ يَعِينُنَا عَلَى إِدَاءِ شُكْرِ هَذِهِ الْمُنَّةِ
 وَالنِّعْمَةِ، وَمَا تَذَارَكْنَا بِهِ مِنْ لَحَظَاتِ الرَّأْفَةِ وَالرَّحْمَةِ، إِنَّهُ عَلَى
 ذَلِكَ قَدِيرٌ، وَبِعَوَائِدِ الْفَضْلِ وَالْخَيْرِ جَدِيرٌ، لَا إِلَهَ سِوَاهُ، وَمِنْ جَمَلَةٍ
 صَنَعَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَنَا وَلَطْفَهُ بِنَا فِي هَذِهِ الْحَادِثَةِ كَوْنُ هَذَا
 الْمَلِكِ الرَّومِيِّ حَاضِرًا فِيهَا وَلَوْلَا ذَلِكَ لَانْتَهَبَ جَمِيعَ مَا فِي الْمَرْكَبِ
 انْتِهَابًا وَرَبَّمَا كَانَ يُسْتَعِيدُ جَمِيعَ مَنْ فِيهِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ لِأَنَّ الْعَادَةَ

a) See Dozy's *Hist. Abbād.* I. p. 374, not. 248. b) Ms. المسلمون.

جرت لهم بذلك وكان وصول هذا الملك لهذه البلاد بسبب
 أسطوله الذي ينشئه رحبة لنا والحمد لله على ما من به علينا p.194.
 من حسن نظرة الكفيل بنا لا اله سواه، ذكر مدينة مسينة من
 جزيرة صقلية أعادها الله تعالى، هذه المدينة موسم تجار الكفار،
 ومقصد جوارى البحر من جميع الأقطار، كثيرة الأراضي برشاء
 الأسعار، مظلمة الآفاق بالكفر لا يقر فيها لمسلم قرار، مشحونة
 بعبدة الصليبان تغص بقاطنيها، وتكاد تصيف ذرعا بساكنيها،
 مملوءة ثمتنا ورجسا، موحشة لا توجد لغريب انسا، أسواقها نافقة
 حافلة، وأرزاقها واسعة بأرغاد العيش كفيلا، لا تزال بها ليك
 ونهارك في امان، وان كنت غريب الوجه واليد واللسان، مستندة
 الى جبال قد انتظمت حضيضها وخنادقها والبحر يعترض امامها
 في الجهة الجنوبية منها ومرساها أعجب مراسى البلاد البحرية
 لان المراكب الكبار تدنو فيه من البر حتى تكاد تمسكه وينصب
 منها الى البر خشبة ينصرف عليها فالحال يصعد بحمله اليها
 ولا يحتاج الى زواريق في وسقها ولا في تفريغها الا ما كان مرسيا
 على البعد منها يسيرا فتراها مصطفة مع البر كاصطفاف الجياد
 في رابطها واصطبلاتها وذلك لأفراط عمق البحر فيها وهو زقاق
 معترض بينها وبين الارض الكبيرة بمقدار ثلاثة اميال ويقابلها منه
 بلدة تعرف بيرة وهي عمالة كبيرة، وهذه المدينة مسينة رأس
 جزيرة صقلية وهي كثيرة المدن والعمائر والصياع وتسميتها تطول
 وطول هذه الجزيرة صقلية سبعة ايام وعرضها مسيرة خمسة ايام
 وبها جبل البركان المذكور وهو ياتزر بالسحب لأفراط سموه
 ويعتم به الثلج شتاء وصيفا دائما، وخصب هذه الجزيرة اكثر

من أن يوصف وكفى بأنها ابنة الاندلس في سعة العبارة وكثرة
الخصب والرفاعة مشحونة بالآراى على اختلافها، مملوءة بأنواع
الفواكه واصنافها، لكنها معمورة ببعدة الصلبان يمشون في مناكبها
ويرتعون في اكفافها، والمسلمون معهم على املاكهم وضياعهم،
قد حسنوا السيرة في استعمالهم واصطناعهم، وضربوا عليهم اتاوة
في فصلين من العام يؤدونها، وحالوا بينهم وبين سعة في الأرض
كانوا يجدونها، والله عز وجل يُصلح احوالهم، ويجعل العقبي
الجبيلة مآلهم، بمتة، وجبالها كلها بساتين مشرة بالثفاج والشاه
بلوط والبندق والاحاص وغيرها من الفواكه وليس في مسينة
من المسلمين الا نفر يسير من ذوى المهن ولذلك ما يستوحش
بها المسلم الغريب، واحسن مدنها قاعدة ملكها والمسلمون يعرفونها
بالمدينة والنصارى يعرفونها ببلازمة وفيها سكنى الحضريين من
المسلمين ولهم فيها المساجد والاسواق المختصة بهم والارباص
الكثيرة، وسائر المسلمين بضياعها وجميع قرأها وسائر مدنها
p. 198. كسرقوسة وغيرها لكن المدينة الكبيرة التى هى مسكن ملكها غلام
أكبرها واحفلها ويعدّها مسينة وبالمدينة ان شاء الله يكون مقامنا
ومنها نؤمّل سفرنا الى حيث يقضى الله عز وجل من بلاد المغرب
ان شاء الله، وشان ملكهم هذا عايب في حسن السيرة واستعمال
المسلمين واتخاذ الفتيان المجاييب وكلهم او اكثرهم كاتم ايمانهم
متمسك بشريعة الاسلام وهو كثير الثقة بالمسلمين وساكن اليهم
فى احواله والمهم من اشغاله حتى ان الناظر فى مطبخه رجل
من المسلمين وله جملة من العبيد السود المسلمين وعليهم قائد
منهم وزيراً وحجابه الفتيان وله منهم جملة كثيرة هم اهل دولته

a) Ms. كنير; I have adopted Amari's correction.

والمرتسمون بخاصته وعليهم يلوح رونق مملكته لانهم متسعون في الملابس الفاخرة والمراكب الفارعة وما منهم الا من له الكاشية والخول والاتباع ولهذا الملك القصور المشيدة والبساتين الانيقة ولا سيما بحصرة ملكة المدينة المذكورة وله بمسينة قصر ابيض كالحمامة مطّل على ساحل البحر وهو كثير الاتخاذ للغتيان والجواري وليس في ملوك النصارى اتّرف في الملك ولا انعم ولا ارفه منه وهو يتشبه في الانغماس في نعيم الملك وترتيب قوانيئه ووضع اساليبه وتقسيم مراتب رجاله وتفخيم آيّه الملك واظهار زينته بملوك المسلمين وملكه عظيم جدا وله الاطباء والمنجمون وهو كثير الاعتناء بهم شديد الحرص عليهم حتى انه متى ذكر له ان طبيبا او منجما اجتاز ببلده امر باسساكه وادّر له ارازي معيشته حتى يسليه عن وطنه والله يعيّد المسلمين من الفتنة به بمنه وسنه نحو الثلاثين سنة كفى الله المسلمين عادينه وبسطته ومن عجب شأنه المتحدّث به انه يقرأ ويكتب بالعربية وعلامته على ما اعلنا به احد خدمته المختصين به الحمد لله حق حمده وكانت علامة ابيه الحمد لله شكرا لآلئعه، واما جواريه وحظاياه في قصره فمسلمات كلهن ومن اعجب ما حدثنا به خديمه المذكور وهو يحيى بن قتيان الطراز وهو يطرز بالذهب في طراز الملك ان الافرنجية من النصرانيات تقع في قصره فتعود مسلمة تعيدها الجواري المذكورات مسلمة وهن على تكتم من ملكهن في ذلك كله ولهن في فعل الخير امور عجيبة وأعلنا انه كان في هذه الجزيرة زلازل مرجفة نعر لها هذا المشرك فكان يتطلّع

a) So Ms. (من), not من as Amari has given; the existence of قتيان as a name is testified by al-Dhahabi in the Mushtabih.

فى قصره فلا يسمع الا ذاكرا لله ولرسوله من نسائه وفتيانته وربما
 لحقتهم دهشة عند رؤيته فكان يقول لهم ليذكر كل احد منكم
 معبوده ومن يدين به تسكينا لهم، واما فتيانته الذين هم عيون
 دولته واهل عاملته فى ملكه فهم مسلمون ما منهم الا من يصوم
 الاشهر تطوعا وتاجرا ويتصدق تقربا الى الله وترفا ويفتك الاسرى
 p. 196. وهرتى الاصغر منهم ويزوجهم ويحسن اليهم ويفعل الخير ما استطاع
 وهذا كله صنع من الله عز وجل لمسلمى هذه الجزيرة وسر من
 اسرار اعتناء الله عز وجل بهم لقينا منهم بمسينة قتى اسمه عبد
 المسيح من وجوههم وكبرائهم بعد مقدمة رغبة منه اليها فى ذلك
 فاحتفل فى كرامتنا وبرنا واخرج اليها من سر المكنون بعد مراقبة
 منه فى مجلسه ازال لها كل من كان حوله ممن يتهمه من خدامه
 محافظة على نفسه فسالنا عن مكة قدسها الله وعن مشاهدنا
 المعظمة وعن مشاهد المدينة المقدسة ومشاهد الشام فاخبرنا
 وهو يذوب شوقا وتحرقا واستهدى منا بعض ما استصحبناه من
 الطرف المبارك من مكة والمدينة قدسهما الله ورغب فى ان
 لا نبخل عليه بما امكن من ذلك وقال لنا انتم مدئون باظهار
 الاسلام فائقون بما قصدتم له رابحون ان شاء الله فى متاجركم
 ونحن كاتمون ايماننا خائفون على انفسنا متمسكون بعبادة الله
 واداء فرائضه سرا معتقلون فى ملكة كافر بالله قد وضع فى اعناقنا
 ربة الرق فغايئنا التبرك بقاء امثالكم من الحجاج واستهداء
 ادعيتهم والاعتباط بما نلقاه منهم من تحف تلك المشاهد المقدسة
 لننخذها عدا للامان، وخيرة للاكفان، فتفطرت فلونا له
 اشفاقا ودعونا له بحسن الخاتمة واتحفناه ببعض ما كان عندنا

مما رغب فيه وابلغ في مجازاتنا ومكافاتنا واستكثمتنا سائر اخوانه من الفتيان ولهم في فعل الجبيل اخبار ماثورة، وفي اقتكاسك الاسرى صنائع عند الله مشكورة، وجميع خدمتهم على مثل احوالهم ومن عجيب شان هؤلاء الفتيان انهم يحضرون عند مولاهم فيحين وقت الصلاة فيخرجون انذا من مجلسه فيقصون صلاتهم وربما يكونون بموضع تلحقه عين ملكهم فيسترهم الله عز وجل فلا يزالون باعمالهم ونياتهم وبنصائحهم الباطنة للمسلمين في جهاد دائم والله ينفعهم ويكمل خلاصهم بئنه، ولهذا الملك بمدينة مسينة المذكورة دار صنعة (البحر) تحتوي من الاساطيل على ما لا يحصى عدد مراكبه وله بالمدينة مثل ذلك، فكان نزلنا في احد الفنادق واقمنا بها تسعة ايام فلما كان ليلة الثلاثاء الثاني عشر للشهر المبارك والثامن عشر لدجنبرة ركبنا في زورق متوجهين الى المدينة المتقدم ذكرها وصرنا قريبا من الساحل بحيث نبصره راي العين وارسل الله علينا ريحا شرقية رخضاء طيبة رجّت الزورق اهنا تزجية وصرنا نسرح اللحظ في عمائر وقرى متصلة وحصون ومعازل في قنن الجبال مشرفة وابصرنا عن يميننا في البحر تسع جزائر قد قامت خيالا مرتفعة على مقربة من بر الجزيرة اثنتان^d منها تخرج منهما النار دائما وابصرنا p. 197. الدخان صاعدا منهما ويظهر بالليل نارا احمر ذات اللسن تصعد في الجو وهو البركان المشهور خبره واعلمنا ان خروجها من منافس في الجبلين المذكورين يصعد منهما نفس نار بقوة شديدة تكون عنه النار وربما قيل فيها الحجر الكبير فتلقى

a) So Amari. b) Ms. لدجبر with كذا. c) Read جبلا? d) Ms. اثنتان. e) Ms. منها. f) Ms. منها.

به الى الهواء لقوة ذلك النفس وتمنعه من الاستقرار والانتهاه الى القعر وهذا من اعجاب المسموعات الصحيحة، واما الجبل الشامخ الذى بالجزيرة المعروف بجبل النار فشانه ايضا عجيب وذلك ان نارا تخرج منه فى بعض السنين كالسيل العرم فلا تمر بشىء الا احرقته حتى تنتهى الى البحر فتركب ثباجة على صفحة حتى تغوص فيه فسيحان المبدع فى عجائب مخلوقاته لا اله سواه الى ان حللنا عشى يوم الاربعاء بعد يوم الثلاثاء المؤرخ مرسى مدينة شغلودى وبينها وبين مدينة مجرى ونصف مجرى، ذكر مدينة شغلودى من جزيرة صقلية اعادها الله، هى مدينة ساحلية كثيرة الخصب واسعة المرافق منتظمة اشجار الاعناب وغيرها مرتبة الاسواق تسكنها طائفة من المسلمين وعليها فنة جبل واسعة مستديرة فيها قلعة لم ير امنع منها اتخذوها عدة لاسطول يفجأهم^b من جهة البحر من جهة المسلمين نصرهم الله، وكان اقلعنا منها نصف الليل فاجئنا مدينة ثرمة^c ضحوة يوم الخميس بسير رويد وبين المدينتين خمسة وعشرون ميلا فانقلنا منها^d من ذلك الزورق الى زورق ثان اكتريناه لكون البحر بين [الذبح] صحبونا فيه من اهلها، ذكر مدينة ثرمة^e من الجزيرة المذكورة فتحتها الله، هى احسن وضعا من التى تقدم ذكرها وهى حصينة تركب البحر وتشرف عليه وللمسلمين فيها ربص كبير لهم فيه المساجد ولها قلعة سامية منيعة وفى اسفل البلدة حمة^f قد اغنت اهلها عن اتخاذ حمام وهذه البلدة من الخصب وسعة الرزق

ا) Ms. شغلودى. ب) Ms. لاسطول يفجأهم. ج) Ms. ثرمة.
د) Read فيها ؟ ه) Ms. ثرمة. و) So Ms. with subscript, not
ترجمة, as Amari has edited.

على غاية والجزيرة بأسرها من اعجاب بلاد الله فى الخصيب
وسعة الارزاق، فاقمنا بها يوم الخميس الرابع عشر للشهر المذكور
ونحن قد ارسينا فى وانٍ بأسفلها وبطلع فيه المد من البحر ثم
ينحسر عنه ونبتنا بها ليلة الجمعة ثم انقلب الهواء غربيا فلم
نجد للاقلاع سبيلا وبيننا وبين المدينة المقصودة المعروفة عند
النصارى ببلازمة خمسة وعشرون ميلا فخشنا طول المقام وحمدنا
الله تعالى على ما انعم به من التسهيل فى قطع المسافة فى يومين. p. 198.
وقد تلبث الزوايف فى قطعها على ما أعلمنا به العشرين يوما
والثلاثين يوما ونيفا على ذلك فاصبحنا يوم الجمعة منتصف الشهر
المبارك على نية من المسير فى البر على أقدامنا بعدنا لطيبنا^a
وتحملنا بعض اسبابنا وخلفنا بعض الاصحاب على الاسباب الباقية
فى الزورق وصرنا فى طريق كأنها السوى عمارة وكثرة صادر
ووارد وطوائف النصارى يتلقوننا فيبادرون بالسلام علينا ويؤنسونا
فراينا من سياستهم ولين مقصدهم مع المسلمين ما يوقع (الفتنة) ^b
فى نفوس اهل الجهل عصم الله جميع أمة محمد صلّم من الفتنة
بهم بعزّة ومنه فانتبهنا الى قصر سعد وهو على فرسخ من المدينة
وقد اخذ منا الاعياء فملنا اليه ونبتنا فيه وهذا القصر على ساحل
البحر مشيد البناء عتيقه قديم الوضع من عهد ملكة المسلمين
للجزيرة لم يزل ولا يزال بفضل الله مسكنا للعباد منهم وحوله قبور
كثيرة للمسلمين اهل الزهادة والورع وهو موصوف بالفصل والبركة
مقصود من كل مكان وبازائه عين تعرف بعين المجنونة وله باب

a) So Ma. with ط above the second word; Amari proposes to read
فنبتنا، which I do not exactly understand; perhaps فبعدنا لطيبنا
طيتنا b) So Amari; Ma. ...ال.

وثيق من الحديد وداخله مساكن وعلالي مُشرفة وبيوت منتظمة وهو كامل مرافق السكنى وفي اعلاه مسجد من احسن مساجد الدنيا بهاء مستطيل ذو حنايا مستطيلة مغروش بحُصْر نظيفة ثم يُور احسن منها صنعة وقد عُلِّف فيه نحو الاربعين قنديلا من انواع الصغر والزجاج وامامه شارع واسع يستدير باعلى القصر وفي اسفل القصر بئر عذبة فبتنا في هذا المسجد احسن مبين واطيبه وسمعنا الاذان وكُنّا قد طال عهدنا بسماعه واكرمنا القوم الساكنون فيه وله امام يصلى بهم الفريضة والتراويح في هذا الشهر المبارك، وبمقربة من هذا القصر بنحو الميبل الى جهة المدينة قصر آخر على صفته يعرف بقصر جعفر وداخله سقاية تغور بماء عذب، وابصرنا للنصارى في هذه الطريق كنائس مُعدّة لمضى النصارى ولهم في مدنهم مثل ذلك على صفة مارستانات المسلمين وابصرنا لهم بكنة وبصور مثل ذلك فعجبنا من اعتنائهم بهذا القدر، فلما صلينا الصبح توجهنا الى المدينة فاجتأ لنا دخل فبتنا وحملنا الى الباب المتصل بقصور الملك الافرنجى اراح الله المسلمين من ملكته وأدبنا الى المستخلف^ا من قبله ليسألنا عن مقصدنا وكذلك فعلهم بكل غريب فسلك رحاب وابواب وساحات ملوكية وابصرنا من القصور المشرفة والميادين المنتظمة p. 199. والبساتين والمرتب المتخذة لاهل الخدمة ما راع ابصارنا، واهل افكارنا، وتذكرنا قول الله عز وجل ولولا ان يكون الناس امة واحدة لجعلنا لمن يكفر بالرحمن لبيوتهم سُقفا من فضة ومعارج عليها يظهرون^ب وابصرنا فيما ابصرناه مجلسا في ساحة فسيحة قد احدى بها بستان وانتظمت جوانبها بلاطات والمجلس قد

a) Ms. here and elsewhere المستخلف. b) Al-Qurān 43, 32.

أخذ استطالة تلك الساحة كلها فعجبنا من طوله وأشرف مناظره
فأعلمنا أنه موضع غذاء الملك مع أصحابه وتلك البلاطات
والمراتب حيث تقعد حكامه وأهل الخدمة والعمالة أمامه فخرج إلينا
ذلك المستخلف يتهدى بين خديمين يحقان به ويرفعان أذياله
فابصرنا شبحاً طويل السبلة أبيضها ذا أبهة فسألنا عن مقصدنا
وعن بلدنا بكلام عربى لئى فاعلمناه فاطهر الاشفاق علينا وأمر
بانصرافنا بعد أن أحفى^a فى السلام والدعاء فعجبنا من شأنه
وكان أول سؤاله لنا عن خبر القسطنطينية العظمى وما عندنا منه
فلم يكن عندنا ما نعلمه به وقد نقيّد خبرها بعد هذا، وكان
من أغرب ما شاهدناه من الأمور الغثّة أن أحدهم^b من كان قائداً
عند باب القصر من النصارى قال لنا عند انصرافنا عن القصر
المذكور تحفظوا بما عندكم يا حاجاج من العمال الممكّسين
لئلا يقعوا عليكم وظنّ أن عندنا تجارة تقتضى التمكيس فاستجاب
له أحد النصارى فقال ما أعجب أمركم * يدخلون حرم الملك
ودخافون من شيء ما كنت أود لهم إلا آفا من الرباعيات أنقصوا
بسلام لا خوف عليكم فقصينا عابجا ما شاهدناه وسمعناه وخرجنا
إلى أحد الغنادى فنزلنا فيه وذلك يوم السبت السادس عشر للشهر
المبارك والثانى والعشرين لدجنبر وفى خروجنا من القصر المذكور
سلكنا بلاطاً متصلاً مشيناً فيه مسافة طويلة وهو مسقف حتى
انتهينا إلى كنيسة عظيمة البناء فأعلمنا أن ذلك البلاط ممشى
الملك إلى هذه الكنيسة، ذكر المدينة التى هى حصرة صقلية
أعادها الله، هى بهذه الجزائر أم الحصارة، والجامعة بين الحسنين

a) I have adopted al-Tantawy's correction; Ms. أخفى. b) Ms. أحدا.
c) I do not understand these words; perhaps something has been omitted.

غضارة ونضارة“ فما شئت بها من جمال مخبر ومنظر، ومراد عيش
 يناع أخضر“ عتيقة أنيقة، مشقة مؤنقة، تتطّلج بمراى فستان،
 وتتخايل بين ساحات وبسائط كلها بستان“ نسيحة السكك
 والشوارع، تروق الابصار بحسن منظرها البارع“ عجيبة الشان،
 قرطبيّة البنيان، مبانيها كلها بمنحوت الحاجر المعروف بالكّدّان“
 يشقها نهر معين، ويطرّد في جنباتها أربع عيون“ قد زخرت
 فيها لملكها دنياه، فأتخذها حصرة ملكة الافرنجى إبانة الله“
 تنتظم بلبتها قصوره انتظام العقود في نحور الكواعب، ويتقلب
 p. 200. من بساتينها وميادينها بين نزهة وملاعب، فكم له فيها لا عُمِرَت
 به من مقاصير ومصانع، ومناظر ومطالع“ وكم له بجبهاتها من دياراتها
 من ديارات قد زخرت بتيناتها، ورقه بالافطاعات الواسعة رُقبانها،
 وكنائس قد صيغ من الذهب والفضة صلبانها“ وحسى الله عن
 قريب ان يصلح لهذه الجزيرة الزمان، فيعيد لها دار أيمان، وينقلها
 من الخوف للامان“ بعزته انه على ما يشاء قدير، وللمسلمين
 بهذه المدينة رسم باي من الاثمان يعبرون اكثر مساجدهم ويقيمون
 الصلاة باذان مسموع ولهم ارباض قد انفردوا فيها بسكناهم عن
 النصارى والاسواق معمورة بهم وهم التجار فيها ولا جمعة لهم بسبب
 الخطبة المحظورة عليهم ويصلون الاعياد بختلّة ودعاءهم فيها
 للعباسى ولهم بها قاض يرتفعون اليه فى احكامهم وجامع يجتمعون
 للصلاة فيه ويحتفلون فى وقيدته فى هذا الشهر المبارك واما
 المساجد فكثيرة لا تحصى واكثرها محاضر لمعلّى القرآن
 وبالجملة فهم عزباء عن اخوانهم المسلمين تحت ذمّة الكفار ولا
 امن^٥ لهم فى اموالهم ولا فى حريمهم ولا ابنائهم تلافاهم الله بصنع جميل

^٥ So Amari, Ms. ورقة. ^٦ So al-Tantawy.

بمنه، ومن جملة شبه هذه المدينة بقرطبة والشىء قد تشبه
بالشىء من إحدى جهاته أن لها مدينة قديمة تعرف بالقصر
القديم هي في وسط المدينة الحديثة وعلى هذا المثال موضوع
قرطبة حرسها الله وبهذا القصر القديم ديار كأنها القصور المشيدة
لها مناظر في الجوّ مظلمة تتحار الابصار في حسننها، ومن اعجب
ما شاهدناه بها من أمور الكفر أن كنيسة تعرف بكنيسة الأنطاكي
ابصرناها يوم الميلاد وهو يوم عيد لهم عظيم وقد احتفلوا لها
رجالا ونساء فابصرنا من بنيانها مراى يعجز الوصف عنه ويقع
القطع بانه اعجب مصانع الدنيا المزخرفة جذرها الداخلة ذهب
كلها وفيها من ألواح الرخام الملون ما لم ير مثله قط قد رُصعت
كلها بفصوص الذهب وكُللت بأشجار الفصوص الخضر ونُظِمَ اعلاها
بالشمسيات المذقبات من الزجاج فتخطف الابصار بساطع شعاعها
وتحدث في النفوس فتنة نعوذ بالله منها وأعلمنا أن بانيها الذي
تنسب اليه انفق فيها قناطير من الذهب وكان وزيراً لجبد هذا
الملك المشرى ولهذا الكنيسة صومعة قد قامت على اعمدة سوارٍ
من الرخام ملونة وعلت قبة على أخرى سوارٍ كلها فتعرف بصومعة
السوارى^{هـ} وهي من اعجب ما يبصر من البنيان، شرفها الله عن
قريب بالاذان، بلطفه وكريم صنعه، وزى النصرانيات في هذه
المدينة زى نساء المسلمين فصيحكات اللسان ملتحفات متنقبات
خرجن في هذا العيد المذكور وقد لبسن ثياب الحرير المذقبة
والتحفن اللحف الرائقة وانتقبن بالنقبة الملونة وانتعلن الاخفاف. p. 201.

المذقبة وهرزن لكنائسهن أو كنسهن حاملات جميع زينة نساء

a) Read مظلّة؟ b) So Amari, without however mentioning that the
Ms. has الصوارى.

المسلمين من التحلي والتخضب والتعطر فتذكرنا على جهة
الدعابة الادبية قول الشاعر

ان من يدخل الكنيسة يوما يلق فيها جاذراً وطبائعا
ونعوذ بالله من وصف يدخل مدخل اللغو، ويؤدى الى اباحيل
اللهو، ونعوذ به من تقييد، يؤدى الى تفنيد، انه سيكون
اهل التقوى واهل المغفرة، فكان مقامنا بهذه المدينة سبعة ايام
ونزلنا بها فى احد فنادقها التى يسكنها المسلمون وخرجنا منها
صبيحة يوم الجمعة الثانى والعشرين لهذا الشهر المبارك والثامن
والعشرين لشهر دجنبر الى مدينة اطرابلس بسبب مركبين بها
احدهما يتوجه الى الاندلس والثانى الى سبتة وكُنّا اقلعنا الى
الاسكندرونه وفيها حاجاج وتجار من المسلمين فسلطنا على قرى
متصلة وضياع متجاورة وابصرنا محارث ومزارع لم نر مثل تربتها
طيبا وكرما واتساعا فشبهناها بقنبانية قرطبة او هذه اطيب وامتن
وبننا فى الطريق ليلة واحدة فى بلدة تعرف بعلمة وهى كبيرة
متسعة فيها السوق والمساجد وسكانها وسكان هذه الضياع التى
فى هذه الطريق كلها مسلمون وقمنا منها سحر يوم السبت الثالث
والعشرين لهذا الشهر المبارك والتاسع والعشرين لدجنبر فاجترنا
بمقرية منها على حصن يعرف بحصن (الحمة) وهو بلد كبير فيه
حمامات كثيرة وقد فجرها الله ينابيع فى الارض واسالها عناصر
لا يكاد البدن يحتملها لأفراط حرها فاجزنا منها واحدة على
الطريق فنزلنا اليها عن الدواب وارحنا الابدان بالاستحمام فيها

a) I believe we should insert فيه after اقلعنا , read الاسكندرونه , and
alter فيها into فيها ; see Ms. p. 2. b) So Amari (الحمة is a misprint);
Ms. الحمة. c) So Amari, Ms. جرها.

ووصلنا الى اطرابلس عصر ذلك اليوم فنزلنا فيها في دار اكرتيناهاء
ذكر مدينة اطرابلس من جزيرة صقلية اعادها الله، هي مدينة
صغيرة الساحة، غير كبيرة المساحة، مسورة بيضاء كالخمامة
مرسها من احسن المراسى وواقفها للمراكب ولذالك ما يقصد الروم
كثيرا اليها ولا سيما المقلعون الى بر العدو فان بينها وبين
تونس مسيرة يوم وليلة فالسفر منها اليها لا يتعطل شتاء ولا صيفا
الا رتساء تهبّ الريح الموافقة فاجراها في ذلك مجرى المجاز
القريب وبهذه المدينة السوق والحمام وجميع ما يحتاج اليه من
مرافق المدن لكنها في لهوات البحر لاحاطته بها من ثلاث جهات
واتصال البر بها من جهة واحدة ضيقة والبحر فاعر فاه لها من
سائر الجهات فاهها يرون انه لا بدّ له من الاستيلاء عليها وأن
تراهي مدى ايامها ولا يعلم الغيب الا الله تعالى وهي مرفقة

موافقة لرشاء السعر بها لانها على محرت عظيم وسكانها المسلمون p. 202.
والنصارى ولكلا الفريقين فيها المساجد والكنائس، ويكنها من
جهة الشرق مائلا الى الشمال على مقربة منها جبل عظيم مغرط
السمو متسع في اعلاه فتنة تنقطع عنه وفيها معقل للروم وبينه
وبين الجبل قنطرة ويتصل به في الجبل للروم بلد كبير ويقال
ان حريمه من احسن حريم هذه الجزيرة جعلها الله سببا للمسلمين
وبهذا الجبل الكروم والمزارع وأعلمنا ان به نحو اربعمائة عين
متفجرة وهو يعرف بجبل حامد والصعود اليه هين من احدى
جهاته وهم يرون ان منه يكون فتح هذه الجزيرة ان شاء الله ولا
سبيل ان يتركوا مسلما يصعد اليه ولذلك ما اعدوا فيه ذلك
المعقل الحصين فلو احسوا بحادثة حصلوا حريمهم فيه وقطعوا

a) sic. رثما Ma.

القنطرة واعتصم بينهم وبين الذى فى أعلاه متصل به خندق كبير
وشان هذا البلد عجيب فمن العاجب أن يكون فيه من العيون
المتفجرة ما تقدم ذكره وأطرابلس فى هذا البسيط ولا ماء لها
إلا من بئر على البعد منها وفى ديارها أبرّ قصيرة الأرضية مأوها
كلها شريب لا يساغ، والغينا المركبين اللذين يرومان الأفلاج
إلى المغرب بها ونحن أن شاء الله نؤمّل ركوب أحدهما وهو
القاصد إلى برّ الأندلس والله بمعبود صنعه الجميل كفيل بمنه،
وفى غربى هذه البلدة أطرابلس المذكورة ثلاث جزائر فى
البحر على نحو فرسخين منها وهى صغار متجاورة أحداها تعرف
(بمليخمة) ^٥ والآخرى بياضة والثالثة تعرف بالراهب نسبت إلى
راهب يسكنها فى بناء أعلاها كانه الحصن وهو مكن للعدو
والجزيرتان لا عمارة فيهما ولا يعمر الثالثة سوى الراهب المذكور

شهر شوال عرفنا الله بمنه وبركته

استهّل هلاله ليلة السبت الخامس من ينير بشهادة ثبتت عند
حاكم أطرابلس المذكورة بانه أبصر هلال شهر رمضان ليلة
الخميس ويوم الخميس كان صيام أهل مدينة صقلية المتقدم
ذكرها فعيد الناس على الكمال بحساب يوم الخميس المذكور
وكان مصلاًنا فى هذا العيد المبارك باحد مساجد أطرابلس
المذكورة مع قوم من أهلها امتنعوا من الخروج إلى المصلّى
لعذر كان لهم فصلينا صلاة الغراء جبر الله كل غريب إلى وطنه
وخرج أهل البلد إلى مصلاًهم مع صاحب احكامهم وانصرفوا بالطبول
والبوقات فعجبنا من ذلك ومن أغضاء النصارى لهم عليه، ونحن

٥) Ms. أحداهما. ٥) So Amari.

قد اتفق كراونا في المركب المتوجه ان شاء الله الى يرا الاندلس
ونظرنا في الزاد والله المتكفل بالتيسير والتسهيل ووصل امر من
ملك صقلية بعقلة المراكب بجميع السواحل بجزييرته بسبب
الاسطول الذي (بعمره) ^٥ ويعدّه فليس لمركب سبيل للسفر الى ان
يسافر الاسطول المذكور خيب الله سعيه ولا تتم قصده فيادر ^٦ p. 203.
الروم الجنوبيون اصحاب المركبين المذكورين الى الصعود فيهما
* وتحصنا من الوالي ^٧ ثم امتد سبب الرشوة بينهم وبينه فاقاموا
بمركبيهم ^٨ ينتظرون هراء يقلعون به، وفي هذا التاريخ المذكور
وصلتنا اخبار موحشة من الغرب منها تغلب صاحب ميورقة على
باجاية والله لا يحقّق ذلك ويصل العاقبة ^٩ والهدنة للمسلمين بمته
وكرمه، والناس بهذه المدينة يرجعون الظنون في مقصد هذا
الاسطول الذي يحاول هذا الطاغية تعميره وعدد أجفانه فيما يقال
ثلثائة بين طرائد ومراكب ويقال أكثر من ذلك ويستصحب
معه نحو مائة سفينة تحمل الطعام والله يقطع به ويجعل الدائرة
عليه فمنهم من يزعم ان مقصده الاسكندرية ^{١٠} حرسها الله وعصبتها
ومنهم من يقول ان مقصده ميورقة حرسها الله ومنهم من يزعم ان
مقصده افرريقية حماها الله ناكثا لعهد في السلم بسبب الانباء
الموحشة الطارئة من جهة المغرب وهذا ابعد الظنون من الأماكن
لانه مظهر للوفاء بالعهد والله يعين عليه ولا يعينه ومنهم من يرى
ان احتفاله انما هو لفصد القسطنطينية العظمى بسبب ما ورد من
قبليها من النبأ العظيم الشأن، المهدي للنفوس بشائر تنصن

a) Ms. originally بمعلقة, but the م has been afterwards deleted. b) So al-Tantawy. c) Ms. فيادر. d) I am doubtful of the correctness of this passage. e) Ms. بمركبيهما. f) Read العاقبة? g) Ms. للاسكندرية.

عجائب من العذشان، وتشهد للحديث المأثور من المصطفى
صَلَّيْهُمُ بَصْدَى الْبِرْهَانِ، وذلك بأنه ذُكِرَ أن صاحبها تَوَقَّى وترك
الملك بعده لزوجته ولها ابن صغير فقام ابن عم له فى الملك وقتل
الزوج وثَقَّفَ الابن المذكور ثم أن ابنًا للثائر المذكور عطفته
الرحم على الابن المعتقل فاطلق سبيله وكان أبوه قد أمره
بقتله فَرَمَتْ به الاقدار الى هذه الجزيرة بعد خطوط جرت عليه
فوردها على حالة ابتدال، ومهنة استعمال، خادما لاحد الرهبان،
مسدلا على شارته الملوكية سترًا من الامتهان، ففشى الامر
وذاع السر، ولم يُغْنِ عنه ذلك الستر، فاستحضر عن امر الملك
الصقلى غليام المذكور قبلُ واستنطق واستنهم فزعم انه عبد
لذلك الراهب وخديمه ثم أن طائفة من الروم الجنوبيين المسافرين
الى القسطنطينية اثبتوا صِفَتَهُ وحَقَّقُوا انه عو مع مخايل
ودلائل ملوكية لاحت منه منها فيما ذُكِرَ لنا أن الملك غليام
خرج فى يوم زينة له وقد اصطفَ الناس للسلام عليه واحضروا
الفتى المذكور فى جملة الخاصة فصنع الجميع خدمةً للملك
وتعظيمًا لطلوعه عليهم الا ذلك الفتى فانه لم يَزِدْ على الایماء فى
السلام فعَلِمَ أن الهمة الملوكية منعه من المدخل مدخل
السوق فاستنى به الملك غليام وأكرم مثواه وانكى عيون
الاحتراس عليه خوفًا من اغتيال يلحقه بتدسيس من ابن عمه
الثائر عليه وكانت له أخت موصوفة بالجمال علف بها ابن العم
p.204. الثائر على الملك المذكور فلم يمكنه تزويجها بسبب أن الروم لا
تنكح فى الاقارب فحمله الحب المصبي، والهوى المصم المعنى،
والسعادة التى تقضى بصاحبها الى العاقبة الحسنى وترمى على
اخذها والتوجه بها الى الامير مسعود صاحب الدروب وفونية وبلاد

العاجم المجاورة للقسطنطينية وقد تقدم ذكره عناية في الاسلام في ما مضى من هذا التقييد وحسبك ان صاحب القسطنطينية لم يزل يؤدى الجزية اليه ويصالحه على ما يجاوره من البلاد فاسلم مع ابنة عمه على يده وسيف له صليب ذهب قد أُحْمِيَ عليه في النار فوضعه تحت قدمه وهى عندهم اعظم علامات للترك لدين النصرانية والوفاء بذمة دين الاسلام وتزوج ابنة العم المذكورة وبلغ هواه واخذ جيوش المسلمين معه الى القسطنطينية فدخلها بهم وقتل من اهلها نحو الخمسين ألفا من الروم واعانه الاغريقيون^٥ على فعله وهم اهل الكتاب من فرق وكلامهم بالعربية وبينهم وبين سائر الفرق من جنسهم عداوة كامنة وهم لا يرون اكل لحم الخنزير فشقوا نفوسهم من اعدائهم وقرع الله نَبَعَ الكفر بعضه ببعض واستولى المسلمون على القسطنطينية ونُقلت اموالها كلها وهى ما لا ياخذ^٦ الاحصاء الى الامير مسعود وجعل من المسلمين فيها ما ينيع على الاربعين ألف فارس واتصلت بلادهم بها وهذا الفتح اذا صح من اكبر شروط الساعة والله اعلم بغيبه القينا هذا الحديث بهذه الجزية مستقيضا على ألسنة المسلمين والنصارى محققين له لا شك عندهم فيه اثبتت به مراكب الروم التى وصلت من القسطنطينية وكان اول سؤال^٧ مستخلف الملك بالمدينة لنا يوم احضرنا لديه عند دخولنا المدينة عما عندنا من خبر القسطنطينية فلم يكن عندنا علم ولا تعرفنا معنى السؤال عنها الا بعد ذلك وتحققوه ايضا من جهة

a) So al-Maqrīzī in citing this passage; Ms. ن... الاغر; Amari *les Agarènes*. The words من فرق seem to be corrupt. b) Ms. ياخذها.

c) Ms. سؤال.

ملكها هذا الصبى وما كان من أتباع الثائر عليه آياه عيوننا تروم
اغتياله فهو اليوم بسبب ذلك عند صاحب صقلية محترس محافظ
عليه لا يكاد يصل لحظ العيون اليه وأخبرنا انه رطب غصن
الصبا محتدم حُمرة الشباب صقيل رونق الملك عليه ناطرة فى
علم اللسان العربى وغيره بارع فى الادب الملوكى ذو ذكاء على
فتوة سنه وغمرته شبيبته فالملك الصقلى على ما يُذكر يروم
ترجيه الاسطول المذكور الى القسطنطينية انفساً لهذا الصبى
المذكور وما جرى عليه وكيف ما توجه الامر فيه من هذه
المقاصد فالله عز وجل يُنكسه خاسراً على عقبه، ويعرفه شرم
مذهبه، ويجعل قواصف الرياح خاسفة به، انه على ما يشاء
قدير وهذا الخبر القسطنطينى حقه الله من اعظم عجائب
الدنيا وكوائنها المرتقبة ولله القدرة البالغة فى احكامه واقداره

شهر ذى القعدة عرفنا الله يمنه وبركته، p. 206.

استهلّ هلاله ليلة الاثنين الرابع من شهر فبراير ونحن بمدينة
اطرابنش امنتقدم ذكرها منتظرين انسلخ فصل الشتاء واقلاع
المركب الجنوى الذى آملنا ركوبه الى الاندلس ان شاء الله
عز وجل والله سبحانه ييمن مقصدنا وييسر مرامنا بمنه وكرمه، وفى
مدة مقامنا بهذه البلدة تعرفنا ما يؤلم النفوس تعرفه من سوء
حال اهل هذه الجزيرة مع عبّاد الصليب بها دمرهم الله وما هم
عليه معهم من الذلّ والمسكنة والمقام تحت عهدة الذمة وغلظة
الملك الى دواخى طوارئ الفتنة فى الدين على من كتب الله
عليه الشقاء من ابنائهم ونسائهم وربما تسبب الى بعض اشيائهم

أسباب نكالية تدعو إلى فراق دينه فمنها قصة اتفقت في هذه السنين القريبة لبعض فقهاء مدينتهم التي هي حضرة ملكهم الطاغية ويعرف بابن زُرعة صغفته بالمطالبة حتى أظهر فراق دين الاسلام والانغماس في دين النصرانية ومهر في حفظ التَّاجِيل ومطالعة سِيَر الروم وحفظ قوانين شريعتهم فعاد في جملة القسيسين الذين يُستفتون في الاحكام النصرانية وربما طرأ حكم اسلامي فيُستفتى ايضا فيه لما سبق من معرفته بالاحكام الشرعية ويقع الوقوف عند قتيابه في كلا الحكمين وكان له مسجد بازاء داره اعلاه كنيسة تعود بالاله من عواقب الشقاوة وخواتم الصلابة ومع ذلك فأعلننا انه يكتم ايمانه فاعله داخل تحت الاستثناء في قوله الا مَنْ أَكْرَهَ وَقَابَهُ مَطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ»، ووصل هذه الايام الى هذه البلدة زعيم اهل هذه الجزيرة من المسلمين وسيدهم القائد أبو القسم ابن حُمود المعروف بابن الحاجر وهذا الرجل من اهل بيت بهذه الجزيرة توارثوا السيادة كابرا عن كابر وقرر لدينا مع ذلك انه من اهل العمل الصالح مريد للخير محب في اهله كثير الصنائع الاخراوية من ابتكاك الاسارى وبت الصدقات في الغرباء والمنقطعين من الحجاج الى آثار جنة ومناقب كريمة فارتجت هذه المدينة لوصوله وكان في هذه المدة تحت هجران من هذا الطاغية ألزمت داره بمطالبة توجهت عليه من اعدائه افتروا عليه فيها احاديث مزورة نسبوه فيها الى مخاطبة الموحدين أيدهم الله فكادت تلقى عليه لولا حارس البنية وتوالت عليه مصادرات اغرمته نيفا على الثلاثين الف دينار مؤمنية ولم يزل يتخلى عن جميع دياره واملاكه الموروثة عن سلفه حتى بقى دون مال فاتفق في

هذه الأيام رضى الطاغية عنه وامره بالنفوذ لهم^٥ من اشغاله السلطانية فنقد لها نفوذ المملوك المغلوب على نفسه وماله وصدرت عنه عند وصوله الى هذه البلدة رغبة في الاجتماع بنا فاجتمعنا به فظاهر لنا من باطن حاله وبواطن احوال هذه الجزيرة مع اعدائهم ما يبكى العيون دما، ويذيب القلوب ألما، فمن ذلك انه قال كنت اود لو أبلغ انا واهل بيتي فلعل البيع كان يتخلصنا^٦ مما نحن فيه ويؤدى بنا الى الحصول فى بلاد المسلمين فتأمل حالا يؤدى بهذا الرجل مع جلالة قدره وعظم منصبه الى ان يتمنى مثل هذا التمنى مع كونه مثقلا عيالا وبنين وبنات فسالنا له من الله عز وجل حسن التخلص مما هو فيه ونسائر المسلمين من اهل هذه الجزيرة وواجب على كل مسلم الدعاء لهم فى كل موقف يقفه بين يدى الله عز وجل وارقناه باكيا مبكيا واستمال نفوسنا بشرف منزعه وخصوصية شمانله ووزانة خصا^٧ له وشمول ميرته وتكرمه وحسن خلقه وخليقته وكنا قد ابصرنا له ولاخوته ولاهل بيته بالمدينة ديارا كانها القصور المشيدة الانيقة وشانهم بالجملة كبير لا سيما هذا الرجل منهم وكانت له ايام مقامه هنا افعال جميلة مع فقراء الحجاج وصعاليكهم اصلحت احوالهم وبسرت لهم الكراء والزاد والله ينفعه بها، ويجازيه الجزاء الاوفى عليها، بمنه، ومن اعظم ما منى به اهل هذه الجزيرة ان الرجل ربما غضب على ابنه او على زوجه او تغضب المرأة على ابنتها فتلاحق المغضوب عليه انفة تؤديه الى التطارح فى الكنيسة فيتنصر

a) So Ms., and not, as Amari has given, لهم. b) Ms. يتخلصنا; I have adopted al-Tantawy's emendation. c) I have here followed Amari.

ويتعمد فلا يجد الاب لابن سبيلا ولا الأم للبنت سبيلا فتخيّل
 حال مَنْ مَنى بمثل هذا فى اهله وولده ويقطع عمره متوقّعا لوقوع
 هذه الفتنة فيهم فهم الدهر كله فى مُدارة الاهل والولد خوف
 هذه الحال واهل النظر فى العواقب منهم يخافون أن يتفق على
 جميعهم ما اتفق على اهل جزيرة افريطش من المسلمين فى المدة
 السالفة فانه لم تزل بهم الملكة الطاغية من النصارى والاستدراج
 الشىء بعد الشىء حالا بعد حال حتى اضطروا الى التنصّر عن
 آخرهم وفرّ منهم من قضى الله بنجاته وحقّت كلمة العذاب على p. 207.
 الكافرين والله غالب على امرة لا اله سواه، ومن عظم هذا الرجل
 الحمودى المذكور فى نفوس النصارى ايمانهم بالله انهم يزعمون
 انه لو تنصّر لما بقى فى الجزيرة مسلم الا وفعل فعله أتباعا له
 واقتداء به تكفل الله بعصيته جميعهم ونجاهم مما هم فيه بفضله
 وكرمه، ومن اعجب ما شاهدناه من احوالهم التى تفتح النفوس
 اشفاقا وتذيب القلوب رافة وحنانا ان احد اعيان هذه البلدة
 وجّه ابنه الى احد اصحابنا الحجاج راغبا فى أن يقبل منه
 بنتا بكرا صغيرة السن قد راهقت الادراك فان رضىها تزوّجها وان
 لم يرضها زوّجها ممن رضى لها من اهل بلده وبخروجها مع نفسه
 راضية بفراق ابيها واخوتها طمعا فى التخلص من هذه الفتنة
 ورغبة فى الحصول فى بلاد المسلمين قطاب الاب والاخوة نفسا
 لذلك لعلمهم يجدون السبيل للتخلص الى بلاد المسلمين بانفسهم
 اذا زالت هذه العقلة المقيّدة عنهم فتأجّر هذا الرجل المرغوب
 اليه بقبول ذلك واعناه على استغنام هذه الفرصة المؤدية الى خير
 الدنيا والآخرة وطال عجبنا من حال توّدى بانسان الى السماح

بمثل هذه الودیعة المعلقة من القلب وأسلامها الى يد من یغریها
واحتمال الصبر عنها ومكابدة الشوق اليها والوحشة دونها كما انا
استغربنا حال الصبیبة صائها الله ورضاها بفراق من لها رغبة فی
الاسلام واستمساکا بعروته الوثقی واللہ عز وجل یعصمها ویکفلها
ویؤنسها بنظم شملها ویجدل الصنع لها بمنة واستشارها الاب فیما
هم ید من ذلك فقلالت له ان امسکتني فانت مسئول عني
وكانت هذه الصبیبة دون أم ولها اخوان واخت صغيرة
اشقاء لها ۵

شهر ذی الحجة عرفنا الله یمنه وبرکته

غمّ هلاله علينا لتوالی الانواء فاکملنا ایام شهر ذی القعدة
بحسابه من لیلة الاربعاء السلس لشهر مارس ونحن بهذه المدينة
المذكورة طامعين فی قرب السفر مستبشرين بتلیب الهواء والله
یسر مرامنا یتکفل بسلامتنا بعزته، واتفق ان ابصرنا الهلال لیلة
الاربعاء کبیراً فعلم انه من لیلة الثلاثاء فانتقل حساب الشهر اليها،
وفي ظهر يوم الاربعاء التاسع من الشهر المذكور والثالث عشر
p. 208. من مارس وهو يوم عرفة عرفنا الله ببرکته وبركة الموفق الکريم
فيه بعرفات كان صعودنا الى المركب بمنة الله ورزقنا السلامة
فيه مبیتین للسفر قرب الله علينا مسافته فاصبحنا على ظهر
المركب صبیحة يوم عید الاضحی نفعنا الله بمقاساة الوحشة
فيه ونحن نیف على الخمسين رجلا من المسلمين عصم الله
الجميع ونظم شملهم باوطانهم بمنة وكرمه انه سبحانه کفیل
بذلك، ورمنا الاقلاع فلم توافق الريح فلم نزل نتردد من المركب

الى المير ونبيئت السفر كل ليلة اثني عشر يوما الى ان اذن الله
بالاقلاع صبيحة يوم الاثنين الحادي والعشرين لذي الحجة
المذكور والخامس والعشرين لمارس فاقلعنا على بركة الله
تعالى في ثلاثة مراكب من الروم قد توافقت على الاصطحاب
في البحري وان يمسك المتقدم منها على المتأخر فوصلنا الى
جزيرة الراهب وقد تقدم ذكرها في هذا التقيد وبينها وبين
إطرابنش نحو ثمانية عشر ميلا فتغيرت الريح علينا فملنا الى
مرساها فكان من الاتفاق العجيب ان الفينا فيها مركب مَرَكُون
الجنوى المقلع من الاسكندرية بنحو ما تتي رجل وفيه من اصحابنا
الحجاج المغاربة الذين كُنا فارقناهم بمكة قدسها الله في ذي
الحجة من سنة تسع ولم نسمع لهم خبرا منذ فارقناهم ولا سمعوا
لنا وكان فيهم جماعة من اصحابنا من اهل اغرناطة منهم الفقيه
أبو جعفر بن سعيد صاحبنا ونزلنا بمكة مدة مقامنا فيها فلكين
ما علموا بنا تطلعوا اليانا من المركب متعلقين بحافاة وجوانبه
رافعين اصواتهم ببشرى السلامة واللقاء مسرورين بالاجتماع باكين
من الفرح دهشين ذاهلين لوقوع المسرة من نفوسهم ونحن لهم
على مثل تلك الحال فكان يوما مشهورة اتخذناه عقب العيد
عيدا جديدا ونزل الاصحاب بعضهم الى بعض وياتوا ويتنا باسر
ليلة وانعمها وجعلنا هذا الاجتماع عنوانا كريما لما رُمِلَ من
انتظام الشمل بالاطمان ان شاء الله عز وجل، واهب الله علينا
ريحا طيبة في سحر تلك الليلة وهي ليلة الثلاثاء الثاني والعشرين
من الشهر المذكور فاقلعنا بها ونحن في اربعة مراكب كلها
تؤمّل جزيرة الاندلس بحول الله تعالى وسرنا ذلك اليوم كله يريح

تخرجى المراكب تزجية حثيثة ونحن من الشوق الى الاندلس
يحال تكاد لها النفوس تقوم مقام الرياح فى حثّ الرياح وانزعاجها
والله يمتن بالتسهيل والتعجيل، ثم انقلبت الريح غربية بعد مسير
يوم وليلتين فصربت فى وجوهنا فانكصتنا على الاعقاب فرجعنا عودنا
على بده الى مرسى جزيرة الراهب فوصلنا اليه ليلة الخميس الرابع
p. 209. والعشرين من الشهر المذكور، ثم اقلعنا منه عشى يوم الجمعة
بعده منفردين دون المراكب المذكورة فازعجتنا ريح شديدة
خرق لها المركب فى الجرى فاصبحنا يوم الاحد السابع
والعشرين من الشهر ونحن على طرف جزيرة سردانية وقد قتلناها
جريا وطولها ازيد من مائتى ميل فاستبشرنا وسرنا وقدر للمركب
فى يوم وليلتين قطع نيف على خمسمائة ميل فكان امرا مستغربا،
ثم ان الريح الموافقة ركدت عنا وهبت ريح اسفلتتنا ليلة الاثنين
الثامن والعشرين منه وهو اول ابريل الى جهة بر افريقية فاسسينا
يوم الاثنين المذكور بجزيرة تعرف بخالطة وهى جزيرة غير
معمورة ويقال انها كانت معمورة فى القديم وهى مقصد العدو
وبينها وبين البر المذكور نحو ثلاثين ميلا وهو منا راي العين
فاقمنا بها بعد احوال لقيناها فى دخول مرساها عصم الله منها
وتوالت الانواء علينا فيها ونحن ننتظر فرجا من الله تعالى وكان
مقامنا فيها اربعة ايام آخرها يوم الخميس مستهل محرم ٥

شهر محرم سنة احدى وثمانين عرفنا الله بركتها بمنه

غمّ هلاله علينا فحسبناه على الكمال من ليلة الخميس الرابع

لشهر ابريل عرفنا الله بركة هذه السنة وبمنها ورزقنا خيرها
 ووقانا شرها ومن علينا بنظم الشمل فيها انه سميع مجيب، وفي
 ليلة الجمعة الثاني منه اهب الله علينا ريحا شرقية اقلعنا بها
 * وهو لئن رضاء الى ان استشرى فعاد ريحا شديدة جرى بها
 المركب اقوى جرى واعدته وما زلنا منذ ركبنا البحر نتنسم
 هذا الالف الشرقى شوقا الى ريحه فلا يهب منه نسيم حتى
 خلنا لعدمة عنقاء مغربا الى ان تداركنا الله بلطفه وجميل
 صنعه فاجراه لنا الآن فى شهر نيسان عرفنا الله السلامة بمنه وكرمه،
 وصحبتنا هذه الريح (الشرقية) نحو يومين سرنا فيهما سيرا
 حثيثا وتركنا جزيرة سردانية من يميننا ثم تلاعبت بنا الريح
 المختلفة فاقمنا بها نصرب البحر طولا وعرضا ولا يتراعى لنا بر حتى
 ساءت ظنوننا وتوقمنا أسقاط الرياح بنا الى جهة بر يَـرْشَلُونَة
 دمرها الله الى ان اذن الله بالفرج فابصرنا بر جزيرة يابسة ليلة
 السبت العاشر من الشهر المذكور ونحن لا نكاد نتبينه لبعد
 خيالا خفيا فلما كان يوم السبت المذكور بان لنا فدخلنا مرسى
 الجزيرة المذكورة مع الليل بعد مكابدة اختلاف الرياح فى
 دخوله فارسينا والمدينة منا على مقدار اربعة اميال وكان ارساؤنا
 بازاء جزيرة قَرْمَنْتِيْرَة وهى منقطعة عن جزيرة يابسة وبينهما مقدار
 اربعة اميال او خمسة وفيها قرى كثيرة معمورة فاقمنا بمرسأها
 ونحن بمقرنة من الجبلين المنقطعين المتناظرين المعروفين
 بالشيخ والعجوز وفى تلك الليلة مع المغيب ابصرنا جبال بر

a) These words ought to have the feminine form, except رخاء. b) The Ms. adds ليل. c) Ms.ال. d) Ms. فيها. e) The vowels are in the Ms. f) Ms. وبينها.

الاندلس واقربها منّا جبل دانية المعروف بقاعون^a فحدثت الابصار
لهذا البر سرورا بمرآة واستبشرت الانفس بالدنو منه واصبحنا يوم
الاحد الحادى عشر من الشهر بالموسى المذكور والريخ غربية
وقحن فنتظر تكميم الصنع الجميل من الله عز وجل بارسال الريح
الموافقة نشرأ بين يدى رحمته ان شاء الله، وفى صكوة يوم
الثلاثاء الرابع^b عشر منه اقلعنا على اليمن والبركة بريح شرقية
ليئة المهب لها نفس خافت داعين لله عز وجل فى احياء دماؤها،
وتقوية اجرائها، وجبال دانية امامنا رآى العين والله يتم فضله
عليها، ويكمل صنعه بعزته لنا، وتمادت وانتشرت بفصل الله تعالى
فنزلنا بقرطاجنة عشى يوم الخميس السادس عشر منه شاكرين
لله على ما من به من السلامة والعافية والحمد لله رب
العالمين، وصلواته على محمد خاتم النبيين، وامام المرسلين،
ثم اقلعنا منها اثر صلاة الجمعة السادس عشر منه فبتنا فى فحص
قرطاجنة بالبرج المعروف ببرج الثلاثة صهاريج ثم منه يوم السبت
الى موسية ومنها فى اليوم بعينه الى لبرالة^c ثم منها يوم الاحد
الى لورقة ثم منها يوم الاثنين الى المنصورة ثم منها يوم الثلاثاء
الى قنالش^d بسطة ثم منها يوم الاربعاء الى وادى آش ثم منها
يوم الخميس الثانى والعشرين لمكرم والخامس والعشرين لايريل
الى المنزل بغرناطة

فانقثت عصاها واستقر بها النوى كما قر عينا بالاياب المسافر

a) Marg. بقاصون. b) Read الثالث. c) Read الخامس. d) Ms. لبوالاة. e) Ms. قنالش; the place meant is Caniles near Baza. f) A wellknown verse from a poem by حمار البارقى beginning تذكرت من أم الحويرث بعد ما، مضت حجاج عشر وذو الشوق واستقرت Variant. ذاك

والحمد لله على الصنع الجميل الذى اولاه، والتيسير والتسهيل
الذى اولاه، وصلواته على سيد المرسلين والآخرين محمد رسول
الكريم ومصطفاه، وعلى آله واصحابه الذين اهتموا بهداه،
وسلم، وشرف وكرم، فكانت مدة مقامنا من لدن
خروجنا من غرناطة الى وقت ايماننا هذا
عامين كاملين وثلاثة اشهر ونصفا
والحمد لله رب العالمين

تم
تم



فهرست اسماء العین

۳۰۴ وادی الاستطیل	ابکر ۷۸
۳۰۷ اسکندرونه	ابن ابی الصیف ۱۳۳
۳۰ الاسکندریه	ابن الجوزی ۲۲۲
۵۴ اسکون	ابن الحاجر ۳۴۵
۲۵۹ الاسماعیلیه	ابن زرعه ۳۴۵
۵۵ اسوان	ابن عساكر ابو القسم بن هبة
۵۷ اسیوط	الله ۲۷۶
۳۹۰ اشبیلیه	ابن عوف ۱۰۲
۳۰ اشونه	ابن المغلی الاسدی ۳۳۳ ۳۴۴ ۲۷۷
۳۳۹ اطرانیش	ابو یکر بن ایوب سیف الدین
۳۱۶ ۳۲۰ ۳۱۸ ۳۴ افریش	۴۷ ۹۵
۹۵ امتان ۹۴	ابو جعفر الوقشی ۳ ۱۸
۲۴۹ ۲۳۳ ۱۸۹ آمد	ابو جعفر بن سعید ۳۴۱
انده ۱۱	ابو جعفر بن علی الفنکی
انصنا ۵۴	الفرطبی ۸۹ ۱۰۳ ۱۴۴ ۲۶۹
انطاکیه ۲۵۷	ابو حامد الغزالی ۱۱۸ ۲۶۸
ایوان کسری ۲۱۷	ابو عبد الله بن سعید ۳۱۸
الباب ۲۵۱	ابو عبیده بن الجراح ۳۳۳
باب البرید (دمشق) ۲۷۰	ابو عمران المارتلی ۱۷ ۳۳
باب البصلیه (بغداد) ۲۲۳	ابو القسم بن حمود ۳۴۵
باب الجسر (الموصل) ۳۳۷	ابو الالهوال ۵۰
باب جیرون (دمشق) ۲۷۰	ابوتیج ۵۷
باب الراهر (مکه) ۱۰۹	الاجفر ۲۰۸
باب الزباده (دمشق) ۲۷۰	جبل احد ۱۹۷ ۲۰۱
باب الصفا (مکه) ۸۹ ۱۰۵	احمد بن حسان ۳ ۱۱ ۳۰ ۳۱ ۱۴۱
باب الطائی (بغداد) ۲۲۸	اخیم ۵۷
باب العمره (مکه) ۱۱۰	وادی الاراک ۱۷۵
باب المسفل (مکه) ۱۰۹	ارکش ۳۰
باب المعلی (مکه) ۱۰۸	بئر اریس ۲۹۹
باب الناطفیین (دمشق) ۲۷۰ ۳۱۸	استنجه ۳۰
۳۱۲ بارق	اسحق بن ابرهیم التونسی
۳۵۶ باقدین	ابرهیم ۱۹۳

- ٣٠٤ بانياس
 البجاة ٩٧ ٩٩
 بجاية ٣٠٧ ٣١٢ ٣١٩
 بجيلة ٣٣٣
 بحيرة طبرية ٣١٣
 بدر ١٨٩
 برج الثلاثة صهاريج ٣٥٢
 برج حواء ٣٣١
 برزة ٢٧٥
 برشلونة ٣٥١
 البركان ٣٣٣ ٣٣٤
 بركة المرجوم ٢٠٩
 برمة ٢٠
 بزاعة ٢٥١
 بسطة ٣٥٢
 حصن بشير ٢١٧
 بئر بضاعة ٢٠٠
 بعلبك ٢٥٩
 بغداد ٢١٩ ٢٢٢
 البقاع ٢٨٣
 بقيق الغرق ١٩٧
 بلازمة ٣٢٨ ٣٣٣ ٣٣٥
 بلنسية ٩ ١٠ ١١
 البلينة ٩١
 أبواب بغداد ٢٣١
 أبواب دمشق ٢٨٤
 أبواب المدينة ٢٠٠
 أبواب المساجد الحرام ١٠٣
 أبواب مساجد الرسول ١٩٧
 بونة ٣١٢
 بيت جن ٣٠٣
 بيت لاهية (لهيا) ٢٧٩
 البیداء ١٩١ ٢٠٨
 البيضاء ٣٣٩
 تبين ٣٠٤ ٣٠٥ ٣١٣
 تربةان ١٩١
 تكريت ٣٣٤
 تل تاجر ٢٥٥
 تل التوبة ٢٣٧
 تل عبدة ٢٣٩
 تل العقاب ٢٣٣
 تمنى ٢٥٩
 التناير ٢١٠
 التنعيم ١١ ١٢٨
 تهامة ٢٠٩
 التوعمان ١٩٠
 ثبير ١٥٩
 ثرمة ٣٣٣
 الثعلبية ٢٠٨
 ثنية العقاب ٣١١
 جبل (ابى) ثور ١١٥ ١٩١
 نهر ثورا ٢٧٨
 جامع دمشق ٣١٢
 جبل الجودي ٢٣٩ ٢٨٩
 جبل الرحمة ١٧٤ ١٨٩
 جبل الطبول ١٩٠
 الجبل المخروقي ٢٠٧
 جبل النار ٣٣٤ ٣٣٣
 جدة ٧٣ ٧٣
 جدال ٣٣٩
 الجديد ١٩٠
 الجديدة ٣٣٤
 لجسر ٢٤٣
 جمال الدين الموصلى ١٣٤ ١٧٤ ١٩٧
 جمال الدين قاضى مكة ١٩٩
 جمانة بنت فليته ١٢٩
 لجمرات ١٥٨ ١٧٩
 جمع ١٧٣
 جميل وبثينة ٢٠٨
 جيان ٣٠ ٢٥٥
 جيزة ٥١
 حائط العجوز ٥٥

- الحاجر ٢٠٩
الحاجر (الحاجز) ٩٢
الحارث بن مضاى الجهمى ١٠٩
جبل حامد ٣٣٩
الحجاج بن يوسف ١٠٩
الحاجر الاسود ٨٧
الحاجر ٨٤ ٨٥
الحاجون ١٠٨ ١٣٩
جبل حراء ١١٢ ٢٩٠
حران ٣٤٩
الحربية (بغداد) ٢٢٧
الحزنة (?) حربي ٢٢٣
حسان بن ثابت ١٠٨
الحسنية ١٩٠
حصن الحمة ٣٣٨
حصن العزاب ٢٠٠
حصن الاكراد ٢٥٧ ٣١٠
الحلة ٢١٤
حلب ٢٥٢
جزائر الحمام ٣٤
حماة ٢٥٧
حبص ٢٥٩
الخابور ٢٤٥
خاتون ابنة الدفوس ١٨٩ ٣٣١
خاتون بنت الامير مسعود ١٨٥
٢٠١ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٨
خاتون أم معز الدين ١٨٩ ٣٣١ ٣٣٨
خالد بن الوليد ٣٣٣
جزيرة خالطة ٣٥٠
خان أبى الشكر (حلب) ٢٥٥
خان التركمان ٢٥٩
خان السلطان ٣١١
الخبوشانى ناجم الدين ٤٥
ماء الخبيب ٩٩
الخجندى صدر الدين ١١ ٢٠٢
٢٠٣ ٢٢٢
- أخشبا مكة ١٠٧
بنو خفاجة ٢١٣ ٣٣٣
خليص ١٨٩ ١٨٩
دار خديجة (مكة) ١٤٣
دار الخيزران (مكة) ١١٤ ٢٩٧
دار عمر بن عبد العزيز (دمشق) ٣٩١
دار الندوة ٨٨
دارى ٢٤٢
داريا ٢٨٣ ٣٠٣
دائنة ٣١ ٣٥٢
دجلة ٢١٨
دجوة ٤١
دجيل ٣٣٣
دشنة ٩١
دمشق ٣٣٢
دمهور ٤٠
دمياط ٣١٩
دندرة ٩١
دنقاش ٩٣ ٩٤
دنيصر ٢٤٢
ديار بكر وريعة ٢٤٩
ذو الحليفة ١٩١
وادی ذو طوى ١١١
رأس العين ٢٤٣
جزيرة الراهب ٣٤٠ ٣٤٩ ٣٥٠
الرحبة ٢١٢
رحبة الشام ٢٥٠
رستن ٢٥٨
الرصافة (بغداد) ٣٢٨ ٣٣٠
الرفقة ٢٥٠
جزائر المانية ٣١٨ ٣٣١
الروحاء ١١١
بئر رومة ٢٠١
رية ٣٣٧
الزاهر ١١٠ ١٤٩ ١٨٤
زباله ٢٠٩ ٢١٠

- زبيدة زوج الرشيد ٢١٠
 زرو ٢٠٨
 زبران ٢١٧
 زقاق القناديل (مصر) ٤١
 بشر زمزم ٧٨ ١٣٣ ١٣٩
 الزبيب (الزأب) ٣٠٧
 الزيدية ١٠٠ ٢٨٤
 سبتة ٢ ١٨ ٣١
 سبك ٤٠
 باب السدة (مكة) ٧١
 جبال السراة ١٣٢
 سردانية ٣١ ٣٣ ٣٥٠ ٣٥١
 سرقوسة ٣٢٨
 سر من رأى ٣٣٣
 السرو ١٣٣ ١٣٢ ١٣٤ ١٧٤
 سروج ٢٤٩
 سلمة ٢٤٧
 سلمة المكشوف الرأس ٢٤٧ ٢٤٩
 مدينة ابن السليم ٣٠
 سليمان بن ابراهيم بن ملك ابو
 الربيع ٢٨٠
 السماوة ٣٩١
 وادي السمك ١٨٩
 السميساطي (ابو القسم على بن
 محمد) ٢٩١
 سنحار ٢٤٩
 سوق المارستان (بغداد) ٢٤٧
 الشارح (بغداد) ٢٢٧
 شاذلية ٩ ١٠
 شاغب ٧٤
 الشبيكة ١١٠ ١١١
 شجرة الميزان ٣٠٣
 شذونة ٢
 شعب على ١٩١
 بنو شعبة ١٢٤ ١٥٩ ١٧٣ ١٨٠
 شغلودي ٣٣٣٢
 الشقوق ٢١٠
 شلير ٣٠
 جبل شلير ٣٠
 الشيخ والعجوز ٣٥١
 جبل الشيطان ٢٠٠
 صا ٤٠
 صدر الدين الخجندی ١١ ٢٠٢
 ٢٠٣ ٣٣٢
 صرصر ٢١٨
 الصفا ١٠٥
 صقلية ٣٣٣ ٣٣٤
 الصفراء ١٤٥ ١٩٠ ١٩١
 صلاح الدين ٣٩ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٢ ٩٥
 ٢٤٩ ٢٨٧ ٣٠٠
 صور ٣٠٨ ٣١٣
 الطائف ١٠٩ ١٢١
 طاشتكين امير الحجاج العراقي
 ١٨٥ ٢١٩
 طبرية ٣١٣
 جزيرة طريف ٣٠
 طغتكين بن ايوب سيف الاسلام
 ١٤٥
 طندقة ٢٠ ٤٠
 جبل الطور ٧٠ ٣١٣
 جزيرة عاتقة السفن ٧١
 عاتكة بنت ابي جعفر الوشني
 ١٨ ٣
 نهر العاصي ٢٥٨ ٢٥٩
 عبد الله بن الزبير ١٠٩ ١٣٣
 عبد الرحمن بن ملجم ٢١٣
 العتايبة (بغداد) ٢٢٧
 عثمان بن علي امير عدن ١٧١
 العذيب ٢١٢
 عرفات ١٧٣
 تل عرفات ١٩٩
 بطن عرنة ١٧٤

- وادى العروس ٢٠٥
 عسفان ١٨٩
 ماء العسيلة ٢٠٩
 العشراء ٩٥
 عقبة الشيطان ٢١١
 العقر ٢٣٤
 العقيبية ٢٣٥
 وادى العقيف ١٩١
 عكة (عكا) ٣٠٩ ٣١٣ ٣٠٩
 علقمة ٣٣٨
 على بن سردال أبو الحسن
 الحباني ٢٨٧
 على بن موفق قائد جدة ٧٧ ٧٣
 عمر بن عبد العزيز ٢٩٤
 عيذاب ٩٩
 عين البقر ٣٠٧
 عين الرصد ٢٣٩
 عين سليمان ١٢١
 عين المجنونة ٢٣٣
 عين النبي ٢٠٠
 غالية وغويلية ٢٨٤
 بر الغرب ٣٤ ٣١٩
 غرناطة ٣٠ ٣٥٢
 غليام ملكة صقلية ٣٣١ ٣٣٨
 حصن الغيداقى ٣٠
 الفرات ٢١٥
 الفراشة ٢١٧
 فرمنتيرة ٣٥١
 فندق ابن العاجمى (قوص) ٩٣
 فندق أبى التناء (مصر) ٤١
 فندق الصفار (الاسكندرية) ٣٥
 فيد ٢٠٧
 الفادسية ٢١٢
 الفارة ٢٩٠
 جبل فاسيون ٢٧٥ ٢٧١
 جبل فاعون ٣٥٢
 القاهرة ٢١
 قبة أم سلمة ١٧٤
 قبة جبريل ١١٩
 قبة حجر الزيت ٢٠٠
 قبة حواء ٧٣
 قبة الرصاص ٣١٥ ٢٩٥
 قبة زمزم ٨٩
 قبة الزيت ١٩٩
 قبة الشراب ٨٧
 قبة العباس ٨٩
 قبة عمر ١١٤
 قبة الوحى ١١٣
 قبة اليهودية ٨٩
 قباء ١٩١ ١٩٩
 قبرة ٣٠
 جبل أبى قبيس ١٠١
 القرافة ٤٢
 قرطاجنة ٣١ ٣٥٢
 قرطبة ٣٣٧
 القرعاء ٢١١
 القرورى ٢٠٩
 القربس (٢ الغربين) ٧٧ ٧٨
 القزوينى رضى الدين ٢٢٠
 الفسطنطينية ٣٣١
 قطب الدين صاحب دنيصر ٢٤٢
 قصر سعد ٣٣٣
 قصر جعفر ٣٣٤
 القصير ٣٩١
 جبل قبيقان ١٠٧
 قفط ٩١
 فلاح الضياع ٩٣
 بحر القلزم ٥٥
 فلعة يحصب ٣٩٨
 فلورية ٣٣٣
 فليوب ٤٠
 فنا ٩١

- قنالش ٣٥٢
 قنباينة قبطية ٣٣٨
 قنسرين ٢٥٥
 القنطرة ٢١٩
 قوسمركة ٣٣
 قوص ٩١
 القيارة ٣٣٥
 كداء ١٠٨
 الكرخ ٢٢٧
 الاكراد ٢٤١
 حصن الكوك ٣٩٠ ٣٣٠ ٣٠٢
 وادي الكروش ٢٠٧
 الكلاسة ٢٩٩
 كنيسة الانتاكي (بلازمة) ٣٣٧
 كنيسة مريم (دمشق) ٢٨٥
 كهف آدم ٢٧٧
 الكوفة ٢١٢
 اللاذقية ٣١٩ ٢٥٧
 لبرالة ٣٥٢
 جبل لبنان ٢٥٩ ٢٨٩
 لورقة ٣٥٢
 لوزة (لوزة) ٢١١
 ماء العبددين ٩٢
 ماردين ٢٤٢
 مجاج ٩٥
 وادي محسر ١٧٣ ١٧٩
 محط القليظة ٩٢
 محلة باب البصرة (بغداد) ٢٢٧
 محلة أبي حنيفة (بغداد) ٢٢٨
 محمد بن اسمعيل الشيبلي ٧٩
 ١٩٤ ١٩٧ ١٨١
 المدائن ٢١٧
 المدرسة النظامية (بغداد) ٢٣١
 مدرسة نور الدين (دمشق) ٢٨٩
 المدينة ١٩١
 بطن مر ١٢١ ١٨٤ ١٨٥
 المرادي ٢٧٤
 مرسية ٣٣ ٣٥٢
 المروة ١٠٩
 المزة ٢٧٩
 مردلفة ١٧٣ ١٧٨
 مسجد ابراهيم ١٧٥
 مسجد المبيعة ١٥٨
 مسجد الجحش ١٠٩
 المساجد الحرام ٧١
 مسجد الخيف ١٥٩ ١٧١
 مسجد الرسول ١٩٢
 مسجد سلمان ٢٠١
 مسجد عائشة ١١١ ١٣٩
 مسجد علي ١١٢ ١٣٩ ٢٠١
 مسجد الفتح ٢٠١
 مسجد الافدام ٢٨٤
 المسية ٣٠٤
 مسينة ٣٠٩ ٣٣٤ ٣٣٧
 الامير مسعود عز الدين ١٨٥ ٢٣٢ ٣٤٢
 المشعر ٣١٠
 المشعر الحرام ١٧٣ ١٧٨
 مشهد ام كلثوم ٢٨٣
 مشهد جرجيس ٢٣٧
 مشهد حمزة ١٩١ ١٩٧
 مشهد رأس الحسين ٤١ ٢٧١
 مشهد رأس يحيى ٢٧٥
 مشهد الشافعي ٤٤
 مشهد علي ٢١٤ ٢٣٩ ٢٨١
 مصر ٤١
 قصر مصودة ٣١
 مظفر الدين صاحب حران ٢٤٨
 لمعة ٢٥٩
 معز الدين صاحب الموصل ١٨٩ ٢٤١
 عين الدين صاحب نصيبين ٢٤١
 مغارة الجوع ٢٧٧
 مغارة الدم ٢٧١

٣٠٢ نابلس	مقام أبراهيم ٨٢ ٨٣
الناصر لدين الله الخليفة ٢٢٩	جبل المقلة ٥٥ ٥٩
النبك ٣٩١	المقباس ٥١
نجد ٢٠٩	مكة ٧٨
النجف ٢١٣	مكث بن عيسى أمير مكة ٧٥ ٧٧
قلعة نجم ٢٥٠	٩٥ ١١٨ ١٥٩
نخلة ١٢١	الملتزم ٨٠
قرية النشبة ٣٠	مليج ٤٠
نصر بن قوام ٣١١	مليطمة ٣٤٠
نصيبين ٢٤٠	منار الاسكندرية ٣٥ ٣٧
بكر النعم ٨٩	منارة القرون ٢١٢
النقرة ٢٠٩	منبج ٢٥٠
نور الدين ٢٨ ٣١١	المنصورة ٣٥٢
نور الدين صاحب آمد ٨٩	منفلوط ٥٩
النيرب ٢٧٩	منورقة ٣١
النيل ٢١٩	منى ١٥٧
نينوى ٣٣٨	المنية ٤٠ ٩٢
الاهرام ٤٩	منية ابن الخصيب ٥٤
هونين ٣٠٤	المنيحة ٢٨٢
ن ٢١١	الموصل ٢٣٦
يادى اش ٣٥٢	مولد الحسن والحسين ١١٣ ١١٤
ياقصة ٢٠٩ ٢١١	مولد علي ١٩٣
الوسطا (يغدان) ٢٢٧	مولد فاطمة ١١٣ ١١٤
الوضح ٦٥	مولد النبي ١١٣ ١١٣
الوليد بن عبد الملك ٢٩٣	الموبلحة ٣٣٩
يابسة ٣١ ٣٤٠ ٣٥١	ميفارقين ٣٤٩
ياقوت ابو الدر مولى العطافي ٣١١	المياناشي (المياناخي) ٤ ١١٤
يحيى بن فتيان الطراز ٣٣٩	الميزاب ٨٥
يسيرة ٢٠٧	الميل الاخضر ١٠٥
ينبع ١٤٥	الميلان الاخضران ١٠٥

P. ۳۰۲, not. a. The reading of the Ms. is, I believe, correct; at least الصليبية is, as I am informed, a term used in Egypt to denote the period when the Nile overflows its banks.

P. ۳۰۴, l. 9. Read بينهم.

P. ۳۰۹, l. 14. Read وكل ما يجبى?

P. ۳۱۰, l. 18. الحمد. P. ۳۱۹, l. 1. طمعا

P. ۳۱۷, l. 1. For العليغى, or perhaps rather العليغى, read القلمى (Ital. calma, a calm)?

P. ۳۱۹, l. 13. For لمجتاز (so Ms.) read لمختار.

P. ۳۲۷, l. 13. The Ms. had originally الى زواريق, but it has been altered into لزواريق. P. ۳۴۴, l. 5. دهاء.

Correct the paging at p. ۳۳۷, ۳۳۸, ۳۳۹; and on the marg. of p. ۳۳۸, opposite l. 10, insert p. 70.

In the Glossary delete the art. جدد; the word is جدّ from وجد.

- P. ۲۲, l. 11. Al-Shar. فابتدوا.
- P. ۲۳, not. b. The reading of the Ms. نطل is correct. P. ۲۴, l. 15. فيلقى.
- P. ۲۷, l. 18. Al-Shar. يتنعشون for يتعشون.
- P. ۲۸, l. 6. For القرم والعيمة (i. e. القرم) al-Shar. has القرم. — l. 12. Al-Shar. تحمل.
- P. ۳۳, l. 2. Al-Shar. ماحيا ومغنيا. — l. 6. Al-Shar. السواري. — l. 11. Al-Shar. has ولهذا, as I have given.
- P. ۳۴, l. 12. Insert لنا after ذكر.
- P. ۳۶, not. d. My emendation is confirmed by the Ms. of al-Shar.
- P. ۳۹, l. 4. والمة وسط.
- P. ۴۱, l. 7. Al-Shar. has likewise بالفراش; in the *Mushtarik* the name is written فراشة without the article.
- P. ۴۸, l. 4. Al-Shar. has كان.
- P. ۴۱, l. 16. والنجاة.
- P. ۴۳, l. 19. Al-Shar. القرينة; probably also corrupt.
- P. ۴۷, l. 14. Al-Shar. كالوسيلة. — not. b. The words in question are wanting in al-Shar. P. ۴۳, not. c. Insert Ms.
- P. ۴۷, l. 9, 10. احتاج is here construed with the accus. instead of الى or ل, and at p. ۳۱۷, l. 17, we have ما يحتاج شراؤه; I doubt whether the reading of the Ms. be in either case correct.
- P. ۴۲, not. c. Al-Shar. نسبة.
- P. ۴۴, l. 1. Al-Shar. has سماط.
- P. ۴۷, l. 4. For ويعبرون (so Ms.) read ويغيرون.
- P. ۴۹, l. 8. شجر. — not. c. Al-Shar. عربض مداه. — not. d. Al-Shar. بخسبه. — not. e. Al-Shar. as marg. — not. i. So al-Shar.
- P. ۴۳, l. 12. حر. P. ۴۱, l. 5. العزيز. P. ۴۷, l. 19. الغرفة. P. ۴۸, l. 16. على.
- P. ۴۴. not. c. Perhaps rather هذه الحيات ومن عوائد اهل

P. ۸۸, l. 16. وسطه. P. ۹۹, l. 6. يقرعون. P. ۹۷, l. 7. العتيق; l. 17. أعاده. P. ۱۰۳, l. 16. Insert الله after عليه.

P. ۱۰۷, not. b. Al-Shar. as al-Balawi.

P. ۱۰۹, l. 9. Delete the *tashdid* in صلب; l. 14. النبي.

P. ۱۱۳, not. d. Al-Shar. has likewise أو.

P. ۱۱۷, l. 21. من. P. ۱۲۷, l. 8. تنتهي. P. ۱۳۹, on marg. p. 76.

P. ۱۰۳, l. 18. Insert كان after ذكر, and for يغشى (so Ms.) read بعشى.

P. ۱۰۹, not. e and f. Al-Shar. has likewise المجر, but I believe المنكر to be correct. P. ۱۰۷, l. 21. الجمع.

P. ۱۰۳, not. a. The only difference in al-Shar. is أعلاها for أعلاه.

P. ۱۷۰, l. 3. Al-Shar. غرّف لها طبقتان. P. ۱۷۱; l. 2. Read رعى; no change is required. P. ۱۷۷, l. 2. فاعظمها. P. ۱۷۱, l. 10. الحرام.

P. ۱۷۷, l. 3. Al-Shar. الموصليّة. — l. 8. Al-Shar. وشرعها. — l. 20. Al-Shar. باسم جماله, and immediately after بهذه الصلاة. — not. e. My conjecture is confirmed by the Ms. of al-Shar.

P. ۱۹۳, l. 23. The word رائف is wanting in al-Shar.

P. ۱۹۴, l. 19. Al-Shar. مغفل. — not. a. Al-Shar. as al-Balawi.

P. ۱۹۵, not. b. Al-Shar. as the Ms., except مثعوبة for مثعبة. — not. c. Al-Shar. correctly تحتوبان, but also موقفة. — not. e. My emendation is confirmed by the Ms. of al-Shar.

P. ۱۹۹, not. a. Al-Shar. وبانقلابها وبانقلابها. — not. c. Al-Shar. مختلفة الصفات مائلة.

P. ۱۹۷, r. 6. Al-Shar. باب الخشية. — l. 7. Al-Shar. أبواب الرجاء. — l. 12. Al-Shar. واحد صغير, as I have given.

P. ۱۹۹, l. 6. The word نخلا is wanting in al-Shar., l. 20. حيث — not. c. The text of al-Shar. agrees precisely with that of the Ms. — not. f. My suppositions are erroneous, for al-Shar. has ويدخل الى التل على دار الصفة وبها كانت الخ.

P. ۲۰۱, l. 1. Al-Shar. and al-Bal. have merely انتهى اشتراهما عنى

ADDITIONS AND CORRECTIONS.

Page ۳, l. 4. After مناقله insert فيها.

P. ۴, l. 13. After ابو عبد الله insert محمد.

P. ۱۳, l. 4. يخالل. P. ۱۴, l. 4. نتشرب. P. ۱۹, l. 19. استقباله.

P. ۲۵, l. 10. فريسة.

P. ۳۹, l. 14. بكيرهم. So Ms. Neither كيد nor كبر suits the context, which seems to require a word meaning *king* or *general*. — l. 15. Read يسقى.

P. ۲۷, l. 6. Delete the tashdid in نخر (so Ms.).

P. ۳۱, l. 2. الله. P. ۳۲, l. 2. اتباع (so also p. ۱۹۱, l. 12).

P. ۳۱, l. 9. بعضها; l. 21. Al-Sharishi اعلى مباني.

P. ۳۷, not. a. Al-Shar. has, like the Ms. Escur., وضع. — not. c. Al-Shar. as al-Balawi. — not. d. Al-Shar. also للمتوسمين

P. ۴۰, l. 9. متصل.

P. ۴۲, l. 3. For بنيان (so Ms.) read بيتن?

P. ۴۹, not. c. Restore the reading of the Ms.

P. ۵۰, not. a. Al-Shar. فيلقى.

P. ۵۱, not. c. Al-Shar. مغصلة. — not. e. Al-Shar., like the Ms., قصر

P. ۵۲, not. a. استيدائها. P. ۵۳, l. 2. حج. P. ۵۹, l. 8. عجائب.

P. ۶۴, l. 20. نسلع. P. ۷۱, l. 20. والعشرون; I have overlooked the same grammatical error in several other passages.

P. ۷۷, l. 8. يمترون.

P. ۸۰, l. 17. Al-Shar. يتعلق and نقارت. — not. e. Al-Shar. as al-Bal. مغرقة.

أملك إلا نفسي وأخي فامرنا بامرک فوالله لننتهين اليه ولو حال
فدعا لهما: Al-M. proceeds: بيننا وبينه جمر الغضا وشوك القتاد
ثم قال وأين تقعان مما أريد

— V. with ب = وَلَع, p. lv. Ibn Hayyān, cited in the
Dhakhīrah of Ibn Bassām, Ms. Goth. fol. 50 r. كانوا يومئذ
Al-Maqqarī, Ms. يتولعون بهتك حرم أسرارهم وبنهيم بحضرتهم
Goth. fol. 96 v.

مولى, to address by the title مولى, p. ٢٩٩. See the
Gloss. to the *Bayān al-mughh*. Ibn Khāqān in the *Qalāyid*: وقد كتب
اليه الكاتب أبو الحسن راشد بن سليمان بالتمويل وكان عهد
اليه ألا يخاطبه الا يالتسويد. In the same work is a poem
beginning:

يا سيدى وابى هوى وجلالة ورسول ودى ان طلبت رسولا
عرج بقرطبة اذا بلشتها بابى الحسين ونادى تمويلا
and in another poem:

سافرين بالتمويل ذكرك كلما تعاورت الاسماء غيرك والكنا

Bayan al-mughb. I. p. ٧٠٩. The reading of the Ms. انقذ is to be restored, as Dozy himself once pointed out to me.

نقر — The word نَقَرَة, p. ٧٠, is altogether unknown to me; I cannot even affirm that it is correctly written, for al-Balawī has نَقْرَة, and a Ms. of al-Sharishī نفارة. It would seem to mean 'a hook or staple', to which the bar of the door was made fast.

نكص — IV. *to cause to retire*, p. ٣٣٢, ٣٤٤, ٣٥٠.

هول — I. intrans. نَوَّهَ هَال لَه اَنْبَحَر, a gale by which the sea was agitated, p. ٣١, ٣٣, ٣١٨.

وثب — VI. *to spring upon one another*, p. ١٣.

وفى — II. بِرَمِ الْجَمْعَةِ الْمَوْفَى ثَلَاثِينَ. The verb is here in the II. form, not in the IV. as Dozy has stated in the *Hist. Abbād.* I. p. 541 n. 88. The Ms. Leid. 607 has a section entitled الدعاء , الباب الموفى (sic) ثَلَاثِينَ فِي كَلِمَاتِ الْبَحْ يوم السبت. Al-Balawī, Ms. Goth. p. 6. المَوْفَى (sic) ثَلَاثِينَ المَوْفَى (sic) عَشْرِينَ لَجْمَدَى الْأُولَى

وَد (the vowels in the Ms.) مَتَّيْدُ الْخَاسِرِ — وقد p. ٣٣. Compare وَدَ volers, Weijers' *Specimen* p. 202 n. 577.

Al-Maqqarī Ms. Goth. fol. 24 r. اهل الله به على اهل. بتوقد ذكاء. fol. 165 r. الاندلس من توقد الانعان.

وقع — p. ٣٣٦. The words of 'Alī, as recorded by al-Mubarrad in the *Kāmil*, seem to have passed into a sort of proverb. Al-M. relates that, after the capture of al-Anbār by some troops of Mu'awiyah, 'Alī addressed his partizans, taunting them with their lukewarmness in his cause, اِذَا فَلْتُ لَكُمْ اَغْرَوْهُمْ فِي الشِّتَاءِ فَلْتُمْ عِذَا اَوَانَ قَتَرٌ وَتَرٌ رَانَ قُلْتُ لَكُمْ اَغْرَوْهُمْ فِي الصَّيْفِ. فلتم هذه حمارة انقيط. When he had ended, a man rose up and said: اَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ اَنَا رَاخِي عِذَا كَمَا نَالَ اللّٰهُ رَبَّ اُنَى لَا

يأتيك من كدر الزواجر مئة بممسك من مائه ومصنذل

فكان ضوء البدر في تمويجه برق تموج في سحاب مسيل

ولي — See مول

ميج — X. to draw water, p. ٢٠٩.

نبل — X. to deem talented, ingenious (نبيل), p. ١٥ (not. e).

Al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 103 v. فخره وجه حيلته فاستبرع

استنباطه واستنبه همته وشكر تهمة

ندب — I. to garrison a fort, p. v.; see the Gloss. to the Bayān al-mugh.

كوما مهريس مثل الهصب: Jarir writes: VIII. = I. p. ٢٠٨. نرف

لو وردت، ماء الفرات لكاد البحر يُنترف،

نساخ a professional copyist, p. ٨١. نسخ

نصب — IV. to exhaust the water of a well, p. ٩٤.

نعلش — VIII. to be invigorated, refreshed, p. ٢٩; أنعلش more reviving, invigorating, p. ٢٠٩. At p. ٢٠٧ أنتعش seems to mean to support one'sself by traffic; compare al-Tabarī, Ms. Leyd. 497 p. 54. وكان حريصا على أنتعاش الضعفاء وعمارة البلاد.

أفعلة plur. نعل, أنعلة, p. ١١٣. Examples of the plur. نعل from the sing. فعل are اشوطة, شوط, Hist. Abbād. I. p. 240 n. 79; أزودة, زاد, p. ٢٠٧; اسطحة, سطح, in a passage of al-Damiri's Hayāt al-hayawān; لحد, الحدة, al-Bayān al-mugh. introd. p. 101 n. 3; أزرة, زر, 'Abd al-wahid p. 106, al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 188 v.

نفس — X. to deem precious (نفيس), p. ٩٠.

نقع X. = VIII. p. ٢١٩; and in the following verse:

نزلت ببيت الصب لا أنت ضاير، عدوا ولا مستنفع بك صاحب،

انكره عليه = انتقده عليه VIII. نقد — p. ١٥٠. In the

Al-'Abdārī, Ms. fol. 14 r., speaking of two ruined towns, says:

“عمل اليملا فيهما وفي السكان، وادخل الجميع في خبر كان”
 الملتزم — p. ٧٨, ١٣٨. I observe that several Orientalists
 have fallen into the error of pronouncing this name *al-Multaxim*,
 whereas the correct form is *al-Multaxam*; see *Orientalia*
 II. p. 190 not. d. Al-Nawawī: وهو بضم الميم وسكون اللام وفتح
 التاء والزاي سمى بذلك لان الناس يلتزمون في الدعاء
 II. p. ٤٧. Al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 112 r.

ولا يبلبله هب الصبا سحرًا، ولا يلطفه عرف الرياحين،

الى، p. ٢٩٧; and IV. construed with the accus. — لهم
 حتى الهمهم الله منذ احوام للحفر عندها. al-'Abdārī, Ms. fol. 48 v.
 p. ١٢٢, ١٨٨, ٣٣٣, ٣٣٤. See the Gloss. to *Ibn Ba-*
drūn. Ms. Leyd. 657. كتاب صفة السحاب. Ibn Duraid in the
 قال سمعت اعرابيا من بنى عامر بن صعصعة يصف مطرا فقال
 نشأ عند القصر بنو الغفر حبيبا عارضا صاحكا وامضا فكلا ولا ما
 ; كان حتى شجيت به اقطار الهواء واحتاجبت
 وقوله فكلا ولا ما كان اى كقوله لا ولا فى : *tafsīr* accompanying
 alone is so used, as in these verses of Dhū'l-
 rummah:

تريك بياض غرتها ووجهها كقرن الشمس أفنق ثم زالا

أصاب خصاصة فبدأ كليلا كلا وانغل سائر انغلا

p. ٢٧٣. The word seems derived from the Greek
μάγανον, either taken in the general sense of *machina*, in
 which it is used by some very late writers, or as denoting an
 object seemingly produced by sorcery. p. ٢٧٣ not. a,
 is simply *horloge*.

مُهَج، plur. مهجة — مهج

V. p. ٣١٩. The poet Ibrāhīm ibn 'Abdūn writes:

والنيل بين الجانبين كانما صدئت بصفحته صفيحة صيقل

Birūnī in Reinaud's *Fragm. Ar. et Pers. rel. à l'Inde*, p. 93 l. 9, writes كَنَبَار. See also the *Géogr. d'Aboulféda* I. p. 389.

کتَم — V. to conceal one'sself, p. ۳۳۹.

کَدِيه, p. ۲۰۳, ۲۰۴, ۳۱۹. This word, probably of Persian origin (کُدایِه, کُدائی), has already been added to the Lexicon by Freytag, and that under *two* radicals کَد and کَدی. Of the correct pronunciation I am not quite certain; at p. ۲۰۳ it is distinctly written کُدِيه, but in the Leyden Ms. of 'Abd al-wahid p. 137 الكُدِيه, and p. 138 الكَدِيه. See also *Hist. Abbād.* p. 195 l. 4 of the text, and n. 13.

کَدَان — کَدَن. See the Gloss. to the *Bayān al-mugh.* Al-Jauhar: الكَدَان بالفتح حجارة رخوة كأنها مدر قال الُکْمِيت يصف الرياح، تَرَامِي بِکَدَانِ الْاِکَامِ وَمَرُوهَا، تَرَامِي وَلَدَانِ الْاِصَارِمِ، بِالْخَشَلِ. At p. ۳۳۳ the context seems to require the meaning *hard stone*. In the *Géogr. d'Édrisi* I. p. 263, we read of buildings at Carthage «construites en pierres calcaires dures de l'espèce dite *kedan* کَدَان d'une incomparable bonté.»

کَرَزِيه — کَرَز, p. ۹۹. See Dozy's *Dict. des noms des vêtements* p. 380, and compare p. ۱۴۸. This latter passage is also cited in the work just mentioned, p. 306 (where for کَعْبَتِهَا read کُورِهَا); I cannot, however, find in it any allusion to the turban of the Prophet, but merely a comparison of the ample turban of the amir with a piled white cloud.

کَفِيف — کَفِيف seems to mean an 'elevated or projecting border', serving to protect from injury the object it surrounds; p. ۸۳, ۹۰, ۹۱, ۹۲.

کَمَد — کَمَاد, p. ۳۳۹, one whose trade is to smooth cloth, in old English *a calendrer*.

کُون — Note the phrase اَصْبَحَ فِي خَيْرِ كَان, p. ۱۲۷, ۲۰۲.

مائة وثلاثون خطوة في عرض ستين خطوة. In the case of the *dawānīs*, however, مقربصة حجارة may perhaps mean 'stones cut in large blocks', from قراييس *blocks of stone*, Hist. des Sult. Maml. I. 1. p. 140.

قارعة المسيل p. ١٥٠, ١١٠, ١٥٨, ٢٨٤; قارعة الطريق — فرع Tuch, *Reise des Sheikh Ibrāhīm el-Khujārī* p. 18 not., observes that قارعة الطريق is "späterer Ausdruck für den Ort, wo die Wege zusammenstossen, für den Kreuzweg". I am not quite certain that this explanation is correct, and would rather translate قارعة الطريق 'by the wayside'.

At p. ١١٠ the plur. form قصارى (so written also in a Ms. of al-Sharīshī), with the adj. صغار annexed, is used to explain the word مراكن. Ibn Hayyān, cited in Ibn Bassām's *Dhakhīrah*, Ms. Goth. fol. 142 v. وظافوا بالراس وقد محا الخطير (الطين. r.) رسمه فغسلوه في قصوة (قصية. r.) سماك بسوى الكوت

قصاص, skilled in tracking footsteps, p. ١١٠. Epitome of Qutb al-dīn's Hist. of Makkah, Ms. Leyd. 832 (1). فاقبل

فتيان من قريش من كل بطن رجل بعصيتهم وسيفهم ومعهم كرز ابن علفمة القصاص

VIII = VII. p. ٧٢. قصم

II. denominative from قضيب (compare تشكيب and قضب p. ٨٥ (not. f). نوريق

X. to demand a sum of money due, p. ١٢٧. قضى

IV. إلا يراى يغلهم, except with a sufficient supply of provisions, p. ١٣٩; an extension of the signification *portavit, sustulit*. Compare Hist. Abbād. II. p. 225 n. 19 (the I. form, however, it cannot be).

قنبار, coir (*hoir, kyre*), the fibrous husk of the cocoanut, p. ٩٨. Al-Suyūti, *Lubb al-lubāb* art. القنبارى, pronounces the word قنبار; Burckhardt, Trav. in Nubia p. 474, *kombar*. Al-

only conjecture that it means the *ball* surmounting the top of a spire or cupola, which is elsewhere called رمانة, for example in al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 127 r. ذكر أن طول صومعة قرطبة الى مكان موقف المونين ٥٤ ذراعاً والى اعلى الرمانة الاخيرة باعلى النج ٧٣ ذراعاً ٥

p. ٢٨٩. مغخرة = مغخر — فخر

فرقة, a sort of *whip*, the form and use of which are described at p. ٩٤.

قبو — قَبْو, plur. اقباء, means an *arched roof*, al-Qartās p. ٣٤, al-Maqqarī Ms. Goth. fol. 124 r. وذرع البحراب فى الطول من القبلة الى الجوف ٨ اذرع ونصف وعرضه من الشرق الى الغرب ٧ اذرع ونصف وارتفاع قبوه فى السماء ١٣ ذراع ونصف a vault or cellar, Boethor Dict. Fr.-Arabe: cave, lieu souterrain pour le vin etc. مضمورة صغيرة, قبو, مضمورة, زرزمية, قبو النبيذ. What Ibn Jubair means by قبو at p. ٨١, ٨٢, is explained by the following passage from the Travels of Ali Bey, vol. II, p. 77. »At the northern angle of the hall" (the interior of the Ka'bah) »is a staircase, by which persons ascend upon the »roof; it is covered by a partition, the door of which is shut."

قربص seems to signify 'ornamental carving' in wood or any other material, p. ٩٩, ١٠٠, ١٠٥, ١٩٣, ١٩٩; whence the adj. مقربص p. ١٩٧. It is true that the Ms. has everywhere ذ instead of ب in these words, but I believe that my correction is certain. Al-Qartās-p. ٤١

١. 20. قبة كبيرة عظيمة مغرصة (مقربصة. var) بالجص. Ibn Khā-qān in the *Qalā'id*: بالذهب واللازورد (قربصت. var) وبها اقواس من الحجارة. al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 34 r. المقربصة وفيها من التصاوير والتمائيل واشكال الناس وصور الكيوانات ما يحير البصر والبصيرة ومن اعجب بنائها الدواميس وهى اربعة وعشرون على صف واحد من حجارة مقربصة طول كل داموس

form ضوى occurs in a *mukhammas* of Ibn Khatimah al-Andalusī:

ما كان أخلاقٍ يا أيام وصلهم ويا ليالي الرضى ما كان أضواك
وهم يوقدون: Al-'Abdārī: p. ٣٢٨. مطبخ = مطبخة — طبخ

فيه النار حتى أسودت حيطانه وصار كالمطبخة ٥

طرح VI. to throw one'sself upon (على) or into (فى), p. ١٣٣, ١٣٤, ١٣٩. See *Hist. Abbād.* I. p. 290 n. 176. I remark in passing that the VII. form is also in use; Germ. de Sillesia, *Fabr. ling. arab.* traboccare انطرح ينطرح. Al-Damiri in the *Hayāt al-hayawān*: انطرح فى القمطر.

طغى II. to run over, of a measure filled to excess, to exceed due limits, p. ٣٩. Compare the derivatives طغى, طغاف, بلغافة.

عدو = مركب تعديّة (see *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 156), a ferryboat, p. ٤٠, ٤١.

عقد = عقوق = عقود — عقد

علك V. to assume the nature of gum علك, to become viscid, p. ١٣٥.

عدى = غديق — غدى

غرب — غارب, as used in the description of the mosque of Damascus, p. ٢٩٥, ٢٩٦, is a term comprising apparently both the space immediately under the dome and the principal aisle of the building leading to the grand entrance. I must own, however, that I do not perfectly comprehend the latter of the passages cited.

غفر — VI. to forgive one another, p. ١٣٣, ١٣٦, ١٥٧.

غفوة — غفوة سنة, a short slumber, p. ٢٣٤.

غمر — غمريّة (formed like عاميّة vulgarity) inexperience, p. ٣٤٤.

غنم — X. = VIII. p. ٣٤٧.

فحل — فحل الصومعة — فحل p. ١٥٣. I can

شرط plur. شرائط = شريط, a rope (al-Jauharī: والشريط أصله الشق وبه سمى شَرط (والشريط حبل يفتل من الخوص p. ١٣١ (not. a). *Al-Qariās*; p. ٣٣١ l. 16, 17. Ibn Duraid: شَرط هذا اشتقاقه لانه يُشَقَّ خوصه ثم يُفْتَل وهو فعيل فى موضع مفعول والشريطة مثل الشريط سواء شطر — VI. to divide among themselves, p. ٣٠٤.

شكر — at p. ٣٣ (not. a) we find the word الاشاكير; I have ventured to write الاشاكيز, connecting it with اشكز, but whether this word can be taken in the sense which the context demands, is more than I can affirm for certain.

شمسية — شمسية, a window, p. ٣٣٤, ٣٣٦, ٣٣٧, ٣٣٧. See *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 280 not. 2. As Quatremère has produced no passages from Arabic authors in which the form شماسية occurs, I may mention that it is used by al-Sharishi; see, for example, p. ٣٣٦ (not. b).

صلب — والشرع مصلبة, p. ٣٣١. In Boethor's *Dict. Fr.-Arabe* I find: »Mettre en panne, disposer les voiles d'un vaisseau de manière à ne pas continuer de faire route, المركب ”صلب المركب“; in English to lay to. Ibn Jubair uses the term in a totally different sense; with him the تصليب is the setting of the sails at right angles or nearly so to the line of the keel, so as to have the full benefit of a wind right aft or on the quarter.

صول — ونحن منها فى مثل ليل صول طولاً — صول p. ٣٣٠. In a *risālah* of Ibn al-Khatīb (al-Maqqarī; Ms. Goth. fol. 70 v.) I read: وصول اسم موضع فال حننح (the vowels are in the Ms.). Perhaps the proverb, like many others, has its origin in the words of the poet cited by al-Jauharī:

لساهر طال فى صول تملله، كأنه حية بالسيف مقتول

مضوى — مضوى, plur. مضوى, a window, p. ٨١. The verbal

رسو — مرسى = مرساة, an anchor, p. ۷۴, ۳۳۵.

رشف — I. to hit the mark, of an arrow, p. ۱۳۳, ۳۳۱.

رضى — II. to pronounce the formula رَضَى, p. ۹۵. See *Hist. des Sult. Maml.* I. 2. p. 113.

رغد — IV. to supply with provisions, p. ۱۳۳, ۳۴۵.

ردغ — III. to tack a vessel, p. ۳۱۵.

زمم — زمم, a list, catalogue, or register, p. ۷۷, ۴۸۵. See *Hist. Abbād.* I. p. 74 n. 15, and the Gloss. to the *Bayān al-mugh.*

Bocthor, *Diet. Fr.-Arabo*, enregistreur زمم في الزمام.

زدج — II. to take in marriage, p. ۳۴۲. See the Gloss. to *Ibn Badrūn*.

ستر — ستارة, plur. ستائر, an outer wall, p. ۳۰۸. See the Gloss. to the *Bayān al-mugh*.

سطر — V. to be arranged in a line, p. ۳۲۴.

سبط — سباط, plur. أسبطة, a row of shops, a bazar, p. ۲۵۴, ۳۶۹, ۴۷۳. *Al-Qartās*, p. ۴۱ l. 13.

سيل — مسول, p. ۴۰۷, seems to be a plur. form of مَسَل, the etymology of the word being lost sight of (compare مُدُن from مدينة, مَعْن from معين). The verb مَسَلَ fluxit is a denominative from مسل (سيل), like محل from محالة dolus, مرع pabulo abundavit from مرعى (رعى), مكن from مكان (كون), مهين from مهين, etc.

متشخصين لاداء — V. = I. to set out on a journey, شخص الغريضة, travelling on pilgrimage, p. ۳۵.

مشرجب — شرجب, plur. شراجيب, participial adj. مشرجب. Of the precise meaning of this word I am uncertain; most of the passages in which it occurs admit the signification of 'grating or trellis-work'; p. ۱۰۱, ۱۴۱, ۱۵۱, ۱۵۳, ۲۹۷, ۴۷۳, ۴۷۷. At p. ۹۹ and ۴۹۵ it seems to mean a 'latticed window' or similar aperture.

of a house in Palermo by a Muslim to a Christian for the sum of 500 درقية (in another passage the word درقية, which appears to be corrupt, is omitted). Whatever be the value of the coin specified in the last case, the باعى of Ibn Rashiḡ and Ibn Jubair is doubtless the *quarter-dīnār* of gold. M. Amari, to whom I am indebted for the above particulars, informs me that there are preserved at Paris Sicilian gold coins struck under the Fatimite and Norman rulers of the approximative weights of 4. 25, 2, 1. 75—85, and 1. 05 grammes; these are respectively the dīnār, half-dīnār, third of the dīnār, and quarter-dīnār or *rubāʾī*, worth about 4 francs in weight of metal.

رتب — مرتب plur. رتب, a salary, p. ۴۹, ۲۸, ۲۷۱.

رجع — مرجع plur. مراجع, p. ۸۸, ۱۰۳, a measure of area used in the West. See *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 277.

رجل — رجل, a pilaster, p. ۳۹۴, ۳۹۷. See *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 279. — As a nautical term, رجل is synonymous with سکان, p. ۳۳۵. To explain the fact of two rudders being mentioned, I extract from Jal's *Glossaire Nautique* a portion of the article *Timo*. After citing several passages from documents of the years 1246 and 1268, in which *timones duo* are spoken of, M. Jal observes: «Les gouvernails mentionnés dans ces documents étaient des gouvernails latéraux: toute nef en avait deux, un de chaque bord, à la hanche, comme aujourd'hui est suspendu encore au côté droit le gouvernail des barques que nous avons vues à Polesella en 1841.»

رجم — On the phrase رجم الظنون, p. ۳۱۹, ۳۲۳, ۳۴۱, see the Gloss. to the *Bayān al-mughh*. Al-Zamakshari in the *Asās al-balāghah*: رجم بالظن ورجم به رمى به ثم كثر حتى وضعوا: الترجم والترجيم موضع الظن فقالوا قال ذلك رجما أى ظنا وحديث مرجم مضمون قال زهير، وما الحرب إلا ما علمتم ونقتم، وما هو (Mu'all. v. 29 ed. Arnold).

«moyen âge; on voit en effet, par les deux chapitres du *Capitularium nauticum* qu'on vient de lire, que, sur les navires vénitiens d'un certain tonnage, au XIII^e siècle, il y avait deux Dolons: l'un au mât de l'avant, et l'autre au mât du milieu. Il est assez difficile de préciser la forme et la grandeur de ces Dolons; on apprend cependant, par le texte vénitien de 1255, qu'ils étaient inférieurs en surface à l'artimon, au terzarol, et à la mestre ou grande voile du mât du milieu. Quand ces voiles étaient triangulaires, le Dolon l'était-il aussi? Nous serions porté à penser que non; et voici ce qui nous semble autoriser la supposition que le Dolon était dans les navires du XIII^e siècle ce que le *Trevo* fut dans les bâtiments latins du seizième. Le chap. 7, cité tout à l'heure, fait une recommandation particulière en ce qui touche aux antennes des Dolons, après avoir mentionné les mâts et les antennes en général. Pourquoi cette attention? Si l'antenne du Dolon n'avait pas été une pièce à part, une loi l'aurait-elle nommée spécialement? S'il y avait des antennes de Dolon, c'est que le Dolon ne pouvait être envergué sur les antennes des autres voiles: or, toute voile latine se pouvait attacher à une vergue latine. Il fallait donc que le Dolon ne fût pas latin, c'est à dire qu'il fût carré et non triangulaire." At p. ۳۳. the words *دون انصاف* mean 'half mast high'.

دوج — II. said of a tree spreading wide its branches, p. ۳۳. See Weijers' *Specimen* p. 91 n. 98.

رباعي — رباعي plur. —ات, p. ۳۳۹, ۳۳۵. The same word occurs in Ibn Khallikān, ed. Wustenfeld Fasc. X. p. ۲۸, where Ibn Rashīq al-Qairawānī narrates that the Sicilian amīr Thiqat al-daulah presented the poet Ibn al-Muaddib with 100 رباعي; and in an Arabic document¹ of the year 586 relating to the sale

¹) Published, in part only and with many faults, by Di Gregorio in his dissertation *De supputandis apud Arabes 'Siculos temporibus*.

خلف — V. *to leave behind*, p. ٩٧. See *Hist. Abbād. II. p. 158*
 n. 12. Al-Maqqari, Ms. Goth. fol. 56 r. إلى أن هلك المند كبيرهم
 وتخلف أبنته سارة المعروفة بالقوطية وابنين صغيرين
 خلف = خَلَفَ (Dozy, *Dict. des noms des vêtements* p. 305) in the sense of *worn away by constant use, decayed*, p. ٣١.

خل — II. as denominative from خَلَّة *foramen, to fill up*
crevices, to caulk a ship, p. ٩٨. Burckhardt, *Trav. in Nubia*
 p. 474, renders the words of al-Maqrizi (copied from Ibn Ju-
 bair) ويخللونها بدسر من عيدان النخل, by »and drive into
 them wooden pegs made of the date tree", a translation which
 seems to me not well adapted to the context. Al-Jauhari:
 الدسر واحد الدُسر وهي خيوط من ليف تُشدّ بها ألواح السفينة
 البحرية ويقال هي المسامير فال الله تعالى (١٥, ٥٤ al-Qur.)
 على ذات ألواح ودسر. Ibn Duraid, however, admits only the
 signification *peg or nail*: يدسر الدسر الشديد دسره يدسره
 ويدسره تسرا وبذلك سمي مسمار الحديد دسارا والجمع دُسر
 وكل شيء سمرته فقد دسرتة وكذلك فُسر في التنزيل والله أعلم
 وحملناه على ذات ألواح ودسر فالألواح ألواح السفينة والدسر
 المسامير المضروبة فيها

خيظ — V. *to take the form of threads*, p. ٩٧.

دَقَل — دَقَلَ, *the mast of a ship*, p. ٧٠; Reinaud, *Fragm.*
relatifs à l'Inde, p. 193 n. 1. Ibn Duraid gives two plurals
 دَقَال and دَقَال.

دلون plur. دَلالين, p. ٣٣٩, ٣٣٠. To explain the word I extract
 a portion of the article *Dolo* from M. Jal's *Glossaire Nautique*
 After citing his authorities (Livy XXXVI. 44, *Stat. de Venise*,
 1255, chap. 7 and 18) M. Jal proceeds as follows: »Il n'y avait
 »de commun que le nom entre le Dolon antique et celui du

مختم — *as applied to a pavement, ceiling, etc. means tessellated, formed of bricks or small panels, so as to resemble mosaic on a large scale (see the specimens of pavement and panel-work in Lane's Modern Egyptians, vol. I. p. 13 and 16); so مختم بالصندل (inlaid), p. ١٦٣. Applied to cloth it signifies checked: the pattern described at p. ١٦٣, for example, consists in white quadrangular and octangular figures on a blue ground; in Dozy's Dict. des Noms des Vêtements, p. 113 n. 10, we read of الحبرير and المنبلد المختم. Each single figure in these different cases is called خاتم, plur. خواتم and خواتيم, p. ٨٥, ١٦٣, ٢١٢, ٢٩٩ (a خاتم, the dimensions of which are 6 spans by 4). The word طابع is used in the same manner; al-Balawi, describing the قبة الصخرة in Jerusalem, speaks of the ceiling as adorned with خواتم عجيبة وطوايع مختلفة*

خرق — VII. *to be lavish, profuse*, p. ١٧٧. Compare V.

خشع — II. = IV. p. ١٣٥, ١٤٢, ١٩١.

خصص — *خصة, the basin of a fountain*, p. ٣٣٧ (not. a). *Al-Qartās*, p. ٣٣١, ٣٣٧; *Defrémery, Voyages d'Ibn Batoutah dans l'Asie Mineure*, p. 49 not. Al-Balawi uses the form خسة in describing a fountain in the court of the Mosque at Jerusalem: وانصت (المياه) الى خسة رخام كبيرة امام المسجد الاعظم في وسطها فواره يجرى فيها الماء

خضب — V. *to dye the fingers with henna*, p. ٣٣٨.

خطر — At p. ٩٢ and ٢٤٢ we find the word مخطر used in speaking of towns where large markets were held and to which merchants resorted in great numbers for the purposes of trade. I have not as yet met with it elsewhere; possibly it may be mere error of the copyist for محضر, though I do think this probable.

خلاخل — I. *literally to adorn with ankle-rings* خلاخل; at p. ٣٣٧ the word is applied to rings encircling the shaft of a pillar.

to denote the *maqāms* described by Burckhardt, Trav. in Arabia, Germ. transl. p. 207. Al-Balawī, Ms. Goth. وكل واحد من الأئمة الأربعة صلواته تحته حطيم له مصنوع من الخشب البديع النجارة.

حفظ — محفظة, a purse, p. ٢٣.

حلق — II. to preside at a حلف (Hist. des Sult. Maml. I. 2 p. 199), to deliver lectures, p. ٢٨, ١٣٤.

حلق. From a comparison of the passages p. ١٩٨, ١٩٩, ٢٠٠, ٢٠٧, ٢٠٨, and ٢١٠, with one another, it seems to result that حلق is a noun sing. masc. meaning an enclosure, enclosed space, court. The copyist appears to have been unacquainted with the word, and has generally confounded it with خَلَق; at p. ٢٠٠ he has however written حَلَق and حَلَق, and in the corresponding passage of al-Balawī the Gotha Ms. has twice حلق. In the Leyden Ms. 44 of al-Sharīshī there is the same confusion as in that of Ibn Jubair.

حمر — حمارة, p. ١٣٢. I notice this word only to correct a mistake in Freytag's Lexicon. The word is حَمَارَة, not حَمَارَة. Al-Qamūs, Ms. Leid. 1437. والمحمارة كحبيانة الفرس الهجين كالمحمر فارسيته بالآني واصحاب الحبير كالحامرة ويتخفيف الميم Al-Jauharī: وتشديد الراء وقد يخفف في الشعر شدة الحمر وحمارة الفيط بتشديد الراء شدة حرة وربما خفف في الشعر والجمع حَمَار. Compare also the Kāmil of al-Mubarrad, Ms. Leid. 587, p. 16. In the above passage from the Qamūs I have pointed المحمر (Freytag has محمر) on the authority of al-Jauharī: وفرس محمر وهو الهجين قال الشاعر وهو زَيْدُ الخيل، أفي كل عام ماتم تبعنونه، على محمر منكم أثيب ومارضا

جَفْن — جَفْن, *a ship*, plur. اِجْفَان, p. ٣٢١, and جَفُون, *al-Qartās*, p. ٢٢٥ l. 1. See the Gloss. to the *Bayān al-mugh*, M. Jal is mistaken when, in his *Glossaire Nautique*, he derives the Maltese *gison* from the Arabic سَفِينَة.

جَلَب — جَلِبَة, *a sort of vessel used on the Red Sea*, p. ٢٩; plur. جَلَاب, p. ٢٩, ٢٧, ٢٨, ٧٢, ١٧١; جَلَب, p. ٢٨ (not. b), ٧٢ (not. c), ١٧١ (where the Ms. has جَلِبَة); جَلِبَات *al-Maqrizi*, Ms. Leid. 572 vol. 1. وجلباتهم التي تحمل الحجاج في البحر لا يستعمل فيها مسار البتة. See also *Hist. des Sult. Maml.* II. 2. p. 275. *Géogr. d'Édrisi* I. p. 155, 331.

جَلَم — جَلَم. *Ibn Jubair* uses the dual جَلَمَان, p. ٨٥, ٢٠٢ (where all the vowels are added in the Ms.), just as we say in English 'a pair of scissors'.

جَهَل — مَجْهَلَة = مَجْهَل, p. ٢٧. *Hist. Abbād.* I. p. 96 n. 125.

جَوْل — V. *to wander about, to traverse a country*, p. ١١, ١٣. *Markaz al-Ihātah*, Ms. Par. fol. 167 v. وتاجول ببلاط المشرق سائحا وحج.

جَرَاب — الجَرَابَة (plur. of جَرَاب), *the negro troops in the pay of the Amir of Makkah*, p. ٢٩, ١٢٢, ١٨٠. See *Hist. Abbād.* II. p. 127 n. 7, *Géogr. d'Édrisi* I. p. 138.

مَحَارِس plur. محارس — حرس. In the Gloss. to the *Bayān al-mugh*, Dozy has found fault with Reinaud for assigning to this word in some cases the signification *bâtiment destiné à loger les pauvres et les pèlerins*; such must, however, be its meaning at p. ٣٨ and ٢٩, in the former of which passages we read of المدارس والمحارس الموضوعة لاهل الطلب والتعبد, consequently not *barracks* or *guardhouses*, but buildings for the lodgment of the student and the recluse.

حَشَد — VII. *to assemble*, p. ١٣, ١٢٩.

مَحْصَرَة plur. محاصر — حضر, *a school*, p. ٢٩, ٢٧٣, ٢٧٤, ٢٨٠.

حَنِيم — حَنِيم. This word is used at p. ١٠١, ١٢٩, ١٥١, ١٧١, ٢٠١.

أوب = وبة p. ۱۳۲.

بدي — بدي p. ۸۹, if the reading be correct, is perhaps another form of بوطقة, بودة (Boothor *Diet. Fr. arabe*, creuset), a crucible. Compare نوروز and نيروز.

بح — II. to make a public proclamation, p. ۱۸۷ (not. f.). See *Hist. Abbād.* I. p. 203 n. 40, and the Glossary to the *Bayān al-mughrib*.

بلاط — بلاط. On this word see Quatremère, *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 277—9, and the Gloss. to the *Bayān al-mugh*. The plur. is بلاطات and أَبْلَطَة, p. ۲۱۳, ۲۴۸.

بلغريون, i. e. حجاج بيت المقدس, pilgrims to Jerusalem, from the Ital. *pellegrini*, p. ۳۱۴, ۳۱۸, ۳۳۳.

بهت — IV. = II. p. ۱۴۸, ۱۳۹.

بيلة, a trough, Span. Ital. *pila*, p. ۵۰, ۱۹۹. *Al-Qartās* p. ۳۳, ۳۷, ۴۱ (see Tornberg's note to p. 46 of his transl.); al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 41 v. بيلطلة اللتان البيلتان الاندلس.

تور — تور plur. آتوار, a candlestick, p. ۴۱, ۱۵۱, ۱۹۹, etc. See *Hist. des Sult. Maml.* II. 1. p. 272.

توق — II. causative of I., p. ۱۴, ۲۲۱. The V. form occurs in the following passage of Ibn Khāqān: وحسبى ما تتحققه من نزاعى وتشوقى، وتبينقنه من تطلعى وتتوقى،

ثريا — ثريا, a sort of chandelier, p. ۱۴۹. See the Gloss. to the *Bayān al-mugh*. The form ثرية is also used, whence the dual ثريتان, p. ۲۷۳, and the plur. ثريات, p. ۱۵۱, ۱۵۹.

ثقف — II. to imprison, p. ۷۴, ۳۴۲. See *Hist. Abbād.* I. p. 152 n. 477, and the Gloss. to the *Bayān al-mugh*. Al-'Abdarī, Ms. fol. 6 v. فطلب المدعى تثقيفهم كما يجب شرعاً.

جدد — جدّة. wealth, p. ۱۳۹, ۱۸۸ (where it is joined with يسار), ۲۷۴.

GLOSSARY.

أجر — V. p. ٤٨, ١٢١, ١٢٢, ١٣٣. See Dozy's *Hist. Abbād.* I. p. 112 not. 212.

اردمون, Ital. *artimone*, Fr. *artimon*, Span. *artemon*, p. ١٢١, ١٣٤. » Nom du mât qui porte la voile d'artimon. Ce mât, » dans un navire qui en a trois, est le moindre par ses dimensions; sa place est à l'arrière. Il n'en fut pas toujours ainsi; » au moyen âge, au XIII^e siècle par exemple, l'artimon était » le mât de l'avant. Il était plus long et plus gros que le mât » du milieu: cela est clairement établi par plusieurs textes » dignes de foi, et notamment par un passage d'un document » qu'on trouvera cité au mot: *Artimonium*." Jal, *Glossaire Nautique*, art. 2. *Artimon*.

ازار in architecture, p. ١٢٣; whence a denominative verb in the II. form, p. ١٢٣. Al-Zamakhsharī in the *asās al-balāghah*: تَأَزَّرَ الْحَائِطُ تَغَوَّيْتُهِ بِحَوْيْتِ بَلَرَقَ بِهِ وَبَسَمَى الْإِرَارَ وَالرِّدَّ. The V. form also occurs with a passive signification; Ibn Khawqān in the *Qalāyid al-'Iqyān*, describing a villa near Cordova: قَدْ قُرِبَتْ (وَرِبَتْ var.) بِالذَّهَبِ وَاللَّازُورِ سَمَاوَةٌ، وَتَأَزَّرَتْ بِهَمَا جَوَانِبُهُ وَارْحَاوَةٌ. In this latter case the *azār* is of course merely ornamental.

أس — مَأْنَسٌ as *nomen loci*, referring especially to the مجلس الأنس, p. ٢٤٢. The masc. form occurs in al-Maqqarī, Ms. Goth. fol. 111 v. قَدْ كَانَ مِنْهُ مَأْنَسٌ الْأَضْيَافِ وَمَأْنَسٌ الْإِسْرَافِ.

Leyden, my best thanks are due for having thrown open to me the treasures of the University Library without the smallest restriction or reserve. Professor RODIGER of Halle will perhaps not disdain to look upon the dedication of this volume as a trifling acknowledgment of a heavy debt of gratitude due to a teacher and a friend: during a long residence in a foreign land his house was my home, and the obligations under which he has laid me can never be forgotten. Lastly a word of thanks to my kind friend Professor DOZY; being himself unfortunately obliged to lay aside all thoughts of publishing the Travels of Ibn Jubair, he was the first to urge me to undertake the task, and during the time that I have been occupied in its execution, he has aided me by every means in his power, giving me on all occasions when it was sought that information which his accurate acquaintance with the Arabic language and literature so easily enables him to furnish.

I am now on the eve of bidding adieu to the Continent, in all probability for a considerable length of time, but I shall ever revert with feelings of pleasure and gratefulness to my residence in Holland and Germany, exclaiming in the words of the poet:

ارض يطير فوادی من قراته شوقا لها ولمن فيها من الناس

Leyden,
November 1852.

W. WRIGHT.

may be a little offensive to M. Amari's patriotism, viz. that King William, moved by fear of the Muhammadan monarch, obtained peace from him on condition of paying a certain sum annually. The language of Ibn Jubair, if rightly understood, leads, I think, to the same result. The words ناكثا لعهد (p. ٣٤١) do not, indeed cannot, refer to the immediately preceding الله, as M. Amari has supposed, but only to the *king of Sicily*, and the meaning therefore is: Others say that his (William's) object in fitting out this fleet is to attack Africa (may Allah watch over it!), in defiance of the conditions of peace, being incited to do so by the distressing intelligence from the West; this is, however, the most unlikely of all the different reports, because the King seems faithfully to observe the terms of the treaty.

As a necessary complement to the work I have given an Index of Proper Names and what, for want of a better name, I have called a Glossary, containing the explanation of a few architectural and nautical terms, along with some other words and significations wanting in Freytag's Lexicon. A great many of these have been already noted by Dozy in the glossaries to his different works, and as these are in the hands of every Orientalist, I have thought a simple reference in each case sufficient. As to the technical terms mentioned, I am neither sailor nor architect, so the reader must not place too much confidence in my explanations. I have made use, as far as I could, of M. JAL's *Glossaire Nautique*, a work of great erudition and research, and have also availed myself to some extent of that gentleman's most obliging offer to examine the passages in which nautical terms occur and give me his opinion regarding them.

It remains for me in conclusion but to express my gratitude to all those who have been helpful to me in the execution of my task. To Professors GEEL and JOYNBOLL and Dr. KUENEN of

end of the 33^d Maqāmah. I regret that I was not aware of the existence of these extracts till the printing of the work was far advanced, so that I have been obliged to insert the principal variants and emendations which they furnished among the Additions and Corrections. It must not be supposed, however, that al-Sharishī's notions in regard to quotations from other writers are at all different from those of the rest of his countrymen, for he alters, transposes, and leaves out, just as suits his own pleasure or caprice.

Of European Orientalists the work of Ibn Jubair has been used, so far as I am aware, by but two. Professor Dozy has frequently cited it in the notes and glossaries to his various works; and M. AMARI has published that part of it which refers to Sicily in the *Journal Asiatique*, 4^e Série, tom. VI. VII., with a translation and notes. In the same Journal, tom. IX. p. 351, the Shaikh al-Tantawy made some corrections on M. Amari's text and translation. The reader will see that I have adopted a number of M. Amari's emendations, whilst at the same time I have ventured to differ from him in the reading of several passages. In the annotations to a translation of these Travels, which I propose to publish hereafter, I may perhaps notice a few cases in which M. Amari has, I think, misunderstood his author; here let it suffice to touch upon one passage, involving a question of history. In his note (69) M. Amari, speaking of a treaty concluded between King William II and the Almohade monarch Abū Ya'qūb, cites a passage from the historian 'Abd al-Wāhid (Dozy's edit. p. 182), and pretends that »la confusion »résultant des pronoms relatifs au même genre et au même »nombre ne permet pas de déterminer lequel des deux rois, »selon Marrakischi, avait eu peur de l'autre, ni, ce qui est plus »important, lequel devait payer à l'autre une somme annuelle." I think the words of 'Abd al-Wāhid leave no room for the smallest doubt as to what *he* intended to say, though the statement

the extracts given by al-Sharīshī in his commentary to al-Harīrī. M. DERRÉMY was so kind as to furnish me here too with the necessary collations. In some connection with these works stands the Leyden Ms. 1516, which contains a fragment of a Hist. of Damascus, without date or name of author. I have compared the description of the mosque with that given by Quatremère in the *Hist. des Sult. Maml.* vol. II. 1, and find the words in a great many cases almost identical, though the arrangement of the several paragraphs is often very different.

5. *Al-Maqqarī* has assigned to Ibn Jubair a long article in the fifth book of his History of Spain, which I have published in a curtailed form. The fact is that al-Maqqarī has allowed himself here a much greater license than usual even with him in wandering from his subject, and having once named the name of Damascus loses sight of Ibn Jubair for a space of nearly 50 pages. The Ms. which I have used belongs to the Library of Gotha, and is neatly and carefully written.

I conclude my enumeration with the name of an author who does not fall under either of the former classes, and who, though I have placed him last, takes precedence of the rest in point of time; I mean *al-Sharīshī*, the pupil of Ibn Jubair. In his large commentary to the *Maqāmāt* of al-Harīrī, the quotations from the Travels of his Shaikh are very numerous. Maq. V. al-Kufah, Faïd, and the description of the caravan p. 14v. Maq. VIII. al-Ma'arrah. Maq. IX. Alexandria. Maq. XII. Damascus. Maq. XIII. Bagdad, and the passage of rhymed prose p. 114. Maq. XIX. Nasibin. Maq. XXII. al-Hillah, al-Qantarrah, Zarīrān, Sarsar. Maq. XXV. al-Madinah. Maq. XXX. Sūr, Misr and al-Qahirah. Maq. XXXI. Makkah. Maq. XXXII. al-Madinah, Sadr al-din al-Khujandī p. 112, the farewell p. 113. Maq. XLVI. Halab and Hims. For a copy of the last two passages I am indebted to M. DUCAT of Paris, the Leyden Mss. of al-Sharīshī (*Catal.* vol. I. p. 265) extending no farther than the

1. *Ibn al-Khatīb* has devoted to Ibn Jubair an article in his *Ihālah*, which I have published according to a copy made by Professor Dozy from the Ms. belonging to de Gayangos, the only one extant in Europe. The text is very corrupt, and I have not been able to make much of it, but preferred giving it complete to suppressing any portion.

2. *Al-Maqrizī* has also a short article on Ibn Jubair in his *Muqaffā*; the Leyden Ms. being autograph, I have taken care to give the text precisely as I found it. It will be observed that al-Maqqari has transferred the whole of this article to his own pages with a very few verbal alterations. Al-Maqrizī has made use of the Travels of Ibn Jubair in his *al-Khitat wa'l-Āthār*, especially in the articles عيذاب (compare Burckhardt's Trav. in Nubia, 2nd edit., p. 473—6) and اخميم, in which latter he mentions him by name; and in the *Sulūk*, as may be seen by comparing Burckhardt's Trav. in Nubia, p. 497—8, with p. 60 of this volume. Another quotation is to be found in a fragment contained in the Leyden Ms. 372, vol. III., and published by Hamaker in the Specim. Catalog. p. 209—11.

3. *Al-Fāsi* offers us in the شفاء الغرام باخبار البلد الحرام a quotation from Ibn Jubair relative to the taxes levied on the pilgrims in 'Aidhāb (see p. 64); the passage was copied for me from a Parisian Ms. by M. DEFREMERY¹.

4. Ibn Jubair's description of the great mosque of Damascus is given in an abridged form in the Histories of that city contained in the Parisian Ms. 823, but, as I mentioned before, the authors have had recourse, not to the original work, but to

¹ On the margin of the Leyden Ms. of *al-Fākih's* Hist. of Makkah, fol. 473 rect., is a note containing, amongst other things, a very brief extract from Ibn Jubair relative to the *masjid al-ba'rah* (p. 108). The Ms. was written at Makkah in the year 877, but the writer found the note in an older exemplar بخط عمر بن قهد.

tion of the two holy cities he mentions Ibn Jubair two or three times, and in other places he gives some specimens of his poetry, which I have inserted in the present volume. The Travels of al-'Abdārī are deserving of publication; the Leyden Ms. is unfortunately a very indifferent one.

2. *Al-Balawī*. The Qadhī Abu'l-baqā Khalid ibn 'Isa al-Balawī left his native city Qantoria قنتورية, now Canterina, on the river Almanzora, in the year 756. Proceeding from Spain to Tunis, he thence took ship to Alexandria, visited al-Qahirah, passed some time at Jerusalem, and entered Arabia by the route of the Syrian Hajj. His *rihlah* bears the magnificent title تاج المغرب في تحلية علماء المشرق, which gives a good hint as to the nature of a large portion of the contents. To tell the plain truth, the worthy Qadhī was rather a disreputable person so far as his literary character is concerned. Ibn al-Khatīb charges him openly with having stolen much of his fine rhymed prose from 'Imād al-dīn al-Isfahānī and other writers; and I have to add that a great part of his description of Alexandria, al-Qahirah, al-Madinah, and Makkah, is taken without any acknowledgment from the work of Ibn Jubair. It is true that al-Balawī has given the matter a somewhat different form by altering the arrangement of the several paragraphs, omitting all that could easily betray him, interweaving scraps of poetry and traditions, or spinning out one couplet of rhymed prose into half-a-dozen; but still the theft is barefaced and impudent enough. The Ms. which I have used forms part of the Ducal Library at Gotha; it is neatly and in general accurately written.

3. *Ibn Batutah*, the *rahhalah* by preeminence. He cites Ibn Jubair in his description of Halab and of Damascus, and perhaps also in other parts of his Travels. The passages specified were kindly copied for me by M. SANGUINETTI of Paris at the request of M. DEPRÉMERY.

Among the Arabian Historians I have also several to mention.

letter for another, which were in many cases not difficult to detect; errors in the grammatical form of the numerals, where I observed any; and a few very obvious mistakes, such as *الصفة*, *اليمنيين* for *اليمنين*, *وراءه* for *ورايه*, *الهواء* for *الهوى*, *المذكور*, etc. Passages which I could not understand, or which seemed to me corrupt without my being able to suggest any emendation, I have given as they are in the Ms., and simply stated that it was so; for which and all other shortcomings, though probably neither few nor small, I trust that some palliation will be found in the fact of my having had but one not very carefully written Ms. at my disposal. The dates are, I believe, with the alterations that I have made, every where correct, though perfect uniformity with calculations according to the method laid down in the *Art de vérifier les dates* is not to be expected. In regard to the names of the localities mentioned by our traveller I cannot say so much, for though aided by my friend Professor JUYNBOLL, who has always been ready to open his stores of geographical information for my use, I have still been unable to find a part of them. Some of the names seem to have been corrupted by the copyists, but in other cases the author himself is perhaps to blame, as for example when he writes *الزباب*, *القرورى* for *الفارورة*, *ابوتيج* for *أبو تيج*, *الزوب*, etc.

In correcting the text, I have made use of whatever quotations I could find in the works of other authors. These I now proceed to enumerate.

Of subsequent Travellers three deserve to be mentioned.

1. *Al-'Abdarī*. This traveller, a native of Hāhah *حاحه* in the remotest regions of al-Sūs al-aqsā, set out on pilgrimage to Makkah in the year 688, A. D. 1289. He proceeded along the north coast of Africa to Alexandria, took the usual overland route thence to Makkah, spent some time in Palestine, and retraced his steps by Alexandria homewards. In his descrip-

Qādir ibn 'Abd al-Wahhāb ibn 'Abd al-Muman al-Qurashī, from a Ms. in the Magribī character. It bears the title كتاب اعتبار الناسك في ذكر الآثار الكريمة والمناسك, which I have thought proper to reject as the fiction of some person unknown, for had the author really given the book this title, he would not have failed to mention it at the commencement, whereas he has simply styled it تذكرة بالآخبار عن اتفاقات الأسفار; other writers too always cite it by the appellation of رحلة ابن جبیر. As to the quality of the Ms., it is scarcely all that could have been wished. A single glance suffices to show that the copyist wrote from first to last as fast as he could drive the pen; and the consequence is, that not only are the diacritical points very frequently wanting, but that words have been here and there omitted, sometimes through oversight, at other times apparently from inability to decypher them, in which latter case a space has been left blank. A confusion between certain letters is also not uncommon; thus we find ٤ and ٥, ٦ and ٧, ٨ and ٩, frequently substituted for one another (even قائد for قائد, رقع for رقع, فیل for فیل, رفع for رفع); and occasionally ٤ for ٥, ٦ for ٧, ٨ for ٩, whilst the hamzah has passed into ذ (حائذ for حائذ, هوائها for هوائها) and even ن (الاجفان for الادجفان). Any one who is accustomed to read Western Mss. will easily see how all this can arise. Some variants are added on the margin from another Ms., but this part of the copyist's task does not seem to have been executed with particular care. The errors specified I have endeavoured to remove to the best of my small ability. Words which I thought it necessary to insert in the text, I have enclosed within brackets [], unless there was a lacuna marked in the Ms., in which case I have used parentheses (). Where I made any alteration in the reading of the Ms., I have been careful to notice it at the foot of the page, with certain exceptions, which I allowed myself from a wish to economize room: viz. the more common substitutions of one

East, for allusion is made in it to the capture of Jerusalem by Salah al-din, which did not take place till the year 585, A. D. 1187. Of his Journal, which was widely circulated in the East as well as the West, unfortunately but *one* Ms. has come down to our times — that preserved in the University Library at Leyden. The Ms. in the Escorial (Casiri, n^o. 486 (2)) is merely a meagre epitome¹, constructed apparently with no better taste and judgment than the epitome of Ibn Batūtah's Travels which has been translated by Lee. It is possible that Mss. of the complete work may yet be found in North Africa, but from Egypt and Syria we have, I am afraid, but little to hope. That Hajji Khalifah had never seen the book himself is clear; in his very brief notice of it (Flügel's edit. vol. III. p. 350), he gives it a title by which I have nowhere else found it alluded to, and that title itself is disfigured by a blunder, since instead of رحلة الكتانى, we must read رحلة الكنانى, as has already been pointed out by Reinand (*Géogr. d'Aboulséda*, vol. I. p. 125, not. 5). To the later historians of the city of Damascus (see *Relation de l'Égypte* p. 573, and Quatremère's *Hist. des Sultans Mamlouks* vol. II. 1. p. 277) the original work was also unknown; they availed themselves of those extracts which al-Sharishi had incorporated in his large commentary to the Maqāmāt of al-Hariri. Al-Maqqari perhaps possessed a copy of it, though he too may merely have borrowed from some one or other of the numerous sources of information which he had at hand.

The Leyden Ms. (Catalog. vol. II. p. 135), containing 210 pages, was copied at Makkah in the year 875 by one 'Abd al-

¹ This epitome passes at once from the *basmalah* to ذكر بعض اخبار, (p. 138); then follows the paragraph ومن الغريب يضيف عنها الحصر (p. 139 and 4.); next ذكر مصر والقاهرة; and so on.

P R E F A C E.

It is unnecessary for the Editor of this work to enter into any details regarding the personal history of its Author Abu'l-Husain Muhammad ibn Ahmad ibn Jubair al-Kinani; those who seek it, will find the requisite information in de Gayangos' *History of the Mohammedan Dynasties in Spain*, vol. II. p. 400; in an article by M. Amari in the *Journal Asiatique*, 4^e Série, tom. VII. p. 208; and in Reinaud's *Géographie d'Aboulféda*, vol. I. p. 124. Besides, the documents from which these Orientalists derived their information are all contained in the present volume, along with others to which they had not access.

Among his countrymen in the West Ibn Jubair enjoyed a high literary reputation, based in part upon his poetical compositions, but principally upon the Journal which he kept during his first journey to the East, and published soon after his return to Spain. Ibn al-Khatib states indeed, on the authority of Abu'l-Hasan al-Shari, that these Travels were edited from the papers of Ibn Jubair by one of his pupils, but I think that a perusal of the work will satisfy any one that this statement is erroneous; the hand of the *murattib* does not manifest itself here as in the Travels of Ibn Batūtah. Of his poetry several specimens have been preserved by his biographers, among which are two of his bestknown pieces; the one composed on his first approach to al-Madinah; the other addressed to the Sultan Salāh al-din on the subject of certain vexatious imposts to which the pilgrims to Makkah were exposed on landing in Egypt. The latter was probably written during his second journey to the

TO

DR. E. RÖDIGER,

Professor of Oriental Languages in the University of Halle,

THIS WORK IS INSCRIBED,

AS A TOKEN OF GRATITUDE, AFFECTION, AND ESTEEM,

BY

HIS FRIEND AND PUPIL

THE EDITOR.

رحلة ابن جبير

THE TRAVELS OF IBN JUBAIR.

EDITED FROM

A MS. IN THE UNIVERSITY LIBRARY OF LEYDEN.

BY

WILLIAM WRIGHT.



LEYDEN,

E. J. BRILL.

1852.

THE TRAVELS OF IBN JUBAIR.

12 4 37/8 210

